

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 349 E



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. lapkričio 29 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REZOLIUCIJOS

Europos Parlamentas

2012–2013 m. SESIJA

2012 m. liepos 3–5 d. posėdžiai

Posėdžių protokolai paskelbti OL C 316 E, 2012 10 19.

PRIIMTI TEKSTAI

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2013/C 349 E/01	ES makroregioninių strategijų raida. Dabartinė praktika ir ateities perspektyvos, ypač Viduržemio jūros regione 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES makroregioninių strategijų vystymo: šiuo metu taikoma praktika ir ateities perspektyvos, ypač Viduržemio jūros regione (2011/2179(INI))	1
2013/C 349 E/02	ES vandens teisės aktų įgyvendinimas 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES vandens teisės aktų įgyvendinimo prieš nustatant būtiną bendrą požiūrį į Europos vandens problemas (2011/2297(INI))	9
2013/C 349 E/03	E. skambutis. Nauja paslauga piliečiams numeriu 112 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pagalbos iškvietos sistemos „eCall“ – nauja pagalbos telefono 112 paslauga piliečiams (2012/2056(INI))	19
2013/C 349 E/04	Investavimo Europoje patrauklumas 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl investavimo Europoje patrauklumo (2011/2288(INI))	27

LT

2013/C 349 E/05	Rytų partnerystės prekybos aspektai 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Rytų partnerystės prekybos aspektų (2011/2306(INI))	38
2012 m. liepos 4 d., trečiadienis		
2013/C 349 E/06	2013 m. biudžetas. Įgaliojimai trišaliame susitikime 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl įgaliojimų, susijusių su trišaliu susitikimu dėl 2013 m. biudžeto projekto (2012/2016(BUD))	48
2013/C 349 E/07	Strategija dėl gyvūnų gerovės apsaugos 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų gerovės apsaugos 2012–2015 m. (2012/2043(INI))	62
2013/C 349 E/08	ES teisės aktų augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti parengimas 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES teisės aktų augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti parengimo (2012/2670(RSP))	71
2013/C 349 E/09	Europos Vadovų Tarybos susitikimo (2012 m. birželio 28–29 d.) išvados 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl 2012 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimo (2011/2923(RSP))	72
2013/C 349 E/10	Galimybė gauti pagrindines banko paslaugas 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl galimybės gauti pagrindines banko paslaugas (2012/2055(INI))	74
	REZOLIUCIJOS PRIEDAS	77
2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis		
2013/C 349 E/11	ES politika dėl Vakarų Kranto ir Rytų Jeruzalės 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES politikos dėl Vakarų Kranto ir Rytų Jeruzalės (2012/2694(RSP))	82
2013/C 349 E/12	Prievarta prieš lesbietes ir LGBTI teisės Afrikoje 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl prievartos prieš moteris lesbietes ir lesbiečių, gėjų, biseksualių, transseksualių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teisių Afrikoje (2012/2701(RSP))	88
2013/C 349 E/13	Žodžio laisvė Baltarusijoje, ypač Andrzejus Poczobuto atvejis 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Baltarusijos ir ypač dėl Andrzejus Poczobuto atvejo (2012/2702(RSP))	93
2013/C 349 E/14	Skandalas dėl priverstinių abortų Kinijoje 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl skandalo dėl priverstinių abortų Kinijoje (2012/2712(RSP))	98

2012 m. liepos 3 d., antradienis

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

EUROPOS PARLAMENTAS

ES makroregioninių strategijų raida. Dabartinė praktika ir ateities perspektyvos, ypač Viduržemio jūros regione

P7_TA(2012)0269

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES makroregioninių strategijų vystymo: šiuo metu taikoma praktika ir ateities perspektyvos, ypač Viduržemio jūros regione (2011/2179(INI))

(2013/C 349 E/01)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2007 m. gruodžio mėn. Komisijos priimtą 2007–2013 m. veiklos programą MED,
- atsižvelgdamas į 2007–2013 m. Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės (EKPP) tarptautinio bendradarbiavimo programą „Viduržemio jūros baseinas“, kurią Komisija priėmė 2008 m. rugpjūčio 14 d.,
- atsižvelgdamas į 2010–2015 m. organizacijos *Arc Latin* strateginį planą „Organizuotas ir naujoviškas Viduržemio jūros regionas“,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. liepos 6 d. rezoliuciją dėl Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategijos ir makroregionų vaidmens būsimoje sanglaudos politikoje ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. rugsėjo 22 d. rezoliuciją dėl Europos kalnų regionų, salų ir retai gyvenamų vietovių ekonominio ir socialinio vystymo strategijos ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2010 m. lapkričio 9 d. Komisijos komunikatą „Penktosios ekonominės, socialinės ir teritorinės sanglaudos ataskaitos išvados. Sanglaudos politikos ateitis.“ (COM(2010)0642),
- atsižvelgdamas į 2010 m. gruodžio 8 d. Komisijos komunikatą „Europos Sąjungos strategija dėl Dunojaus regiono“ (COM(2010)0715) ir į parengiamąjį veiksmų planą (SEC(2009)0712), pridėtą prie strategijos,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. vasario 17 d. rezoliuciją dėl Europos Sąjungos Dunojaus regiono strategijos įgyvendinimo ⁽³⁾,

⁽¹⁾ OL C 351 E, 2011 12 2, p. 1.⁽²⁾ OL C 50 E, 2012 2 21, p. 55.⁽³⁾ OL C 188 E, 2012 6 28, p. 30.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į 2011 m. sausio 29 d. Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių regionų ir vietos asamblėjos (ARLEM) ataskaitą „Viduržemio jūros šalių sąjungos teritorinis aspektas. Rekomendacijos ateičiai“,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. balandžio 7 d. rezoliuciją dėl Europos kaimynystės politikos peržiūros pietų aspekto ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 2011 m. birželio 22 d. Komisijos ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl ES Baltijos jūros regiono strategijos (ESBJRS) įgyvendinimo (COM(2011)0381),
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. birželio 23 d. rezoliuciją dėl 3 tikslo – teritorinio bendradarbiavimo uždavinio. Būsimosios pasienio regionų, tarpvalstybinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo darbotvarkės ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2011 m. birželio 23–24 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas, kuriose patvirtinama Europos Sąjungos strategija dėl Dunojaus regiono ir valstybės narės raginamos bendradarbiaujant su Komisija toliau rengti galimas būsimas makroregionines strategijas, visų pirma Adrijos ir Jonijos jūrų regionų,
- atsižvelgdamas į 2011 m. spalio 6 d. pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl konkrečių Europos regioninės plėtros fondo paramos Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslui nuostatų (COM(2011)0611),
- atsižvelgdamas į nuomonę savo iniciatyva „Teritorinis bendradarbiavimas Viduržemio jūros baseine. Adrijos ir Jonijos jūrų makroregionas“, vienbalsiai priimtą 2011 m. spalio 11 d. įvykusiame Regionų komiteto posėdyje,
- atsižvelgdamas į 2011 m. gruodžio 10 d. Katanijoje surengto tarpinstitucinio forumo pirmininko galutinį pareiškimą tema „Senieji ir naujieji dalyviai besikeičiančiame Viduržemio jūros regione: gyventojų, regionų, vietos subjektų, vyriausybių ir viršnacionalinių institucijų vaidmuo įgyvendinant integruotą bendro vystymosi strategiją“,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. gruodžio 14 d. rezoliuciją dėl Europos kaimynystės politikos persvarstymo ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. sausio 19 d. pareiškimą dėl Salų pakto, kaip oficialios Europos iniciatyvos, sudarymo ⁽⁴⁾, taikant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 174 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 23 d. Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategijos (COM(2012)0128),
- atsižvelgdamas į 2012 m. balandžio 30 d. 14-ame Adrijos ir Jonijos jūrų regiono tarybos posėdyje patvirtiną Belgrado deklaraciją,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Jūrų strategijos Atlanto vandenyno zonai kūrimas“ (COM(2011)0782),

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0154.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0285.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0576.

⁽⁴⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0016.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto bei Kultūros ir švietimo komiteto nuomones (A7-0219/2012),
- A. kadangi Baltijos jūros regiono makroregioninė strategija patvirtinta 2009 m. ir kadangi aptardama šią strategiją Komisija pabrėžė „tokio naujo bendradarbiavimo“ naudą (2011 m. birželio 22 d. ataskaita, COM(2011)0381);
- B. kadangi 2011 m. balandžio 13 d. posėdžiavusi Taryba ⁽¹⁾ paragino Komisiją vadovauti strateginiam Dunojaus regiono makroregioninės strategijos koordinavimui;
- C. kadangi makroregioninės strategijos tikslas – Europoje pradėti įgyvendinti naują sanglaudos politikos sritį, siekiant užtikrinti vystymąsi teritoriniu pagrindu;
- D. kadangi įgyvendinant biudžeto eilutę „techninė pagalba Baltijos jūros regionui“, kuriai Europos Parlamento iniciatyva pritarta priimant 2011 m. Sąjungos biudžetą, įrodyta, kad tokie asignavimai naudingi siekiant tinkamai vystyti makroregioninę strategiją;
- E. kadangi Komisija siūlo didinti teritorinio bendradarbiavimo politikos tarpvalstybinį skirsnį, kad būtų remiama nauja makroregioninė politika (COM(2010)0642);
- F. kadangi padaryta pažanga rengiant kelis makroregionų projektus, ir Komisija, kaip koordinatorė, turi padėti diegti tvarų valdymą ir nustatyti bendrus kriterijus bei išmatuojamus rodiklius, kad būtų galima įvertinti šių projektų tinkamumą;
- G. kadangi Viduržemio jūros regionas atliko pagrindinę geopolitinį vaidmenį Europos istorijoje;
- H. kadangi įvykus vadinamajam Arabų pavasariui išryškėjo strateginis abiejų Viduržemio jūros regiono pusių geografinių, politinių ir ekonominių ryšių potencialas;
- I. kadangi bendradarbiavimas remiantis Barselonos procesu, Viduržemio jūros šalių sąjunga ar daugiašalio ar dvišalio bendradarbiavimo iniciatyvomis, kurios buvo įgyvendintos pagal ES priemones ir programas, pvz., MED ir EKPP, pagal ES kaimynystės politiką, buvo sėkmingas;
- J. kadangi vyksta Viduržemio jūros šalių sąjungos raida ir didėja šios sąjungos galimybės tapti regiono varomąja jėga;
- K. kadangi taikant makroregioninių strategijų metodą būtų galima priimti sprendimą dėl bendro projekto šioje Sąjungos ateičiai labai svarbioje teritorijoje, siekiant įveikti dabartinę krizę ir patenkinti visų Viduržemio jūros regiono kaimynių, visų pirma pietinės pakrantės šalių gyventojų, lūkesčius;
- L. kadangi Viduržemio jūros regionas yra vientisas regionas – viena kultūros ir aplinkos teritorija, kuri dėl Viduržemio jūros regione vyraujančio klimato turi labai daug bendrų ypatumų ir prioritetų: jame tokie patys žemės ūkio produktai, daug atsinaujinančiųjų energijos išteklių, visų pirma saulės energijos, svarbus turizmas, tokia pati gaivalinių nelaimių (gaisrų, potvynių, žemės drebėjimų, vandens išteklių trūkumo) rizika ir tokia pati žmogaus elgsenos, visų pirma jūrų taršos, rizika;

⁽¹⁾ 8743/1/2011 REV 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- M. kadangi Viduržemio jūros regionas yra labai didelis – nuo rytų iki vakarų apima beveik 4 000 km – ir jame daug salų bei teritorijų, turinčių jūrų ir sausumos sienas su Šiaurės Afrika, ir kadangi reikia tobulinti platų jūrų kelių tinklą, leidžiantį vystyti prekybą mažinant su ja susijusį CO₂ poveikį;
- N. kadangi, nepaisant SESV 174 straipsnio, Europos Sąjungos institucijos dar nepriėmė nuolatinės strategijos, kurioje būtų atsižvelgiama į specialius salų poreikius, ir kadangi visapusiška Viduržemio jūros salų regionų prieiga prie Europos bendrosios rinkos ir jų geresnė integracija į ją galėtų geriausiai būti užtikrintos skiriant atitinkamus išteklius ir priimant integruotą izoliuotumo problemos sprendimo metodą, kartu pripažįstant struktūrinius trūkumus, su kuriais susiduria salų gyventojai transporto ir energetikos srityse;
- O. kadangi padaryta pažanga įgyvendinant Adrijos ir Jonijos jūrų makroregioninės strategijos pasiūlymą, pagrįstą ilga bendradarbiavimo ir solidarumo praktika vientisoje teritorijoje aplink Adrijos ir Jonijos jūras, remiamą aštuonių Adrijos ir Jonijos jūrų iniciatyvos valstybių narių, kurios savo palaikymą ne kartą išreiškė aštuonių užsienio reikalų ministrų pareiškimuose Ankonoje (2010 m.), Briuselyje (2011 m.) ir Belgrade (2012 m.);
- P. kadangi rengiant šį pranešimą įvyko susitikimai su daugeliu suinteresuotų regionų, Viduržemio jūros šalių sąjunga ir įvairiomis organizacijomis, dalyvaujančiomis įgyvendinant Europos Sąjungos teritorinio bendradarbiavimo politiką;

Makroregioninės strategijos bendrais bruožais

1. pritaria makroregioninių strategijų metodui, kuris įgyvendinant teritorinio bendradarbiavimo politiką taikomas tam pačiam gyvenamajam regionui priklausančioms teritorijoms: jūrų teritorijai, kalnų masyvui, upių baseinui; mano, kad makroregioninėmis strategijomis pradėtas naujas Europos teritorinio bendradarbiavimo etapas, taikant principą „iš apačios į viršų“ ir geriau panaudojant turimus išteklius plečiant bendradarbiavimą į vis kitas teritorijas; rekomenduoja, kad, siekiant aiškos Europos pridėtinės vertės, makroregioninėms strategijoms turėtų būti skiriama daugiau dėmesio Europos teritorinio bendradarbiavimo programoje, kuri 2013 m. turi būti sustiprinta;
2. mano, kad toks teritorinio bendradarbiavimo metodas yra naudingas, ypač tuomet, kai bėgant amžiams šios teritorijos buvo padalytos nustatant sienas, ir jį taikant gali būti palengvinta naujų valstybių narių ir jų regionų integracija;
3. mano, kad dėl bendro vaizdo, kurį galima susidaryti įgyvendinant makroregioninę strategiją, teritorinio bendradarbiavimo projektų ir Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) priemonės papildoma nauda būtų didesnė ir kad būtų didinama sąveika su pagrindinėmis Bendrijos strategijomis, pavyzdžiui, transeuropinių transporto tinklų ar integruotos jūrų politikos strategijomis; mano, kad dėl to taip pat būtų lengviau taikyti kitas Europos politikos priemones, pavyzdžiui, pasiūlytas EIB; mano, kad dėl tokių veiksmų ES politika tarptautiniu ir tarpregioniniu lygmeniu būtų geriau koordinuojama;
4. rekomenduoja makroregionines strategijas grįsti daugiapakopiu valdymu, užtikrinant vietos ir regioninių institucijų dalyvavimą, tiek į makroregioninių strategijų rengimo, tiek į įgyvendinimo procesą įtraukti kuo daugiau partnerių ir suinteresuotųjų subjektų, kaip antai pilietinės visuomenės, universitetų ir mokslinių tyrimų centrų atstovai, siekiant padidinti jų atsakomybę vietos ir regionų lygmenimis;
5. pabrėžia, kad makroregionai yra palanki aplinka įtraukti vietos politiniams ir nevyriausybiniais suinteresuotiesiems subjektams, kadangi juose puoselėjamas veiksmingų koordinavimo sistemų, kuriomis vadovaujantis lengviau taikyti principą „iš apačios į viršų“, vystymas siekiant užtikrinti prasmingą pilietinės visuomenės dalyvavimą politinių sprendimų priėmimo procese ir telkti esamas iniciatyvas ištekliams optimizuoti ir susijusiems veikėjams suburti;
6. mano, kad makroregioninė strategija gali būti naudinga nukreipiant Europos kaimynystės politiką ir (arba) pasirengimo narystei politiką į didesnę veiksmingumą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Igyvendinamos makroregioninės strategijos

7. palankiai vertina tai, kad, kaip įrodyta, Baltijos jūros regiono makroregionine strategija gali būti suteikta didelė nauda Europai; šioje strategijoje, kurią patvirtino Taryba, rėmė Komisija ir palaikė visi suinteresuoti nacionaliniai, regioniniai ar vietos subjektai, apibūdinta veiksmų programa ir aiškiai nustatyti prioritetai;

8. ragina šią strategiją (kiekvieną prioritetinę sritį) išsamiai įvertinti remiantis objektyviais kriterijais ir išmatuojamais rodikliais;

9. mano, kad siekiant užtikrinti visišką šios strategijos sėkmę būtina nuolat remti valdymo struktūrą, pradedant ją taikyti vietos ir regioninės valdžios institucijoms, įtraukiant ją į būsimą 2014–2020 m. programavimą;

10. ragina Komisiją ir Tarybą visiškai remti veiksmus, kurių imtasi dėl Dunojaus baseino, – šie veiksmai taip pat turi būti nuolat vertinami ir stebimi;

Būsimos makroregioninės strategijos

11. siūlo Komisijai koordinuoti diskusijas ir derybas dėl būsimų makroregioninių strategijų; mano, kad turi būti nustatyti prioritetinės sritys, atsižvelgiant į nepakankamą įvairioms valstybėms narėms priklausančių, tačiau vienam gyvenamajam regionui priskiriamų Europos teritorijų bendradarbiavimą arba poreikį stiprinti esamą bendradarbiavimą; mano, kad baigus šias derybas turi būti parengtas neprivalomas preliminarus Europos makroregionų žemėlapis, išsamiai aptartas su atitinkamomis valstybėmis narėmis ir regionais, kurį galima keisti atsižvelgiant į vietos pokyčius;

12. mano, kad makroekonominės strategijos turi būti geriau suderintos su finansavimu, veiksmingiau turi būti panaudojami esami ištekliai ir koordinuojamos priemonės; mano, kad, nors tokioms strategijoms nereikalingas tolesnis finansavimas, institucinės priemonės ar reguliavimas, jų stebėsenos finansavimas skiriant techninės paramos asignavimus ir preliminariumi vertinimui bei duomenų rinkimui skirtus asignavimus strategijų įgyvendinimo pradžiai yra pagrįstas, ir kad įgyvendinant makroregioninę strategiją turėtų būti remiami struktūriniai projektai, atsižvelgiant į 2014–2020 m. daugiametę finansinę programą;

13. ragina Komisiją ir Tarybą atsižvelgti į ES makroregionines strategijas sprendžiant biudžeto paketų, pvz., sanglaudos ir struktūrinių fondų, mokslinių tyrimų ir plėtros ir, visų pirma, regionų bendradarbiavimo klausimus;

14. ragina veiklos programas glaudžiai priderinti prie atitinkamų makroregioninių strategijų prioritetų siekiant užtikrinti kuo geresnį tikslų ir priemonių koordinavimą;

Perspektyvos Viduržemio jūros regione

15. remia Viduržemio jūros baseino makroregioninės strategijos įgyvendinimą, siekiant parengti veiksmų planą, skirtą bendroms problemoms ir uždaviniams, kylantiems Viduržemio jūros regionams ir šalims, spręsti, ir organizuoti šios Europos plėtrai ir integracijai labai svarbios srities veiklą, ir ragina Tarybą ir Komisiją greitai imtis veiksmų šiuo klausimu;

16. mano, kad Viduržemio jūros regiono makroregionine strategija, kurią įgyvendinant dalyvauja Europos, nacionalinės, regionų ir vietos valdžios institucijos, regioninės organizacijos, finansų įstaigos bei Viduržemio jūros baseino europinėje dalyje veikiančios nevyriausybines organizacijos (NVO) ir Viduržemio jūros šalių sąjunga, gali dalyvauti kaimyninės šalys ir (arba) narystei besirengiančios šalys, gali būti labai sustiprintas šiame regione vykdomo teritorinio bendradarbiavimo politinis ir veiklos aspektas; pabrėžia, kad svarbu naudotis dabartinių regioninių organizacijų patirtimi, esamais ištekliais ir pasiektais rezultatais;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

17. pabrėžia, kad sukūrus Viduržemio jūros šalių makroregioną galėtų būti užtikrinta, jog skirtingos ES programos dėl Viduržemio jūros regiono papildytų viena kitą ir kad esamas finansavimas būtų panaudojamas kuo veiksmingiau, taip pat galėtų būti sukurta reali pridėtinė vertė konkrečioms Sąjungos Viduržemio jūros regionui skirtiems projektams ir įtrauktos atitinkamos trečiosios šalys bei regionai strategijos nustatymo etapu, šiuo tikslu pasinaudojant kaimynystės ir partnerystės priemone, visada griežtai laikantis teisinės valstybės principo ir gerbiant žmogaus teises, pagrindines laisves ir demokratiją, skatinant, jeigu reikia, principą „parama pagal pažangą“;

18. pabrėžia Viduržemio jūros regiono, kaip decentralizuotos bendradarbiavimo zonos, kuri peržengia griežtas geografines ribas, svarbą stiprinant tarpregioninį sprendimų priėmimą ir keičiantis geraja praktika, ypač demokratijos, žmogaus teisių, teisinės valstybės, ekologijos, ekonominio vystymosi, ekologinio turizmo, taip pat kultūrinių, mokslinių tyrimų, švietimo, jaunimo ir sporto partnerystės srityse; pabrėžia ypatingą švietimo – perėjimo prie demokratijos katalizatoriaus – svarbą;

19. mano, kad Viduržemio jūros makroregionas turi vystytis vadovaujantis tarptautiniais standartais dėl ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių, pirmiausia atsižvelgiant į Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją ir į Unesco konvenciją dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo;

20. ragina Tarybą, vykdant savo 2011 m. birželio 24 d. išvadą ir atsižvelgiant į suinteresuotųjų nacionalinio, regionų ir vietos lygmens teritorijų išreikštą valią, istorines sąsajas, tradicijas ir įgyvendinamas iniciatyvas, ateinančiais mėnesiais priimti Adrijos ir Jonijos makroregioninę jūrų strategiją, kad būtų konkrečiai imtasi pirmųjų veiksmų siekiant parengti Viduržemio jūros regiono makroregioninę strategiją;

21. pabrėžia, kad Adrijos ir Jonijos jūrų makroregioninė strategija yra svarbus Vakarų Balkanų teritorijų susitaikymo veiksnys ir ją įgyvendinant gali būti padedama šioms šalims siekti narystės ES;

22. pageidauja, kad Viduržemio jūros regiono vakarinėje ir rytinėje dalyse taip pat būtų sukurtos makroregioninės strategijos, į kurias būtų įtrauktas svarbus jūrų aspektas ir kuriose būtų atsižvelgiama į gausių Viduržemio jūros regiono pakrantės ir salų teritorijų ypatumus bei būtinybę jas vystyti; mano, kad tokiose būsimose strategijose turėtų būti skiriamas didesnis dėmesys aplinkosaugai, biologinei įvairovei ir tvariam turizmui;

23. ragina Komisiją iš tiesų įgyvendinti SESV 174 straipsnį parengiant strateginį planą, siekiant įveikti salų teritorijų struktūrinės kliūtis ir užtikrinti sąlygas ekonomikos augimui ir veiksmingai socialinei ir teritorinei sanglaudai; pabrėžia, kad ypatingas dėmesys turi būti skiriamas visapusiškai šių teritorijų prieigai prie žemyno ir jų teritoriniam tęstinumui skiriant pakankamą finansavimą; ragina Komisiją toliau priimti priemones, kaip antai saloms skirtos *de minimis* pagalbos ribos padidinimas, ypatingą dėmesį skiriant žemės ūkio, transporto ir žuvininkystės sektoriams, kurie padeda salų teritorijoms tapti vienodai konkurencingomis su žemyno teritorijomis, kad būtų sumažintas atotrūkis tarp skirtingai išsivysčiusių Europos regionų ir užtikrinta jų veiksminga integracija į bendrąją rinką;

24. tikisi, kad Komisija laikysis palankaus požiūrio į Viduržemio jūros regiono makroregioninės strategijos salų aspektą, ypač svarstant dėl valstybės pagalbos, kuri yra teisėta kompensacija kliūčių dėl izoliuotumo požiūriu, ir sanglaudos politiką bei mokslinių tyrimų ir inovacijų politiką priderinant prie konkrečių salų poreikių, kad būtų padidinta integracija žemyninė Europą;

25. pabrėžia kultūros ir kūrybos sektorių, kaip vieno pagrindinių vystymosi ir darbo vietų kūrimo salų regionuose ramsčių, svarbą;

26. ragina Komisiją nustatyti, kokios priemonės reikalingos naujoms makroregioninėms iniciatyvoms, pvz., bandomiesiems projektams, Viduržemio jūros regiono vakarinėje ir rytinėje dalyse įvertinti ir pradėti įgyvendinti;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

27. pabrėžia, kad įgyvendinant pagrindinius Viduržemio jūros šalių makroregiono intervencijos klausimus dėmesys turėtų būti sutelktas į atitinkamus subregioninius bendradarbiavimo konkrečių projektų klausimais lygmenis ir turėtų būti atsižvelgiama į energijos tinklus, bendradarbiavimą mokslo srityje ir inovacijas, kultūrai skirtus tinklus, švietimą ir mokymą, turizmą, prekybą, aplinkosaugą, tvarų jūrų transportą, laivybos saugumą ir saugą, jūrų aplinkos apsaugą nuo taršos, peržvejojimą ir neteisėtą žvejybą sukuriant integruotą jūrinės veiklos duomenų teikimo ir stebėjimo sistemų tinklą, stiprinant gerą valdymą ir veiksmingą viešąjį administravimą, kad būtų skatinamas naujų darbo vietų kūrimas;

28. mano, kad koordinuojant šias tris makroregionines strategijas – Viduržemio jūros regiono vakarinės dalies, Adrijos ir Jonijos jūrų regiono ir Viduržemio jūros regiono rytinės dalies – bus galima vykdyti bendrą viso Viduržemio jūros baseino politiką, derinant su regioninių ir tarptautinių organizacijų bei ypač Viduržemio jūros šalių sąjungos nustatytais prioritetais, ir diegti geriausią patirtį, galinčią padėti siekti ES strategijoje nurodytų pažangaus ir tvaraus ekonomikos augimo tikslų;

29. mano, kad svarbu, ypač po Arabų pavasario įvykių, jog naujasis makroregionas prisidėtų prie naujos strategijos su trečiosiomis šalimis apibrėžimo siekiant tinkamai valdyti imigracijos srautus ir užtikrinti didesnio judumo teikiamą abipusę naudą, ir svarbu parengti strategiją, įgyvendinamą su trečiosiomis šalimis, kuria būtų kovojama su skurdu, skatinamas užimtumas ir sąžininga prekyba, taigi būtų prisidedama prie makroregiono stabilumo;

30. mano, kad atsižvelgiant į Viduržemio jūros regiono teritorijas, turinčias jūrų ir sausumos sienas su Šiaurės Afrika, makroregioninės strategijos iniciatyva būtų skatinama vystyti ES kaimynystės politikos pietinės dalies aspektą, suteikiant konkretų teritorinį aspektą, kaip didesnio veiksmingumo bei saugumo ir geresnės migrantų srautų kontrolės, taip pat teigiamo poveikio šių teritorijų ekonomikos našumui, garantą;

31. mano, kad įgyvendinant Viduržemio jūros makroregioninę strategiją turi būti koordinuojamos esamos ES lėšos, pirmiausia skirtos kaimynystės, sanglaudos ir teritorinio bendradarbiavimo politikai siekiant įgyvendinti projektus, pagal kuriuos būtų sprendžiami bendro pobūdžio uždaviniai, pvz., susiję su Europos ir Viduržemio jūros regiono kultūros paveldo apsauga ir puoselėjimu; primena, kad norint spręsti šiuos uždavinius svarbi koordinuojama ir darni pietinių šalių kaimynystės politika ir tinkamas Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) finansuojamų kultūros projektų indėlis;

32. pabrėžia kūrybos ir kultūros pramonės svarbą ir mano, kad šis ekonomikos sektorius atliks vis didesnę vaidmenį skatinant regiono ekonominį augimą ir užimtumą; ragina ypatingą dėmesį skirti kultūros ir akademinį mainų programų įgyvendinimui, taip pat kultūros ir stabilaus turizmo sąsajų stiprinimui;

33. mano, kad kultūrinis turizmas gali daryti ypatingą poveikį Viduržemio jūros regionui – ir ekonominiu požiūriu, ir kaip abipusio pažinimo ir kultūrų savitarpio supratimo veiksnys;

34. pabrėžia, kad Viduržemio jūros makroregionas prisidėtų prie kultūrų dialogo ir praturtintų bendrą Europos Sąjungos kultūros paveldą, mobilizuotų pilietinę visuomenę ir taip paskatintų NVO ir Viduržemio jūros regiono tautas dalyvauti ES kultūros ir švietimo programose;

35. primena, kad demokratijai, taip pat socialiniam ir ekonominiam vystymuisi labai svarbus švietimas ir kad kovojant su jaunimo nedarbu svarbus profesinis lavinimas;

36. pabrėžia, jog atsižvelgiant į padėtį Viduržemio jūros makroregione ir į siekį motyvuoti jaunimą, ypač pietinėse šalyse, svarbu, kad būtų stiprinamas bendradarbiavimas jaunimo reikalų srityje skatinant įgyvendinti Europos programas ir užtikrinant sąveiką su Viduržemio jūros regiono jaunimo biuru;

37. pabrėžia, kad ypač daug dėmesio būtina skirti jauniems žmonėms, kadangi jie bus naujos kartos pagrindas ir darys didžiausią įtaką tam, kaip jų atitinkamos šalys pasitiks ateitį;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

38. kad būtų galima skatinti mainų programas, dinamiškus mokslinius tyrimus, naujoves ir mokymąsi visą gyvenimą, rekomenduoja ateityje Viduržemio jūros makroregione kurti aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų tinklus ir vystyti šio regiono švietimo infrastruktūrą, taip pat pašalinti studentų, mokymuose dalyvaujančių asmenų, jaunų savanorių, mokytojų, instruktorių, mokslininkų ir administracijos darbuotojų judėjimo kliūtis; pabrėžia, kad būtina gerinti mokymo ir mokslinių tyrimų kokybę šioms tinklams priklausančiose įstaigose adekvačiai finansuojant ir remiant programas „Tempus“ ir „Erasmus Mundus“, ypač atsižvelgiant į tai, kad Viduržemio jūros regione nedaug kas naudojasi programa „Erasmus Mundus“;

39. mano, kad menininkų ir meno kūrinių judumas Europos ir Viduržemio jūros regiono zonoje trikdomas dėl daugybės kliūčių, kurios įvairiuose regionuose ir šalyse skiriasi ir kurios susijusios ne tik su sunkumais gaunant vizas, bet ir su nepakankamu menininkų statusu ir sąlygomis, su kuriomis jie susiduria kaip meno kūrinių kūrėjai, ypač pietinėse šalyse; mano, kad Viduržemio jūros makroregionas pasitarnautų skatinant abišalį menininkų statuso pripažinimą, būtų sudarytos galimybės, kurios teigiamai paveiktų judumą, ir optimizuotas mokymo programų naudojimas, ryšių mezgimas ir laisvas kultūros veikėjų, menininkų ir meno kūrinių judėjimas;

40. ragina per kitą programavimo laikotarpį įgyvendinti Europos ir Viduržemio jūros regiono programą „Erasmus“, kuri būtų skirta tarptautiniam abipus Viduržemio jūros esančių šalių studentų judumui skatinti, taip pat Europos ir Viduržemio jūros regiono programą „Leonardo da Vinci“ jaunimui, pageidaujantiems pagal makroregioninę strategiją įgyti profesinį išsilavinimą užsienyje;

41. pabrėžia, kad būtina priimti priemones, skirtas kovoti su vis labiau išsiginčia šio regiono protų nutekėjimo tendencija;

42. ragina maksimaliai išnaudoti Viduržemio jūros regiono istorinę, kultūrinę ir kalbų įvairovę, kuri yra inovacijų šaltinis, skatinantis kultūros ir kūrybos pramonę ir turizmo sektorių; ragina skatinti ir remti muziejų ir kultūros įstaigų bendradarbiavimą;

43. primena, kad Viduržemio jūrą supančiose šalyse ypač domimasi Europos kinu bei garso ir vaizdo produkcija ir kad tai toliau daro didelę įtaką kultūrų dialogui šiame regione – tai dalis dabartinio demokratinių pokyčių šiose visuomenėse etapo;

44. siūlo labiau bendradarbiauti ir stiprinti prekybą su trečiosiomis šalimis siekiant pagerinti Europos produkcijos padėtį pasaulinėje rinkoje, ypač Viduržemio jūros regione, ir taip skatinti kultūros mainus ir imtis naujų iniciatyvų, kurios būtų skirtos skatinti Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių dialogui ir demokratijos pažangai visame regione, pirmiausia atsižvelgiant į išsipareigojimus, priimtus per Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių kino konferenciją.

45. ragina susijusias valstybes nares puoselėti bendradarbiavimo dvasią, atsiradusią rengiant šio pranešimo projektą, ir ragina ES Tarybai pirmininkausiantį Kiprą remti šį projektą, kad Komisija ir Taryba skubos tvarka galėtų priimti Viduržemio jūros šalių makroregioninės strategijos veiksmų planą; taip pat pabrėžia tarpvyriausybinių ir tarpregioninių bendradarbiavimo svarbą kuriant makroregioninę strategiją;

*

* *

46. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

ES vandens teisės aktų įgyvendinimas

P7_TA(2012)0273

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES vandens teisės aktų įgyvendinimo prieš nustatant būtiną bendrą požiūrį į Europos vandens problemas (2011/2297(INI))

(2013/C 349 E/02)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus ⁽¹⁾ (toliau – Vandens pagrindų direktyva),
- atsižvelgdamas į 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo ⁽²⁾ (toliau – Požeminio vandens direktyva),
- atsižvelgdamas į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančią ir panaikinančią Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB ⁽³⁾ (AKSD),
- atsižvelgdamas į 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvą 91/271/EEB dėl miesto nuotekų valymo ⁽⁴⁾ (MNVD),
- atsižvelgdamas į 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvą 91/676/EEB dėl vandenų apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių ⁽⁵⁾ (toliau – Nitratų direktyva),
- atsižvelgdamas į 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/60/EB dėl potvynių rizikos įvertinimo ir valdymo ⁽⁶⁾ (toliau – Potvynių direktyva),
- atsižvelgdamas į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽⁷⁾,
- atsižvelgdamas į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, vertinimo, autorizacijos ir apribojimo (REACH), pagal kurį įsteigiama Europos cheminių medžiagų agentūra, iš dalies keičiama Direktyva 1999/45/EB ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 793/93 bei Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1488/94, taip pat Tarybos direktyva 76/769/EEB ir Komisijos direktyvos 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB ir 2000/21/EB ⁽⁸⁾ (toliau – REACH reglamentas),

⁽¹⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 1.⁽²⁾ OL L 372, 2006 12 27, p. 19.⁽³⁾ OL L 348, 2008 12 24, p. 84.⁽⁴⁾ OL L 135, 1991 5 30, p. 40.⁽⁵⁾ OL L 375, 1991 12 31, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 288, 2007 11 6, p. 27.⁽⁷⁾ OL L 309, 2009 11 24, p. 1.⁽⁸⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/128/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų pagrindus siekiant tausiojo pesticidų naudojimo ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvą 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ⁽²⁾ ir 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos ketinamą priimti Europos vandenų apsaugos veiksmų planą,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Biologinė įvairovė – mūsų gyvybės draudimas ir gamtinis turtas. ES biologinės įvairovės strategija iki 2020 m.“ (COM(2011)0244),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Efektyvaus išteklių naudojimo Europos planas“ (COM(2011)0571),
- atsižvelgdamas į būsimą Europos inovacijų partnerystę vandens srityje,
- atsižvelgdamas į 2007 m. liepos 18 d. Komisijos komunikatą „Vandens trūkumo ir sausrų problemos Europos Sąjungoje sprendimas“ (COM(2007)0414),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. kovo 15 d. ⁽⁵⁾ rezoliuciją dėl 6-ojo pasaulinio vandens ištekliams skirtą forumą, vykusio 2012 m. kovo 12–17 d. Marselyje, ir į šiame forume priimtą kompromisų ir sprendimų platformą,
- atsižvelgdamas į savo 2008 m. spalio 9 d. rezoliuciją dėl vandens trūkumo ir sausrų problemos Europos Sąjungoje sprendimo ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. gegužės 6 d. rezoliuciją dėl Komisijos baltosios knygos „Prisitaikymas prie klimato kaitos. Europos veiksmų programos kūrimas“ ⁽⁷⁾,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešimą ir į Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto bei Peticijų komiteto nuomones (A7–0192/2012),

⁽¹⁾ OL L 309, 2009 11 24, p. 71.

⁽²⁾ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

⁽³⁾ OL L 20, 2010 1 26, p. 7.

⁽⁴⁾ OL L 167, 2012 6 27, p. 1.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0091.

⁽⁶⁾ OL C 9 E, 2010 1 15, p. 33.

⁽⁷⁾ OL C 81 E, 2011 3 15, p. 115.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- A. kadangi priėmus Vandens pagrindų direktyvą buvo sukurtas pagrindas švariam vandeniui Europos Sąjungoje apsaugoti ir atkurti bei užtikrinti ilgalaikį ir tvarų jo naudojimą ir kadangi joje nustatytas tikslas iki 2015 m. pasiekti gerą ekologinę ir cheminę būklę, bet iš naujo išnagrinėjus pagal šios direktyvos reikalavimus valstybių narių parengtus upių baseinų valdymo planus pastebėta, kad dėl įsisenėjusių ir atsirandančių naujų problemų daug ES vandens telkinių iki 2015 m. nepasieks geros būklės;
- B. kadangi manoma, kad Europos Sąjungos gėlo vandens biologinei įvairovei kyla pavojus, nes 37 proc. Europos Sąjungos gėlavandenių žuvų rūšių ir 40 proc. gėlavandenių moliuskų pagal Tarptautinės gamtos apsaugos sąjungos (angl. IUCN) Raudonosios nykstančių gyvūnų knygos kriterijus kyla išnykimo grėsmė;
- C. kadangi vandens problemai ypač didelę įtaką turi klimato kaita, dėl kurios gali sumažėti turimo vandens, visų pirma geriamojo, kiekis ir suprastėti kokybė, taip pat gali padažnėti potvynių ir sausrų;
- D. kadangi vanduo yra būtina gyvybei ir neperleidžiama viešojo gėrybė, o teisingas vandens valdymas yra gyvybiškai svarbus norint išsaugoti pasaulio gamtos turtus ir ekosistemų funkcijas, taip pat visais išteklių naudojimo ir ekonominės produkcijos aspektais; kadangi Europos pramonės ateitis priklauso nuo to, ar bus rasti veiksmingi dabartinių vandens problemų sprendimai, ar atsakingai ir veiksmingai bus valdomi esami vandens ištekliai, nes tai turi tiesioginį poveikį žmonių sveikatai, energijos gamybai, žemės ūkiui ir apsirūpinimui maistu;
- E. kadangi Europa šiuo metu išgauna apie 13 proc. viso turimo gėlo vandens, o tai jau rodo tam tikrą vandens trūkumą, ir kadangi daugelyje Europos vietovių vandens išgavimas viršija tvaraus išgavimo lygius ir tai kelia grėsmę gyvūnijai ir augalijai, saugiam visuomenės aprūpinimui ir įvairiam jo naudojimui ekonominiais tikslais; kadangi kai kuriuose Pietų Europos regionuose vandens suvartojimo indeksas viršija 40 proc., o tai reiškia padidėjusį vandens trūkumą;
- F. kadangi pusiau aridiniame klimatui daugelyje Pietų Europos vietovių taip pat būdingas labai netolygus ir metinių, ir kelerių metų vandens išteklių pasiskirstymas ir kadangi ši tendencija dėl klimato kaitos didėja;
- G. kadangi strategijoje „Europa 2020“ numatyta tausiau naudoti išteklius ir kadangi šiuo metu vandens naudojimo tendencijos dažnai yra netvarios dėl neveiksmingų vandens naudojimo būdų, lemiančių vandens švaistymą, kadangi vandens infrastruktūros sistemos dažnai yra pasenusios ir labiausiai išsivysčiusiuose, ir mažiau išsivysčiusiuose regionuose, be to, trūksta informacijos apie faktinį jų veikimą ir nuostolius;
- H. kadangi pereiti prie ekologiškos ekonomikos galima tik atsižvelgiant į problemas, susijusias su vandeniu;
- I. kadangi dėl netinkamai valomų nuotekų vandenų vis dar toliau teršiamos ES krantus skalaujančios jūros, todėl būtina spartinti nuotekų valymo infrastruktūros diegimą valstybėse narėse;

ES vandens teisės aktų įgyvendinimas. Laimėjimai ir trūkumai

1. pripažįsta, kad Vandens pagrindų direktyva yra tvirtas ir plačių užmojų teisinis pagrindas ilgalaikiam integruotam vandens valdymui Europos Sąjungoje; palankiai vertina pastaraisiais metais pagerėjusią Europos vandens kokybę ir nuotekų valymą; tačiau pažymi, kad įvairiose valstybėse narėse ir regionuose teisės aktai įgyvendinami lėtai ir netolygiai ir kad norint iki 2015 m. pasiekti gerą visų Europos vandenų būklę reikia kur kas pagerinti Vandens pagrindų direktyvos įgyvendinimą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. pripažįsta, kad vanduo yra bendras žmonijos išteklius ir viešoji gėrybė, o galimybė jo gauti turėtų būti pagrindinė ir visuotinė teisė; pabrėžia, kad tausius vandens naudojimas yra būtinas siekiant apsaugoti aplinką ir išsaugoti sveikatą, t. y. siekiant tikslų, kurie yra itin svarbūs klimato reguliavimo procesams; primena, kad reikia pritaikyti vidaus rinkos taisykles atsižvelgiant į išskirtinius vandens sektoriaus bruožus, ir ragina valstybės nares laikantis subsidiarumo principo valdyti vandenį ir vandens įrenginius pagal Vandens pagrindų direktyvos 9 straipsnio nuostatas;
3. pažymi, kad nors padaryta pažanga įgyvendinant Miesto nuotekų valymo direktyvą, vis dar yra trūkumų, susijusių su nuotekų surinkimo ir (arba) valymo sistemų atitikties rodikliais;
4. pabrėžia, kad, nors daugiausia dėmesio reikėtų skirti dabartinių vandens sektoriaus teisės aktų įgyvendinimui, yra tam tikrų spragų, kurios turi būti užpildytos pritaikant esamus teisės aktus prie prioritetų, susijusių su vandens ištekliais, ir priimant naujus teisės aktus siekiant atkreipti dėmesį į konkrečių sektorių ir konkrečios veiklos poveikį, taip pat atsižvelgti į įvairių ekonomikos subjektų ir kitų suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimo svarbą tvariai vandentvarkai;
5. pakartoja savo nuomonę, kad Komisija turi pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, panašaus į Potvynių direktyvą, kuris skatintų ES priimti politiką vandens trūkumo, sausrų ir klimato kaitos klausimais;
6. mano, kad Komisijos ketinimas priimti Europos vandenų apsaugos veiksmų planą yra ES politinis atsakas į esamas ir būsimas su vandeniu susijusias problemas, siekiant iki 2050 m. užtikrinti pakankamas galimybes gauti kokybiško vandens tvariam ir tinkamam jo naudojimui, nedarant poveikio su vandeniu susijusioms suverenioms valstybių teisėms;
7. primena valstybėms narėms pagal VPD joms nustatytus įpareigojimus iki 2015 m. pasiekti gerą vandens būklę; primygtinai ragina Komisiją imtis ryžtingų veiksmų, kad valstybės narės nebepažeistų ES vandens srities teisės aktų; kartu ragina teikti tolesnę pagalbą, pavyzdžiui, rengiant išsamias gaires ir veiksmingas priemones, kurias būtų galima naudoti gebėjimų ugdymui skatinti, visų pirma, regioninės valdžios institucijų ir upių baseinų valdymo agentūrų atstovų gebėjimų ugdymui skatinti, siekiant užtikrinti vienodas sąlygas ir padėti valstybėms narėms geriau laikytis teisės aktų reikalavimų būsimais ES vandens politikos įgyvendinimo etapais, vykdant savo įsipareigojimus vandens politikos srityje; pažymi, kad daugeliu atvejų peticijose atskleidžiamos problemos, kurios susijusios su ES vandens politikos srities teisės aktų perkėlimu ir tinkamu įgyvendinimu, ir ragina Europos Komisiją ryžtingiau atlikti tyrimus, visų pirma nagrinėjant peticijas;

Tausus vandens naudojimas ir išteklių valdymas

8. pabrėžia, kaip svarbu veiksmingai naudoti vandenį; ragina veiksmingiau jį naudoti, visų pirma tokiuose sektoriuose, kaip energetikos ir žemės ūkio, kuriuose sunaudojama daugiausia vandens;
9. pabrėžia energijos gamybos, energijos vartojimo efektyvumo ir vandens tiekimo saugumo ryšį; pažymi, kad Europos lygmeniu reikia parengti daugiau strateginių planų ir idėjų, pvz., vanduo – energijos kaupimo terpė, siekiant užtikrinti, kad dėl didėjančios energijos paklausos nekiltų pavojus vandens tiekimo saugumui ir kad, tausiai naudojant vandenį, būtų išnaudota galimybė sumažinti energijos suvartojimą; pabrėžia, kad į vandens naudojimą reikia atsižvelgti vertinant tradicinių ir mažo anglies dioksido kiekio energijos išteklių, ypač bioenergijos ir vandens energijos, tvarumą, ir atkreipia dėmesį į riziką, susijusią su neįprasta gamtinių dujų gavyba;
10. pabrėžia, kad, pradėjus naudoti novatoriškas technologijas ir metodus ir didinant ūkininkų bei galutinių vartotojų informuotumą, žemės ūkio sektoriuje vandenį būtų galima naudoti veiksmingiau ir tvariau; todėl pabrėžia, kad žemės valdytojų ir kitų suinteresuotų subjektų bendradarbiavimas yra tinkama priemonė siekiant teigiamų vandens apsaugos rezultatų; taip pat pabrėžia, kad atsižvelgiant į klimato kaitos

2012 m. liepos 3 d., antradienis

ir aprūpinimo maistu problemas reikėtų sutelkti pakankamai vandens išteklių žemės ūkiui, pavyzdžiui, turi būti tobulinama vandens laikymo sistema; pažymi, kad žemės ūkio sektoriui reikia daug vandens išteklių ir pabrėžia, kaip svarbu vykdant dabartinę BŽŪP reformą išsaugoti ir tvariai naudoti vandenį;

11. yra įsitikinęs tuo, kad dėl didėjančios vandens paklausos reikia skubiai investuoti į drėkinimo sistemas, ir ragina Komisiją padėti rasti vandens trūkumo problemų sprendimus, pavyzdžiui, dirbtinio požeminio vandens telkinių pripildymas, vandens rinkimo ir alternatyvių drėkinimo technologijų plėtojimas; kartu pabrėžia, kad svarbu perduoti žinias ir technologiją, susijusias su tais sprendimais, taip pat su vandens apsauga, vandens rinkimu, požeminio vandens valdymu ir nuotekų tvarkymu;

12. pabrėžia, kad požeminis vanduo po žemės ir miškų ūkio plotais pasipildo labai sparčiai ir kad ūkininkams ir miškininkams jau dabar tenka ypatinga atsakomybė, kad kokybiškas požeminis vanduo išliktų švarus; pripažįsta ligšiolines ūkininkų pastangas gerinti požeminio vandens kokybę;

13. pabrėžia, kad aplinkos ir ekonominiu požiūriu tinkama vandens sanitarinių sąlygų ir nuotekų tvarkymo politika turėtų padėti kovoti su tarša nuo pat jos ištakų prieš vykdant brangiai kainuojantį visų teršalų apdorojimą teršalų išleidimo vietoje, ypač neleisti vandeniui tekėti užterštu dirvožemiui; ragina teršalų išleidimo vietoje pagal griežtus kokybės reikalavimus apdorotas nuotekas ir šalutinius produktus naudoti kaip naują išteklių; pažymi, kad nuotekas galima panaudoti kaip energijos šaltinį, išgaunant šilumą arba energiją iš jose esančių organinių medžiagų, ir kad šias galimybes reikėtų išnaudoti;

14. ragina, kai reikia, atnaujinti ES su vandeniu susijusius teisės aktus, kad juose būtų deramai atsižvelgta į technologines pakartotinio vandens panaudojimo ir perdirbimo naujoves, kurios sudarytų galimybę mažomis sąnaudomis ir efektyviai naudojant energiją pakartotinai panaudoti apdorotas nuotekas drėkinimui, o namų ūkiuose pakartotinai naudoti buitinių vandenį; ragina parengti deramas perdirbto vandens cheminės ir biologinės kokybės kontrolės priemones; ragina Komisiją apsvarstyti paskatų kūrimą siekiant plačiau naudoti išvalytas nuotekas, nešvarų vandenį ir lietaus vandenį tam, kad sumažėtų vandens trūkumas;

15. pabrėžia, kad pirmenybė turėtų būti mažesnis vandens vartojimas; pabrėžia ekologinio projektavimo ir vandens taupymo įrenginių svarbą ir ragina visuose sektoriuose ir visiems visų ES šalių vartotojams vandens matavimą padaryti privalomą; be to, ragina Komisiją reglamentuoti žemės ūkyje naudojamus prietaisus tausaus vandens naudojimo požiūriu;

16. primena, kad ES dėl neefektyvumo praranda apie 20 proc. vandens, todėl vandens išteklių naudojimo efektyvumo gerinimas yra svarbiausias tikslas siekiant tvaraus vandens išteklių valdymo, ypač sprendžiant vandens trūkumo ir sausras problemas; pabrėžia, kad reikia skubiai patikrinti Europos vandens tinklo būklę – jo kokybę, nusidėvėjimą ir jungtis, nes iki 70 proc. Europos miestams tiekiamo vandens gali būti prarandama dėl nutekėjimų iš sistemos, taip pat pabrėžia, kad reikia skatinti investicijas į infrastruktūrą;

Vanduo ir ekosistemos

17. pažymi, kad vanduo yra daugelio ekosistemos funkcijų pagrindas, ir pabrėžia tinkamo vandens valdymo svarbą siekiant biologinės įvairovės tikslų; pabrėžia poreikį naudoti miškų ir pelkių atkūrimo priemones valdant vandens išteklius; ragina geriau suderinti Vandens pagrindų direktyvos ir „Natura 2000“ tikslus; pabrėžia, kad žinių pagrindas turėtų apimti „aplinkosaugos srautų“ sumanymą ir turėtų būti atsižvelgiama į vandens palaikomas ekosistemos funkcijas; pabrėžia poreikį atsižvelgti į tai, kad vandens ciklo pokyčiai priklauso nuo buveinės ir kad nuo to priklauso, kokia procentinė dalis vandens panaudojama pakartotinai. Vandens ciklas nėra visur vienodas, esama skirtumų tarp atogrąžų, Viduržemio jūros regiono ciklų ir vidutinių arba aukštų platumų ciklų;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

18. pabrėžia, kad vandens išteklių ir susijusių ekosistemų problemai ypač didelę įtaką turi klimato kaita, dėl kurios gali sumažėti turimo vandens, visų pirma geriamojo, kiekis ir pablogėti kokybė, taip pat gali padažnėti potvynių ir sausrų; ragina vykdant prisitaikymo prie klimato kaitos ir jos švelninimo politiką tinkamai atsižvelgti į vandens ištekliams daromą poveikį; pabrėžia, kad labai svarbu taikyti rizikos prevencijos, sušvelninimo ir atsakomąsias strategijas siekiant kovoti su ekstremaliais su vandeniu susijusiais reiškiniais;

19. pabrėžia, kad klimato kaita gali turėti padarinių su vandeniu susijusioms ekosistemoms, todėl, nepažeidžiant valstybių narių kompetencijos šioje srityje, būtina imtis radikalių ir sisteminių priemonių, kuriomis būtų siekiama apsaugoti gamtą ir išlaikyti biologinę įvairovę bei įpareigojama taikyti apdairias nuostatas dėl transformuotų vandens telkinių valdymo, ypač dėl dirbtinių vandens telkinių ir transformuotų vandens sistemų valdymo;

20. pažymi, kad kai kuriose šalyse vandens nestinga, tačiau jos patiria sunkumų tvarkydamosi su vandens pertekliumi, atsiradusiu dėl nuolatinio ar didelio kritulių kiekio, potvynių, upių erozijos ir taršos, nes tai daro poveikį upių baseinams ir pakrančių vietovėms, taip pat tvarkydamosi su šių reiškinių poveikiu vietos gyventojams, kaip nurodoma daugelyje gautų peticijų; dėl pastaraisiais metais valstybių narių teritorijoje itin padidėjusio potvynių pavojaus ragina Komisiją atlikti atitinkamą potvynių padarinių prevencijos galimybių analizę;

21. pabrėžia, jog būtina, kad Komisija paragintų valstybes nares skatinti pakartotinį ekologinių ūkių steigimą kalnuotose vietovėse siekiant kovoti su hidrogeologiniu nestabilumu ir palaikyti vandens režimą vėl pritaikant gerąją patirtį, kai kasant duobes ir kanalus vandeniui nutekėti bei statant užtvankas sumažinamas neigiamas labai stiprių liūčių poveikis ir sukaupiami vandens ištekliai, kuriuos galima panaudoti ištikus sausrai bei kovojant su miškų gaisrais;

22. pripažįsta, kad požeminis vandeningasis sluoksnis atlieka pagrindinį vaidmenį vandens cikle ir daugelyje pagrindinių sričių, įskaitant vandens taršą, potvynių poveikio švelninimo sistemas, druskos išsiskverbimą ir žemės nusėdimą dėl užsitęsusio požeminio vandenų išsekimo; ragina Komisiją pakankamai pabrėžti, kad svarbu tvariai tvarkyti požeminį vandeningąjį sluoksnį;

23. turėdamas mintyje didžiulį paviršiniam ir požeminiam vandeniui kylantį pavojų, kurį kelia skalūnų dujų žvalgymas ir išgavimas, prašo Komisijos užtikrinti, kad tokiai veiklai būtų taikoma Strateginio poveikio aplinkai vertinimo direktyva; be to, ragina Komisiją skubiai pateikti bazinių vandens stebėsenos duomenų, kuriuos būtina gauti prieš bet kokią – žvalgymo ir eksploatavimo tikslais – atliekamą ardymą, rinkimo gaires, ir kriterijus, kurie bus naudojami įvairiose geologinėse struktūrose vertinant ardymo poveikį, įskaitant galimą nuotėkį į požeminio vandens telkinius;

24. primena, kad dirvožemio apsauga yra pagrindinis dalykas norint išsaugoti vandens kokybę; nurodo, kad dirvožemio prastėjimo padariniai ir priežastys visų pirma nulemti vietos ir regionų lygmenimis ir kad dėl to reikėtų laikytis subsidarumo principo; ragina visas valstybes nares laikytis įsipareigojimo užtikrinti dirvožemio kokybę ir gerą būklę, o tas valstybes nares, kurios netaiko dirvožemio apsaugos nuostatų, primygtinai ragina prisiimti atsakomybę;

25. pažymi, kad integruotai valdant vandens išteklius ir planuojant teritorijas upių baseinų lygmeniu reikėtų atsižvelgti į nuo vandens priklausomas ekonominės veiklos rūšis ir visų vartotojų vandens poreikį, taip pat į būtinybę kompleksiskai vertinti vandens trūkumą, ir reikėtų užtikrinti su vandeniu susijusios žmonių veiklos tvarumą;

26. mano, kad miesto nuotekų taršos poveikis vandens aplinkai, upėms ir pakrantėms yra vienas svarbiausių ir kad sėkmingas Miesto nuotekų valymo direktyvos įgyvendinimas padarys didelę įtaką visų valstybių narių vandens kokybei, taigi ir sėkmingam VPD įgyvendinimui;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

27. atkreipia dėmesį į didelį poveikį, kurį ši tarša gali daryti žmonių sveikatai, kaip matyti iš Airijos (Golvėjus), Prancūzijos (Bretanė) ir kitų valstybių narių gautų peticijų; primena savo 2012 m. vasario 2 d. rezoliuciją dėl peticijos pateikėjų iškeltų problemų Atliekų tvarkymo direktyvos ir susijusių direktyvų taikymo srityje Europos Sąjungos valstybėse narėse, kurioje atkreipiamas dėmesys į pavojingą vandens užterštumo lygį, atsiradusį dėl prastai tvarkomų ar nelegalių sąvartynų ir karjerų, kurie sukėlė požeminio ir gruntinio vandens (pranc. *nappes phréatiques*) infiltraciją ir taršą;

28. atkreipia dėmesį į daug neigiamų veiksnių, dėl kurių skundžiasi peticijų pateikėjai, įskaitant atliekų sąvartynus, kompetentingų institucijų nesugebėjimą kontroliuoti vandens kokybę, neteisėtą žemės ūkio ir pramonės veiklą, miestų ir energetikos plėtrą, žemės ūkį ir pramonę, kurie daro didelę įtaką aplinkai ir žmonių sveikatai ir dėl kurių vandens kokybė prasta; todėl ragina taikyti tikslingesnes veiksmingos vandentvarkos paskatas, ypač skirtas neturtingiems ir kaimo vietovių gyventojams, kad visi turėtų prieinamą galimybę naudotis vandeniu ir jis būtų skirstomas teritorijose, kuriose jo trūksta, ypač tose, kurios yra toli nuo didelių miestų aglomeracijų, aprūpintų vandens infrastruktūra;

29. mano, kad maistinių medžiagų kiekio padidėjimas yra vienas iš daugelio paviršinio vandens telkinių taršos veiksnių, kuris daro poveikį biologinei įvairovei ir mažina vertingas ekosistemų paslaugas; pažymi, kad nustačius taršą maistinėmis medžiagomis galbūt bus galima paaiškinti daugiau kaip pusę priežasčių, dėl kurių, kaip manoma, gali būti sunku pasiekti gerą paviršinio vandens telkinių būklę iki 2015 m.;

30. ragina Komisiją ryžtingiau kovoti su didėjančiu teršalų, pvz., antibiotikų ir vaistų likučių išsiskyrimu, taip pat su hormonų likučių išsiskyrimu iš kontraceptinių tablečių vandenyje, nes šie likučiai daro neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai;

Žinios ir inovacijos

31. pripažįsta, kad ES politikos planas suteikė galimybę surinkti nuoseklesnius duomenis apie vandenį ir geriau stebėti padėtį; tačiau pažymi, kad trūksta duomenų apie vandens kokybę, pvz., apie vandens išgavimą ir nuotėkį; pabrėžia, kad yra galimybių geriau tvarkyti duomenis, remiantis geresne statistine informacija ir naudojantis duomenų rinkimo stotimis, Europos vandens informacinė sistema (angl. WISE) ir GMES, kurią taikant stebima vandens išteklių būklė ir dėl ekonominės veiklos kylančių išteklių problemų stebėseną; ragina Komisiją, bendradarbiaujant su Europos aplinkos agentūra, nustatyti patikimus naujus rodiklius vandens sąskaitoms; pabrėžia, kad į žinių bazę turėtų būti įtraukta „aplinkosaugos srautų“ koncepcija ir joje turėtų būti atsižvelgiama į vandens palaikomas ekosistemos funkcijas ir į vandens ciklo lemiamą klimato, teritorijos ir požeminio vandens išteklių ryšį;

32. pabrėžia, kad būtina sutelkti dėmesį į konkrečius programos „Horizontas 2020“ tikslus ir veiksmus, susijusius su geresniu, tvariu vandens išteklių ir vandens aplinkos valdymu ES ir kaimyninėse šalyse; mano, kad ES mokslinių tyrimų politika turėtų būti vykdoma atsižvelgiant į didėjančias problemas, susijusias su vandentvarka žemės ūkio, pastatų, pramonės ir namų ūkių srityse, ir į ambicingus tausaus vandens naudojimo tikslus; atsižvelgdamas į tai, atkreipia dėmesį į Baltijos jūros regionui skirtą programą BONUS kaip pavyzdį kitiems regionams;

33. yra įsitikinęs, kad svarbu skatinti mokslinius tyrimus ir inovacijas su vandeniu susijusiais klausimais ir kad būtina remti Europos įmonių grupių plėtojamą šioje srityje; ragina Komisiją, valstybes nares ir kitus susijusius suinteresuotus subjektus remti Europos inovacijų partnerystę vandens srityje kaip veiksmingą priemonę pastangoms į pažangiausių pasaulyje mokslinius tyrimus ir inovacijas sutelkti ir kliūtims, trukdančioms greitai patekti ir integruotis į rinką žinioms, geriausiems prieinamiems metodams ir technologijų naujovėms, pašalinti, taip pat ragina skatinti vandens technologijų vidaus rinkos plėtrą; pabrėžia ekologinių inovacijų reikšmę siekiant išsaugoti vandens išteklius, biologinę įvairovę ir ekosistemų pusiausvyrą; atkreipia dėmesį į ekologiškų darbo vietų kūrimo potencialą, inovacijomis ir žiniomis grindžiamą vandens politiką, geresnį vandens valdymą ir tausų vandens naudojimą; ragina Komisiją kokybiškai ir kiekybiškai įvertinti savo veiksmų poveikį užimtumui siekiant skatinti mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą vandens srityje;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Vandens klausimo įtraukimas

34. pabrėžia, kad su vandeniu susijusius tikslus ir tausaus išteklių naudojimo darbotvarę, kurioje numatyti itin svarbūs tausaus vandens naudojimo tikslai, reikia nuosekliau ir geriau integruoti į Europos Sąjungos, nacionalinius, regioninius ir vietos teisės aktus; ragina formuojant visiems svarbias ekonomikos valdysenos politikos kryptis, pvz., strategiją „Europa 2020“, ir bendrąją ES politiką, pvz., bendruosius žemės ūkio politikos ir sanglaudos politikos pagrindus, atsižvelgti į visapusišką poveikio vandens ištekliams įvertinimą, kad būtų galima pagal temas sutelkti esamą vandens klausimų finansavimą ir įtraukti vandens klausimą į visas politikos sritis, siekiant pagerinti vandens kokybę visuose ES regionuose;

35. pažymi, kad naujoje ES finansinėje sanglaudos fondų strategijoje daugiau dėmesio reikėtų skirti investicijoms į hidrotechninę infrastruktūrą nei buvo skiriama anksčiau;

36. pažymi, kad ūkininkams jau taikomi aukšti ir atidžiai stebimi standartai; ragina bendroje žemės ūkio politikoje griežtinti ekologinius reikalavimus, atsižvelgiant į dabartinius išpareigojimus;

Vanduo ir ekonomika

37. ragina Komisiją ir valstybes nares užtikrinti visišką principų „moka teršėjas“ ir „moka vartotojas“ taikymą naudojant skaidrius ir veiksmingus kainodaros planus, kurie naudojami visuose vandeni naudojančiuose sektoriuose, kuriais būtų siekiama susigrąžinti visas išlaidas už vandens paslaugas, įskaitant aplinkosaugos ir išteklių išlaidas, kaip numatyta Vandens pagrindų direktyvoje; tačiau pažymi, kad nustatant vandens tarifus būtina atsižvelgti į socialinius aspektus ir į tai, kad švarus vanduo žmonių poreikiams tenkinti turėtų būti tiekiamas už prieinamą kainą; be to, ragina Komisiją ir valstybes nares įvertinti ir persvarstyti subsidijas, kurios daro žalą vandeniui, ir parengti bei taikyti naujas ekonomines priemones, kuriomis mažinama aplinkai kenkianti veikla ir skatinamas tausėnis vandens išteklių naudojimas; pabrėžia, kad vandens kaina turėtų atspindėti nuotekų apdorojimo poveikį aplinkai; pabrėžia, kad nepaisant esamos politinės valios, ekonomikos krizė ir valstybinių išlaidų apribojimas apsunkina vietos ir regionų valdžios institucijų galimybę finansuoti nuotekų apdorojimo projektus, todėl ragina Komisiją užtikrinti tinkamą nuotekų apdorojimo įrenginių finansavimą; ragina Komisiją parengti išorės sąnaudų, kurios atsiranda dėl vandens naudojimo, vandens teršimo ir nuotekų valymo, pavertimo vidaus sąnaudomis strategiją;

38. yra įsitikinęs, kad nepagrindiniuose būstuose galimybė naudotis vandens ištekliais yra tokia pati kaip ir pagrindiniuose būstuose, todėl jų įnašas į sistemos finansavimą turi būti bent jau lygiavertis;

39. rekomenduoja valstybėms narėms naudotis struktūrinių fondų, sanglaudos fondo ir kaimo plėtros fondo teikiama galimybėmis ir investuoti į esamos infrastruktūros ir technologijų pagerinimą ir atnaujinimą, kad būtų tausiau naudojami vandens ištekliai;

40. mano, kad paklausos valdymas yra pagrindinis dalykas sprendžiant vandens trūkumo klausimą, ir ragina užtikrinti, kad vandens paklausos valdymo planai ir tiekimui taikomos priemonės būtų laikomi svarbiais ES struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo paramos vandens sektoriui ir daug vandens reikalaujančiai veiklai skyrimo kriterijais, taip pat mano, kad valstybės narės, prieš suteikdamos leidimą vykdyti daug vandens išteklių reikalaujančią ekonominę veiklą, pvz., užsiimti masiniu turizmu arba tam tikrų rūšių žemės ūkio veikla, reikalaujant pateikti tausaus vandens naudojimo vertinimą;

41. ragina Komisiją skatinti įmones naudoti medžiagas, kurioms reikia mažiau vandens, remiant mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą ir skiriant struktūrinių fondų lėšų vietovėse, kuriose išteklių yra mažiausiai;

42. ragina Komisiją ir valstybes nares parengti administracines priemones ir ieškoti finansinių išteklių tam, kad būtų palengvintas kaimo vietovių gyventojų prisijungimas prie nuotekų tinklų;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

43. primygtinai ragina Komisiją ir valstybes nares nedelsiant priimti konkrečius planus dėl laipsniško aplinkai kenkiančių subsidijų finansavimo nutraukimo iki 2020 m. ir pranešti apie pažangą įgyvendinant nacionalines reformų programas;

Vanduo ir visuomenė

44. ragina Komisiją, valstybes nares ir regioninės valdžios institucijas skatinti skirtingų sektorių dialogą, taip pat įvairių ūkio subjektų ir piliečių dialogą klausimais, susijusiais su vandeniu, ir valdžios institucijų ir Peticijų komiteto dialogą visais atvejais, kai sprendžiamos Europos piliečiams kylančios problemos, susijusios su vandens klausimais, taip pat skatinti visapusišką ir skaidrų vietos bendruomenių ir suinteresuotųjų subjektų dalyvavimą visais vandens politikos vystymo lygmenimis; pabrėžia veiksmingos daugiapakopės sistemos svarbą sprendžiant vandens problemas – ją taikant turėtų būti atsižvelgiama į integruoto vandens valdymo būtinybę upių baseinų teritorijose ir skatinama keistis gerąja patirtimi;

45. primygtinai tvirtina, kad norint, jog vandentvarkos politika būtų veiksminga, ją reikia įgyvendinti vietovėse, esančiose netoli išteklių; ragina Komisiją atsižvelgti į teritorijas, kuriose yra gamtinių kliūčių, pavyzdžiui, kalnuotas vietoves, salas ir atokiausius regionus;

46. ragina labiau informuoti ir šviesti visuomenę vandens klausimais siekiant, kad vartotojams, sveikatos specialistams ir politiką formuojantiems bei sprendimus priimantiems asmenims būtų geriau suprantami vandens, ekosistemos, sanitarinių sąlygų, higienos, sveikatos, maisto saugos, maisto saugumo ir nelaimių prevencijos ryšiai; pabrėžia pagrindinį regiono ir vietos valdžios institucijų bei pilietinės visuomenės organizacijų vaidmenį rengiant visuomenės informavimo kampanijas ir vykdamas šviečiamąją veiklą; primygtinai reikalauja, kad šios visuomenės informavimo apie vandenį programos būtų skirtos įvairaus amžiaus piliečiams siekiant, kad šią viešąją ir gyvybiškai svarbią gėrybę būtų galima naudoti geriau ir tausiau;

47. pabrėžia, kad vanduo ir jo ekosistemos neturi administracinių ribų, todėl visos jų apsaugos ir vertės išlaikymo priemonės turi būti vykdomos bendrai ir koordinuotai, pageidautina, kad jas vykdytų kompetentingos institucijos, turinčios įgaliojimus visoje vandens baseino teritorijoje;

48. pakartoja, kad VDP numatoma, jog valstybės narės koordinuoja veiksmus visame upės baseine, kuriame vandens naudojimas gali daryti tarpvalstybinį poveikį, ir ragina atitinkamas valstybes nares pradėti nuolatinį tarpvalstybinį keitimąsi informacija ir bendradarbiavimą, siekiant remti VDP įgyvendinimą prioritetinių medžiagų, prioritetinių pavojingų medžiagų ir maistinių medžiagų taršos aspektais;

49. pažymi, kad kokybiškas maudyklų vanduo daro poveikį turizmui; ragina, kad mėlynosios vėliavos sistema būtų taikoma visoms Europos maudymosi zonoms, įskaitant upes, ežerus ir tvenkinius;

50. pabrėžia, kad į tvaraus turizmo koncepciją įeina vandens apsauga; ragina vykdyti mokymus turizmo specialistams apie vandens taupymą ir tvarų jo naudojimą, ypač pakrantės zonose ir mineralinių vandenų kurortuose;

51. pabrėžia, kaip svarbu pastatuose ir viešose vietose įrengti geras vandens sistemas, kad jas naudojant sumažėtų į butelius išpilstyto vandens poreikis;

52. pažymi, kad iš visų peticijų, susijusių su aplinkosaugos skundais, kurios Peticijų komitetui teikiamos nuo 1988 m., 601 peticija yra susijusi su valstybių narių vandens kokybe ir kiekybe (166 peticijos gautos iš Ispanijos, 129 – iš JK, 97 – iš Vokietijos, 60 – iš Italijos, 55 – iš Prancūzijos, 34 – iš Graikijos, 16 – iš Nyderlandų, 16 – iš Portugalijos, 12 – iš Airijos, 4 – iš Lenkijos, 4 – iš Rumunijos, 3 – iš Suomijos, 2 – iš Bulgarijos, 2 – iš Vengrijos ir 1 – iš Slovėnijos); kai kurios iš jų pasirašytos kelių pateikėjų (žr. peticiją Nr. 0784/2007 su 2 036 parašais); pripažįsta, kad šios peticijos įrodo, jog su vandeniu susijusios problemos yra labai svarbios Europos Sąjungos piliečiams;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

53. pažymi, kad, 2012 m. kovo mėn. Eurobarometro apklausos duomenimis, 68 proc. Europos gyventojų mano, jog vandens kiekybės ir kokybės problemos rimtos, 80 proc. teigia, kad cheminė tarša kelia grėsmę vandens aplinkai, 62 proc. mano, kad jie nėra pakankamai informuojami apie su požeminiu vandeniu, ežerais, upėmis ir pakrančių vandenimis susijusias problemas savo šalyse, 67 proc. teigia, kad veiksmingiausias kovos su vandens problemomis būdas – didinti informuotumą apie su vandeniu susijusias problemas, o 73 proc. Europos piliečių mano, kad ES turėtų pasiūlyti papildomų priemonių vandentvarkos problemoms Europoje spręsti;

Vanduo ir pasaulis

54. palankiai vertina anksti pasiektą Jungtinių Tautų tūkstantmečio vystymosi tikslą dėl tvarios galimybės apsirūpinti saugiu geriamuoju vandeniu; ragina Komisiją, valstybes nares ir atsakingas valdžios institucijas visais lygmenimis stiprinti išpareigojimus, aktyviai prisidėti siekiant Tūkstantmečio vystymosi tikslo dėl pagrindinių sanitarinių sąlygų ir atsižvelgti į atitinkamas „Rio+20“ konferencijos tvaraus vystymosi klausimu išvadas tam, kad būtų galima užtikrinti prieigą prie geriamojo vandens ir galimybę naudotis sanitariniais įrenginiais, kaip vieną pagrindinių žmogaus teisių, susijusių su teise į gyvybę, kaip nuspręsta 2010 m. Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje;

55. palankiai vertina tai, kad Europos Sąjunga aktyviai dalyvavo šeštajame pasauliniame vandens forume, vykusiam 2012 m. kovo 12–17 d. Marselyje; ragina Europos Sąjungą išpareigoti toliau gerinti galimybes naudotis vandens ištekliais pasaulyje, ypač artėjant septintajam pasauliniam vandens forumui 2015 m. Pietų Korėjoje;

56. atkreipia dėmesį į tai, kad ES turi labai geros praktinės vandens naudojimo patirties, kuri turėtų būti taikoma praktiškai siekiant Tūkstantmečio vystymosi tikslų (TVT), susijusių su būtinomis sanitarinėmis sąlygomis ir kitais su vandeniu susijusiais tvaraus vystymosi tikslais; ragina Komisiją atkreipti dėmesį į gerą trečiųjų šalių praktiką panaudojant surinktą lietaus vandenį ir pakartotinai panaudojant nuotekų vandenį ir taip kovojant su vandens trūkumu, ypač sausringaisiais laikotarpiais; skatina gilinti bendradarbiavimą šiose srityse su labiausiai technologiškai vandens išteklių naudojime pažengusiomis trečiosiomis šalimis;

57. mano, kad reikėtų didinti tarptautinius užmojus siekiant tausaus vandens naudojimo, integruotai tvarkant ir tausiau naudojant vandens išteklius;

58. skatina vietos valdžios institucijas ir kitas kompetentingas institucijas dalį iš vartotojų surinktų mokesčių už vandens ir sanitarijos paslaugų teikimą skirti decentralizuoto bendradarbiavimo priemonėms; be to, atkreipia dėmesį į principą „1 proc. solidarumo vandens ištekliais“, kurį taiko kai kurios valstybės narės, kaip į skatintiną ir įgyvendintiną pavyzdį;

59. ragina Komisiją valstybių narių ir Europos Sąjungos vardu prisijungti prie 1997 m. Jungtinių Tautų Europos susitarimo dėl svarbiausių tarptautinės reikšmės vidaus vandens kelių ir siekti, kad įsigaliotų 1992 m. Tarpvalstybinių vandentakų ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencija (Helsinkis), nes tada būtų galima šios priemonės naudojimą išplėsti už JT-EEK šalių ribų, taip pat raginti aktyviau ratifikuoti 1992 m. Helsinkio Vandens ir sveikatos protokolą, siekiant skatinti koordinuotai ir tinkamai valdyti vandens išteklius nacionaliniuose ir tarpvalstybiniuose baseinuose;

*

* *

60. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

E. skambutis. Nauja paslauga piliečiams numeriu 112

P7_TA(2012)0274

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl pagalbos iškvietos sistemos „eCall“ – nauja pagalbos telefono 112 paslauga piliečiams (2012/2056(INI))

(2013/C 349 E/03)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2011 m. rugsėjo 8 d. Komisijos rekomendaciją dėl paramos elektroniniuose ryšių tinkluose diegiant visoje Europoje taikomą pagalbos iškvietos paslaugą siekiant perduoti automobilyje sumontuota pagalbos iškvietos įranga generuotus pagalbos skambučius naudojantis telefono numeriu 112 (pagalbos iškvietą) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 2010 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/40/ES dėl kelių transporto ir jo sąsajų su kitų rūšių transportu srities intelektinių transporto sistemų diegimo sistemos ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Poveikio vertinimas“, pridėtą prie Komisijos rekomendacijos dėl paramos elektroniniuose ryšių tinkluose diegiant visoje Europoje taikomą pagalbos iškvietos paslaugą siekiant perduoti automobilyje sumontuota pagalbos iškvietos įranga generuotus pagalbos skambučius naudojantis telefono numeriu 112 (pagalbos iškvietą) (SEC(2011)1020),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Kuriama saugi Europos kelių eismo erdvė. 2011–2020 m. kelių eismo saugos politikos kryptys“ (COM(2010)0389),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Darnusis ateities transportas. Siekis sukurti integruotą, technologškai pažangią ir vartotojams patogią transporto sistemą“ (COM(2009)0279),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Metas diegti pagalbos iškvietos sistemą“ (COM(2009)0434),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Siekiant saugesnio, švaresnio ir efektyvesnio mobilumo visoje Europoje. Pirma Pažangiojo automobilio iniciatyvos ataskaita“ (COM(2007)0541),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą dėl pažangaus automobilio iniciatyvos „Geriau informuoti apie pažangesnius, saugesnius ir ekologiškesnius transporto priemonių IRT“ (COM(2006)0059),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „E. skambučio diegimo atnaujinimas – veiksmų planas (3-iasis komunikatas dėl e. saugumo)“ (COM(2006)0723),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „eCall piliečiams (Antrasis e. saugumo komunikatas)“ (COM(2005)0431),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Saugių ir racionalių automobilių informacijos ir ryšių technologijos“ (COM(2003)0542),

⁽¹⁾ OL L 303, 2011 11 22, p. 46.⁽²⁾ OL L 207, 2010 8 6, p. 1.⁽³⁾ OL L 108, 2002 4 24, p. 51.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Europos kelių eismo saugumo veiksmų programa: iki 2010 m. perpus sumažinti kelių eismo nelaimių aukų skaičių – bendra atsakomybė“ (COM(2003)0311),
- atsižvelgdamas į darbo dokumentą dėl poveikio duomenų apsaugai ir privatumui įgyvendinant *eCall* iniciatyvą (29 straipsnio darbo grupė. 1609/06/EN, WP 125),
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. spalio 25 d. rezoliuciją dėl žmonių su negalia judumo ir įtraukties ir į 2010–2020 m. Europos strategiją dėl negalios ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. rugsėjo 27 d. rezoliuciją dėl 2011–2020 m. Europos kelių eismo saugos ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. lapkričio 17 d. pareiškimą dėl poreikio įrengti prieinamą pagalbos iškviatimo telefonu 112 liniją ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. liepos 6 d. rezoliuciją dėl darniojo ateities transporto ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. liepos 5 d. rezoliuciją dėl universaliosios paslaugos ir pagalbos telefono numerio 112 ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2009 m. balandžio 23 d. rezoliuciją dėl pažangiųjų transporto sistemų veiksmų plano ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2008 m. birželio 19 d. ⁽⁷⁾ rezoliuciją dėl pirmosios Pažangiojo automobilio iniciatyvos ataskaitos,
- atsižvelgdamas į savo 2007 m. sausio 18 d. rezoliuciją dėl Europos kelių eismo saugos veiksmų programos vidurio laikotarpio ataskaitos ⁽⁸⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2006 m. balandžio 27 d. rezoliuciją dėl kelių saugumo: E. signalo (angl. *eCall*) sistema piliečiams ⁽⁹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. rugsėjo 29 d. rezoliuciją dėl Europos kelių eismo saugumo veiksmų programos: iki 2010 m. perpus sumažinti kelių eismo nelaimių aukų skaičių – bendra atsakomybė ⁽¹⁰⁾,
- atsižvelgdamas į 2004 m. Pasaulio banko ir PSO paskelbtą Pasaulinę ataskaitą dėl kelių eismo nelaimių prevencijos,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos bei Transporto ir turizmo komitetų bendrus svarstymus pagal Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos bei Transporto ir turizmo komitetų pranešimą (A7-0205/2012),

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0453.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0408.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0519.

⁽⁴⁾ OL C 351 E, 2011 12 2, p. 13.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0306.

⁽⁶⁾ OL C 184 E, 2010 7 8, p. 50.

⁽⁷⁾ OL C 286 E, 2009 11 27, p. 45.

⁽⁸⁾ OL C 244 E, 2007 10 18, p. 220.

⁽⁹⁾ OL C 296 E, 2006 12 6, p. 268.

⁽¹⁰⁾ OL C 227 E, 2006 9 21, p. 609.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- A. kadangi, remiantis Pasaulio banko ir PSO prognozėmis, kelių eismo įvykių aukų skaičius išaugs visose pasaulio dalyse (ir iki 2020 m. bus nebe devintoji, o trečioji pagal dažnumą mirties priežastis), o reikėtų mažinti mirtingumą 5-14 amžiaus grupėje, nes tai didelė netektis abiem tėvams ir visuomenei;
- B. kadangi remiantis 2004 m. duomenimis, Europos Sąjungoje kelių eismo nelaimių metu kiekvienais metais žūsta daugiau nei 40 000 žmonių, o 150 000 žmonių tampa neįgalūs;
- C. kadangi transporto priemonėje sumontuotos pagalbos iškvietos sistemos tikslas – užtikrinti, kad, įvykus sunkiam nelaimingam atsitikimui, pagalbos tarnybos būtų automatiškai apie tai informuotos, siekiant sumažinti kelių eismo nelaimėse žūstančių žmonių skaičių ir palengvinti per jas patiriamų sužalojimų padarinius anksčiau atvykus kvalifikuotiems ir tinkamą įrangą turintiems pagalbos specialistams (vadinamoji auksinės valandos taisyklė);
- D. kadangi skubios pagalbos iškvietos sistema automatiškai įjungiamą automobilyje sumontuotais jutikliais, t. y. veikiantis įrenginys tiesiogiai perduoda balso pranešimą ir duomenis atitinkamiems bendriesiems pagalbos centrams (angl. PSAP);
- E. kadangi, remiantis oficialiais statistikos duomenimis, susijusiais su pagalbos iškvietos paslauga, įdiegus ES valstybėse narėse šią sistemą į visus automobilius per metus būtų išsaugota 2 500 gyvybių, o sužalojimų sunkumas sumažėtų 10–15 proc.;
- F. kadangi pagalbos iškvietos sistemos įdiegimas naudingas po savo šalį ar užsienyje keliaujantiems eismo dalyviams, kurie gali būti nesusipažinę su keliais ir nežinoti savo tikslios buvimo vietos nelaimingo atsitikimo atveju;
- G. kadangi naudojant pagalbos iškvietos sistemą neįkyla su kalba susijusių sunkumų, nes operatoriui nusiunčiami skaitmeniniai duomenys būtiniausių duomenų rinkinio (BDR, angl. *Minimum Set of Data*, MSD) pranešimo formatu, o tai turėtų sumažinti nesusipratimų tikimybę ir stresą bei padėti pašalinti kalbos barjerus tarp transporto priemonės keleivių ir BPC operatoriaus; tai – svarbus pranašumas Europos daugiakalbėje aplinkoje;
- H. kadangi visą ES apimančios, visose transporto priemonėse ir visose šalyse veikiančios pagalbos iškvietos paslaugos diegimas yra vienas pagrindinių Sąjungos kelių eismo saugos prioritetų nuo 2002 m. ir įtrauktas į 2011–2020 m. kelių eismo saugos veiksmų programą kaip priemonė Europos kelių eismo saugai didinti ir priemonė, kuri turėtų padėti mažinti kelių eismo nelaimėse žūstančių ir sužeidžiamų žmonių skaičių;
- I. kadangi Direktyvoje 2010/40/ES į prioritetinius veiksmus įtraukiamas ir „sąveikios visos Europos e. skambučio sistemos suderintas užtikrinimas“ bei nurodoma, kad Komisija iki 2012 m. pabaigos privalo patvirtinti bendrąsias bendrųjų pagalbos centrų modernizavimo specifikacijas;
- J. kadangi valstybės narės išlieka atsakingos už bendrųjų pagalbos centrų, gaunančių pagalbos iškvietos skambučius, veiklos organizavimo būdą, nepaisant to, ar šie pagalbos centrai yra viešoji, ar privati organizacija, veikianti valstybės pavedimu;
- K. kadangi susitarimo memorandumą (SM) dėl sąveikiosios europinės pagalbos iškvietos paslaugos plėtojimo Europoje iki šiol pasirašė 22 valstybės narės, 5 asocijuotos valstybės ir daugiau nei 100 organizacijų; kadangi dar dvi valstybės narės pareiškė, kad pritaria privalomam pagalbos iškvietos sistemos įdiegimui;
- L. kadangi Parlamentas ne kartą pritarė pagalbos iškvietos paslaugos diegimui, įskaitant jos privalomą diegimą, t. y. iniciatyvai, kuria piliečiams bus užtikrintas didesnis saugumo jausmas keliaujant;
- M. kadangi nuo 2003 m. Komisija, įgyvendindama šios paslaugos diegimo politiką, vadovavosi savanoriško diegimo principu, tačiau iki šiol nepavyko pasiekti didelės pažangos šiuo klausimu;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- N. kadangi savo 2009 m. komunikate „Metas diegti pagalbos iškvietos sistemą“ Komisija nurodė, kad jeigu iki 2009 m. pabaigos nebus pasiekta didelės pažangos diegiant pagalbos iškvietos prietaisą transporto priemonėse ir įgyvendinant būtinas investicijas į bendrųjų pagalbos centrų (angl. Public Safety Answering Point, PSAP) infrastruktūrą, ji pasiūlys tam tikras reglamentavimo priemones;
- O. kadangi pagal 2010 m. Komisijos surengtų viešųjų konsultacijų dėl pagalbos iškvietos sistemos diegimo rezultatus daugiau kaip 80 proc. respondentų mano, kad pagalbos iškvietos sistema naudinga, ir norėtų, kad tokia įranga būtų sumontuota jų transporto priemonėje;
- P. kadangi motociklininkai yra ta vartotojų grupė, kuriai gali būti sunkiausia pranešti avarinėms tarnyboms tuo atveju, jei jie patektų į kelių eismo įvykį;
- Q. kadangi žemės ūkio ir pramoninės transporto priemonės, ypač žemės ūkio traktoriai, dažniausiai naudojamos atokiose ir izoliuotose vietovėse, todėl jų vairuotojai dažnai negali pranešti skubios pagalbos tarnybai nelaimės atveju;
- R. kadangi šiuo metu rinkoje yra privačių pagalbos iškvietimo per transporto priemonėse sumontuotą įrangą paslaugų teikėjų ir jie sparčiai populiarėja, tačiau nė vienas iš jų neapima visos ES ir tokių paslaugų rinkos skverbtis mažesnė nei 0,4 proc. viso transporto priemonių parko, o kai kuriose transporto priemonėse įdiegtų paslaugų buvo atsisakyta dėl rinkos sutrikimų, todėl visą tų transporto priemonių naudojimo laiką jų naudotojai negalės naudotis pagalbos iškvietimo per jose sumontuotą įrangą paslauga;
- S. kadangi technologija jau sukurta, o pramonė ir valdžios institucijos, vykdydamos bandomąjį projektą, sutarė, patobulino ir išbandė bendrus visai ES standartus;
- T. kadangi 2011 m. Komisija viešai paskelbė, kad 2012 m. pirmą ketvirtį pateiks naują reglamentą, į kurį pagalbos iškvietą bus įtraukta kaip papildomas variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo reglamentavimo sistemos reikalavimas;
1. palankiai vertina 2011 m. rugsėjo 8 d. Komisijos rekomendaciją ir primygtinai ragina valstybes nares bei judriojo ryšio tinklų operatorius (JRTO) įgyvendinti joje nurodytas reikiamas priemones ir atlikti modernizavimą ne vėliau kaip iki 2014 m. pabaigos; vis dėlto apgailestauja, kad tik 18 valstybių narių laiku ėmėsi veiksmų; ragina likusias valstybes nares kuo greičiau tai padaryti;
 2. apgailestauja, kad delsiama savanoriškai diegti pagalbos iškvietos paslaugą ir iki šiol nepadaryta pažangos šiuo klausimu, taip pat dėl to, kad 3 valstybės narės nepasirašė susitarimo memorandumo dėl sąveikiosios europinės pagalbos iškvietos paslaugos plėtojimo arba neišreiškė savo pritarimo pagalbos iškvietos sistemos diegimui; todėl ragina valstybes nares, kurios dar nepasirašė susitarimo memorandumo dėl sąveikiosios europinės pagalbos iškvietos paslaugos plėtojimo Europoje tai padaryti ir ragina visas suinteresuotąsias šalis veikti kartu siekiant, kad ši paslauga būtų įdiegta;
 3. pabrėžia tai, kad esama didelių Europos skubios pagalbos numerio 112, kuriuo turi būti pagrįsta pagalbos iškvietos sistema, veikimo trūkumų; ragina valstybes nares skubiai šalinti šiuos trūkumus ir ragina Komisiją sustiprinti kontrolę šiuo klausimu;
 4. mano, kad pagalbos iškvietą turėtų būti viešoji visą ES apimanti pagalbos iškvietimo sistema, kuri būtų neatsiejama transporto priemonės dalis ir veiktų naudojant telefono numerį 112 remiantis bendrais Europos standartais, siekiant užtikrinti technologinį neutralumą, patikimą, aukštos kokybės ir prieinamą, vartotojams patogią paslaugą, kuri būtų nuosekliai ir sąveikiai teikiama visoje Europoje vairuojant visus automobilius, nepaisant transporto priemonės modelio, šalies ar faktinės jos buvimo vietos ir taip didinti pagalbos iškvietos naudą visiems vairuotojams, įskaitant įvairią negalią turinčius asmenis su specialiaisiais poreikiais;
 5. pabrėžia pagalbos iškvietos naudą ne tik dėl veiksmingesnio incidentų valdymo, dėl to, kad ji padeda mažinti dėl avarijų susidarancias spūstis ir išvengti kitų nelaimingų atsitikimų toje pačioje avarijos vietoje, bet ir dėl to, kad greičiau atvyksta pagalbą teikiančios tarnybos, todėl sumažinamas kelių eismo nelaimėse žuvančių žmonių skaičius ir palengvinami per jas patiriamų sužalojimų padariniai, šiuo būdu sustiprinamas europiečių pasitikėjimas pagalbos tarnybomis keliaujant kitose valstybėse narėse;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

6. mano, kad pagalbos iškvietos sistemos diegimą palikus rinkos jėgoms pagalbos iškvietą būtų tik naudinga tik tiems žmonėms, kurie gali įpirkti aukštos klasės transporto priemonės, o įdiegiant sistemą privaloma tvarka išlaidos būtų mažesnės ir ją būtų galima įdiegti visose transporto priemonėse visoje ES;
7. primena, kad Komisijos poveikio vertinimas rodo, jog reguliavimo priemonių priėmimas siekiant privalomo pagalbos iškvietos sistemos įdiegimo šiuo metu yra vienintelė galimybė užtikrinti visą galimą naudą;
8. primygtinai ragina Komisiją, įgyvendinant Direktyvą 2007/46/EB, pateikti pasiūlymą, kuriuo būtų užtikrinta, kad visuose naujuose patvirtinto tipo lengvuosiuose automobiliuose ir visose valstybėse narėse iki 2015 m. privalomąja tvarka būtų įdiegta viešoji pagalbos iškvietos naudojant telefono numerį 112 sistema;
9. mano, kad pagalbos iškvietos paslauga turėtų būti teikiama nemokamai ir turėtų būti privalomai sumontuota visose naujose transporto priemonėse, kurios patenka į šio pasiūlymo taikymo sritį;
10. mano, kad viešoji pagalbos iškvietos paslauga turėtų būti paprasta, prieinama, operatyvi ir ja ES galėtų naudotis visi, neatsižvelgiant į tai, kokioje transporto priemonėje ji sumontuota ir kurioje vietoje ji yra;
11. atmeta mintį, kad su įrangos montavimu transporto priemonėse susijusius pagalbos iškvietos aspektus būtų galima įgyvendinti laipsniškai per ilgesnį laikotarpį;
12. ragina Komisiją pasiūlyti bet kokią kitą teisinę priemonę, kuri yra būtina siekiant išvengti papildomos gaisraties, dėl kurios galėtų įvykti avarijų, kuriose žūsta žmonės ir kurių būtų galima išvengti;
13. mano, kad nors ekonominės naudos analizė (ENA) – svarbus metodas priimant sudėtingus sprendimus, susijusius su investicijų ir technologijų įsisavinimu, šis metodas taip pat galėtų būti abejotinos vertės, nes svarbi analizės dalis – žmogaus gyvybės vertės nustatymas;
14. ragina Komisiją, vertinant pagalbos iškvietos sistemos diegimo ES lygmeniu poveikį, atsižvelgti ne tik į investicijas bei veiklos išlaidas, bet ir į socialinę naudą, gaunamą įdiegus pagalbos iškvietos sistemą;
15. ragina Komisiją parengti aiškias taisykles dėl suinteresuotųjų šalių, pagalbos iškvietos sistemos dalyvių, atsakomybės;
16. ragina Komisiją įvertinti galimus neteisingus pagalbos iškvietos signalus, kuriuos siunčia pagalbos iškvietos sistemos, šių neteisingų signalų poveikį kasdinei pagalbos tarnybų veiklai, būtinybę atskirti sunkius ir ne tokius sunkius nelaimingus atsitikimus ir taip pat pagalbos signalus ir kitą informaciją, kuri turi būti perduodama pagalbos tarnyboms, kad būtų užtikrinta veiksminga jų veikla; ragina Komisiją prireikus pasiūlyti konkrečius šių problemų sprendimus;
17. palankiai vertina Europos pagalbos iškvietos paslaugos įdiegimo platformos parengimą ir ragina susijusias suinteresuotąsias šalis bei valstybių narių atstovus dalyvauti veikloje, kuri užtikrintų darnų pagalbos iškvietos sistemos įdiegimą;
18. ragina Komisiją apsvarstyti galimybę išplėsti pagalbos iškvietos sistemą artimiausioje ateityje, siekiant, kad ji apimtų kitas transporto priemonių rūšis, pvz., sunkiasvores krovinines transporto priemones (SKTP), autobusus, tolmojo susisiektimo autobusus ir dvirates motorines transporto priemones, ir įvertinti, ar iškvietos sistema taip pat turėtų būti išplėsta, kad apimtų žemės ūkio paskirties traktorius ir pramonines transporto priemones;
19. mano, kad šiuo metu naudojamose transporto priemonėse turėtų būti leista pagalbos iškvietos tikslais diegti antrinės rinkos prietaisus;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

PSAP (bendrieji pagalbos centrai): reagavimo į pagalbos prašymą aspektai

20. pažymi, kad siekiant užtikrinti vienodą visoje Sąjungoje piliečių apsaugos lygį itin svarbu, kad visi bendrieji pagalbos centrai visose valstybėse narėse turėtų aukštus standartus atitinkančią įrangą, todėl ragina Komisiją pasiūlyti teisės aktus, pagal kuriuos valstybės narės privalėtų modernizuoti savo pagalbos tarnybų infrastruktūrą, ir numatyti tinkamą operatorių profesinį parengimą, kad ne vėliau kaip nuo 2015 m. jos galėtų priimti pagalbos iškviestos sistemos skambučius jų nacionalinėms sistemos labiausiai tinkančiu būdu ir, kad visi galėtų naudotis šiais skambučiais;

21. primygtinai ragina Komisiją, įgyvendinant Intelektinių transporto sistemų (ITS) direktyvą, ne vėliau kaip 2012 m. pabaigoje patvirtinti bendrąsias bendrųjų pagalbos centrų specifikacijas ir pateikti pasiūlymą dėl direktyvos dėl pagalbos iškviestos sistemos įgyvendinimo;

22. teigiamai vertina judriojo ryšio tinklo operatorių (JTRO) pasiryžimą pagalbos iškvieta tvarkyti kaip bet kurį kitą skambutį numeriu 112 ir siūlo, kad jie ir valstybės narės kasmet praneštų Komisijai apie padarytą pažangą ir kilusius sunkumus, visų pirma susijusius su pagalbos iškviestos diskriminatoriaus (angl. *eCall flag*) naudojimu skambučiams žymėti;

23. palankiai vertina tai, kad pagalbos iškviestos atveju balso ryšys tarp transporto priemonės keleivių ir PSAP operatorių suteikia abipusio bendravimo galimybę ir taip padeda išvengti netinkamų atsakymų rizikos ir nereikalingų pagalbos tarnybų išvykimų, pvz., lengvo nelaimingo atsitikimo atveju;

24. pabrėžia, kad, siekiant išvengti pavojaus dėl painiavos arba perduotų duomenų klaidingo išaiškinimo, vis labiau auga poreikis įvesti bendrą duomenų perdavimo protokolą, skirtą persiųsti šią informaciją bendriesiems pagalbos centrams ir pagalbos tarnyboms; pabrėžia, kad skaidriu ir nediskriminaciniu būdu turėtų būti parengtos judriojo ryšio tinklų operatorių priemonės, skirtos informacijos persiuntimui bendriesiems pagalbos centrams;

25. primena, kad elektroninių duomenų kaupimas PSAP taip pat gali duoti papildomos naudos, pvz., suteikti galimybę teikti išsamius nurodymus pagalbos tarnybų nariams, tinkamai informuojant juos apie naujus pavojaus šaltinius, su kuriais jie gali susidurti dėl elektrinių automobilių ir kitų naujų variklių sistemų plėtos;

26. mano, kad reikėtų skatinti bendrųjų pagalbos centrų ir kelių vežėjų ryšius siekiant gerinti incidentų valdymą, vadovaujantis Europos pagalbos iškviestos paslaugos įdiegimo platformos (angl. *European eCall Implementation Platform, EeIP*) rekomendacijomis;

27. teigiamai vertina intensyvią darbą, atliktą įgyvendinant HeERO projekto (Suderintos pagalbos iškviestos Europos bandomasis projektas) dalį, susijusią su pagalbos iškviestos skambučių autentiškumo patvirtinimo tarpvalstybinio projekto įgyvendinimu; ragina Komisiją ir valstybes nares plėtoti glaudesnę nacionalinių PSAP ir pagalbos tarnybų bendradarbiavimą tarpvalstybiniuose centruose, visų pirma Europos tarpvalstybiniuose centruose, ir skatina keistis geriausia patirtimi ir plėtoti bendrus mokymus, siekiant padidinti visos skubios pagalbos paslaugų teikimo grandinės veiksmingumą;

28. ragina Komisiją taip pat užtikrinti, kad pagalbos iškviestos sistema ir ryšiai su PSAP būtų suderinami ir su tarpusavio poveikio su infrastruktūra sistemomis bei išmaniosiomis transporto priemonių vidaus sistemomis (pvz., apie galimą eismo įvykį perspėjantys išmanieji apsauginiai barjerai, išmaniosios greičio vidaus sistemos ir kt.);

Privačiosios pagalbos iškviesto paslaugos

29. mano, kad viešojo visą ES apimanti pagalbos iškviestos paslauga gali būti teikiama kartu su privačiosios pagalbos paslaugomis, su sąlyga, jei ir privačių, ir viešųjų paslaugų atveju bus laikomasi visų veikimo charakteristikų standartų ir jei transporto priemonėse bus sumontuota viešosios pagalbos iškviestos paslaugos įranga, kuri užtikrintų tolydų šios paslaugos teikimą visose valstybėse narėse visą transporto priemonės naudojimo laiką, nepaisant to, ar transporto priemonės pirkėjas pasirinkęs privačiąsias paslaugas, ar ne;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

30. pabrėžia, kad pagalbos iškviestos sistema turi būti patogi vartotojui ir pabrėžia, kad vartotojams reikėtų pateikti tikrovišką apibendrintą informaciją apie sistemą ir išsamius ir patikimus duomenis apie jų pasirinktos transporto priemonėje diegiamos privačiosios pagalbos iškviestos paslaugos prietaikos papildomas funkcijas bei veikimą ir apie tai, kokių paslaugų galima tikėtis įsigyjant tokias prietaikas, ir kokios bus su jomis susiję išlaidos;

31. reikalauja, kad vartotojui nusprendus atsisakyti užsisakytos privačiosios pagalbos iškviestos paslaugos arba keliaujant šalyje, kurioje tokia paslauga neteikiama, automatiškai atsirastų galimybė naudotis viešąja pagalbos iškviestos naudojant telefono numerį 112 paslauga;

32. mano, kad privačių pagalbos iškviestos paslaugų teikėjai taip pat turi galimybę bet kuriuo metu pereiti prie europinės pagalbos iškviestos sistemos, bet ir toliau teikti kitas iškviestos paslaugas;

33. ragina ES įmones įsitraukti į pagalbos iškviestos sistemai reikalingų taikomųjų programų, paslaugų ir infrastruktūros plėtrą, siekiant skatinti ES lygmens naujoves;

Duomenų apsauga

34. pabrėžia, kad viešoji pagalbos iškviestos sistema jokių būdu neturi sekti transporto priemonės; ji privalo būti neaktyvi sistema, kurią įjungia pagalbos skambutis, kaip nurodyta 29 straipsnio duomenų apsaugos darbo grupės rekomendacijose; primena, kad pagalbos iškviestos paslaugos prioritetinis tikslas – gerinti incidentų valdymą ir kad pagalbos iškviestos paslaugos tarnybos suteikiami duomenys negali būti naudojami siekiant stebėti ir nagrinėti asmens judėjimą ar nustatyti jo buvimo vietą, nebent jam nutiko avarija;

35. pabrėžia, kad reikėtų nustatyti ne tik judriojo ryšio tinklų operatoriams, bet ir visiems kitiems susijusiems subjektams, įskaitant transporto priemonių gamintojus, bendruosius pagalbos centrus ir pagalbos tarnybas, taikytinas atitinkamas asmens duomenų, susijusių su pagalbos iškviesta, tvarkymo taisykles, kurio- mis, atsižvelgiant į skaidrumo principą, būtų užtikrintas privatumo ir asmens duomenų apsaugos principų, vadovaujantis Europos direktyvomis 95/46/EB ir 2002/58/EB ir nacionaliniais teisės aktais, laikymasis; pabrėžia, kad visi būsimi teisės aktai turėtų išaiškinti skirtingų pagalbos iškviestos sistemos veikloje dalyvaujančių subjektų atsakomybę, tenkančią jiems pagal Direktyvą 95/46/EB, taip pat sąlygas, susijusias su informacijos duomenų subjektams teikimu ir galimybių naudotis savo teisėmis jiems palengvinimu;

36. pabrėžia, kad teikiant privačiasias pagalbos iškviestos paslaugas privaloma paisyti privatumo ir duomenų apsaugos principų, visų pirma numatant reikalavimą gauti informuoto asmens sutikimą ir suteikti galimybę atsisakyti tokių paslaugų, atsižvelgiant į 29 straipsnio duomenų apsaugos darbo grupės rekomendacijas; pabrėžia, kad informuoto asmens sutikimas turėtų būti pagrįstas išsamia informacija apie surinktų duomenų kiekį ir jų rinkimo paskirtį ir kad vartotojai turėtų turėti galimybę bet kuriuo metu atšaukti duotą sutikimą;

37. pabrėžia, kad transporto priemonės savininkas arba nuomininkas, kaip informuotas vartotojas, turėtų nuspręsti, kam suteikti prieigą prie savo duomenų, susijusių su privačiosios pagalbos iškviestos paslaugomis, registruotomis jų transporto priemonei;

Kitos susijusios sritys

38. pabrėžia, kad naudojant pagalbos iškviestos sistemos technines sudedamąsias dalis (naudojantis palydovinio padėties nustatymo, duomenų tvarkymo ir ryšių galimybėmis) būtų galima įdiegti ir kelias kitas transporto priemonėje sumontuotos įrangos prietaikas ir teikiamas paslaugas;

39. mano, kad siekiant užtikrinti vartotojams galimybę rinktis, transporto priemonėje montuojama pagalbos iškviestos sistema turi būti prieinama nemokamai ir nediskriminuojant jokių suinteresuotųjų šalių, pavyzdžiui, papildomų paslaugų (antrinės rinkos) įrangos ir paslaugų teikėjų, įrangos tiekėjų, remonto dirbtuvių, nepriklausomų paslaugų teikėjų ir avarinės pakelės pagalbos ir susijusių paslaugų teikėjų; ragina Komisiją užtikrinti, kad pagalbos iškviestos sistema būtų grindžiama sąveikia atviros prieigos platforma, skirta galimų būsimų transporto priemonėse naudojamų taikomųjų programų arba paslaugų kūrimui, kad būtų skatinamos naujovės ir didinamas Europos informacinių technologijų pramonės konkurencingumas pasaulio rinkose; pabrėžia, kad visos šios priesaikos ir paslaugos yra laisvai pasirenkamos;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

40. mano, kad laisva vartotojų galimybė rinktis ir laisva paslaugų teikėjų prieiga turėtų būti vienas iš originalios transporto priemonėse montuojamos įrangos platformų projektavimo kriterijų ir kad lengvuose automobiliuose diegiamos sąsajos turėtų būti standartizuotos siekiant sudaryti sąlygas sąžiningai konkurencijai ir skatinti naujoves Europos telematikos rinkoje;

41. pabrėžia, kad bet kokios papildomos paslaugos, kuriomis bus galima naudotis transporto priemonėje, ypač ją vairuojant, turės atitikti aiškius saugos, saugumo ir duomenų apsaugos privatumo standartus ir kad atitiktis tokiems standartams turi būti vertinama ir kontroliuojama;

42. primena, kad Europos geostacionarinės navigacijos padengties tarnyba (EGNOS) ir GALILEO sistema gali būti reikšmingai prisidedama prie kelių eismo valdymo ir priemonių neatidėliotinais atvejais vykdymo, ir mano, kad dėl to reikia organizuoti informacinę kampaniją, siekiant skatinti labiau naudotis šios sistemos teikiamomis su pagalbos iškvietos sistema susijusiomis galimybėmis;

43. mano, kad valstybės narės turėtų turėti teisę parengti pagalbos iškvietos filtravimo sistemas, skirtas bendriesiems pagalbos centrams, nes tai padėtų skubiai nustatyti skubios pagalbos skambučius ir taip pat padėtų centrams išvengti perkrovos ir padidintų skubios pagalbos veiksmingumą; mano, kad šias pastangas turėtų remti Komisiją;

44. ragina valstybes nares, bendradarbiaujant su Komisija, parengti ir pradėti vykdyti nacionalines bandomąsias automatiškos pagalbos iškvietos sistemos (eCall) įdiegimo transporto priemonėse programas, siekiant nustatyti galimas problemas ir sudaryti sąlygas privalomam sistemos įgyvendinimui visose valstybėse narėse iki 2015 m.;

45. prašo, kad, siekiant išvengti nesusipratimų ir galimo netinkamo naudojimosi sistema, visose transporto priemonėse būtų montuojama standartinė pagalbos iškvietos sąsaja, t. y. vadinamasis pagalbos iškvietos mygtukas, kurį galėtų lengvai atpažinti ir neįgalieji; ragina Komisiją ir Europos standartizacijos organizacijas pasiūlyti suderintą tokio rankinio paleidimo mechanizmo standartą;

46. ragina Komisiją įvertinti galimą pagalbos iškvietos poveikį visuomenės sveikatos sistemos išlaidoms; todėl ragina valstybes nares susitarti dėl suderinto sunkių sužalojimų apibrėžimo;

47. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti išsamią praktinę informaciją, parengiant tikslingą ir plačią informavimo strategiją, ir įgyvendinti koordinuojamas informuotumo didinimo kampanijas, susijusias su pagalbos iškvietos sistema ir jos nauda Europos piliečiams, siekiant pagerinti šių skubios pagalbos paslaugų supratimą ir padidinti jų paklausą bei mažinti šių paslaugų neteisingo naudojimo ar nesupratimo riziką;

48. rekomenduoja Komisijai pasirūpinti, kad būtų užtikrinta sąveika tarp pagalbos iškvietos paslaugos ir kitų panašių skubios pagalbos iškvietimo paslaugų naudojantis transporto priemonėse sumontuota įranga, kurios skatinamos kaimyniniuose regionuose, pvz., ERA-GLONASS paslaugos;

*

* *

49. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Investavimo Europoje patrauklumas

P7_TA(2012)0275

**2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl investavimo Europoje patrauklumo
(2011/2288(INI))**

(2013/C 349 E/04)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 3, 4, 49, 50, 119, 219 ir 282 straipsnius,
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos direktyvos dėl bendros konsoliduotosios pelno mokesčio bazės (COM(2011)0121),
- atsižvelgdamas į EBPO deklaraciją dėl tarptautinių investicijų ir daugiašalių įmonių ir rekomendacijas daugiašalėms įmonėms (atnaujinta 2011 m. gegužės 25 d.),
- atsižvelgdamas į 2010 m. gegužės 9 d. paskelbtą M. Monti pranešimą „Nauja bendrosios rinkos strategija“,
- atsižvelgdamas į 2011 m. UNCTAD pranešimą apie pasaulio investicijas,
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Visapusiškos Europos tarptautinės investicijų politikos kūrimas“ (COM(2010)0343),
- atsižvelgdamas į Komisijos 2012 m. darbo programą (COM(2011)0777),
- atsižvelgdamas į 3133-ojo Tarybos posėdžio išvadas dėl Bendrosios rinkos forumo,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1173/2011 dėl veiksmingo biudžeto priežiūros vykdymo užtikrinimo euro zonoje ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1174/2011 dėl vykdymo užtikrinimo priemonių, skirtų perviršiniams makroekonominiams disbalansams naikinti euro zonoje ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1175/2011 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1176/2011 dėl makroekonominių disbalansų prevencijos ir naikinimo ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1177/2011 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 1.⁽²⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 8.⁽³⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 12.⁽⁴⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 25.⁽⁵⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 33.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1311/2011, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 nuostatos, susijusios su tam tikromis nuostatomis dėl finansų valdymo ir skirtomis tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms gresia tokie sunkumai ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos direktyvą 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos rizikos kapitalo fondų (COM(2011)0860),
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių įmonių papildomos priežiūros (COM(2011)0453),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „2012 m. metinė augimo apžvalga“ (COM(2011)0815),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Bendrosios rinkos aktas. Dvylika svertų augimui skatinti ir pasitikėjimui stiprinti. „Bendros pastangos skatinti naująjį augimą“ (COM(2011)0206),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą dėl pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategijos (COM(2010)2020),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą dėl geresnių MVĮ galimybių gauti finansavimą veiksmų plano (COM(2011)0870),
- atsižvelgdamas į Komisijos ataskaitą Europos Vadovų Tarybai dėl 2011 m. prekybos ir investavimo kliūčių (COM(2011)0114),
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. gruodžio 13 d. rezoliuciją dėl kliūčių prekybai ir investicijoms ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos direktyvos dėl bendros finansinių sandorių mokesčio sistemos ir kuria iš dalies keičiama Direktyva 2008/7/EB (COM(2011)0594),
- atsižvelgdamas į Komisijos žaliąją knygą dėl galimybių leisti stabilumo obligacijas (COM(2011)0818),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl strategijos „Europa 2020“ biudžeto (COM(2011)0500 I ir II dalis),
- atsižvelgdamas į Komisijos tarnybų darbo dokumentą dėl laikinųjų valstybės pagalbos taisyklių, parengtų reaguojant į finansų ir ekonomikos krizę, padarinių (SEC(2011)1126),
- atsižvelgdamas į Komisijos Ekonomikos ir finansų reikalų generalinio direktorato ataskaitą „Europos darbo rinkos raida 2011 m.“,

⁽¹⁾ OL L 337, 2011 12 20, p. 5.

⁽²⁾ OL L 306, 2011 11 23, p. 41.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0565.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į EBPO, PPO ir UNCTAD pranešimus dėl G20 prekybos ir investavimo priemonių (nuo 2010 m. spalio mėn. vidurio iki 2011 m. balandžio mėn.),
- atsižvelgdamas į Europos Centrinio Banko parengtą euro zonos bankų skolinimo apžvalgą nuo 2012 m. sausio mėn.,
- atsižvelgdamas į Europos Centrinio Banko makroekonominės prognozes euro zonai (2011 m. gruodžio mėn.),
- atsižvelgdamas į Europos Centrinio Banko pranešimą dėl finansinės integracijos Europoje (2011 m. gegužės mėn.),
- atsižvelgdamas į EBPO investavimo politikos sistemą,
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. įmonių konkurencingumo ir mažųjų bei vidutinių įmonių programa (COM(2011)0834),
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. balandžio 19 d. poziciją dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos dėl bendros konsoliduotosios pelno mokesčio bazės (BKPMB) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos pranešimą „Verslo dinamika – įmonių steigimas, perdavimas ir bankrotas“ (2011 m. sausio mėn.),
- atsižvelgdamas į Pasaulio banko pranešimą „Verslo veikla 2012 m. – verslo veikla, vykdoma skaidresniame pasaulyje“ (angl. „Doing Business 2012: Doing Business in a More Transparent World“),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui, pavadintą „Erasmus visiems – ES švietimo, mokymo, jaunimo ir sporto programa“ (COM(2011)0787),
- atsižvelgdamas į Komisijos pranešimą „Tarpinis programos „Erasmus jauniems verslininkams“ bandomojo projekto ir (arba) parengiamosios veiklos vertinimas (2011 m.)“,
- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl viešųjų pirkimų (COM(2011)0896),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto bei Regioninės plėtros komiteto nuomones (A7-0190/2012),
- A. kadangi ekonomikos, finansų ir fiskalinė krizė ES dar labiau padidino ekonominius bei socialinius valstybių narių ir regionų skirtumus, dėl kurių vidaus ir išorės investicijų pasiskirstymas visoje Europos Sąjungoje nevienodas;
- B. kadangi būtina sukurti nuoseklią stabilumo sistemą pinigų, fiskalinės ir prekybos politikos srityse, kad būtų skatinamas tiesioginių investicijų srautas visose valstybėse narėse ir visuose regionuose ir taip prisidedama prie ES makroekonominio disbalanso ištaisymo;

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0135.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- C. kadangi 2012 m. gegužės 23 d. vykusiam neoficialiam Europos Vadovų Tarybos narių susitikime buvo pabrėžtas poreikis mobilizuoti ES politiką siekiant visapusiškai remti augimą, dėti daugiau pastangų finansuojant ekonomiką investicijomis ir skatinti darbo vietų kūrimą;
- D. kadangi, remiantis naujausia laikinąja Komisijos prognoze, ES augimas silpnas, o numatomi augimo rodikliai visoje Europos Sąjungoje skirsis, silpno augimo priežastis – besitęsiantis netikrumas ir vartotojų bei pasitikėjimo rinka stoka;
- E. kadangi Sąjunga, siekdama įveikti fiskalinę krizę ir padidinti ekonomikos augimą bei užimtumą, ir toliau turėtų remtis savo stipriosiomis pusėmis, pvz., aukštu vartojimo, švietimo ir gyvenimo kokybės lygiu, mokslinių tyrimų ir inovacijų diegimo pajėgumu, dideliu darbo našumu ir produktyvumu bei palankia ir skatinančia verslo aplinka;
- F. kadangi finansuojant valstybių narių valstybės skolą buvo sunaudotos investicijos, augimui ir darbo vietų kūrimui skirtos lėšos, o kapitalo nutekėjimas iš vienų valstybių narių į kitas valstybes nares ir trečiąsias valstybes gali prisidėti prie ES mokėjimų balanso padėties blogėjimo;
- G. kadangi bankų skolinimą, kaip svarbiausią euro zonos finansų šaltinį, kuris sudaro daugiau nei nuosavas kapitalas ir obligacijų finansai kartu sudėjus, o JAV ir kituose pasaulio banko regionuose kreditui tenka mažesnė procentinė visų finansų dalis, labai paveikė neseniai vykę pokyčiai;
- H. kadangi tokių sektorių, kaip antai ekologiškų technologijų, sveikatos apsaugos ir priežiūros, švietimo ir socialinės ekonomikos, turimas augimo potencialas gali paskatinti investicijas ir būti jų varomoji jėga didindamas tarpusavio paklausą, taigi ir investicijas;
- I. kadangi reikia stebėti ir vertinti ES finansinio reguliavimo poveikį ir įgyvendinimą siekiant užtikrinti, kad juo nebūtų sukurta pernelyg didelė administracinė našta ir slopinamos tiesioginės užsienio investicijos ES;
- J. kadangi iš naujausio Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijos (angl. UNCTAD) pranešimo matyti, kad ES vis dar labai pajėgi pritraukti tiesiogines užsienio investicijas;
- K. kadangi vidaus investicijomis Sąjungoje į tvarios verslo, švietimo, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros infrastruktūros tobulinimą gali būti gerokai išplėsta tiesioginių užsienio investicijų rinka;
- L. kadangi investicijos remiasi dviem ramsčiais – viešosiomis investicijomis ir privačiosiomis investicijomis, o privačiųjų investicijų ramstis yra vidaus ir užsienio investicijos;
- M. kadangi mažinant per didelę priklausomybę nuo naftos, dujų ir kitų neatsinaujinančiųjų energijos išteklių importo reikalingos didelės investicijos į atsinaujinančiuosius energijos išteklius ir energijos vartojimo bei išteklių naudojimo efektyvumą;
- N. kadangi dėl Europos valstybių skolos ir rizikos, kad tokia padėtis užsitęs, taip pat dėl vidaus rinkos trūkumų ir kliūčių, trukdančių plėtoti prekybą ir pabaigti kurti vidaus rinką, pvz., netarifinių kliūčių ir informacijos apribojimų, gali sumažėti ES regiono pajėgumas pritraukti ir Europos, ir tarptautinius investuotojus;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- O. kadangi pagrindinės su konkurencingumu ir verslumu susijusios problemos, su kuriomis Sąjungos įmonės ir toliau susiduria, yra MVĮ sunkumai gauti finansavimą; menkas verslumas – tik 45 proc. Europos piliečių norėtų dirbti savarankiškai, palyginti, pvz., su 55 proc., Jungtinių Amerikos Valstijų piliečių; įmonių steigimo ir verslo augimo neskatinanti verslo aplinka, kuriai būdingas nuolatinis reguliavimo fragmentiškumas ir biurokratija; ribotas MVĮ pajėgumas prisitaikyti prie efektyviai energiją ir išteklius naudojančios ekonomikos bei plėstis į kitas nei savo šalies rinkas bendrojoje rinkoje ir už jos ribų;
- P. kadangi pagal paskutinėje Pasaulio banko verslo apžvalgoje paskelbtą verslo aplinkos rodiklį (angl. „*Doing business*“ index) ES valstybės narės sudaro tik 40 proc. (o euro zonos narės – vos 26 proc.) geriausiai verslumo požiūriu įvertintų 35 pasaulio šalių sąrašo;
- Q. kadangi, kaip matyti iš Komisijos išpėjimo mechanizmo ataskaitos (COM(2012) 0068), nacionalinių biudžetų apribojimais ir aukštais nedarbo rodikliais pabrėžiamas poreikis, visų pirma atsižvelgiant į einamosios sąskaitos balansą, eksporto rinkos dalis ir privačių asmenų bei valstybės skolą, pradėti veiksmingas struktūrines reformas siekiant pagerinti verslo aplinką kartu mažinant biurokratizmą ir užtikrinant didesnę struktūrinių fondų ir Europos investicijų banko veiklos pridėtinę vertę, taip pat šalyse, gaunančiose naudos iš Europos kaimynystės politikos;
- R. kadangi tinkamai parinktos tikslinės socialinės investicijos labai svarbios norint ilgai užtikrinti aukštą užimtumo lygį, stabilizuoti ekonomiką bei padidinti žmogiškąjį kapitalą ir ES konkurencingumą;
- S. kadangi tiesioginių užsienio investicijų tendencijos yra vienas pagrindinių rodiklių, Komisijos naudojamų makroekonominio disbalanso priežiūros rezultatų suvestinėje;
- T. kadangi UNEP ir TDO atlikti tyrimai rodo, kad labai svarbu investuoti į žmogiškojo kapitalo kūrimą siekiant pritraukti investicijas į ekologinės ekonomikos sektorius ir išnaudoti didelį jų augimo potencialą;
- U. kadangi tiesioginių užsienio investicijų srautas ES, ypač jeigu jis nukreipiamas taip, kad būtų mažinami valstybių narių skirtumai, turi teigiamos įtakos realiajai ekonomikai ir mokėjimų balansui, konkurencingumui, užimtumui ir socialinei sanglaudai, tačiau taip pat yra gera paskata siekiant technologijų raidos, inovacijų, įgūdžių ir darbo jėgos judumo;
- V. kadangi pagal EBPO parametrus nustačius nacionalinius metinius dalinius tikslus, susijusius su patrauklios ir konkurencingos aplinkos tarptautiniams investuotojams palaikymu, bus lengviau pabrėžti nacionalinius trūkumus ir pranašumus, taip pat tikslinių intervencijų galimybes;
- W. kadangi euro zonos valstybėms ir ECB siekiant išlaikyti šiek tiek mažesnę nei 2 proc. infliacijos rodiklį euro zonoje lengviau kurti stabilumo sistemą, kuria prisidedama prie investavimo patrauklumo didinimo;
- X. kadangi Europos obligacijų rinkų vystymasis nemažai priklauso nuo investicijų bazės didinimo;
- Y. kadangi savo pasiūlyme dėl bendros konsoliduotos įmonių pelno mokesčių bazės Komisija nederina įmonių pelno mokesčių tarifų, juos ketinama palikti valstybių narių kompetencijai, ir kadangi reikia imtis papildomų veiksmų siekiant užtikrinti, kad mokesčių sistema ES būtų skaidresnė ir paprastesnė užsienio investuotojams, kartu derinant mokesčių sistemas visoje Europoje;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- Z. kadangi prekybos protekcionizmas plinta visame pasaulyje, taigi ES kaip rinkos lyderė užsienio investicijų srityje turėtų tęsti derybas dėl laisvosios prekybos susitarimų, skatindama sąžiningą prekybą ir tarptautinius standartus socialinės apsaugos ir aplinkos apsaugos srityse, kartu apsaugodama savo konkurencinius prekybos pranašumus;
- AA. kadangi Europos Sąjungoje vis dar yra didelių kliūčių teikti tarpvalstybines paslaugas, o tai trukdo veikti laisvajai rinkai;
- AB. kadangi pagal ES sutartis bendra prekybos politika, apimanti tiesiogines užsienio investicijas, priklauso tik ES kompetencijai ir šioje srityje Europos Parlamentas ir Taryba veikia vienodomis sąlygomis, nes taikoma įprasta teisėkūros procedūra;
1. pabrėžia, kad ES vis dar yra patraukliausia vieta pasaulyje tiesioginėms užsienio investicijoms ir šiuo požiūriu turėtų ir toliau atitikti investuotojų ir šalių, į kurias investuojama, lūkesčius, kartu laikydamosi platesnio masto ES ekonomikos, socialinės ir aplinkos politikos tikslų ir taip išsaugodama savo svarbų vaidmenį Europos ir nacionaliniu lygmenimis;
2. mano, kad sanglaudos politika yra labai svarbi šalinant makroekonominis ir regioninius skirtumus ES lygmeniu ir turėtų būti pagrindinė vidaus rinkos politika, kuria siekiama stiprinti konkurencingumą, produktyvumą, augimą, darbo vietų kūrimą, o sustiprinus šiuos veiksnius galima padidinti investavimo ES patrauklumą; pabrėžia, kad sanglaudos politikos investicijomis į infrastruktūrą ir darbo rinkai reikalingus įgūdžius ES patrauklumas galimiems investuotojams gali būti gerokai padidintas;
3. ragina Komisiją gerinti tarptautinį bendradarbiavimą reguliavimo srityje, pvz., daugiašaliuose forumuose, ir didinti reguliavimo reikalavimų konvergenciją tarptautinių standartų pagrindu, taip pat, kai įmanoma, pradėti dialogą reguliavimo klausimais, susijusiais su dabar esančiomis ir ateityje galinčiomis atsirasti prekybos kliūtimis, spręstiniais siekiant sumažinti kylančių ginčų skaičių ir susijusias prekybos išlaidas;
4. mano, kad reikėtų konsoliduoti bei stabilizuoti biudžetą, baigti kurti vidaus rinką ir užtikrinti jų siūlomos pridėtinės vertės vertinimą; laikosi nuomonės, kad ekonominių įstaigų bendradarbiavimas ir didesnis ES valstybių narių ekonomikos papildomumas turėtų padėti sumažinti regioninius skirtumus tiesioginių užsienio investicijų srityje siekiant stiprinti Europos pramonės bazę ir skatinti ilgalaikę tvarią ekonominę plėtrą, kuri yra labai svarbi išankstinė sėkmingo ir veiksmingo fiskalinio konsolidavimo sąlyga;
5. pabrėžia, kad labai svarbu išlaikyti strateginių Europos investuotojų susidomėjimą vykdyti veiklą ES, turint galvoje, kad prisidėjus rimtai pasaulinei finansų ir ekonomikos krizei, investuotojams dėl skolos krizės ir negalėjimo greitai išspręsti problemų kyla neigiamos emocijos ir neuztikrintumo jausmas, ir dėl to investuotojai nusprendžia sumažinti dabartinę veiklos apimtį regione; pabrėžia, kad dėl suderintų ilgalaikių vidaus investicijų stokos investavimo ES patrauklumas tokiems investuotojams ateityje gerokai sumažės; pripažįsta, kad daugiapakopis valdymo metodas, kurį taikant vietos bendruomenė įtraukiama į visus valdymo proceso įgyvendinimo etapus, yra labai svarbus užtikrinant, kad nukreipiant investicijas būtų atsižvelgiama į konkrečius kiekvieno regiono ir kiekvienos valstybės narės poreikius;
6. ragina Komisiją parengti komunikatą dėl investavimo Europoje patrauklumo, palyginti su pagrindiniais jos partneriais ir varžovais, nurodyti pagrindinius ES, kaip investicijų aplinkos, pranašumus bei trūkumus ir pateikti ES investicijų aplinkai tobulinti skirtą integruotą strategiją, apimančią konkrečias politikos kryptis ir rekomendacijas, taip pat, jei reikia, pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų teisės aktų;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

7. mano, kad ES turėtų visiškai išnaudoti savo, kaip didžiausios pasaulyje vienos bendros rinkos (įskaitant aukštą gyvenimo lygį, didelį darbo jėgos produktyvumą, teisinį tikrumą, mokslinių tyrimų ir inovacijų pajėgumus), užsienio investuotojos ir prekiautojos, padėti kovojant su finansų krize, ir pabrėžia, kad, siekiant spręsti nuosmukio ir lėto ekonomikos augimo problemas reikia efektyvesnių priemonių ir metodų, naujų finansavimo mechanizmų ir investavimo sistemų, pvz., ES projektų obligacijų, kuriomis būtų galima išnaudoti Europos konkurencinius pranašumus ir valstybių narių papildomumą bei pasiekti augimo strategijos „Europa 2020“ tikslų;
8. ragina ES įtraukti investicijas kaip pagrindinį elementą į visas pavyzdines strategijas „Europa 2020“ iniciatyvas, siekiant patenkinti svarbų augimo ir darbo vietų poreikį ir pasinaudoti dideliu jų indėliu kovojant su finansų krize; ypač ragina Komisiją ir valstybes nares parengti plataus užmojo, ekologiniu požiūriu veiksmingą ir tvarią ES pramonės strategiją siekiant atkurti gamybos pajėgumą visoje ES ir kurti ES kokybiškas darbo vietas;
9. pabrėžia didžiulį potencialą pritraukti tiesiogines užsienio investicijas remiant švietimą, mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą bei darbo vietų kūrimą srityse, kuriose mažinamas išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis, plėtojami atsinaujinantieji energijos ištekliai ir didinamas energijos vartojimo efektyvumas siekiant įgyvendinti strategijos „Europa 2020“ tikslus ir užtikrinti, kad ES taptų pasaulio lydere ekologiškų technologijų srityje;
10. primena, kad dėl finansų krizės tvari finansavimu nepadidinus arba net sumažinus valstybės investicijas į esminius sektorius, pvz., sveikatos, švietimo, mokslinių tyrimų ir infrastruktūrų, galima būtų sulaukti neigiamo poveikio konkurencingumui ir investavimo patrauklumui, ypač jei tai taps ilgalaikė tendencija; dėl šios priežasties kyla poreikis didinti tvarias valstybės investicijas;
11. remia pasiūlytą naują programą „Erasmus visiems“, kurią įgyvendinant gali būti skirta gerokai daugiau lėšų žinių judėjimui ir plėtojimui, mokymui ir įgūdžių tobulinimui remti siekiant skatinti jaunų žmonių asmeninį tobulėjimą ir didinti jų įsidarbinimo galimybes ir taip prisidėti didinant žmogiškąjį potencialą ir sprendžiant didelio jaunimo nedarbo problemą Europoje; remia programą „Erasmus įmonėms“ ir ypač programą „Erasmus jauniems verslininkams“, kuria bus skatinimas įmonių steigimas, žinių perdavimas tarpvalstybiniu mastu, mažųjų įmonių bendradarbiavimas, inovacijų diegimas ir darbo vietų kūrimas;
12. siūlo patobulinti ir išplėsti tiesioginių investicijų duomenų bazę pagal tarptautinius EBPO ir Pasaulio banko modelius ir nacionaliniu lygmeniu nustatyti papildomus investicinius tikslus ir rodiklius (miesto aplinka, socialinė infrastruktūra), kad būtų galima aiškiai matyti pažangą, daromą kuriant patrauklią investicijų aplinką, ir kartu įvertinti investicijų politiką ir teigiamą jos poveikį realiajai ekonomikai ir užimtumui įvairiose šalyse ir regionuose;
13. mano, kad visos strategijos, kuriomis siekiama pritraukti užsienio ir vietos investicijų, atsižvelgiant į daugybę įvairių naujų galimybių, turėtų būti siejamos su vidaus rinkos sukūrimu, tarpvalstybinėmis investicijomis ir srautais, atviromis rinkomis ir geresnėmis laisvųjų profesijų patekimo į rinką galimybėmis bei jų sąžininga konkurencija; šiuo atžvilgiu mano, kad ES turėtų skatinti transeuropinių tinklų kūrimą ir darbuotojų, studentų bei tyrėjų judumą ir stiprinti ES valstybių narių ekonominį bendradarbiavimą ir papildomumą;
14. pabrėžia būtinybę skubiai sumažinti mokesťines kliūtis pasienio darbuotojams ir darbdaviams, kad būtų palengvintas piliečių judumas ir skatinamos tarpvalstybinės investicijos;
15. ragina ES pasauliniu mastu ir PPO, G20 ir G8 pagrindu vesti derybas dėl bendrų taisyklių, kuriomis būtų užtikrinama sąžininga konkurencija ir vienodos sąlygos atsiradus tarptautiniams makroekonominiams skirtumams, susijusiems su finansų reguliavimu ir apmokestinimu, nustatymo, siekiant išsaugoti ES konkurencingumą ir užtikrinti, kad būtų paisoma Sąjungos socialinių ir aplinkosaugos tikslų; ragina Sąjungą būti ryžtinga derantis su pagrindiniais partneriais dėl visapusiškų laisvosios prekybos susitarimų (LPS), kuriais atveriamos naujos rinkos prekėms ir paslaugoms, didinamos investavimo galimybės, skatinama atvira ir sąžininga prekyba ir remiama nuspėjamesnė politikos aplinka, ir juos sudarant; atkreipia dėmesį į pažangos derantis dėl finansinių sandorių mokesčio svarbą pasaulio lygmeniu;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

16. mano, kad siekiant padidinti Europos, kaip investicijų paskirties vietos, patrauklumą Europos Komisijoje įsteigus *ad hoc* Europos tiesioginių užsienio investicijų stebėjimo tarnybą galėtų būti prisidėta stiprinant valstybių narių politikos šioje srityje koordinavimą ir kartu užtikrinta geresnė vykdomos politikos įgyvendinimo stebėseną, įskaitant makroekonominę poveikį;

17. ragina Komisiją stiprinti valstybėse narėse vykdomų ekonomikos, mokesčių ir socialinių politikos krypčių koordinavimą, siekiant pritraukti užsienio investicijų, ir atkreipti dėmesį į pastebėtus euro zonoje priklausančių valstybių narių, taip pat ir kitų ES valstybių narių ekonominius ir socialinius skirtumus;

18. mano, kad ES ir valstybės narės turėtų imtis veiksmų ypač sustiprinti naudojamą struktūrinius fondais ir Sanglaudos fondu, taip būtų galima paspartinti procesus, siekiant pritraukti papildomą finansavimą iš EIB, ERPB, kitų tarptautinių finansų įstaigų ir privačiojo sektoriaus, ir kartu paskatinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę grindžiamų iniciatyvų, pvz., ES projektų obligacijų, kūrimą; pažymi, kad MVĮ ypač gali gauti naudos iš investicijų, kuriomis stiprinami pajėgumai, infrastruktūra ir žmogiškasis kapitalas; pripažįsta galimybę išplėsti naujoviškų finansinių priemonių taikymo sritį, kad jos galėtų būti veiksmingiau naudojamos kaip galimybė gauti finansavimą, papildanti tradicinius finansavimo metodus; pabrėžia, kad atnaujinamasis finansinių priemonių pobūdis ir lankstus požiūris į tokių priemonių integraciją regioniniu lygmeniu galėtų padėti padidinti ES biudžetą, skatinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę, sukurti alternatyvius finansų šaltinius ir užtikrinti naują svarbų strateginių investicijų finansavimo šratą, kuriuo biudžeto suvaržymo metu būtų remiamos ilgalaikės tvarios investicijos;

19. teigiamai vertina ECB ilgesnės trukmės refinansavimo operacijas; ragina ECB ir toliau ryžtingai elgtis kovojant su dabartine euro zonos skolos krize ir išlaikyti kainų stabilumą tuo pat metu mažinant dėl bankų sektoriaus likvidumo problemų galintį kilti neigiamą šalutinį poveikį realiajai ekonomikai ir investicijoms; mano, kad bankininkystės sektorius turi imtis būtinų veiksmų, siekdamas pašalinti savo struktūrinius trūkumus, susijusius su ilgesnės trukmės likvidumo rizika, siekiant atkurti investuotojų pasitikėjimą ir kad tokiu būdu ateityje būtų išvengta tokio didelio masto ECB intervencijos būtinybės; mano, kad reikėtų nustatyti tokią bankų veiklos sistemą, kuri suteiktų galimybę dalį dotacijų skirti plėtros tikslams įgyvendinti bei mažosioms ir vidutinėms įmonėms remti;

20. mano, kad būsima Kapitalo poreikio direktyvos reforma reikėtų užtikrinti, kad didinant kapitalo rezervus bankams, norint suteikti bankininkystės sektoriui ilgalaikį stabilumą, nebūtų užkirsta galimybė suteikti realiajai ekonomikai likvidumo, nes tai labai svarbu investuojant;

21. pabrėžia būtinybę stiprinti Europos kapitalo rinkas siekiant užtikrinti galimybę gauti finansavimą iš kitų nei bankai šaltinių;

22. atkreipia dėmesį į naujus Komisijos siūlymus patobulinti kredito reitingų agentūrų rinkos reglamentavimą, ypač į Reglamento (EB) Nr. 1060/2009 dėl kredito reitingų agentūrų dalinį pakeitimą ir teisės aktų, reglamentų ir administracinių nuostatų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus valstybinius popierius subjektais, derinimą, taip pat į Direktyvą 2011/61/ES dėl alternatyvaus investavimo fondų valdytojų, atsižvelgiant į pernelyg didelį pasitikėjimą kreditų reitingais, ir pabrėžia būtinybę imtis tolesnių veiksmų, siekiant užtikrinti tinkamą verslo veikimą ir sąžiningą konkurenciją;

23. ragina Komisiją įvertinti daugybę dar likusių kliūčių, trukdančių pavienėms valstybėms narėms teikti ir gauti tarpvalstybines paslaugas;

24. atkreipia dėmesį į Komisijos siūlymų modernizuoti Europos viešųjų pirkimų rinką svarbą; pabrėžia, kad dinamiška visos Europos viešųjų pirkimų rinka gali suteikti Europos įmonėms svarbių verslo galimybių ir labai padėti skatinti konkurencingą Europos pramonę, taip pat pritraukti investicijų ir remti ekonomikos augimą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

25. reiškia susirūpinimą euro zonos institucinių investuotojų tendencija atsisakyti investuoti į euro zonos kapitalą ir investuoti kitose pasaulio šalyse, atsižvelgdama į i) didėjantį jų vaidmenį euro zonos finansų sektoriuje ir ii) investicijų fondų visų turimų akcijų ir kitų euro zonos gyventojų išleistų akcijų nuosmukį nuo 26 proc. 2009 m. iki 23 proc. 2010 m.;

26. pabrėžia trečiųjų šalių valstybės turto fondų vaidmenį ir kaip svarbu stiprinti skaidrumo ir atskaitomybės principus, siekiant skatinti ES ir valstybių turto fondų sinergiją;

27. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti institucinius investuotojus investuoti į Europos rizikos kapitalo ir Europos socialinio verslumo fondus ir pašalinti apribojimus, taikomus rizikos kapitalo finansavimui mažosiose ir vidutinėse įmonėse;

28. mano, kad tarpvalstybinė verslininkystė yra labai naudinga ir ES regionams, nes ja prisidedama prie jų ekonomikos plėtros, ir konkrečioms įmonėms, nes joms suteikiama galimybė patekti į naujas didesnes rinkas ir naudotis naujais didesniais tiekimo šaltiniais, taip pat kapitalu, darbo jėga ir technologijomis;

29. reiškia susirūpinimą pastebėtais dideliais kai kurių valstybių narių jaunimo nedarbo skaičiais ir neigiamomis perspektyvomis įsidarbinti; su nerimu atkreipia dėmesį į ribotas Europos Sąjungos galimybes pritraukti aukštos kokybės žmogiškąjį kapitalą, kai tuo pat metu dideli žmogiškojo kapitalo srautai iš ES plūsta į trečiojo pasaulio šalis; pripažįsta, kad ES turi didelį potencialą aukštos kokybės žmogiškojo kapitalo požiūriu ir ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau spręsti jaunimo nedarbo ES problemą, rengiant programas ir vykdant konkrečius veiksmus Europos ir nacionaliniu lygmeniu; šiuo atžvilgiu palankiai vertina Europos Vadovų Tarybos pareiškimą, kuriame valstybės narės prašomos imtis panašių nacionalinių iniciatyvų kaip „Jaunimo garantijos“, ir ragina paremti šį prašymą skubiais ir konkrečiais veiksmais nacionaliniu lygmeniu siekiant užtikrinti, kad jaunimas rastų deramą darbą, įgytų išsilavinimą arba būtų perkvalifikuotas; mano, kad ES turėtų dėti daugiau pastangų, kad pasiektų pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategijos „Europa 2020“ užimtumo tikslus, įskaitant darbo jėgos mokesčių mažinimą, kad pritrauktų daugiau investicijų į daug darbo jėgos reikalaujančius ekonomikos sektorius;

30. atkreipia dėmesį į iššūkius, susijusius su gyventojų senėjimu, su kuriais susiduria visa Sąjunga ir pavienės valstybės narės; ragina valstybes nares parengti nuoseklią strategiją, kuri padėtų spręsti su šiuo demografiniu iššūkiu susijusias problemas kompensuodama galimus neigiamus padarinius;

31. remia Inovacijų sąjungos tikslus; ragina valstybes nares nukreipti investicijas į švietimą, mokslinius tyrimus ir inovacijas, turint omenyje vidutinės trukmės ir ilgalaikį teigiamą poveikį, kurio jos gali turėti augimui ir vystymuisi; remia pažangiąją specializaciją, kaip svarbų politikos principą ir inovacijų politikos idėją, taip pat stipresnes mokslinių tyrimų ir verslumo sąsajas tokiose srityse kaip ekologiškos technologijos;

32. pabrėžia, kad kova su mokesčių vengimu Europos Sąjungai turėtų būti didžiausias prioritetasis, ypač dabartinės krizės sąlygomis, kai mokesčių vengimas reiškia didelį praradimą nacionaliniams biudžetams, o papildomos pajamos galėtų būti panaudotos viešosioms investicijoms didinti; pabrėžia poreikį užtikrinti glaudesnę Komisijos ir valstybių narių bendradarbiavimą kovojant su dvigubu apmokestinimu, dvigubu neapmokestinimu, mokesčių slėpimu, mokesčių vengimu bei dempingu ir su neteisėtu naudojimu mokesčių rojais; apskritai ragina geriau koordinuoti biudžetą ir pajamų, ir išlaidų atžvilgiu, taip pat sklandžiai koordinuoti ir derinti valstybių narių mokesčių sistemas, ragina mažinti Europos įmonėms tenkančią sunkią administracinę naštą ir dideles mokesčių reikalavimų laikymosi sąnaudas, kuriomis atgrasoma nuo investavimo ES; palankiai vertina minėtąją Parlamento poziciją dėl bendros konsoliduotosios įmonių pelno mokesčių bazės ir tikisi, kad Taryba direktyvą priims;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

33. nurodo, kad sudėtingos sąlygos gauti finansavimą vis dar yra vienas svarbiausių MVĮ rūpimų klausimų; yra ypač susirūpinęs tuo, kad stabiliai veikiančios įmonės negali gauti finansavimo, kurį numato; ragina Komisiją ir valstybes nares kuo skubiau imtis veiksmų ir įgyvendinti reguliavimo priemones, skirtas MVĮ finansavimo sąlygoms supaprastinti, kaip siūloma ES geresnių MVĮ galimybių gauti finansavimą veiksmų plane; pabrėžia, kad augimą vietos lygmeniu dažnai palaiko MVĮ ir socialinės įmonės ir kad sanglaudos politikos finansavimas, pateikiamas taikant griežtą daugiapakopio valdymo metodą, gali padėti užtikrinti, kad MVĮ ir socialinės įmonės realizuotų savo potencialą ir toliau naudingai prisidėtų prie ES konkurencingumo;

34. pabrėžia būtinybę visapusiškai įvertinti ES finansinio reguliavimo poveikį ekonomikai siekiant užtikrinti, kad jis būtų proporcingas ir neslopintų investicijų;

35. palankiai vertina Įmonių konkurencingumo ir MVĮ programą, kurią Komisija pasiūlė įgyvendinti 2014–2020 m. kaip priemonę verslumo kultūrai skatinti ir MVĮ steigimui daugiausia naujuose sektoriuose, pvz., socialinių žiniasklaidos paslaugų, ekologinės ekonomikos ir turizmo, remti;

36. ragina priimti naujus veiksmingus bankroto įstatymus ir išankstinio išpėjimo priemones, kad būtų skatinama politika, kuria remiamas verslumas ir skatinama pradėti verslą iš naujo, turint omenyje tai, kad galimybė pradėti verslą iš naujo nėra tinkamai pripažįstama nacionaliniuose teisės aktuose; pabrėžia verslininkų ir iš naujo verslą pradedančių asmenų didesnio bendradarbiavimo svarbą skatinant galimybę pradėti verslą iš naujo ir būtinybę spręsti problemas, susijusias su sunkumais finansuojant iš naujo verslą pradedančius subjektus;

37. ragina Sąjungą visapusiškai išnaudoti investavimo ES ir už jos ribų galimybes, atsirandančias įgyvendinant Europos kaimynystės politiką ir makroregionines strategijas;

38. ragina Komisiją įtraukti į rezultatų suvestinę visus svarbius makroekonominio disbalanso ir jo poveikio ES regionams vertinimo rodiklius;

39. primena, kad svarbu ir toliau plėsti partnerystę aplinkos apsaugos sektoriaus atžvilgiu, dėl kurios, atsižvelgiant į ES išteklius ir pajėgumus, sulaukiama didesnio investuotojų susidomėjimo;

40. džiaugiasi dėl to, kad 2011 m. įmonių, norinčių investuoti ES, skaičius padidėjo 5 proc., tačiau apgailestauja, kad vidutinis įgyvendinant vieną investicijų projektą sukuriamų naujų darbo vietų skaičius išliko nepakitęs;

41. ragina Komisiją ir valstybes nares taikyti Europos e. valdžios veiksmų planą, pagal kurį vietos ir tarpvalstybinių mastu jos veiksmingiau ir mažesnėmis sąnaudomis galėtų teikti e. valdžios paslaugas, taip pat ir įmonėms;

42. primygtinai tvirtina, kad ES ir jos valstybės narės, norėdamos pritraukti daugiau investicijų, turi:

a) pasinaudoti istoriniu ES paveldu skatinant kultūros pramonę, sportą ir turizmą, kaip augančias ir patrauklias rinkas;

b) remti transatlantinę ekonomiką, kaip svarbiausią mūsų dabartinę komercinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų partnerį, geriau pasinaudojant darbo vietų kvalifikuotiems darbuotojams šrautais tarp abiejų žemynų ir didinant inovacijų ekonomikos stiprinimo potencialą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

43. pritaria Komisijos pasiūlymui dėl programos, kurioje daugiausia dėmesio būtų skiriama verslo ir MVĮ konkurencingumui; teigiamai vertina pastaruoju metu rizikos ir neformalaus kapitalo padidėjimą daugelyje valstybių narių, tačiau pakartoja, kad ES turėtų dar labiau supaprastinti reglamentavimą ir MVĮ bei kitų ekonomikos subjektų galimybes gauti finansavimą skatindama veiksmingas rizikos kapitalo ir neformalaus kapitalo sistemas visoje ES ir didindama privačiojo ir viešojo kapitalo investicijų svarbą finansuojant ilgalaikį įmonių augimą; ragina Komisiją aktyviau bendradarbiauti su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis kuriant novatoriškas finansines priemones MVĮ finansavimui;

44. pabrėžia, kad svarbu skatinti Europos standartus, kurie padeda plėtoti naujoviškus produktus ir paslaugas, užbaigti vidaus rinkos kūrimą, pritraukti investicijas į ES, suderinti Europos standartus su tarptautiniais standartais;

45. pakartoja savo pasiūlymą, kad Komisija, bendradarbiaudama su EIB, atsižvelgdama į jo žmoniškųjų išteklių kokybę ir patirtį finansuojant dideles infrastruktūras, vykdytų strateginį infrastruktūrų planavimą, neatmetant jokių galimų sprendimų: subsidijų, valstybių narių pasirašytųjų EIB kapitalo sumų mokėjimo, Europos Sąjungos EIB kapitalo pasirašymo, paskolų, novatoriškų priemonių, ilgalaikiams, ne iš karto atsi-perkantiems projektams pritaikytos finansinės inžinerijos, garantijų sistemų vystymo, investicijų eilutės sukūrimo ES biudžete, nacionalinių ir vietos valdžios institucijų finansinių konsorcių, viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės;

46. palankiai vertina pavyzdines iniciatyvas „Globalizacijos erai pritaikyta pramonės politika“, „Inovacijų sąjunga“ ir „Tausiai išteklius naudojanti Europa“, kurios yra pavyzdinės strategijos „Europa 2020“ iniciatyvos, padėsiančios didinti investavimo Europoje patrauklumą, kurti darbo vietas ES teritorijoje ir išlaikyti ES konkurencingumą tarptautiniu mastu.

47. pabrėžia, kad dabar, kai visoje ES ekonomikos augimas mažas, o nedarbas – didelis, ES sanglaudos politika labai padeda stiprinti Europos ekonomiką, taip pat prisideda prie Europos mokslinių tyrimų ir inovacijų ir jai tenka didžiausia dalis ES biudžeto išlaidų, skirtų investicijoms į realiąją ekonomiką, kuriomis siekiama stiprinti ekonominę, socialinę ir teritorinę sanglaudą mažinant regioninius skirtumus ir įgyvendinant ES pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategiją, kuri suteikia reikšmingą svertą viešojo ir privačiojo sektorių investicijoms ES, nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis;

48. pabrėžia, kad vadovaujantis diskriminaciniu požiūriu į dideles įmones gali būti stabdomos inovacijos ir mažinamas kitų ES bendrovių, ypač MVĮ, konkurencingumas, nes jos būtų atskiriamos nuo labai svarbių pasaulinių partnerystės tinklų, kuriuose jos bendradarbiauja inovacijų srityje, ir sumažėtų jų galimybės naudotis pažangiomis technologijomis;

49. pritaria konkrečioms vietovėms ir (arba) regionams pritaikytos vystymosi politikos, grindžiamos esminiu loginiu principu, kad mažiau išsivysčiusių Europos Sąjungos regionų patrauklumas veikiamas padidėtų, jei jie galėtų siūlyti santykinis konkurencinius pranašumus (tinkamą infrastruktūrą, kvalifikuotus žmogiškuosius išteklius ir kt.) bei tvirtas paskatas, ekonominiams pagrindimui; šiuo požiūriu ragina Komisiją remti valstybes nares bei regionus ir padėti jiems įgyvendinti investicijų paskatų politiką, ypač skirtą ilgalaikėms investicijoms (taip pat ir tarpvalstybinio lygmens), pirmiausia infrastruktūros projektams skatinti; apgailestaudamas pažymi, kad mažiau išsivystę ES regionai nuolat praranda patrauklumą trečiųjų šalių naudai; ragina kompetentingas institucijas parengti skubių priemonių, kuriomis būtų siekiama išlaikyti dabartines investicijas ir pritraukti naujų;

50. pabrėžia, kad labai daug ES ekonominės galios sutelkta jos miestuose ir kad labiausiai investicijos pritraukiamos didžiaisiais miesto infrastruktūros projektais ir naujoviškais verslo parkais; ragina valstybes nares vykdyti didelio masto investicijas į infrastruktūrą, naujas technologijas ir mokslinius tyrimus bei technologinę plėtrą, įskaitant įvairiarūšio transporto sistemas, siekiant gerinti gyvenimo sąlygas Europos miestuose ir didinti jų konkurencingumą, remiantis jų tradiciniais privalumais, ir kartu užtikrinti, kad šios investicijos nepadarėtų žalos tikrai teritorinei sanglaudai ir darniai kaimo plėtrai;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

51. pabrėžia, kad reikia ne tik skleisti ir įgyvendinti mokslinių tyrimų ir švietimo priemones, bet ir investuoti į mokslinius tyrimus ir švietimą vietos lygmeniu; šiuo tikslu reikia išnaudoti visą turimą žmogiškąjį potencialą, t. y. pasitelkti vietos lygmens mokslininkus ir akademinius fondus, kad būtų galima pritraukti ir šalies vidaus, ir tiesioginių užsienio investicijų; atsižvelgiant į tai, taip pat pažymėtina, koks svarbus žmogiškojo elemento – dėstytojų, mokslininkų ir studentų – judumas;

52. mano, kad nepakankamai išsivystę regionai turėtų toliau gauti Bendrijos finansavimą, kad galėtų investuoti suteikti ne tik pigesnės darbo jėgos, bet ir kitų konkurencinių vietos pranašumų;

53. pažymi, kad reikia stiprinti infrastruktūrą siekiant įtvirtinti regioninę sanglaudą ir regionų konkurencingumą; šiuo klausimu pabrėžia transeuropinių tinklų ir papildomų finansinių priemonių, pvz., projektų obligacijų ir viešojo bei privačiojo sektorių partnerystės, svarbą.

54. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Rytų partnerystės prekybos aspektai

P7_TA(2012)0276

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Rytų partnerystės prekybos aspektų (2011/2306(INI))

(2013/C 349 E/05)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į vykstančias derybas dėl ES ir Ukrainos, ES ir Moldovos, ES ir Gruzijos, ES ir Armėnijos, ES ir Azerbaidžano asociacijos susitarimų, į kuriuos įtraukiama svarbių prekybos aspektų,
- atsižvelgdamas į 2007 m. sausio 22 d. Tarybos išvadą, kuriomis patvirtinti derybiniai nurodymai siekiant sudaryti ES ir Ukrainos asociacijos susitarimą, apimančią glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos sukūrimą,
- atsižvelgdamas į 2010 m. gegužės 10 d. Tarybos išvadą, kuriomis patvirtinti derybiniai nurodymai siekiant sudaryti ES ir Armėnijos bei ES ir Gruzijos asociacijos susitarimus, apimančius glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos sukūrimą,
- atsižvelgdamas į 2009 m. birželio 15 d. Tarybos išvadą, kuriomis patvirtinti derybiniai nurodymai siekiant sudaryti ES ir Moldovos asociacijos susitarimą, ir į 2011 m. birželio 20 d. Tarybos patvirtintus papildomus išsamius derybinius nurodymus dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos sukūrimo,
- atsižvelgdamas į 2010 m. gegužės 10 d. Tarybos išvadą, kuriomis patvirtinti derybiniai nurodymai siekiant sudaryti ES ir Azerbaidžano asociacijos susitarimą,
- atsižvelgdamas į 1989 m. Europos bendrijos su tuometine Tarybų Sąjunga sudarytą ir vėliau Baltarusijos patvirtintą prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą,
- atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 25 d. bendrą Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai komunikatą dėl naujo požiūrio į kintančią kaimynystę (COM(2011)0303),

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- atsižvelgdamas į Europos kaimynystės politikos (EKP) raidą nuo 2004 m., ypač į Komisijos pažangos ataskaitas dėl EKP įgyvendinimo,
 - atsižvelgdamas į savo rekomendacijas dėl derybų dėl asociacijos susitarimų su Moldova, Gruzija, Armėnija ir Azerbaidžanu,
 - atsižvelgdamas į kartu su Armėnija, Azerbaidžanu, Gruzija ir Moldova patvirtintus veiksmų planus ir į kartu su Ukraina sudarytą asociacijos darbotvarkę,
 - atsižvelgdamas į 2009 m. gegužės 7 d. vykusiam Prahos Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikime ir 2011 m. rugsėjo 29–30 d. vykusiam Varšuvos Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikime priimtas bendras deklaracijas,
 - atsižvelgdamas į EURONEST parlamentinės asamblėjos sukūrimą jos 2011 m. gegužės 3 d. steigiamuoju aktu,
 - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties 8 straipsnį ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą (A7-0183/2012),
- A. kadangi sudaryti ir įgyvendinti asociacijos susitarimus, įskaitant glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos (angl. DCFTA) sukūrimą, – prioritetinis atnaujintos Europos kaimynystės politikos tikslas ir didelis užmojis Rytų partnerių atžvilgiu;
- B. kadangi keturios Rytų partnerystės šalys iš šešių jau yra PPO narės, o Azerbaidžano ir Baltarusijos vyriausybės turi tik stebėtojų statusą;
- C. kadangi po 2011 m. revoliucinių įvykių ES pietinėse kaimyninėse šalyse, dabar žinomų kaip Arabų pavasaris, ES interesai pietinių kaimynų atžvilgiu sustiprėjo; kadangi Rytų partnerystei priklausančios šalys ir ES prekybos ryšiai su jomis verti ES dėmesio;
- D. kadangi Kinijos ekonominė įtaka Rytų partnerystės šalyse vis didėja;
- E. kadangi derybos dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško laisvosios prekybos susitarimo (LPS) su Ukraina baigtos 2011 m. spalio mėn.; kadangi glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS įsigalios tik sudarius ES ir Ukrainos asociacijos susitarimą, kurio pasirašymas dabar stringa dėl ES nepasitenkinimą keliančių Ukrainos vidaus politinių įvykių ir teismų sistemos veikimo;
- F. kadangi deryboms dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS su Gruzija ir Moldova Taryba pritarė 2011 m. gruodžio mėn. ir pirmasis derybų ratas turėtų įvykti 2012 m. pavasarį;
- G. kadangi 2011 m. Armėnija padarė didelę pažangą įgyvendindama pagrindines rekomendacijas, o 2012 m. vasario mėn. ES ir Armėnija iniciavo derybas dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos LPS ir jas pradėjo 2012 m. kovo 6 d.;
- H. kadangi Azerbaidžano stojimo į PPO procesas pradėtas 1997 m., tačiau padaryta labai nedidelė pažanga, o tai yra viena iš svarbiausių kliūčių pradėti derybas su ES dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- I. kadangi Baltarusija iki šiol įvairiose Rytų partnerystės programose dalyvavo ribotai; kadangi tai trukdo įgyvendinti galutinį Rytų partnerystės tikslą, kuris yra sustiprinta demokratija, pažanga, stabilumas ir gerovė ES Rytų kaimynystėje; atkreipia dėmesį į Rusijos, Kazachstano ir Baltarusijos naujos ekonominės erdvės ekonomikos dinamiką ir skatina jos nares vykdyti prekybos veiklą laikantis tarptautiniu mastu pripažintų, ypač PPO nustatytų prekybos taisyklių ir standartų;
- J. kadangi visoms ES Rytų partnerėms, kurios yra buvusios SSSR valstybės, būdingas tas pats istorinis ir institucinis pagrindas ir pastaruosius du dešimtmečius jos susiduria su panašiais politinio, socialinio ir ekonominio pereinamojo laikotarpio sunkumais;

Bendrosios pastabos

1. pabrėžia, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos su ES sukūrimo perspektyva yra viena iš pagrindinių priežasčių, skatinančių šalis partneres toliau dėti pastangas tęsiant reformas; mano, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškos laisvosios prekybos zonos sukūrimas – viena iš didžiausio užmojo priemonių ES dvišalės prekybos politikos srityje, skirta stabiliai, skaidriai ir nuspėjamai ekonominei aplinkai, kurioje gerbiama demokratija, pagrindinės teisės ir teisinės valstybės principas, kurti, kuri sudarytų sąlygas ne tik dėl didesnei ekonominei integracijai laipsniškai panaikinant prekybos kliūtis, bet taip pat užtikrintų didesnę reglamentavimo konvergenciją srityse, kurios turi poveikį prekybai prekėmis ir paslaugomis, visų pirma stiprinant investicijų apsaugą, supaprastinant muitinės ir pasienio procedūras, mažinant technines ir kitas netarifines kliūtis prekybai, griežtinant sanitarijos ir fito-sanitarijos taisykles, gerinant gyvūnų gerovę, stiprinant konkurencijos ir viešųjų pirkimų teisinę bazę ir užtikrinant tvarų vystymąsi; mano, kad sudaryti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškus LPS itin svarbu siekiant pasaulio mastu kovoti su protekcionizmo tendencijomis;
2. pripažįsta, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiški LPS yra itin svarbi ES prekybos priemonė ilgalaikiams ekonominiams santykiams su trečiosiomis šalimis kurti; pripažįsta, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiški LPS turi poveikį visai šalių ES prekybos partnerių veiklai ir jų poveikis aprėpia daugiau nei tik su prekyba susijusius klausimus, įskaitant demokratijos padėtį, teisinės valstybės principo paisymą ir kitus bendruosius standartus;
3. pabrėžia, kad, vertinant galimų ES partnerių pasirengimą pradėti prekybos derybas, sprendimą reikėtų priimti remiantis ne išankstiniu politiniu nusistatymu, o labiau atsižvelgiant į realų prekybos partnerio gebėjimą veiksmingai įgyvendinti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS sąlygas;
4. pripažįsta tai, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiški LPS galėtų būti platesnio politinio susitarimo (asociacijos susitarimas) pagrindas; tačiau pabrėžia, kad tais atvejais, kai neįmanoma arba nepatariama sudaryti asociacijos susitarimo su konkrečia trečiąja šalimi, reikėtų apsvarstyti kitas strategijas, kad būtų galima veiksmingai siekti Sąjungos ekonominių ir prekybos su susijusia šalimi tikslų;
5. pabrėžia išsamios institucijų kūrimo programos, techninės pagalbos ir informacijos mainų programos (angl. TAIEEX) ir porinių programų svarbą padedant Rytų partnerėms įgyvendinti pagrindines rekomendacijas ir stiprinti įgyvendinimo pajėgumus;
6. pripažįsta, kad didesnė prekybos integracija su svarbiais ekonominių struktūrų pokyčiais, kurie reikalingi jai įgyvendinti, reikalauja didelių trumpalaikių ir vidutinės trukmės pastangų iš mūsų Rytų partnerių, tačiau yra įsitikinęs, kad ilgai šios integracijos nauda kompensuos įdėtas pastangas; pabrėžia, jog siekiant užtikrinti jose vykstančių reformos procesų sėkmę būtina, kad vietos pilietinė visuomenė ir tarptautinės NVO pritartų ilgalaikės naudos siekiamis ir dalyvautų juos įgyvendinant;
7. pritaria, kad reikia stiprinti ES ir Rytų partnerių bendradarbiavimą daugelyje sektorių, ypač pramonės, MVI, mokslinių tyrimų, plėtros ir inovacijų, IRT ir turizmo sektoriuose;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

8. mano, kad diferencijavimas, kartu taikant principą „parama pagal pažangą“, kaip apibrėžta minėtame bendrame komunikate dėl naujo požiūrio į kintančią kaimynystę, yra tinkamas žingsnis plėtojant prekybos ryšius su Rytų partnerėmis – taip pripažįstamos tų šalių, kurios daro didžiausią pažangą, pastangos, o kitos šalys skatinamos labiau stengtis; mano, kad prekyba turėtų padėti įgyvendinti pokyčius, ir pabrėžia sąlygiškumo nuostatų ir jų vykdymo užtikrinimo svarbą;
9. yra įsitikinęs, kad ekonominė Rytų partnerių integracija į ES negali būti veiksmingai pasiekta šiose šalyse neįvykdžius politinių ir socialinių reformų, neįtraukus jų pilietinės visuomenės į sprendimų priėmimo procesą ir nepasiekus pačių Rytų partnerių tarpusavio ekonominės integracijos; pabrėžia, kad šių šalių ekonominė tarpusavio integracija turėtų būti atvira, kad būtų galima pasinaudoti jos privalumais; šiuo požiūriu apgailestauja, kad įsisenėję regioniniai konfliktai daugelį metų kenkė tarpvalstybinės prekybos veiksmingumui ir plėtojimui ir toliau daro milžiniškus ekonominius nuostolius kai kuriems Rytų partneriams bei veda prie jų ekonominės izoliacijos;
10. mano, jog svarbu, kad visoms glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS partnerėms ES pasiūlytų lankstumo galimybes, kuriomis jos turi teisę naudotis pagal PPO nustatytas taisykles;
11. pabrėžia, kad svarbu užkirsti kelią konfliktams užtikrinant ekonominę ir socialinę sanglaudą;
12. ragina Komisiją visų pirma suteikti šalims glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS partnerėms lankstumo galimybių, kurios skatintų plėtoti besivystančias šių šalių pramonės šakas;
13. teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą dėl 2014–2020 m. daugiametės finansinės programos, kuriame siūloma 40 proc. padidinti Europos kaimynystės politikos finansavimą; pabrėžia savo nuomonę, kad Rytų partnerės negali savarankiškai atlaikyti teisinio derinimo ir reikiamų institucinių bei struktūrinių reformų išlaidų naštos ir kad ES finansinė parama, kurią gaunant jų pačių pastangos įgyvendinti reformas turėtų būti veiksmingesnės, taip pat padeda užtikrinti sėkmę; šiuo požiūriu ragina Tarybą išlaikyti Komisijos pasiūlytą finansavimą;
14. pabrėžia ES Rytų partnerių nacionalinių parlamentų vaidmenį derinant prekybos teisės aktus su ES *acquis*, nes tai – būtina sąlyga norint sudaryti ir tinkamai įgyvendinti būsimus glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškus LPS; šiuo požiūriu ragina ES ir jos valstybes nares suteikti Rytų partnerėms daugiau techninės pagalbos ir ragina, ypač naujas valstybes nares, dalytis su jomis derinant savo nacionalinius teisės aktus su prekybos srities *acquis communautaire* įgytomis praktinėmis žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais;
15. teigiamai vertina Ukrainos ir Moldovos prisijungimą prie Energijos bendrijos sutarties, atsižvelgiant į galimai labai svarbų jų vaidmenį užtikrinant, kad būtų pasiekti ES energetinio saugumo tikslai, ir prisidedant prie šių šalių saugumo;
16. palankiai vertina visas pastangas stiprinti Rytų partnerystę, ypač Komisijos pavyzdines iniciatyvas, susijusias su MVĮ (įskaitant Rytų partnerystės MVĮ priemonę), regioninėmis energijos rinkomis ir energijos vartojimo efektyvumu;
17. ragina Komisiją toliau rengti ES Juodosios jūros strategiją, nes ji, atsižvelgiant į geostrateginį vaidmenį, kuris suteikia daug energetinio saugumo ir išteklių tiekimo įvairinimo galimybių, – svarbi ES išorės energetikos strategijos dalis;
18. pripažįsta EURONEST parlamentinės asamblėjos (PA), ypač jos Ekonominės integracijos, teisinio derinimo ir konvergencijos su ES politika ir Energetinio saugumo komitetų svarbą Europos Parlamento ir ES Rytų partnerių nacionalinių parlamentų nariams svarstant prekybos klausimus; išreiškia viltį, kad netolimoje ateityje bus įvykdytos sąlygos prie EURONEST PA prisijungti Baltarusijos parlamento nariams;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

19. pabrėžia, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS nėra Rytų partnerėms teikiama pagalba; tai – prekybos sandoris, teikiantis abipusių pranašumų ir sukuriantis išipareigojimų abiem suinteresuotoms šalims; apgailestauja, kad atliekant EKP peržiūrą vis tik neanalizuojama, kaip plėtojant tokią prekybos politiką būtų galima skatinti ES ekonominius interesus ir būtų užtikrinta didelė nauda ES vartotojams, įmonėms ir darbuotojams; pabrėžia, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS ne tik duos naudos Rytų partnerėms, bet ir padės paspartinti institucines reformas, modernizaciją ir vystymąsi;

20. pažymi, kad 2011 m. spalio 18 d. sukurta daugumos Nepriklausomų valstybių sandraugos narių laisvosios prekybos zona, apimanti ES Rytų partneres, išskyrus Gruziją ir kol kas – Azerbaidžaną; mano, kad sudaromi laisvosios prekybos susitarimai su kitomis šalimis neturėtų turėti neigiamos įtakos Rytų partnerystės šalių sudaromiems glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškiems LPS su ES, todėl pabrėžia, jog svarbu, kad ES pateiktų Rytų partnerėms patrauklią ir perspektyvią alternatyvą;

21. atkakliai tvirtina, kad ES strategijoje Rusijos atžvilgiu reikėtų tinkamai atsižvelgti į Rusijos įtaką Rytų partnerėms; atkreipia dėmesį į tai, kad Rusija sudarė muitų sąjungą su Kazachstanu ir viena iš Rytų partnerių – Baltarusija; apgailestauja, kad Rusija tikriausiai pakenkė ES prekybos deryboms su keliomis Rytų partnerėmis, visų pirma Ukraina, pasiūlydama joms kitą trumpalaikius sprendimais pagrįstą išeitį, kaip antai mažesnes dujų kainas; mano, kad ilginiui šios alternatyvos pakenks Rytų partnerių ekonomikai;

22. atkakliai tvirtina, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS sėkmė labai priklausys nuo to, ar pavyks sustiprinti institucinę struktūrą ir tinkamai vykdyti išipareigojimus, o tai galima užtikrinti tik atviroje, skaidrioje ir nekorumpuotoje verslo aplinkoje, kuri yra būtina sėkmingo glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS įgyvendinimo sąlyga;

23. pažymi, kad ES itin suinteresuota ES Rytų kaimynystės gerove ir stabilumu, be to, ES ir Rytų partnerėms plėtojant stabilius ir nuspėjamus santykius, prekybos srautai abiem kryptimis neabejotinai didės;

24. kartu pažymi, kad ES yra pagrindinė daugumos Rytų partnerystės šalių eksporto partnerė;

25. pažymi, jog, nepaisant pakankamos pažangos įgyvendinant pagrindines rekomendacijas, kaip sąlygą pradėti derybas dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS, Gruzija ir Moldova dar turi užtikrinti, kad jų išipareigojimas įgyvendinti reformas yra ilgalaikis ir kad jos visu derybų laikotarpiu vykdys nenutrūkstamą reformų procesą; pabrėžia, kad abi šalys dar turi daug padaryti įgyvendindamos reglamentavimo reformas, ypač susijusias su techniniais prekybos suvaržymais, sanitarijos ir fitosanitarijos priemonėmis, intelektinės nuosavybės teisėmis ir konkurencijos teise;

26. išreiškia susirūpinimą dėl susijusių Rytų partnerių institucinių pajėgumų, reikalingų siekiant faktiškai įgyvendinti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS; pabrėžia, kad sudarius glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS savaimę sėkmę negarantuojama, jeigu jis veiksmingai neįgyvendinamas ir kartu nesiimama veiksmingų priemonių konkurencijos ir kovos su korupcija srityse;

27. pažymi, kad sudarant glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS privalo būti laikomasi tarptautiniu mastu patvirtintų darbo standartų; atkreipia dėmesį į tai, kad Tarptautinės darbo organizacijos patvirtintų pagrindinių darbo teisių įgyvendinimas yra svarbus pagarbos žmogaus teisėms bruožas;

28. ragina, sudarant glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS ir taip vykdant ES ir Rytų partnerystės šalių ekonominę integraciją, vadovautis plataus užmojo požiūriu ir atsižvelgti į kitus su laisvąja ir sąžininga prekyba susijusius aspektus; rekomenduoja į visus glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškų LPS įtraukti su tvariu vystymusi susijusį privalomąjį skyrių, kuris, be kita ko, apimtų su aplinkos apsauga ir tarptautinėmis darbo teisėmis susijusias nuostatas;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Armėnija

29. giria Armėnijos vyriausybę, kad ji 2011 m. aktyviau stengėsi įgyvendinti pagrindines rekomendacijas, todėl 2012 m. vasario mėn. buvo pradėtos derybos dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS;

30. palankiai vertina Armėnijos ir ES derybų dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS iniciavimą 2012 m. vasario mėn. ir jų pradžią 2012 m. kovo 6 d.; ragina Armėniją pasinaudoti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS teikiamomis galimybėmis siekiant skatinti jos ekonomiką, atverti eksporto galimybes ir prieigą prie ES rinkos, paspartinti būtinas reformas ir apskritai pakelti Armėnijos standartus iki europinio lygio; pabrėžia, kad glaudesnė ekonominė integracija į ES turi padėti stiprinti regiono politinį stabilumą ir saugumą; tikisi, kad ES ir Armėnijos derybos dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS bus baigtos greitai;

31. džiaugiasi tuo, kad pradėtos derybos dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS, nes tai suteiks galimybių sustiprinti ES ir Armėnijos ekonominius santykius; mano, kad būtina tęsti pradėtas reformas siekiant sukurti stabilią ir skaidrią ekonominę aplinką, nes tai pritrauks užsienio investicijas, skatins ekonomikos augimą ir naujų darbo vietų kūrimą;

32. mano, kad sudarius glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS, dėl kurio, be kita ko, sustiprės konkurencija, pagyvės Armėnijos ekonomika;

33. apgailestauja, kad dėl Kalnų Karabacho konflikto vis dar uždarytos Armėnijos sienos su Azerbaidžanu ir Turkija, – nesant susisiekimo maršrutų, šalis lieka ekonomiškai izoliuota; pabrėžia, kad sienų atidarymas, *inter alia*, yra svarbi sąlyga norint pritraukti užsienio investicijas;

34. nerimauja dėl esamų ženklų, kad politikos ir verslo sluoksniai tebėra artimai susiję, o įmonėms kuriamos didelės kliūtys, įskaitant neskaidrią mokesčių sistemą ir prastą investicijų apsaugą; pripažįsta, kad reikia sukurti tvirtą viešųjų pirkimų institucinę struktūrą ir konkurencijos politiką, kad būtų galima numatyti veiksmingą teisės aktų vykdymo užtikrinimo mechanizmą;

35. palankiai vertina Armėnijos sprendimą 2011 m. gruodžio mėn. prisijungti prie PPO daugiašalių susitarimų dėl viešųjų pirkimų; yra įsitikinęs, kad šis žingsnis yra naudingas Armėnijos, kaip patikimos prekybos partnerės, įvaizdžiui;

36. pabrėžia, kad į glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS turėtų būti įtrauktas visapusiškas Armėnijos išipareigojimas patobulinti savo teisės aktus, kad jie labiau priartėtų prie ES standartų, ir kartu taikyti veiksmingas kovos su korupcija priemones;

37. be to, rekomenduoja į glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS įtraukti priemones, kuriomis siekiama stiprinti konkurencijos teisės įgyvendinimą, taip sudarant sąlygas užsienio investuotojams ir bendrovėms dalyvauti Armėnijos versle, ypač statybos ir energetikos pramonėje;

38. primygtinai ragina Armėniją paspartinti ES galiojančių sanitarijos ir fitosanitarijos priemonių įgyvendinimą, taip sudarant galimybę įvairinti Armėnijos eksportą į jį įtraukiant žemės ūkio produktus;

39. mano, kad Armėnijai atvėrus sienas ir stiprinant tarptautinį bendradarbiavimą silpnėja jos priklausomybė nuo Rusijos komercinės ir vyriausybės paramos, o tai padeda Armėnijos ekonomikai augti; mano, kad šiuo požiūriu būtų itin naudinga sudaryti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS su ES;

Azerbaidžanas

40. pripažįsta Azerbaidžano pastangas ir laimėjimus siekiant suderinti savo teisę su ES *acquis*; šiuo požiūriu teigiamai vertina neseniai patvirtintą naują Muitinės kodeksą ir Statybos kodeksą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

41. pabrėžia, kad Azerbaidžano įstojimas į PPO – svarbiausia būtina sąlyga norint pradėti derybas dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS ir taip ES ir Azerbaidžano prekybos ryšius pakylėti į aukštesnį lygmenį; atkreipia dėmesį, kad Azerbaidžano ekonomikos struktūra nesuteikia šalies vyriausybei stiprios paskatos siekti narystės PPO ir su ES sudaryti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS; tačiau pažymi, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS nauda ne vien ekonominė – įgyvendinant šį susitarimą taip pat būtų galima plėtoti vietos ekonomiką ir išspręsti pernelyg didelės jos priklausomybės nuo energijos išteklių eksporto problemą; todėl primygtinai ragina Azerbaidžano vyriausybę dėti daugiau pastangų siekiant įstoti į PPO; šiuo požiūriu ragina ES suteikti Azerbaidžanui būtiną pagalbą;

42. gerai vertina itin spartų Azerbaidžano pastarųjų kelerių metų ekonomikos augimą; vis dėlto pažymi, kad naftos sektoriuje sukuriamas 50 proc. Azerbaidžano BVP, jis užima 95 proc. šalies eksporto rinkos ir iš jo gaunama 60 proc. biudžeto pajamų, todėl Azerbaidžano ekonomika priklauso nuo naftos kainų svyravimų ir visų pasaulinės paklausos pokyčių; šiuo požiūriu ragina Azerbaidžano vyriausybę apsvarstyti galimybes imtis veiksmingų ir nuoseklių priemonių šalies ekonomikai įvairinti;

43. primena, kad Azerbaidžanas turi galimybes plėtoti konkurencingą žemės ūkio produktų gamybą, ir rekomenduoja Azerbaidžano vyriausybei atsižvelgti į šią sritį kaip į galimą svarbų žingsnį įvairinant savo ekonomiką ir eksportą į ES (laikantis ES sanitarijos ir fitosanitarijos reikalavimų) ir kitas šalis;

44. ragina Azerbaidžano vyriausybę pradėti realiai kovoti su korupcija ir socialine nelygybe, kuri gali paskatinti neramumus visuomenėje, ir gerinti įmonių galimybes gauti finansavimą, taip didinant šalies ekonomikos konkurencingumą ir patrauklumą užsienio investuotojams;

45. tvirtai pritaria tam, kad, kai bus įvykdytos visos sąlygos, būsimo ES ir Azerbaidžano asociacijos susitarimo nuostatos dėl prekybos būtų pakeistos glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS nuostatomis;

Baltarusija

46. apgailestauja, kad Baltarusija, nepaisant jos neabejotino potencialo, vis labiau tolsta nuo ES bendrųjų politinių ir ekonominių standartų bei ekonomikos modelio;

47. pabrėžia, kokia svarbi strateginė Baltarusijos, kaip energijos išteklių, ypač ES tiekiamų gamtinių dujų, tranzito šalies, padėtis; todėl ragina Baltarusiją nedelsiant ratifikuoti ir tinkamai įgyvendinti Energetikos chartiją;

48. primena, kad ES yra Baltarusijos antra pagal dydį po Rusijos prekybos partnerė;

49. pabrėžia, kad siekiant gerinti administracinių institucijų veiklos, ypač kovojant su korupcija, rezultatus reikalinga didesnė ES parama;

50. pažymi, kad vertinant tikrąją ekonominę Baltarusijos padėtį kyla sunkumų, nes oficialūs statistikos duomenys, nepriklausomų stebėtojų teigimu, neatitinka tikrovės – turimomis žiniomis, 20 proc. baltarusių gyvena žemiau skurdo ribos;

51. pažymi, kad 80 proc. įmonių priklauso valstybei, o privačiojo sektoriaus raida stabdoma diskriminacinėmis, savavališkai taikomomis priemonėmis, teisės aktų pakeitimais ir dideliais mokesčiais, dėl kurių privatusis sektorius iš dalies priverstas veikti šešėlinėje ekonomikoje;

52. primena, kad dėl neigiamos politinės ir ekonominės Baltarusijos aplinkos Tarptautinis valiutos fondas ir Pasaulio bankas savo paskolas Baltarusijai įšaldė 1996 m., o ES tą patį padarė 1997 m.; nurodo, kad visa tai atgrasė ir toliau atgraso užsienio investuotojus, o tiesioginės užsienio investicijos dabar sudaro tik 1 proc. šalies BVP;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

53. mano, kad ES turėtų padėti stiprinti Baltarusijos pilietinę visuomenę perorientuodama ES lėšas šiam tikslui;

54. yra įsitikinęs, kad siekiant sukurti veiksnia, skaidrią ir atvirą rinkos ekonomiką reikia atlikti nuodugniais institucines ir struktūrines reformas;

55. atkreipia dėmesį į tai, kad šalies įstojimas į PPO yra sąlyga norint pradėti bet kokias derybas dėl laisvosios prekybos susitarimo su ES; todėl ragina Baltarusiją nuoširdžiai pradėti stojimo į PPO procesą; atkreipia dėmesį į tai, kad Baltarusija, kartu su Rusija ir Kazachstanu būdama munitų sąjungos narė, galėtų pasinaudoti Rusijos įstojimo į PPO patirtimi;

56. yra įsitikinęs, jog ES turėtų visomis pastangomis siekti įtraukti Baltarusiją į tikrą politinį ir ekonominį dialogą ir paskatintų imtis būtinų ir itin svarbių Baltarusijos piliečiams reformų; šiuo atžvilgiu pažymi, kad dabartinė ES politika nukreipta į Baltarusiją ribojančias ekonomines priemones; laikosi nuomonės, kad ES turėtų ir toliau taikyti tikslines atskiras ribojančias priemones ir tuo pačiu toliau remti pilietinę visuomenę ir verslininkus siekdama ne tik pagerinti ekonomines sąlygas, bet taip pat sustiprinti teisinės valstybės principus, skaidrumą ir kovą su korupcija;

Gruzija

57. atkreipia dėmesį, kad, Pasaulio banko vertinimu, Gruzijos ekonomika yra viena iš greičiausiai reformuojamų pasaulyje, o pati Gruzija Pasaulio banko vertinama kaip šešiolikta valstybė tarp tų, kuriose geriausia vykdyti verslą;

58. pripažįsta Gruzijos nuveiktus darbus siekiant atstatyti šalį po 2008 m. karo ir tai, kad ji atvėrė naujas rinkas;

59. pripažįsta, kad Gruzijos vyriausybė siekia stiprinti intelektinės nuosavybės teisių apsaugą, tačiau atkreipia dėmesį į tai, kad Gruzijoje tariamai tebenaudojama daugiau piratinės programinės įrangos negu bet kurioje kitoje šalyje; šiuo požiūriu ragina Gruzijos vyriausybę parengti intelektinės nuosavybės teisių apsaugą užtikrinančius teisės aktus, be kita ko, tinkamai atsižvelgiant į žmogaus teises ir proporcingumo principą;

60. atsižvelgia į tai, kad Gruzija pasiekė žymų ekonomikos augimą ir investavimo lygį, ir pabrėžia, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS bus papildomas veiksnys remti plataus masto augimą ir pritraukti užsienio investicijas;

61. ragina Gruziją tobulinti savo teisės aktus, didinti savo institucijų veiksmingumą ir užtikrinti aukštus savo produktų kokybės kontrolės standartus siekiant įvykdyti Europos Komisijos nustatytus reikalavimus;

62. palankiai vertina naują Gruzijos viešųjų pirkimų sistemą, kurioje sudaromos galimybės vykdyti visų tipų sutarčių – nesvarbu, kokia jų vertė ar pobūdis – e. aukcionus; pažymi, kad šioje srityje Gruzija turėtų būti pavyzdys ES valstybėms narėms;

63. ragina Gruziją užtikrinti, kad, užbaigus derybas dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS, prekybos lengvatos būtų taikomos tik tų regionų, kurie oficialiai pripažįsta savo sąjungą su Gruzijos valstybe, kilmės gaminiams;

Moldova

64. su pasitenkinimu pripažįsta, kad Moldovoje, nepaisant jos ekonomikos pažeidžiamumo, per pastaruosius kelerius metus įvyko stebėtinai reformų procesas ir pasiekta daug geresnių ekonomikos rezultatų; šiuo požiūriu pabrėžia didžiulę Tarptautinio valiutos fondo teikiamos finansinės paramos ir ES teikiamos makrofinansinės paramos svarbą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

65. laikosi nuomonės, kad būsimas glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS turėtų būti taikomas visiems Moldovos regionams, kurie oficialiai pripažįsta savo sąjungą su Moldovos valstybe;

66. pažymi, kad kol kas didžiąją Moldovos eksporto dalį sudaro žemės ūkio produktai, todėl ES rinkoje jų eksportuotojai susiduria su nuožmia konkurencija ir griežtais reikalavimais; mano, kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS turėtų padėti įvairinti Moldovos eksportą ir padaryti šalį konkurencingesnę bei suteiktų Moldovai galimybę pritraukti užsienio investicijas, siekiant nepriklausomumo nuo emigrantų perlaidų, ir pereiti prie eksporto požiūriu konkurencingos rinkos ekonomikos;

67. pabrėžia, kaip svarbu tęsti Moldovos techninio reglamentavimo, standartizavimo, atitikties vertinimo, bandymų, rinkos stebėjimo ir metrologijos infrastruktūros ir sistemų derinimą su ES reikalavimais;

68. atkreipia dėmesį, kad paslaugų ir investicijų apsaugos srityse dar reikia nemažos pažangos;

69. ragina ES valdžios institucijas aktyviau dalyvauti siekiant rasti taikų Moldovos teritorinės reintegracijos problemų sprendimą;

Ukraina

70. teigiamai vertina, kad ES ir Ukraina sudarė glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS – pirmąjį visų laikų ES ir Rytų partnerės laisvosios prekybos susitarimą; mano, kad šis proveržį reiškiantis susitarimas ir per derybas įgyta patirtis neabejotinai bus naudingas pavyzdys būsimose derybose dėl glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS;

71. atkreipia dėmesį į tai, kad Ukraina yra didžiausia ES Rytų partnerė ir kad glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškas LPS Europos Sąjungai atveria naują 46 mln. vartotojų rinką; mano, kad įgyvendinus glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS didžiausios naudos ES duos stabilesnė ir labiau prognozuojama Ukrainos prekybos ir investicijų tvarka;

72. palankiai vertina Ukrainos valdžios institucijų pastangas daugiau dėmesio skirti siekiamis panaikinti socialinius ir geografinius, visų pirma sostinės ir regionų skirtumus;

73. apgailestauja, kad vėluojama pasirašyti asociacijos susitarimą, kuris yra glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS įsigaliojimo sąlyga; išreiškia viltį, kad susitarimo pasirašymo kliūtys greitai bus įveiktos;

74. atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija atmetė galimybę laikinai taikyti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS, kol nebus pasirašytas asociacijos susitarimas ir gautas Europos Parlamento pritarimas; pažymi, kad tiek asociacijos susitarimo, tiek glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS taikymas paskatins struktūrines ir politines reformas, ir todėl nori, kad jie abu būtų kuo greičiau įgyvendinti;

75. pripažįsta, kad integracijos į Europos sistemą požiūriu Ukraina yra padariusi pažangą ir pradėjo pamažu pritaikyti savo teisinę sistemą prie ES ir tarptautinių standartų, taip pat yra padariusi didelę pažangą tvirtinant EBPO standartus ir normas; vis dėl to atkreipia dėmesį į tai, kad pagal verslo aplinkos vertinimą Pasaulio banko ataskaitoje „Doing business“ Ukraina tebeužima 152-ą vietą, o su tarptautine prekyba susijusių problemų joje daugėja;

76. pabrėžia, kad sėkmingas glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiško LPS įgyvendinimas labai priklausys nuo politinės valios ir administracinių gebėjimų laiku ir tiksliai įgyvendinti visas jo nuostatas; mano, kad tai didelis iššūkis Ukrainai, nes jos ekonomikos ir valstybės reformų istorija nevienareikšmė, Ukraina vis dar neįgyvendino visų stojimo į PPO proceso įsipareigojimų, taip pat įsipareigojimų Pasaulio bankui ir Tarptautiniam valiutos fondui;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

77. primena, kad, siekiant tinkamai įgyvendinti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS ir iš to gauti naudos, esminės ekonominės, politinės ir institucinės reformos turi būti vykdomos sparčiau, visapusiškiau ir nuosekliau, aktyviai ir nuolat dalyvaujant pilietinės visuomenės organizacijoms ir tinklams; visų pirma ragina tęsti ekonomines reformas žemės ūkio, energetikos ir transporto sektorių srityse;

78. nerimauja dėl neigiamų su Ukrainos verslo ir investicijų aplinka susijusių ženklų – įvairių institucinių ir sisteminių trūkumų, pvz., kliūčių patekti į rinką, administracinių leidimų, pernelyg didelio administracinių tikrinimų skaičiaus, neskaidrių mokesčių ir muitų sistemų, netinkamo administravimo, nestabilios ir neskaidrios teisinės sistemos ir prasto jos veikimo, silpnų ir korumpuotų valstybės administravimo institucijų ir teismų, prasto sutarčių vykdymo užtikrinimo ir nepakankamos nuosavybės teisių apsaugos, nepakankamai išplėtos infrastruktūros ir jos monopolizavimo; primygtinai ragina Ukrainos vyriausybę sparčiau įgyvendinti reformas, kad minėtosios laisvo ir sąžiningo verslo ir prekybos kliūtys būtų pašalintos;

79. ragina Ukrainos vyriausybę efektyviau spręsti verslo sektoriaus problemas, ypač dėl galimybės pasinaudoti kreditais ir žemės, nekilnojamojo turto, lengvatinais kreditais mažoms žemės ūkio įmonėms, supaprastinta ir skaidresne mokesčių surinkimo sistema, pridėtinės vertės mokesčio kompensavimu eksportuotojams, importo muitinio įforminimo ir patvirtinimo procedūromis, MVĮ sektoriaus skatinimu, teisėsaugos materialinio turto ir intelektinės nuosavybės apsaugos srityje veiksmingumo didinimu, kadangi visi šie veiksniai iš karto ir tiesiogiai veikia prekybos ryšių su ES ir tiesioginių užsienio investicijų srauto į Ukrainą apimtį ir ypatumus;

80. ragina Ukrainą pritaikyti savo vidaus teisės aktus, kad būtų sudarytos sąlygos laisvai ir nenutrūkstamai tranzitu tiekti dujas į ES valstybes nares; pažymi, kad šio proceso metu reikėtų, be kita ko, restruktūrizuoti dujų sektorių ir nustatyti nešališką energetikos infrastruktūros reglamentavimo sistemą siekiant sudaryti vienodas sąlygas užsienio tiekėjams, užsienio klientams ir vietos energijos vartotojams; ragina skatinti glaudesnę ES ir Ukrainos bendradarbiavimą energetikos sektoriuje siekiant integruoti Ukrainos energetikos sektorių į Europos energetikos rinką bei pradėti įgyvendinti bendrus energetikos infrastruktūros modernizavimo ir plėtros projektus; ragina vyriausybę įgyvendinti trečiąją energetikos dokumentų rinkinį;

81. išreiškia viltį, kad Ukraina turės pakankamai politinės valios ir drąsos sudaryti politines ir reguliavimo sąlygas visapusiškai ir laiku įgyvendinti glaudaus bendradarbiavimo ir visapusišką LPS, kuris jos gyventojams būtų labai naudingas;

82. ragina ES valdžios institucijas suteikti Ukrainai daugiau paramos jos administracinių organų veiklos rezultatams gerinti ir ES valdymo standartams diegti;

*

* *

83. ragina Tarybą, Komisiją ir Europos išorės veiksmų tarnybą deramai atsižvelgti į minėtąsias pastabas ir rekomendacijas su Armėnija, Azerbaidžanu, Gruzija, Moldova ir Ukraina derantis dėl asociacijos susitarimų prekybos aspektų ir juos įgyvendinant, taip pat plėtojant ES prekybos ryšius su Baltarusija;

84. ragina Komisiją reguliariai ir išsamiai atsiskaityti Europos Parlamentui apie derybų pažangą, o įsigaliojus kiekvienam glaudaus bendradarbiavimo ir visapusiškam LPS – apie jo įgyvendinimo pažangą;

85. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausijai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, EIVT, valstybių narių ir Rytų partnerystei priklausančių šalių vyriausybėms ir parlamentams.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2013 m. biudžetas. Įgaliojimai trišaliame susitikime

P7_TA(2012)0289

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl įgaliojimų, susijusių su trišaliu susitikimu dėl 2013 m. biudžeto projekto (2012/2016(BUD))

(2013/C 349 E/06)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2013 finansinių metų biudžeto projektą, kurį Komisija patvirtino 2012 m. balandžio 25 d. (COM(2012)0300),
- atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾ (TIS),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 14 d. rezoliuciją dėl bendrų 2013 m. biudžeto sudarymo procedūros gairių ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 21 d. Tarybos išvadas dėl 2013 m. biudžeto sudarymo procedūros gairių,
- atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 30 d. tarpinstitucinio susitikimo dėl mokėjimų išvadas,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių II antraštinės dalies 7 skyrių,
- atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto laišką,
- atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto, Vystymosi komiteto, Tarp-tautinės prekybos komiteto, Biudžeto kontrolės komiteto, Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Regioninės plėtros komiteto, Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto, Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto, Konstitucinių reikalų komiteto ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto nuomones (A7-0215/2012),

2013 m. biudžeto projektas. Bendrasis įvertinimas

1. primena, kad savo 2012 m. kovo 14 d. rezoliucijoje vadovaudamasis strategija „Europa 2020“ Europos Parlamentas augimo ir darbo vietų kūrimo skatinimui teikė pirmenybę, visų pirma pasisakydamas už išteklių teikimą politikos priemonėms ir programoms, kurias taikant ir įgyvendinant galima pasiekti šių tikslų, ypač teikti paramą mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI) ir jaunimui; palankiai vertina tai, kad Komisijos 2013 m. biudžeto projekte taip pat patvirtinami nustatyti prioritetai;

⁽¹⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0077.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. pripažįsta, kad nacionaliniu lygmeniu nuolat egzistuoja ekonominiai ir biudžetiniai apribojimai, taip pat fiskalinio konsolidavimo poreikis; vis dėlto pakartoja savo įsitikinimą, kad ES biudžetas yra bendra ir veiksminga investicijų ir solidarumo priemonė, kuri reikalinga ypač šiuo metu siekiant paskatinti ekonomikos augimą, konkurencingumą ir darbo vietų kūrimą 27 valstybėse narėse; pabrėžia, kad, nepaisant to, jog yra nedidelis ir nevirsija 2 proc. visų Sąjungos viešųjų išlaidų, ES biudžetas turėjo tikrą ekonominį poveikį ir todėl iki šiol sėkmingai papildė valstybių narių ekonomikos atkūrimo politines priemones;

3. taigi ketina tvirtai remti tinkamą išteklių kitų metų biudžete lygį, kaip apibrėžta biudžeto projekte, ir priešintis visoms pastangoms sumažinti išteklius, ypač politikos priemonėms, kuriomis skatinamas ekonomikos augimas ir užimtumas; mano, kad ES biudžetas, kuris negali būti deficitinis, neturėtų nukentėti dėl nesėkmingos ekonominės politikos nacionaliniu lygmeniu; pažymi, kad 2012 m. kelios valstybės narės padidino savo nacionalinius biudžetus;

4. yra įsitikinęs, kad ypač krizės laikotarpiu itin svarbi finansinė atsakomybė; todėl laikosi nuomonės, kad išteklių turi būti skirti toms sritims, kuriose ES biudžetas gali teikti papildomos naudos, ir galėtų būti sumažinti sektoriuose, kuriuose atsiranda nepateisinamų vėlavimų ir panaudojama mažai lėšų, siekiant sutaupyti eilučių, pagal kurias kilo įvykdymo problemų, sąskaita; mano, kad nustačius atvejus, kai lėšos vienam tikslui skiriamos pagal kelias biudžeto eilutes ir yra naudojamos neveiksmingai, galima gerokai sutaupyti; remdamasis tuo Parlamentas kartu su konkrečiais komitetais ketina nustatyti teigiamus ir neigiamus prioritetus 2013 m.; šiuo tikslu prašo Komisijos abiem biudžeto valdymo institucijoms greitai pateikti tvarkingą ir išsamią tiksliniais rezultatų rodikliais pagrįstą informaciją apie įvairių programų ir iniciatyvų įgyvendinimą ir priminti joms ES politinius įsipareigojimus;

5. mano, kad ES, atsižvelgdama ir į griežtą taupymo politiką, kurią įgyvendina valstybės narės, privalo elgtis atsakingai ir nedelsdama imtis konkrečių priemonių, kad nustatytų vieną Parlamento būstinės vietą;

6. pažymi, kad Komisijos pasiūlytą ES 2013 m. biudžeto projektą sudaro 150 931,7 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų (t. y. 2 proc. daugiau, palyginus su 2012 m. biudžetu) ir 137 924,4 mln. EUR mokėjimų asignavimų (t. y. 6,8 proc. daugiau negu 2012 m. biudžete); pažymi, kad šios sumos sudaro atitinkamai 1,13 proc. ir 1,03 proc. 2013 m. prognozuojamų gauti ES bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP); primena, kad daugiametėje finansinėje programoje (DFP) nustatytos maksimalios 152 502 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų ir 143 911 mln. EUR mokėjimų asignavimų ribos dabartinėmis kainomis; pažymi nuolat pastebimą įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų lygių neatitikimą, dėl kurio susidarys tolesnis didesnis neįvykdytų įsipareigojimų kiekis;

7. supranta, kad Komisija programavimo laikotarpio pabaigoje pabrėžia mokėjimus, nes ji taip pat ketina rasti vis labiau didėjančio neįvykdytų įsipareigojimų lygio klausimo sprendimą; nors pritaria šiam požiūriui, yra ypač susirūpinęs dėl pasiūlyto įsipareigojimų asignavimų išaldymo kitais metais numatytos infliacijos lygyje; pabrėžia, jog įsipareigojimai svarbūs nustatant politinius prioritetus ir tokiu būdu užtikrinant, kad galiausiai bus vykdomos būtinos investicijos siekiant stiprinti augimą ir didinti užimtumą; ketina atidžiai išnagrinėti, ar toks įsipareigojimų lygis sudarys sąlygas tinkamam pagrindinių ES politikos sričių įgyvendinimui; laikosi nuomonės, kad net jei Komisija ir valstybės narės kaip dalinį neįvykdytų įsipareigojimų problemos sprendimą gali taikyti įsipareigojimų asignavimų išaldymą, jis negali būti laikomas priimtina strategija siekiant kontroliuoti neįvykdytų įsipareigojimų kiekį;

8. mano, kad pasiūlytas 6,8 proc. mokėjimų asignavimų padidinimas, palyginti su 2012 m., yra pradinis atsakymas į Parlamento raginimą biudžetą sudaryti atsakingai ir realistiškai; pažymi, kad mokėjimai didinami dažniausiai konkurencingumo ir sanglaudos srityse dėl didesnio išmokų skaičiaus, tikėtino vykdant projektus tose srityse; visiškai pritaria tokiam didinimui, kurio priežastis - ne tik ankstesni vykdytini įsipareigojimai, bet taip pat dabartinis programų įgyvendinimas, kuris, tikėtina, paskutiniais dabartinės DFP metais vyks itin greitai; ragina Komisiją kartu su valstybėmis narėmis patikrinti, ar jų numatyti reikalavimai padidinti mokėjimus yra tikslūs ir realistiški;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

9. vis dėlto ir toliau abejoja, ar pasiūlytų 2013 m. mokėjimų asignavimų pakaks patenkinti tikruosius kitų metų poreikius, ypač pagal 1b ir 2 išlaidų kategorijas; atidžiai stebės mokėjimų padėtį 2012 m. ir ypač daug dėmesio skirs visiems pasiūlytiems perkėlimams ir persikirstymams; taip pat išpėja, kad dėl nepakankamo mokėjimų lygio 2012 m., taip pat dėl Komisijos siūlomo lygio 2013 m. gali neužtekti lėšų patenkinti Komisijai pateiktų reikalavimų ir todėl vien tik sanglaudos politikos srityje galėtų atsirasti daugybė panaikintų išpareigojimų; pabrėžia, kad pagal dabartinį pasiūlymą bendras 2007–2013 m. mokėjimų lygis bus 859,4 mlrd. EUR, t. y. apie 66 mlrd. EUR mažiau negu sutarta DFP viršutinė riba; atsižvelgdamas į neseniai pateiktą prašymą dėl perkėlimo (DEC 9/2012), prašo Komisijos rengiant 2012 m. taisomojo biudžeto projektą pateikti tikslią informaciją apie dabartinio Europos ekonomikos atgaivinimo plano programų įgyvendinimo rezultatus;

10. primena, kad jau 2011 m. Komisija negalėjo sumokėti daug teisėtai numatytų išmokų, visų pirma sanglaudos politikos srityje; atkreipia dėmesį į tai, kad šias išmokas reikės mokėti taip pat iš 2012 m. biudžeto, kurio lėšos jau buvo sumažintos dėl mažo mokėjimų asignavimų padidavimo atsižvelgiant į Tarybos poziciją praėjusių metų biudžeto sudarymo procedūros metu; todėl ragina Komisiją kuo anksčiau pateikti taisomojo biudžeto projektą, kad ši padėtis būtų ištaisyta, ir vengti 2012 m. mokėjimų perkėlimo į kitus metus, nes dėl to 2013 m. susidarytų nepakankamas mokėjimų lygis; taip pat ragina Komisiją ir Tarybą veikti konstruktyviai išvien su Parlamentu ir, pagerinus prognozavimo tikslumą ir susitarus dėl realistiškų biudžeto sąmatų, užtikrinti, kad tokia padėtis nepasikartotų per būsimus biudžeto ciklus;

11. apgailestauja dėl Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės nenoro dalyvauti tarpinstituciniame politiniame susitikime dėl Parlamento pasiūlytų mokėjimų, kuris buvo tolesnė priemonė po praėjusių metų biudžeto derinimo; mano, kad toks elgesys – neatsakingas bandymas ignoruoti mokėjimų stokos problemą ir neįvykdytų išpareigojimų klausimą; mano, kad toks susitikimas yra ideali galimybė abiem biudžeto valdymo institucijoms pasiekti bendrą sutarimą (prieš priimant atitinkamas pozicijas dėl biudžeto projekto) turimų duomenų apie įgyvendinimą ir lėšų panaudojimo galimybes klausimu ir teisingai įvertinti mokėjimų poreikius 2012 m. ir 2013 m.; primena, kad Komisijos biudžeto projekte pasiūlyti mokėjimų asignavimai grindžiami pačių valstybių narių parengtomis sąmatomis; todėl laikosi tvirtos nuomonės, kad bet kokios abejonės arba dvejonės dėl Komisijos skaičių ir apskaičiavimų, kurias išreiškė kai kurios Tarybos delegacijos, kuo greičiau turi būti išsakytos, ištirtos ir paašškintos, kad netaptų kliūtimi siekiant susitarimo šių metų biudžeto derinimo procedūros metu;

12. pabrėžia, kad pagal naujausius duomenis, kuriuos Komisija pateikė per 2012 m. gegužės 30 d. vykusį tarpinstitucinį susitikimą dėl mokėjimų, jei mokėjimų asignavimų lygis bus mažesnis negu Komisijos pasiūlyme numatytas lygis, ir toliau daugės neįvykdytų išpareigojimų, kurie 2011 m. pabaigoje jau pasiekė neregėtą 207 mlrd. EUR lygį; todėl pakartoja savo raginimą Tarybai veikti atsakingai ir susilaikyti nuo dirbtinio mažinimo *a priori* priimant sprendimą dėl bendro mokėjimų lygio ir neatsižvelgiant į tikrųjų poreikių, kad būtų pasiekti sutarti ES tikslai ir įgyvendinti išpareigojimai, įvertinimą; jei tai bus padaryta, reikalauja, kad Taryba aiškiai ir viešai nustatytų, kokios ES programos ar projektai turėtų būti atidedami arba panaikinti, ir tai pagrįstų;

13. pažymi, kad, Komisijos apskaičiavimu, 43,7 proc. 2013 m. biudžeto projekto lėšų (t. y. 64,5 mlrd. EUR) skirta strategijos „Europa 2020“ tikslams, o tai reiškia 0,2 proc. padidinimą palyginus su priimtu 2012 m. biudžetu; palankiai vertina tai, kad pirmą kartą biudžeto projekte aiškiai galima nustatyti biudžeto eilutes ir programas, kuriomis prisidedama prie šių tikslų siekimo;

14. atkreipia dėmesį į bendrą 2,4 mlrd. EUR išpareigojimų asignavimų maržą 2013 m. biudžeto projekte ir yra pasiryžęs visiškai ja pasinaudoti, kaip ir kitomis lankstumo priemonėmis, numatytomis pagal TIS, kai tik tai pasirodys būtina tikslų ir prioritetų, numatytų bendruose politiniuose išpareigojimuose ir sprendimuose, visų pirma strategijoje „Europa 2020“, finansavimui;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

15. atkreipia dėmesį į tai, kad, be administracinių išlaidų, į biudžeto projektą nebuvo įtraukta jokių asignavimų, susijusių su Kroatijos įstojimu į ES 2013 m. liepos mėn.; tikisi, kad DFP persvarstymas, numatytas 2006 m. gegužės 17 d. TIS 29 punkte, bus greitai patvirtintas, ir ragina Komisiją pristatyti savo taisomojo biudžeto pasiūlymą dėl atitinkamų papildomų asignavimų, kai tik visos valstybės narės ratifikuos Stojimo aktą; primena, kad kiekvienas naujas lėšų reikalavimas turi būti finansuojamas naujomis lėšomis, o ne perkeliant lėšas į antrą 2013 m. pusę;

16. primena, kad metinis 2013 m. biudžetas bus paskutinis biudžetas pagal dabartinę daugiametę finansinę programą, tačiau pakartoja, kad 2013 m. DFP viršutinės ribos, dėl kurių susitarta 2006 m. gegužės 17 d. TIS, nepasiekus susitarimo išliks orientacine norma nustatant bent jau 2014 m. finansinės programos viršutinės ribas pagal 2006 m. gegužės 17 d. TIS 30 punkto nuostatas;

1a išlaidų kategorija

17. atkreipia dėmesį į Komisijos pasiūlymą 4,1 proc. (iki 16 032 mln. EUR), palyginti su 2012 m. biudžetu, padidinti išpareigojimus pagal šią išlaidų kategoriją; pažymi, kad dėl pasiūlymo dėl išpareigojimų asignavimų lygio, mažesnio negu finansinio programavimo galimybės (t. y. transeuropinių transporto tinklų (TEN-T), Europos inovacijos ir technologijos instituto, priemonės „Progress“ atvejais), lieka padidinta 90,9 mln. EUR marža, palyginus su finansiniame programavime numatyta 47,7 mln. EUR marža; džiaugiasi, kad labiausiai išpareigojimams didinami 1a išlaidų kategorijoje, į kurią įtraukta dauguma politikos priemonių ir programų, skatinančių ekonomikos augimą, konkurencingumą ir darbo vietų kūrimą, ir kad tai atspindi 2013 m. Parlamento prioritetus;

18. ypač palankiai vertina tai, kad padidinti asignavimai Mokslinių tyrimų 7-ajai bendrajai programai (6,1 proc. daugiau), Konkurencingumo ir inovacijų bendrajai programai (7,3 proc. daugiau) ir TEN-T (6,4 proc. daugiau), kuriuos įgyvendinant bene labiausiai prisidedama prie strategijos „Europa 2020“ tikslų siekimo; vis dėlto apgailestauja, kad pagal Komisijos pasiūlymą dviem pavyzdinėms programoms, t. y. Mokslinių tyrimų 7-ajai bendrajai programai ir TEN-T, paskutiniiais dabartinės DFP metais bus numatyta mažiau išpareigojimų asignavimų negu numatyta jų teisiniame pagrinde (bendrajai programai 258,8 mln. EUR mažiau ir TEN-T 122,5 mln. EUR mažiau); taip pat apgailestauja dėl to, kad Komisijos pasiūlyme nenumatyta iki galo įgyvendinti Pažangios energetikos Europai programą;

19. mano, kad mokėjimus padidinus 17,8 proc. (iki 13 552 mln. EUR) palyginus su 2012 m. biudžetu realistiškai įvertinti mokėjimai, kurie reikalingi pagal šią išlaidų kategoriją, ypač tam, kad būtų padengtos kitų metų pagal Sąjungos sutartinius išpareigojimus numatytos išmokos mokslinių tyrimų projektams; mano, kad Komisijos pasiūlytas mokėjimų lygis yra minimalus pagal 1a išlaidų kategoriją reikalingas lygis;

20. atkreipia dėmesį į Komisijos logišką išaiškinimą pateikiant pasiūlymą dėl sumažinimo palyginus su finansiniu programavimu, dėl kurio, jos nuomone, buvo nustatytos galimybės sutaupyti lėšų pagal nepakankamai panaudotas biudžeto eilutes, be kita ko, skirtas Mokslinių tyrimų 7-ajai bendrajai programai, Konkurencingumo ir inovacijų bendrajai programai, TEN-T, programai „Marco Polo“, priemonei „Progress“, Statistikos programai, programoms „Muitinė 2013“ ir „Fiscalis 2013“; yra pasiryžęs kruopščiai išanalizuoti pasiekimus vykdant kiekvieną šių programų, kad būtų patikrinta, ar pasiūlytas lėšų mažinimas tinkamas, ir būtų pašalintas neigiamas poveikis atitinkamoms programoms;

21. primena 2011 m. gruodžio 1 d. bendrą deklaraciją dėl papildomų išlaidų 2012–2013 m. ITER programai finansavimo, kurioje Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija taip pat susitarė 360 mln. EUR išpareigojimų asignavimų skirti vykdant 2013 m. biudžeto sudarymo procedūrą, visiškai taikant Finansiniame reglamente ir 2006 m. gegužės 17 d. TIS numatytas nuostatas, pagal kurias atmetamas bet koks su ITER susijęs DFP persvarstymas; yra susirūpinęs, kad Komisija šią papildomą sumą siūlo finansuoti tik perkeliant Mokslinių tyrimų 7-osios bendrosios programos lėšas, priešingai nuolatinei Parlamento pozicijai šiuo klausimu; visapusiškai atsižvelgia į Komisijos tvirtinimą, kad ši suma gaunama sutaupant 7-osios bendrosios programos veiklos lėšų ir kad lėšų pagal administracinei veiklai skirtas eilutes sumažinimas nepadarys neigiamos įtakos programos veikimui; ketina toliau tirti šį tvirtinimą ir išnagrinėti kitas pagal 2006 m. gegužės 17 d. TIS ir Finansinį reglamentą šiam tikslui numatytas priemones;

22. pabrėžia, kad branduolių sintezės energijai (F4E) ir Europos ITER įgyvendinimo bendrajai įmonei reikalingas pakankamas darbuotojų skaičius, kad būtų užtikrintas Europos indėlio į ITER projektą atidus valdymas ir patikimas įgyvendinimas; yra susirūpinęs dėl Komisijos pasiūlyto darbuotojų skaičiaus;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

23. pripažįsta svarbų MVĮ, kurios yra ES ekonomikos variklis ir per pastaruosius dešimt metų sukūrė 85 proc. darbo vietų, vaidmenį; pabrėžia sunkumus, su kuriais paprastai susiduria MVĮ siekdamos patekti į kapitalo mokslinių tyrimų ir inovacijų projektams rinkas ir kurie dar labiau padidėjo dėl dabartinės finansų krizės; yra tvirtai įsitikinęs, kad ES biudžetu turėtų būti prisidedama prie šio rinkos trūkumo pašalinimo supaprastinant novatoriškų MVĮ prieigą prie skolų ir nuosavo kapitalo finansavimo, ir džiaugiasi neseniai pateiktu Komisijos pasiūlymu pagal rizikos pasidalijimo finansinę priemonę sukurti atskirą, MVĮ skirtą skirsnį; be to, remia pasiūlytą finansinių priemonių pagal Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą ir Europos inovacijų partnerystės aktyvaus ir sveiko senėjimo srityje programą padidinimą (14,7 mln. EUR) atsižvelgiant į iki šiol pasiektus teigiamus programų įgyvendinimo rezultatus ir MVĮ išreikštą padidėjusį šių finansinių priemonių poreikį;

24. labai apgailestauja, kad ekonominės krizės ir ypač didelio jaunimo nedarbo laikotarpiu asignavimai programai „Progress“ buvo sumažinti 5,3 mln. EUR, palyginus su finansiniu programavimu, ir praktiškai buvo grįžta prie 2012 m. lygio, nepaisant iki šiol vykdančią šią programą, įskaitant jos dalis, susijusias su lyčių lygybe ir kova su diskriminacija, pasiektų gerų rezultatų; pakartoja savo nuomonę, kad ES socialinėms programoms tenka itin svarbus vaidmuo siekiant strategijos „Europa 2020“ socialinių ir užimtumo tikslų; apgailestauja, kad net paskutiniiais dabartinės DFP metais Komisija nepasinaudojo proga įgyvendinti savo 2010 m. įsipareigojimo ir šiai programai grąžinti 60 mln. EUR sumą, perskirtą Europos mikrofinansų priemonei „Progress“;

25. palankiai vertina Komisijos sprendimą į biudžeto projektą trečius metus iš eilės įtraukti mokėjimų asignavimus (50 mln. EUR) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui (EGF); pabrėžia, kad taip ne tik užtikrinamas didesnis fondo matomumas, bet ir išvengiama kitų biudžeto eilučių lėšų, numatytų kitiems tikslams ir kitokiems poreikiams, perkėlimo; be to, pabrėžia, jog reikia toliau paprastinti praktinius šio fondo panaudojimo procedūros aspektus, ypač atsižvelgiant į vykstančias derybas dėl naujojo EGF reglamento;

26. apgailestauja, kad įnašai pavyzdinei iniciatyvai „Judus jaunimas“ buvo šiek tiek sumažinti palyginus su pastaraisiais metais; atsižvelgdamas į tai pabrėžia Mokymosi visą gyvenimą programos, programų „Erasmus“ ir „Erasmus Mundus“, kurios, nepaisant kuklaus finansavimo, teikia didelę naudą, nes yra veiksmingai įgyvendinamos ir kuria teigiamą Sąjungos įvaizdį piliečių akyse, pridėtinę vertę; primena, jog daugelyje valstybių narių jaunimą stipriai paveikė ekonomikos ir finansų krizė ir kad šiuo atveju modernizuojant švietimo ir mokymo sistemą, didinant įgūdžių lygį, jaunų žmonių mobilumą ir prisitaikymą yra svarbu teikti atitinkamą finansavimą ir nustatyti švietimo ir mobilumo programų bei mokymosi visą gyvenimą programų tikslus, tokiu būdu prisidedant prie inovatyvios, žiniomis paremtos, pažangios ir integracinės Europos kūrimo; taigi tvirtai pritaria tam, jog būtų skatinamos lygios galimybės, kad jaunimui, nepaisant išsilavinimo, būtų suteikta galimybė dalyvauti įvairiose ES jaunimo programose ir politikoje; todėl prieštarauja pasiūlytam Mokymosi visą gyvenimą programos finansavimo sumažinimui 10,2 mln. EUR, palyginus su 2012 m. biudžetu, ir laikydamasis savo vykdančios biudžeto sudarymo procedūras nustatytos pozicijos bei atsižvelgdamas į puikius šios programos vykdymo rezultatus ketina didinti įsipareigojimų asignavimus pagal atitinkamą biudžeto eilutę;

27. pabrėžia, kad TEN-T programai, investuojant į Europos aukštos pridėamosios vertės infrastruktūras, tenka svarbiausias vaidmuo siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslų; mano, kad ši programa yra labai svarbi siekiant padidinti visos ES konkurencingumą, nes sukuria infrastruktūrą, kurios trūksta, ir pašalinamos vidaus rinkoje esančios kliūtys; pabrėžia, kad vykdančią infrastruktūros projektus kūrimo etapu tiesiogiai prisidedama prie ekonomikos augimo skatinant užimtumą; pabrėžia svarbų TEN-T programos vaidmenį prisitaikymo prie klimato kaitos tikslų įgyvendinimo užtikrinant būsimą ES transporto tinklų tvarumą srityje; palankiai vertina Komisijos pasiūlytą asignavimų padidinimą 85 mln. EUR palyginus su 2012 m. biudžetu, tačiau prašo pateikti tolesnių paaiškinimų dėl pasiūlyto sumažinimo 118 mln. EUR palyginus su finansiniu programavimu; primena, kad TEN-T programa buvo visapusiškai įgyvendinta 2011 m., ir pabrėžia, kad galutinis sprendimas dėl to, kaip buvo vykdomi įsipareigojimai ir mokamos išmokos, susijusios su projektais 2007–2013 m. finansinėje programoje, gali būti priimtas tik 2017 m.;

28. mano, kad integruotos jūrų politikos tolesnio vystymo paramos programa 2013 m. turi būti tinkamai finansuojama; pabrėžia, kad yra nusivylęs tuo, jog nėra turizmui skirtos biudžeto eilutės, ir apgailestauja, kad nuolat mažėja biudžeto asignavimų kelių saugumui;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

29. pabrėžia, kad skubiai reikalingi naujoviški sprendimai siekiant pritraukti daugiau privačių ar valstybės lėšų ir padidinti finansinių priemonių, kurios gali būti naudojamos infrastruktūros projektams finansuoti, pasirinkimą; visiškai pritaria projektų obligacijų iniciatyvos, kaip priemonės paskatinti investicinį pajėgumą ES transporto, energetikos, informacijos ir ryšių tinklų srityse, bandomajam etapui; palankiai vertina tai, kad į biudžeto projektą įtraukti asignavimai bandomajam etapui, net jeigu šie asignavimai, pritarus teisėkūros institucijai, šiuo metu yra perskirstyti atitinkamose biudžeto eilutėse (KIP, TEN-T, TEN –E);

30. labai apgailestauja, kad Komisija pasiūlė sumažinti asignavimus Europos priežiūros institucijoms, palyginti su iš pradžių finansiniame programavime numatytais asignavimais, kadangi tai prieštarauja ne kartą Europos Parlamento išsakytam raginimui jas tinkamai finansuoti; mano, kad dabartinio asignavimų lygio nepakanka siekiant šioms agentūroms sudaryti sąlygas veiksmingai vykdyti savo užduotis, ypač susijusias su aukštos kvalifikacijos ekspertų įdarbinimu; mano, kad Europos priežiūros institucijoms patikėtas papildomas užduotis reikėtų papildyti išlaidų vertinimu; todėl išreiškia savo tvirtą ketinimą bent atkurti 2012 m. lygio asignavimus Europos bankininkystės institucijai (EBI) ir Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijai (EDPPI), taip pat daugiau lėšų skirti Europos vertybinių popierių ir rinkų institucijai (EVPRI) atsižvelgiant į jai patikėtas naujas užduotis;

1b išlaidų kategorija

31. pažymi, kad 2013 m. biudžeto projekte numatytas 3,3 proc. išsipareigojimų asignavimų padidinimas (iki 54 498 mln. EUR) palyginus su 2012 m. biudžetu, iš kurių 42 144 mln. EUR skirta struktūriniams fondams (Europos regioninės plėtros fondui ir Europos socialiniam fondui) ir 12 354 EUR Sanglaudos fondui; pabrėžia, kad dėl išsipareigojimų techninei paramai sumažinimo biudžeto projekte palyginus su tuo, kas buvo iš pradžių numatyta finansiniame programavime, marža padidėjo iki 25 mln. EUR palyginus su pradinėmis 0,4 mln. EUR prognozėmis;

32. apgailestauja dėl pasiūlytų makroregioninėms strategijoms skirtos techninės paramos sumažinimų; dar kartą pakartoja poreikį ir toliau teikti techninę ir administracinę paramą įgyvendinant strategijas, taip pat tvarkant naujiems projektams skirtą parengiamojo etapo kapitalą, kaip nurodyta pagal 2011 m. aukštas vykdymo normas;

33. pabrėžia, kad ilgą laiką sanglaudos politika davė papildomos naudos kaip būtina investicijų priemonė, skirta augimui skatinti ir darbo vietoms veiksmingai kurti tinkamai atsižvelgiant į regionų investicijų poreikius, ir šitaip prisidėjo ne tik prie regionų skirtumų mažinimo, bet taip pat ir prie ekonomikos atkūrimo bei visos Sąjungos vystymo; taip pat mano, kad struktūriniai fondai dėl jų finansinio dydžio ir išsikeltų tikslų yra itin svarbi priemonė siekiant pagreitinti ES ekonomikos atkūrimą ir augimo bei užimtumo tikslų, įtvirtintų strategijoje „Europa 2020“; todėl palankiai vertina Komisijos iniciatyvą 82 mlrd. EUR nepaskirtų struktūrinių fondų lėšų kai kuriose valstybėse narėse perskirti, kur įmanoma, MVĮ ir jaunimo užimtumo priemonėms, nes tai atitinka 2013 m. Europos Parlamento prioritetus; pažymi, kad, pasak Komisijos, 7,3 mlrd. EUR ES finansavimo šiuo atveju numatyta kuo greičiau paskirti arba perskirstyti; prašo jį tinkamai informuoti apie šios iniciatyvos įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu, tikėtiną jos poveikį ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui ir galimą poveikį 2013 m. biudžetui;

34. pabrėžia, kad jau seniai įrodyta, kad sanglaudos politika duoda papildomos naudos kaip būtina investicijų priemonė, skirta ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui veiksmingai skatinti, tinkamai atsižvelgiant į regionų investicijų poreikius, ir šitaip prisideda ne tik prie regionų skirtumų mažinimo, bet taip pat ir prie ekonomikos atgaivinimo bei visos Sąjungos vystymo; taip pat mano, kad struktūriniai fondai dėl jų finansinio dydžio ir išsikeltų tikslų yra itin svarbi priemonė siekiant pagreitinti ES ekonomikos atgaivinimą ir įgyvendinti tvaraus augimo bei užimtumo tikslus, įtvirtintus strategijoje „Europa 2020“; todėl palankiai vertina Komisijos iniciatyvą 82 mlrd. EUR nepaskirtų struktūrinių fondų lėšų kai kuriose valstybėse narėse perskirti, kur įmanoma, MVĮ ir jaunimo užimtumo priemonėms, nes tai atitinka 2013 m. Europos Parlamento prioritetus; pažymi, kad, pasak Komisijos, 7,3 mlrd. EUR ES lėšų šiuo atveju numatyta kuo greičiau paskirti arba perskirstyti; prašo jį tinkamai informuoti apie šios iniciatyvos įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu, tikėtiną jos poveikį ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui ir galimą poveikį 2013 m. biudžetui;

35. atsižvelgdamas į tai primena, kad 2013 m. yra paskutiniai dabartinės DFP metai, kai bendrai finansuojami projektai skubiai įgyvendinami ir manoma, kad bus siekiama dar skubiau juos įgyvendinti, o reikalaujamų mokėjimų kiekis Komisijai turėtų paaiškėti antroje metų pusėje; ragina Tarybą ir Komisiją kartu su Parlamentu nedelsiant išanalizuoti ir įvertinti susijusias sumas ir reikalavimus tam, kad 2013 m. nesutrikėtų įgyvendinimas; pažymi, kad dėl mokėjimų asignavimų trūkumo galėtų atsirasti pavojus šiuo metu

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

puikiai veikiančioms programoms; be to, pabrėžia, kad 2013 m. metais dėl N+3 taisyklės panaikinimo 12 valstybių narių pateikti mokėjimų reikalavimai turės būti pristatyti dviejose metinėse išsipareigojimų dalyse (2010 ir 2011 m. dalyse pagal atitinkamai N+3 ir N+2 taisyklę); todėl mano, kad reikalingas pasiūlytas mokėjimų asignavimų padidinimas bent 11,7 proc. (iki 48 975 mln. EUR), palyginus su praėjusiais metais, nes, kaip minėjo Komisija, jis susijęs vien tik su 2013 m., ir mano, kad ankstesnių metų mokėjimai bus padengti;

36. mano, kad mokėjimų padidinimas yra tik pirmas žingsnis siekiant padengti tikrąsias vykdomų projektų išlaidas, ir pakartoja, kad yra susirūpinęs dėl galimo lėšų sanglaudos politikos srityje trūkumo; ragina Tarybą ir Komisiją atidžiai įvertinti realius 2013 m. mokėjimų pagal 1b išlaidų kategoriją poreikius, neįvertinus realios padėties neatlikti jokių lėšų sumažinimo ir nepriimti sprendimų, neatitinkančių valstybių narių pateiktų prognozių, kuriomis Komisija rėmėsi rengdama biudžeto projektą; todėl priešinsis bet kokiam galimam mokėjimų lygio mažinimui palyginus su 2013 m. biudžeto projekte patektu pasiūlymu;

37. taip pat ragina Komisiją ir Tarybą, jei mokėjimų asignavimų nepakaks šių metų poreikiams padengti, laiku pristatyti ir patvirtinti taisomąjį biudžetą ir tokiu būdu įvykdyti pagal 2011 m. gruodžio mėn. tarpinstitutinę deklaraciją prisiimtą bendrą išsipareigojimą;

2 išlaidų kategorija

38. pažymi, kad 2013 m. biudžeto projekte pasiūlytas išsipareigojimų asignavimų padidinimas 0,6 proc. (iki 60 307 mln. EUR) ir mokėjimų asignavimų padidinimas 1,6 proc. (iki 57 964 mln. EUR) palyginti su 2012 m. biudžetu; pabrėžia, kad šis padidinimas neviršija Komisijos siūlomo viso biudžeto lėšų padidinimo; pabrėžia, kad lėšos didinamos iš dalies dėl to, kad palaipsniui pradedami vykdyti tiesioginiai mokėjimai naujoms valstybėms narėms ir esama papildomų su kaimo plėtros projektais susijusių poreikių; pabrėžia, kad pasiūlytos lėšos, skirtos intervencijai į rinką, 2013 m. yra 419 mln. EUR mažesnės negu 2012 m. biudžete;

39. pažymi, kad numatyta 809 mln. EUR marža su rinka susijusioms išlaidoms ir tiesioginės pagalbos viršutinė riba pagal 2 išlaidų kategoriją yra gerokai didesnė palyginus su 2012 m., o tai, pasak Komisijos, iš esmės susiję su vienkartinio Cukraus pramonės restruktūrizavimo fondo panaikinimo poveikiu; išreiškia savo pasitenkinimą tuo, kad ši marža reiškia, jog 2013 m. nebus taikomas finansinės drausmės mechanizmas; pabrėžia, kad būtina pakankama marža pagal šią išlaidų kategoriją siekiant sušvelninti galimą krizę žemės ūkio sektoriuje, panašią į praėjusių metų krizę, susijusią su *E. coli* sukelta infekcija;

40. pabrėžia, kad 2013 m. yra paskutiniai dabartinio programavimo laikotarpio metai, taigi turi būti užtikrintas tinkamas mokėjimų asignavimų lygis pagal 2 išlaidų kategoriją siekiant, visų pirma, finansuoti vykdomus kaimo plėtros ir LIFE+ projektus;

41. pabrėžia, kad 2 išlaidų kategorijos lėšomis prisidedama prie strategijos „Europa 2020“ tvaraus augimo ir užimtumo tikslų įgyvendinimo, ypač vykdam kaimo plėtros programas; atkreipia dėmesį į būtinybę remti MVĮ kaimo vietovėse, nes jos sukuria daugiausiai darbo vietų, ypač jaunimui; atsižvelgdamas į tai palankiai vertina pasiūlytą išsipareigojimų asignavimų kaimo plėtrai padidinimą 1,3 proc. (iki 14 808 mln. EUR);

42. pažymi, kad asignavimų 2 išlaidų kategorijai yra mažiau negu reikia numatytiems poreikiams patenkinti, nes prognozuojama, kad asignuotosios įplaukos Europos žemės ūkio garantijų fondui 2013 m. bus didesnės (1 332,8 mln. EUR) negu 2012 m. (1 010 mln. EUR); pažymi, kad skirtumas atsiranda dėl likusio Laikinojo cukraus pramonės restruktūrizavimo fondo balanso (647,8 mln. EUR), o asignuotosios įplaukos, susijusios su sąskaitų patikrinimo sprendimais, manoma, bus mažesnės negu 2012 m. (400 mln. EUR 2013 m. biudžeto projekte palyginus su 600 mln. EUR 2012 m. biudžete); primena, kad dabartiniai apskaičiavimai bus patikslinti rudenį su žemės ūkiu susijusiame taisomajame rašte, atsižvelgiant į realius poreikius;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

43. primena, kad kainų svyravimas šiame sektoriuje kelia didžiausią susirūpinimą, ir remia priemones, skirtas kovai su spekuliacija žemės ūkio produktais; primygtinai ragina Komisiją ir Tarybą atidžiai stebėti pokyčius žemės ūkio rinkose; atsižvelgdamas į tai primena Komisijai Parlamento raginimą (iki šiol nebuvo imtasi jokių priemonių atsižvelgiant į šį raginimą) įsteigti kainų ir pelno stebėsenos centrą, kad būtų galima geriau palyginti kainas ir užtikrinti didesnę skaidrumą nustatant maisto produktų kainas;

44. atkreipia dėmesį į tai, kad tiesioginę paramą siūloma padidinti todėl, kad šiuo metu 12 ES valstybių narių palaipsniui įvedami tiesioginiai mokėjimai, dėl kurių 2013 m. biudžete papildomai reikia numatyti 860 mln. EUR, o išlaidos intervencijoms į rinką turėtų sumažėti dėl didesnių asignuotųjų įplaukų ir palankios rinkos padėties daugumoje sektorių;

45. pažymi, kad sumos, skirtos pagal tam tikras biudžeto eilutes, įskaitant pieno mokykloms programą, buvo labai sumažintos, ir ragina Komisiją pateikti Parlamentui tokio sumažinimo pagrindimą;

46. pabrėžia, kad ES politika ir ES biudžetas yra pagrindiniai elementai siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslų taigi mano, jog veiksmai klimato srityje ir aplinkos apsaugos tikslai apima daugelį sričių ir tai turi būti atspindėta konkrečiomis priemonėmis, įgyvendinamomis pagal įvairias programas ir politiką siekiant skatinti tvarų augimą ir veiksmingai spręsti pagrindines problemas, pvz., išteklių stokos ir klimato kaitos problemas;

47. atkreipia dėmesį į pasiūlytą nedidelį įsipareigojimų asignavimų priemonei LIFE+ padidinimą 3,3 proc. iki 366,6 mln. EUR, tačiau apgailestauja dėl to, kad numatyti asignavimai yra 10,55 mln. EUR mažesni, nei buvo numatyta 2012 m. sausio mėn. atliekant finansinį programavimą; atsižvelgdamas į tai išnagrinės visas nuostatas, kaip numatyta 2006 m. gegužės 17 d. TIS 37 punkte;

48. džiaugiasi dėl Komisijos pasiūlytų sumų, skirtų maisto produktų paskirstymo labiausiai nepasiturintiems asmenims programai; ragina Tarybą laikytis 2011 m. pabaigoje priimto bendro sprendimo dėl šios programos finansavimo išlaikymo 2012–2013 m.;

49. apgailestauja dėl to, kad toliau subsidijuojama tabako gamyba ES, nes tai prieštarauja Sąjungos sveikatos politikos tikslams;

50. mano, kad svarbu išsaugoti finansinę paramą bendrai žuvininkystės politikai (BŽP) atsižvelgiant į artėjančią jos reformą; ypač pabrėžia būtinybę remti žuvininkystės sektoriaus MVĮ ir jaunimo galimybes įsidarbinti šiame sektoriuje tuo pat metu užtikrinant BŽP tvarumą, taip pat būtinybę skatinti priemones, kuriomis užtikrinamas šio sektoriaus socialinis, ekonominis ir aplinkosauginis gyvybingumas; atsižvelgdamas į tai palankiai vertina pasiūlytą Europos žuvininkystės fondo įsipareigojimų asignavimų padidinimą 2,2 proc. (iki 687,2 mln. EUR) ir mokėjimų asignavimų padidinimą 7,3 proc. (iki 523,5 mln. EUR), palyginus su 2012 m. biudžetu; vis dėlto apgailestauja dėl to, kad planuojama sumažinti BŽP valdymo, žuvininkystės išteklių apsaugos, valdymo ir naudojimo bei BŽP kontrolės ir vykdymo užtikrinimo sričių biudžetą;

3a išlaidų kategorija

51. pažymi, kad bendras 2013 m. biudžeto projekte pasiūlytas 1 392,2 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų ir 928,3 mln. EUR mokėjimų asignavimų padidinimas veiksams pagal šią išlaidų kategoriją palyginus su 2012 m. biudžetu sudaro 1,8 proc. (24,42 mln. EUR) įsipareigojimų asignavimų ir 11,1 proc. mokėjimų asignavimų; mano, kad tai atitinka vis ambicingesnius ES tikslus laisvės, saugumo ir teisingumo srityje;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

52. pabrėžia poreikį didinti asignavimus kibernetiniam saugumui informacinių technologijų sektoriuje dėl didžiulės žalos, kurią dažnėjanti nusikalstama veika šioje srityje sukelia valstybių narių ekonomikai; primygtinai tvirtina, kad reikia tinkamo finansavimo norint aktyviau kovoti su elektroniniu nusikalstamumu Sąjungos lygmeniu pasitelkiant būsimąją ES kovos su elektroniniu nusikalstamumu centrą, taigi apgailestauja dėl to, kad Komisija pasiūlė sumažinti Europolui skiriamas lėšas, nes Komisijos nustatytos Centro užduotys negali būti vykdomos esant dabartiniams Europolo žmogiškiesiems ir finansiniams ištekliams; pažymi, kad, priešingai negu finansiniame programavime, pasiūlytas asignavimų Nusikalstamumo prevencijos ir kovos su nusikalstamumu programai sumažinimas 64,4 mln. EUR, palyginus su 2012 m. biudžetu, nors buvo planuojama, kad programa taip pat apims kibernetinį saugumą ir neteisėtą interneto naudojimą;

53. ragina toliau teikti paramą Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrai (Frontex), taip pat keletui nesenai įsteigtų agentūrų pagal šią išlaidų kategoriją (visų pirma, Europos prieglobsčio paramos biurui ir ypač Didelės apimties IT sistemų agentūrai); atkreipia dėmesį į įnašų Europos policijos biurui (Europolui) sumažinimą 8,9 proc. (7,3 mln. EUR mažiau), palyginus su 2012 m. biudžetu, ir tikisi, kad Komisija pateiks papildomos informacijos apie šį pasiūlytą lėšų sumažinimą;

54. pažymi, kad 30 mln. EUR asignavimų sumažinimas Vizų informacinės sistemos programai ir sistemos Eurodac panaikinimas (0,5 mln. EUR mažiau) bus kompensuojamas šias užduotis ir atitinkamus biudžeto asignavimus perduodant naujai Didelės apimties IT sistemų agentūrai;

55. atkreipia dėmesį į nemažą antrosios kartos Šengeno informacinei sistemai (SIS II) skirtų įsipareigojimų asignavimų padidinimą ir palyginti žemą mokėjimų lygį; pažymi, kad pagal visuotinį SIS II tvarkaraštį, 2013 m. turėtų būti užbaigta sistemos kūrimas ir migracija ir IT agentūra perims sistemos valdymą; taigi reikalauja tokiu vėlyvu etapu, prieš pat SIS II pradedant veikti, padidinti SIS II skiriamą biudžetą daug daugiau, nei buvo numatyta finansinio planavimo pradžioje; rekomenduoja didelę SIS II skirtą biudžeto dalį laikyti rezerve, kol bus patvirtinta veiklos pažanga ir atitiktis finansų planavimui;

56. palankiai vertina Komisijos pasiūlytą asignavimų Europos pabėgėlių fondui padidinimą 9,8 mln. EUR, palyginus su 2012 m. biudžetu, tai atitinka ankstesnių metų orientyrus ir tebevykstantį bendros Europos prieglobsčio sistemos įgyvendinimą; atkreipia dėmesį į biudžeto asignavimų Išorės sienų fondui padidinimą 19 proc. iki 415,5 mln. EUR, tai yra pusė finansiniame programavime numatytos sumos; primena, kad ryžtingai ragino pateikti deramą ir proporcingą atsaką į iššūkius siekiant gerinti teisėtos migracijos valdymą ir mažinti neteisėtą migraciją;

57. pabrėžia, kad priemonėms, skirtoms kovai su smurtu dėl lyties, turi būti skiriamas pakankamas finansavimas; pabrėžia svarbų programos (programa „Daphne“) dėl prevencinių priemonių kovojant su visų formų smurtu vaidmenį, kurį ji atliko naikinant smurtą prieš moteris ir mergaites Europos Sąjungoje, ir pažymi, jog svarbu 2013 m. jai skirti daugiau lėšų;

3b išlaidų kategorija

58. primena, kad 3b išlaidų kategorija, nors pagal DFP jai skiriama mažiausiai asignavimų, apima ES piliečiams ypač svarbias sritis, kaip antai jaunimo, švietimo ir kultūros programos, visuomenės sveikata, vartotojų apsauga, civilinės saugos priemonės ir komunikacijos politika; taigi apgailestauja, kad 2013 m. vėl ketinama sumažinti bendrus asignavimus pagal šią išlaidų kategoriją palyginus su 2012 m. biudžetu, įsipareigojimų asignavimus sumažinant 1,2 proc. (26,08 mln. EUR) ir mokėjimų asignavimus 0,4 proc., išskyrus Europos Sąjungos solidarumo fondą;

59. atsižvelgdamas į gerą programos „Veiklus jaunimas“ įgyvendinimą ankstesniais metais, palankiai vertina programos finansavimo 2013 m. padidinimą (iki 140,45 mln. EUR), tai reiškia 0,8 mln. EUR padidinimą palyginus su 2012 m. biudžetu ir 16,5 mln. EUR padidinimą palyginus su finansiniu programavimu;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

60. palankiai vertina išsipareigojimų asignavimų padidinimą palyginus su 2012 m. biudžetu kultūros programai (1,4 proc. daugiau), žiniasklaidai (1,1 proc. daugiau) ir Sąjungos veiksams sveikatos srityje (3,1 proc. daugiau), tačiau apgailestauja dėl to, kad, palyginus su 2012 m. biudžetu, sumažinti asignavimai programai „Europa piliečiams“, ypač Europos piliečių metų laikotarpiu, taip pat Sąjungos veiksams vartotojų politikos srityje ir programai „Media Mundus“;

61. apgailestauja dėl išsipareigojimų asignavimų, skirtų komunikacijos priemonėms, sumažinimo, palyginus su 2012 m. biudžetu, tuo metu, kai atotrūkis tarp Europos Sąjungos ir jos piliečių aiškesnis negu anksčiau, kaip rodo vis mažėjantis dalyvavimas EP rinkimuose; yra įsitikinęs didesnių pastangų komunikacijos srityje ir atitinkamo finansavimo būtinybe, kad būtų užtikrintas Sąjungos institucijų matomumas ir parodytas jų įnašas įveikiant ekonomikos ir finansų krizę;

62. pabrėžia, kad šiais metais vėl palikta labai ribota marža (25,6 mln. EUR) šioje išlaidų kategorijoje, dėl to liks labai mažai galimybių imtis priemonių, jei bus reikalingi nauji veiksmai ar sprendimai dėl finansavimo prioritetų, kurie tiesiogiai svarbūs piliečiams;

4 išlaidų kategorija

63. pažymi, kad 2013 m. biudžeto projekte pristatyti išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimai reiškia 0,7 proc. (iki 9 467,2 EUR) ir 5,1 proc. (iki 7 311,6 mln. EUR) padidinimą palyginus su 2012 m. biudžetu; atkreipia dėmesį į tai, jog šie padidiniai tebėra mažesni, nei Komisijos siūlyti viso biudžeto padidiniai;

64. primena, kad reikia labiau koordinuoti ir derinti Sąjungos ir valstybių narių pastangas finansuoti išorės veiksmus, kad būtų išvengta sutapimų ir dubliavimo panaudojant ribotus išteklius; pabrėžia, kad reikia stiprinti bendradarbiavimą ir veiksmų derinimą su kitais tarptautiniais, vietos ir regioniniais paramos teikėjais siekiant kuo geriau panaudoti lėšas ir kurti sąveiką; mano, jog ekonominių sunkumų laikotarpiu taip pat svarbu lanksčiau programuoti ir įgyvendinti priemones ir ribotus išteklius papildyti sverto poveikį turinčiomis priemonėmis, kurias taikant būtų galima panaudoti ir pakartotinai naudoti investuotas ir gautas lėšas;

65. atkreipia dėmesį į pastebimą 4 išlaidų kategorijos pasiūlytos maržos padidinimą 272,3 mln. EUR, palyginus su 2013 m. finansiniu programavimu (nuo 119,6 mln. EUR iki 391,9 mln. EUR), kurio priežastis – išsipareigojimų asignavimų Europos kaimynystės ir partnerystės priemonei (51,7 mln. EUR daugiau), bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamos gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonei (ICI) ir ICI + padidinimas (daugiau negu finansiniame programavime numatyta 0,3 mln. EUR suma), ir išsipareigojimų asignavimų garantijų fondui (104,5 mln. EUR mažiau), Pasirengimo narystei pagalbos priemonei (99,3 mln. EUR mažiau), makrofinansinei paramai (37,4 mln. EUR mažiau), vystomojo bendradarbiavimo priemonei (28,6 mln. EUR mažiau) ir stabilumo priemonei (41,4 mln. EUR mažiau) sumažinimas; ragina Komisiją pakankamai paaiškinti, kodėl buvo reikalingas toks didelis lėšų kai kurioms programoms sumažinimas, palyginus su finansiniu programavimu; pabrėžia, kad, nors paramos programoms, kurios nėra pakankamai įgyvendinamos, mažinimo principą galima būtų vertinti teigiamai, jei tai padeda veiksmingai sutaupyti lėšų, asignavimai neturėtų būti mažinami visose biudžeto eilutėse; įspėja, jog patikima praktika biudžeto srityje negali būti laikomas dirbtinai didelės maržos panaudojimas kaip derybinės priemonės biudžeto sudarymo procedūros metu;

66. ypač apgailestauja dėl to, kad vis mažinami asignavimai vystomojo bendradarbiavimo srityje; norėtų žinoti, kaip tai suderinti su tarptautiniais išsipareigojimais, kuriuos prisiėmusi ES – iki 2015 m. 0,7 proc. BNP skirti Tūkstantmečio vystymosi tikslams; apgailestauja dėl to, kad Komisijos 2013 m. biudžeto projekte siūlomas bendras išsipareigojimų lygis pagal Vystomojo bendradarbiavimo priemonę padidintas mažiau, nei numatoma infliacija, ir kad siūlomas mažesnis bendras Vystomojo bendradarbiavimo priemonės mokėjimų lygis, nei 2012 m.; ragina Komisiją užtikrinti, kad būtų laikomasi nuoseklesnio, realistiško ir geriau suplanuoto požiūrio į Vystomojo bendradarbiavimo priemonės finansavimą;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

67. atkreipia dėmesį į pasiūlymą padidinti Europos kaimynystės priemonei skirtus asignavimus siekiant tenkinti šalių, kuriose vyksta dideli politiniai ir ekonominiai pokyčiai, poreikius; palankiai vertina didesnę dėmesį Rytų partnerystei ir patvirtina savo paramą šalims, kurios yra pietuose esančios šioje partnerystėje dalyvaujančios valstybės, nes prasidėjus Arabų pavasariui jos susiduria su istorinės reikšmės iššūkiais; mano, kad Komisijos ataskaitų dėl principo „parama pagal pažangą“ taikymo teikimas yra nepakankamas, ir ragina ją parengti aiškius šio principo įgyvendinimo kriterijus;

68. mano, kad pakankama ES finansinė parama Palestinos Administracijai ir Jungtinių Tautų paramos ir darbo agentūrai Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose (UNRWA) vis dar reikalinga siekiant užtikrinti tinkamą ir visapusišką atsaką į politinę ir humanitarinę padėtį Artimuosiuose Rytuose ir taikos procesą; pabrėžia, kad šiuo metu, ypač po įvykių Sirijoje, UNRWA padėtis itin sunki; pažymi, kad išpareigojimų asignavimų Europos kaimynystės ir partnerystės priemonei padidėjimo tikroji priežastis – nuolat 2012 m. biudžeto projekto lygiu teikiama parama Okupuotajai Palestinos Teritorijai;

69. pabrėžia, kad dėl tvirto Parlamento išpareigojimo ES metinis įnašas siekiant remti Palestinos Administraciją, UNRWA ir Artimųjų Rytų taikos procesą pastaraisiais metais sudarė 300 mln. eurų, ir primena, jog biudžeto valdymo institucija biudžeto derinimo metu pritarė tam, kad 2012 m. būtų numatyta 200 mln. eurų su *sine qua non* sąlyga, jog iš nepanaudotų asignavimų 2011 m. finansinių metų biudžetui būtų papildomai skirta 100 mln. eurų; ragina numatyti finansavimo išpareigojimus, kurie nuo biudžetinių metų pradžios atspindėtų tikruosius poreikius, kad būtų užtikrinta, jog ES galėtų veiksmingai remti tvarų taikos kūrimą; primygtinai ragina vykdyti griežtą finansinę kontrolę ir Europos Parlamentui pateikti išsamų išlaidų klasifikaciją ir įvertinimą;

70. pripažįsta tai, kad Kroatijai įstojus į Sąjungą asignavimai Pasirengimo narystei pagalbos priemonei bus sumažinti 67,6 mln. EUR; vis dėlto yra susirūpinęs dėl to, kad Komisija siūlo daugiau nei numatyta sumažinti paramą institucinių pajėgumų stiprinimui šalyse kandidatėse, mažinant PNPP asignavimus Kroatijai (iš viso 29,14 mln. EUR mažiau, palyginus su 2012 m.), nors asignavimai panašiai biudžeto eilutei, skirtai potencialioms šalims kandidatėms, padidinti (10,5 mln. EUR daugiau, palyginti su 2012 m.); primena, kad instituciniai pajėgumai yra itin svarbūs teisėtam Sąjungos finansavimo panaudojimui ir šalims kandidatėms bei potencialioms šalims kandidatėms; teigiamai vertina pasiūlytą išpareigojimų asignavimų, skirtų Pasirengimo narystei paramos kaimo plėtrai priemonei, padidinimą 10,2 proc., palyginus su 2012 m. biudžetu;

71. pakartoja, kad ypač taupymo laikotarpiu turėtų būti kruopščiai planuojami išpareigojimų asignavimai pagal kiekvieną BUSP biudžeto eilutę siekiant užtikrinti, kad ES lėšos būtų nukreiptos į priemones, kurių finansavimui jos labiausiai reikalingos, kai galima atsižvelgiant į BUSP operacijų lankstumą ir neprognozuojamumą; atsižvelgdamas į tai, teigiamai vertina raginimus užtikrinti didesnę sąveiką, be kita ko, telkiant pajėgumus, jais dalijantis ir juos jungiant ir gerinant misijų ir operacijų rezultatus, planavimą ir vykdymą; teigiamai vertina pastangas rengti skaidrias ir visapusiškas visų BUSP misijų apžvalgas; kruopščiai išanalizuos BUSP skiriamų išpareigojimų asignavimų padidinimą 9,2 proc. 2013 m.;

72. pripažįsta, kad reikia imtis veiksmų atsakant į tarpregioninius iššūkius, susijusius su organizuotu nusikalstamumu, neteisėta prekyba, ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsauga, pavojumi visuomenės sveikatai ir kova su terorizmu; vis dėlto ragina Komisiją pateikti įrodymų, kodėl 2013 m. reikalingas lėšų šioms priemonėms padidinimas 50 proc.;

5 išlaidų kategorija

73. atkreipia dėmesį į tai, kad visų institucijų numatomos bendros administracinės išlaidos sudarys 8 544,4 mln. EUR, taigi palyginus su 2012 m. jos padidės 3,2 proc. ir bus palikta 636,6 mln. EUR marža, įskaitant papildomas išlaidas, susijusias su Kroatijos įstojimu;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

74. pripažįsta, kad dauguma institucijų, įskaitant Europos Parlamentą, ėmėsi administracinio biudžeto ribojimo veiksmų ir jį padidino neviršydamos prognozuojamo infliacijos lygio, išskyrus su Kroatijos stojimu susijusias išlaidas; atsižvelgdamas į tai, pabrėžia, kad būtinas ilgalaikis tikslingesnis administracinių išteklių naudojimas ir primygtinai primena, kad reikia geresnio tarpinstitucinio bendradarbiavimo žmogiškųjų išteklių, vertimo raštu ir žodžiu, pastatų ir informacinių technologijų srityse;

75. pabrėžia, kad 3,2 proc. padidinimas palyginus su 2012 m. labiausiai susijęs su išpareigojimais pagal teisės aktus arba sutartis, pvz., pensijomis arba atlyginimų koregavimu; vis dėlto pažymi, kad Komisija įvykdė ir netgi viršijo savo išpareigojimą savo administracinius asignavimus pagal 5 išlaidų kategoriją nominaliai padidinti neviršijant 1,9 proc. prognozuojamos infliacijos, palyginti su 2012 m., kaip nurodyta 2012 m. sausio 23 d. už finansinį programavimą ir biudžetą atsakingo Komisijos nario laiške;

76. supranta, kad tai buvo pasiekta daugiau negu 1 proc. mažinant Komisijos pareigybių etatų plane skaičių jau 2013 m., visų pirma administracinės paramos, biudžeto valdymo ir kovos su sukčiavimu srityse, taip pat toliau mažinant kitų su administracinėmis išlaidomis susijusių biudžeto eilučių asignavimus; prašo pateikti papildomų paaiškinimų dėl būtinybės taip mažinti darbuotojų skaičių ir tokiu būdu realiai išaldyti administracines išlaidas, nes Komisija savo administracines išlaidas 2012 m. sugebėjo nominaliai išaldyti nemažindama darbuotojų skaičiaus;

77. palankiai vertina šias pastangas konsoliduoti biudžetą administracinių išlaidų srityje ekonominių ir biudžetinių apribojimų nacionaliniu lygmeniu laikotarpiu; pripažįsta, kad visos ES institucijos turi prisidėti prie tokių konsolidavimo pastangų; vis dėlto yra susirūpinęs dėl neigiamo poveikio, kurį šios priemonės gali turėti šiuolaikiškos administracijos vykdomam greitam, deramam ir veiksmingam ES veiksmų ir programų įgyvendinimui, kai, visų pirma, reikia atlyginti už tarnybos rezultatus ir kokybę atsižvelgiant į geografinę pusiausvyrą ypač laikotarpiu, kai toliau didėja ES kompetencija ir naujos valstybės narės stoja į Sąjungą; palankiai vertina pateiktą informaciją apie tas sritis, kuriose darbuotojų skaičius buvo padidintas, pvz., Europos ekonomikos valdysenos, bendrosios rinkos ir saugumo ir teisingumo, tačiau prašo pateikti panašią informaciją apie tas politikos sritis, kuriose darbuotojų skaičius buvo sumažintas, palyginti su 2012 m., ir nurodyti pareigybių rūšis;

78. atsižvelgdamas į tai pakartoja, kad toks darbuotojų skaičiaus mažinimas turėtų būti pagrįstas prieš tai atliktu poveikio vertinimu bei turėtų būti visapusiškai atsižvelgiama, *inter alia*, į Sąjungos teisinius išpareigojimus, ES prioritetus ir į institucijų naujus įgaliojimus bei didesnę užduočių, susijusių su Sutartimis, skaičių; pabrėžia, kad atliekant tokį vertinimą taip pat turėtų būti rūpestingai atsižvelgiama į poveikį įvairiems generaliniams direktoratom ir tarnyboms, visų pirma turint omenyje jų dydį ir darbo krūvį, taip pat įvairioms atitinkamų pareigybių rūšims, pristatytoms Komisijos metiniame žmogiškųjų išteklių patikrinime (politikos vykdymas, programų valdymas, administracinė pagalba, biudžeto valdymas ir kova su sukčiavimu, kalbų tarnybos ir t. t.);

79. pabrėžia, kad atsižvelgiant į programų įgyvendinimo etapą, naujus prioritetus ir kitus pokyčius daugelyje ES veiksmų sričių turėtų būti užtikrintas pakankamas darbuotojų skaičius; todėl kruopščiai tikrins bendrą darbuotojų skaičiaus kaitą įvairiuose generaliniuose direktoratuose ir tarnybose, taip pat atsižvelgdamas į šiame pranešime pristatytus prioritetus; be detalesnės informacijos šiuo klausimu, taip pat prašo Komisijos atlikti tokį panašų išsamų pasiūlyto visuotinio darbuotojų skaičiaus mažinimo poveikio vertinimą, be kita ko, atsižvelgiant į tolesnį Komisijos darbuotojų skaičiaus mažinimą ilguoju laikotarpiu ir pateikti ataskaitą Parlamentui; primygtinai tvirtina, kad tai turi būti išankstinė biudžeto valdymo institucijos sąlyga svarstant, ar pritarti, priklausomai nuo vertinimo rezultatų, darbuotojų skaičiaus sumažinimui 1 proc. 2013 m.;

80. mano, kad lieka abejonių dėl didelio Europos išorės veiksmų tarnybos aukštos kategorijos brangiai kainuojančių vadovaujančių darbuotojų pareigybių skaičiaus; todėl prašo EIVT pateikti papildomos informacijos, ypač dėl biudžeto projekte pasiūlyto nemažo AD 14 pareigybių skaičiaus padidinimo (9,2 proc. daugiau); taip pat prašo pateikti papildomos informacijos apie siūlomą didelį asignavimų pastatų saugai ir stebėjimui didinimą (57,2 proc. daugiau);

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

81. yra įsitikinęs, kad prevencija ir tarpininkavimas yra vieni iš ekonomiškai efektyviausių būdų valdyti konfliktus, nes užkertamas kelias jiems peraugti į smurtinius išpuolius; taigi teigiamai vertina pasiūlymą, šių metų pabaigoje sėkmingai baigus vykdyti Europos Parlamento pasiūlytus parengiamuosius veiksmus, EIVT biudžete sukurti biudžeto eilutę, skirtą konfliktų prevencijai ir paramai tarpininkavimui, pagal kurią būtų numatyta 500 000 EUR suma.

82. mano, kad Europos mokyklos turėtų būti deramai finansuojamos atsižvelgiant į specifinę ES institucijų darbuotojų vaikų padėtį; atkreipia dėmesį į pasiūlytus bendrus 180,7 mln. asignavimus, kurie palyginus su 2012 m. buvo padidinti 6,8 proc. ir viršija finansinio programavimo sumas; nepaisant to, kruopščiai tikrins kiekvienai Europos mokyklai skirtas biudžeto eilutes ir biudžeto svarstymo metu atliks bet kokius pakeitimus, kurie, jo manymu, reikalingi šioje srityje;

Bandomieji projektai ir parengiamieji veiksmai

83. pabrėžia bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų svarbą, nes jie yra pagrindinės priemonės nustatant politinius prioritetus ir sudarant sąlygas naujoms ilgalaikėms regioninio ir ES lygmens iniciatyvoms, kurios gali tapti ES veiksmais ir programomis, kurias vykdančias ES piliečių gyvenimas; ketina nustatyti suderintą bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų paketą, paremtą Komisijos vertinimu ir rekomendacijomis, apdairiai atsižvelgdamas į rezultatų, kurių siekiama, tvarumą ir ilgalaikiškumą;

84. vadovaudamasis 2006 m. gegužės 17 d. TIS II priedo D dalį perduos Komisijai pirmą negalutinį 2013 m. biudžeto galimų bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų sąrašą; tikisi, kad Komisija pateiks gerai pagrįstą EP orientacinių pasiūlymų analizę; pabrėžia, kad šis negalutinis sąrašas nekludo Parlamentui svarstant biudžetą pateikti ir priimti pakeitimus dėl bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų;

85. primena, kad 2012 m. biudžete buvo patvirtinta iš viso 70 bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų, kuriems skiriama 105,45 mln. EUR išipareigojimų asignavimų visose išlaidų kategorijose; atkreipia dėmesį į tai, kad, jei 2013 m. biudžeto valdymo institucija patvirtins tiek pat bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų, kurie bus panašiai paskirstyti pagal išlaidų kategorijas, jau bus panaudota 54 proc. maržos pagal 1a išlaidų kategoriją, 27 proc. maržos pagal 3a išlaidų kategoriją ir 37 proc. maržos pagal 3b išlaidų kategoriją;

86. atkreipia dėmesį į Komisijos pasiūlymą dėl keturių parengiamųjų veiksmų ir dviejų bandomųjų projektų, kuriems iš viso skiriama 15,5 mln. EUR išipareigojimų asignavimų; ketina atidžiai išanalizuoti šių pasiūlymų tikslus ir turinį ir patikrinti reikalaujamas sumas;

Agentūros

87. atkreipia dėmesį į bendrą 2013 m. biudžeto projekte ES decentralizuotoms agentūroms skirtą 748 mln. EUR (t. y. 0,5 proc. viso ES biudžeto) sumą, kuri reiškia bendro ES įnašo (įskaitant asignuotąsias įplaukas) padidinimą 24 mln. EUR arba 3,2 proc. daugiau palyginus su 2012 m. biudžetu; supranta, kad šis padidinimas labiausiai susijęs su aštuoniomis veiklą pradedančiomis agentūromis (juo siekiama užtikrinti joms tinkamą finansavimą) ir su septyniomis agentūromis, kurių užduotys buvo išplėstos (siekiama užtikrinti sklandų jų veikimą); pažymi, kad ES indėlis, skirtas visu pajėgumu veikiančioms agentūroms, nominaliai sumažėjo, tačiau darbuotojų padaugėjo 1,2 proc.; atkreipia dėmesį į tai, kad agentūros iš viso turi 5 115 etatų plano pareigybių, t. y. 257 pareigybėmis daugiau, šios pareigybės daugiausia susijusios su naujas užduotis vykdančiomis arba veiklą pradedančiomis agentūromis;

88. pažymi, kad Komisija pirmą kartą sumažino asignavimus pagal beveik visų agentūrų bendras finansinio programavimo sumas atitinkančius prašymus skirti biudžeto lėšų; tarp tų agentūrų yra ir tos, kurių užduotis Parlamentas laiko prioritetais ir kurių prašymų bendra suma yra 44 mln. EUR; primena, kad reikia atidžiai išanalizuoti tokio mažinimo metodus, priežastis ir galimą poveikį atsižvelgiant į kelias rezoliucijas, iš

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

kurių naujausios yra dėl 2010 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo, kuriose pabrėžiama, kad remdamosi Tarptautinės darbo grupės atliktomis agentūrų peržiūromis turėtų būti įgyvendintos struktūrinės permainos agentūrų poveikio ir sąnaudų veiksmingumo srityse, be kita ko, nustatant esamų agentūrų veiklos sričių dubliavimąsi ir sutapimus; dar kartą pabrėžia, kad ES agentūrų biudžetiniai asignavimai susiję ne tik su administracinėmis išlaidomis, bet iš tiesų daugiau padeda pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslus ir ES tikslus apskritai, kartu siekiant sutaupyti nacionaliniu lygmeniu, kaip nusprendė teisėkūros institucija;

*

* *

89. mano, kad per trišalį susitikimą, kuris turi įvykti 2012 m. liepos 9 d., bus svarbūs šie klausimai:

- pakankamas mokėjimų lygis, kad 2012 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos įsipareigojimai mobilizuoti ES biudžeto lėšas greitai veikiančioms augimo priemonėms būtų įgyvendinti nedelsiant ir pagal esamą DFP,
- parama augimui, konkurencingumui ir užimtumui, ypač MVĮ ir jaunimui, 2013 m. biudžete,
- pakankamas mokėjimų asignavimų dydis siekiant padengti didėjančius vykdomų projektų poreikius, ypač pagal 1a, 1b ir 2 išlaidų kategorijas, programavimo laikotarpio pabaigoje,
- neįvykdytų įsipareigojimų problema,
- 2012 m. taisomasis biudžetas, siekiant padengti praeities ir dabartinius mokėjimų poreikius ir išvengti 2012 m. mokėjimų perkėlimo į 2013 m., kaip buvo padaryta šiais metais,
- pakankamas įsipareigojimų asignavimų dydis – ryškesnis Europos matmuo krizės laikotarpiu,
- tarpinstitucinis susitikimas dėl mokėjimų,
- ITER finansavimas 2013 m. biudžete,
- finansinio programavimo ir 2013 m. biudžeto projekto 4 išlaidų kategorijos neatitikimas;

90. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Strategija dėl gyvūnų gerovės apsaugos

P7_TA(2012)0290

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų gerovės apsaugos 2012–2015 m. (2012/2043(INI))

(2013/C 349 E/07)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2012 m. sausio 19 d. Komisijos komunikatą dėl Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų gerovės apsaugos 2012–2015 m. (COM(2012)0006),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 7 ir 13 straipsnius,
- atsižvelgdamas į savo 2006 m. spalio 12 d. rezoliuciją dėl Bendrijos veiksmų plano dėl gyvūnų apsaugos ir gerovės 2006–2010 m. ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2008 m. gegužės 22 d. rezoliuciją dėl Naujosios Europos Sąjungos gyvūnų sveikatos strategijos (2007–2013 m.) ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2009 m. gegužės 6 d. poziciją dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl gyvūnų apsaugos juos žudant ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2010 m. gegužės 5 d. rezoliuciją dėl veiksmų plano dėl gyvūnų gerovės 2006–2010 m. analizės ir įvertinimo ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. gegužės 12 d. rezoliuciją dėl atsparumo antibiotikams ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. kovo 8 d. rezoliuciją dėl ES žemės ūkio ir tarptautinės prekybos ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2012 m. kovo 15 d. pareiškimą dėl ne daugiau kaip 8 valandų kelionės limito Europos Sąjungoje vežamiems skersti gyvūnams nustatymo ⁽⁷⁾;
- atsižvelgdamas į savo 2011 m. spalio 13 d. pareiškimą dėl šunų populiacijos valdymo Europos Sąjungoje ⁽⁸⁾,
- atsižvelgdamas į 2010 m. lapkričio 29 d. Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos išvadas dėl šunų ir kačių gerovės,
- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 15 d. Komisijos komunikatą „Kovos su atsparumo antimikrobinėms medžiagoms keliamomis grėsmėmis veiksmų planas“ (COM(2011)0748),

⁽¹⁾ OL C 308 E, 2006 12 16, p. 170.

⁽²⁾ OL C 279 E, 2009 11 19, p. 89.

⁽³⁾ OL C 212 E, 2010 8 5, p. 326.

⁽⁴⁾ OL C 81 E, 2011 3 15, p. 25.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0238.

⁽⁶⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0083.

⁽⁷⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0096.

⁽⁸⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0444.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į 2011 m. lapkričio 10 d. Komisijos ataskaitą dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2005 dėl gyvūnų apsaugos juos vežant poveikio (COM(2011)0700),
- atsižvelgdamas į Europos maisto saugos tarnybos (EFSA) 2010 m. gruodžio 2 d. mokslinę nuomonę dėl transportuojamų gyvūnų gerovės ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į EFSA 2011 m. gruodžio 13 d. mokslinę nuomonę dėl rizikos gyvūnų gerovei vertinimo gairių ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) apibrėžtą sąvoką „gyvūnų gerovė“ ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į dvylika gyvūnų gerovės papildomų principų ir kriterijų, nustatytų pagal Gerovės kokybės projektą ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į 1978 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimą 78/923/EEB dėl Europos konvencijos dėl ūkinės paskirties gyvūnų apsaugos sudarymo ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į Europos konvenciją dėl namuose laikomų gyvūnų apsaugos ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių ⁽⁷⁾,
- atsižvelgdamas į 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyvą 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose ⁽⁸⁾,
- atsižvelgdamas į 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/63/ES dėl mokslo tikslais naudojamų gyvūnų apsaugos ⁽⁹⁾,
- atsižvelgdamas į 2009 m. liepos 24 d. Komisijos komunikatą „Darnaus vystymosi aspekto integravimas į ES politiką: 2009 m. Europos Sąjungos tvaraus vystymosi strategijos peržiūra“ (COM(2009)0400),
- atsižvelgdamas į 2009 m. spalio 28 d. Komisijos komunikatą „Su gyvūnų gerove susijusio ženklinimo galimybės ir Europos informacijos apie gyvūnų apsaugą ir gerovę centrų tinklo steigimas“ (COM(2009)0584);
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 48 straipsnį,

⁽¹⁾ EFSA leidinys, 2011 m.; 9(1)1966.

⁽²⁾ EFSA leidinys (2012 m.); 10(1):2513.

⁽³⁾ OIE Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso 7.1.1 straipsnis (2011m.) http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_1.7.1.htm.

⁽⁴⁾ www.welfarequality.net/everyone/43395/7/0/22.

⁽⁵⁾ OL L 323, 1978 11 17, p. 12.

⁽⁶⁾ Europos sutarčių serija Nr. 125. Namuose laikomų gyvūnų apsauga, 1987 XI 13.

⁽⁷⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽⁸⁾ OL L 94, 1999 4 9, p. 24.

⁽⁹⁾ OL L 276, 2010 10 20, p. 33.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto ir Peticijų komiteto nuomones (A7-0216/2012),
 - A. kadangi, siekiant saugoti gyvūnų sveikatą, taip pat užtikrinti produktyvumą, svarbu palaikyti aukštą gyvūnų gerovės lygį, kuris yra neatsiejamas nuo tvaraus vystymosi, įskaitant papildomas veiklos sąnaudas, kurios maisto grandinėje paskirstomos neproporcingai;
 - B. kadangi laukinių gyvūnų sanitarinė būklė blogėja, o jų populiacija daugumoje valstybių narių didėja, ir dėl to gali ne tik padaugėti naminių gyvūnų susirgimų jų pernešamomis užkrečiamomis ligomis, bet ir pablogėti visuomenės sveikata;
 - C. kadangi dėl gyvūnų gerovę reglamentuojančių ES ir nacionalinių taisyklių sudėtingumo ir skirtingo aiškinimo atsiranda teisinis netikrumas ir dėl to kai kurių valstybių narių gamintojų padėtis konkurencijos požiūriu gali tapti daug nepalankesnė nei kitų; kadangi dėl ES teisės aktų įgyvendinimo, nesilaikant nustatytų reikalavimų, nesant suderintų standartų ir teisės aktais patvirtintų tarpinių tikslų, iškraipoma konkurencija ir nepavyksta užtikrinti visiems rinkos dalyviams vienodų sąlygų;
 - D. kadangi gyvūnų gerovę reglamentuojančios taisyklės negali prieštarauti ES bendrosios rinkos principams;
 - E. kadangi požiūris į gyvūnų gerovę turėtų būti pagrįstas tvirtais moksliniais įrodymais ir geriausiomis mokslo žiniomis, taip pat atsižvelgiant į supaprastinimo, ekonominio veiksmingumo ir standartų pritaikymo bei jų suderinamumo su, visų pirma, aplinkos ir visuomenės sveikatos politika, poreikius;
 - F. kadangi šiuolaikiniai vartotojai pagrįstai mano, kad ūkiuose auginamiems gyvuliams turėtų būti suteikiami tokie pat dalykai, kaip žmonėms, t. y. geras maistas, geros gyvenimo sąlygos ir tinkama medicininė priežiūra;
 - G. kadangi gyvūnų sveikatos standartai itin svarbūs plėtojant gyvulininkystę Europoje ir tai daro vis didesnę įtaką žemės ūkio valdų konkurencingumui;
1. pritaria bendrajai ES 2012–2015 m. gyvūnų gerovės strategijai;
 2. primena, kad Sutarties 13 straipsnis yra bendro pobūdžio, todėl yra tiek pat svarbus kaip ir aplinkos ar vartotojų apsauga ir teisiniu požiūriu yra viršesnis už visas vidaus rinkos politikos priemones;
 3. pažymi, kad gyvūnų gerovė yra sudėtingas ir įvairialypis klausimas, turintis įtakos tarptautinei ir vidaus politikai ir apimantis svarbius etinius, mokslinius, ekonominius, kultūrinius ir politinius aspektus;
 4. palankiai vertina Komisijos ketinimą pirmumo tvarka spręsti nepakankamo gyvūnų gerovės teisės aktų reikalavimų nesilaikymo problemą;
 5. palankiai vertina tai, kad strategija formuojama tokia politika, pagal kurią dėl vartotojų pasirinkimo laisvės aktyvinamos tos vartotojų rinkos, į kurias patenka rūpinantis gyvūnų gerove pagaminti produktai, ir ūkiuose laikomų gyvūnų gerovei užtikrinti pasitelkiamos bendrosios rinkos galimybės;
 6. apgailestauja, kad kai kurių 2006–2010 m. veiksmų plane numatytų veiksmų nepavyko užbaigti, ir ragina Komisiją suderinti naujųjų veiksmų įgyvendinimo datas su teisiškai privalomais terminais;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

7. apgailestauja, kad strategijai neskirta finansavimo, kurio Parlamentas prašė savo 2010 m. gegužės 5 d. rezoliucijoje; ragina Komisiją didinti šį finansavimą iš naujo nustatant prioritetus ir užtikrinant, kad gyvūnų gerovės klausimai būtų aktyviau ir nuosekliau įtraukiami į kitų sričių ES politiką, kaip antai vartotojų politiką, mokslinių tyrimų programas ir BŽŪP;
8. palankiai vertina Komisijos pasiūlymus dėl reformų ir jos išipareigojimą dėl gyvūnų gerovės; pabrėžia, kad svarbu tvirtai remti ūkininkus, kurie laikosi gyvulininkystės standartų ir gerosios patirties reikalavimų bei investuoja į geresnę ūkininkavimo įrangą; pabrėžia, kad svarbu kito finansinio laikotarpio BŽŪP įgyvendinti skirti pakankamai lėšų, nes ES reikalingas jos siekius atitinkantis biudžetas;
9. pabrėžia, kad šiuo metu ūkininkai susiduria su daugybe sunkumų, kaip antai klimato kaita, bei turi įvykdyti daug reikalavimų, ir gyvūnų gerovė yra tik vienas iš jų; todėl ragina Komisiją užtikrinti tinkamą politikos nuoseklumą, vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 7 straipsniu;
10. ragina valstybes nares veiksmingiau naudotis ES fondų kaimo plėtrai ir pagal Mokslinių tyrimų ir inovacijų GD septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.) siūlomos pagalbos galimybėmis skatinant taikomuosius mokslinius tyrimus ir investuojant į naujoviškus ir modernius gyvūnų gerovės sprendimus; ragina valstybes nares ir Komisiją didinti investicijas į naujų gyvūnų gerovės metodų ir technologijų mokslinius tyrimus ir plėtrą;
11. apgailestauja, kad strategijoje nepasinaudojama pasinaudojant tvaraus vartojimo ir gamybos, aplinką tausojančių viešųjų pirkimų ir įmonių socialinės atsakomybės politikos teikiamomis galimybėmis siekiant skatinti aukšto lygio gyvūnų gerovės standartus;
12. primygtinai ragina Komisiją būti ambicingesnei ir į savo prekybos politiką ir derybas dėl daugiašalių ir dvišalių prekybos susitarimų kaip ne prekybos aspektą įtraukti gyvūnų gerovės standartų abipusiškumo principą ir priskirti jį prie savo prioritetų, taip pat didinti gyvūnų gerovės lygį trečiojoje šalyse reikalaujant, kad importuojami produktai atitiktų lygiaverčius gyvūnų gerovės standartus ir būtų atliekama griežta jų kontrolė;
13. ragina Komisiją, prieš pradėdant derybas dėl prekybos susitarimų, įvertinti trečiojoje šalyse taikomus gyvūnų gerovės standartus ir pateikti apie tai ataskaitą; taip pat prašo Komisijos nedelsiant padaryti tai ir tose šalyse, kuriose šiuo metu jau vyksta prekybos derybos;
14. ragina Komisiją nuo šiol nebeteikti Europos Parlamentui laisvosios prekybos susitarimų, kuriuose neužtikrinama, kad importuojamiems produktams būtų taikomi teisės aktai, atitinkantys Europos produktams galiojančius gyvūnų gerovę reglamentuojančius teisės aktus;
15. taip pat palankiai vertina Komisijos ketinimą išnagrinėti, kaip galima geriau integruoti gyvūnų gerovę į Europos kaimynystės politikos sistemą;
16. ragina Komisiją reikalauti, kad PPO nedelsdama įtrauktų nekomercines problemas į Pasaulio prekybos strategiją, kad būtų išvengta ES valstybių narių, kurios turi laikytis griežčiausių pasaulyje gyvūnų gerovės nuostatų, konkurencijos su trečiosiomis šalimis iškreipimo;
17. mano, kad turėtų būti privaloma informuoti vartotojus, kad importuojamas produktas arba produktas, kuriame yra importuojamo produkto, pagamintas iš gyvūnų, kurie laikyti Europos gyvūnų gerovę reglamentuojančių teisės aktų neatitinkančiomis sąlygomis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

18. apgailestauja, kad strategijoje neatspindima gyvūnų sveikatos svarba gyvūnų gerovei ir gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos sąryšis; ragina Komisiją įgyvendinti šią strategiją vadovaujantis principu „viena sveikata“ ir užtikrinti veiksmingą jos derėjimą su gyvūnų sveikatos strategija, nes, be kitų veiksnių, gera gyvulininkystės praktika padeda užkirsti kelią ligų plitimui ir mikroorganizmų atsparumui antimikrobinėms medžiagoms;

19. primena, kad 2011 m. gegužės 12 d. rezoliucijoje dėl atsparumo antibiotikams Parlamentas pabrėžė, jog būtina rinkti visapusiškai išsamią informaciją apie tai, kada, kur, kaip ir kokiems gyvūnams šiandien faktiškai naudojamos antimikrobinės medžiagos, ir mano, kad Komisija nedelsdama turėtų surinkti, išanalizuoti ir viešai paskelbti tokius duomenis;

20. konstatuoja, kad ES skubus skiepijimas ir kartais profilaktinis skiepijimas yra leidžiamas, bet teisės aktais vis dar sudaromos kliūtys tarptautinei prekybai iš vakcinuotų gyvūnų gaunamais produktais; pabrėžia, kad nustatant tokius apribojimus nepakankamai atsižvelgiama į skiepijimo technologijų ir ligų diagnostikos pažangą; prašo Europos Komisijos, esant galimybei, panaikinti prekybą ribojančias priemones, dėl kurių be reikalo apriojamas skiepijimo taikymas;

21. ragina Komisiją skirti pakankamai dėmesio laukinių gyvūnų keliamiems pavojams sveikatai; mano, kad labai daug naujų infekcinių ligų yra zoonozės (ligos, kuriomis vieni nuo kitų užsikrečia laukiniai, naminiai gyvūnai ir žmonės), ir pripažįsta, kad dėl prekybos laukiniais gyvūnais bei žemės naudojimo paskirties ir žemėtvarkos pokyčių gali atsirasti naujų arba šiek tiek kitokių žmonių bei naminių ir laukinių gyvūnų sąsajų, kurios gali paskatinti ligų plitimą; pabrėžia, kad būtina užtikrinti gyvūnų sveikatos, gyvūnų gerovės ir prekybos politikos nuoseklumą;

22. prašo Komisijos iki 2015 m. parengti ataskaitą apie laukinių gyvūnų sveikatos būklę ir užkrečiamų ligų perdavimo naminiams gyvūnams bei žmonėms pavojų;

23. ragina Komisiją, įgyvendinant iš dalies pakeistą Tarybos reglamentą (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą ⁽¹⁾, aktyviai ir nuolat tobulinti gyvūnų gerovę reglamentuojančius teisės aktus;

24. pažymi, jog apskaičiuota, kad ES šunų ir kačių populiaciją sudaro apie šimtas milijonų gyvūnų, ir kad nesama jokių ES teisės aktų dėl gyvūnų augintinių gerovės;

25. ragina į numatytų veiksmų sąrašą įtraukti ataskaitos dėl benamių gyvūnų, kurioje valstybėms narėms būtų pasiūlyta konkrečių, etiškių ir tvarių sprendimų ir įvertinta suderinta gyvūnų augintinių registravimo ir elektroninio identifikavimo sistema, parengimą;

26. pabrėžia, kad tik privalomas kačių ir šunų ženklavimas naudojant veiksmingą ir patikimą gyvūnų registracijos sistemą, užtikrina galimybę atsekti gyvūnus ir yra labai svarbus sėkmingam gyvūnų sveikatos ir gerovės valdymui, kuris padeda skatinti atsakingą gyvūnų laikymą ir apsaugoti visuomenės sveikatą;

27. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares ratifikuoti Europos konvenciją dėl namuose laikomų gyvūnų apsaugos ir perkelti jos nuostatas į nacionalinės teisės sistemas;

28. ragina valstybes nares patvirtinti išsamias šunų populiacijos valdymo strategijas, į kurias būtų įtrauktos tokios priemonės kaip šunų skaičiaus kontrolės ir kovos su žiauriu elgesiu įstatymai, parama veterinarinėms procedūroms, įskaitant skiepijimą nuo pasiutligės ir sterilizavimą, reikalingoms siekiant reguliuoti nepageidaujamų šunų skaičių, ir atsakingo gyvūnų augintinių laikymo skatinimas, kaip reikalaujama savo 2011 m. spalio 13 d. pareiškimu;

⁽¹⁾ OL L 61, 1997 3 3, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

29. primygtinai ragina Komisiją savo 2014 m. komerciniais tikslais naudojamų šunų ir kačių gerovės tyrimo ataskaitoje pateikti rekomendacijų dėl konkrečių sprendimų, kaip užkirsti kelią tokiems šunų ir kačių veisimo ir prekybos jais būdams, kurie gali sukelti jų gerovės problemų;

Svarbiausia – užtikrinti reikalavimų vykdymą

30. pritaria Komisijos požiūriui, kad nepaisant keliose srityse padarytos pažangos, iki šiol ne visiškai užtikrinamas gyvūnų gerovės taisyklių laikymasis; primena Komisijai, kad nors dabartinių gyvūnų gerovę reglamentuojančių teisės aktų jau iš esmės pakanka, ne visose valstybėse narėse jie taikomi taip plačiai, kaip numatyta; prašo Komisijos ir valstybių narių užtikrinti, kad gyvūnų gerovę reglamentuojančių teisės aktų būtų laikomasi visose valstybėse narėse;

31. apgailestauja, kad praėjus septyneriems metams nuo visapusiško Tarybos direktyvos 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose įgyvendinimo, dar ne visos valstybės narės visiškai įgyvendino šį teisės aktą; primena, kad būtent šioje direktyvoje nustatytos zoologijos soduose laikomų gyvūnų laikymo sąlygos ir gerovės reikalavimai, kurių vykdymą reikėtų užtikrinti;

32. palankiai vertina Komisijos rekomenduojamą zoologijos sodų praktikos kodeksą (angl. *Preferred Code of Practice for Zoos*) ir prašo Komisijos į šį kodeksą įtraukti tinkamo laukinių rūšių gyvūnų laikymo nelaisvėje geriausios patirties gaires;

33. mano, kad nors gyvūnų vežimas susijęs su labai nedidele gyvūnų gyvenimo atkarpa, tai yra viena iš sričių, kuriose reikėtų griežčiau užtikrinti teisės aktų vykdymą ir gerinti padėtį, atsižvelgiant į EFSA surinktus mokslinius duomenis, kaip reikalaujama pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1/2005 ⁽¹⁾;

34. pabrėžia, kad visose ES valstybėse narėse turėtų būti visiškai įgyvendinti visi esami gyvūnų gerovę reglamentuojantys teisės aktai ir jų turėtų būti visiškai laikomasi; tačiau mano, kad teisės aktų nesilaikymas neturėtų daryti kliūčių naujiems teisės aktams srityse, kuriose teisės aktai turi būti atnaujinami atsižvelgiant į naujus mokslo duomenis ar tais atvejais, kai esama spragų;

35. primena, kad maisto tiekimo grandinėje nėra pusiausvyros ir dėl to nukenčia pirminiai gamintojai, o dėl tokių sąlygų mažėja investicijos į gyvūnų gerovę ūkiuose;

36. pabrėžia, kad priimant naujus ir keičiant gyvūnų gerovės standartus, gamintojai patiria išlaidų ir gali sumažėti jų konkurencingumas; atkreipia dėmesį, kad apskaičiuojant ūkininkams mokamą kainą, į šias išlaidas dažniausiai neatsižvelgiama;

37. palankiai vertina pasiūlymą vartotojus geriau informuoti apie esamas ES taisykles dėl gyvūnų apsaugos; ragina Komisiją į mokslinių tyrimų projektus ir kampanijas labiau įtraukti ūkininkus; pabrėžia, kad būtina vartotojams aiškinti apie papildomas dėl geresnės gyvūnų apsaugos atsirandančias išlaidas ir jas subalansuoti paskirstyti per visą maisto grandinę;

38. primygtinai ragina Komisiją, kai esama gyvūnų vežimo problemų patvirtinančių aiškių mokslo įrodymų, pritaikyti esamas politikos priemones arba nustatyti naujas siekiant išspręsti šias problemas, sukuriant geresnį gyvūnų apsaugos išlaidų paskirstymo maisto grandinėje būdą; mano, kad šios priemonės galėtų apimti konkrečioms rūšims skirtus teisės aktus, rezultatai pagrįstus gyvūnų gerovės rodiklius ir kriterijus, susijusius su rizikos vertinimo sistema, taikoma maisto saugos srityje;

39. pabrėžia, kad pereinamuoju laikotarpiu pagal būsimus gyvūnų gerovę reglamentuojančius teisės aktus būtina, užmezgus partnerystę su visais suinteresuotaisiais subjektais, įgyvendinti tinkamai pagrįstus teisės aktais patvirtintus tarpinius tikslus;

⁽¹⁾ OL L 3, 2005 1 5, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

40. ragina, siekiant užtikrinti atitiktį, sukurti naują visapusiškos ankstyvosios intervencijos sistemą; pabrėžia, kad taikant naują tvarką, pagal kurią būtų reikalaujama glaudžiai bendradarbiauti su Komisija valstybės narės, kurios vėluoja įgyvendinti nustatytus reikalavimus, turėtų būti nustatomos anksti; siūlo sukurti gerosios patirties forumus, kad Komisija, valstybės narės ir atitinkami suinteresuotieji subjektai galėtų keistis informacija, koks geriausias būdas laiku įvykdyti šiuos reikalavimus, valstybėms narėms parengti įgyvendinimo planą, kuriame būtų numatyti tikslai ir tarpiniai tikslai, įgyvendinami tam atskirais etapais iki termino pabaigos, ir inicijuoti tyrimą, kuriuo būtų siekiama nustatyti galimus būdus, kuriais Europos valdžios institucijos galėtų padėti užtikrinti, kad būtų visiškai laikomasi gyvūnų gerovės teisės aktų;

41. pabrėžia, kad būtina skirti daugiau išteklių Komisijai ir ypač Maisto ir veterinarijos tarnybai, laikantis ES biudžeto rekomendacijų ir galių, kad šios institucijos galėtų tinkamai kontroliuoti valstybių narių atliekamus gyvūnų gerovės patikrinimus, dalį tokių patikrų atliekant be išankstinio įspėjimo, ir, nustačius pažeidimus, imtis veiksmų; ragina valstybės nares užtikrinti, kad būtų tinkamai parengta pakankamai inspektorių gyvūnų gerovei tikrinti ir nustatyti suderinti veiklos rezultatų vertinimo rodikliai siekiant užtikrinti patikrų nuoseklumą visose valstybėse narėse, ir apsvarstyti galimybę suteikti didesnę kompetenciją bei įgaliojimus gamintojų organizacijoms;

42. ragina ES valstybės nares užtikrinti, kad už gyvūnų gerovę reglamentuojančių ES taisyklių pažeidimus būtų baudžiama veiksmingai ir proporcingai ir kad skiriant sankcijas kompetentingos institucijos kaskart pateiktų išsamią informaciją ir gaires ir būtų tinkamos taisomosios priemonės;

43. primena, jog Europos Parlamentas prieštarauja, kad raudonosios mėsos sektoriuje veikiančiose skerdyklose būtų samdomi privatūs inspektorių padėjėjai; mano, kad šiame sektoriuje vykdomus higienos patikrinimus turi atlikti nepriklausomi mėsos tikrintojai;

44. atkreipia dėmesį, kad 2013 m. kovo mėn. yra galutinis terminas, po kurio bus draudžiama prekiauti naujais kosmetikos produktais, kurie bandyti su gyvūnais; pritaria šiam terminui ir ragina Komisiją jo nepratęsti;

45. primena, kad Komisija įsipareigojusi, iškilus pagrįstoms abejonėms, atlikti nacionalinių atitikties Direktyvos 2010/63/ES dėl bandymų su gyvūnais nuostatoms patikrinimų kontrolę;

46. ragina Komisiją toliau skatinti bandymų metodų, kuriems reikėtų mažiau bandomųjų gyvūnų, tyrimus ir, esant galimybei, tokių metodų taikymą; todėl ragina Europos Komisiją pagal REACH reglamentą pripažinti ir taikyti išplėstinį vienos kartos bandymą su gyvūnais;

47. ragina Komisiją ir valstybės nares užtikrinti, kad mokslinių tyrimų programoje „Horizontas 2020“ būtų numatyta pakankamai galimybių atlikti mokslinius tyrimus biologinės įvairovės išsaugojimo, prekybos laukiniais gyvūnais, alternatyvių priemonių nenaudojant gyvūnų sukūrimo ir įteisinimo temomis, taip pat mokslinius tyrimus dėl naujų technologijų poveikio;

48. ragina Komisiją įtraukti gyvūnų gerovės tikslą į būsimą septintąją aplinkosaugos veiksmų programą ir visų pirma užtikrinti, kad būtų įtrauktos strategijos ir veiksmai, kuriais siekiama sumažinti moksliniuose tyrimuose naudojamų gyvūnų skaičių;

49. atkreipia dėmesį į Europos piliečių Parlamentui teikiamose peticijose reiškiamą nerimą dėl piktnaudžiavimo teisės aktų dėl gyvūnų žudymo neapsvaiginus išimtimis ES; yra ypač susirūpinęs, kad kai kuriose valstybėse narėse dideliu mastu piktnaudžiuojama galiojančia leidžiančia nukrypti nuostata dėl neapsvaigintų gyvūnų žudymo ir tai kenkia gyvūnų gerovei, ūkininkams ir vartotojams; primygtinai ragina Komisiją paspartinti vertinimą, susijusį su žudomų neapsvaigintų gyvūnų mėsos ženkliniu, ir iki 2013 m. pateikti ataskaitą, atsižvelgiant į savo įsipareigojimą atlikti šį vertinimą 2011 m.; atkreipia dėmesį, jog tai, kad vartotojai neinformuojami, ar jiems parduodama apsvaiginus ar neapsvaiginus nužudytų gyvūnų mėsa, kelia itin didelį visuomenės susidomėjimą ir dėl skaidrumo, ir dėl gyvūnų patiriamų kančių; tačiau pabrėžia, kad ženklavimas negali atstoti tinkamo teisės aktų vykdymo užtikrinimo, nes vartotojams jis gali padėti apsispręsti tik tuo atveju, jei pateikiama patikrinta ir teisinga informacija;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

50. pabrėžia, kad reikia sukurti veiksmingesnes skersti skirtų gyvūnų, kurie iš ES eksportuojami į trečiąsias šalis, apsaugos priemones;
51. mano, kad, siekiant užtikrinti vienodą teisės aktų taikymą ir įgyvendinimą, kartu su ES gyvūnų gerovę reglamentuojančiais teisės aktais reikėtų parengti suderintas gaires kuriose būtų aptariami, pvz., tokie klausimai kaip gyvūnų tinkamumas vežti ir jų girdymas prieš kelionę, juos vežant, sustojus pailsėti ir pasiekus paskirties vietą;
52. pažymi, kad dažnai taisyklių taikymo trūkumai grindžiami argumentais, kad kai kurių teisinių nurodymų esą praktiškai neįmanoma įgyvendinti;
53. pabrėžia, kad Europos piliečiai reguliariai teikia Parlamentui peticijas dėl to, kad valstybės narės neįgyvendina Reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatų;
54. primena Komisijai ir valstybės narėms, kad jos, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 882/2004, privalo teikti informaciją apie gyvūnų gerovę, kurią būtų galima palyginti; ragina Komisiją imtis veiksmingų priemonių tais atvejais, kai nesilaikoma reikalavimų;
55. ragina visus didžiausius Europos mažmenininkus patvirtinti bendrą viešą pareiškimą, kuriame jie įsipareigoję prekiauti tik tais produktais, kurie atitinka ES arba griežtesnius gyvūnų gerovę reglamentuojančius teisės aktus;

Informavimas ir švietimas

56. pabrėžia, kad labai svarbu pritaikyti ir teikti informaciją ir organizuoti švietimą regionų ir vietos lygmenimis, pvz., rengiant regioninius praktinius seminarus ir naudojant šiuolaikines technologijas, ir kad visi gyvūnų prižiūrėtojai turi būti informuojami apie naujus teisės aktus ir mokslo pažangą; primena, kad šioje srityje svarbų vaidmenį galėtų atlikti ES mastu koordinuojamas gyvūnų gerovės centrų tinklas;
57. mano, kad Europos informacijos centrų tinklas turi vadovaudamasis aukštos kokybės standartais valstybėms narėms ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams teikti atitinkamą profesionalią ir nuoseklią paramą, susijusią su geriausia patirtimi gyvūnų gerovės srityje;
58. ragina Komisiją skatinti vadovautis esamomis gyvūnų gerovės gairėmis ir įgyvendinti kitas savanoriškas iniciatyvas sukuriant interneto portalą, kuriame būtų galima surinkti ir platinti tokius dokumentus po jų patvirtinimo;
59. ragina valstybes nares geriau naudotis tarpvalstybinio žinių apie gyvūnų gerovę, veisimo sistemas ir ligų kontrolę perdavimo nuostatomis pagal ES finansuojamas kaimo ir regioninės plėtros programas.
60. mano, kad įgyvendinant būsimas kaimo plėtros programas, turėtų būti privaloma laikytis gyvūnų gerovės reikalavimų; taip pat mano, kad apskaičiuojant bendro finansavimo normas, reikėtų atsižvelgti į užtikrinant aukštą gyvūnų gerovės lygį kuriamą Europos pridėtinę vertę;

Pagrindų įstatymas

61. pritaria, kad, kaip siūlo Parlamentas, į strategiją būtų įtrauktas Europos gyvūnų gerovės pagrindų įstatymas, ir ragina Komisiją pateikti savo pasiūlymą persvarstant 1998 m. liepos 20 d. Tarybos direktyvą 98/58/EB dėl ūkinės paskirties gyvūnų apsaugos ⁽¹⁾ (tai numatyta atlikti 2013 m.); mano, kad tokio pagrindų įstatymo nuostatos turėtų būti aiškiai suformuluotos, parengtos pasikonsultavus su visais suinteresuotaisiais subjektais, jame turėtų būti skiriama dėmesio tiek gyvūnų gerovės sąlygoms, tiek rezultatams, ir jam įsigaliojus gyvūnų gerovės lygis turėtų padidėti;

⁽¹⁾ OL L 221, 1998 8 8, p. 23.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

62. atkreipia dėmesį, kad tokiu pagrindų įstatymu reikėtų supaprastinti ir patobulinti galiojančius gyvūnų gerovę reglamentuojančius teisės aktus; pažymi, kad pagrindinis pagrindų įstatymo tikslas turėtų būti geresnė ir nuoseklesnė atitiktis esamiems gyvūnų gerovę reglamentuojantiems teisės aktams;

63. primena, kad gamintojai turi labai daug administravimo pareigų, ir kad nuolat siekiant supaprastinti administravimą, šiuo pamatiniu ES teisės aktu administravimo našta neturi būti padidinta;

64. primena savo požiūrį, kad toks pagrindų įstatymas turėtų būti pagrįstas patikimomis mokslo žiniomis bei pripažinta patirtimi ir taikomas visiems žmonių laikomiems ir beglobiams gyvūnams, įskaitant benamius prijaukintų rūšių gyvūnus; dėl maisto gamybai skirtų gyvūnų rūšių, primena savo raginimą toliau tobulinti Gyvūnų gerovės kokybės projektą, siekiant jį supaprastinti ir taikyti praktikoje;

65. mano, kad priėmus pagrindų įstatymą, kuriame būtų remiamasi OIE apibrėžtomis sąvokomis ir rekomendacijomis, padidėtų ES gyvūnų laikytojų bei savininkų ir gyvulių augintojų konkurencingumas tarptautinėje rinkoje, taip pat būtų padedama užtikrinti sąžiningą konkurenciją vidaus rinkoje;

66. mano, kad Europos gyvūnų gerovės pagrindų įstatyme reikėtų nustatyti visai Europai bendrą pamatinį gyvūnų gerovės lygį, kaip būtiną ir vidaus rinkoje gaminamų, ir iš trečiųjų šalių importuojamų produktų laisvos ir sąžiningos konkurencijos vidaus rinkoje sąlygą; tačiau mano, kad valstybės narės ir regionai turėtų leisti pavieniams gamintojams arba gamintojų grupėms kurti savanoriškas sistemas, kurių poveikis būtų dar stipresnis, tuo pačiu metu užkertant kelią konkurencijos iškraipymui bei apsauganti ES konkurencingumą tarptautinėse rinkose;

67. primena savo požiūrį, kad toks pagrindų įstatymas neturėtų kliudyti gamintojams nustatyti savanoriškų už ES taisykles griežtesnių sistemų, ir mano, kad tokios sistemos taip pat turėtų būti moksliskai pagrįstos ir kad jas būtų galima populiarinti naudojant patvirtintus ir darnius ženklus; ragina Komisiją, remiantis savo komunikatu COM(2009)0584, atlikti tyrimą ir, jei tinkama, kartu pateikti pasiūlymus dėl teisės aktų dėl visos ES mėsos ir pieno produktų ženklinimo sistemų, skirtas vartotojams informuoti apie taikytus ūkininkavimo metodus ir jų poveikį gyvūnų gerovei, siekiant užtikrinti kuo veiksmingesnį ir nuoseklesnį skaidrumą ir vartotojų informavimą;

68. mano, kad Europos gyvūnų gerovės pagrindų įstatyme turėtų būti:

- a) nustatyta bendra gyvūnų gerovės apibrėžtis ir samprata pagal OIE, taip pat bendri moksliskai pagrįsti tikslai;
- b) nustatytas visiems gyvūnų savininkams ir prižiūrėtojams taikytinas pareigos rūpintis gyvūnais principas, o už benamius gyvūnus visų pirma turėtų būti atsakingas savininkas ir, galiausiai, dėl rizikos visuomenės sveikatai ir saugai – valstybių narių valdžios institucijos;
- c) nustatytos informavimo priemonės ir gairės valdžios institucijų darbuotojams, kaip atliekant savo pareigas nustatyti su gyvūnų gerove susijusias problemas;
- d) prireikus, nustatytas reikalavimas užtikrinti kiekvieno asmens, kuriam vykdant savo profesines pareigas tenka prižiūrėti gyvūnus, kompetenciją, pripažįstant praktikoje ar mokymų metu jau įgytus įgūdžius ir žinias, kartu su tinkamo mokymo reikalavimais atlikti konkrečias su gyvūnų gerove susijusias užduotis;
- e) nustatyta valstybių narių pareiga kas dvejus metus teikti Komisijai ES gyvūnų gerovės teisės aktų įgyvendinimo ataskaitas ir į jas įtraukti kitų dvejų metų veiksmų planus, taip pat reikalavimas Komisijai iškart paskelbti šias ataskaitas ir jų santrauką;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- f) nustatytos veiksmingos ir laiku taikomos sankcijos valstybėms narėms, kurios neteikia ataskaitų arba nesilaiko įsipareigojimų vykdyti kontrolę ir rengti patikras;
- g) sukurtas Europos mastu koordinuojamas gyvūnų gerovės tinklas, kuris, vadovaudamasis bandomojo projekto X/2012 patirtimi, remis informavimo ir švietimo kampanijas, vertins gyvūnų gerovės reikalavimus pagal tarpusavyje įvertintas naujausias mokslo žinias ir koordinuos ES naujų technologijų išankstinio bandymo sistemą, derančią su esamomis Komisijos ir jos agentūrų bei komitetų skatinamomis programomis;
- h) nustatyti moksliskai pagrįsti konkrečius sektorius reglamentuojantys teisės aktai ir ne teisėkūros priemonės;
- i) nuostata dėl peržiūros, kad būtų galima reguliariai derinti pagrindų įstatymą su mokslo pažanga, kartu neprarandant teisinio tikrumo ir atsižvelgiant į padarytos investicijos ekonominės eksploatacijos laikotarpį;

*

* *

69. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

ES teisės aktų augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti parengimas

P7_TA(2012)0291

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES teisės aktų augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti parengimo (2012/2670(RSP))

(2013/C 349 E/08)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į daug peticijų, kurias pateikė ES piliečiai, prašydami parengti ES teisės aktus augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti (1613/2010, 1274/2011, 1321/2011, 1377/2011, 1412/2011 ir kitos),
- atsižvelgdamas į Europos konvenciją dėl gyvūnų augintinių apsaugos (CETS Nr. 125),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi SESV 13 straipsnyje nurodoma, kad gyvūnai yra juslių gyviai, todėl Sąjunga ir valstybės narės turi visokeriopai atsižvelgti į gyvūnų gerovės reikalavimus;
- B. kadangi neparengti jokie ES teisės aktai augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti, nepaisant to, kad apskaičiuota, jog ES yra daugiau negu 100 mln. gyvūnų augintinių;
- C. kadangi dar ne visos valstybės narės pasirašė Europos konvenciją dėl gyvūnų augintinių apsaugos;
- D. kadangi augintiniai ir benamiai gyvūnai daugelyje valstybių narių yra netinkamo elgesio ir žiaurumo aukos ir kadangi peticijų teikėjai visų pirma nurodo valstybes nares Pietų ir Rytų Europoje;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

1. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares ratifikuoti Europos konvenciją dėl gyvūnų augintinių apsaugos ir perkelti jos nuostatas į nacionalinės teisės sistemas;
2. ragina Komisiją teikti pasiūlymą dėl ES teisės aktų augintinių ir benamių gyvūnų apsaugai užtikrinti, į kuriuos būtų įtraukta:
 - gyvūnų identifikavimo ir registravimo taisyklės,
 - benamių gyvūnų valdymo strategijos, įskaitant skiepijimo ir sterilizavimo programas,
 - priemonės, kuriomis būtų skatinama gyvūnų savininkų atsakomybė,
 - neteisėtai veikiančių veisyklų ir prieglaudų draudimas,
 - draudimas žudyti benamius gyvūnus neturint informacijos apie sveikatos būklę,
 - gyvūnų gerovės informavimo ir švietimo programos mokyklose,
 - nustatytų taisyklių nesilaikančiai valstybei narei būtų taikomos griežtos sankcijos;
3. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

Europos Vadovų Tarybos susitikimo (2012 m. birželio 28–29 d.) išvados

P7_TA(2012)0292

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl 2012 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimo (2011/2923(RSP))

(2013/C 349 E/09)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į neoficialų 2012 m. gegužės 23 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimą,
- atsižvelgdamas į 2012 m. birželio 28 d. ir 29 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimą,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 dalį,

1. pritaria konkreitiems veiksams, kurių ėmėsi Europos Vadovų Taryba, siekdama įveikti euro zonos krizę, ir tam, kad Europos Vadovų Taryba pripažįsta, jog reikia reaguoti ir spręsti fiskalinio konsolidavimo ir ekonomikos augimo problemas; mano, kad aukščiausiojo lygio susitikimas atspindi Europos Vadovų Tarybos požiūrį į problemas, kurias patiria Europa, ir šiuo požiūriu siekiama harmoningesnės, ekonomiškai veiksmingos ir socialiai teisingos krizės įveikimo darbotvarkės;

2. pabrėžia, koks svarbus euro zonos susitarimas dėl svarbių ir esminių priemonių siekiant pralaužti užburtą bankų ir valstybės skolos ratą ir sumažinti vyriausybės obligacijų pajamingumo skirtumus euro zonoje; taigi džiaugiasi, kad valstybėms narėms, atsižvelgiant į konkrečiai šaliai skirtas rekomendacijas ir kitus įsipareigojimus, įskaitant Europos semestrą ir Stabilumo ir augimo paktą, galima lanksčiai ir veiksmingai panaudoti Europos finansinio stabilumo fondą (EFSB) ir (arba) Europos stabilumo mechanizmą (ESM);

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. mano, kad šis susitarimas yra svarbus žingsnis siekiant visavertės visos ES bankų sąjungos, tačiau atkreipia dėmesį į tai, kad šios galimybės negalima nedelsiant suaktyvinti, nes jos būtina sąlyga – susitarimas dėl bendro priežiūros mechanizmo;
4. pritaria Susitarimui dėl ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo, ypač susitarimui sutelkti 120 mlrd. eurų investicijoms, ekonomikos augimui ir darbo vietų kūrimui skatinti, ir ragina imtis diferencijuoto ekonomikos augimui palankaus fiskalinio konsolidavimo, tinkamai atsižvelgiant į investicijų vaidmenį; mano, kad tai yra svarbus žingsnis siekiant tvarių, į ekonomikos augimą nukreiptų viešųjų ir privačių investicijų Europoje būtino atgaivinimo, investicijos turėtų būti nukreiptos strategijos „Europa 2020“ tikslams įgyvendinti ir ypač išteklių naudojimo efektyvumo ir tvarumo bei bendrosios rinkos kūrimo užbaigimo tikslams pasiekti;
5. be to, džiaugiasi išpareigojimu paversti ES biudžetą ekonomikos augimo priemone; atsižvelgdamas į tai pažymi, kad per birželio mėnesio Europos Vadovų Tarybos susitikimą nepasiekta apčiuopiamos pažangos siekiant sudaryti susitarimą dėl kitos, t. y. 2014–2020 m., DFP; ragina Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujantį Kiprą dėti daugiau pastangų šiuo klausimu Parlamentui visapusiškai dalyvaujant derybose dėl DFP, įskaitant visapusišką pagarbą jo bendro sprendimo teisėms; vis dėlto pakartoja, kad nuosavų išteklių reforma yra svarbiausias elementas, be kurio negalima susitarti dėl jokios daugiametės finansinės programos; pakartoja, kad yra įsitikinęs, jog susitarimą dėl DFP įplaukų ir išlaidų, kurios turėtų atitikti tikruosius Sąjungos poreikius ir siekius ateinančiu laikotarpiu, reikėtų pasirašyti iki šių metų pabaigos;
6. džiaugiasi valstybių ar vyriausybių vadovų pareiškimu dėl bendrosios rinkos valdymo stiprinimo; tvirtai remia Komisiją dėl bendrosios rinkos būklės vertinimo ir ragina imtis veiksmų dėl visiško bendrosios rinkos kūrimo užbaigimo;
7. džiaugiasi pasiūlymų projektais, pateiktais pranešime „Siekis sukurti tikrą ekonominę ir pinigų sąjungą“, kuriuos pristatė pirmininkai H. Van Rompuy, J. C. Juncker, J. M. Barroso ir M. Draghi, nes tai yra puiki derybų siekiant tvirtos ir tikros EPS pradžia; ypač tiki, kad pasiūlymai nustatyti integruotą finansinę sistemą ir Europos bankų priežiūros instituciją taip pat yra svarbūs žingsniai siekiant stabilesnės ilgalaikės Europos bankininkystės ateities; taip pat laukia, kad į pasiūlymą bus įtraukta didesnė ES socialinė atsakomybė ir skaidrumo didinimas bei naujų Europos nuostatų šioje srityje atskaitomybė;
8. mano, kad reikia skubių veiksmų pagal kiekvieną iš keturių sudedamųjų dalių, nurodytų šiame pranešime:
- a) integruota finansinė sistema, kad būtų užtikrintas finansinis stabilumas, visų pirma euro zonoje, ir iki minimumo sumažintos Europos piliečiams tenkančios bankų žlugimo išlaidos; tokioje sistemoje atsakomybė už priežiūrą pakeliama į Europos lygį ir numatomi bendri mechanizmai bankų problemoms spręsti ir klientų indėliams garantuoti;
 - b) integruota biudžeto sistema, kad būtų užtikrintas patikimos fiskalinės politikos formavimas nacionaliniu ir Europos lygiais, apimanti koordinavimą, bendrų sprendimų priėmimą, veiksmingesnį vykdymo užtikrinimą ir proporcingus veiksmus siekiant bendrų skolos vertybinių popierių emisijos; (pavyzdžiui, bendrai dalijamasi kai kuriomis trumpalaikėmis finansavimo priemonėmis laikantis apribojimų ir sąlygų arba laipsniško refinansavimo būdu pereinama prie skolos grąžinimo fondo); ši sistema galėtų apimti ir įvairių formų fiskalinį solidarumą;
 - c) integruota ekonominės politikos sistema, kurioje numatyti pakankami mechanizmai siekiant užtikrinti, kad nacionaliniu ir Europos lygiais būtų nustatyta tokia politika, kuria būtų skatinamas tvarus ekonomikos augimas, užimtumas bei konkurencingumas ir kuri būtų suderinama su sklandžiu EPS veikimu;
 - d) sprendimų priėmimo ekonominėje ir pinigų sąjungoje (EPS) būtino demokratinio teisėtumo ir atskaitomybės užtikrinimas, grindžiamas bendru suverenių veiksmų vykdymu bendros politikos ir solidarumo srityse;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

9. pritaria sprendimui raginti toliau dirbti siekiant plėtoti tikros ekonominės ir pinigų sąjungos gaires; pakartoja, kad, vykdant šią užduotį, Parlamentas privalo visapusiškai dalyvauti kaip lygus partneris, ne tik atlikti bendro įstatymų leidėjo vaidmenį; be to, ragina dėl Europos Sąjungos institucijų ir sprendimų priėmimo procedūrų reformos proceso ne tik Europos institucijas ir nacionalinius parlamentus, bet ir socialinius partnerius, pilietinę visuomenę ir kitus suinteresuotuosius subjektus įtraukti į platesnes viešas diskusijas dėl didesnės Europos Sąjungos politinės, ekonominės, socialinės ir fiskalinės integracijos; pabrėžia, kad Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų aktyvus dalyvavimas bus esminis, tinkamai atsižvelgiant į bendrijos metodą; mano, kad SESV Protokole Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens ES pateikiama tinkama parlamentų tarpusavio bendradarbiavimo sistema;

10. vis dėlto mano, kad dar reikia daug nuveikti teisėkūros srityje, siekiant sukurti pasaulinį, struktūrinį ir išsamų krizės sprendimą; taigi ragina Komisiją pateikti teisėkūros pasiūlymų paketą iki 2012 m. rugsėjo mėn., kaip numatyta pagal bendrijos metodą, remiantis minėtomis keturiomis sudedamosiomis dalimis;

11. ragina Tarybą sutikti su nacionalinio lygmens tikslinių investicijų koordinuota programa siekiant skatinti Europos ekonomiką;

12. įsipareigoja gavęs minėtą teisėkūros paketą per nustatytą laikotarpį ir jį apsvaustęs užtikrinti veiksmingą ir greitą sprendimų priėmimą;

13. vis dėlto pažymi, kad padarys savo išvadas, jei negaus minėto teisėkūros paketo per nustatytą laikotarpį;

14. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai bei valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.

Galimybė gauti pagrindines banko paslaugas

P7_TA(2012)0293

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl galimybės gauti pagrindines banko paslaugas (2012/2055(INI))

(2013/C 349 E/10)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 225 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2010 m. spalio 27 d. Komisijos komunikatą „2011 m. Komisijos darbo programa“ (COM(2010)0623), ypač į planuojamų teisės aktų, kuriais reglamentuojama prieiga prie pagrindinių banko paslaugų nuorodą,
- atsižvelgdamas į 2011 m. balandžio 13 d. Komisijos komunikatą „Bendrosios rinkos aktas. Dvylika svertų augimui skatinti ir pasitikėjimui stiprinti. Bendros pastangos skatinti naująjį augimą“ (COM(2011)0206),
- atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „2020 m. Europa. Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“ (COM(2010)2020),

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje ⁽¹⁾, ypač į bendros mokėjimų euraiis erdvės sukūrimą,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos konsultacijas dėl finansinės įtraukties: galimybės naudotis pagrindine banko sąskaita užtikrinimas nuo 2009 m. ir galimybės naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita užtikrinimas nuo 2010 m.,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. liepos 18 d. Komisijos rekomendaciją 2011/442/ES dėl galimybės naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita ⁽³⁾ ir prie jos pridėtą poveikio vertinimą (SEC(2011)0906),
 - atsižvelgdamas į Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Bendroji rinka iš gyventojų perspektyvos. Piliečių ir verslo subjektų požiūriai ir jiems rūpimi aspektai“ (SEC(2011)1003), ypač į 7 aspektą, kuris susijęs su piliečių patiriamais sunkumais atsidarant banko sąskaitą valstybėse narėse, nesančiose jų gyvenamosios vietos šalimi,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 42 ir 48 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto nuomonę (A7-0197/2012),
- A. kadangi sklandus vidaus rinkos veikimas ir modernios, socialinės rinkos ekonomikos plėtotė priklauso, inter alia, nuo visuotinio įperkamu ir lengvai prieinamu pagrindinių mokėjimo paslaugų teikimo ir socialiai atsakingo bankų sektoriaus;
- B. kadangi galimybė naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis yra viena iš būtinų sąlygų, kad vartotojai turėtų naudoti iš vidaus rinkos, ypač iš judėjimo laisvės, pinigų pervedimo ir prekių bei paslaugų įsigijimo prieinamomis operacijų kainomis; kadangi pagrindinės mokėjimo paslaugos būtinos tam, kad vartotojai galėtų pasinaudoti e. prekybos pranašumais; kadangi, remiantis skaičiavimais, metinės išlaidos dėl galimybės naudotis mokėjimo sąskaita nebuvimo vienam vartotojui sudaro 185–365 EUR; kadangi galimybė naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis visų pirma tampa vis būtinesnė socialinės įtraukties sąlyga teisės į užimtumą, sveikatos priežiūrą ir aprūpinimo būstu požiūriu;
- C. kadangi Komisija apskaičiavo, kad šiuo metu 7 proc. Europos Sąjungos suaugusių gyventojų, t. y. apytikriai 30 mln. žmonių, neturi banko sąskaitos, o maždaug 6,4 mln. šių žmonių mokėjimo paslaugų teikėjai neleido atsidaryti sąskaitos arba šie asmenys nedrįso paprašyti banko sąskaitos; kadangi finansinė atskirtis valstybėse narėse skiriasi; kadangi kai kuriose valstybėse narėse labai žemas banko sąskaitų skverbties lygis, o mažiausias procentas – apytikriai 50 proc. suaugusiųjų gyventojų yra Rumunijoje ir Bulgarijoje;
- D. kadangi kiekvienas vartotojas turi teisę pasirinkti neturėti mokėjimo sąskaitos arba pagrindinės mokėjimo sąskaitos; kadangi todėl vartotojai neturėtų privalėti turėti mokėjimo sąskaitą arba pagrindinę mokėjimo sąskaitą; kadangi šiuo klausimu yra svarbus finansinis švietimas, pabrėžiant finansinės įtraukties pranašumus;

⁽¹⁾ OL L 319, 2007 12 5, p. 1.⁽²⁾ OL L 309, 2005 11 25, p. 15.⁽³⁾ OL L 190, 2011 7 21, p. 87.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- E. kadangi bankai asmeniui gali nesuteikti galimybės atsidaryti banko sąskaitą, jeigu atitinkamas asmuo nėra valstybės narės, kurioje įregistruotas šis bankas, nuolatinis gyventojas; kadangi sunkumai, su kuriais susiduria nuolat negyvenantis asmuo atsidarydamas banko sąskaitas, trukdo vidaus rinkai tinkamai veikti;
- F. kadangi bendras ekonomikos ir socialinis vystymasis prisideda prie didelės banko sąskaitų skverbties; kadangi gyventojų, besinaudojančių valstybės narėse einamąją mokėjimo sąskaitą, procentinės dalies svyravimą apie 33 proc. punktus galima paaiškinti ekonomikos išsivystymo lygiu, o 67 proc. priklauso nuo kitų veiksnių, pvz., reglamentavimo arba savireguliacijos priemonių;
- G. kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai, vadovaudamiesi rinkos logika, yra linkę daugiausia dėmesio skirti komerciniu požiūriu patraukliams vartotojams, ir todėl tam tikrais atvejais komerciniu požiūriu mažiau patraukliams vartotojams nepaliekama tokio pat produktų pasirinkimo; kadangi Vokietijoje, Airijoje, Italijoje, Liuksemburge, Slovėnijoje ir Jungtinėje Karalystėje priimti šios verslo srities kodeksai, inter alia, – visuomenės spaudimo ir reikalavimo imtis teisėkūros iniciatyvų padarinys; kadangi savireguliacijos priemonės davė teigiamų arba nevienareikšmių rezultatų ir šiuo metu neužtikrina teisės naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis visose valstybėse narėse;
- H. kadangi mėginimai teisėkūros priemonėmis užtikrinti pagrindinių banko paslaugų prieinamumą davė patenkinamų rezultatų; pavyzdžiui, kadangi beveik 100 proc. namų ūkių Danijoje ir Suomijoje naudojami mokėjimo paslaugomis ir banko sąskaitos neturinčių piliečių Belgijoje ir Prancūzijoje sumažėjo įgyvendinus teisėkūros iniciatyvas;
- I. kadangi ne visos valstybės narės ėmėsi atitinkamų veiksmų, kurių reikalaujama imtis 2011 m. liepos 18 d. Komisijos rekomendacijoje 2011/442/ES dėl galimybės naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita⁽¹⁾ ir yra pernelyg daug valstybių narių, kuriose dar nėra teisinio ar savanoriško reikalavimo teikėjams teikti pagrindines mokėjimo paslaugas;
- J. kadangi siekiant veiksmingumo pagrindinę mokėjimo sąskaitą turi būti paprasta atsidaryti, be to, turi būti teikiamos konkrečios pagrindinės paslaugos ir įdiegtos veiksmingos priežiūros ir konfliktų sprendimo priemonės bei priemonės, sudarančios sąlygas vartotojams pasinaudoti tokia sąskaita nepateikiant nuolatinio adreso; kadangi teisės aktai dėl kovos su pinigų plovimu ir kovos su teroristų finansavimu turėtų būti taikomi proporcingai ir niekada neturėtų būti naudojami kaip nepagrįstas pretekstas atmesti mažiau komerciškai patrauklius vartotojus; kadangi Komisija turėtų nustatyti, ar vartotojas būtinai turi būti susijęs su valstybe nare, kad atitiktų reikalavimus pagrindinio mokėjimo sąskaitai atidaryti;
- K. kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų suteikti galimybę naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita nemokamai arba už prieinamą kainą;
- L. kadangi siekiant išvengti per didelio išsiskolinimo mokėjimo paslaugų teikėjai siūlydami banko sąskaitų pereinamojo ribos ir papildomus kredito produktus turėtų atkreipti ypatingą dėmesį į finansškai pažeidžiamus vartotojus; kadangi valstybės narės turėtų vengti, kad bet kokie galimi mokesčiai už pagrindines mokėjimo paslaugas taptų kliūtimi, neleidžiančia vartotojams, patiriantiems finansinę atskirtį, naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis;
- M. kadangi iš dalies dėl socialinės ir ekonominės krizės visoje Sąjungoje per didelis išsiskolinimas tapo reikšmingiausia nauja socialine grėsme ir apsauga nuo lėšų išskaitymo, kuri turėtų būti vykdoma ir plėtojama tik valstybių narių lygmeniu, yra šiuo atžvilgiu svarbus aspektas;
- N. kadangi reiktų užtikrinti, kad nebūtų iškreipiama konkurencija ir kad būtų atsižvelgiama į nepakankamą bankų tinklą turinčiuose regionuose gyvenančių vartotojų poreikius, iniciatyvos taikymo sritis turėtų būti kuo platesnė; kadangi toliau rengiant ir vertinant naujas šios srities iniciatyvas turėtų būti atsižvelgiama į naujus pokyčius mokėjimo paslaugų rinkoje, pavyzdžiui, išankstinio mokėjimo sprendimus ir mobiliąją bankininkystę;

⁽¹⁾ OL L 190, 2011 7 21, p. 87.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- O. kadangi bet kokia iniciatyva dėl vartotojų galimybės naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis, gauti suprantamą informaciją yra labai svarbi; kadangi Komisija turėtų skatinti valstybes nares kurti tikslingas informavimo kampanijas, skirtas konkretiems banko sąskaitų neturinčių, pažeidžiamų ir judžių vartotojų poreikiams; kadangi norint, kad pagrindinių mokėjimo sąskaitų klientai būtų tinkamai aptarnaujami, teikėjai turėtų užtikrinti, kad atitinkami darbuotojai būtų tinkamai apmokyti; kadangi paslaugų teikėjai taip pat turėtų užtikrinti, kad potencialūs interesų konfliktai tiems vartotojams neturėtų neigiamo poveikio;
- P. kadangi studentai, darbuotojai ir paslaugų teikėjai turi turėti galimybę judėti per sienas ir lengvai pasinaudoti judumo Sąjungos viduje pranašumais;
- Q. kadangi dėl mokėjimo sąskaitos atidarymo valstybėje narėje vartotojas neturėtų privalėti uždaryti kitoje valstybėje narėje turimos sąskaitos;
- R. kadangi esami mokėjimo paslaugų teikėjo pagrindinės mokėjimo sąskaitos atidarymo reikalavimai yra ribojantys ir gali trukdyti tarpvalstybiniam judumui Sąjungos viduje;
1. prašo Komisijos pateikti išsamią informaciją apie esamą reikalų padėtį visose valstybėse narėse ne vėliau kaip iki 2012 m. rugsėjo mėn. prašo Komisijos ne vėliau kaip iki 2013 m. sausio mėn. pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 114 straipsnį pateikti Parlamentui pasiūlymą dėl direktyvos, kuria visiems ES teisėtai gyvenantiems vartotojams būtų užtikrinama galimybė naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis, nebent išsamus vertinimas parodytų, kad tokio pasiūlymo nereikia, atsižvelgiant į pridedamas išsamias rekomendacijas;
2. konstatuoja, kad rekomendacijose laikomasi pagrindinių teisių ir subsidarumo bei proporcingumo principų;
3. mano, kad prašomas pateikti pasiūlymas neturės jokių finansinių padarinių Europos Sąjungos biudžetui;
4. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją ir pridedamas išsamias rekomendacijas Komisijai ir Tarybai bei valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.

REZOLIUCIJOS PRIEDAS

IŠSAMIOS REKOMENDACIJOS DĖL PRAŠOMO PATEIKTI PASIŪLYMO TURINIO

Europos Parlamentas mano, kad direktyva turėtų būti siekiama reglamentuoti toliau išdėstytus aspektus:

1 rekomendacija dėl taikymo srities

1. Sąvoka pagrindinė mokėjimo sąskaita turėtų būti apibrėžiama kaip mokėjimo sąskaita, teikiama pagal siūlomo teisės akto nuostatas. Bendro pobūdžio mokėjimo sąskaitos, nevisiškai atitinkančios šias nuostatas, neturėtų būti vertinamos kaip numatytos šioje sąvokoje.
2. Direktyvoje numatoma, kad valstybės narės privalo užtikrinti galimybę naudotis pagrindinėmis mokėjimo paslaugomis, įpareigodamos iš esmės visus mokėjimo paslaugų teikėjus, apibrėžtus Direktyvos 2007/64/EB 4 straipsnio 9 punkte, kurie teikia mokėjimo sąskaitas vartotojams kaip neatskiriamą įprastą įprastinio verslo dalį.
3. Bet kurioje teisėkūros iniciatyvoje turėtų būti laikomasi subsidarumo principo ir atsižvelgiama į teises ar savanoriškas taisykles, egzistuojančias tose valstybėse narėse, kuriose teisė gauti ir naudoti pagrindinę mokėjimo sąskaitą jau sėkmingai užtikrinta.
4. Todėl, siekiant išvengti nepagrįstos naštos mokėjimo paslaugų teikėjams, neteikiantiems mokėjimo sąskaitų vartotojams, nuo pareigos teikti pagrindinę mokėjimo sąskaitą paprastai turėtų būti atleisti:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- a) mokėjimo paslaugų teikėjai, minimi Direktyvos 2007/64/EB 1 straipsnio 1 dalies e ir f punktuose;
- b) mokėjimo įstaigos, įgaliotos teikti tik vieną ar daugiau mokėjimo paslaugų, išvardytų Direktyvos 2007/64/EB priedo 4–7 punktuose.

5. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama nuo pareigos sudaryti sąlygas atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą atleisti kitus mokėjimo paslaugų teikėjus. Bet koks atleidimas turėtų būti grindžiamas objektyviais ir labai griežtais kriterijais, ir turėtų būti taikomas tik mokėjimo paslaugų teikėjams, kaip antai veikiančius pagal pelno nesiekiančio verslo modelį arba veikiančius bendrųjų mažmeninių mokėjimo paslaugų srityje. Bet koks atleidimas neturėtų pakenkti vartotojų teisei į galimybę naudotis ir atleidimų turėtų būti kuo mažiau, kad būtų galima kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį konkurencijai.

2 rekomendacija dėl galimybės naudotis ir atpažinties reikalavimų

6. Teisės aktu, kurį reikia priimti, turėtų būti užtikrinta, jog bet kuris vartotojas, t. y. bet kuris fizinis asmuo, veikiantis ne prekybos, verslo, amato ar profesijos tikslais ir teisėtai gyvenantis ES, turėtų teisę, kad valstybėje narėje veikiantis mokėjimo paslaugų teikėjas jam atidarytų mokėjimo sąskaitą ir jis turėtų teisę ja naudotis, jeigu vartotojas dar neturi mokėjimo sąskaitos toje valstybėje narėje. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų veiksmingi mechanizmai, prieinami vartotojui, skirti uždaryti įprastinę mokėjimo sąskaitą, siekiant pakeisti ją pagrindine mokėjimo sąskaita arba atsidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą. Atsidarant pagrindinę banko sąskaitą turėtų būti reikalaujama įrodyti tapatybę.

7. Teisės aktu turėtų būti užtikrinta, kad vartotojų pareiga įrodyti, jog jie dar neturi pagrindinės banko sąskaitos, nebūtų pernelyg didelė našta. Tai galėtų būti atlikta, inter alia, paprašius vartotoją pateikti garbės deklaraciją.

8. Atidarant pagrindinę mokėjimo sąskaitą neturėtų būti atsižvelgiama į sąskaitos turėtojo pajamų dydį ar reguliarumą, užimtumą, kredito istoriją, išsilavinimo lygį, asmeninę padėtį dėl bankroto, laukiamą lėšų apyvartą sąskaitoje ar kitus panašius kriterijus. Galimybė naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita jokiais aplinkybėmis neturėtų priklausyti nuo kitų produktų ar paslaugų, pvz., draudimo ar papildomos sąskaitos, įsigijimo.

9. Pasiūlyme turėtų būti numatyta, kad gali būti atsisakoma atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą arba ją panaikinti galima tik objektyviai pagrįstomis aplinkybėmis pagal atitinkamus Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, nesusijusius su 8 dalyje nustatytais kriterijais, pavyzdžiui, šiais atvejais:

- a) nesuderinamumo su kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu teisės aktais;
- b) sukčiavimo, piktnaudžiavimo pasitikėjimu ar dokumentų klastojimo;
- c) rimto ir nuolatinio įsipareigojimų, kylančių iš pagrindinio mokėjimo sąskaitos, nesilaikymo.

10. Jei reikia, valstybės narės turėtų įdiegti nediskriminuojančias ir lanksčias priemones, skirtas padėti vartotojams atitikti išsamios patikros reikalavimus, laikantis teisės aktų dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu. Tokiomis priemonėmis visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į vartotojų be nuolatinio adreso poreikius.

11. Kad tai būtų lengviau padaryti, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pagrindines mokėjimo sąskaitas priskirti mažos rizikos produkto kategorijai, kaip numatyta Komisijos direktyvos 2006/70/EB, kuria įgyvendinama Direktyva 2005/60/EB, 3 straipsnio 3 dalyje. Todėl paslaugų teikėjai gali būti įpareigoti taikyti supaprastintus klientų išsamios patikros reikalavimus. Komisija turėtų siekti toliau tikslinti kovos su pinigų plovimu ir kovos su teroristų finansavimu teisės aktų aiškinimus siekdama užtikrinti, kad teikiant pagrindines banko paslaugas, jie būtų taikomi subalansuotai ir proporcingai. Niekam neturi būti dėl šių priežasčių draudžiama atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą arba neleisti ja naudotis, nebent yra pagrįstų priežasčių tai daryti. Tokiomis taisyklėmis niekada neturėtų būti naudojamos kaip nepagrįstu pretekstu atstumti komerciniu požiūriu mažiau patrauklius klientus.

12. Mokėjimo paslaugų teikėjai teisės aktu, kurį reikia priimti, turėtų būti įpareigoti sprendimą atsisakyti atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą arba ją uždaryti priimti skaidriai ir kartu atitikti teisės aktus dėl pinigų plovimo ir teroristų finansavimo bei dėl nusikaltimų prevencijos ir tyrimo. Siekiant, kad vartotojas galėtų ginčyti mokėjimo paslaugų teikėjo sprendimą, mokėjimo paslaugų teikėjas vartotojui turėtų raštu pranešti atsisakymo atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą arba sprendimo ją uždaryti priežastį. Paslaugų teikėjas taip pat turėtų būti įpareigotas informuoti vartotoją apie galimybę pasinaudoti alternatyviomis ginčų sprendimo priemonėmis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

13. Paslaugų teikėjas teisės aktu, kurį reikia priimti, turėtų būti įpareigotas tikrinimą, ar vartotojas turi teisę naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita, atlikti greitai, o jei ilgiau kaip per dvi savaites to nepadaroma, paslaugų teikėjas privalo raštu informuoti vartotoją apie delsimo priežastis. Delsimo negalima pateisinti priežastimis, susijusiomis su paslaugų teikėjo atsakomybės sritimi, pvz., per dideliu darbo krūviu. Paslaugų teikėjas gali reikalauti, kad vartotojai, norintys atsidaryti sąskaitą, patys atvyktų į artimiausią padalinį. Tačiau, jei tai būtų neįmanoma arba būtų pernelyg didelė našta vartotojams fiziškai atvykti, turėtų būti rasti alternatyvūs sprendimai.

3 rekomendacija dėl funkcijų ir sąnaudų

14. Teisės aktu pagrindinės mokėjimo sąskaitos naudotojui turėtų būti sudarytos sąlygos atlikti bet kurias būtinąsias mokėjimo operacijas, pvz., gauti pajamas ar išmokas, apmokėti sąskaitas ar sumokėti mokesčius, naudojantis tradicinėmis nacionalinėmis sistemomis įsigyti prekių ir paslaugų tiek tiesioginiais, tiek nuotoliniais kanalais.

15. Prireikus valstybės narės turi galėti, jei mano, kad tai pagrįsta, leisti mokėjimo paslaugų teikėjams teikti sąskaitos lėšų pereinamojo paslaugą kaip rezervą, kad laikinai būtų padengtas neigiamas likutis. Be to, prireikus, paslaugų teikėjai galėtų kredito produktus, kaip atskiras paslaugas, siūlyti pagrindinių mokėjimo sąskaitų vartotojams. Galimybė naudotis arba naudojimasis pagrindine mokėjimo sąskaita jokia būdu neturėtų būti ribojami reikalaujant įsigyti tokius produktus ar paslaugas arba siejami su tokių produktų įsigijimo sąlyga. Mokesčiai už sąskaitos pereinamumą ar už atskirus kredito produktus turėtų būti skaidrūs ir, atsižvelgiant į įprastą paslaugų teikėjo kainodarą, ne mažiau palankūs.

16. Galimybė naudotis pagrindine mokėjimo sąskaita turėtų būti teikiama nemokamai arba už prieinamą kainą. Jei imamas mokestis, jis turi būti skaidrus. Kiekviena valstybė narė turėtų nustatyti metinių mokesčių, susijusių su pagrindinės mokėjimo sąskaitos atidarymu ir naudojimu, bendros sumos aukščiausią leistiną ribą. Komisija turėtų įvertinti galimybes visoje Sąjungoje nustatyti metinių mokesčių, susijusių su pagrindinės mokėjimo sąskaitos atidarymu ir naudojimu, bendros sumos aukščiausią leistiną ribą. Komisija taip pat turėtų išnagrinėti galimybes pritaikyti Sąjungos ribą prie nacionalinių aplinkybių, pvz., bendro vartojimo kainų lygio, pajamų lygio ir vidutinių mokesčių, susijusių su įprastomis mokėjimo sąskaitomis. Mokėjimo paslaugų teikėjų turėtų būti reikalaujama užtikrinti, kad tarp jų siūlomų produktų pagrindinė sąskaita visada, nepaisant palyginimo būdo, būtų prieinamiausia sąskaita pagrindinėms mokėjimo operacijoms atlikti.

17. Visos baudos turėtų būti priimtino dydžio ir, atsižvelgiant į įprastą paslaugų teikėjo kainodarą, nemažiau palankios. Skaičiuojant visus metinius mokesčius nereikėtų įtraukti baudų.

18. Paslaugų teikėjai turėtų būti įpareigoti įtraukti tik tas funkcijas, kurios sudaro įprasto jų pasiūlymo dalį. Tokiu atveju pagrindinė mokėjimo sąskaita turėtų apimti šias paslaugas:

A. Pagrindinės sąskaitos tvarkymo paslaugos

- a) mokėjimo sąskaitos atidarymas ir uždarymas;
- b) grynųjų pinigų įnešimo į sąskaitą ir lėšų gavimo į sąskaitą paslaugos;
- c) grynųjų pinigų išmokėjimo iš sąskaitos paslaugos;
- d) sąskaitos išrašo pateikimas.

B. Standartinės mokėjimo paslaugos

- a) lėšų pervedimas tos valstybės narės, kurioje sąskaita buvo atidaryta, valiuta atliekant kredito perkėlimus, įskaitant tarpbankines operacijas;
- b) lėšų pervedimas tos valstybės narės, kurioje sąskaita buvo atidaryta, valiuta atliekant mokėjimo operacijas mokėjimo kortele, kuria neleidžiama vykdyti mokėjimo operacijų, jeigu jomis būtų viršytas mokėjimo sąskaitos likutis;
- c) pateiktų pavedimų vykdymas tos valstybės narės, kurioje sąskaita buvo atidaryta, valiuta, įskaitant tarpbankines operacijas;
- d) tiesioginio debeto vykdymas tos valstybės narės, kurioje sąskaita buvo atidaryta, valiuta valstybės narėse, kuriose jis reikalingas norint atlikti būtinąsias operacijas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Pagal A ir B skirsnius atliekamų operacijų skaičius neturėtų būti ribojamas. Kad paslaugos pagal A ir B skirsnius būtų teikiamos, vartotojui turėtų būti suteikta nediskriminacinė galimybė naudotis įvairiais paslaugų teikėjo siūlomais kanalais: rankinėmis operacijomis naudojantis vadybininko paslaugomis padaliniuose, bankomatu, įskaitant kitų paslaugų teikėjų bankomatus, jei techniškai įmanoma, operacijomis, internetine bankininkyste ir telefonine bankininkyste.

C. Papildomos paslaugos

Valstybės narės gali reikalauti, kad pagrindinei mokėjimo sąskaitai būtų priskirta ir daugiau funkcijų. Mokėjimo paslaugų teikėjams taip pat turėtų būti leidžiama savo iniciatyva padidinti funkcijų spektrą, pvz., įtraukti taupymo priemones ar tarptautines pinigų perlaidas į sąskaitas ne ES ir iš jų.

4 rekomendacija dėl informacijos

19. Valstybės narės turėtų vartotojams teikti reikalingą ir suprantamą informaciją apie galimybes atsidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą, siekdamos spręsti konkrečius banko sąskaitos neturintiems, pažeidžiamiems ir jūdiems vartotojams rūpimus klausimus bei atsižvelgti į jų poreikius. Komisija ir valstybės narės turėtų prisidėti to, kad vartotojai ir suinteresuotosios šalys būtų labai gerai informuoti. Paslaugų teikėjai turėtų naudoti skirtingus galimus kanalus, pavyzdžiui, savo interneto svetaines ir, jei taikoma, filialus, kur informacija turėtų būti matoma vartotojui.

20. Valstybės narės turėtų skatinti bankines institucijas padėti pažeidžiamiausiems klientams elgtis atsakingai ir valdyti savo biudžetą.

21. Norint, kad pagrindinių mokėjimo sąskaitų klientai būtų tinkamai aptarnaujami, teisės akte, kurį reikia priimti, teikėjų turėtų būti reikalaujama užtikrinti, kad atitinkami darbuotojai būtų tinkamai apmokyti ir kad potencialūs interesų konfliktai tiems vartotojams neturėtų neigiamo poveikio.

22. Teisės akte, kurį reikia priimti, nustatytais informavimo reikalavimais neturėtų būti pažeidžiami Direktyvoje 2007/64/EB nustatyti informacijos teikimo vartotojams reikalavimai.

5 rekomendacija dėl priežiūros, konfliktų sprendimo, statistikos ir kompensavimo

23. Valstybės narės teisės aktu, kurį reikia priimti, turėtų būti įpareigosios paskirti kompetentingas institucijas, kurios užtikrintų veiksmingą reikalavimų laikymąsi ir jį kontroliuotų. Paskirtos kompetentingos institucijos turėtų būti nepriklausomos nuo mokėjimo paslaugų teikėjų.

24. Valstybės narės turėtų būti įpareigosios nurodyti, kokiais principais vadovaujantis bus skiriamos sankcijos paslaugų teikėjams už pagrindinės mokėjimo sąskaitos koncepcijos nesilaikymą, įskaitant statistikos reikalavimų pažeidimus, kaip nurodyta 25 dalyje.

25. Valstybės narės turėtų būti įpareigosios užtikrinti, kad paslaugų teikėjai kompetentingoms nacionalinės valdžios institucijoms reguliariai teiktų patikimą informaciją apie atidarytas ir uždarytas pagrindines mokėjimo sąskaitas, taip pat atmetus prašymus atidaryti pagrindinę mokėjimo sąskaitą ir atsisakymų tai padaryti priežastis. Be to, paslaugų teikėjai kompetentingoms nacionalinėms institucijoms turėtų teikti išsamią informaciją apie išlaidas, susijusias su pagrindinėmis mokėjimo sąskaitomis.

26. Valstybės narės kasmet turėtų teikti Komisijai ir Europos priežiūros institucijai (Europos bankininkystės institucijai) apibendrintą informaciją, kaip nurodyta 25 dalyje. Šie duomenys turėtų būti skelbiami apibendrinta ir suprantama forma.

27. Valstybės narės turėtų būti užtikrinti, kad būtų nustatytos tinkamos ir veiksmingos skundų pateikimo ir teisių gynimo procedūros, kuriomis būtų sudarytos sąlygos mokėjimo paslaugų teikėjų ir vartotojų ginčus dėl teisės akte, kurį reikia priimti, išdėstytais principais nustatytų teisių ir pareigų spręsti neteismine tvarka, kilus reikalui, pasinaudojant esamomis institucijomis. Alternatyvaus ginčų sprendimo institucijos turi būti nepriklausomos, lengvai prieinamos, o jų paslaugos turėtų būti nemokamos. Siekiant, kad jos būtų nešališkos, reikia užtikrinti vienodą jų atstovavimą paslaugų teikėjams, vartotojams ir kitiems naudotojams. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad visi pagrindinės mokėjimo sąskaitos paslaugų teikėjai bendradarbiautų su viena arba daugiau šių įstaigų, atliekančių skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

28. Valstybės narės turėtų būti įpareigosos užtikrinti, kad alternatyvaus ginčų sprendimo institucijos aktyviai bendradarbiautų sprendžiant tarpvalstybinius ginčus. Kai ginčiuose dalyvauja skirtingų valstybių narių suinteresuotosios šalys, vartotojų skundams nagrinėti turėtų būti naudojamas tinklu FIN NET.

6 rekomendacija dėl įgyvendinimo ir persvarstymo

29. Valstybės narės teisės aktą, kurį reikia priimti, turėtų įgyvendinti per 12 mėnesių nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje dienos.

30. Artimai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Komisija per trejus metus nuo direktyvos įsigaliojimo turėtų paskelbti, o vėliau – kas penkerius metus skelbti jos taikymo ataskaitą. Toje ataskaitoje turėtų būti įvertinama:

- a) ar valstybės narės iki galo įgyvendino teisės aktą;
- b) kokia padaryta pažanga užtikrinant pagrindinių mokėjimo paslaugų prieinamumą visiems vartotojams, įskaitant tiesioginį ir netiesioginį direktyvos nuostatų poveikį finansinės atskirties panaikinimui;
- c) į direktyvos taikymo sritį patenkančių vartotojų žinios apie pagrindinių mokėjimo sąskaitų prieinamumą ir ypatumus ir su tomis mokėjimo sąskaitomis susijusias vartotojų teises;
- d) mokesčiai, susiję su pagrindinio mokėjimo sąskaitos nuostatomis, įskaitant mokesčius vartojimo kainų lygio atžvilgiu;
- e) geriausia praktika ir konkrečios rekomendacijos valstybėms narėms, kuriose labai aukštas arba nekintantis vartotojų atskirties mokėjimo paslaugų srityje lygis;
- f) poveikis vidaus rinkos mažmeninei bankininkystei integravimui ir kūrimui visoje ES ir pagrindinės banko sąskaitos paslaugų teikėjų konkurencijos iškraipymui.

Pririnkus kartu su šia ataskaita turėtų būti pateikiamas pasiūlymas iš dalies keisti teisės aktą ir rekomendacijos dėl geresnio įgyvendinimo valstybėse narėse. Ši ataskaita turėtų būti perduodama Europos Parlamentui ir Tarybai.

31. Komisija siūlomą direktyvą dėl pagrindinių mokėjimo sąskaitų turėtų papildyti tolesnėmis iniciatyvomis, kuriomis būtų siekiama dar labiau integruoti ir suderinti mažmeninės bankininkystės paslaugas ir užkirsti kelią finansinei atskirčiai. Šiuo dokumentu rinkiniu turėtų būti visų pirma:

- a) didinama mokėjimo ir banko paslaugų konkurencija:
 - i) užtikrinama, kad su banko sąskaitomis susiję mokesčiai būtų skaidrūs ir palyginami – kad vartotojai galėtų palyginti įvairių bankų tarifus ir žvalgytis geresnių pasiūlymų;
 - ii) panaikinamos visos techninės ir administracinės kliūtys perkelti banko sąskaitas, kad vartotojai galėtų lengvai perkelti savo banko sąskaitą iš vieno banko į kitą;
- b) gerinamas pardavėjų pasirengimas priimti mokėjimus įvairiais būdais, kad vartotojai galėtų naudotis e. prekybos teikiamais pranašumais; į tai atsižvelgdami pardavėjai turėtų visuotinai suteikti galimybę mokėti pagrindine banko kortele, už tai neimdami jokios priemokos;
- c) toliau tikslinami nacionaliniai kovos su pinigų plovimu ir kovos su teroristų finansavimu taisyklių aiškinimai siekiant užtikrinti, kad šios taisyklės niekada nebūtų pasitelkiamos kaip nepagrįstas pretekstas atstumti komerciniu požiūriu mažiau patrauklius vartotojus;
- d) gerinti finansinį švietimą, įskaitant mokyklas, kovoti su per dideliu įsiskolinimu, kuris yra svarbiausias naujas socialinės rizikos veiksnyss visoje ES, sudaryti geresnes sąlygas naudotis sąžiningo kreditavimo ir mikrokreditavimo galimybėmis visoje ES.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

ES politika dėl Vakarų Kranto ir Rytų Jeruzalės

P7_TA(2012)0298

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl ES politikos dėl Vakarų Kranto ir Rytų Jeruzalės (2012/2694(RSP))

(2013/C 349 E/11)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas, ypač 2011 m. rugsėjo 29 d. rezoliuciją dėl padėties Palestinoje ⁽¹⁾, 2012 m. vasario 16 d. rezoliuciją dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos sudarymo ⁽²⁾ ir 2010 m. rugsėjo 9 d. rezoliuciją dėl Jordano upės, ypač Jordano žemupio, padėties ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 14 d., 2011 m. liepos 18 d. ir gegužės 23 d., taip pat į 2009 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvadas dėl Artimųjų Rytų taikos proceso,
- atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Catherine Ashton kalbą apie naujausius įvykius Artimuosiuose Rytuose ir Sirijoje, pasakytą Parlamento 2012 m. birželio 12 d. plenariniame posėdyje,
- atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės Catherine Ashton pareiškimus, ypač į 2012 m. birželio 8 d. pareiškimą dėl gyvenviečių plėtimosi, 2012 m. balandžio 25 d. pareiškimą dėl Izraelio valdžios institucijų sprendimo dėl Sansanos, Rechelimo ir Bruchino gyvenviečių okupuotoje Palestinos teritorijoje statuso ir 2012 m. vasario 22 d. pareiškimą dėl leidimo kurti izraeliečių gyvenvietes,
- atsižvelgdamas į 2012 m. sausio mėn. ES misijų vadovų ataskaitą dėl Rytų Jeruzalės, 2011 m. liepos mėn. ataskaitą „C zona ir Palestinos valstybės kūrimas“ ir 2011 m. balandžio mėn. ES misijų vadovų ataskaitą dėl naujakurių smurto bei pridėdamą 2012 m. vasario mėn. ES misijų vadovų pranešimą dėl naujakurių smurto,
- atsižvelgdamas į 1949 m. Ketvirtąją Ženevos konvenciją dėl civilių apsaugos karo metu,
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų chartiją,
- atsižvelgdamas į JT Generalinės Asamblėjos rezoliucijas Nr. 181 (1947) ir Nr. 194 (1948) ir JT Saugumo Tarybos rezoliucijas Nr. 242 (1967), 252 (1968), 338 (1973), 476 (1980), 478 (1980), 1397 (2002), 1515 (2003) ir 1850 (2008),
- atsižvelgdamas į 1966 m. priimtą JT tarptautinių pilietinių ir politinių teisių paktą,
- atsižvelgdamas į Artimųjų Rytų ketverto pareiškimus, ypač į 2012 m. balandžio 11 d. ir 2011 m. rugsėjo 23 d. pareiškimus,
- atsižvelgdamas į Izraelio ir Palestinos Administracijos 2012 m. gegužės 12 d. bendrą pareiškimą,

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0429.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0060.

⁽³⁾ OL C 308 E, 2011 10 20, p. 81.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Tarptautinio Teisingumo Teismo 2004 m. liepos 9 d. patariamąją nuomonę „Teisinės sienos statybos okupuotoje Palestinos teritorijoje pasekmės“,
 - atsižvelgdamas į Palestinos ministro pirmininko Salamo Fayyado 2009 m. rugpjūčio mėn. pateiktą dvimetį valstybės kūrimo planą „Užbaigti okupaciją, sukurti valstybę“,
 - atsižvelgdamas į 1995 m. rugsėjo 18 d. laikinąjį susitarimą dėl Vakarų kranto ir Gazos ruožo,
 - atsižvelgdamas į 1993 m. rugsėjo 13 d. Oslo susitarimus (Pereinamojo laikotarpio savivaldos principų deklaracija),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 ir 4 dalis,
- A. kadangi ES pakartotinai patvirtino savo paramą dviejų valstybių principu grindžiamam sprendimui, kai taikiai ir saugiai viena šalia kitos egzistuoja Izraelio valstybė su saugiomis ir pripažintomis sienomis ir gretima nepriklausoma, demokratinė ir gyvybinga Palestinos valstybė, ir pareiškė, kad nebus pripažinti jokie iki 1967 m. nustatyti sienų, be kita ko, Jeruzalės, kaip abiejų valstybių sostinės, atžvilgiu, pakeitimai, išskyrus tuos, dėl kurių šalys susitarė; kadangi palestiniečių tautos teisė pačiai apsispręsti ir turėti savo valstybę neginčytina, kaip ir Izraelio teisė į saugių sienų egzistavimą;
- B. kadangi 2012 m. gegužės 14 d. Tarybos išvadose pabrėžiama, kad dėl arabų šalyse vykstančių permainų reikia kuo skubiau atnaujinti Artimųjų Rytų taikos procesą ir kad regiono gyventojų, taip pat palestiniečių valstybingumo ir izraeliečių saugumo siekių rėmimas yra esminis tvarios taikos, stabilumo ir gerovės regione veiksnys;
- C. kadangi tiesioginės šalių taikos derybos vilkinamos ir visos pastarosios pastangos atnaujinti derybas nebuvo sėkmingos; kadangi ES ragino šalis tęsti veiksmus, kuriais prisidedama prie pasitikėjimu grindžiamos aplinkos, kuri reikalinga siekiant užtikrinti prasmingas derybas, kūrimo, susilaikyti nuo veiksmų, kuriais kenkiama proceso patikimumui, ir užkirsti kelią nesantaikos kurstymui;
- D. kadangi Izraelis ir Palestinos Administracija 2012 m. gegužės 12 d. paskelbė bendrą pareiškimą „Izraelis ir Palestinos Administracija įsipareigoja siekti taikos ir abi šalys tikisi, kad prezidento Mahmoudo Abbaso ir ministro pirmininko Benjaminio Netanyahu apsikeitimas laiškais padės siekti šio tikslo“;
- E. kadangi tarptautinė žmogaus teisių ir humanitarinė teisė, įskaitant Ketvirtąją Ženevos konvenciją, visapusiškai taikoma Vakarų Krantui, įskaitant Rytų Jeruzalę ir Gazos ruožą; kadangi Izraelis privalo, be kita ko, sąžiningai užtikrinti, kad būtų tenkinami pagrindiniai okupuotosios Palestinos gyventojų poreikiai, administruoti okupuotąją teritoriją vietos gyventojams naudingu būdu, ginti ir saugoti civilinius objektus ir neperkelti savo gyventojų į okupuotąją teritoriją, o okupuotosios teritorijos gyventojų neperkelti į savo teritoriją;
- F. kadangi pastarosiose ES misijų vadovų ataskaitose „C zona ir Palestinos valstybės kūrimas“, ataskaitoje dėl Rytų Jeruzalės ir dėl naujakurių smurto dar kartą patvirtinama, jog susijusiose teritorijose vyksta nerimą keliantys ir galbūt negrįžtami vietos pokyčiai; kadangi Izraelio užsienio reikalų ministerija atmeta ES dokumentuose pateiktus tvirtinimus ir kritikavo dokumentus teigdama, jog jie neprisideda prie pažangos vykdam taikos procesą;
- G. kadangi pasirašius 1995 m. Oslo susitarimą Vakarų Krantas buvo suskirstytas į tris administracines zonas arba sritis; kadangi C zoną sudaro didžiausia Vakarų Kranto teritorijos dalis; kadangi C zonos socialinė ir ekonominė plėtra yra itin svarbi būsimos Palestinos valstybės gyvybingumui;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- H. kadangi palestiniečių gyvenimui Vakarų Krante, ypač C zonoje, ir Rytų Jeruzalėje neigiamą įtaką padarė Izraelio vyriausybės politika, ypač susijusi su gyvenviečių statyba ir plėtra; kadangi izraeliečių gyvenvietės pagal tarptautinę teisę yra neteisėtos ir yra pagrindinė taikos siekio kliūtis, tuo tarpu jas subsidijuoja Izraelio vyriausybė, teikdama didžiules paskatas mokesčių, aprūpinimo būstu, infrastruktūros, kelių, prieigos prie vandens išteklių, švietimo, sveikatos priežiūros ir kt. srityse;
- I. kadangi Izraelis savo 1980 m. „Pagrindų įstatyme. Jeruzalė – Izraelio sostinė“ Jeruzalę paskelbė amžina ir nedaloma Izraelio sostine, o tai prieštarauja JT Saugumo Tarybos rezoliucijai Nr. 478 (1980); kadangi Tarybos 2012 m. gegužės 14 d. išvadose pakartojama, jog vykdant derybas būtina rasti būdą išspręsti Jeruzalės, kaip būsimos dviejų valstybių sostinės, statuso klausimą; kadangi dėl dabartinių įvykių Rytų Jeruzalėje galimybė Jeruzalei ateityje tapti dviejų valstybių sostine tampa vis labiau neįmanoma ir neįgyvendinama praktiškai; kadangi Rytų Jeruzalė vis labiau atskiriama nuo Vakarų Kranto, o istorinė zona Jeruzalėje vis labiau atskiriama nuo likusios Rytų Jeruzalės dalies;
- J. kadangi nepaisant to, kad Rytų Jeruzalėje gyvenantys palestiniečiai sudaro 37 proc. Jeruzalės gyventojų ir sukuria 36 proc. savivaldybės biudžeto įplaukų, tik 10 proc. savivaldybės biudžeto išleidžiama Rytų Jeruzalėje, teikiant visiškai nepakankamas paslaugas; kadangi Izraelio valdžios institucijos uždarė Rytų Jeruzalėje daugumą Palestinos institucijų, įskaitant Rytų rūmus (angl. Orient House), ir vietos Palestinos visuomenėje susidarė institucijų ir vadovavimo tuštuma, kuri iki šiol kelia susirūpinimą;
- K. kadangi Rytų Jeruzalėje gyvenantys palestiniečiai turi nuolatinio gyventojo statusą, kuris gali būti perduodamas tik vaikams tam tikromis aplinkybėmis ir negali būti savaime perduodamas sudarant santuoką, todėl daugelio Rytų Jeruzalės nuolatinio gyventojų sutuoktiniai ir vaikai negali gyventi su savo šeimos nariais; kadangi, kita vertus, maždaug 200 000 izraeliečių naujakurių gyvena Rytų Jeruzalėje ir aplink ją;
- L. kadangi palestiniečių ir jų teisių apsauga Vakarų Krante, ypač C zonoje, ir Rytų Jeruzalėje yra itin svarbi siekiant užtikrinti dviejų valstybių principu grindžiamo sprendimo įgyvendinamumą; kadangi vykstanti gyvenviečių plėtra ir naujakurių smurtas, planavimo apribojimai ir susijęs didelis būstų stygius, namų griovimas, gyventojų iškeldinimas ir perkėlimas, žemės konfiskavimas, sunki prieiga prie gamtinių išteklių ir pagrindinių socialinių paslaugų ir pagalbos stygius daro didelį neigiamą poveikį palestiniečių gyvenimo sąlygoms; kadangi ekonominė padėtis, kurią apsunkina prieigos, judėjimo ir planavimo apribojimai, šiose teritorijose vis dar kelia didelį susirūpinimą; kadangi, anot Tarptautinės darbo organizacijos metinės ataskaitos, Vakarų Krante 53,5 proc. jaunų moterų ir 32,3 proc. jaunų vyrų, kurių amžius nuo 15 iki 24 metų, neturi darbo;
- M. kadangi itin svarbi palestiniečių problema Vakarų Krante, ypač C zonoje, ir Rytų Jeruzalėje yra didelis vandens trūkumas; kadangi palestiniečių ūkininkai itin kenčia dėl to, kad trūksta irigacijai būtino vandens, o šį trūkumą lemia tai, kad beveik visą reikalingą vandenį sunaudoja Izraelis ir Izraelio gyvenvietės; kadangi galimybė naudotis pakankamais vandens ištekliais itin svarbi būsimosios Palestinos valstybės ekonominiam gyvybingumui;
- N. kadangi Izraelio ne pagal „žaliąją liniją“ statoma skiriamoji siena atskiria didelę palestiniečių teritorijos dalį Vakarų Krante ir Rytų Jeruzalėje; kadangi Tarptautinio Teisingumo Teismo 2004 m. patariamojoje nuomonėje „Teisinės sienos statybos okupuotojoje Palestinos teritorijoje pasekmės“ pareiškta, kad Izraelio vykdoma sienos statyba ir jo kartu taikoma tvarka prieštarauja tarptautinei teisei;
- O. kadangi Parlamentas ne kartą išreiškė pritarimą prezidento Mahmoudo Abbaso ir ministro pirmininko Salamo Fayyado valstybės kūrimo pastangoms ir pripažino bei palankiai įvertino ministro pirmininko Salamo Fayyado dvejų metų valstybės kūrimo plano rezultatus; kadangi Palestinos nacionaliniuose vystymosi planuose C zonos ir Rytų Jeruzalei turėtų būti ir toliau teikiamas prioritetas, ypač atsižvelgiant į palestiniečių, gyvenančių šiose teritorijose, nuomonę, kad jais nesirūpinama;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- P. kadangi šiuo metu Izraelio kalėjimuose ir sulaikymo centruose laikoma daugiau kaip 4 500 palestiniečių, įskaitant 24 Palestinos įstatymų leidžiamosios tarybos narius, maždaug 240 vaikų ir daugiau kaip 300 administracine tvarka sulaikytus palestiniečius;
- Q. kadangi arabų beduinai – vietos gyventojai, savo protėvių žemėse praktikuojantys sėslių ir tradiciškai su žemės ūkiu susijusių gyvenimo būdą ir siekiantys oficialaus ir nuolatinio jų unikalių padėties ir statuso pripažinimo; kadangi arabų beduinų bendruomenės, kurioms grėsmę kelia Izraelio vykdoma politika, kurią įgyvendinant daroma žala jų pragyvenimo šaltiniams ir vykdomi priverstiniai perkėlimai, yra itin pažeidžiamos gyventojų grupės ir Okupuotojoje Palestinos Teritorijoje, ir Negevo dykumoje;
- R. kadangi 2012 m. gegužės 14 d. Asmenų perkėlimo darbo grupės (angl. *Displacement Working Group*) paskelbtoje ataskaitoje ir Humanitarinių reikalų koordinavimo biuro leidinyje „The Monthly Humanitarian Monitor“ nurodoma, kad nuo 2011 m. sausio mėn. Izraelio pajėgos sunaikino daugiau kaip 60 objektų, įskaitant fotovoltines plokštes, vandens rezervuarus ir žemės ūkio pastatus, kurių įrengimą finansavo Komisija ir daugelis valstybių narių; kadangi daugiau kaip 100 panašių projektų gresia sunaikinimas;
- S. kadangi daug kartų, įskaitant 2012 m. gegužės 14 d. Tarybos išvadas, ES ir jos valstybės narės pakartojo, jog yra iš esmės įsipareigojusios siekti užtikrinti Izraelio saugumą, griežčiausiai pasmerkę prieš civilius gyventojus sąmoningai nukreiptą smurtą, įskaitant raketų atakas iš Gazos ruožo, ir paragino veiksmingai užkirsti kelią neteisėtam ginklų gabenimui į Gazos ruožą;
- T. kadangi ES ir Izraelio asociacijos susitarimo 2 straipsnyje nurodoma, kad šalių santykiai grindžiami pagarba žmogaus teisėms ir demokratiniams principams, kuriais, kaip esminiu šio susitarimo aspektu, vadovaujamas šalis vykdamas vidaus ir išorės politiką;
- U. kadangi Gazos ruožo blokada ir humanitarinė krizė tęsiasi nuo 2007 m., nepaisant daugybės tarptautinės bendruomenės raginimų nedelsiant besąlygiškai visam laikui užtikrinti galimybę humanitarinės pagalbos, komercinių prekių ir asmenų srautams judėti į Gazos ruožą ir iš jo, kaip taip pat pakartota Tarybos 2012 m. gegužės 14 d. išvadose;
1. pakartoja savo tvirtą paramą dviejų valstybių principu grindžiamam spendimui, kurio pagrindas yra 1967 m. nustatytos sienos ir Jeruzalė kaip abiejų valstybių sostinė ir pagal kurį numatytas taikus ir saugus Izraelio valstybės su saugiomis ir pripažintomis sienomis ir gretimos nepriklausomos, demokratinės ir perspektyvios Palestinos valstybės gyvavimas viena šalia kitos;
 2. palankiai vertina 2012 m. gegužės 14 d. Tarybos išvadas dėl Artimųjų Rytų taikos proceso, kurios apima išvadas dėl Vakarų Kranto ir Rytų Jeruzalės, ir pakartoja, kad ES nepripažins jokių iki 1967 m. nustatytų sienų, taip pat Jeruzalės, pakeitimų, išskyrus tuos, dėl kurių susitarė abi šalys; taip pat palankiai vertina 2012 m. balandžio 11 d. Artimųjų Rytų ketverto pareiškimą;
 3. pabrėžia, kad tuo, jog konfliktas būtų nutrauktas, iš esmės suinteresuota ES, taip pat pačios šalys ir platesnis regionas, o tai gali būti pasiekta sudarius visuotinį taikos susitarimą, grindžiamą atitinkamomis JT Saugumo Tarybos rezoliucijomis, Madrido principais, įskaitant principą „teritorija už taiką“, veiksmų planu, šalių anksčiau pasiektais susitarimais ir Arabų taikos iniciatyva; primygtinai tvirtina, kad bet koks pasiektas sprendimas neturėtų pažeisti nei vienos pusės orumo; pažymi, kad ES, kaip didžiausia pagalbos teikėja Palestinos Administracijai ir viena iš Izraelio pagrindinių prekybos partnerių, turi priemonių, kad galėtų aktyviau skatinti abi šalis ieškoti sprendimo; ragina abi šalis bendradarbiauti su ES, kuri turėtų dėti visas pastangas konfliktui išspręsti; primena, kad Okupuotojoje Palestinos Teritorijoje taikoma tarptautinė humanitarinė teisė, įskaitant Ketvirtąją Ženevos konvenciją dėl civilių gyventojų apsaugos karo metu;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

4. pabrėžia, jog nedelsiant ir atsižvelgiant į terminus, kurių ragina laikytis Ketvertas, turėtų būti atnaujintos tiesioginės Izraelio ir Palestinos derybos siekiant dviejų valstybių principu grindžiamo sprendimo, kad būtų išvengta nepriimtino *status quo*; palankiai vertina 2012 m. balandžio 17 d. inicijuotą šalių pasikeitimą laiškais ir 2012 m. gegužės 12 d. Izraelio ir Palestinos Administracijos bendrą pareiškimą;

5. išreiškia didžiulį susirūpinimą dėl vietinių įvykių Vakarų kranto C zonoje ir Rytų Jeruzalėje, kaip nurodyta ES misijų vadovų 2011 m. liepos mėn. ataskaitoje „C zona ir Palestinos valstybės kūrimas“ ir 2012 m. sausio mėn. ataskaitoje dėl Rytų Jeruzalės;

6. pabrėžia, kad itin svarbu apsaugoti Palestinos gyventojus ir jų teises C zonoje ir Rytų Jeruzalėje siekiant užtikrinti dviejų valstybių principu grindžiamo sprendimo įgyvendinamumą;

7. dar kartą pakartoja, kad pagal tarptautinę teisę visos gyvenvietės pastatytos neteisėtai ir ragina Izraelio vyriausybę sustabdyti visas statybas ir gyvenviečių plėtrą Vakarų Krante ir Rytų Jeruzalėje bei nugriauti visas nuo 2001 m. kovo mėn. pastatytas gyvenvietes;

8. griežtai smerkia visas naujakurių prieš palestiniečių civilius gyventojus nukreipto ekstremizmo, smurto ir užpuodinėjimų apraiškas ir ragina Izraelio vyriausybę ir valdžios institucijas tokių veiksmų vykdytojus patraukti atsakomybėn;

9. ragina visapusiškai ir veiksmingai įgyvendinti galiojančius ES teisės aktus ir ES ir Izraelio dvišalius susitarimus siekiant užtikrinti, kad taikant ES kontrolės mechanizmą – technines priemones – izraeliečių gyvenviečių gaminiai negalėtų būti importuojami į Europos rinką taikant lengvatinį prekybos režimą pagal ES ir Izraelio asociacijos susitarimą;

10. ragina Izraelio vyriausybę ir valdžios institucijas laikytis savo įsipareigojimų pagal tarptautinę humanitarinę teisę, ypač įsipareigojimo:

- užtikrinti, kad nedelsiant būtų nutrauktas palestiniečių namų griovimas, iškeldinimai ir priverstiniai perkėlimai,
- sudaryti palankesnes sąlygas palestiniečių projektavimo ir statybos veiklai bei Palestinos plėtros projektų įgyvendinimui,
- sudaryti geresnes prieigos ir judėjimo sąlygas,
- pagerinti palestiniečių galimybes naudotis žemės naudmenomis ir ganyklomis,
- užtikrinti sąžiningą vandens išteklių paskirstymą, patenkinantį palestiniečių poreikius;
- pagerinti palestiniečių galimybę naudotis atitinkamomis socialinėmis paslaugomis, ypač švietimo ir visuomenės sveikatos srityse, gauti socialinę paramą ir
- sudaryti geresnes sąlygas vykdyti humanitarines operacijas C zonoje ir Rytų Jeruzalėje;

11. ragina nutraukti Izraelio valdžios institucijų vykdomą administracinio palestiniečių sulaikymo be oficialių kaltinimų ar teismo praktiką, užtikrinti visiems sulaikytiems palestiniečiams teisingo teismo proceso galimybę ir išlaisvinti Palestinos politinius kalinius, ypač Palestinos įstatymų leidžiamosios tarybos narius, įskaitant Marwaną Barghouti, bei administracine tvarka sulaikytus asmenis; taip pat ragina nedelsiant išlaisvinti Laisvės teatro Dženino pabėgėlių stovykloje meno direktorių Nabilą Al-Raeę, kuris sulaikytas 2012 m. birželio 6 d. ir nuo to laiko kalinamas; palankiai vertina 2012 m. gegužės 14 d. pasiektą susitarimą, kuris sudarė sąlygas nutraukti kalinamų palestiniečių bado streiką, ir ragina nedelsiant visapusiškai jį įgyvendinti;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

12. ragina apsaugoti beduinių bendruomenes Vakarų Krante ir Negevo dykumoje, taip pat ragina Izraelio valdžios institucijas visiškai gerbti šių bendruomenių teises ir smerkia bet koki smurtą (t. y. namų griovimą, priverstinius perkėlimus, viešųjų paslaugų apribojimą); taip pat atitinkamai ragina Izraelio vyriausybę atšaukti E. Prawerio planą;
13. ragina Palestinos vyriausybę ir valdžios institucijas Palestinos nacionaliniuose vystymosi planuose ir projektuose daugiau dėmesio skirti C zonai ir Rytų Jeruzalei siekiant pagerinti Palestinos gyventojų šiose teritorijose padėtį ir gyvenimo sąlygas;
14. dar kartą pabrėžia, kad taikios ir nesmurtinės priemonės yra vienintelis būdas siekti Izraelio ir Palestinos konflikto tvaraus sprendimo; šiomis aplinkybėmis toliau remia prezidento M. Abbaso neprievartinio pasipriešinimo politiką ir skatina susitaikymą Palestinos viduje bei Palestinos valstybės kūrimo procesą, taip pat mano, kad prezidento ir parlamento rinkimai yra svarbios šio proceso dalys;
15. pakartoja savo tvirtą įsipareigojimą remti Izraelio valstybės saugumą; smerkia visus sąmoningai prieš civilius gyventojus nukreiptus smurto aktus, nepaisant to, kuri šalis juos vykdo, ir yra pasibaisėjęs raketų atakomis iš Gazos ruožo;
16. ragina Tarybą ir Komisiją toliau teikti paramą ir pagalbą Palestinos institucijoms ir vystymosi projektams C zonoje ir Rytų Jeruzalėje, siekiant apsaugoti Palestinos gyventojus ir pagerinti jų padėtį; ragina pagerinti ES ir valstybių narių koordinavimą šioje srityje; pabrėžia, kad Izraelis turi nutraukti Palestinos Administracijai priklausančių muitų ir mokestinių įplaukų sulaikymo praktiką;
17. ragina Europos išorės veiksmų tarnybą ir Komisiją patikrinti vietoje visus įtariamus ES finansuotų objektų ir projektų okupuotose teritorijose sunaikinimo ir sugriovimo atvejus ir apie rezultatus pranešti Parlamentui;
18. ragina Tarybą ir Komisiją toliau visais lygmenimis spręsti šiuos klausimus ES dvišaliuose santykiuose su Izraeliu ir Palestinos Administracija; pabrėžia, kad ES dvišaliuose santykiuose su Izraeliu turi būti visapusiškai atsižvelgiama į Izraelio pasižadėjimą gerbti savo įsipareigojimus palestiniečiams pagal tarptautinę žmogaus teisių srities ir humanitarinę teisę;
19. dar kartą primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares imtis aktyvesnio politinio vaidmens, taip pat ir dalyvaujant Ketverto veikloje, dedant pastangas teisingai ir tvariai taikai tarp izraeliečių ir palestiniečių pasiekti; dar kartą pabrėžia, kad Artimųjų Rytų ketvertui tenka esminis vaidmuo, ir toliau remia vyriausiosios įgaliosinės pastangas, dedamas siekiant sukurti realią galimybę taikos procesui atnaujinti;
20. pakartoja savo raginimą nedelsiant besąlygiškai visam laikui nutraukti Gazos ruožo blokadą, atsižvelgiant į asmenų, humanitarinės pagalbos ir komercinių prekių srautų judėjimą, ir imtis veiksmų siekiant užtikrinti šios zonos atstatymą ir ekonomikos atkūrimą; deramai pripažindamas Izraelio teisėtus saugumo poreikius taip pat ragina nustatyti veiksmingą kontrolės mechanizmą, kurį taikant būtų užkirstas kelias neteisėtam ginklų gabenimui į Gazos ruožą; atkreipia dėmesį į Tarybos sprendimą Europos Sąjungos pasienio pagalbos misiją Rafos perėjimo punktu pratęsti iki 2013 m. birželio 30 d. ir tikisi, kad ši misija įvykdys savo užduotis ir veiksmingai atliks lemiamą vaidmenį užtikrinant kasdienį tarpvalstybinių santykių valdymą ir stiprinant Izraelio ir Palestinos Administracijos tarpusavio pasitikėjimą; ragina grupuotę „Hamas“ pripažinti Izraelio Valstybę ir paremti dviejų valstybių principu grindžiamą sprendimą; taip pat ragina „Hamas“ nutraukti prieš Izraelio Valstybę jos viduje ir išorėje vykdomus smurto aktus;
21. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, ES specialiajam įgaliotiniui Artimųjų Rytų taikos procese, JT Generalinės Asamblėjos pirmininkui, JT Saugumo Tarybos narių vyriausybėms ir parlamentams, Artimųjų Rytų ketverto atstovui, Knesetui ir Izraelio vyriausybei, Palestinos Administracijos prezidentui ir Palestinos įstatymų leidžiamajai tarybai.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

Prievarta prieš lesbietes ir LGBTI teisės Afrikoje

P7_TA(2012)0299

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl prievartos prieš moteris lesbietes ir lesbiečių, gėjų, biseksualių, transseksualių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teisių Afrikoje (2012/2701(RSP))

(2013/C 349 E/12)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, Tarptautinę pilietinių ir politinių teisių paktą bei Afrikos žmogaus ir tautų teisių chartiją,
- atsižvelgdamas į Konvenciją dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims ir Pekino veiksmų programą, kuriose pabrėžiama, kad visos moterys turi teisę kontroliuoti ir laisvai bei atsakingai apsispręsti klausimais, susijusiais su jų seksualumu, nepatiriant prievartos ir stigmatizacijos,
- atsižvelgdamas į 2011 m. birželio 17 d. JT žmogaus teisių tarybos rezoliuciją A/HRC/17/19 dėl žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės bei JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro 2011 m. lapkričio 17 d. pranešimą apie diskriminuojančius įstatymus ir praktiką bei prievartos aktus prieš asmenis, paremtus jų seksualine orientacija ir lytine tapatybe,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 7 d. JT žmogaus teisių tarybos specialistų diskusijas žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės klausimais,
- atsižvelgdamas į JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro Navanethem Pilay pareiškimą specialistų grupei žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės klausimais, padarytą 2012 m. kovo 7 d. JT žmogaus teisių tarybos 19-osios sesijos metu,
- atsižvelgdamas į organizacijos *Amnesty International* 2012 m. pateiktą visuotinės padėties žmogaus teisių klausimais ataskaitą, kurioje teigiama, kad Afrikoje sustiprėjo lesbiečių, gėjų, biseksualių ir transseksualių netolerancija,
- atsižvelgdamas į Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybių grupės ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių antrą persvarstytą partnerystės susitarimą (Kotonu susitarimas) ir į jame, ypač jo 8 straipsnio 4 dalyje ir 9 straipsnyje, numatytas žmogaus teisių nuostatas,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnį, 3 straipsnio 5 dalį ir 21 straipsnį bei Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, pagal kuriuos Europos Sąjunga ir valstybės narės įpareigojamos gerbti ir stiprinti pagrindines laisves ir apsaugoti asmenis jiems bendraujant su išoriniu pasauliu,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos veiksmų planą siekiant lyčių lygybės ir moterų įgalinimo vystymosi srityje (2010–2015),
- atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Parlamento pirmininko pareiškimus Tarptautinės kovos su homofobija dienos renginiuose 2010, 2011 ir 2012 m.,
- atsižvelgdamas į Tarybos priemonių, skirtų lesbiečių, gėjų, biseksualių ir transseksualių (LGBT) asmenų naudojimosi visomis žmogaus teisėmis propagavimui ir gynimui, rinkinį,

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į 2011 m. gruodžio 7 d. Komisijos pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma finansinė vystomojo bendradarbiavimo priemonė (COM(2011)0840) ir 2011 m. spalio 13 d. Komisijos komunikatą „ES vystymosi politikos poveikio didinimas. Pokyčių darbotvarkė“ (COM(2011)0637),
- atsižvelgdamas į savo 2009 m. gruodžio 17 d. rezoliuciją „Uganda. Prieš homoseksualius asmenis nukreipto teisės akto projektas“⁽¹⁾ ir į 2010 m. gruodžio 16 d. rezoliuciją „Uganda. Vadinamasis D. Bahati teisės aktas bei LGBT asmenų diskriminacija“⁽²⁾, 2011 m. vasario 17 d. rezoliuciją „Uganda. Davido Kato nužudymas“⁽³⁾ ir 2011 m. rugsėjo 28 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės Jungtinėse Tautose⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2009 m. gegužės 7 d. rezoliuciją dėl lyčių lygybės aspekto integravimo į ES išorinius santykius ir taikos (tautos) kūrimo procesą⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis; kadangi visos valstybės privalo apsaugoti nuo prievartos ir neapykantos kurstymo, paremto seksualine orientacija, lyties tapatybe ir lyties išraiška, ir laikytis moterų ir vyrų lygybės principų;
- B. kadangi moterų lesbiečių, biseksualių, transseksualių ir interseksualių asmenų teisės yra tokios pačios kaip ir visų vyrų bei moterų ir privalo būti saugomos, nepaisant jų seksualinės orientacijos, lyties tapatybės bei lyties išraiškos;
- C. kadangi kai kurios Afrikos šalys pirmauja veiksmais, skirtais žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms užtikrinti; kadangi Pietų Afrikoje po apartheido režimo patvirtinta konstitucija buvo pirmoji, kurioje uždrausta diskriminacija dėl seksualinės orientacijos ir kadangi Pietų Afrika buvo JT žmogaus teisių tarybos rezoliucijos A/HRC/17/19 dėl žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės, iniciatorė;
- D. kadangi pastebimi politiniai judėjimai ir lyderiai, kurie galėtų inicijuoti pokyčius ir sustiprinti žmogaus teises, moterų teises bei lesbiečių, gėjų, biseksualių, transseksualių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teises Afrikoje;
- E. kadangi vis didėja stigmatizacija ir prievarta prieš moteris lesbietes, biseksuales, transseksuales ir interseksuales, taip pat moteris, kurios laikomos lesbietėmis, biseksualiomis, transseksualiomis ir interseksualiomis, ir šie veiksmai yra vykdomi valstybės bei policijos, moterų šeimų ir bendruomenės narių Afrikoje, o tai yra mūsų bendra užduotis, kaip ne kartą yra sakęs JT Generalinis Sekretorius Ban Ki Moon ir JT vyriausioji žmogaus teisių komisarė Navanethem Pilay ir kaip buvo pareikšta JTŽTT rezoliucijoje A/HRC/17/19 dėl žmogaus teisių, seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės;
- F. kadangi JT žmogaus teisių tarybos metinėje diskusijoje dėl žmogaus teisių gynėjų 2012 m. birželio 25–26 d. JT specialioji pranešėja žmogaus teisių gynėjų klausimais Margret Sekaggya atkreipė dėmesį į tai, kad prievarta, nuo kurios kenčia moterų teisių gynėjai, vykdoma lyčiai specifine forma, siekiančia nuo lytimi paremtų įžeidimų iki seksualinio išnaudojimo ir išprievartavimo, o moterys, kurios nepritaria priimtoms socialinėms normoms, tradicijoms, kultūrai arba religinėms nuostatoms, buvo stigmatizuotos; moterims žmogaus teisių gynėjoms reikalingas ypatingas dėmesys, nes jų darbe patiriamos kančios kartais yra didesnės nei jų kolegų vyrų;

⁽¹⁾ OL C 286 E, 2010 10 22, p. 25.⁽²⁾ OL C 169 E, 2012 6 15, p. 134.⁽³⁾ OL C 188 E, 2012 6 28, p. 62.⁽⁴⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0427.⁽⁵⁾ OL C 212 E, 2010 8 5, p. 32.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- G. kadangi moterys, peržengiančios socialines ir kultūrines normas, vadinamos lesbietėmis ir joms gresia tapti agresyvių vyrų taikiniu arba žeminančio elgesio aukomis; kadangi dėl to yra varžoma jų seksualumo išraiška bei pasirinkimo laisvė, įskaitant ir heteroseksualias moteris; kadangi seksualinės teisės yra susijusios su kiekvienos moters kūno savarankiškumu ir pasirinkimo laisve;
- H. kadangi Afrikoje moterų homoseksualumas yra teisėtas 27 šalyse, o neteisėtas 27 šalyse; kadangi vyrų homoseksualumas yra teisėtas 16 šalių ir neteisėtas 38 šalyse; kadangi už homoseksualumą yra baudžiama mirtimi Mauritanijoje, Sudane, taip pat Somalio ir Nigerijos dalyse, o Ugandos parlamento nario pateiktame teisės akto projekte gali būti numatyta mirties bausmė,
- I. kadangi įstatymais, kuriais baudžiama už tos pačios lyties asmenų santykius, kuriama aplinka, skatinanti prievartą prieš moteris, kurios yra lesbietės arba tokiomis laikomos,
- J. kadangi žudymai, kankinimai, įkalinimas, prievarta, stigmatizacija ir neapykantos kurstymas prieš LGBTI asmenis (o tai kartais pateisinama įstatymais), pastebimas visuose pasaulio regionuose; kadangi keletoje Afrikos šalių buvo pakartotinai vykdomi prievartos ir agresijos aktai prieš lesbietes,
- K. kadangi lesbiečių kova už matomumą ir teises yra glaudžiai susijusi su kova už moterų teises; kadangi lesbietės kaip ir kitos moterys kenčia nuo prievartos – tiek dėl lyties, tiek ir dėl diskriminacijos dėl seksualinės orientacijos; kadangi kova už lygybę ir teisingumą ir lesbiečių moterų teises yra glaudžiai susijusi su kova už moterų teises,
- L. kadangi 2012 m. vasarį Kamerūne dešimt moterų buvo suimta, o trims iš jų pirmą kartą buvo pareikšti kaltinimai dėl homoseksualinių santykių; kadangi ir toliau asmenys yra suimami ir mušami policijos, o paskutinį kartą tai įvyko 2012 m. birželio 24 d., kadangi teisininkei Alice Nkom ne kartą buvo grasinta mirtimi ir prievarta, nes ji gina homoseksualumu kaltinamus asmenis; kadangi 2012 m. gegužės 19 d. LGBTI asmenų susitikimas Jaundėje (Kamerūnas) buvo nutrauktas organizuotos gaujos,
- M. kadangi Liberijos Senatas šiuo metu diskutuoja dėl pasiūlymo uždrausti tos pačios lyties asmenų santykius dar labiau, nei tai numatyta dabartiniuose įstatymuose; kadangi žiniasklaida ir viešąja nuomone siekiama įbauginti LGBTI asmenis, o neseniai dvi lesbietės buvo užpultos ginkluotų vyrų,
- N. kadangi Malavyje moterų homoseksualumas buvo dar kartą uždraustas 2011 m. sausį; kadangi naujoji prezidentė Joyce Banda pareiškė paprašysianti parlamento atšaukti įstatymus, pagal kuriuos už homoseksualumą yra baudžiama,
- O. kadangi Nigerija siekia bausti už tam tikrų organizacijų registravimą, veiklą ir išlaikymą bei jų posėdžių ir procesų organizavimą, ir uždraudžia įstatymu veiklas, akivaizdžiai susijusias su asmeniniu gyvenimu;
- P. kadangi Pietų Afrikoje ir toliau nekliudomai vykdomi grupiniai lesbiečių ir transseksualių moterų išprievartavimai; kadangi vykstančios diskusijos dėl konstitucinės seksualinės orientacijos apsaugos skatina prievartą prieš LGBTI asmenis; kadangi gėjų aktyvistas Thapelo Makutle neseniai buvo kankinamas ir nužudytas, 22 metų lesbietė Phumeza Nkolonzi nušauta šūviu į galvą dėl savo seksualinės orientacijos, o Neil Daniels sužeistas peiliu, suluošintas ir sudegintas gyvas, nes buvo gėjus,
- Q. kadangi Svazilande padaryta pažanga užtikrinant apsaugą ir gydant ŽIV/AIDS didelės rizikos grupėse, įskaitant moteris ir vyrus, turinčius lytinių santykių su kitais vyrais, nepaisant homoseksualizmo draudimo,

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- R. kadangi Ugandoje 2012 m. vasarį ir kovą privatūs žmogaus teisių aktyvistų posėdžiai buvo nutraukti policijos pajėgų ir etikos bei dorumo reikalų ministro, neturint tam policijos orderio ir nepaisant piliečių susirinkimų teisės; kadangi ministras ketina uždrausti 38 organizacijas, kurios dirba LGBTI asmenų žmogaus teisių srityje; kadangi 2009 m. pasiūlytas Antihomoseksualumo aktas vis dar yra aptariamas ir į jį gali būti įtrauktos nepriimtinos nuostatos, įskaitant mirties bausmę; kadangi bylos ir užklausimai Ugandoje ir Jungtinėse Valstijose atskleidė, kad Scott Lively ir Ištikimos tiesos ministerija (JAV fundamentalistų ir evangelikų grupė) skleidžia neapykantą ir netoleranciją kitos seksualinės orientacijos asmenims bei įtakoja įstatymų tvirtinimą;

Moteryų lesbiečių diskriminacija ir prievarta prieš jas Afrikoje

1. griežtai smerkia visų formų prievartą ir diskriminaciją lesbiečių atžvilgiu Afrikos šalyse, įskaitant tokią ypatingą prievartą kaip grupiniai išprievartavimai ir kitų formų seksualinė prievarta;
2. išreiškia savo tvirtą paramą kampanijoms ir iniciatyvoms, skirtoms visiems moterų ir LGBTI asmenų diskriminaciniais įstatymams panaikinti; ragina tas Afrikos šalis, kuriose vis dar galioja diskriminaciniai įstatymai, nedelsiant juos atšaukti, įskaitant įstatymus, kuriais yra draudžiamas homoseksualumas, ir įstatymus, kuriais moterys diskriminuojamos dėl civilinio statuso, turto bei paveldėjimo teisių;
3. patvirtina, kad kova už lesbiečių pagrindines ir žmogaus teises Afrikoje yra glaudžiai susijusi su visų moterų seksualinės ir reprodukcinės sveikatos apsauga, todėl ragina Europos Sąjungą, dirbant kartu su šalimis partnerėmis Afrikoje, tvirtai įsipareigoti remti seksualinę ir reprodukcinę sveikatą savo ištekliais ir politika;
4. ragina atsakingas valdžios institucijas Afrikoje veiksmingai apsaugoti visas moteris nuo žudymo, vadinamųjų grupinių išprievartavimų ir kitos seksualinės prievartos, o pažeidėjus pristatyti teisingumui;
5. atkreipia dėmesį į tai, kad stigmatizacija ir prievarta prieš lesbietes, biseksualias ir interseksualias moteris dažnai glaudžiai susijusi su diskriminacija;
6. išreiškia savo solidarumą su visais veikėjais, pasisakančiais už didesnes moterų teises, ir juos remia;
7. ragina Europos Komisiją ir ES valstybes nares remti moterų ir LGBT organizacijas Afrikoje jų kovoje už lygybę ir autonomiją, taip pat už teisę į seksualumą visoms moterims bei LGBT asmenims ir tuo pat metu pabrėžia poreikį ypatingą dėmesį LGBT bei moterų ir kituose socialiniuose judėjimuose skirti lesbietėms, siekiant pasmerkti dvigubą arba kartais daugialypę diskriminaciją, su kuria susiduria lesbietės Afrikos šalyse;
8. ragina Europos Komisiją, Europos išorės veiksmų tarnybą ir valstybes nares paspartinti ES veiksmų planą dėl lyčių lygybės ir teisių suteikimo moterims numatytų tikslų pasiekimą ir bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis ir teikiant paramą NVO bei žmogaus teisių gynėjams ypatingą dėmesį skirti lesbiečių, biseksualių ir interseksualių moterų teisėms;

LGBTI asmenų teisės Afrikoje

9. ragina visas 76 šalis visame pasaulyje, kuriose homoseksualumas yra neteisėtas, įskaitant 38 Afrikos šalis, panaikinti baudžiamąją atsakomybę už homoseksualumą;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

10. smerkia raginimus imtis prievartos dėl seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės arba lytinės išraiškos; ragina minėtąsias šalis paisyti LGBTI asmenų teisių į gyvenimą ir orumą ir smerkia visus prievartos, diskriminacijos, stigmatizacijos ir pažeminimo aktus;

11. ragina politinius ir religinius lyderius pasmerkti persekiojimą ir diskriminaciją dėl seksualinės orientacijos ir užimti tvirtą poziciją homofobijos klausimu, prisijungiant prie arkivyskupo Demondo Tutu raginimo kovoti su neteisybe ir išankstiniu nusistatymu ir už solidarumą bei teisingumą;

12. ragina Europos išorės veiksmų tarnybą, Komisiją ir valstybes nares vykdančias su Afrikos šalimis politinį dialogą priminti jų pačių prievolę vykdyti įsipareigojimus, prisiimtus teisiškai privalomomis tarptautinių žmogaus teisių priemonėmis ir konvencijomis, o ypač laikytis nediskriminavimo dėl seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės įstatymų;

13. džiaugiasi, kad kai kurios Afrikos šalys, įskaitant Žaliojo Kyšulio Respubliką, Centrinės Afrikos Respubliką, Gaboną, Bisau Gvinėją, Malavį, Mauricijų, Ruandą, San Tomė ir Prinsipę, Pietų Afriką ir Svazilandą, pareiškė savo nepritarimą baudžiamajai atsakomybei, pasisakė už sveikatos priežiūros LGBTI asmenims užtikrinimą arba įsipareigojo panaikinti bausmes už homoseksualumą;

14. ragina AKR valstybių grupę dalyvauti atviroje, konstruktyvioje ir abipuse pagarbą paremtoje diskusijoje;

15. ragina Afrikos šalis užtikrinti LGBTI teisių gynėjų saugumą ir ES padėti vietos pilietinei visuomenei dirbti su pajėgumus telkiančiomis programomis Afrikoje;

16. primygtinai ragina Europos Komisiją, Europos išorės veiksmų tarnybą ir valstybes nares visapusiškai pasinaudoti LGBTI asmenims skirtų priemonių rinkiniu, raginant trečiąsias šalis panaikinti bausmes už homoseksualumą, padedant sumažinti prievartą ir diskriminaciją ir apsaugoti LGBTI asmenų teisių gynėjus;

17. ragina Komisiją, o ypač Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai Catherine Ashton, imtis konkrečių veiksmų panaudojant visas turimas priemones ir daryti spaudimą, siekiant apsaugoti asmenis nuo diskriminacijos ir persekiojimo dėl seksualinės orientacijos, ir iškelti šiuos klausimus palaikant ES ryšius ir vykdančias dialogą su trečiosiomis šalimis;

*

* *

18. įgalioja Pirmininką perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, valstybėms narėms, AKR valstybių grupės generaliniam sekretoriui, visiems AKR valstybių ambasadoriams Europos Sąjungoje, Pietų Afrikos parlamentui ir Afrikos Sąjungai bei jos institucijoms.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

Žodžio laisvė Baltarusijoje, ypač Andrzejus Poczobuto atvejis

P7_TA(2012)0300

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Baltarusijos ir ypač dėl Andrzejus Poczobuto atvejo (2012/2702(RSP))

(2013/C 349 E/13)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Baltarusijos, ypač į 2012 m. kovo 29 d. ⁽¹⁾, 2012 m. vasario 16 d. ⁽²⁾, 2011 m. rugsėjo 15 d. ⁽³⁾, 2011 m. gegužės 12 d. ⁽⁴⁾, 2011 m. kovo 10 d. ⁽⁵⁾, 2011 m. sausio 20 d. ⁽⁶⁾, 2010 m. kovo 10 d. ⁽⁷⁾ ir 2009 m. gruodžio 17 d. ⁽⁸⁾ rezoliucijas,
- atsižvelgdamas į ES vyriausiosios įgaliotinės Catherine Ashton 2012 m. birželio 28 d. deklaraciją dėl padėties Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į ESBO atstovės žiniasklaidos laisvės klausimams Dunjos Mijatovic 2012 m. birželio 22 d. pareiškimą spaudai dėl Lenkijos ir Baltarusijos žurnalisto Andrzejus Poczobuto sulaikymo,
- atsižvelgdamas į Europos Tarybos Parlamentinės Asamblėjos 2012 m. birželio 26 d. rašytinę deklaraciją Nr. 523, kurioje raginama išlaisvinti Lenkijos ir Baltarusijos žurnalistą Andrzejų Poczobutą iš kalėjimo Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 1–2 d. vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas, kuriose išreikštas gilus susirūpinimas toliau blogėjančia padėtimi Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 28 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimą 2012/126/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai ⁽⁹⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos išvadas dėl Europos dialogo dėl modernizacijos su Baltarusijos visuomene pradžios (3157-asis Užsienio reikalų tarybos posėdis, Briuselis, 2012 m. kovo 23 d.),
- atsižvelgdamas į 2012 m. balandžio 23 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 354/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai ⁽¹⁰⁾,
- atsižvelgdamas į vyriausiosios įgaliotinės Catherine Ashton 2012 m. vasario 28 d. deklaraciją dėl savo ir Lenkijos vyriausybės sprendimo atšaukti ES delegacijos Minske vadovą ir Lenkijos ambasadorių Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į 2012 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimą 2012/36/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0112.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0063.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2012)0392.

⁽⁴⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0244.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0099.

⁽⁶⁾ OL C 136 E, 2012 5 11, p. 57.

⁽⁷⁾ OL C 349 E, 2010 12 22, p. 37.

⁽⁸⁾ OL C 286 E, 2010 10 22, p. 16.

⁽⁹⁾ OL L 55, 2012 2 29, p. 19.

⁽¹⁰⁾ OL L 113, 2012 4 25, p. 1.

⁽¹¹⁾ OL L 19, 2012 1 24, p. 31.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Europos Tarybos Parlamentinės Asamblėjos 2012 m. sausio 25 d. rezoliuciją Nr. 1857 (2012) dėl padėties Baltarusijoje, kurioje smerkiamas tebevykstantis opozicijos narių persekiojimas ir priekabiavimas prie pilietinės visuomenės aktyvistų, nepriklausomos žiniasklaidos ir žmogaus teisių gynėjų Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro 2012 m. balandžio 10 d. ataskaitą ir 2011 m. birželio 17 d. JT Žmogaus teisių tarybos rezoliuciją 17/24 dėl žmogaus teisių padėties Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į Prahoje 2009 m. gegužės 7–9 d. vykusio Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikimo metu patvirtintą deklaraciją ir 2011 m. rugsėjo 30 d. Varšuvoje vykusio Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikimo proga patvirtintą deklaraciją dėl padėties Baltarusijoje,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 5 d. Prahoje padarytą bendrą Vyšegrado grupės, Estijos, Latvijos ir Lietuvos užsienio reikalų ministrų pareiškimą,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 2 d. Minske padarytą Rytų partnerystės pilietinės visuomenės forumo Baltarusijos nacionalinės platformos pareiškimą,
- atsižvelgdamas į Tarybos išvadas dėl Baltarusijos, priimtas 2011 m. birželio 20 d. vykusiam 3101-ajame Užsienio reikalų tarybos posėdyje,
- atsižvelgdamas į ES vyriausiosios įgaliotinės Catherine Ashton atstovo 2011 m. balandžio 10 d. pareiškimą dėl susidorojimo su nepriklausoma Baltarusijos žiniasklaida,
- atsižvelgdamas į Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį, Tarptautinio politinių ir pilietinių teisių pakto 19 straipsnį ir ES pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 1948 m. Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 19 straipsnį ir 1988 m. gruodžio mėn. Jungtinių Tautų žmogaus teisių gynėjų deklaraciją,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi 2012 m. birželio 21 d. Lenkijos dienraščio „Gazeta Wyborcza“ korespondentas ir žymus Baltarusijos lenkų mažumos aktyvistas bei Baltarusijos lenkų sąjungos tarybos pirmininkas buvo sulaukytas Baltarusijos mieste Gardine;
- B. kadangi prokuratūra atliko A. Poczobuto buto kratą ir konfiskavo jo medžiagą; kadangi teisėsaugos darbuotojai vėliau padarė Gardine esančio Lenkų sąjungos biuro, kurio oficialus nuomininkas yra A. Poczobut, kratą ir konfiskavo kompiuterinę įrangą;
- C. kadangi remiantis Baltarusijos Respublikos baudžiamojo kodekso 367 straipsniu A. Poczobutui buvo pareikšti kaltinimai dėl prezidento Aliaksandro Lukašenkos tariamojo šmeižto tinklalapiuose „Charter 97“ ir „Belarusian Partisan“ paskelbtuose straipsniuose, kuriuose jis, be kitų dalykų, nagrinėjo praėjusiais metais metro vykusią sproginę teismo procesą;
- D. kadangi A. Poczobut praėityje tris mėnesius jau praleido kalėjime ir kadangi pareiškus tą patį kaltinimą dėl tariamo prezidento įžeidimo laikraštyje „Gazeta Wyborcza“ paskelbtame straipsnyje ir viename baltarusiškame tinklalapyje jis nuteistas trejiems metams lygtinai; kadangi dėl to jo laisvė apribojama ar atimama septyneriems metams ir devyniems mėnesiams, įskaitant lygtinį nuosprendį;
- E. kadangi 2012 m. birželio 30 d. A. Poczobut buvo lygtinai paleistas ir pasirašė pasižadėjimą neišvykti iš savo gyvenamosios vietos;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- F. kadangi 2011 m. liepos 5 d. Gardino miesto Lenino rajono teismas paskelbė nuosprendį, kuriuo pagal Baudžiamojo kodekso 368 straipsnio 1 dalį buvo panaikinti kaltinimai A. Poczobutui dėl prezidento įžeidimo, tačiau jis pripažintas kaltu pagal to paties kodekso 367 straipsnio 1 dalį dėl prezidento šmeižto;
- G. kadangi paskutinis A. Poczobuto sulaikymas 2012 m. birželio 21 d. sutapo su jo vadovaujamos Lenkų sąjungos surengta taikia demonstracija dėl Lukašenkos režimo vykdomos prievartinės Gardino lenkų mokyklos rusifikacijos, kurioje buvo sulaikyta apie dvidešimt asmenų;
- H. kadangi 2008 m. išgalėjęs Baltarusijos žiniasklaidos įstatymas savaime yra ribojamojo pobūdžio, nes žurnalistinė veikla kontroliuojama taikant įvairias priemones, pvz., televizijos ir radijo cenzūrą, nepriklausomų žurnalistų veiklos priežiūrą ir leidyklų kontrolę;
- I. kadangi pagal Tarptautinio politinių ir pilietinių teisių pakto 19 straipsnį kiekvienas turi teisę netrukdomas reikšti nuomonę ir teisę į žodžio laisvę, o Baltarusijos Konstitucijos 34 straipsnyje užtikrinama žodžio laisvė; kadangi nepriklausomi ir tarptautiniai žiniasklaidos stebėtojai ir žurnalistai nuolat smerkė vyriausybės taikomus žodžio ir žiniasklaidos laisvės apribojimus;
- J. kadangi po A. Poczobuto sulaikymo 2011 m. balandžio mėn. organizacija „Amnesty International“ jį pripažino sąžinės kaliniu;
- K. kadangi A. Poczobuto atvejis – tai dalis po 2010 m. gruodžio mėn. prezidento rinkimų prasidėjusio plataus masto tebevykdomo ir ilgalaikio priekabiavimo prie pilietinės visuomenės, lenkų mažumos ir žmogaus teisių gynėjų, dėl kurio labai blogėja žmogaus teisių ir pilietinės bei politinės laisvės padėtis Baltarusijoje;
- L. kadangi nuolat pranešama apie sisteminių priekabiavimų prie Baltarusijos pilietinės visuomenės atstovų; kadangi būta naujesnių sulaikymo atvejų, taip pat tokių asmenų kaip demokratinės opozicijos aktyvistai Alyksandr Artsybashaw, Paval Vinahradaw ir Siarhei Kavalenka, taip pat sulaikyti žurnalistai Aliksandr Barazenska, Siarhei Balai, Alina Radachynskaya ir Ina Studzinskay ir organizacijos „Sakyk tiesą“ (angl. „Tell the Truth“) aktyvistai Hanna Kurlovich, Mikhail Pashkevich, Aliksandr Ulitsionak ir Siarhei Vazniak;
- M. kadangi Bobruisko miesto pataisos darbų kolonijoje kalinamam centro „Viasna“ pirmininkui ir Tarptautinės žmogaus teisių federacijos (FIDH) pirmininko pavaduotojui Alesiu Bialiatiskiui neseniai buvo taikomos naujos neteisėtos ribojamosios priemonės ir daromos kalinimo įstaigos administracijos spaudimas aiškiai ketinant priversti jį pripažinti savo tariamą kaltę;
- N. kadangi 2012 m. gegužės 24 d. buvęs organizacijos „Teisinė pagalba gyventojams“, kuri teikė teisinę pagalbą, kol 2003 m. buvo likviduota, vadovas Aleh Volchek civiliais drabužiais apsirengusių policininkų buvo sulaikytas už necenzūrinių žodžių vartojimą viešumoje; kadangi tą pačią dieną pagal Administracinių teisės pažeidimų kodekso 17.1 straipsnį jam buvo skirtas devynių dienų administracinis sulaikymas (necenzūrinių žodžių prieš policininkus vartojimas); kadangi anksčiau, 2012 m. sausio mėn., A. Volchekui buvo skirtas keturių dienų administracinis sulaikymas už tariamą keiksmažodžių vartojimą viešumoje; kadangi jo pavardė buvo įtraukta į asmenų, kuriems neleidžiama išvykti iš Baltarusijos, sąrašą;
- O. kadangi nuo 2012 m. kovo mėn. pradžios prisidengiant įvairiomis priežastimis penkiolikai opozicijos politikų, nepriklausomų žurnalistų ir žmogaus teisių gynėjų nebuvo leista pasinaudoti teise palikti šalį ir buvo pranešta, kad Baltarusijos valdžios institucijos svarstė galimybę sudaryti 108 žmogaus teisių ir opozicijos aktyvistų sąrašą siekiant uždrausti jiems palikti šalį;
- P. kadangi 2012 m. birželio 14 d. Baltarusijos parlamentas priėmė daug valstybės saugumo organų įstatymo pakeitimų ir suteikė plačius įgaliojimus Baltarusijos KGB, įskaitant leidimą laisvai naudoti prievartos priemones; kadangi pagal naują įstatymą KGB leidžiama laisvai įeiti į privačią nuosavybę ir be jokių apribojimų sulaikyti Baltarusijos piliečius ir diplomatus bei tarptautinių institucijų atstovus;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- Q. kadangi 2011 m. vykstant tylaus protesto akcijoms sulaikyti mažiausiai 95 žurnalistai, 22 žurnalistai turėjo aiškintis teisme ir 13 buvo skirtas įvairios trukmės administracinis sulaikymas; kadangi 2011 m. pabaigoje valdžios institucijos dar labiau sugriežtino interneto kontrolę, taikydamos, be kita ko, papildomas interneto reguliavimo priemones;
- R. kadangi baiminamasi, kad Baltarusijos valdžios institucijų bandymai kelti baudžiamąsias bylas prieš opozicijos aktyvistus tapo dingstimi teisėtai uždrausti jiems palikti šalį ir susiekti su Jungtinėmis Tautomis ir kitomis organizacijomis;
1. griežtai smerkia neseną Lenkijos dienraščio „Gazeta Wyborcza“ žurnalisto Andrzejaus Poczobuto sulaikymą ir jam pareikštus įtarimus;
 2. džiaugiasi A. Poczobuto išlaisvinimu ir reikalauja nutraukti tyrimą bei atsisakyti visų prieš jį nukreiptų kaltinimų;
 3. reiškia didelį susirūpinimą dėl to, kad žmogaus teisių gynėjų padėtis Baltarusijoje blogėja, ir smerkia grasinimus žurnalistams ir asmenims, kurie naudoja savo žodžio laisvę;
 4. ragina per ketvirtąjį 2012 m. liepos 23–24 d. Briuselyje vykiantį Rytų partnerystės užsienio reikalų ministrų susitikimą išnagrinėti ir aptarti blogėjančią žmogaus teisių padėtį Baltarusijoje ir A. Poczobuto atvejį;
 5. ragina baigti teisminį priekabiavimą prie žurnalistų, pilietinės visuomenės aktyvistų ir žmogaus teisių gynėjų; ragina Baltarusijos valdžios institucijas nutraukti dabartinę represinę politiką;
 6. mano, kad atsižvelgiant į šias aplinkybes ir precedento neturintį susidorojimą su pilietine visuomene Baltarusijoje per 2010 m. gruodžio mėn. prezidento rinkimus ir iš karto po jų (kai buvo sumuštas mažiausiai 21 korespondentas, 27 žurnalistai buvo sulaikyti, 13 iš jų buvo nuspręsta skirti 10–15 dienų sulaikymą), kad A. Poczobuto byla yra politiškai motyvuota ir ja siekiama sutrukdyti jo, kaip žurnalisto ir nacionalinės mažumos lyderio, teisėtam darbui;
 7. reiškia didelį susirūpinimą dėl sprendimo lygtinai įkalinti A. Poczobutą trejiems metams, kuris jam buvo skirtas dėl panašių tariamų pažeidimų; yra susirūpinęs dėl to, kad sąlyginis atidėjimas gali būti panaikintas, kadangi lygtinis nuosprendis reiškia, jog jis bet kuriuo metu gali būti grąžintas į kalėjimą visiškai Lukašenkos režimo nuožiūra, jei valdžia nuspręstų, kad jis tariamai ir vėl pažeidė įstatymą dirbdamas žurnalisto darbą; mano, kad tai iš tikrųjų yra tam tikras bauginimo būdas ir bandymas priversti pasirinkti autocenzūrą;
 8. apgailestauja, kad Baltarusijos valdžios institucijos, taikydamos represinius įstatymus, kuriais siekiama nutildyti pilietinę visuomenę, ir naudodamos grasinimus baudžiamosiomis sankcijomis, kad įbaugintų žmogaus teisių gynėjus ir mažumų aktyvistus, stengiasi, kad žurnalistai negalėtų dirbti;
 9. mano, kad Baltarusijos valdžios institucijos tyčia piktnaudžiauja ir naudoja Baltarusijos įstatymais ir tarptautiniais mechanizmais;
 10. ragina Baltarusijos valdžios institucijas bet kokiomis aplinkybėmis užtikrinti pagarbą demokratijos principams, žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms pagal Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją ir tarptautinius bei regioninius žmogaus teisių dokumentus, kuriuos Baltarusija yra ratifikavusi; pabrėžia, kad žiniasklaidos laisvė ir žodžio laisvė yra vieni iš pagrindinių demokratijos ramsčių ir Baltarusijos valdžios institucijos įsipareigojo jas gerbti;
 11. primygtinai ragina Baltarusijos valdžios institucijas reformuoti įstatymus ir suderinti Baltarusijos teisės aktus, ypač dėl asociacijų ir žodžio laisvės, su tarptautiniais standartais ir panaikinti cenzūrą bei autocenzūrą, taip pat daugiau nepiktnaudžiauti teise, t. y. neįkalinti politinių oponentų, netildyti žurnalistų, nepriekabiauti prie nepriklausomų advokatų ir nesinaudoti interneto kontrolės priemonėmis;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

12. ragina Baltarusijos valdžios institucijas panaikinti daugelio 2011 m. spalio mėn. Parlamento priimtų teisės aktų pakeitimus, kuriais dar labiau apribojama asociacijų, susirinkimų, nuomonės ir žodžio laisvė;
13. primygtinai ragina Baltarusijos valdžios institucijas sustabdyti trumpalaikius savavališkus sulaikymus ir savavališkus draudimus keliauti, kurie, atrodo, skiriami žmogaus teisių gynėjams, žiniasklaidai, politinei opozicijai ir pilietinės visuomenės aktyvistams įbauginti ir neleisti, kad jie dirbtų savo darbą;
14. mano, kad Mykolos Statkevychiaus pervedimas į vienutę yra represinis veiksmas ir bandymas priversti jį pasirašyti malonės prašymą; todėl ragina Komisiją ir Europos išorės veiksmų tarnybą įsikišti;
15. ragina nedelsiant nutraukti visų formų spaudimą žurnalistams ir žiniasklaidos darbuotojams ir atsiimti visus kaltinimus žurnalistams, kurie persekiojami už savo profesinę veiklą, bei imtis jų reabilitavimo priemonių; taip pat ragina jas užtikrinti žodžio laisvę ir sukurti teisinę aplinką bei praktiką, kurios leistų užtikrinti tikrą žiniasklaidos laisvę, taip pat atsisakyti cenzūros ir autocenzūros praktikos ir užtikrinti, kad interneto kontrolės priemonės būtų minimalios ir kad dėl reglamentuojamųjų aktų nebūtų cenzuruojama elektroninė žiniasklaida ir žodžio laisvė;
16. pabrėžia, kad galimas ES susitarimas su Baltarusija priklauso nuo griežtų sąlygų ir bus sudarytas tik jei Baltarusija išsipareigos gerbti žmogaus teises ir teisinės valstybės principus, kaip nurodyta 2009 m. gegužės 7 d. Prahos Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikimo bendroje deklaracijoje, kurią kartu su kitais pasirašė ir Baltarusijos vyriausybė;
17. ragina Tarybą ir Komisiją aktyviau bendradarbiauti su Baltarusijos pilietinės visuomenės organizacijomis ir skatinti glaudesnius ryšius tarp žmonių;
18. ragina tas ES valstybes nares, kurios šiuo metu yra JT Žmogaus teisių tarybos narės, dėti visas pastangas tame organe, kad bent dvejiems metams būtų įsteigtas konkrečiai šaliai skiriamas mandatas, pvz., specialiojo pranešėjo, žmogaus teisių padėčiai Baltarusijoje ištirti; pabrėžia, kad toks mechanizmas taip pat atliktų svarbų vaidmenį nepriklausomai dokumentuojant piktnaudžiavimo atvejus ir stebint, kaip įgyvendinamos įvairių JT organų pateiktos rekomendacijos, visų pirma tos, kurios buvo suformuluotos naujausioje Vyriausiojo komisaro pateiktoje ataskaitoje;
19. pabrėžia, kad plėtojant Rytų partnerystę, įskaitant jos parlamentinį aspektą – Euronest parlamentinę asamblėją, būtini intensyvesni ES ir jos rytinių kaimynių santykiai ir politinis dialogas siekiant bendro tikslo užtikrinti, kad Baltarusijoje vyktų demokratinės reformos;
20. primygtinai ragina Baltarusijos valdžios institucijas, turint mintyje 2012 m. parlamento rinkimus, vykdyti rinkimų įstatymo ir praktikos reformą atsižvelgiant į visą ESBO bei Demokratių institucijų ir žmogaus teisių biuro, taip pat Europos komisijos už demokratiją per teisę (angl. European Commission for Democracy through Law) rekomendacijų rinkinį, ir drauge veikti laikantis visų tarptautinių demokratių normų ir standartų;
21. ragina valstybes nares įvertinti esamų ribojamųjų priemonių prieš Baltarusiją veiksmingumą ir apsvarstyti galimybę išplėsti esamas sankcijas išplečiant baltarusių, kuriems taikomas vizų išdavimo draudimas ir turto įšaldymas, sąrašą;
22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Komisijos pirmininko pavaduotojai-Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Tarybai, Komisijai, valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms, ESBO ir Europos Tarybos parlamentinėms asamblėjoms bei Baltarusijos parlamentui ir vyriausybei.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

Skandalas dėl priverstinių abortų Kinijoje

P7_TA(2012)0301

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl skandalo dėl priverstinių abortų Kinijoje (2012/2712(RSP))

(2013/C 349 E/14)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į pagal Konvenciją dėl visų formų moterų diskriminacijos panaikinimo ir jos neprivalomąjį protokolą pateiktus pranešimus, į Konvenciją prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą,
- atsižvelgdamas į Vaiko teisių konvenciją,
- atsižvelgdamas į 1994 m. Kaire įvykusią Tarptautinę konferenciją gyventojų ir vystymosi klausimais,
- atsižvelgdamas į Kinijos vieno vaiko politiką ir į Kinijos teisės aktus dėl abortų,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi 2012 m. birželio 2 d. septynis mėnesius nėščia moteris Feng Jianmei buvo pagrobta ir jai buvo atliktas priverstinis abortas Džėnpingo (angl. *Zhenping*) apskrityje (Šaansi provincijoje) ir dėl šio įvykio Kinijoje ir visame pasaulyje kilo pasipiktinimo ir pasmerkimo banga;
- B. kadangi pagal Kinijos įstatymus po šešių mėnesių atlikti abortai yra neteisėti; kadangi Ankango savi-valdybė atliko tyrimą, po kurio buvo padaryta išvada, kad Džėnpingo apskrities pareigūnai pritaikė žiaurias priemones ir įtikino Feng Jianmei pašalinti vaisių; kadangi pranešime teigiama, kad priėmus tokį sprendimą buvo pažeistos jos teisės; kadangi Ankango savivaldybė paskelbė bausmes su šiuo atveju susijusiems vietos planavimo pareigūnams, įskaitant atleidimą iš darbo;
- C. kadangi, remiantis tyrimu, vietos pareigūnai paprašė Feng Jianmei šeimos 40 000 juanių dydžio garantinio užstato, kuris, pasak jos vyro, buvo bauda už antro vaiko turėjimą; kadangi vietos valdžios institucijos neturi jokio teisinio pagrindo imti tokių užstatų; kadangi Feng Jianmei buvo priversta pasirašyti sutikimą nutraukti savo nėštumą, nes negalėjo sumokėti baudos, ir buvo laikoma apsaugos darbuotojų ligoninėje;
- D. kadangi dėl Kinijos vieno vaiko politikos paplito neteisėti, lyties pagrindu daromi abortai ir naikinama vyrų ir moterų skaičiaus pusiausvyra;
- E. kadangi ES yra skyrusi ir vis dar skiria lėšų organizacijoms, dalyvaujančioms kuriant šeimos planavimo politiką Kinijoje;
- 1. tvirtai pabrėžia, kad, remiantis Tarptautinės konferencijos gyventojų ir vystymosi klausimais veiksmų planu, šeimos planavimo programų tikslas turi būti leisti poroms ir asmenims priimti laisvus, atsakingus ir informacija pagrįstus sprendimus dėl vaikų gimdymo ir sudaryti galimybes taikyti pasirinktus saugius, veiksmingus ir priimtinus šeimos planavimo metodus ir neturi būti taikoma jokia prievartos forma;
- 2. dar kartą pabrėžia visų moterų pagrindinę teisę naudotis valstybinėmis sveikatos priežiūros sistemomis, visų pirma sveikatos priežiūros paslaugomis ginekologijos ir akušerijos srityse, kaip apibrėžta Pasaulio sveikatos organizacijos;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

3. reiškia užuojautą aukų šeimai, griežtai smerkia priekabiavimą, kurį jiems tenka išgyventi, ir prašo jiems visuomenės apsaugos;
4. griežtai smerkia sprendimą priversti Feng Jianmei daryti abortą ir smerkia priverstinių abortų ir sterilizacijos praktiką apskritai, ypač įgyvendinant vieno vaiko politiką;
5. palankiai vertina Ankango savivaldybės sprendimą skirti Feng Jianmei šeimai kompensaciją ir griežtai nubausti su šiuo atveju susijusius vietos pareigūnus;
6. atkreipia dėmesį į tai, kad Feng Jianmei atvejis tapo plačiai žinomas dėl interneto, ir pabrėžia savi-
raiškos laisvės, taip pat internete, svarbą; džiaugiasi, kad kilo diskusijos viešojoje erdvėje, iš dalies mikrotink-
laraščių dėka;
7. mano, kad svarbios vykstančios intelektualų ir akademikų diskusijos, ar reikia ir toliau vykdyti vieno
vaiko politiką Kinijoje;
8. ragina Komisiją užtikrinti, kad finansuojant projektus nebūtų pažeidžiamos Europos Sąjungos 2012
finansinių metų bendrojo biudžeto III skirsnio 21 antraštinėje dalyje pateiktos pastabos;
9. ragina Kiniją ir Europos išorės veiksnių tarnybą į savo kito dvišalio dialogo su Kinija žmogaus teisių
klausimais darbotvarkę įtraukti priverstinių abortų klausimą;
10. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir
saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotojai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams,
Europos Sąjungos delegacijai jungtinėse Tautose ir Kinijos Liaudies Respublikos vyriausybei ir parlamentui.

Švietimas vystomojo bendradarbiavimo klausimais ir aktyvi globali pilietybė

P7_TA(2012)0302

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento pareiškimas dėl švietimo vystomojo bendradarbiavimo klausimais ir aktyvios globalios pilietybės

(2013/C 349 E/15)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Europos konsensumą dėl vystymosi, kuriame pabrėžiama, kad „ES teiks ypatingą dėmesį žmonių supažindinimui su vystymosi problemomis ir sieks, kad ES piliečiai daugiau žinotų apie šią sritį“;
 - atsižvelgdamas į struktūrinio dialogo išvadas dėl pilietinės visuomenės ir vietos valdžios institucijų vaidmens vystymuisi, kuriose „ES valstybės narės ir Europos Komisija raginamos stiprinti savo švietimo vystomojo bendradarbiavimo klausimais bei sąmoningumo ugdymo strategijas“;
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 123 straipsnį,
- A. kadangi švietimas vystomojo bendradarbiavimo klausimais ir sąmoningumo ugdymas yra labai svarbūs vykdamas Europos Sąjungos vystymosi politiką, kaip pabrėžiama Europos vystomojo švietimo konsen-
suse („Europos konsensusas dėl vystymosi: vystomojo švietimo bei sąmoningumo ugdymo indėlis“),
 - B. kadangi nepaisant to, kad Europos Sąjunga yra viena didžiausių švietimo vystomojo bendradarbiavimo
klausimais rėmėjų Europoje, ji neturi šiai sričiai skirtos strategijos,

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- C. kadangi griežto taupymo, krizės ir nacionalistinių bei populistinių judėjimų suaktyvėjimo laikotarpiu yra ypač svarbu remti aktyvią globalią pilietybę,
1. ragina Komisiją ir Tarybą sukurti ilgalaikę, kelis sektorius apimančią Europos švietimo vystomojo bendradarbiavimo klausimais, sąmoningumo ugdymo ir aktyvios globalios pilietybės strategiją;
 2. ragina valstybes nares vystyti ir stiprinti nacionalines švietimo vystomojo bendradarbiavimo klausimais strategijas;
 3. paveda Pirmininkui perduoti šį rašytinį pareiškimą kartu su pasirašiusiųjų pavardėmis ⁽¹⁾ Komisijai, Tarybai ir valstybių narių parlamentams.

⁽¹⁾ Pasirašiusiųjų sąrašas paskelbtas 2012 m. liepos 5 d. posėdžio protokolo 1 priede (P7_PV(2012)07-05(ANN1)).

Europos tradiciniu būdu gaminamų ledų dienos paskelbimas

P7_TA(2012)0303

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento pareiškimas dėl Europos tradiciniu būdu gaminamų ledų dienos paskelbimo

(2013/C 349 E/16)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 123 straipsnį,

- A. kadangi Europos teisės aktais vis labiau siekiama užtikrinti maisto produktų kokybę ir kadangi tradiciniu būdu gaminami ledai yra tobulas šviežias pieno produktas maisto kokybės ir saugos požiūriu, suteikiantis aukštesnį statusą žemės ūkio produktams kiekvienoje valstybėje narėje;
- B. kadangi vartotojai vis dažniau renkasi sveikesnį, maistingesnį, skanesnį maistą, pagamintą tradiciniais būdais, kurie neturi poveikio aplinkai;
- C. kadangi ledų gamybos sektoriuje tiesiogiai įdarbinama apie 300 000, dažniausiai jauno amžiaus, darbuotojų, kurie dirba apie 50 000 ledainių visoje Europoje, ir kadangi ledų vartojimas pamažu tampa mažiau sezoninis, todėl apyvarta pasiskirsto per visus metus ir siekia šimtus milijonų eurų;
 1. ragina valstybes nares remti tradiciniu būdu gaminamų ledų gamybą, nes tai yra aukštos kokybės produktas, o šiame sektoriuje Europos ekonomika gali konkuruoti ir, turint omenyje šiuo metu pieno produktų sektorių ir kitus sektorius apėmusią krizę, valstybės narės galėtų išnaudoti šią galimybę;
 2. siekiant prisidėti prie šio produkto reklamos ir šio sektoriaus gastronominių tradicijų plėtojimo, kovo 24 dieną skelbia tradiciniu būdu gaminamų ledų dieną;
 3. paveda Pirmininkui perduoti šį pareiškimą kartu su pasirašiusiųjų pavardėmis ⁽¹⁾ Komisijai ir valstybių narių parlamentams bei vyriausybėms.

⁽¹⁾ Pasirašiusiųjų sąrašas paskelbtas 2012 m. liepos 5 d. posėdžio protokolo 2 priede (P7_PV(2012)07-05(ANN2)).

2012 m. liepos 3 d., antradienis

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS PARLAMENTAS

Pakeitimų pasirašymas elektroniniu būdu (Darbo tvarkos taisyklių 156 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išaiškinimas)

P7_TA(2012)0277

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento sprendimas dėl bandomojo projekto, pagal kurį būtų galima elektroniniu būdu pasirašyti pakeitimus, pateiktus komitete (Darbo tvarkos taisyklių 156 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išaiškinimas)

(2013/C 349 E/17)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į 2012 m. birželio 19 d. Konstitucinių reikalų komiteto pirmininko laišką,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 211 straipsnį,

1. nusprendžia prie 156 straipsnio 1 dalies antros pastraipos pridėti tokį išaiškinimą:

„Pakeitimai gali būti pasirašomi elektroniniu būdu bandomojo projekto, kuris bus taikomas ribotam Parlamento komitetų skaičiui, metu, su sąlyga, kad komitetai, dalyvaujantys projekte, išreiškė savo pritarimą, ir taip pat kad buvo imtasi priemonių, siekiant užtikrinti parašų autentiškumą.“

2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir Komisijai susipažinti.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

III

(Parengiamieji aktai)

EUROPOS PARLAMENTAS

Draudimas ir perdraudimas (Mokumas II) *I**

P7_TA(2012)0267

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) nuostatos dėl jos perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo datų ir dėl tam tikrų direktyvų panaikinimo datos (COM(2012)0217 – C7-0125/2012 – 2012/0110(COD))

(2013/C 349 E/18)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2012)0217),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 53 straipsnio 1 dalį ir į 62 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0125/2012),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2012 m. birželio 20 d. laišku priimtą išipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį ir į 46 straipsnio 1 dalį,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą (A7-0198/2012),
- A. Kadangi dėl skubos priežasčių yra pateisinama balsuoti prieš pasibaigiant Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 6 straipsnyje numatytam aštuonių savaičių terminui;
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

P7_TC1-COD(2012)0110

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/.../ES, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB (Mokumas II) nuostatos dėl jos perkėlimo į nacionalinę teisę datos, taikymo pradžios datos ir dėl tam tikrų direktyvų panaikinimo datos

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Direktyvą 2012/23/ES.)

Užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacija *

P7_TA(2012)0268

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (COM(2012)0061 – C7-0054/2012 – 2012/0024(CNS))

(2013/C 349 E/19)

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2012)0061),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 203 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C7-0054/2012),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vystymosi komiteto pranešimą (A7-0169/2012),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui;
 2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Parlamento patvirtintą tekstą;
 4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.
-

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Bendra Europos geležinkelių erdvė *II**

P7_TA(2012)0270

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl per pirmąjį svarstymą priimtos Tarybos pozicijos, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą, kuria sukuriamą bendra Europos geležinkelių erdvė (nauja redakcija) (18581/2/2011 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD))

(2013/C 349 E/20)

(Įprasta teisėkūros procedūra: antrasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į per pirmąjį svarstymą priimtą Tarybos poziciją (18581/2/2011 – C7-0268/2010),
- atsižvelgdamas į Liuksemburgo Deputatų Rūmų pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktą pagrįstą nuomonę, kurioje tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
- atsižvelgdamas į 2011 m. kovo 16 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 2011 m. sausio 28 d. Regionų komiteto nuomonę ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į savo poziciją ⁽³⁾ dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0475) per pirmąjį svarstymą,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 7 dalį,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 66 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto antrajam svarstymui pateiktas rekomendacijas (A7-0196/2012),

1. priima per antrąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 132, 2011 5 3, p. 99.

⁽²⁾ OL C 104, 2011 4 2, p. 53.

⁽³⁾ Priimti tekstai, 2011 11 16, P7_TA(2011)0503.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

P7_TC2-COD(2010)0253

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per antrąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/.../ES, kuria sukuriamas bendra Europos geležinkelių erdvė (nauja redakcija)

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Direktyvą 2012/34/ES.)

Kelių transporto priemonėse naudojami tachografai *I**

P7_TA(2012)0271

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 (COM(2011)0451 – C7-0205/2011 – 2011/0196(COD))

(2013/C 349 E/21)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0451),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 91 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0205/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. gruodžio 7 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. spalio 5 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę ⁽²⁾,
 - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A7-0195/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 43, 2012 2 15, p. 79.

⁽²⁾ OL C 37, 2012 2 10, p. 6.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

P7_TC1-COD(2011)0196

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 91 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

atsižvelgdami į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę ⁽²⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamente (EEB) Nr. 3821/85 ⁽⁴⁾ išdėstytos tachografų gamybos, montavimo, naudojimo ir bandymo nuostatos. Jis keletą kartų iš esmės keistas; siekiant didesnio aiškumo, pagrindinės jo nuostatos turėtų būti paprastinamos ir išdėstomos kitaip; **[8 pakeit.; šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.]**
- (2) atsižvelgiant į sukaupą patirtį galima teigti, kad siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (EEB) Nr. 3821/85 tam tikri techniniai elementai ir kontrolės procedūros turėtų būti patobulinti;
- (3) tam tikroms transporto priemonėms netaikomos 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ⁽⁵⁾ nuostatos. Siekiant užtikrinti darnumą taip pat turėtų būti įmanoma šioms transporto priemonėms netaikyti Reglamento (EEB) Nr. 3821/85;
- (4) siekiant suderinti Reglamento (EB) Nr. 561/2006 13 straipsnyje nustatytas skirtingas išimtis, ~~ir sumažinti administracinę naštą transporto įmonėms, sumažinti biurokratiją ir užtikrinti, kad tachografai bus toliau tobulinami atsižvelgiant į praktinius aspektus,~~ kartu atsižvelgiant į to reglamento tikslus, toje direktyvoje nustatyti didžiausi leidžiami atstumai turėtų būti persvarstyti; **[2 pakeit.]**

⁽¹⁾ OL C 43, 2012 2 15, p. 79.

⁽²⁾ OL C 37, 2012 2 10, p. 6.

⁽³⁾ 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽⁴⁾ OL L 370, 1985 12 31, p. 8.

⁽⁵⁾ OL L 102, 2006 4 11, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- (5) kai vietos nustatymo duomenys registruojami, lengviau kryžmiškai sutikrinti vairavimo trukmę ir poilsio laikotarpius, kad būtų nustatyta neatitiktis reikalavimams ir sukčiavimas. Su pasauline palydovinės navigacijos sistema sujungto tachografo naudojimas – tinkamas ekonomiškai efektyvus būdas automatiškai registruoti minėtus duomenis, siekiant padėti tikrinantiems pareigūnams, todėl jis turėtų būti pradėtas taikyti;
- (6) 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ⁽¹⁾ valstybės narės įpareigos atlikti tam tikrą būtiną patikrų kelyje skaičių. Naudojant nuotolinį ryšį tarp tachografo ir priežiūros institucijų kontrolei kelyje, lengviau vykdyti tikslines patikras kelyje, be to, tai suteikia galimybę mažinti administracinę naštą, atsirandančią atliekant atrankinę transporto įmonių patikrą, todėl tai turėtų būti pradėta taikyti;
- (7) intelektinės transporto sistemos (ITS) gali padėti spręsti Europos transporto politikai kylančias problemas, pvz., didėjančio pervežimo kelių transportu masto, eismo spūsčių ar didėjančio energijos naudojimo. Todėl tachografe turėtų būti numatytos standartinės sąsajos siekiant užtikrinti sąveiką su ITS prietaikomis;
- (8) siekiant užtikrinti patikimų duomenų generavimą, labai svarbu užtikrinti tachografo ir jo sistemos apsaugą. Todėl gamintojai tachografus turėtų projektuoti, bandyti ir tikrinti visą naudojimo trukmę, kad būtų galima aptikti apsaugos trūkumus, užkirsti jiems kelią ar jų sumažinti;
- (9) per tachografo, kurio tipas dar nėra patvirtintas, eksploatacinius bandymus įrenginys išbandomas eksploatacinių sąlygomis prieš pradedant jį plačiai diegti, todėl galima greičiau atlikti jo modifikavimo darbus. Todėl eksploatacinius bandymus turėtų būti leidžiama atlikti tik jei laikomasi reikalavimo, kad dalyvavimas atliekant šiuos bandymus ir atitiktis Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatomis būtų stebimi ir veiksmingai kontroliuojami;
- (10) montuotojų ir dirbtuvių vaidmuo yra svarbus užtikrinant tachografo apsaugą. Todėl tikslinga nustatyti tam tikrus mažiausius būtinus jų patvirtinimo ir tikrinimo reikalavimus, taip pat išvengti dirbtuvių ir transporto įmonių interesų konfliktų;
- (11) siekiant užtikrinti veiksmingesnį vairuotojo kortelių tikrinimą bei kontrolę ir palengvinti tikrinančių pareigūnų užduotis, turėtų būti steigiami nacionaliniai elektroniniai registrai ir numatyta šių registrų tarpusavio sąveika;
- (12) kadangi mažiau tikėtina, kad, palyginti su vairuotojo kortelėmis, vairuotojo pažymėjimai būtų klasuojami ir netinkamai naudojami, tachografo sistema būtų patikimesnė ir veiksmingesnė, jei vairuotojo kortelės ateityje būtų integruotos į vairuotojo pažymėjimus. Be to, taip pavyktų sumažinti administracinę naštą vairuotojams, kuriems nereikėtų teikti paraiškų dviem skirtingiems dokumentams, juos gauti ir laikyti. Todėl atitinkamai 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/126/EB dėl vairuotojo pažymėjimų ⁽²⁾ reikėtų iš dalies pakeisti;
- (13) siekiant sumažinti administracinę naštą vairuotojams ir transporto įmonėms tikslinga paaiškinti, kad rašytiniai kasdienių ar savaitinių poilsio laikotarpių įrodymai neprivalomi. Kontrolės tikslais tie laikotarpiai, kai neužregistruota jokia vairuotojo veikla, atitinkamai turėtų būti laikomi poilsio laikotarpiais;

⁽¹⁾ OL L 102, 2006 4 11, p. 35.

⁽²⁾ OL L 403, 2006 12 30, p. 18.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- (14) tikrinantiems pareigūnams nuolatos kyla sunkumų, nes tachografai modifikuojami ir imamasi naujų manipuliavimo būdų. Siekiant užtikrinti veiksmingesnę kontrolę ir geriau suderinti Sąjungoje taikomą požiūrį į kontrolę, turėtų būti priimta tikrinančių pareigūnų bendra pradinio ir tęstinio rengimo metodika;
- (15) tachografu registruojant duomenis, taip pat kuriant vietos nustatymo duomenų registravimo, nuotolinio ryšio ir sąsajos su ITS technologijas, tenka tvarkyti asmens duomenis. Reikėtų taikyti Sąjungos teisės aktus, kuriais užtikrinama asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis ir kuriais reglamentuojamas laisvas šių duomenų judėjimas, visų pirma 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾ ir 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje ⁽²⁾;
- (16) siekiant užtikrinti sąžiningą konkurenciją kelių transporto vidaus rinkoje ir vairuotojams bei transporto įmonėms pateikti aiškią informaciją, **turėtų būti suderinta ir nustatyta privaloma labai sunkių šio reglamento pažeidimų apibrėžtis ir už šiuos pažeidimus valstybės narės turėtų taikyti didžiausias sankcijas** (kaip išdėstyta 2009 m. sausio 30 d. Komisijos direktyvoje 2009/5/EB, iš dalies keičiančioje Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti, III priedą ⁽³⁾), nepažeidžiant subsidiarumo principo. **Taip pat reikėtų stengtis užtikrinti, kad už bet kokius pažeidimus taikomos sankcijos visuomet būtų veiksmingos, atgrasančios ir proporcingos. Visų pirma reikėtų imtis konkrečių veiksmų siekiant pašalinti pernelyg didelių baudų taikymą nedidelių pažeidimų atvejais; [3 pakeit.]**
- (16a) **dėl skirtingų kasdienio vairavimo trukmės apskaičiavimo taisyklių Reglamentas (EB) Nr. 561/2006 taikomas nevienodai ir sukuriamas teisinis neaiškumas vairuotojams ir transporto įmonėms tarptautiniame kelių eisme. Kad su kelių transportu susijusios socialinės apsaugos taisyklės būtų įgyvendinamos aiškiai, veiksmingai, proporcingai ir vienodai, būtina, kad valstybių narių vykdomosios valdžios institucijos taisykles taikytų vienodai; [4 pakeit.]**
- (17) pritaikant 1970 m. liepos 1 d. Ženevoje pasirašyto ir JT Generaliniame sekretoriате deponuoto Europos šalių susitarimo dėl kelių transporto priemonių ekipažų, važiuojančių tarptautiniais maršrutais, darbo (toliau – AETR susitarimas), įskaitant šešis jo dalinius keitimus, paskelbta, kad transporto priemonėse, kurios registruotos kaimyninėse trečiosiose šalyse, ~~IB priede nurodytą tachografą skaitmeninius tachografus~~ naudoti privaloma. Kadangi šiame reglamente nustatytų tachografo keitimų poveikis minėtoms šalims yra tiesioginis, jos turėtų galėti bendradarbiauti techniniais klausimais **ir siekiant sukurti bendrą elektroninę sistemą, skirtą keistis informacija apie vairuotojų korteles**. Atitinkamai turėtų būti įsteigtas Tachografo forumas; **[5 pakeit.; šis pakeitimas „skaitmeninis tachografas“ taikomas visam tekstui]**
- (18) siekiant atsižvelgti į techninę pažangą, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, kad I, IB ir II priedas būtų galima suderinti su technikos pažanga ir kad IB priedą būtų galima papildyti būtinomis vietos nustatymo duomenų automatinio registravimo, nuotolinio ryšio užmezgimo ir sąsajos su ITS užtikrinimo techninėmis specifikacijomis. Ypatingai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁽²⁾ OL L 201, 2002 7 31, p. 37.

⁽³⁾ OL L 29, 2009 1 31, p. 45.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

organizuotų reikiamas konsultacijas, įskaitant ekspertų lygio konsultacijas. Rengdama deleguotuosius teisės aktus ir jų projektus, Komisija turėtų užtikrinti, kad dokumentai vienu metu, laiku ir deramai būtų perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

- (19) siekiant užtikrinti su eksploataciniais bandymais susijusias vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai organizuoti valstybių narių elektroninį keitimąsi informacija apie vairuotojų korteles ir tikrinančių pareigūnų rengimą. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ⁽¹⁾;
- (20) nustatant eksploatacinių bandymų procedūras, priimant šiems bandymams stebėti naudotinas formas ir rengiant pradinio ir tęstinio tikrinančių pareigūnų rengimo metodiką, turėtų būti taikoma patariamoji procedūra;
- (21) priimant valstybių narių elektroninio keitimosi informacija apie vairuotojų korteles specifikacijas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;
- (21a) *keleiviai ir prekės vežami labai skirtingai ir labai skirtingomis sąlygomis. Todėl kuo greičiau ir ne vėliau, kaip iki 2013 m. pabaigos, reikėtų atlikti reikalavimų naudoti tachografą ir taisyklių, reglamentuojančių vairavimo trukmę ir poilsio laikotarpius autobusų vairuotojams, peržiūrą; [6 pakeit.]*
- (21b) *standartai ir specifikacijos turėtų būti rengiami kaip atvirieji standartai, pagal kuriuos, apsvačius Komisijai, į tą patį prietaisą būtų galima įtraukti kitas funkcijas, pvz., eismo įvykio duomenų rašytojo ir sistemos „e-call“ naudojant bendrą pagalbos telefono numerį 112 funkcijas; [7 pakeit.]*
- (22) todėl Reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 iš dalies keičiamas taip:

-1) Pavadinimas pakeičiamas taip:

„1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų“ [Am. 8]

- 1) 1–21 straipsniai keičiami šiais straipsniais:

„I SKYRIUS

Principai ~~ir~~, taikymo sritis **ir reikalavimai** [9 pakeit.]

1 straipsnis

Reguliavimo dalykas ir principai **[10 pakeit., tekstas lietuvių kalba nekeičiamas]**

1. Šiame reglamente nustatomos ~~tachografo, naudojamo~~ **pareigos ir reikalavimai dėl tachografų**, naudojamų transporto priemonėse, konstrukcijos, montavimo, naudojimo, bandymo **ir kontrolės** siekiant kontroliuoti, kaip laikomasi 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento

⁽¹⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

(EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo (*), 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/15/EB dėl asmenų, kurie verčiasi mobiliąja kelių transporto veikla, darbo laiko organizavimo (**) ir 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyvos 92/6/EEB dėl greičio ribotuvų įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje (***) nuostatų, ~~konstrukcijos, montavimo, naudojimo ir bandymo reikalavimai.~~ [11 pakeit.]

1a. Šiame reglamente nustatomos sąlygos ir reikalavimai, kuriais remiantis 2 dalyje nurodytu tachografu įrašyta, tvarkoma ar jame laikoma informacija ir duomenys gali būti naudojami kitais tikslais nei siekiant kontroliuoti, kaip laikomasi šio straipsnio 1 dalyje nurodytų teisės aktų reikalavimų. [12 pakeit.]

2. Tachografo konstrukcijos, montavimo, naudojimo ir bandymo aspektai atitinka šio reglamento reikalavimus.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

1. Šiame reglamente taikomos Reglamento (EB) Nr. 561/2006 4 straipsnyje pateiktos sąvokų apibrėžtys.

2. Be 1 dalyje nurodytų sąvokų apibrėžčių šiame reglamente:

a) tachografas – kelių transporto priemonėse sumontuota įranga, skirta automatiškai ar pusiau automatiškai rodyti, įrašyti, spausdinti, laikyti ir pateikti tų transporto priemonių važiavimo ~~ir tam tikrus jų vairuotojų darbo laikotarpių~~ **greičio ir svorio** duomenis **skirtingais vairuotojų darbo dienos laikotarpiais bei duomenis, nurodytus šio reglamento 30 straipsnyje;** [13, 147 ir 148 pakeit.]

b) transporto priemonės blokas – tachografas be judesio jutiklio ir prijungimo laidų. Transporto priemonės blokas gali būti vienas ar keli transporto priemonėje sumontuoti blokai, jei jis atitinka šiame reglamente nustatytus apsaugos reikalavimus. **Transporto priemonės bloke yra procesorius, duomenų atmintis ir laikrodis, du kortelės su mikroprocesoriumi sąsajos įtaisai (vairuotojo ir vairuotojo porininko), spausdintuvas, ekranas, vaizdinio perspėjimo įtaisas, kalibravimo ar duomenų perkėlimo jungtis ir įtaisas naudotojo informacijai įvesti;** [14 pakeit.]

c) judesio jutiklis – tachografo dalis, generuojanti signalą, kuris atitinka transporto priemonės važiavimo greitį ir (arba) nuvažiuotą atstumą;

ca) **svorio jutiklis – skaitmeninio tachografo dalis, pateikianti informaciją apie transporto priemonės svorį, t. y. įrašanti duomenis pakrovus ir iškrovus transporto priemonę;** [149 pakeit.]

d) tachografo kortelė – su tachografu naudotina lustinė kortelė, pagal kurią tachografu identifikuojamas kortelės turėtojas, jo **prieigos teisės naudotis duomenimis ir** atliekamas duomenų perdavimas ir laikymas; [15 pakeit.]

e) registracijos lapas – duomenims įtraukti ir užregistruotiems duomenims laikyti skirtas lapas, įdedamas į ~~į priede nurodytą~~ **analoginį** tachografą; tachografe sumontuotais ženklavimo prietaisais šiame lape nuolatos įrašoma atitinkama informacija; **[16 pakeit.; šis pakeitimas „analoginis tachografas“ taikomas visam tekstui.]**

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- f) vairuotojo kortelė – valstybės narės institucijų vairuotojui išduota tachografo kortelė, pagal kurią nustatoma vairuotojo tapatybė ir kurią naudojant leidžiama įrašyti vairuotojo veiklos duomenis;
- fa) analoginis tachografas – tachografas, duomenis registruojantis registracijos lape pagal šį reglamentą; [17 pakeit.]*
- fb) skaitmeninis tachografas – tachografas, duomenis registruojantis tachografo kortelėje pagal šį reglamentą; [18 pakeit.]*
- g) kontrolės kortelė – kompetentingai nacionalinei kontrolės institucijai valstybės narės institucijų išduota tachografo kortelė, pagal kurią nustatoma kontrolės institucija (~~pasirinktinai~~ ir tikrinančio pareigūno tapatybė) ir kuri suteikia prieigą prie duomenų atmintyje ar vairuotojo kortelėse **ir dirbtuvių kortelėse** laikomų duomenų, siekiant juos nuskaityti, spausdinti ir (arba) atsisiųsti; **[19 pakeit.]**
- h) bendrovės kortelė – transporto priemonių su įmontuotu tachografu savininkui ar valdytojui valstybės narės institucijų išduota tachografo kortelė, pagal kurią nustatoma savininko ar valdytojo tapatybė, siekiant rodyti, atsisiųsti ir spausdinti minėto savininko ar valdytojo užblokuotame tachografe laikomus duomenis;
- i) dirbtuvių kortelė – tachografo ~~gamintojui, montuotojui~~, **gamintojo, montuotojo**, transporto priemonės ~~gamintojui gamintojo~~ ar tos valstybės narės ~~patvirtintoms dirbtuvėms patvirtintų dirbtuvių paskirtam personalui~~ valstybės narės institucijų išduota tachografo kortelė, pagal kurią nustatoma kortelės turėtojo tapatybė, siekiant tachografą bandyti, kalibruoti ir (arba) iš jo atsisiųsti duomenis; **[20 pakeit.]**
- j) darbo dienos laikotarpis – laikotarpis, ~~kuri sudaro važiavimo laikas, visi kiti darbo laikotarpiai, buvimo darbe laikotarpiai, pertraukos darbo metu ir ne ilgesni kaip devynių valandų poilsio laikotarpiai kuris prasideda tuo metu, kai vairuotojas po savaitinio ar kasdienio poilsio laiko arba po ne mažiau nei devynių valandų trukmės poilsio laiko tuo atveju, jei kasdienis poilsis dalinamas į atskirus laikotarpius, aktyvuoja tachografą. Jis baigiasi prasidėjus kasdieniam poilsio laikui, o tuo atveju, jei kasdienis poilsis dalinamas į atskirus poilsio laikotarpius – prasidėjus poilsio laikui, kuris trunka ne trumpiau nei devynias valandas iš eilės;~~ **[21 pakeit.]**
- ja) aktyvavimas – etapas, kuriuo tachografas ima visiškai veikti ir atlieka visas funkcijas, įskaitant ir apsaugos; tachografui aktyvuoti reikia dirbtuvių kortelės; [22 pakeit.]*
- jb) autentiškumo tikrinimas – nurodytai tapatybei nustatyti ir patikrinti skirta funkcija; [23 pakeit.]*
- jc) autentiškumas – savybė, nurodanti, kad informaciją pateikusios šalies tapatybę galima patikrinti; [24 pakeit.]*
- jd) kalibravimas – duomenų atmintyje laikomų transporto priemonės parametrų atnaujinimas arba patvirtinimas. Transporto priemonės parametrus sudaro jos identifikacija ir charakteristikos. Tachografui sukalibruoti reikia dirbtuvių kortelės; [25 pakeit.]*

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- je) duomenų perkėlimas – transporto priemonės arba tachografo kortelės atmintyje laikomų viso duomenų rinkmenų rinkinio arba jo dalies kopijavimas kartu su skaitmeniniu parašu, kai tokie duomenys reikalingi norint nustatyti, kaip laikomasi Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatų; [26 pakeit.]*
- jf) įvykis – tachografo aptiktas veikimas, kuris gali pasireikšti mėginant sukčiauti; [27 pakeit.]*
- ig) gedimas – tachografo aptiktas neįprastas veikimas, kuris gali pasireikšti įrangai sutrikus ar sulūžus; [28 pakeit.]*
- jh) montavimas – tachografo įrengimas transporto priemonėje; [29 pakeit.]*
- ji) negaliojanti kortelė – sugedusi, po pirminio autentiškumo tikrinimo neleistina kortelė arba kortelė, kurios galiojimo laikas dar neprasidėjo arba jau baigėsi; [30 pakeit.]*
- jj) periodinė patikra – visuma operacijų, kurios atliekamos siekiant patikrinti, ar tachografas veikia tinkamai ir ar jo nustatymai atitinka transporto priemonės parametrus; [31 pakeit.]*
- jk) spausdintuvas – tachografo komponentas, kuris spausdina spaudinius su laikomais duomenimis; [32 pakeit.]*
- jl) remontas – bet koks judesio jutiklio arba transporto priemonės bloko remontas, dėl kurio reikia išjungti jo maitinimą arba atjungti kitus tachografo komponentus ar jį atidaryti; [33 pakeit.]*
- jm) tipo patvirtinimas – valstybės narės atliekamas procesas, kuriuo patvirtinama, kad tachografas (ar jo komponentas), programinė įranga arba tachografo kortelė atitinka šio reglamento reikalavimus; [34 pakeit.]*
- jn) transporto priemonės identifikacija – transporto priemonės identifikacijos numeriai: transporto priemonės registracijos numeris (TPRN) su registruojančiosios valstybės narės žymeniu ir transporto priemonės identifikacijos numeris (TPIN); [35 pakeit.]*
- jo) sąveika – sistemų ir susijusių verslo procesų gebėjimas keistis duomenimis, dalytis informacija ir žiniomis; [36 pakeit.]*
- jp) sąsaja – infrastruktūra tarp atskirų sistemų, užtikrinanti sistemų sujungimo ir sąveikos priemonės. [37 pakeit.]*

3 straipsnis

Taikymo sritis

1. Tachografas sumontuojamas ir naudojamas vienoje iš valstybių narių registruotose keleivinėse ar krovininėse kelių eismo transporto priemonėse, kurioms taikomos Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Valstybės narės šio reglamento nuostatų gali netaikyti Reglamento (EB) Nr. 561/2006 13 straipsnio 1 ir 3 dalyse nurodytoms transporto priemonėms.

3. Gavusios Komisijos leidimą, valstybės narės šio reglamento nuostatų gali netaikyti transporto priemonėms, kurios naudojamos Reglamento (EB) Nr. 561/2006 14 straipsnio 1 dalyje nurodytoms vežimo operacijoms.

Valstybės narės šio reglamento nuostatų gali netaikyti transporto priemonėms, kurios naudojamos Reglamento (EB) Nr. 561/2006 14 straipsnio 2 dalyje nurodytoms vežimo operacijoms; apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

3a. Iki 2020 m. visose transporto priemonėse, kurioms taikomas šis reglamentas, vadovaujantis jo 2 ir 3 dalimis turi būti įrengti išmanieji tachografai, kaip nurodyta šiame reglamente. [38 pakeit.]

4. Atliekant vidaus vežimo operacijas valstybės narės gali reikauti sumontuoti ir naudoti tachografą pagal šį reglamentą bet kurioje transporto priemonėje, kurioje tachografą sumontuoti ir naudoti nėra privaloma pagal 1 dalies nuostatas.

3a straipsnis

Esminiai reikalavimai

1. Tachografams, tachografo kortelėms ir registracijos lapams taikomi griežti techniniai, funkciniai ir kiti reikalavimai siekiant užtikrinti, kad jie atitiktų 2 dalyje nustatytus esminius reikalavimus ir kad jais būtų pasiekti šio reglamento tikslai.

2. Kad būtų galima veiksmingai kontroliuoti, ar laikomasi taikomų socialinių teisės aktų, tachografas turi atitikti šiuos esminius reikalavimus. Tuo tikslu jis:

a) registruoja tikslus ir patikimus duomenis apie vairuotojo veiklą ir transporto priemonę;

b) turi būti saugus, kad būtų galima užtikrinti transporto priemonės blokuose, judesio jutikliuose ir tachografo kortelėse įrašytų ir nuskaitytų duomenų patikimumą ir šaltinį;

c) turi būti saugūs;

d) turi būti patogus naudoti.

3. Tachografai projektuojami ir naudojami taip, kad būtų galima užtikrinti privatumą ir asmens duomenų apsaugą.

4. Tachografai transporto priemonėje įrengiami tokioje vietoje, kad vairuotojui liekant savo vietoje jie būtų visiškai pasiekiami, o juose pateikiami duomenys perskaitomi, kad vairuodamas ir nejudėdamas iš savo vietos vairuotojas galėtų saugiai naudotis reikiamomis funkcijomis ir kad vairuotojo dėmesys nebūtų nukreipiamas nuo kelio.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

5. Duomenys transporto priemonėms ar vairuotojams perkeliami per kuo trumpesnę laiką.

6. Perkeliant duomenis jie negali būti nei pakeisti, nei panaikinti. Išsamių duomenų apie greitį perkėlimo gali nereikėti siekiant užtikrinti atitiktį Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatoms, tačiau jis gali būti atliekamas ir naudojamas kitais tikslais, pvz., tiriant eismo įvykius. [39 pakeit.]

3b straipsnis

Tachografo funkcijos

Tachografas turi atlikti šias funkcijas:

- 1) stebėti kortelių įdėjimo ir išėmimo veiksmus,
- 2) matuoti greitį ir atstumą,
- 3) matuoti laiką (trukmę),
- 4) stebėti vairuotojo veiklą,
- 5) stebėti važiavimo būseną,
- 6) leisti vairuotojui rankomis įvesti duomenis,
- 7) įvesti vietų, kuriose prasideda ir (arba) baigiasi dienos darbo laikotarpiai, žymenis,
- 8) leisti rankomis įvesti duomenis apie vairuotojo veiklą,
- 9) įvesti informaciją apie ypatingas būsenas,
- 10) valdyti įmonės užraktus,
- 11) stebėti kontrolės veiklą,
- 12) aptikti įvykius ir (arba) gedimus,
- 13) atlikti saviagnostiką ir savitikrą,
- 14) nuskaityti duomenų atmintyje įrašytą informaciją,
- 15) įrašyti ir laikyti informaciją duomenų atmintyje,
- 16) nuskaityti tachografo kortelėse įrašytą informaciją,

2012 m. liepos 3 d., antradienis

17) įrašyti ir laikyti informaciją tachografo kortelėse,

18) rodyti ekrane,

19) spausdinti,

20) perspėti,

21) perkelti duomenis į išorines laikmenas,

22) persiųsti duomenis į papildomus išorinius įtaisus,

23) kalibruoti,

24) koreguoti laiką,

25) rodyti likusią vairavimo trukmę,

26) rodyti panaudotų pertraukų laiką. [40 pakeit.]

3c straipsnis

Duomenys, kurie turi būti registruojami

1. Skaitmeniniu tachografu registruojami šie duomenys:

a) nuvažiuotas atstumas ir transporto priemonės važiavimo greitis;

b) laiko matavimas;

c) vairuotojo darbo dienos laikotarpio pradžia ir pabaiga bei bet kokios vežimo veiklos pradžia ir pabaiga;

d) vairuotojo tapatybė;

e) vairuotojo veikla;

f) kalibravimo duomenys, įskaitant dirbtuves identifikuojančius duomenis;

g) įvykiai ir gedimai.

2. Analoginiu tachografu registruojami bent 1 dalies a, b ir e punktuose nurodyti duomenys.

3. Prieiga prie tachografe laikomų duomenų gali būti visuomet suteikiama:

a) kompetentingoms kontrolės institucijoms, vykdančioms patikras, ir

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- b) atitinkamoms transporto įmonėms, kad jos galėtų įvykdyti savo teises pareigas, ypač pareigas, įtvirtintas 28 ir 29 straipsniuose.

Prieiga prie duomenų, kuriuose yra asmens duomenų, suteikiama tik gavus atitinkamą leidimą remiantis duomenų apsaugos teisės aktais. [41 pakeit.]

3d straipsnis

Rodymas ekrane

1. Tachografas turi rodyti ekrane:

a) numatytuosius duomenis,

b) perspėjimų informaciją,

c) informaciją, susijusią su naudojimosi meniu,

d) kitus naudotojo pageidaujamus duomenis pagal 3c straipsnio 1 dalį,

e) su vairuotoju susijusią informaciją:

— jei esama veikla yra VAIRAVIMAS – jo nepertraukiamo vairavimo trukmę ir tuometinę bendrąją poilsio trukmę,

— jei esama veikla yra NEVAIRAVIMAS – šios veiklos esamą trukmę (nuo jos pasirinkimo momento) ir tuometinę bendrąją poilsio trukmę.

2. Tachografo ekrane gali būti rodoma papildoma informacija, jei ji aiškiai atskiriama nuo pirmiau reikalaujamos informacijos.

3. Kai nereikia rodyti jokios kitos informacijos, tachografas pagal nutylėjimą turi rodyti:

— laiką,

— darbo režimą,

— esamą vairuotojo veiklą ir esamą vairuotojo porininko veiklą.

Su kiekvienu vairuotoju susiję duomenys turi būti pateikiami aiškiai, paprastai ir nedviprasmiškai. Jeigu su vairuotoju ir vairuotoju porininku susijusios informacijos negalima parodyti vienu metu, tachografas pagal nutylėjimą turi rodyti su vairuotoju susijusią informaciją, o naudotojui yra leidžiama pasirinkti su vairuotoju porininku susijusios informacijos rodinį.

4. Tachografas turi rodyti perspėjimą informaciją pagal 3d straipsnį. Taip pat gali būti rodomas raidinis perspėjimo paaiškinimas vairuotojo pageidaujama kalba. [42 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3e straipsnis**Perspėjimai**

1. Tachografas turi perspėti vairuotoją, kai aptinka įvykį ir (arba) gedimą. Tachografas turi perspėti vairuotoją likus 15 minučių iki maksimalaus nepertraukiamo vairavimo laikotarpio pabaigos ir jį viršijus.
2. Perspėjimai turi būti regimieji. Regimieji perspėjimai turi būti aiškiai atpažįstami naudotojui, būti rodomi vairuotojo regos lauke ir aiškiai matomi tiek dieną, tiek naktį. Kartu gali būti ir papildomi girdimieji perspėjimai.
3. Perspėjimas turi trukti ne mažiau kaip 30 sekundžių, nebent naudotojas, paspaudęs bet kurį tachografo klavišą, patvirtintų, jog jį pastebėjo.
4. Perspėjimo priežastis turi būti rodoma tachografo ekrane tol, kol naudotojas, paspausdamas tam tikrą klavišą arba pasirinkdamas tam tikrą tachografo komandą, patvirtina, kad ją mato. Gali būti pateikiami papildomi perspėjimai, jei vairuotojas negali jų supainioti su pirmiau minėtais. [43 pakeit.]

3f straipsnis**Duomenų apsauga ir privatumas**

1. Asmens duomenys pagal šį reglamentą tvarkomi laikantis direktyvų 95/46/EB ir 2002/58/EB nuostatų ir prižiūrint Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnyje nurodytai nepriklausomai valdžios institucijai.
2. Privaloma tvarkyti tik tuos duomenis, kurie būtini duomenų tvarkymo procesui.
3. Šiame reglamente nurodytomis specifikacijomis užtikrinamas tachografu užregistruotų, tvarkomų ar jame laikomų asmens duomenų konfidencialumas ir duomenų nepažeistumas ir užkertamas kelias sukčiavimui ir neteisėtam duomenų naudojimui.

Turi būti priimtos atitinkamos apsaugos priemonės siekiant užtikrinti, kad būtų saugomi asmens duomenys, visų pirma susiję su:

- pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos naudojimui įrašant vietos nustatymo duomenis, kaip nurodyta 4 straipsnyje,
- nuotolinio ryšio naudojimui kontrolės tikslais, kaip nurodyta 5 straipsnyje,
- tachografo su suderintąja sąsaja naudojimui, kaip nurodyta 6 straipsnyje,
- elektroniniu keitimusi informacija apie vairuotojų korteles, kaip nurodyta 26 straipsnyje,
- transporto įmonių atliekamos apskaitos tvarkymu, kaip nurodyta 29 straipsnyje.

4. Transporto priemonių savininkai ir (arba) transporto įmonės laikosi atitinkamų asmens duomenų apsaugos nuostatų.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

5. Kad būtų skatinama geroji patirtis duomenų apsaugos klausimais, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir duomenų apsaugos institucijų 29 straipsnio darbo grupė dalyvauja Tachografo forume, numatytame šio reglamento 41 straipsnyje.

6. Tarpvalstybiniam keitimuisi duomenimis su trečiosios šalies valdžios institucijomis taikant šį reglamentą reikalingos atitinkamos duomenų apsaugos priemonės, kurios padėtų užtikrinti pakankamai aukšto lygio apsaugą remiantis Direktyvos 95/46/EB 25 ir 26 straipsniais. [44 pakeit.]

3g straipsnis

Specifikacijos

1. Komisijai pagal 39 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, siekiant patvirtinti išsamias specifikacijas, reikalingas šio reglamento priedams iš dalies pakeisti ir papildyti, ir siekiant užtikrinti, kad tikrinančių pareigūnų tachografe laikomiems duomenims analizuoti ir interpretuoti naudojami tachografai, tachografo kortelės ir programinė įranga atitiktų šiame reglamente, ypač I ir II skyriuose, įtvirtintus principus ir reikalavimus.

2. Komisija patvirtina 1 dalyje nurodytas išsamias specifikacijas iki ... +.

3. Atitinkamais atvejais ir atsižvelgiant į specifikacijos sritį, į specifikaciją gali būti įtraukiama viena ar kelios šių rūšių nuostatos:

a) veikimo nuostatos, kuriomis apibūdinamas įvairių vartotojų vaidmuo ir informacijos srautas tarp jų;

b) techninės nuostatos, kurios numato technines priemones funkcinėms nuostatoms ir reikalavimams, įtvirtintiems šiame reglamente, įvykdyti;

c) organizacinės nuostatos, kuriomis apibūdinami įvairių suinteresuotųjų šalių procedūriniai įsipareigojimai;

d) paslaugų teikimo nuostatos, kuriomis apibūdinami įvairūs paslaugų lygiai ir jų turinys.

4. Prireikus specifikacijos grindžiamos standartais ir jomis užtikrinama įvairių versijų ir kartų transporto priemonių blokų, tachografo kortelių ir vykdymą užtikrinančių institucijų įrangos sąveika ir suderinamumas.

5. Kai tai susiję su II skyriuje minimo išmaniojo tachografo funkcijų veikla, specifikacijose būtina nurodyti reikalavimus, reikalingus užtikrinti tikslumą ir patikimumą duomenų, gaunamų iš prie tachografo prijungtų išorinių prietaisų.

6. Visi tachografe kaupiami ar iš tachografo arba į jį tiek belaidžiu ryšiu, tiek elektroniniu būdu perduodami duomenys, neatsižvelgiant į tai, ar jie yra teisinio reikalavimo dalis, ar ne, yra pateikiami viešai skelbiamose specifikacijose.

+ Data: dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

7. Prieš patvirtindama II skyriuje nurodytas specifikacijas, Komisija atlieka poveikio vertinimą, įskaitant sąnaudų ir naudos analizę.

II SKYRIUS

Išmanusis tachografas

4 straipsnis

Vietos nustatymo duomenų įrašymas

1. Vietos nustatymo duomenys įrašomi siekiant nustatyti dienos darbo laikotarpio pradžios ir pabaigos vietą. Kad būtų lengviau patikrinti, kaip laikomasi atitinkamų teisės aktų, darbo laikotarpio pradžios ir pabaigos vietos nustatymo duomenys bei kiekvienos transporto operacijos duomenys įrašomi automatiškai. Šiuo tikslu pirmą kartą [praėjus 48 24 mėnesiams nuo šio reglamento specifikacijų, nurodytų šiame straipsnyje ir 3g straipsnyje, įsigaliojimo dienos] pradedamose eksploatuoti transporto priemonėse sumontuojamas su GNSS sujungtas tachografas. [46 pakeit.]

1a. Kalbant apie tachografo prijungimą prie 1 dalyje numatytos GNSS, naudojamasi tik tokiais palydovinės vietos nustatymo paslaugos ryšiais, kurie vietos nustatymo paslaugą teikia nemokamai. Tachografe nelaikomi jokie vietos duomenys, išskyrus, jei įmanoma, nurodytus geografinėmis koordinatėmis, leidžiančiomis nustatyti 1 dalyje nurodytas pradžios ir pabaigos vietas. [47 pakeit.]

2. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 39 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus dėl ~~II priedo~~ papildymo išsamiomis techninėmis specifikacijomis, reikalingomis išsamių specifikacijų, reikalingų užtikrinti, kad šiame straipsnyje nurodytu tachografu būtų galima tvarkyti iš GNSS gautus vietos nustatymo duomenis, rengimo.

Visų pirma specifikacijos turi atitikti šias sąlygas:

- jos turi būti grindžiamos nemokamu naudojimu GNSS paslauga;
- automatiškai ir privalomai įrašomi tik tie vietos nustatymo duomenys, kurių būtinai reikia, kad kontrolės institucijos galėtų atlikti tachografe registruotos informacijos kryžminę patikrą;
- poveikio vertinimas dėl duomenų apsaugos atliekamas ir viešai paskelbiamas prieš priimant šiame straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus;
- autentifikuotų signalų naudojimas neprivalomas, nebent juos galima gauti nemokamai.

Specifikacijose nustatoma, dėl kokios rūšies įvykio gali būti automatiškai įrašomi vietos duomenys ir kokių atveju turėtų būti paliekama ranka daromo įrašo galimybė. Specifikacijose nurodoma skirtingos GNSS imtuvo instaliavimo pačiame tachografe ar išorėje sąlygos ir reikalavimai ir, jei išorėje, – kaip susieti GNSS su kitais transporto priemonės judėjimo duomenimis. [48 pakeit.]

2a. Bet koks kitas tachografe registruotų vietos nustatymo duomenų naudojimas nėra privalomas transporto įmonėms ir turi atitikti duomenų apsaugos teisės aktus Sąjungoje. [49 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

5 straipsnis

Galimo manipuliavimo duomenimis arba jų netinkamo naudojimo nuotolinis ryšys kontrolės tikslais **ankstyvas nustatymas** [50 pakeit.]

1. Kad kompetentingoms kontrolės institucijoms būtų lengviau atlikti tikslines patikras kelyje, pirmą kartą [praėjus 48 24 mėnesiams nuo šio reglamento **šiam straipsnyje ir 3g straipsnyje nurodytų specifikacijų** įsigaliojimo dienos] ~~pradedamose eksploatuoti~~ **registruotose** transporto priemonėse sumontuojamas tachografas yra pritaikytas užmegzti ryšį su šiomis institucijomis **perduoti duomenis toms institucijoms** transporto priemonei važiuojant. [51 pakeit.]

1a. Valstybės narės savo kontrolės institucijas aprūpina ankstyvo nuotolinio nustatymo įranga, reikalinga siekiant užtikrinti šiame straipsnyje nurodytų duomenų pateikimą. [52 pakeit.]

2. ~~Ryšys 1 dalyje minimas duomenų perdavimo ryšys~~ su tachografu užmezgamas tik jei to reikalaujama naudojant kontrolės institucijų įrangą. Ryšys apsaugomas siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir įrašinės bei kontrolės įrangos autentiškumą. **Prieiga prie perduotų duomenų suteikiama tik vykdymą užtikrinančioms įstaigoms, įgaliotoms kontroliuoti, ar nepažeidžiamas šis reglamentas ir Reglamentas (EB) Nr. 561/2006, ir dirbtuvėms, jei tokia prieiga būtina siekiant patikrinti, ar tachografas veikia tinkamai.** [53 pakeit.]

3. Užmezgus ryšį keičiamasi tik tikslinėms patikroms kelyje būtinais duomenimis. **Tokie duomenys gali būti susiję su šiais tachografu įregistruotais įvykiais arba duomenimis:**

- **naujausias mėginimas pažeisti apsaugą;**
- **ilgiausias elektros srovės tiekimo sutrikimas;**
- **jutiklio gedimas;**
- **duomenų apie judėjimą klaida;**
- **transporto priemonės judėjimo konfliktas;**
- **važiavimas be galiojančios kortelės;**
- **duomenys apie tai, kad kortelė įdėta važiuojant;**
- **laiko koregavimo duomenys;**
- **kalibravimo duomenys, įskaitant paskutinių dviejų kalibravimų datas;**
- **transporto priemonės registracijos numeris.**

Vairuotojo tapatybės, ~~vairuotojo veiklos ir greičio duomenys~~ **tautybės** neperduodami. [54 pakeit.]

4. Duomenimis keičiamasi tik siekiant nustatyti, ar laikomasi Reglamentas (EB) Nr. 561/2006 reikalavimų. Jie ~~neperduodami jokiems subjektams, išskyrus~~ **perduodami tik** kontrolės institucijoms **institucijoms arba teisminėms institucijoms teismo proceso eigoje.** [55 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

5. Kontrolės institucijos duomenis gali laikyti tik kol atliekama patikra kelyje; jie ištrinami ne vėliau kaip praėjus dviem valandoms po jų *perdavimo, nebent duomenys rodytų galimą manipuliavimą tachografo duomenimis arba netinkamą jo naudojimą. Jei kitos patikros pabaigos kelyje metu įtarimai dėl manipuliavimo arba netinkamo naudojimo nepasitvirtina, perduoti duomenys ištrinami nedelsiant. Duomenys, susiję su transporto priemonės identifikavimu arba techniniais parametrais, kuriuose nėra asmeninių duomenų, gali būti naudojami kontrolės institucijų statistiniais tikslais.* [56 pakeit.]

6. Transporto priemonės savininkas arba turėtojas *įmonė, kuri valdo transporto priemonę* privalo vairuotoją informuoti apie tai, kad gali būti užmegztas nuotolinis ryšys. [57 pakeit.]

7. *Naudojant šiame straipsnyje aprašyto tipo nuotolinį ryšį kontrolės tikslais, jokių būdu vairuotojui ar įmonei negali būti automatiškai skiriamos baudos ar sankcijos.* Atsižvelgdama į keitimąsi duomenimis, kompetentinga kontrolės institucija gali nuspręsti patikrinti transporto priemonę ir tachografą. *Dėl nuotolinio ryšio negalima sutrukdyti kontrolės institucijoms vykdyti atsitiktinių patikrinimų keliuose, kurie remiasi 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti 9 straipsniu įvesta rizikos įvertinimo sistema (****).* [58 pakeit.]

8. Pagal 39 straipsnį Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl ~~IB priedo papildymo išsamiais techninėmis specifikacijomis, reikalingomis išsamių specifikacijų, reikalingų užtikrinant tachografo nuotolinį ryšį su kompetentingomis kontrolės institucijomis, rengimo~~, kaip nustatyta šiame straipsnyje. *Komisija taip pat gali pratęsti 1 dalyje nustatytą laikotarpį, jei jam baigiantis ji galėtų įrodyti, kad dar nėra tinkamų ir reikalingas specifikacijas atitinkančių prietaisų.* [59 ir 122 pakeit.]

6 straipsnis

Intelektinės transporto sistemos (ITS)

1. IB priede nurodytas tachografas yra sąveikus su 2010 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/40/ES dėl kelių transporto ir jo sąsajų su kitų rūšių transportu srities ITS diegimo sistemos (****) 4 straipsnyje apibrėžtomis intelektinės transporto sistemos prietaikomis.

1a. Galima prieiga tik prie tų tachografo įregistruotų duomenų, kurių būtinai reikia ITS prietaikoje atliekamam apdorojimui.

Tachografe įrašyti duomenys gali būti perduodami į ITS prietaikas, jeigu įvykdyti šie reikalavimai:

a) sąsaja nedaro poveikio tachografo duomenų autentiškumui ir vientisumui;

b) prie sąsajos prijungtam išoriniam įrenginiui prieiga prie asmens duomenų, įskaitant vietos nustatymo duomenis, suteikiama tik gavus įrodomą vairuotojo, su kuriuo susiję tie duomenys, sutikimą. [60 pakeit.]

2. 1 dalyje nurodytu tikslu pirmą kartą ~~praėjus 48~~ **24** mėnesiams nuo šio reglamento ~~šiuo~~ **šiuo** straipsnyje nurodytų ~~techninių specifikacijų~~ **techninių specifikacijų** įsigaliojimo dienos) pradedamose eksploatuoti transporto priemonėse sumontuojamas tachografas su įtaisyta darniąja sąsaja, ITS prietaikose leidžiančia naudoti įrašytus ar generuotus duomenis. [61 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3. Pagal 39 straipsnį Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus dėl ~~IB priedo papildymo~~ **darniosios sąsajos specifikacijų**, prieigos teisės ir duomenų, kuriais suteikiama teisė naudotis, sąrašo ~~specifikacijomis~~ **rengimo**.

Komisija taip pat gali pratęsti 1 dalyje nustatytą laikotarpį, jei jam baigiantis ji galėtų įrodyti, kad dar nėra tinkamų ir reikalingas specifikacijas atitinkančių prietaisų.

Pirmenybė teikiama darniosios ITS prietaikos, pagal kurią vairuotojams suteikiama galimybė interpretuoti tachografe laikomus duomenis, siekiant jiems padėti laikytis socialinių teisės aktų, rengimui. [62 ir 123 pakeit.].

III SKYRIUS

Tipo patvirtinimas

7 straipsnis

Paraiškos

1. Gamintojai ar jų atstovai paraišką suteikti transporto priemonės bloko, **svorio jutiklio**, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės **ar programinės įrangos, kurią kompetentingos kontrolės institucijos naudoja duomenims aiškinti**, ES tipo patvirtinimą perduoda kiekvienos valstybės narės paskirtoms tipo patvirtinimo institucijoms **ir kurių tipo patvirtinimo sąlygas yra pripažinęs Komisijos Patariamąjį informacinių sistemų saugos komiteto (SOG-IS) tarpusavio pripažinimo susitarimo valdymo komitetas. Komisija, prieš priimdama bet kokią sprendimą dėl trečiosios šalies sertifikavimo institucijos pripažinimo, konsultuojasi su SOG-IS susitarimo valdymo komitetu. [63 ir 150 pakeit.]**

2. Valstybės narės perduoda Komisijai pagal 1 dalį paskirtų institucijų pavadinimus ir jų kontaktinius duomenis **ne vėliau kaip praėjus 3 mėnesiams nuo ... +**. Komisija paskirtųjų tipo patvirtinimo institucijų sąrašą skelbia savo žiniatinklio svetainėje. **[64 pakeit.]**

2a. Tvirtinant tachografų ir tachografo kortelių tipą atliekami apsaugos, veikimo ir sąveikos bandymai. Jei šių bandymų rezultatai teigiami, tai nurodoma atitinkamame pažymėjime. [65 pakeit.]

3. Su tipo patvirtinimo paraiška perduodamos atitinkamos specifikacijos ~~ir VIII skirsnio IB priede nurodyti~~ **apsaugos, veikimo ir sąveikos** pažymėjimai. ~~Komisija paskiria nepriklausomus vertintojus, kurie išduoda apsaugos pažymėjimą. Taip pat turi būti pateikiama informacija, kaip tachografo komponentai turi būti užplombuojami. [66 pakeit.]~~

3a. Apsaugos pažymėjimas, kuriame patvirtinama atitiktis remiantis apsaugos tikslais, išduodamas laikantis šio reglamento nuostatų. Apsaugos pažymėjimą išduoda Komisijos pripažinta sertifikavimo įstaiga.

Veikimo pažymėjimas išduodamas gamintojui tik tuomet, jei visų šiame reglamente nurodytų veikimo bandymų rezultatai yra tinkami; jame patvirtinama, kad išbandytas objektas atitinka atitinkamus reikalavimus dėl atliekamų funkcijų, matavimo tikslumo ir atsparumo aplinkos poveikiui. Veikimo pažymėjimą išduoda tipo patvirtinimo institucija.

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Sąveikos pažymėjimą išduoda viena Komisijos įgaliota laboratorija, už kurią atsako Komisija. Sąveikos bandymai, kuriais patvirtinama, kad tachografai arba tachografo kortelės yra visiškai funkciškai suderinami su reikiamu tachografu ar tachografo kortele, atliekami laikantis šio reglamento. Laboratorija neatlieka tachografo ar tachografo kortelių, kuriems nesuteiktas apsaugos pažymėjimas ir veikimo pažymėjimas, sąveikos bandymų, išskyrus esant išimtinėms aplinkybėms, aprašytoms šiame reglamente. [67 pakeit.]

3b. *Prieš keičiant tachografo programinę ar techninę įrangą arba medžiagas, iš kurių jis gaminamas, apie būsimus pakeitimus pranešama tipo patvirtinimą tachografui suteikusiai institucijai. Ši institucija patvirtina gamintojui tipo patvirtinimo pratęsimą arba gali pareikalausti gauti naujus veikimo, apsaugos ir (arba) sąveikos pažymėjimus. [68 pakeit.]*

4. Jokia paraiška dėl transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės tipo negali būti pateikta daugiau nei vienai valstybei narei.

8 straipsnis

Tipo patvirtinimo suteikimas

Valstybė narė ES komponento tipo patvirtinimą suteikia bet kokiam ~~I ar II priede nustatytus šiame reglamente nurodytose specifikacijose įtvirtintus~~ reikalavimus atitinkančiam transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės **programinės įrangos, kontrolės institucijų naudojamos tachografe laikomiems duomenims interpretuoti**, tipui, jei valstybė narė gali patikrinti pagamintų modelių atitiktį patvirtintam tipui. [69 pakeit.]

Jei patvirtintas modelis modifikuojamas ar papildomas, būtinas papildomas ES tipo patvirtinimas, kurį suteikia pirminį ES tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė.

9 straipsnis

Tipo patvirtinimo ženklas

Valstybės narės kiekvienam transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės tipui, kurį jos patvirtina pagal 8 straipsnį, išduoda II priede nurodyto pavyzdžio ES tipo patvirtinimo ženklą.

10 straipsnis

Patvirtinimas ar atsisakymas suteikti patvirtinimą

Valstybės narės kompetentingos institucijos, kurioms pateikta tipo patvirtinimo paraiška, kitų valstybių institucijoms per mėnesį nusiunčia kiekvieno jų patvirtinto transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės tipo **ar programinės įrangos, kontrolės institucijų naudojamos tachografe laikomiems duomenims interpretuoti**, patvirtinimo pažymėjimo kopiją, prie kurios prideda atitinkamų specifikacijų kopijas, **įskaitant informaciją apie plombas**. [70 pakeit.]

Jei kompetentingos institucijos tipo patvirtinimo paraiškos nepatvirtina, kitų valstybių narių institucijoms jos praneša apie atsisakymą patvirtinti ir nurodo savo sprendimo priežastis.

2012 m. liepos 3 d., antradienis**11 straipsnis****Įrangos atitiktis tipo patvirtinimo reikalavimams**

1. Jei pagal 8 straipsnį ES tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė nustato, kad jos išduotu ES tipo patvirtinimo ženklu pažymėti transporto priemonės blokai, judesio jutikliai, registracijos lapai ar tachografo kortelės neatitinka jos patvirtinto eksperimentinio pavyzdžio, ji imasi būtinų veiksmų, siekdama užtikrinti pagamintų modelių atitiktį patvirtintiems eksperimentiniams pavyzdžiams. Jei reikia, ES tipo patvirtinimas gali būti paskelbtas netekusiu galios.

2. ES tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė šį patvirtinimą paskelbia netekusiu galios, jei patvirtintas transporto priemonės blokas, judesio jutiklis, registracijos lapas ar tachografo kortelė neatitinka šio reglamento reikalavimų ar jei eksploatuojant nustatomas koks nors bendro pobūdžio defektas, dėl kurio transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės neįmanoma naudoti pagal numatytą paskirtį.

3. Jei ES tipo patvirtinimą suteikusiai valstybei narei kita valstybė narė praneša apie vieną iš 1 ir 2 dalyse nurodytų atvejų, pranešimą gavusi valstybė narė pasitaria su pranešimą pateikusia valstybe narė ir laikydamasi 5 dalies nuostatų imasi minėtose dalyse nurodytų veiksmų.

4. Nustačiusi vieną iš 2 dalyje nurodytų atvejų, valstybė narė iki atskiro pranešimo transporto priemonės bloką, judesio jutiklį, registracijos lapus ar tachografo korteles gali uždrausti tiekti rinkai ir eksploatuoti. Jei gavęs atitinkamą išpėjimą gamintojas neužtikrina, kad įranga atitiktų patvirtintą modelį ar šio reglamento reikalavimus, tas pats taikoma 1 dalyje minėtais atvejais, susijusiais su transporto priemonės blokais, judesio jutikliais, registracijos lapais ar tachografo kortelėmis, kuriems išimties tvarka ES pradinė patikra netaikoma.

Kiekvienu atveju valstybių narių kompetentingos institucijos vienos kitoms ir Komisijai per mėnesį praneša apie visus atvejus, kai paskelbiama, kad ES tipo patvirtinimas neteko galios, arba apie visas kitas pagal 1, 2 ir 3 dalies nuostatas taikytas priemones ir nurodo tokių veiksmų priežastis.

5. Jei ES tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė užginčija bet kurį iš 1 ar 2 dalyse nurodytų atvejų, apie kurį jai pranešta, atitinkamos valstybės narės siekia išspręsti ginčą ir informuoja Komisiją.

Jei po valstybių narių derybų per keturis mėnesius nuo 3 dalyje nurodyto pranešimo dienos nepasiekiamas susitarimas, tai Komisija, pasitarusi su visų valstybių narių ekspertais ir atsižvelgusi į visus susijusius veiksnius, pvz., ekonominius ir techninius veiksnius, per šešis mėnesius nuo keturių mėnesių laikotarpio pabaigos priima sprendimą, apie kurį pranešama atitinkamoms valstybėms narėms ir apie kurį kartu informuojamos ir kitos valstybės narės. Komisija kiekvienu atveju nustato galutinį savo sprendimo įgyvendinimo terminą.

12 straipsnis**Registracijos lapų patvirtinimas**

1. Pareiškėjas į paraišką registracijos lapo modeliui suteikti ES tipo patvirtinimą įtraukia ~~1 priede nurodyto~~ **analoginio** tachografo tipą ar tipus, su kuriais numatoma naudoti atitinkamą lapą, ir pristato tinkamą šio tipo ar tipų įrangą, kad lapą būtų galima išbandyti.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Kiekvienos valstybės narės kompetentingos institucijos patvirtinimo pažymėjime išvardija ~~I priede nurodytą~~ **analoginio** tachografo tipą ar tipus, su kuriais galima naudoti šio modelio registracijos lapą.

13 straipsnis

Sprendimų atsisakyti suteikti patvirtinimą pagrindimas

Visuose pagal šį reglamentą priimtuose sprendimuose atsisakyti suteikti transporto priemonės bloko, judesio jutiklio, registracijos lapo modelio ar tachografo kortelės tipo patvirtinimą ar jį paskelbti netekusiu galios išsamiai nurodomos tokių sprendimų priežastys. Apie sprendimą informuojama suinteresuotoji šalis, kuriai kartu pateikiama informacija apie valstybių narių galiojančiuose įstatymuose numatytas teisių gynimo priemones, kurių ji gali imtis, taip pat apie tai, per kiek laiko tokiomis priemonėmis galima naudotis.

14 straipsnis

Patvirtinto tipo tachografų pripažinimas

Jokia valstybė narė negali atsisakyti registruoti transporto priemonės su sumontuotu tachografu arba drausti tokią transporto priemonę pradėti eksploatuoti ar naudoti dėl kokios nors priežasties, susijusios su tuo, kad transporto priemonėje sumontuotas šis tachografas, jei tachografas paženklintas 9 straipsnyje nurodytu ES tipo patvirtinimo ženklu ir 17 straipsnio 4 dalyje nurodyta įrengimo plokšte.

15 straipsnis

Apsauga

1. Gamintojai transporto gaminamus priemonės blokus, judesio jutiklius, ~~svorio jutiklius~~ ir tachografo korteles projektuoja, bando ir peržiūri taip, kad būtų galima nustatyti visus produkto naudojimo ciklo etapais atsirandančius trūkumus, užkirsti jiems kelią ar juos sumažinti. **Patvirtinimo pažymėjimą išdavusi valstybė narė nustato, kokių dažnumu turi būti atliekami bandymai, juos atliekant ne rečiau kaip kas dvejus metus. [71 ir 151 pakeit.]**

2. Šiuo tikslu 7 straipsnio ~~3~~ **3a** dalyje ~~nurodytam nepriklausomam vertintojui~~ **nurodytai sertifikavimo įstaigai** gamintojai pateikia atitinkamus dokumentus, kad ~~jis ji~~ **ji** galėtų atlikti trūkumų analizę. **[72 pakeit.]**

3. ~~Tikrinami~~ **1 dalies tikslais 7 straipsnio 3a dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga, tikrinama** transporto priemonės blokus, judesio jutiklius ir tachografo korteles ~~nepriklausomi vertintojai~~ surengia skverbties bandymus, ~~siekdami~~ **siekdama** patvirtinti, kad žinomais trūkumais nesugebės pasinaudoti viešai prieinamų žinių turintys asmenys. **[73 pakeit.]**

3a. Jei atliekant 1 ir 3 dalyje nurodytus bandymus transporto priemonės bloke, judesio jutiklyje ar tachografo kortelėse aptinkama trūkumų, šios dalys neteikiamos rinkai. Tokiais atvejais tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė šį patvirtinimą paskelbia netekusiu galios, kaip numatyta 11 straipsnio 2 dalyje. [74 pakeit.]

3b. Jei gamintojas arba 7 straipsnio 3a dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga transporto priemonės bloke, judesio jutiklyje ar tachografo kortelėse aptinka labai didelių trūkumų, o šios dalys jau buvo pateiktos rinkai, gamintojas arba 7 straipsnio 3a dalyje nurodyta sertifikavimo įstaiga nedelsdami apie tai informuoja kompetentingas atitinkamos valstybės narės institucijas. [75 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3c. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių siekdamos užtikrinti, kad 3b dalyje nurodyta problema būtų išspręsta, ypač gamintojo, ir nedelsdamos informuoja Komisiją apie aptiktus trūkumus ir priemones, kurių ketina imtis arba kurių buvo imtasi. [76 pakeit.]

16 straipsnis

Eksplotaciniai bandymai

1. Valstybės narės gali leisti atlikti tachografo, kurio tipas dar nepatvirtintas, eksploatacinius bandymus. Valstybės narės pripažįsta kitos valstybės narės išduotus leidimus atlikti eksploatacinius bandymus.

2. Atliekant eksploatacinį bandymą dalyvaujantys vairuotojai ir transporto įmonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 561/2006 reikalavimus. Siekdami įrodyti tokią atitiktį vairuotojai vadovaujasi 31 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3. Siekdamą nustatyti atliekant eksploatacinius bandymus taikytinas procedūras ir eksploataciniams bandymams stebėti būtinas formas, Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus. Įgyvendinimo aktai priimami vadovaujantis 40 straipsnio 2 dalyje nustatyta patariamąja procedūra.

IV SKYRIUS

Montavimas ir tikrinimas

17 straipsnis

Montavimas ir tikrinimas

1. Tachografus montuoti ar remontuoti gali tik valstybių narių kompetentingų institucijų pagal 19 straipsnį patvirtinti montuotojai ar dirbtuvės.

2. Pagal specifikacijas, įtrauktas į 10 straipsnyje nurodytą tipo patvirtinimo pažymėjimą, patvirtinti montuotojai arba dirbtuvės tachografą plombuoja tik patikrinę, ar jis veikia tinkamai, ypač ar įrašytų duomenų neįmanoma iškraipyti ar pakeisti klastojant. [77 pakeit.]

3. Patvirtintas montuotojas ar dirbtuvės savo tvirtinamas plombas žymi specialiu ženklu ir į ~~IB priede nurodytą~~ **skaitmeninį** tachografą įveda elektroninės apsaugos duomenis autentiškumo tikrinimams atlikti. Kiekvienos valstybės narės kompetentingos institucijos veda ženklų ir naudojamų elektroninių saugumo duomenų, patvirtintų dirbtuvių ir išduotų montuotojo kortelių registrą.

4. Siekiant patvirtinti, kad tachografas sumontuotas pagal šio reglamento reikalavimus, naudojama pagal I ir IB priedų reikalavimus pritvirtinama įrengimo plokštelė.

~~5. Nuimti plombą gali tik pagal 1 dalies nuostatas kompetentingų institucijų patvirtinti montuotojai ar dirbtuvės arba tikrinantys pareigūnai; be to, tai gali būti atlikta I priedo V skirsnio 4 punkte arba IB priedo V skirsnio 3 punkte nurodytomis aplinkybėmis. [78 pakeit.]~~

2012 m. liepos 3 d., antradienis

17a straipsnis**Plombavimas****1. Užplombuojamos tokios tachografo dalys:**

- visos jungtys, kurias išardžius atsirastų neaptinkamų pokyčių arba neaptinkamai dingtų duomenys,
- įrengimo plokštelė, nebent ji būtų pritvirtinta taip, kad plokštelę būtų galima nuimti tik sugadinus jos žymenis.

2. Nuimti plombą gali tik pagal 17 straipsnio 1 dalį kompetentingų institucijų patvirtinti montuotojai ar dirbtuvės arba tikrinantys pareigūnai; be to, tai gali būti atlikta šiame reglamente nurodytomis aplinkybėmis.

3. Kiekvieną kartą nuėmus plombą turi būti surašomas aktas, kuriame nurodomos tokio veiksmo priežastys ir kuris turi būti pateiktas kompetentingai institucijai. [79 pakeit.]

18 straipsnis**Tachografo tikrinimai**

Patvirtintos dirbtuvės reguliariai tikrina tachografus. Reguliarūs tikrinimai atliekami bent kartą per dvejus metus.

Šie tikrinimai turi apimti tokias būtinausias patikras:

- 1) ar tinkamai veikia tachografas;
- 2) ar yra tachografo tipo patvirtinimo ženklas;
- 3) ar pritvirtinta įrengimo plokštelė,
- 4) ar nepažeistos tachografo ir kitų jo įrangos dalių plombos;
- 5) ar prie tachografo nėra pritvirtintų klaidojimo įtaisų. [80 pakeit.]

Kai reikia šalinti tachografo veikimo trūkumus, nustatytus per reguliarią tikrinimą arba per specialiu nacionalinės kompetentingos institucijos prašymu atliktą tikrinimą, dirbtuvės parengia tikrinimo ataskaitą. Dirbtuvės sudaro visų parengtų tikrinimų ataskaitų sąrašą.

Tikrinimų ataskaitas dirbtuvės laiko ne trumpiau kaip dvejus metus nuo ataskaitos parengimo dienos. Gavusios kompetentingos institucijos prašymą dirbtuvės pateikia tuo laikotarpiu atliktų tikrinimų ir kalibravimų ataskaitas.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

19 straipsnis

Montuotojų ir dirbtuvių patvirtinimas

1. Valstybės narės patvirtina, reguliariai kontroliuoja ir sertifikuoja montuotojus bei dirbtuves, kurioms leidžiama montuoti, tikrinti, remontuoti tachografus ir atlikti jų kontrolę.

2. Valstybės narės užtikrina montuotojų ir dirbtuvių kompetentingumą bei patikimumą. Šiuo tikslu jos parengia ir paskelbia aiškią nacionalinę tvarką ir užtikrina, kad būtų taikomi bent šie kriterijai:

a) tinkamas darbuotojų parengimas;

b) turima reikiamus bandymus ir užduotis atlikti būtina įranga;

c) gera montuotojų ir dirbtuvių reputacija.

3. Patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių tikrinimai atliekami taip:

a) patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių naudojamos tachografų tvarkymo procedūros tikrinamos kartą per metus. Tikrinant ypatingas dėmesys skiriamas taikomoms apsaugos priemonėms ir dirbtuvių kortelių tvarkymui;

b) siekiant kontroliuoti kalibravimo procedūras ir atliekamus montavimo darbus, taip pat atliekami patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių techniniai tikrinimai, apie kuriuos neskelbiama iš anksto. Taip per metus tikrinama ne mažiau kaip ~~10 %~~ 20 % patvirtintų dirbtuvių. [81 pakeit.]

4. Valstybės narės **ir kompetingos jų valdžios institucijos** imasi reikiamų priemonių, siekdamos užkirsti kelią montuotojų ar dirbtuvių ir kelių transporto įmonių interesų konfliktams. ~~Jei transporto įmonė taip pat vykdo patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių veiklą, tachografų jai neleidžiama montuoti ir kalibruoti savo transporto priemonėse. Iškilus rimtam interesų konflikto pavojui, imamasi konkrečių papildomų priemonių, siekiant užtikrinti, kad montuotojas ar dirbtuvės laikytųsi šio reglamento.~~ [82 pakeit.]

5. Valstybių narių kompetingos institucijos Komisijai perduoda patvirtintų montuotojų ir dirbtuvių, taip pat jiems išduotų kortelių sąrašus, ženklų kopijas ir su naudojamais elektroniniais saugumo duomenimis susijusią būtiną informaciją. Komisija patvirtintų montuotojų ir dirbtuvių sąrašus skelbia savo žiniatinklio svetainėje.

6. Jei montuotojai ir dirbtuvės nevykdo šiame reglamente nustatytų pareigų, valstybės narės laikinai ar visam laikui montuotojų ir dirbtuvių patvirtinimą skelbia netekusiu galios.

6a. Valstybės narės stebi vis dažnesnius tachografams taikomos nesąžiningos įrangos ir duomenų klastojimo įrangos pasiūlymus internete ir už juos patraukia baudžiamojon atsakomybėn. Valstybės narės praneša Komisijai apie savo veiksmus šioje srityje; tada Komisija paskelbia informaciją visoms kitoms ES kontrolės institucijoms, siekdama, kad jos visos sužinotų apie naujausią su nesąžininga įranga ir klastojimu susijusią veiklą. [152 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

20 straipsnis

Dirbtuvių kortelės

1. Dirbtuvių kortelių administracinio galiojimo laikotarpis negali būti ilgesnis kaip vieni metai. **Pratęsdama dirbtuvių kortelės galiojimą, kompetentinga institucija užtikrina, kad montuotojas arba dirbtuvės atitinka 19 straipsnio 2 dalyje išvardytus kriterijus. [83 pakeit.]**

2. Jei dirbtuvių kortelės galiojimo laikotarpis turi būti pratęsiamas, jei ji pažeidžiama, jei sutrinka jos veikimas, ji pametama ar pavagiama, kitą kortelę institucija pateikia per penkias darbo dienas nuo išsamaus prašymo pateikimo dienos. Kortelę išduodanti institucija tvarko pamestų, pavogtų ar defektyvių kortelių registrą.

3. Kai valstybė narė montuotojo ar dirbtuvių patvirtinimą paskelbia netekusiu galios pagal 19 straipsnio nuostatas, ji taip pat skelbia netekusiu galios montuotojui ar dirbtuvėms išduotas korteles.

4. Siekdamas užtikrinti, kad patvirtintiems montuotojams ir dirbtuvėms išduotos dirbtuvių kortelės nebūtų klastojamos, valstybės narės imasi visų būtinų priemonių.

V SKYRIUS

Vairuotojo kortelės

21 straipsnis

Vairuotojo kortelių išdavimas

1. Vairuotojo kortelę išduoda valstybės narės, kurioje yra vairuotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, kompetentinga institucija pagal vairuotojo pateiktą prašymą. Kortelė išduodama per ~~mėnesį~~ **15 dienų** nuo dienos, kai prašymą gauna kompetentinga institucija. **[84 pakeit.]**

2. Šiame straipsnyje nuolatinė gyvenamoji vieta – tai vieta, kurioje asmuo paprastai (t. y. ne mažiau kaip 185 dienas kiekvienais kalendoriniais metais) gyvena dėl asmeninių ir profesinių ryšių, arba, jei asmens su minėta vieta profesiniai ryšiai nesieja, dėl asmeninių priežasčių, rodančių artimus ryšius tarp minėto asmens ir jo gyvenamosios vietos; tačiau kai asmuo profesiniais ir asmeniniais ryšiais yra susijęs su skirtingomis vietomis ir dėl to jis gyvena keliuose vietose, esančiose dviejose ar keliuose valstybėse narėse, nuolatine jo gyvenamąja vieta laikoma ta vieta, su kuria jį sieja asmeniniai ryšiai, jei minėtas asmuo į pastarąją vietą sugrįžta reguliariai. Pastaroji sąlyga netaikoma, jei asmuo gyvena valstybėje narėje vykdydamas nustatytos trukmės užduotį.

3. Vairuotojai savo nuolatinę gyvenamąją vietą patvirtina visomis tinkamomis priemonėmis, pvz., asmens tapatybės kortele ar bet kuriuo kitu galiojančiu dokumentu. Jei vairuotojo kortelę išduodančios valstybės narės kompetentingos institucijoms kyla abejonių dėl nuolatinės gyvenamosios vietos pareiškimo patikimumo ar jei tos institucijos turi konkrečių kontrolės tikslų, jos gali paprašyti bet kurios papildomos informacijos ar įrodymų.

3a. Nepažeidžiant nuolatinės gyvenamosios vietos ir siekiant užtikrinti sąžiningą konkurenciją tarptautiniuose keliuose, individualioms vairuotojų, dalyvaujančių tarptautiniame kelių eisme, darbo sutartims taikoma šalies, kurioje arba iš kurios, atsižvelgiant į visas jo darbą apibūdinančias aplinkybes, vairuotojas, vykdydamas sutartį, reguliariai vykdo pagrindinius įsipareigojimus darbdaui. [132 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

4. Išduodančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos imasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad pareiškėjui jau nebūtų buvusi išduota galiojanti vairuotojo kortelė, ir į vairuotojo kortelę įrašo jo asmens duomenis pagal IB priedo nuostatas.

5. Dėl administracinių priežasčių vairuotojo kortelės galiojimo laikotarpis negali būti ilgesnis kaip penkeri metai.

6. Vairuotojo kortelė skelbiama netekusi galios ar jos galiojimas sustabdomas tik jei valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad kortelė suklastota ar vairuotojas naudoja ne jam išduotą kortelę arba kad turima kortelė gauta remiantis melagingais pareiškimais ir (arba) suklastotais dokumentais. Jei apie paskelbimą netekusia galios ar galiojimo sustabdymą praneša ne kortelę išdavusi, o kita valstybė narė, pastaroji kortelę grąžina ją išdavusios valstybės narės kompetentingoms institucijoms, **kaip galima greičiau** nurodyma kortelės ~~grąžinimo~~ **panaikinimo ar galiojimo sustabdymo** priežastis. **[85 pakeit.]**

7. Vairuotojo kortelės išduodamos tik Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatas atitinkantiems pareiškėjams.

8. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad vairuotojo kortelės nebūtų klastojamos.

22 straipsnis**Vairuotojo kortelių naudojimas**

1. Vairuotojo kortelė yra asmeninė.

2. Vairuotojui neleidžiama turėti daugiau kaip vienos galiojančios vairuotojo kortelės; jam suteikti įgaliojimai naudoti tik savo vairuotojo kortelę su asmens duomenimis. Vairuotojui neleidžiama naudoti sugadintos kortelės ar kortelės, kurios galiojimo laikotarpis yra pasibaigęs.

23 straipsnis**Vairuotojo kortelių galiojimo pratęsimas**

1. Jei vairuotojas pageidauja pratęsti savo kortelės galiojimo laikotarpį, paraišką savo nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingoms institucijoms jis įteikia ne vėliau kaip 15 dienų iki kortelės galiojimo pabaigos.

2. Jei nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingos institucijos nėra kortelę išdavusios kompetentingos institucijos ir jei jų prašoma pratęsti vairuotojo kortelės galiojimą, pastarosios ankstesnę kortelę išdavusioms institucijoms praneša apie kortelės galiojimo laikotarpio pratęsimo priežastis.

3. Gavusi prašymą pratęsti kortelės, kurios galiojimo laikas baigiasi, galiojimo laikotarpį, kompetentinga institucija naują kortelę išduoda dar nesibaigus galiojimo laikui, jei prašymas pateiktas laikantis 1 dalyje nustatyto galutinio termino.

24 straipsnis**Pavogtos, pamestos ar sugadintos vairuotojo kortelės**

1. Išduodančioji institucija veda išduotų, pavogtų, pamestų ar sugadintų vairuotojo kortelių apskaitą ne trumpiau nei jų administracinio galiojimo laikotarpis.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama ar jos veikimas sutrinka, vairuotojas ją grąžina savo nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingai institucijai. Apie vairuotojo kortelės vagystę oficialiai pranešama valstybės, kurioje vagystė įvykdyta, kompetentingoms institucijoms.
3. Apie vairuotojo kortelės praradimą pranešama pateikiant oficialų pareiškimą išduodančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms ir nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės narės (jei tai kita valstybė narė) kompetentingoms institucijoms.
4. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama, jos veikimas sutrinka, ji pametama ar pavagiama, vairuotojas per septynias kalendorines dienas nuolatinės gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia paraišką išduoti kitą kortelę. Šios institucijos per penkias dienas nuo išsamaus prašymo gavimo dienos išduoda kitą kortelę.
5. 4 dalyje nustatytais aplinkybėmis vairuotojui be vairuotojo kortelės ne ilgiau kaip 15 kalendorinių dienų ar ilgiau leidžiama toliau vairuoti transporto priemonę, jei transporto priemonę būtina vairuoti siekiant ją grąžinti į garažą ir jei vairuotojas gali įrodyti, kad minėtu laikotarpiu kortelės neįmanoma pateikti ar ją naudoti.

25 straipsnis

Vairuotojo kortelių abipusis pripažinimas ir jų keitimas

1. Vienų valstybių narių išduotas vairuotojo kortelės pripažįsta kitos valstybės narės, ir atvirkščiai.
2. Jei valstybės narės išduotos galiojančios vairuotojo kortelės turėtojas nuolatinę gyvenamąją vietą pasirenka kitoje valstybėje narėje, jis gali prašyti kortelę pakeisti kita lygiaverte vairuotojo kortele. Kortelę pakeičianti valstybė narė privalo patikrinti, ar pateiktos kortelės galiojimo laikotarpis nėra pasibaigęs.
3. Kortelę pakeičiančios valstybės narės seną kortelę grąžina išduodančiosios valstybės narės institucijoms ir nurodo tokio veiksmo priežastis.
4. Jei valstybė narė keičia ar pakeičia vairuotojo kortelę, keitimas ar pakeitimas arba bet kuris kitas keitimas ar pakeitimas registruojamas toje valstybėje narėje.

26 straipsnis

Elektroninis keitimasis informacija apie vairuotojo kortelės

1. Siekiant užtikrinti, kad pareiškėjas jau neturi galiojančios vairuotojo kortelės, kaip nurodyta 21 straipsnio 4 dalyje, valstybės narės veda nacionalinius elektroninius registrus, kuriuose bent kortelių administracinio galiojimo laikotarpį saugo toliau nurodytą vairuotojų kortelės informaciją:

— vairuotojo pavardę ir vardą;

— vairuotojo gimimo datą ir vietą;

— **galiojanti** vairuotojo pažymėjimo numerį ir vairuotojo pažymėjimą išdavusią šalį (jei taikoma); **[86 pakeit.]**

2012 m. liepos 3 d., antradienis

— vairuotojo kortelės statusą.

2. Komisija ir valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad elektroniniai registrai būtų susieti ir prieinami visoje Sąjungoje, **naudojant TACHOnet pranešimų arba kitą suderinamą sistemą. [87 pakeit.]**

3. Kai valstybės narės išduoda vairuotojo kortelę, pratęsia jos galiojimo laikotarpį ar ją keičia, jos elektroniniu būdu keisdamosi duomenimis tikrina, ar vairuotojas jau neturi kitos galiojančios vairuotojo kortelės. Keičiamasi tik tais duomenimis, kurie būtini atliekant minėtą patikrinimą.

4. Tikrinantiems pareigūnams ~~gali būti~~ suteikiama teisė naudotis elektroniniu registru vairuotojo kortelės statusui nustatyti. **[88 pakeit.]**

5. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kad būtų nustatytos 2 dalyje nurodytą sujungimą užtikrinti būtinose bendros procedūros ir specifikacijos, įskaitant keitimosi duomenimis formatą, technines elektroninio prisijungimo prie nacionalinių elektroninių registrų procedūras, prieigos procedūras ir apsaugos mechanizmus. Šie įgyvendinimo aktai priimami taikant 40 straipsnio 3 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

27 straipsnis

Vairuotojų kortelių integravimas į vairuotojo pažymėjimus

Vairuotojo kortelės išduodamos pagal šio skyriaus nuostatas ~~iki 2018 m. sausio 18 d. Nuo 2018 m. sausio 19 d. vairuotojo kortelės integruojamos į vairuotojo pažymėjimus, išduodamos, jų galiojimo laikotarpis pratęsiamas, jos keičiamos ir pakeičiamos pagal Direktyvos 2006/126/EB nuostatas.~~

Per 24 mėnesius nuo ... + Komisija turi atlikti poveikio vertinimą dėl visų profesionalių vairuotojų kortelių sujungimo įgyvendinamumo bei galimų privalumų, visų pirma vairuotojo kortelės su vairuotojo pažymėjimu, siekiant sumažinti dabar pastebimų sunkiavimų, susijusių su kortelėmis, skaičių. Komisija išnagrinėja visus turimus techninius sprendimus, kortelių suderinamumo problemas ir su duomenų apsauga susijusius klausimus. Komisija perduoda savo išvadas Europos Parlamentui per 30 mėnesių nuo ... +. [89 pakeit.]

VI SKYRIUS

Įrangos naudojimas

28 straipsnis

Tinkamas tachografų naudojimas

1. Transporto įmonė, transporto priemonės savininkas ir vairuotojai užtikrina tinkamą tachografo ir vairuotojo kortelės veikimą ir deramą jų naudojimą, kai vairuotojas turi vairuoti transporto priemonę su sumontuotu ~~IB priede nurodytu~~ **skaitmeniniu** tachografu. **Kai naudojamas analoginis tachografas, transporto įmonė ir vairuotojas užtikrina tinkamą jo veikimą ir deramą registracijos lapo naudojimą. [90 pakeit.]**

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

1a. Skaitmeniniai tachografai nėra nustatomi taip, kad automatiškai persijungtų ir rodytų konkrečius rodmenis, kai transporto priemonės variklis ar degimas yra išjungtas. Vairuotojas gali pats pasirinkti veiklos kategoriją, atsižvelgdamas į savo veiklą ar poilsį, kai variklis ar degimas buvo išjungtas. [91 pakeit.]

2. Draudžiama klastoti, slėpti, nutylėti ar naikinti registracijos lape įrašytus, tachografe ar vairuotojo kortelėje laikomus duomenis arba ~~IB priede nurodyto~~ **skaitmeninio** tachografo spaudinius. Taip pat draudžiama daryti bet kokią poveikį tachografui, registracijos lapui ar vairuotojo kortelei, jei ji darant duomenys ir (arba) spausdinta informacija būtų klastojama, nutylima ar naikinama. Transporto priemonėje draudžiama laikyti bet kokių prietaisų, kurių būtų galima naudoti tam tikslui.

3. Transporto priemonėse montuojamas ne daugiau kaip vienas tachografo rinkinys, išskyrus 16 straipsnyje nurodytų eksploatacinių bandymų tikslais.

4. Valstybės narės draudžia gaminti, platinti ir reklamuoti prietaisus, sukonstruotus ir (arba) skirtus daryti poveikį tachografams, ir (arba) tokiais prietaisais prekiauti.

4a. Valstybės narės stebi vis dažnesnius tachografams taikomas nesąžiningos įrangos ir duomenų klastojimo įrangos pasiūlymus internete ir už juos patraukia baudžiamojon atsakomybėn. [153 pakeit.]

29 straipsnis

Įmonės atsakomybė

-1. Transporto įmonė:

1) suteikia jos įdarbintam ar jos žinioje esančiam vairuotojui reikiamus apmokymus ir instrukcijas, susijusias su teisingu tachografų veikimu;

2) atlieka reguliarius patikrinimus, siekdama užtikrinti, kad jos įdarbintas arba jos žinioje esantis vairuotojas teisingai naudojasi tachografu ir;

3) nesuteikia jos įdarbintam arba jos žinioje esančiam vairuotojui jokių tiesioginių ar netiesioginių paskatų, kurios galėtų paskatinti netinkamą tachografų naudojimą. [92 pakeit.]

1. Transporto įmonė transporto priemonių, kuriose sumontuoti ~~I priede nurodyti~~ **analoginiai** tachografai, vairuotojams išduoda reikiamą registracijos lapų skaičių, atsižvelgdama į tai, kad šie lapai išduodami asmeniškai, į naudojimo laikotarpio ilgį ir į tai, kad gali prireikti pakeisti ar įgalioto tikrinančio pareigūno paimtus lapus pakeisti. Transporto įmonė vairuotojams išduoda tik patvirtinto modelio registracijos lapus, tinkamus naudoti su transporto priemonėje sumontuota įranga.

Jei transporto priemonėje sumontuotas ~~IB priede nurodytas~~ **skaitmeninis** tachografas, tai transporto įmonė ir vairuotojas užtikrina, kad atsižvelgiant į naudojimo laikotarpį per patikrinimą prireikus būtų galima tinkamai atlikti ~~IB priede nurodytą~~ spausdinimą.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Pagal 31 straipsnio nuostatas atspausdintus įskaitomus registracijos lapus ir spaudinius transporto įmonė laiko suskirstytus chronologine tvarka ne trumpiau kaip metus nuo jų naudojimo pradžios, o jų kopijas pateikia atitinkamiems jų paprašiusiems vairuotojams. Transporto įmonė iš vairuotojų kortelių atsisiųstų duomenų kopijas ir spausdintines šių kopijų versijas taip pat pateikia atitinkamiems jų paprašiusiems vairuotojams. Registracijos lapai, spaudiniai ir atsisiųsti duomenys pateikiami ar perduodami jų paprašiusiam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui.
3. Transporto įmonė laikoma atsakinga už įmonės vairuotojų **arba jos žinioje esančių vairuotojų** padarytus šio reglamento pažeidimus. ~~Nepažeisdamos valstybių narių teisės laikyti, kad transporto įmonės yra visiškai atsakingos, Nors valstybės narės gali laikyti transporto įmones visiškai atsakingomis, tai darydamos~~ valstybės narės **vis tiek** gali svarstyti bet kokius įrodymus, kuriais ~~remiantis įrodyti, kad~~ transporto įmonės negalima pagrįstai laikyti atsakinga už padarytą pažeidimą.

Kontrolės institucijos reguliariai atlieka patikrinimus pagal Reglamento (EB) Nr. 561/2006 10 straipsnio 4 dalį. [94, 124 ir 133 pakeit.]

30 straipsnis

Vairuotojo kortelių ir registracijos lapų naudojimas

1. Vairuotojai registracijos lapus arba vairuotojo korteles naudoja kiekvieną dieną, kurią jie važiuoja transporto priemonė, pradedant nuo tos akimirkos, kai jie perima transporto priemonės valdymą. Registracijos lapo ir vairuotojo kortelės neleidžiama ištraukti iki dienos darbo laikotarpio pabaigos, nebent jas leidžiama ištraukti dėl kitų priežasčių. Registracijos lapo ar vairuotojo kortelės neleidžiama naudoti ilgiau nei numatyta.
2. Vairuotojai tinkamai apsaugo registracijos lapus ar vairuotojo korteles ir nenaudoja nešvarių ar pažeistų lapų arba kortelių.
3. Jei dėl to, kad vairuotojas yra ne transporto priemonėje, jis negali naudoti transporto priemonėje sumontuoto tachografo, 5 dalies b punkto ii ir iii papunkčiuose nurodyti laikotarpiai:
 - a) jei transporto priemonėje sumontuotas ~~I priede nurodytas~~ **analoginis** tachografas – nesutepant registracijos lapo įrašomi ranka, automatinėmis ar kitomis priemonėmis; arba
 - b) jei transporto priemonėje sumontuotas ~~II priede nurodytas~~ **skaitmeninis** tachografas – naudojant tachografe numatytą rankinio įvedimo įtaisą įvedami į vairuotojo kortelę.

Laikotarpiai, kai neužregistruota jokia veikla, kontrolės tikslais laikomi poilsio ar pertraukos laikotarpiais. ~~Vairuotojai poilsio laikotarpius neprivalo registruoti kasdien ar kiekvieną savaitę, kai jie būna~~ **Valstybės narės netaiko vairuotojams reikalavimo pristatyti dokumentus, patvirtinančius jų veiklą, vykdomą** ne transporto priemonėje. [95 pakeit.]

4. Jei transporto priemonėje, kurioje sumontuotas ~~II priede nurodytas~~ **skaitmeninis** tachografas, yra daugiau kaip vienas vairuotojas, kiekvienas vairuotojas užtikrina, kad jo vairuotojo kortelė būtų įkišama į reikiamą tachografo angą.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Jei transporto priemonėje, kurioje sumontuotas ~~II priede nurodytas~~ **analoginis** tachografas, yra daugiau kaip vienas vairuotojas, vairuotojai iš dalies taiso registracijos lapus, jei reikia, kad I priedo II skyriaus a, b ir c punktuose nurodytą informaciją į registracijos lapą įrašytų tas vairuotojas, kuris iš tikrųjų vairuoja transporto priemonę.

5. Vairuotojai:

- a) užtikrina, kad lape nurodytas laikas atitiktų oficialų transporto priemonės registravimo šalies laiką;
- b) naudoja jungimo mechanizmus, leidžiančius atskirai ir aiškiai įrašyti tokius laikotarpius:
 - i) prie ženklo  – važiavimo laiką,
 - ii) prie ženklo  – kitą darbą, t. y. kitą nei važiavimo veiklą, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/15/EB 3 straipsnio a dalyje, taip pat bet kurį darbą tam pačiam ar kitam darbdaviui transporto ar kitame sektoriuje,
 - iii) prie ženklo  – kitą buvimo darbo vietoje laiką, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/15/EB 3 straipsnio b dalyje;
 - iv) prie ženklo  – pertraukas ar poilsį.

6. Kiekvienas vairuotojas į savo registracijos lapą įrašo šią informaciją:

- a) pradėdamas naudoti lapą – savo pavardę ir vardą;
- b) lapo naudojimo pradžios datą ir vietą, taip pat naudojimo pabaigos datą ir vietą;
- c) kiekvienos transporto priemonės, kuriai vairuotojas priskirtas, registracijos numerį, pirmosios į lapą įrašytos kelionės pradžioje ir, jei persėdama į kitą transporto priemonę, kai naudojamas lapas;
- d) odometro rodmenis:
 - i) įrašytus į lapą pirmos kelionės pradžioje;
 - ii) įrašytus į lapą paskutinės kelionės pabaigoje;
 - iii) jei darbo dienos laikotarpiu persėdama į kitą transporto priemonę, pirmosios transporto priemonės, kuriai vairuotojas priskirtas, rodmenis ir kitos transporto priemonės rodmenis;
- e) bet kurio transporto priemonės pakeitimo laiką.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

7. Vairuotojas į ~~II priede nurodytą~~ **skaitmeninį** tachografą įveda tų šalių, kuriose kasdienio darbo laikas prasidėjo ir baigėsi, simbolius. Tačiau valstybė narė gali reikalauti, kad transporto priemonių, kurios naudojamos jos teritorijoje atliekant vežimo operacijas, vairuotojai prie šalies simbolio nurodytų išsamesnius geografinius duomenis, jei valstybė narė juos perdavė Komisijai iki 1998 m. balandžio 1 d. **[96 pakeit.]**

Vairuotojai šios informacijos neprivalo įvesti, jei tachografas automatiškai įrašo vietos nustatymo duomenis pagal 4 straipsnio nuostatas.

31 straipsnis

Pažeistos vairuotojo kortelės arba pažeisti registracijos lapai

1. Jei pažeidžiamas lapas su įrašais ar vairuotojo kortelė, vairuotojai pažeistą lapą ar vairuotojo kortelę laiko kartu su atsarginiu lapu, kuriuo pakeistas pažeistas lapas.

2. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama, sutrinka jos veikimas, ji pametama ar pavagiama, vairuotojas:

a) savo kelionės pradžioje atsispausdina išsamią informaciją apie transporto priemonę, kuria jis važiuoja, ir įrašo į tą spaudinį:

i) vairuotojo tapatybės informaciją (pavardę, vairuotojo kortelės ar vairuotojo pažymėjimo numerį), įskaitant parašą;

ii) 30 straipsnio 5 dalies b punkto ii, iii ir iv papunkčiuose nurodytus laikotarpius;

b) kelionės pabaigoje atsispausdina informaciją, susijusią su tachografu užregistruotais laikotarpiais, užregistruoja bet kuriuos kito darbo, buvimo darbo vietoje ir poilsio laikotarpius nuo tada, kai kelionės pradžioje atsispausdintas spaudinys, jei ta informacija neužregistruota tachografu, ir pasižymi tame dokumente vairuotojo tapatybės informaciją (pavardę, vairuotojo kortelės ar vairuotojo pažymėjimo numerį), įskaitant vairuotojo parašą.

32 straipsnis

Vairuotojo daromi įrašai

1. Jei vairuotojas vairuoja transporto priemonę su joje sumontuotu ~~I priede nurodytu~~ **analoginiu** tachografu, tai paprašytas tikrinančio pareigūno jis yra pasirengęs pateikti:

i) einamosios dienos registracijos lapus ir praėjusias 28 dienas naudotus registracijos lapus,

ii) vairuotojo kortelę, jei ją turi, ir

iii) tą dieną ir praėjusias 28 dienas ranka darytus visus įrašus ir atsispausdintus spaudinius, kaip nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 561/2006.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Jei vairuotojas vairuoja transporto priemonę su joje sumontuotu ~~II priede nurodytu~~ **skaitmeniniu** tachografu, tai paprašytas tikrinančio pareigūno jis yra pasirengęs pateikti:

i) savo vairuotojo kortelę,

ii) tą dieną ir praėjusias 28 dienas ranka darytus visus įrašus ir atsispausdintus spaudinius, kaip nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 561/2006,

iii) to paties laikotarpio kaip ii punkte nurodytas laikotarpis, kurį jis vairavo transporto priemonę su joje sumontuotu ~~I priede nurodytu~~ **analoginiu** tachografu, registracijos lapus.

3. ~~Igalios~~ **Sertifikuotas** tikrinantis pareigūnas atitiktį Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatomis gali tikrinti nagrinėdamas registracijos lapus, taip pat tachografe ar vairuotojo kortelėje registruotus rodumus ~~ar~~ atspausdintus **ar perkeltus** duomenis arba, jei tai neįmanoma, nagrinėdamas bet kurį kitą lydimąjį dokumentą, pagrindžiantį neatitiktį nuostatoms, pvz., nustatytus šio reglamento 24 straipsnio 2 dalimi ir 33 straipsnio 2 dalimi. **[97 pakeit.]**

3a. Praėjus 18 mėnesių po pirmųjų vykdymą užtikrinančių pareigūnų pažymėjimų suteikimo Komisija atlieka teisės aktų įgyvendinimo tvarkos tyrimą visose valstybėse narėse, siekdama nustatyti, kiek patvirtintų pareigūnų yra kiekvienoje valstybėje narėje.

Po to valstybės narės kasmet Komisijai pateikia ataskaitą, kurioje pateikiama išsami informacija, kokiuose mokymuose dalyvavo pareigūnai, ir aktyvių vykdymą užtikrinančių pareigūnų, gavusių Europos vykdomąjį pažymėjimą, skaičius. [98 pakeit.]

33 straipsnis

Nustačius įrangos triktį taikomos procedūros

1. Jei tachografas sugenda ar veikia su triktimis, transporto įmonė pasirūpina, kad susiklosčius palankioms aplinkybėms tachografą suremontuotų patvirtintas montuotojas ar dirbtuvės.

Jei skaičiuojant nuo gedimo ar veikimo su triktimis nustatymo dienos nėra galimybės transporto priemonę grąžinti į garažą per savaitę, remontas atliekamas kelyje.

~~Kai valstybės narės imasi~~ **I valstybių narių** 37 straipsnyje ~~nustatytų priemonių, kompetentingos institucijos gali būti įgalios~~ **nustatytas priemonės įtraukiamas įgaliojimas, leidžiantis kompetentingoms institucijoms** uždrausti naudoti transporto priemonę, jei gedimas ar veikimas su triktimis nepašalintas pagal šio straipsnio pirmos ir antros dalies nuostatas. **[99 pakeit.]**

Šiuo atžvilgiu Komisija atliks patikrinimą, ar nacionalinės ir užsienio transporto priemonės traktuojamos vienodai, siekiant užkirsti kelią diskriminacijai. [100 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Jei tachografas netinkamas naudoti ar veikia su triktimis, vairuotojai registruoja vairuotojo tapatybės duomenis (pavardę, vairuotojo kortelės arba vairuotojo pažymėjimo numerį), įskaitant parašą, taip pat praėjusių skirtingų laikotarpių informaciją, kurios jau neregistruoja tachografas arba kuri nėra tachografu teisingai spausdinama:

- a) registravimo lapuose ar lapuose, arba
- b) prie registracijos lapo prisegamame laikiname lape ar su vairuotojo kortele laikytiname lape.

VII SKYRIUS

~~Duomenų apsauga~~, Vykdomo užtikrinimas ir sankcijos **[101 pakeit.]**

~~34 straipsnis~~

~~Asmens duomenų apsauga~~

1. ~~Valstybės narės užtikrina, kad asmens duomenys pagal šį reglamentą būtų tvarkomi laikantis Direktyvų 95/46/EB ir 2002/58/EB nuostatų ir prižiūrint Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnyje nurodytai nepriklausomai valdžios institucijai.~~

2. Valstybės narės užtikrina, kad visų pirma būtų saugomi asmens duomenys, susiję su:

- ~~— pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos naudojimu įrašant vietos nustatymo duomenis, kaip nurodyta 4 straipsnyje,~~
- ~~— nuotolinio ryšio naudojimu kontrolės tikslais, kaip nurodyta 5 straipsnyje,~~
- ~~— tachografo su suderintąja sąsaja naudojimu, kaip nurodyta 6 straipsnyje,~~
- ~~— elektroniniu keitimusi informacija apie vairuotojų korteles, kaip nurodyta 26 straipsnyje,~~
- ~~— transporto įmonių atliekamam apskaitos tvarkymu, kaip nurodyta 29 straipsnyje.~~

3. ~~IB priede nurodytas tachografas projektuojamas taip, kad būtų galima užtikrinti privatumą. Privaloma tvarkyti tik tuos duomenis, kurie būtini duomenų tvarkymo procesui.~~

4. ~~Transporto priemonių savininkai ir (arba) transporto įmonės, jei taikoma, laikosi atitinkamų asmens duomenų apsaugos nuostatų. **[102 pakeit.]**~~

34a straipsnis

Tikrinantys pareigūnai

1. **Siekiant veiksmingai kontroliuoti, ar yra laikomasi šio reglamento, visi sertifikuoti tikrinantys pareigūnai turi turėti galimybę naudotis pakankamais standartiniais prietaisais ir atitinkamais teisiniais įgaliojimais, kad, atsižvelgiant į šį reglamentą, galėtų atlikti savo pareigas. Visų pirma:**

- a) sertifikuoti tikrinantys pareigūnai turi turėti kontrolės korteles, kuriomis naudojantis leidžiama gauti prieigą prie tachografe ir tachografo kortelėse įrašytų duomenų, įskaitant dirbtuvių korteles.**

2012 m. liepos 3 d., antradienis

b) tikrinantys pareigūnai naudojami suderinta ir standartizuota įranga ir programine įranga, kurios tipas patvirtintas, siekiant perkelti transporto priemonės bloko ir tachografo kortelių duomenų rinkmenas ir greitai išanalizuoti šias rinkmenas bei iš skaitmeninio tachografo išspausdintą medžiagą kartu su analoginių tachografų lapais ar diagramomis.

2. Jei atlikę patikrą tikrinantys pareigūnai randa pakankamai pagrįstų sukčiavimo įrodymų, jiems suteikiami įgaliojimai nugabenti transporto priemonę į įgaliotą dirbtuvę, kad būtų atlikti tolesni bandymai, ypač siekiant patikrinti ar:

a) tachografas tinkamai veikia;

b) tachografas teisingai įrašo ir kaupia duomenis ir

c) ar kalibravimo parametrai yra teisingi.

3. Sertifikuotiems tikrinantiems pareigūnams suteikiami įgaliojimai patvirtintoms dirbtuvėms duoti nurodymus, kaip atliekami 2 dalyje nurodyti bandymai ir specialūs bandymai, kuriais nustatoma, ar yra naudojamosi klastojimo įtaisais. Jei nustatoma, kad klastojimo įtaisais yra naudojami, įranga, įskaitant ir patį įtaisą, transporto priemonės blokas arba jo sudedamosios dalys, taip pat vairuotojo kortelė gali būti paimti iš transporto priemonės ir panaudoti kaip įrodymas, atsižvelgiant į nacionalines darbo tvarkos taisykles, susijusias su tokio įrodymo panaudojimu.

4. Sertifikuoti tikrinantys pareigūnai pasinaudoja galimybe patikrinti tachografus ir vairuotojo korteles, kuriuos įmonės patalpų patikrinimo metu aptinka vietoje.

5. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 39 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais siekiama parengti su įranga susijusias technines ir funkcijų specifikacijas, kaip minėta šio straipsnio 1 dalyje. [103 pakeit.]

35 straipsnis

Tikrinančių pareigūnų rengimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad tikrinantys pareigūnai būtų tinkamai parengti nagrinėti užregistruotus duomenis ir atlikti tachografų kontrolę.

2. Valstybės narės Komisijai perduoda reikalavimus, taikomus rengiant tikrinančius pareigūnus per ... +.

2a. Komisija priima sprendimus dėl bendros kontrolės pareigūnų apmokymų sistemos steigimo per 12 mėnesių laikotarpį nuo ... ++. [104 pakeit.]

3. Komisija patvirtina ~~sprendimus~~ **metodiką** dėl pradinio ir tęstinio tikrinančių pareigūnų rengimo metodikos, įskaitant tikslinės kontrolės metodus, taip pat poveikio prietaisų aptikimą ir sukčiavimo nustatymą. **Ši metodika yra paremta gairėmis, numatančiomis bendrą šio reglamento ir Reglamento (EB) Nr. 561/2006 išaiškinimą siekiant užtikrinti vienodą tachografo užregistruotų duomenų analizę visose valstybėse narėse.** Šie įgyvendinimo aktai priimami taikant 40 straipsnio 2 3 dalyje nustatytą ~~patariamąją~~ **tikrinimo** procedūrą. [105 pakeit.]

+ Data: 6 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

++ Data: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3a. Nuo ... + kontrolės pareigūnai laiko egzaminą, kad gautų Europos vykdomąjį pažymėjimą. Šiuo suderintu sertifikavimu įrodoma, kad jie turi atitinkamą kvalifikaciją veiksmingai atlikti kontrolės užduotis, kaip nustatyta šiame reglamente, ypač 34a straipsnyje. [106 pakeit.]

3b. Komisija priima sprendimus dėl šio straipsnio 3a dalyje nurodyto egzamino reikalavimų ir turinio. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 40 straipsnio 3 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą. [107 pakeit.]

3c. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai kas dvejus metus pateikia ataskaitą apie kiekvienoje valstybėje narėje mokymuose dalyvavusių ir Europos vykdomąjį pažymėjimą gavusių kontrolės pareigūnų skaičių. [108 pakeit.]

35a straipsnis

Labai sunkūs pažeidimai

Šie reglamente nustatyti įsipareigojimų pažeidimai dėl jų ypatingo rimtumo ir galimų pasekmių kelių saugumui laikomi labai sunkiais valstybių narių teisės aktų pažeidimais:

- 1) Kalbant apie įsipareigojimus, susijusius su tachografo įrengimu: nepatvirtinto tipo tachografo įrengimas ir naudojimas;
- 2) Kalbant apie įsipareigojimus, susijusius su tachografo, vairuotojo kortelės arba registracijos lapų naudojimu:
 - a) tachografo naudojimas neatitinka su patikra susijusių įsipareigojimų, nurodytų 18 straipsnyje;
 - b) tachografo veikimas netinkamai patikrintas, kalibruotas arba užplombuotas;
 - c) naudojama negaliojanti vairuotojo kortelė;
 - d) įmonėje nesaugomi registracijos lapai, spaudiniai ir perkelti duomenys;
 - e) vairuotojas turi daugiau kaip vieną galiojančią vairuotojo kortelę;
 - f) kitam vairuotojui priklausančios vairuotojo kortelės naudojimas;
 - g) defektinės kortelės arba kortelės, kurios galiojimo laikas yra pasibaigęs, naudojimas;
 - h) užregistruoti ir saugomi duomenys prieinami trumpiau kaip 365 dienas nuo jų užregistravimo;
 - i) suteptų ar sugadintų registracijos lapų ar vairuotojo kortelių naudojimas ir neįskaitomi duomenys;
 - j) netinkamas registracijos lapų arba vairuotojo kortelių naudojimas;

+ Data: 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- k) registracijos lapų arba vairuotojo kortelių naudojimas ilgesnį nei numatyta laiką, duomenys prarandami;
 - l) nepadarytas įrašas ranka, nors to reikalaujama;
 - m) netinkamų registracijos lapų naudojimas arba vairuotojo kortelės įdėjimas į kitai kortelei skirtą angą (jei dirbama su porininkais).
- 3) Kalbant apie įsipareigojimą registruoti informaciją: registracijos lape neįrašytas vardas ir pavardė.
- 4) Kalbant apie įsipareigojimą teikti informaciją:
- a) tikrinimo atsisakymas;
 - b) nepateisinamas einamosios dienos įrašų nepateikimas;
 - c) nepateisinamas paskutinių 28 dienų įrašų nepateikimas;
 - d) nepateisinamas vairuotojo kortelės įrašų nepateikimas, kai vairuotojas ją turi;
 - e) nepateisinamas per einamąją dieną ir paskutines 28 dienas ranka padarytų įrašų ir spaudinių nepateikimas;
 - f) vairuotojo kortelės nepateikimas;
 - g) per einamąją dieną ir paskutines 28 dienas padarytų spaudinių nepateikimas.
- 5) Gedimai:
- tachografo remonto darbai atlikti reikiamų įgaliojimų neturinčio montuotojo ar dirbtuvių.
- 6) Spaudinių pildymas ranka:
- a) vairuotojas neįrašo visos informacijos tuo metu, kai tachografas netinkamas naudoti arba blogai veikia ir dėl to duomenų neregistruoja;
 - b) laikinajame lape neįrašyti vairuotojo kortelės numeris ir (arba) pavardė, ir (arba) vairuotojo pažymėjimo numeris;
 - c) apie pamestą ar pavogtą vairuotojo kortelę nebuvo oficialiai pranešta kompetentingoms valstybės narėms, kurioje tai įvyko, institucijoms.
- 7) Kalbant apie sukčiavimą:
- a) registracijos lapuose, vairuotojo kortelėje ar tachografo spaudiniuose įrašytų arba tachografe laikomų duomenų klastojimas, nuslėpimas arba naikinimas;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

b) tachografo, registracijos lapų arba vairuotojo kortelės naudojimas, dėl kurio duomenys ir (arba) spaudinių informacija gali būti suklastoti;

c) įtaiso, kurį būtų galima panaudoti duomenims ir (arba) spaudinių informacijai klastoti, laikymas transporto priemonėje. [109 pakeit.]

36 straipsnis

Savitarpio pagalba

Valstybės narės vienos kitoms padeda taikyti šį reglamentą ir tikrinti atitiktį jo nuostatomis.

Teikdamos savitarpio pagalbą kompetentingos valstybių narių institucijos visų pirma reguliariai vienos kitoms siunčia visą turimą informaciją apie šio reglamento pažeidimus, susijusius su montuotojais ir dirbtuvėmis, **manipuliacijų būdus**, taip pat informaciją apie visas už šiuos pažeidimus skirtas sankcijas.

36a straipsnis

Specialioji telefono linija

Komisija sukuria interneto svetainę ir visoje ES veikiančią specialiosios telefono linijos numerį, kuriuo nemokamai ir anonimiškai gali skambinti vairuotojai ar bet kuri kita suinteresuotoji šalis, norinti pranešti apie sukčiavimą, kuris patenka į šio reglamento taikymo sritį. [111 pakeit.]

37 straipsnis

Sankcijos

1. Valstybės narės nustato sankcijų už šio reglamento pažeidimus skyrimo taisykles ir imasi visų jų taikymui užtikrinti būtinų priemonių. Šios sankcijos yra veiksmingos, proporcingos, atgrasančios ir nediskriminacinės. Jei šio reglamento nuostatas pažeidžia dirbtuvės, patvirtinimas ir dirbtuvių kortelė gali būti paskelbti netekusiais galios.

2. Už jokių šio reglamento pažeidimą neskiriama daugiau kaip viena sankcija ir netaikoma daugiau kaip viena procedūra.

3. ~~Už Direktyvoje 2009/5/EB~~ **Pagal šio reglamento 35a straipsnį** apibrėžtus labai sunkius pažeidimus ~~valstybių narių~~ skiriamos sankcijos yra didžiausios sankcijos, valstybėje narėje taikomos už kelių transporto teisės aktų pažeidimus. **[112 pakeit.]**

4. Valstybės narės apie šias priemones ir sankcijų skyrimo taisykles Komisijai praneša iki ... +. Jos praneša Komisijai apie visus šių priemonių pakeitimus.

VIII SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

38 straipsnis

Derinimas su technikos pažanga

Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 39 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus siekiant I, IB ir II priedus suderinti su technikos pažanga.

+ Šio reglamento taikymo data.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Komisija priima 4, 5 ir 6 straipsniuose nurodytas išsamias specifikacijas iki ... +. Ji gali pagal 39 straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl to termino pratęsimo, jei nurodytą dieną ji galėtų įrodyti, kad dar nėra tinkamų ir reikalingas specifikacijas atitinkančių prietaisų. [125 pakeit.]

39 straipsnis

Delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.

2. ~~4, 5, 6 ir 38~~ **3g, 4, 5, 6 ir 34a** straipsniuose nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus suteikiami ~~Komisijai neribotam penkerių metų~~ laikotarpiui nuo ... ++. **Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimus dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos. [113 pakeit.]**

3. **3g, 4, 5, 6 ir 38 34a** straipsniuose nurodytų įgaliojimų suteikimą bet kada gali panaikinti Europos Parlamentas ar Taryba. Panaikinimo sprendimu atšaukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nustatytą dieną. Jis neturi įtakos jokiai jau įsigaliojusio deleguotojo teisės akto galiojimui. **[114 pakeit.]**

4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija jį vienu metu perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal ~~4, 5, 6 ir 38~~ **3g, 4, 5, 6 ir 34a** straipsnius priimtas deleguotasis teisės aktas įsigalioja tik jei Europos Parlamentas arba Taryba nepareiškia prieštaravimo per 2 mėnesius nuo pranešimo apie šį teisės aktą Europos Parlamentui ir Tarybai dienos arba jei iki šio laikotarpio pabaigos Europos Parlamentas ir Taryba Komisijai praneša nepareikšiantys jokių prieštaravimų. Šį laikotarpį Europos Parlamentas ir Taryba gali pratęsti 2 mėnesiams. **[115 pakeit.]**

40 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda komitetas. Komitetas – Reglamente (ES) Nr. 182/2011 apibrėžtas komitetas.

2. Jei daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis.

Jei komiteto nuomonė gautina raštu, ši nuomonės gavimo raštu procedūra nutraukiama be jokio rezultato, jei nuomonės pareiškimo laikotarpiu taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba jei procedūrą paprašo nutraukti paprastoji komiteto narių dauguma.

+ Data: dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

++ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3. Jei daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

Jei komiteto nuomonė gautina raštu, nuomonės gavimo raštu procedūra nutraukiama be jokio rezultato, jei nuomonės pareiškimo laikotarpiu taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba jei procedūrą paprašo nutraukti paprastoji komiteto narių dauguma.

41 straipsnis**Tachografų forumas**

1. Siekiant paremti valstybių narių ekspertų dialogą techniniais tachografų naudojimo klausimais su ekspertais iš trečiųjų šalių, kuriose tachografai naudojami pagal Europos šalių susitarimą dėl kelių transporto priemonių ekipažų, važinėjančių tarptautiniais maršrutais, darbo (AETR susitarimas), steigiamas Tachografų forumas.

2. Valstybės narės į Tachografų forumą paskiria po ekspertą.

3. Tachografų forumo veikloje leidžiama dalyvauti suinteresuotųjų ES nepriklausančių AETR susitarimo šalių ekspertams.

4. Į Tachografų forumą kviečiamos suinteresuotosios šalys, transporto priemonių gamintojai, tachografų gamintojai ir socialiniai partneriai.

5. Tachografų forumas nusistato darbo tvarkos taisykles.

6. Tachografų forumas posėdį rengia bent kartą per metus.

42 straipsnis**Pranešimas apie nacionalines priemones**

Valstybės narės Komisijai pateikia šio reglamento taikymo srityje priimtų nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų tekstus ne vėliau kaip per 30 dienų nuo jų priėmimo dienos, o pirmą kartą – praėjus 12 mėnesių nuo ... +.

(*) OL L 102, 2006 4 11, p. 1.

(**) OL L 80, 2002 3 23, p. 35.

(***) OL L 57, 1992 3 2, p. 27.

(****) OL L 102, 2006 4 11, p. 35.

(*****) OL L 207, 2010 8 6, p. 1.“

- 2) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) I skyriuje „Sąvokų apibrėžtys“ išbraukiamas b punktas.

b) III skyriaus c dalies 4.1 punkte frazė „Reglamento 15 straipsnio 3 dalies antros įtraukos b, c ir d punktai“ keičiama fraze „Reglamento 30 straipsnio 5 dalies antros įtraukos b, c ir d punktai“.

+ Data: 12 nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- c) III skyriaus c dalies 4.2 punkte, frazė „Reglamento 15 straipsnis“ keičiama fraze „Reglamento 30 straipsnis“.
- d) IV skyriaus a dalies 1 punkto trečio papunkčio frazė „Reglamento 15 straipsnio 5 dalis“ fraze „Reglamento 30 straipsnio 6 dalis“.
- 3) IB priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) I skyriuje „Sąvokų apibrėžtys“, išbraukiami punktai l, o, t, y, ee, kk, oo ir qq.
- b) IV skyrius iš dalies keičiamas taip:
- i) pirmoje dalyje frazė „Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2135/98, 12 straipsnio 5 dalis“ keičiama fraze „Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 24 straipsnio 5 dalis“;
- ii) 1 skirsnis „Montuotojo ar dirbtuvių patvirtinimas“ išbraukiamas.
- c) VIII skyriaus 271 punkte frazė „šio reglamento 5 straipsnis“ keičiama fraze „šio reglamento 8 straipsnis“.

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006 iš dalies keičiamas taip:

-1) 2 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) krovinius, kai maksimali leidžiama transporto priemonės masė kartu su priekaba ar puspriekabe viršija 2,8 tonos, arba“; [Am. 134]

-1a) Į 3 straipsnį įterpiamas toks punktas:

„aa) transporto priemonėse ar transporto priemonių junginiuose, naudojamuose medžiagoms, įrangai ar mašinoms, kurias vairuotojas naudoja savo darbe, vežti ir ne toliau kaip 100 kilometrų spinduliu nuo ūkio subjekto buvimo vietos ir su sąlyga, kad transporto priemonės vairavimas nėra pagrindinė vairuotojo veikla;“ [126 ir 135 pakeit.]

-1b) 7 straipsnis papildomas tokiu punktu:

„Nukrypstant nuo pirmos ir antros dalies nuostatų, keleivius vežantis vairuotojas po 4,5 valandų vairavimo trukmės turi padaryti ne trumpesnę kaip 45 minučių pertrauką. Ši pertrauka gali būti pakeista keliomis ne trumpesnėmis kaip 15 minučių pertraukomis.“ [127 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

-1c) 8 straipsnio 6a dalis pakeičiama taip:

„6a. Nukrypstant nuo 6 dalies nuostatų, vairuotojai, vežantys keleivius pagal 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių (*), gali nukelti kassavaitinį poilsio laikotarpį iki ne daugiau kaip 12 paeiliui einančių 24 valandų laikotarpį nuo pasinaudoto normalaus kassavaitinio poilsio laikotarpio, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) pasinaudojęs išimtimi, vairuotojas pasinaudoja normaliu kassavaitiniu poilsio laikotarpiu;**
- b) per keturių savaitių laikotarpį kassavaitinio poilsio laikotarpiai iš viso sudaro keturias savaites. [128 pakeit.]**

(*) OL L 300, 2009 11 14, p. 88.“

1) 13 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Jei nepažeidžiami 1 straipsnyje nustatyti tikslai, kiekviena valstybė narė savo teritorijoje arba, suinteresuotoms valstybėms sutikus, kitos valstybės narės teritorijoje gali leisti išimtis dėl 5–9 straipsnių ir nustatyti tokioms išimtims individualias sąlygas, kai vežama tokiomis transporto priemonėmis:

- a) valstybės institucijoms priklausančiomis arba jų be vairuotojo išsinuomotomis transporto priemonėmis, jeigu vykdomas vežimas nekonkuruoja su privačiais transporto ūkio subjektais;
- b) žemės ūkio, sodininkystės, miškų ūkio, gyvulininkystės ar žuvininkystės ūkio subjektų naudojamomis arba jų be vairuotojo išsinuomotomis transporto priemonėmis kroviniams 100 kilometrų spinduliu nuo ūkio subjekto buvimo vietos išvežioti, kai tai sudaro šių ūkio subjektų verslo dalį;
- c) žemės ūkio ir miško darbams skirtais traktoriais atliekant žemės ūkio ir miško darbus 100 kilometrų spinduliu nuo ūkio subjekto, kuriam priklauso ši transporto priemonė arba kuris ją nuomojasi ar nuomoja, buvimo vietos;
- d) transporto priemonėmis ar transporto priemonių junginiais, kurių leidžiama maksimali masė neviršija 7,5 t ir kurias naudoja **pašto siuntiniams pristatyti**. Šios transporto priemonės naudojamos ne toliau kaip ~~50~~ **100** kilometrų spinduliu nuo ūkio subjekto buvimo vietos ir su sąlyga, kad transporto priemonės vairavimas nėra pagrindinė vairuotojo veikla; **[117 pakeit.]**
- e) transporto priemonėmis, naudojamomis tik salose, kurių plotas neviršija 2 300 kvadratinį kilometrų ir kurios su likusia šalies teritorija nėra sujungtos tiltu, brasta ar tuneliu, kuriais galėtų važiuoti motorinės transporto priemonės;
- f) gamtinėmis ar suskystintomis dujomis arba elektra varomomis transporto priemonėmis, kurių leidžiama maksimali masė, įskaitant bet kokios priekabos ar puspriekabės masę, neviršija 7,5 tonos, ir kurios naudojamos kroviniams vežti ~~50~~ **100** kilometrų spinduliu nuo įmonės buvimo vietos;
- g) transporto priemonėmis, naudojamomis mokymui vairuoti ar laikant egzaminą vairuotojo pažymėjimui įgyti, su sąlyga, kad jos nėra naudojamos kroviniams ar keleiviams vežti komerciniais tikslais;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- h) su kanalizacijos sistemų, apsaugos nuo potvynių, vandens dujų ir elektros priežiūros paslaugomis, kelių **tiesyba**, priežiūra ir kontrole, buitinių atliekų surinkimu nuo namų ir atliekų šalinimu, telegrafo ir telefono paslaugomis, radijo ir televizijos transliavimo bei radijo ir televizijos siųstuvų ar imtuvų paieška susijusiomis transporto priemonėmis; **[118 pakeit.]**
- i) nuo 10 iki 17 vietų turinčiomis transporto priemonėmis, skirtomis keleiviams vežti tik nekomerciniais tikslais;
- j) specializuotomis transporto priemonėmis, skirtomis cirko ir pramoginiams parko įrenginiams vežti;
- k) išvažiuojamiesiems projektams įgyvendinti specialiai įrengtomis transporto priemonėmis, kurios stovėjimo metu tiesiogiai naudojamos kaip mokomosios patalpos;
- l) transporto priemonėmis, naudojamomis pienui surinkti iš ūkių ir **(arba)** pieno tarai tiems ūkiams grąžinti arba gyvūnų šėrimui skirtiems pieno produktams **tiekti**; **[119 pakeit.]**
- m) specializuotomis pinigais ir (arba) vertybės gabenančiomis transporto priemonėmis;
- n) transporto priemonėmis, vežančiomis gyvūninės kilmės atliekas ir ne žmonių maistui skirtas gyvūnų skerdienas;
- o) tik centrinių infrastruktūrų, tokių kaip uostai, tarptautiniai uostai ir geležinkelio terminalai, keliuose naudojamomis transporto priemonėmis;
- p) transporto priemonėmis, kurios yra naudojamos pristatant gyvulius iš ūkių į vietines prekyvietes ir atvirkščiai arba iš prekyviečių į ~~50~~ **100** kilometrų spinduliu esančias vietines skerdyklas;
- q) transporto priemonėmis, naudojamomis statybinėms medžiagoms į statybvietes tiekti ir vežti.“**

[120 pakeit.]

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas ~~[praejus vieniems metams nuo įsigaliojimo]~~ ... (*).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

(*) Data: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Muitinės vykdomas intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimas ***I

P7_TA(2012)0272

2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo (COM(2011)0285 – C7-0139/2011 – 2011/0137(COD))

(2013/C 349 E/22)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0285),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0139/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto pranešimą ir Tarptautinės prekybos komiteto bei Teisės reikalų komiteto nuomones (A7-0046/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina savo pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

P7_TC1-COD(2011)0137

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012 dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ OL C 363, 2011 12 13, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos Taryba savo 2008 m. rugsėjo 25 d. rezoliucijoje dėl išsamaus Europos kovos su prekių klastojimu ir piratavimu veiksmų plano ⁽²⁾ paprašė peržiūrėti 2003 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės veiksmų, atliekamų su prekėmis, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamasi prekių atžvilgiu nustčius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises ⁽³⁾;
- (2) prekyba intelektinės nuosavybės teises pažeidžiančiomis prekėmis daro didelę žalą teisių subjektams, įstatymų besilaikantiems gamintojams ir prekybininkams. Tokia prekyba taip pat klaidina vartotojus, o kai kuriais atvejais gali kelti pavojų jų sveikatai ir saugai. Kiek įmanoma reikėtų užtikrinti, kad tokios prekės nepatektų **į Sąjungos muitų teritoriją ir į rinką**, ir imtis priemonių, kuriomis su šia neteisėta veikla būtų kovojama netrukdam teisėtai prekybai; **Dėl šios priežasties vartotojai turėtų būti gerai informuoti apie riziką, susijusią su tų prekių įsigijimu; [1 pakeit.]**
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1383/2003 peržiūra parodė, kad būtini tam tikri teisinės sistemos patobulinimai, kad **muitinės** geriau užtikrintų intelektinės nuosavybės teises ir būtų garantuotas tinkamas teisinis aiškumas, kartu atsižvelgiant į pokyčius ekonomikos, prekybos ir teisės srityse; **[2 pakeit.]**
- (4) siekiant užtikrinti intelektinės nuosavybės teises, muitinės turėtų turėti galimybę tikrinti prekes, kurioms Sąjungos muitų teritorijoje taikoma arba turėtų būti taikoma muitinės priežiūra, **įskaitant prekes, kurioms taikoma sąlyginio neapmokestinimo procedūra**. Pasienvyje užtikrinant intelektinės nuosavybės teises, kai prekės yra arba turėtų būti muitinės priežiūros, kaip apibrėžta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą ⁽⁴⁾, tinkamai naudojamasi ištekiais. Jei muitinė prekes sulaiko pasienyje, būtinas vienas teisminis procesas, o jei prekės buvo rastos rinkoje ir buvo išskirstytos bei pristatytos mažmenininkams, tai reikėtų kelių atskirų teisminių procesų, kad vykdymo užtikrinimas būtų tokio pat lygio. Išimtis turėtų būti daroma prekėms, išleistoms į laisvą apyvartą pagal galutinio vartojimo režimą, nes tokios prekės ir toliau yra muitinės priežiūros, net jei jos išleistos į laisvą apyvartą. Taip pat šio reglamento derėtų netaikyti keleivių asmeniniame bagaže esančioms prekėms, jei tos prekės skirtos asmeniniam naudojimui ir jei nėra jokių komercinės veiklos požymių; **[3 pakeit.]**
- (5) Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003 netaikomas tam tikroms intelektinės nuosavybės teisėms; be to, į jį neįtraukti tam tikri pažeidimai. Siekiant geriau užtikrinti intelektinės nuosavybės teises, muitinis tikrinimas turėtų būti išplėstas įtraukiant ir kitokius pažeidimus, ~~kaip antai su lygiagrečia prekyba susijusius pažeidimus, taip pat kitus teisių, kurias jau užtikrina muitinė, bet kurioms kuriems~~ netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003, ~~pažeidimus~~. Siekiant ~~to paties to~~ tikslo, be teisių, kurioms Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003 jau taikomas, į reglamento taikymo sritį reikėtų įtraukti prekių pavadinimus, jei jie pagal nacionalinę teisę saugomi kaip išimtinės nuosavybės teisės, taip pat puslaidininkių gaminių topografijas, naudinguosius modelius ir įtaisus, naudojamus siekiant išvengti techninių apsaugos priemonių, taip pat bet kokias Sąjungos teisės aktais nustatytas išimtinės intelektinės nuosavybės teises; **[4 pakeit.]**

⁽¹⁾ 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽²⁾ OL C 253, 2008 10 4, p. 1.

⁽³⁾ OL L 196, 2003 8 2, p. 7.

⁽⁴⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- (5a) valstybės narės turėtų skirti pakankamai išteklių, kad muitinės galėtų vykdyti joms suteiktus platesnius įgaliojimus ir teikti tinkamus mokymus muitinės pareigūnams. Komisija ir valstybės narės turėtų priimti gaires siekiant užtikrinti teisingą ir vienodą muitinio tikrinimo procedūrą nustatant skirtingų rūšių pažeidimus, kuriems taikomas šis reglamentas; [5 pakeit.]
- (5b) visiškai įgyvendinus šį reglamentą, turėtų būti dar labiau prisidėta užtikrinant bendrąją rinką, kurioje užtikrinama veiksmingesnė teisių subjektų apsauga, skatinama kūrybiškumas ir naujovės ir vartotojams teikiami patikimi aukštos kokybės produktai, o tai savo ruožtu turėtų stiprinti tarpvalstybinius vartotojų, įmonių ir prekybininkų santykius; [6 pakeit.]
- (5c) Komisija turėtų imtis visų būtinų priemonių, kad muitinės be reikalo nedelsdamos suderintai visoje Sąjungoje taikytų naują teisinę sistemą, kad būtų užtikrintos intelektinės nuosavybės teisės ir tokiu būdu nekludant prekybai būtų apsaugoti teisių subjektai. Įgyvendinus Modernizuotą muitinės kodeksą ir ypač sąveikią e. muitinės sistemą, ateityje būtų lengviau užtikrinti šių teisių vykdymą; [7 pakeit.]
- (5d) valstybės narės muitinės srityje susiduria su vis mažesniais ištekliais. Todėl priėmus naują reglamentą, nacionalinėms valdžios institucijoms neturėtų būti nustatyta papildoma finansinė našta. Reikėtų remti naujų rizikos valdymo technologijų ir strategijų, kuriomis siekiama kuo labiau padidinti nacionalinių valdžios institucijų turimus išteklius, skatinimą; [8 pakeit.]
- (6) šiame reglamente pateikiamos muitinėms skirtos procedūrinės taisyklės. Todėl reglamente nenustatoma jokių ~~naujų~~ kriterijų, skirtų nustatyti, ar pažeista taikoma intelektinės nuosavybės teisė; [9 pakeit.]
- (7) šis reglamentas neturėtų daryti įtakos nuostatomis dėl teismų kompetencijos, visų pirma 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo ⁽¹⁾ nuostatomis;
- (8) bet koks asmuo – nesvarbu, ar jis yra intelektinės nuosavybės teisių subjektas ar ne, – kuris gali savo vardu inicijuoti teisminį procesą dėl galimo tų teisių pažeidimo, turėtų turėti teisę pateikti prašymą taikyti muitinės priežiūros priemones;
- (9) kad intelektinės nuosavybės teisės būtų užtikrintos visoje Sąjungoje, reikėtų numatyti, kad tuo atveju, kai asmuo, turintis teisę pateikti prašymą taikyti muitinės priežiūros priemones, prašo užtikrinti tam tikras visoje Sąjungos teritorijoje galiojančias intelektinės nuosavybės teises, tas asmuo galėtų prašyti valstybės narės muitinės priimti sprendimą, kuriuo būtų reikalaujama, kad tos valstybės narės muitinė ir bet kokios kitos valstybės narės, kurioje siekiama užtikrinti tas intelektinės nuosavybės teises, muitinė imtųsi veiksmų;
- (10) siekiant sklandžiai užtikrinti intelektinės nuosavybės teises, reikėtų numatyti, kad tais atvejais, kai muitinė, ~~remdamasi tinkamais įrodymais~~ **turėdama pakankamą pagrindą taip manyti**, įtaria, kad jos priežiūros prekės pažeidžia intelektinės nuosavybės teises, ji galėtų neišleisti prekių arba jas sulaikyti savo iniciatyva arba gavusi prašymą, kad suteiktų galimybę asmenims, turintiems teisę pateikti prašymą taikyti muitinės priežiūros priemones, inicijuoti teisminį procesą siekiant nustatyti, ar intelektinės nuosavybės teisės buvo pažeistos; [10 pakeit.]

⁽¹⁾ OL L 12, 2001 1 16, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- (10a) *kai įtariama, kad tranzitu gabenamos prekės yra Sąjungoje pagal intelektinės nuosavybės teises saugomo produkto padirbinys ar kopija, prekių deklarantas, turėtojas ar savininkas turėtų turėti prievolę įrodyti galutinę prekių paskirties vietą. Turėtų būti laikoma, kad galutinė prekių paskirties vieta yra Sąjungos rinka, jei prekių deklarantas, turėtojas ar savininkas nepateikia aiškių ir įtikinamų įrodymų, jog taip nėra. Komisija, atsižvelgdama į atitinkamą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką, turėtų priimti gaires, kuriose būtų nurodyti kriterijai, pagal kuriuos muitinės galėtų veiksmingai įvertinti prekių nukreipimo į Sąjungos rinką riziką; [11 pakeit.]*
- (11) ~~jei intelektinės nuosavybės teises įtariamai pažeidžiančios prekės nėra suklasotos ar piratinės prekės, vien iš vizualaus patikrinimo muitinei gali būti sunku nustatyti, ar intelektinės nuosavybės teisės pažeistos. Todėl derėtų numatyti, kad turėtų būti inicijuojamas teisminis procesas, nebent atitinkamos šalys — prekių turėtojas ir teisių subjektas — sutinka, kad prekės būtų sunaikintos. Tokio proceso kompetentingos institucijos turėtų nustatyti, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, ir priimti tinkamus sprendimus dėl atitinkamų intelektinės nuosavybės teisių pažeidimų; [12 pakeit.]~~
- (12) Reglamentu (EB) Nr. 1383/2003 valstybėms narėms buvo leidžiama numatyti procedūrą, pagal kurią tam tikras prekes galima sunaikinti neįpareigojant inicijuoti teismo proceso, kuriuo būtų siekiama nustatyti, ar buvo pažeistos intelektinės nuosavybės teisės. Kaip pripažinta 2008 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento rezoliucijoje dėl klastočių poveikio tarptautinei prekybai ⁽¹⁾, ši procedūra labai sėkmingai taikoma valstybėse narėse, kuriose ji numatyta. Todėl tokia procedūra turėtų būti privaloma, ~~kai matomas~~ **nustatant visus** pažeidimus ~~galima lengvai nustatyti vien atliekant vizualų muitinės patikrinimą, ir ją reikėtų taikyti teisių subjekto prašymu, kai~~ **teisių subjektas patvirtina intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą ir sutinka, kad prekės būtų sunaikintos, ir kai** deklarantas ar prekių turėtojas neprieštarauja sunaikinimui; [13 pakeit.]
- (13) siekiant kuo labiau sumažinti administracinę naštą ir išlaidas, **nedarant poveikio galutinio vartotojo teisei per pagrįstą laiką būti tinkamai informuotam apie muitinių atliekamų veiksmų teisinį pagrindą**, mažoms ~~suklastotų ir piratinių prekių~~ siuntoms turėtų būti taikoma speciali procedūra, pagal kurią prekes būtų galima sunaikinti be teisių subjekto sutikimo. Siekiant nustatyti ribas, kurių neviršijančios siuntos laikytinos mažomis, šiuo reglamentu Komisijai reikėtų deleguoti įgaliojimą ~~priimti visuotinai taikomus įstatymo galios neturinčius teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį. Itin svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija rengtų tinkamas konsultacijas, įskaitant konsultacijas ekspertų lygmeniu, jeigu teisių subjektas savo prašyme nurodė taikyti tokią specialią procedūrą; [14 pakeit.]~~
- (14) Komisija, ruošdama ir rengdama deleguotuosius teisės aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų laiku, tuo pačiu metu ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai; [15 pakeit.]
- (15) siekiant užtikrinti didesnę teisinę aiškumą ir apsaugoti teisėtų prekybininkų interesus nuo galimo piktnaudžiavimo muitinės vykdymo užtikrinimo nuostatomis, reikėtų pakeisti intelektinės nuosavybės teises įtariamai pažeidžiančių prekių sulaikymo terminus, sąlygas, kuriomis informaciją apie siuntas muitinė turi perduoti teisių subjektams, ~~taip pat ir~~ procedūros, pagal kurią dėl įtariamų intelektinės nuosavybės teisių pažeidimų leidžiama sunaikinti muitinės prižiūrimas prekes, ~~išskyrus suklasotas ir piratinės prekes, taikymo sąlygas ir įrašyti. Kai muitinė patenkinus prašymą imasi veiksmų, taip pat~~

⁽¹⁾ OL C 45 E, 2010 2 23, p. 47.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

derėtų taikyti nuostatą, kuria prekių turėtojai leidžiama pareikšti nuomonę prieš muitinės administracijai priimant sprendimą, kuris jam (jai) turėtų neigiamos įtakos **neišleidžiant intelektualinės nuosavybės teises įtariamai pažeidžiančių prekių, kurios nėra suklastos ar piratinės, arba jas sulaikant, nes vien iš vizualaus patikrinimo muitinei gali būti sunku nustatyti, ar intelektualinės nuosavybės teisės pažeistos; [16 pakeit.]**

- (16) atsižvelgiant į laikiną ir prevencinį muitinės priemonių šioje srityje pobūdį ir priešingus šalių, kurioms tos priemonės turi įtakos, interesus, taip pat gerbiant atitinkamų šalių teises, tam tikrus procedūrų aspektus reikėtų pakeisti siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų sklandžiai taikomas. Taigi, kiek tai susiję su įvairiais šiame reglamente numatytais pranešimais, muitinė, remdamasi dokumentais dėl muitų režimo arba prekių situacija, turėtų informuoti tinkamiausią asmenį. Šiame reglamente nustatyti laikotarpiai, per kuriuos reikia pateikti reikalaujamus pranešimus, turėtų būti skaičiuojami nuo to laiko, kai muitinė tuos pranešimus išsiunčia, kad būtų galima suderinti visus atitinkamoms šalims siunčiamų pranešimų laikotarpius **tie pranešimai yra gauti**. Laikotarpis, kuriuo suteikiama teisė būti išklausytam prieš tai, kai priimamas neigiamą poveikį turintis sprendimas **prekės, kurios nėra suklastos ar piratinės, neišleidžiamos ar sulaikomos**, turėtų trukti tris darbo dienas; atsižvelgiant į tai, kad nuo gavimo dienos, jei sprendimų, kuriais patenkinami prašymai taikyti muitinės priežiūros priemonės, turėtojai savanoriškai prašė muitinės taikyti priežiūros priemonės ir kad deklarantai ar prekių turėtojai privalo žinoti apie ypatingą jų prekių situaciją, kai joms taikoma muitinės priežiūra. Pagal mažoms siuntoms taikomą specialią procedūrą, kai tikėtina, kad bus daroma tiesioginė įtaka vartotojams, ir negalima tikėtis, kad jie bus tokie pat stropūs kaip kiti ekonominės veiklos vykdytojai, paprastai dalyvaujantys atliekant muitinės formalumus, **turėtų būti numatyta teisė būti išklausytam vežant visų rūšių prekes ir** turėtų būti nustatytas ~~daug~~ ilgesnis laikotarpis, **per kurį galima pasinaudoti šia teise. Atsižvelgdamos į galimą darbo krūvį, susijusį su pagal šį reglamentą nustatytu muitinės vykdomu intelektualinės nuosavybės teisių užtikrinimu, muitinės turėtų teikti pirmenybę didelių siuntų tvarkymui; [17 pakeit.]**

- (17) pagal 2001 m. lapkričio 14 d. Dohos Pasaulio prekybos organizacijos (toliau - PPO) ministrų konferencijoje priimtą Sutartį dėl intelektualinės nuosavybės teisių aspektų (toliau - TRIPS sutartis) gali ir turėtų būti aiškinama taip, kad būtų remiamos PPO narių teisės apsaugoti visuomenės sveikatą ir visų pirma sudaryti palankesnes sąlygas visiems gauti vaistų. ~~Kai~~ **Todėl labai svarbu, kad muitinė užtikrintų, kad bet kokios priemonės, kurių ji imasi, atitiktų Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus ir jos vystomojo bendradarbiavimo politiką pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 208 straipsnį bei nesulaikytų ar nepriimtų sprendimo neišleisti generinių vaistų, kurie vežami** per Sąjungos teritoriją ~~vežami visų pirma vaistai~~, kurie gali būti (arba nebūti) perkraunami, sandėliuojami, skirstomi į mažesnes partijas arba perkraunami į kitos rūšies ar kitą transporto priemonę, ir kai toks vežimas yra tik dalis visos kelionės, kuri prasideda ir baigiasi ne Sąjungos muitų teritorijoje, ~~ta~~ **ta** ~~muitinė, vertindama intelektualinės nuosavybės teisių pažeidimo riziką, turėtų įvertinti bet kokią didelę tikimybę, jeigu nėra aiškių ir įtikinamų įrodymų, kad tos prekės bus nukreiptos į Sąjungos rinką šias prekes numatoma parduoti Sąjungoje; [109, 126 ir 153 pakeit.]~~

- (17a) **vaistų su suklastotu prekės ženklu ar prekių aprašymu duomenys apie jų kilmę ir kokybę yra klaidingi, todėl jie turėtų būti laikomi falsifikuotais vaistais pagal 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/62/ES, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, nuostatos dėl falsifikuotų vaistų pateikimo į teisėtą tiekimo tinklą prevencijos⁽¹⁾. Reikėtų imtis tinkamų priemonių, kad tokie produktai nepasiektų pacientų ir vartotojų, netrukdam teisėtų generinių vaistų tranzitu vežti per Sąjungos muitų teritoriją. Iki ... (*) Komisija turėtų pateikti ataskaitą su taikomų muitinės priemonių, kuriomis siekiama kovoti su prekyba falsifikuotais vaistais, ir galimu su tuo susijusiu neigiamu poveikiu galimybėms gauti generinių vaistų, veiksmingumo analize; [110, 127 ir 154 pakeit.]**

⁽¹⁾ OL L 174, 2011 7 1, p. 74.

(*) Data: 24 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- (17b) *kad būtų suaktyvinti veiksmai prieš intelektinės nuosavybės teisių pažeidimus, Europos intelektinės nuosavybės teisių pažeidimų stebėsenos centrui turėtų tekti svarbus vaidmuo teikiant muitinėms naudingą informaciją, kuri padėtų joms veikti greitai ir veiksmingai; [20 pakeit.]*
- (17c) *kovą su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimais prie Sąjungos išorės sienų reikėtų derinti su tiksliniais veiksmais jų kilmės šalyje. Šiuo tikslu reikia bendradarbiauti ir su trečiosiomis šalimis, ir tarptautiniu lygmeniu, o Komisija ir valstybės narės turėtų skatinti laikytis intelektinės nuosavybės teisių ir skatinti aukštus jų apsaugos standartus. Tai reiškia, kad reikėtų pritarti intelektinės nuosavybės teisių įtraukimui į prekybos susitarimus ir jų užtikrinimui, reikėtų vykdyti techninį bendradarbiavimą, skatinti diskusijas įvairiuose tarptautiniuose forumuose, palaikyti ryšius ir keistis informacija, taip pat reikėtų imtis kitų operatyvinio bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis ir atitinkamomis pramonės šakomis veiksmų; [21 pakeit.]*
- (17d) *siekiant panaikinti tarptautinę prekybą prekėmis, kuriomis pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės, TRIPS Sutarties 69 straipsnyje numatyta, kad PPO šalys narės turi skatinti muitinių keitimąsi informacija apie prekybą prekėmis, kuriomis pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės. Šis keitimasis informacija turėtų sudaryti galimybę susekti neteisėtos prekybos tinklus siekiant, kad prekių, kuriomis pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės, gamyba ir platinimas būtų sustabdyti ankstyvesniame tiekimo grandinės etape. Todėl Sąjungos muitinėms ir atitinkamoms trečiųjų šalių institucijoms būtina sudaryti sąlygas keistis informacija, įskaitant informaciją apie duomenų apsaugą; [22 pakeit.]*
- (17e) *vadovaujantis Sąjungos tikslu stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą vykdant kovą su prekių klastojimu, piratavimu ir neteisėta lygiagrečia prekyba, kurie pažeidžia registruotų teisių subjektų intelektinės nuosavybės teises, Europos intelektinės nuosavybės teisių pažeidimų stebėsenos centrui tenka pagrindinis vaidmuo užtikrinant, kad visoms valstybių narių muitinės įstaigoms laiku būtų pateikiama aktuali informacija, kad jos galėtų vykdyti tinkamą prekių, kurios, kaip įtariama, pažeidžia intelektinės nuosavybės teises, įgaliotų importuotojų ir platintojų vidaus rinkoje ir į užsienio rinkas eksportuojančių subjektų kontrolę. Šį vaidmenį būtų galima išplėsti sukūrus autentiškų Sąjungos produktų ir paslaugų, saugomų registruotaisiais prekių ženklais, projektų ir patentų duomenų bazę, kuria galėtų naudotis taip pat užsienio muitinės, bendradarbiaujančios su Sąjunga siekiant užtikrinti geresnę intelektinės nuosavybės teisių apsaugą ir jos įgyvendinimą; [23 pakeit.]*
- (18) veiksmingumo tikslais turėtų būti taikomos 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių administracinių institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą ⁽¹⁾, nuostatos;
- (19) muitinės atsakomybė turėtų būti reglamentuojama valstybių narių teisės aktais, tačiau faktas, kad muitinė patenkino prašymą taikyti priežiūros priemones, neturėtų suteikti sprendimo turėtoji teisės gauti kompensaciją tuo atveju, kai muitinės įstaiga tokių prekių neaptiko ir jas išleido arba nesiėmė veiksmų, kad tas prekes sulaikytų;
- (20) atsižvelgiant į tai, kad muitinė imasi veiksmų remdamasi išankstiniu prašymu, sprendimo, kuriuo patenkinamas prašymas taikyti muitinės priežiūros priemones, turėtojas turėtų padengti visas muitinės išlaidas, patirtas taikant priemones jo intelektinės nuosavybės teisėms užtikrinti. Vis dėlto ~~tai neturėtų trukdyti sprendimo turėtoji~~ **turėtojas turėtų turėti teisę** siekti gauti kompensaciją iš pažeidėjo ar kitų asmenų, kurie galėtų būti laikomi atsakingais pagal atitinkamos valstybės narės teisės aktus, **pvz., tam tikri tarpininkai, kaip antai vežėjai**. Kitų nei muitinės administracija asmenų išlaidos ir žala, patirtos

⁽¹⁾ OL L 82, 1997 3 22, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

dėl muitinės veiksmų, kai prekės sulaikomos remiantis su intelektinės nuosavybės teisėmis susijusiu trečiosios šalies reikalavimu, turėtų būti reglamentuojamos specialiais teisės aktais, atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį; [24 pakeit.]

(20a) *šiuo reglamentu sudaroma galimybė muitinėms leisti vežti prekes, kurios skirtos sunaikinti, iš vienos vietos į kitą Sąjungos muitų teritorijoje, prižiūrint muitinei. Muitinės turėtų būti skatinamos naudotis šia galimybe, kad būtų sudarytos lengvesnės sąlygos ekonomiškam ir ekologiškam šių prekių sunaikinimui, taip pat mokymo ir demonstravimo tikslais, kartu laikantis tinkamų saugumo priemonių; [25 pakeit.]*

(21) muitinei užtikrinant, kad būtų laikomasi intelektinės nuosavybės teisės nuostatų, reikės keistis informacija apie sprendimus, susijusius su prašymais taikyti muitinės priežiūros priemonės. Tvarkant tokius duomenis tvarkomi ir asmens duomenys, o tai turėtų būti daroma laikantis Sąjungos teisės, kaip nurodyta visų pirma 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾ ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾;

(21a) *Sąjungos teisės aktuose reikėtų apibrėžti šiuos duomenų bazės aspektus: subjektą, kuris kontroliuos ir valdys duomenų bazę ir už duomenų bazėje esančių duomenų apdorojimo saugumo užtikrinimą atsakingą subjektą. Galimas bet kokio pobūdžio sąveikos ar mainų nustatymas visų pirma turėtų atitikti tikslo apribojimo principą, t. y. kad duomenys turėtų būti naudojami tuo tikslu, kuriuo sukurta duomenų bazė, ir kad neturėtų būti leidžiami jokie kiti to tikslo neatitinkantys informacijos mainai ar ryšiai; [26 pakeit.]*

(22) siekiant užtikrinti vienodas sąlygas įgyvendinti nuostatas, susijusias su prašymo taikyti muitinės priežiūros priemonės forma ir prašymo pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, forma, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai, visų pirma įgaliojimai nustatyti standartines formas. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ⁽³⁾;

(23) nors šio reglamento nuostatų, kurias reikia įgyvendinti, objektas priklauso bendros prekybos politikos taikymo sričiai, dėl įgyvendinimo aktų pobūdžio ir poveikio juos priimant turėtų būti taikoma patariamoji procedūra;

(24) Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003 turėtų būti panaikintas,

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽³⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

DALYKAS, TAIKYMO SRITIS IR APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomos muitinės veiksmų, kai intelektinės nuosavybės teisės įtariamai pažeidžiančioms prekėms yra arba turėjo būti taikoma muitinės priežiūra Sąjungos muitų teritorijoje, sąlygos ir procedūros.
2. Šis reglamentas netaikomas prekėms, kurios buvo išleistos į laisvą apyvartą pagal galutinio vartojimo režimą, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 82 straipsnyje.
3. Šis reglamentas neturi jokios įtakos valstybių narių ir Sąjungos teisės aktams dėl intelektinės nuosavybės.
4. Šis reglamentas netaikomas keliautojų asmeniniame bagaže esančioms nekomercinės paskirties prekėms.

4a. Šis reglamentas taikomas tranzitu per Sąjungos muitų teritoriją vežamoms prekėms, kuriomis, kaip įtariama, pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės. [27 pakeit.]

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente:

- 1) intelektinės nuosavybės teisės – teisės, kurių objektai yra:
 - a) prekės ženklas;
 - b) dizainas;
 - c) autorių teisės ar gretutinės teisės, kaip nurodyta valstybės narės teisės aktuose;
 - d) geografinė nuoroda;
 - e) patentas, kaip nurodyta valstybės narės teisės aktuose;
 - f) medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimas, kaip nurodyta 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ OL L 152, 2009 6 16, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- g) augalų apsaugos produktų papildomos apsaugos liudijimas, kaip nurodyta 1996 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1610/96 augalų apsaugos priemonių papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo ⁽¹⁾;
 - h) augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje, kaip nurodyta 1994 m. liepos 27 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2100/94 dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje ⁽²⁾;
 - i) augalų veislių teisinė apsauga, kaip nurodyta valstybės narės teisės aktuose;
 - j) puslaidininkio gaminio topografija, kaip nurodyta valstybės narės teisės aktuose;
 - k) naudingasis modelis, ~~kaip nurodyta~~ **jei pagal** valstybės narės teisės ~~aktuose~~ **aktus jis saugomas kaip išimtinė intelektinės nuosavybės teisė; [28 pakeit.]**
 - l) prekės pavadinimas, jei jis saugomas kaip išimtinė intelektinės nuosavybės teisė pagal valstybės narės teisės aktus;
 - m) bet kokios kitos Sąjungos teisės aktais nustatytos išimtinės intelektinės nuosavybės teisės;
- 2) prekės ženklas – tai:
- a) Bendrijos prekės ženklas, kaip nurodyta 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo ⁽³⁾;
 - b) prekės ženklas, įregistruotas valstybėje narėje, o Belgijos, Nyderlandų ar Liuksemburgo atveju – Beniliukso intelektinės nuosavybės tarnyboje;
 - c) prekės ženklas, įregistruotas pagal valstybėje narėje galiojančius tarptautinius susitarimus;
 - d) prekės ženklas, įregistruotas pagal Sąjungoje galiojančius tarptautinius susitarimus;
- 3) dizainas – tai:
- a) Bendrijos dizainas, kaip nurodyta 2001 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 6/2002 dėl Bendrijos dizaino ⁽⁴⁾;
 - b) valstybėje narėje įregistruotas dizainas;
 - c) dizainas, įregistruotas pagal valstybėje narėje galiojančius tarptautinius susitarimus;
 - d) dizainas, įregistruotas pagal Sąjungoje galiojančius tarptautinius susitarimus;

⁽¹⁾ OL L 198, 1996 8 8, p. 30.

⁽²⁾ OL L 227, 1994 9 1, p. 1.

⁽³⁾ OL L 78, 2009 3 24, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 3, 2002 1 5, p. 1.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

4) geografinė nuoroda – tai:

- a) saugoma žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinė ar kilmės nuoroda, kaip nurodyta 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾;
- b) vyno geografinė ar kilmės nuoroda, kaip nurodyta 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007, nustatančiam bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas ⁽²⁾;
- c) aromatinto vyno geografinė nuoroda, kaip nurodyta 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1601/91, nustatančiam bendrąsias aromatintų vynu, aromatintų vyno gėrimų ir aromatintų vyno kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles ⁽³⁾;
- d) spiritinių gėrimų geografinė nuoroda, kaip nurodyta 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 ⁽⁴⁾;
- e) kitų produktų, išskyrus vynus, spiritinius gėrimus, žemės ūkio produktus ar maisto produktus, geografinė nuoroda, jei ji saugoma kaip išimtinė intelektualinės nuosavybės teisė pagal valstybės narės ar Sąjungos teisės aktus;
- f) geografinė nuoroda, kaip nurodyta Sąjungos ir trečiųjų šalių susitarimuose ir tuose susitarimuose įrašyta kaip tokia;

5) suklastotos prekės – tai:

- a) prekės, kurios yra veiksmo, pažeidžiančio prekės ženklo teises, objektas ir kurios be leidimo pažymėtos prekės ženklu, tapachiu tokios pat rūšies prekių teisėtai registruotam prekės ženklui, arba prekės ženklu, kurio pagal jo esminius požymius negalima atskirti nuo registruoto prekės ženklo, **taip pat bet kokio prekės ženklo, netgi jei jis pateikiamas atskirai, ir pakuotės, pažymėtos suklastotu prekės ženklu; [29 pakeit.]**
- b) prekės, kurios yra veiksmo, pažeidžiančio geografinės nuorodos teises, objektas ir kurios pažymėtos ar apibūdintos pavadinimu ar terminu, apsaugotu tos geografinės nuorodos atžvilgiu;
- 6) piratinės prekės – prekės, kurios yra veiksmo, pažeidžiančio autorių, gretutines arba dizaino teises, objektas ir kurios yra prekių kopijos, pagamintos be registruoto ar neregistruoto autorių, gretutinių teisių subjekto ar dizaino savininko sutikimo arba be to teisių subjekto įgalioto gamybos šalyje asmens sutikimo; taip pat prekės, kurių sudėtyje yra pirmiau aprašytų prekių kopijų;

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.⁽²⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽³⁾ OL L 149, 1991 6 14, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- 7) intelektinės nuosavybės teisės įtariamai pažeidžiančios prekės – prekės, dėl kurių muitinė turi pakankamai ~~įtikimų įrodymų~~ **priežastį manyti**, kad valstybėje narėje, kurioje jos rastos, šios prekės *prima facie* yra: **[30 pakeit.]**
- a) prekės, kurios yra veiksmo, pažeidžiančio intelektinės nuosavybės teisės ~~pagal Sąjungos ar tos valstybės narės teisę~~ **valstybėje narėje, kurioje jos rastos**, objektas; **[31 pakeit.]**
- b) įtaisai, gaminiai ar komponentai, kuriais išvengiama bet kokios technologijos, įtaiso ar komponento, kurie įprastai veikdami užkerta kelią galimybei arba apriboja galimybę kūrinių atžvilgiu imtis veiksmų, kurių imtis autorių ar gretutinių teisių subjektas nedavė sutikimo ir kuriais pagal tos valstybės narės teisę pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės;
- c) bet kokia liejinio forma ar matrica, specialiai suprojektuota ar pritaikyta gaminti prekes pažeidžiant intelektinės nuosavybės teisės, jei naudojant tokias liejinio formas ar matricas **valstybėje narėje, kurioje prekės rastos**, pažeidžiamos teisių subjekto teisės ~~pagal Sąjungos arba tos valstybės narės teisę~~; **[32 pakeit.]**
- 8) prašymas – muitinei teikiamas prašymas imtis veiksmų, kai įtariama, kad prekės pažeidžia intelektinės nuosavybės teises;
- 9) nacionalinio lygmens prašymas – prašymas, kad valstybės narės muitinė imtųsi veiksmų toje valstybėje narėje;
- 10) Sąjungos lygmens prašymas – vienoje valstybėje narėje pateiktas prašymas, kad tos valstybės narės ir vienos ar daugiau kitų valstybių narių muitinės imtųsi veiksmų savo atitinkamose valstybėse narėse;
- 11) pareiškėjas – savo vardu prašymą teikiantis asmuo;
- 12) prekių turėtojas – prekių savininkas, panašią teisę disponuoti prekėmis turintis asmuo arba fiziškai prekes turintis asmuo;
- 13) deklarantas – ~~deklarantas, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 18 dalyje~~ **asmuo, pateikiantis deklaraciją savo vardu, arba asmuo, kurio vardu pateikiama muitinės deklaracija**; **[33 pakeit.]**
- 14) sunaikinimas – prekių fizinis sunaikinimas, perdirbimas ar šalinimas ne prekybos grandinėje taip, kad nebūtų padaryta žala sprendimo patenkinti prašymą turėtoji;
- 15) muitinės priežiūra – ~~muitinės vykdoma priežiūra, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 13 dalyje~~ **veiksmai, kurių paprastai imasi muitinė, siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi muitų teisės aktų ir atitinkamais atvejais kitų nuostatų, taikomų prekėms, kurių atžvilgiu imamasi tokių veiksmų**; **[34 pakeit.]**
- 16) Sąjungos muitų teritorija – Bendrijos muitų teritorija, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 3 straipsnyje;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- 17) prekių išleidimas – muitinės veiksmas, kuriuo suteikiama teisė su prekėmis atlikti veiksmus, leidžiamus atliekant joms įformintą muitinės procedūrą;

17a) maža siunta – viena komercinės paskirties pakuotė, į kurią įeina:

a) mažiau nei trys prekės; arba

b) prekės, kurių bendras svoris mažesnis negu 2 kilogrami; [35 pakeit.]

17b) greitai gendanti prekė – prekė, kurios vertė laikui bėgant gali labai sumažėti arba kuri dėl savo pobūdžio gali būti sunaikinta. [36 pakeit.]

3 straipsnis

Taikoma teisė

Nepažeidžiant 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 864/2007 dėl nesutartinės prievolės taikytinos teisės (Roma II) ⁽¹⁾ 8 straipsnio ir siekiant nuspręsti, ar dėl prekių naudojimo kyla įtarimas, kad pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės, arba dėl tokio naudojimo tokios teisės pažeistos, taikoma valstybės narės, kurioje nustatoma viena iš 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų su prekėmis susijusių situacijų, teisė.

II SKYRIUS

PRAŠYMAI TAIKYTI MUITINĖS PRIEŽIŪROS PRIEMONES

1 skirsnis

PRAŠYMŲ TAIKYTI MUITINĖS PRIEŽIŪROS PRIEMONES TEIKIMAS

4 straipsnis

Asmenys, turintys teisę pateikti prašymą

1. Asmenys, turintys teisę pateikti nacionalinio arba Sąjungos lygmens prašymą:

a) intelektinės nuosavybės teisių subjektai;

b) kolektyvinio intelektinės nuosavybės teisių administravimo institucijos, kurios ~~reguliariai pripažįstamos turinčiomis teisę atstovauti~~ **teisėtai atstovauja** autorių teisių ar gretutinių teisių subjektams; **[37 pakeit.]**

c) profesionalios teisių gynimo institucijos, kurios ~~reguliariai pripažįstamos turinčiomis teisę atstovauti~~ **teisėtai atstovauja** intelektinės nuosavybės teisių subjektams;

d) grupės, apibrėžtos Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 1 dalyje, gamintojų grupės, apibrėžtos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118e straipsnyje ar Sąjungos teisės aktuose, kuriais reglamentuojamos geografinės nuorodos, numatytos panašios gamintojų grupės, atstovaujancios geografinę nuorodą naudojančioms gamintojams, arba tokių grupių atstovai; veiklos vykdytojai, turintys teisę naudoti geografinę nuorodą; taip pat kontrolės įstaigos, kurių kompetencijai priklauso tokia geografinė nuoroda.

⁽¹⁾ OL L 199, 2007 7 31, p. 40.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2. Be 1 dalyje nurodytų asmenų, nacionalinio lygmens prašymą turi teisę pateikti:
 - a) visi kiti asmenys, kuriems leista naudotis intelektinės nuosavybės teisėmis;
 - b) valstybių narių teisės aktuose, kuriais reglamentuojamos geografinės nuorodos, numatytos gamintojų grupės, atstovaujančios geografinę nuorodą naudojančiams gamintojams, arba tokių grupių atstovai, veiklos vykdytojai, turintys teisę naudoti geografinę nuorodą, taip pat kontrolės įstaigos, kurių kompetencijai priklauso tokia geografinė nuoroda.
3. Be 1 dalyje nurodytų asmenų, Sąjungos lygmens prašymą turi teisę pateikti asmuo, turintis visoje Sąjungos muitų teritorijoje galiojančią išimtinę licenciją.
4. Visi asmenys, turintys teisę pateikti prašymą pagal 1, 2 ir 3 dalis, teisminį procesą dėl intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo turi turėti galimybę inicijuoti valstybėje narėje, kurioje prekės rastos.

5 straipsnis

Intelektinės nuosavybės teisės, dėl kurių teikiamas Sąjungos lygmens prašymas

Sąjungos lygmens prašymą galima pateikti dėl bet kokių visoje Sąjungoje galiojančių intelektinės nuosavybės teisių.

6 straipsnis

Prašymų teikimas

1. 4 straipsnyje nurodyti asmenys, pateikdami prašymą kompetentingai muitinės institucijai, gali prašyti taikyti muitinės priežiūros priemones, kai įtariama, kad naudojant prekes pažeidžiamos intelektinės nuosavybės teisės. Prašymas teikiamas naudojant 3 dalyje nurodytą formą.

1a. 4 straipsnyje nurodyti asmenys pateikia tik vieną prašymą dėl kiekvienos intelektinės nuosavybės teisės, saugomos valstybėje narėje arba Sąjungoje. [39 pakeit.]

2. Kiekviena valstybė narė paskiria kompetentingą muitinės instituciją prašymams priimti ir nagrinėti. Valstybės narės atitinkamai informuoja Komisiją, o Komisija paskelbia valstybių narių paskirtų kompetentingų muitinės institucijų sąrašą.

3. Komisija įgyvendinimo aktais nustato prašymo formą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 29 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros. **Vykdydama savo įgaliojimus, Komisija konsultuojasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu. [40 pakeit.]**

Visų pirma reikalaujama, kad pareiškėjas formoje nurodytų tokią informaciją:

- a) pareiškėjo duomenis;
- b) pareiškėjo statusą, kaip apibrėžta 4 straipsnyje;
- c) patvirtinamuosius dokumentus, kuriuos reikia pateikti, kad muitinės institucija įsitikintų, kad pareiškėjas yra asmuo, turintis teisę pateikti prašymą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- d) pareiškėjui atstovaujančių fizinių ar juridinių asmenų įgaliojimus pagal valstybės narės, kurioje teikiamas prašymas, teisės aktus;
- e) intelektinės nuosavybės teisę ar teises, kurias reikia užtikrinti;
- f) jei teikiamas Sąjungos lygmens prašymas – valstybę narę arba valstybes nares, kurioje (-se) prašoma taikyti muitinės priežiūros priemonės;
- g) konkrečius techninius autentiškų prekių duomenis, įskaitant, kai tinka, **ženklinių, pvz., brūkšninius kodus ir** atvaizdus; **[41 pakeit.]**
- h) informaciją, kurią reikia pridėti prie formos, kad muitinė galėtų lengvai atpažinti atitinkamas prekes;
- i) bet kokią informaciją, **pvz., informaciją apie įgaliotus platintojus**, svarbią muitinei analizuojant ir vertinant atitinkamos (-ų) intelektinės nuosavybės teisės (-ių) pažeidimo riziką; **[42 pakeit.]**
- j) už teisinius ir techninius klausimus atsakingo (-ų) pareiškėjo atstovo (-ų) vardą (-us), pavardę (-es) ir adresą (-us);
- k) pareiškėjo išsipareigojimą pranešti kompetentingai muitinės institucijai apie bet kurią iš 14 straipsnyje išvardytų situacijų;
- l) pareiškėjo išsipareigojimą perduoti ir atnaujinti bet kokią informaciją, svarbią muitinei analizuojant ir vertinant atitinkamos (-ų) intelektinės nuosavybės teisės (-ių) pažeidimo riziką;
- m) pareiškėjo išsipareigojimą priimti atsakomybę 26 straipsnyje nustatytais sąlygomis;
- n) pareiškėjo išsipareigojimą apmokėti 27 straipsnyje nurodytas išlaidas tame straipsnyje išdėstytomis sąlygomis.
- o) ~~pareiškėjo išsipareigojimą sutikti, kad jo (jos) pateikti duomenys būtų tvarkomi Komisijos.~~ **[43 pakeit.]**

Paraiškoje nurodoma informacija, kurią reikia pateikti duomenų subjektui pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 ir nacionalinius teisės aktus, kuriais įgyvendinama Direktyva 95/46/EB. [44 pakeit.]

4. Kai prašymams gauti ir tvarkyti naudojamos kompiuterizuotos sistemos, prašymai teikiami naudojant elektroninio duomenų apdorojimo priemones. **Valstybės narės turi suteikti galimybę naudotis tokiomis sistemomis ne vėliau kaip 2014 m. sausio 1 d. [45 pakeit.]**

5. Kai prašymas teikiamas po muitinės pranešimo apie prekių neišleidimą ar sulaikymą pagal 17 straipsnio 4 dalį, tas prašymas turi atitikti šiuos papildomus reikalavimus:

- a) jis pateikiamas kompetentingai muitinės institucijai per keturias darbo dienas nuo pranešimo apie prekių neišleidimą ar sulaikymą;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- b) prašymas yra nacionalinio lygmens;
- c) jame pateikiama pagal 3 dalį reikalaujama informacija. Tačiau pareiškėjui leidžiama neteikti 3 dalies g–i punktuose nurodytų duomenų.

2 skirsnis

SPRENDIMAI DĖL PRAŠYMŲ TAIKYTI MUITINĖS PRIEŽIŪROS PRIEMONES

7 straipsnis

Prašymų tvarkymas

1. Jei gavusi prašymą taikyti muitinės priežiūros priemones kompetentinga muitinės institucija laiko, kad jame nepateikta visa informacija, kurios reikalaujama pagal 6 straipsnio 3 dalį, tokia institucija prašo pareiškėjo pateikti trūkstamą informaciją per 10 darbo dienų nuo pranešimo išsiuntimo dienos.

Tokiais atvejais 8 straipsnio pirmoje dalyje nurodytas terminas laikinai atidedamas, kol bus gauta atitinkama informacija.

2. Jei pareiškėjas per 1 dalyje nurodytą laikotarpį nepateikia trūkstamos informacijos, kompetentinga muitinės institucija prašymą ~~atmeta~~ **gali atmesti. Tokiu atveju kompetentinga muitinės institucija nurodo sprendimo priežastis ir pateikia informaciją apie sprendimo apskundimo tvarką.** [46 pakeit.]

3. Pareiškėjui nereikia mokėti jokių mokesčių prašymo tvarkymo administracinėms išlaidoms padengti.

8 straipsnis

Pranešimas apie sprendimus patenkinti arba atmesti prašymus taikyti muitinės priežiūros priemones

Kompetentinga muitinės institucija apie savo sprendimą patenkinti arba atmesti prašymą pareiškėjui praneša per 30 darbo dienų nuo prašymo gavimo dienos.

Tačiau jei muitinė pareiškėjui anksčiau buvo pranešusi apie prekių neišleidimą ar sulaikymą, kompetentinga muitinės institucija apie savo sprendimą patenkinti arba atmesti prašymą pareiškėjui praneša per vieną darbo dieną nuo prašymo gavimo.

9 straipsnis

Sprendimai dėl prašymų taikyti muitinės priežiūros priemones

1. Sprendimai patenkinti nacionalinio lygmens prašymą, sprendimai atšaukti ar pakeisti tokius sprendimus ir sprendimai pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemones, valstybėje narėje, kurioje pateiktas nacionalinio lygmens prašymas, įsigalioja jų priėmimo dieną.

2. Sprendimai patenkinti Sąjungos lygmens prašymą, sprendimai atšaukti ar pakeisti tokius sprendimus ir sprendimai pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemones, įsigalioja tokia tvarka:

- a) valstybėje narėje, kurioje pateiktas prašymas, – sprendimo priėmimo dieną;

2012 m. liepos 3 d., antradienis

- b) visose kitose valstybėse narėse, kuriose prašoma taikyti muitinės priežiūros priemonės, – tą dieną, kai muitinei pateikiamas pranešimas pagal 13 straipsnio 2 dalį, su sąlyga, kad sprendimo turėtojas įvykdė įsipareigojimus pagal 27 straipsnio 3 dalį.

10 straipsnis

Laikotarpis, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės

1. Patenkindama prašymą kompetentinga muitinės institucija nurodo laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės.

Tas laikotarpis prasideda nuo sprendimo patenkinti prašymą priėmimo dienos ir trunka ne ilgiau nei vienus metus.

2. Jei prašyme, pateiktame po muitinės pranešimo apie prekių neišleidimą ar sulaikymą pagal 17 straipsnio 4 dalį, nepateikti 6 straipsnio 3 dalies g–i punktuose nurodyti duomenys, prašymas patenkinamas tik dėl tų prekių neišleidimo ar sulaikymo.

3. Kai intelektinės nuosavybės teisės nustoja galioti arba kai dėl kitų priežasčių pareiškėjas netenka teisės pateikti prašymą, muitinė nesiima jokių veiksmų. Sprendimą patenkinti prašymą priėmusi muitinė tą sprendimą atitinkamai atšaukia arba pakeičia.

11 straipsnis

Laikotarpio, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, pratęsimas

1. Pasibaigus laikotarpiui, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, pradinį sprendimą priėmusi muitinės institucija, sprendimo patenkinti prašymą turėtoji paprašius, tą laikotarpį gali pratęsti su sąlyga, kad sprendimo turėtojas anksčiau sumokėjo visas skolas muitinei pagal šį reglamentą.

2. Jei prašymas pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, pateikiamas likus mažiau nei 30 darbo dienų iki to sprendimo galiojimo pabaigos, kompetentinga muitinės institucija gali atsisakyti tą laikotarpį pratęsti.

3. Prašyme pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, nurodomi visi pagal 6 straipsnio 3 dalį pateiktos informacijos pakeitimai.

4. Kompetentinga muitinės institucija apie savo sprendimą dėl laikotarpio pratęsimo praneša sprendimo patenkinti prašymą turėtoji per 30 darbo dienų nuo prašymo gavimo dienos.

5. Pratęstas laikotarpis, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, prasideda sprendimo pratęsti laikotarpį priėmimo dieną ir trunka ne ilgiau nei vienus metus.

Kai intelektinės nuosavybės teisės nustoja galioti arba kai dėl kitų priežasčių pareiškėjas netenka teisės pateikti prašymą, muitinė nesiima jokių veiksmų. Sprendimą pratęsti laikotarpį priėmusi muitinė tą sprendimą atitinkamai atšaukia arba pakeičia.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

6. Sprendimo turėtojai nereikia mokėti jokių mokesčių prašymo pratęsti laikotarpį tvarkymo administracinėms išlaidoms padengti.

7. Komisija įgyvendinimo aktais nustato prašymo pratęsti laikotarpį formą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 29 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.

12 straipsnis

Sprendimo dėl intelektinės nuosavybės teisių pakeitimas

Sprendimą patenkinti prašymą priėmusi kompetentinga muitinės institucija to sprendimo turėtojo prašymu gali pakeisti tame sprendimą pateiktą intelektinės nuosavybės teisių sąrašą.

Kai priimamas sprendimas patenkinti Sąjungos lygmens prašymą, į sąrašą papildomai galima įrašyti tik tas intelektinės nuosavybės teises, kurios nurodytos 5 straipsnyje.

13 straipsnis

Kompetentingos muitinės institucijos pranešimo įpareigojimai

1. Kompetentinga muitinės institucija, kuriai pateiktas nacionalinio lygmens prašymas, savo valstybės narės muitinės įstaigoms iš karto po priėmimo perduoda tokius sprendimus:

- a) savo sprendimus patenkinti nacionalinio lygmens prašymą;
- b) savo sprendimus, kuriais atšaukiami sprendimai patenkinti nacionalinio lygmens prašymą;
- c) savo sprendimus, kuriais keičiami sprendimai patenkinti nacionalinio lygmens prašymą;
- d) savo sprendimus pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemones.

2. Kompetentinga muitinės institucija, kuriai pateiktas Sąjungos lygmens prašymas, valstybės narės arba valstybių narių, nurodytų Sąjungos lygmens prašyme, kompetentingai muitinės institucijai perduoda šiuos sprendimus:

- a) sprendimus patenkinti Sąjungos lygmens prašymą;
- b) sprendimus, kuriais atšaukiami sprendimai patenkinti Sąjungos lygmens prašymą;
- c) sprendimus, kuriais keičiami sprendimai patenkinti Sąjungos lygmens prašymą;
- d) sprendimus pratęsti arba atsisakyti pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemones;
- e) sprendimus laikinai sustabdyti muitinės priežiūros priemonių taikymą pagal 15 straipsnio 2 dalį.

Sąjungos lygmens prašyme nurodyta valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentinga muitinės institucija nedelsdama perduoda tuos sprendimus savo muitinės įstaigoms.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3. Kai bus sukurta 31 straipsnio 3 dalyje nurodyta Komisijos centrinė duomenų bazė, visais atvejais valstybių narių muitinės keisis informacija apie sprendimus dėl prašymų taikyti priežiūros priemonės, patvirtinamaisiais dokumentais ir pranešimais per tą duomenų bazę.

14 straipsnis

Sprendimo patenkinti prašymą turėtojo pranešimo įpareigojimai

Sprendimo patenkinti prašymą turėtojas tą sprendimą priėmusiai kompetentingai muitinės institucijai **per penkias darbo dienas** praneša apie: **[47 pakeit.]**

- a) tai, kad jo prašyme nurodyta intelektinės nuosavybės teisė nustoja galioti;
- b) tai, kad sprendimo turėtojas dėl kitų priežasčių netenka teisės pateikti prašymą;
- c) informacijos, kurią reikalaujama pateikti pagal 6 straipsnio 3 dalį, pakeitimus.

15 straipsnis

Sprendimo patenkinti prašymą turėtojo įsipareigojimų nevykdymas

1. Jei sprendimo patenkinti prašymą turėtojas muitinės pateiktą informaciją naudoja ne 19 straipsnyje nurodytiems tikslams, kompetentinga muitinės institucija gali:

- a) sustabdyti sprendimo patenkinti prašymą galiojimą valstybėje narėje, kurioje informacija pateikta arba naudota, kol baigsis laikotarpis, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės;
- b) atsisakyti pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės.

2. Kompetentinga muitinės institucija gali nuspręsti laikinai sustabdyti muitinės priežiūros priemonių taikymą, kol baigsis laikotarpis, kuriuo ta muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, jei sprendimo turėtojas:

- a) nevykdo pranešimo įpareigojimų pagal 14 straipsnį;
- b) ~~nesilaiko 18 straipsnio 2 dalies reikalavimų dėl pavyzdžių grąžinimo;~~ **[48 pakeit.]**
- c) nevykdo įsipareigojimų pagal 27 straipsnio 1 ir 3 dalis dėl išlaidų ir vertimo;
- d) neinicijuoja teismo proceso, kaip numatyta ~~20 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 4 dalyje~~ **20 straipsnio 4 dalyje** ar 24 straipsnio 9 dalyje. **[49 pakeit.]**

Jei pateiktas Sąjungos lygmens prašymas, sprendimas laikinai sustabdyti muitinės priežiūros priemonių taikymą galioja tik valstybėje narėje, kurioje toks sprendimas priimtas.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

III SKYRIUS

NUOSTATOS, KURIOMIS REGLAMENTUOJAMI MUITINĖS VEIKSMAI

1 skirsnis

INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS ĮTARIAMAI PAŽEIDŽIANČIŲ PREKIŲ NEIŠLEIDIMAS ARBA SULAIKYMAS

16 straipsnis

Prekių neišleidimas arba sulaikymas patenkinus prašymą

1. Kai susidarius vienai iš 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų situacijų valstybės narės muitinė nustato intelektinės nuosavybės teisės įtariamai pažeidžiančias prekes, kurioms taikomas sprendimas patenkinti prašymą taikyti muitinės priežiūros priemones, ji ~~priima sprendimą~~ **neišleidžia** arba jas ~~sulaikyti~~ **sulaiko**. [50 pakeit.]

2. ~~Prieš priimdama sprendimą neišleisti~~ **neišleisdama** prekių arba jas ~~sulaikyti~~ **sulaikydama**, muitinė gali paprašyti, kad sprendimo patenkinti prašymą turėtojas jai pateiktų visą svarbią informaciją. Be to, muitinė sprendimo turėtojui gali pateikti **jo prašymu pateikia** informaciją apie faktinį arba numanomą prekių skaičių, pobūdį ir, kai tinka, tų prekių ~~atvaizdus~~ **nuotraukas**. [51 pakeit.]

3. ~~Prieš priimdama sprendimą neišleisti prekių~~ **Jei prekės, kurios įtariamoms dėl intelektinės nuosavybės teisės pažeidimo, nėra suklastos** arba jas ~~sulaikyti~~ **piratinės**, muitinė, **prieš neišleisdama prekių ar jas sulaikydama**, apie savo ketinimą praneša deklarantui arba, jei prekės turi būti sulaikytos, – prekių turėtojui. Deklarantui arba prekių turėtojui suteikiama galimybė pareikšti nuomonę per tris darbo dienas nuo pranešimo išsiuntimo **gavimo** dienos. [52 pakeit.]

3a. *Kai įtariama, kad prekės yra produkto, saugomo pagal Sąjungos intelektinės nuosavybės teisės, imitacija arba kopija, ir joms taikoma sąlyginio neapmokestinimo procedūra, muitinė gali deklaranto arba prekių turėtojo paprašyti pateikti tinkamų įrodymų, kad galutinė prekių paskirties vieta yra už Sąjungos teritorijos ribų per tris darbo dienas nuo to prašymo gavimo dienos. Jeigu nepateikiama tinkamų įrodymų, jog yra kitaip, muitinė daro prielaidą, kad galutinė paskirties vieta yra Sąjungos teritorijoje.*

Iki ... (). Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos gairės, kuriomis vadovaudamasi muitinė galėtų įvertinti pirmoje pastraipoje nurodytų prekių nukreipimo į Sąjungos rinką riziką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 29 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.* [53 pakeit.]

4. ~~Apie savo sprendimą neišleisti prekių~~ **neišleidimą** arba jas ~~sulaikyti~~ **jų sulaikymą** muitinė praneša sprendimo patenkinti prašymą turėtojui ir deklarantui arba prekių turėtojui per vieną darbo dieną. **Kitu atveju muitinė gali nuo sprendimo priėmimo patenkinti prašymą turėtojo paprašyti pranešti atitinkamai deklarantui arba prekių turėtojui, jeigu sprendimo patenkinti prašymą turėtojas užtikrina, kad jis laikysis šiame reglamente nustatytų terminų ir įsipareigojimų.** [54 pakeit.]

(*) Data: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

Pranešime deklarantui arba prekių turėtojui pateikiama informacija apie 20 straipsnyje numatytus teisinius padarinius, susijusius su kitomis prekėmis nei suklastotos ir piratinės prekės, ir 23 straipsnyje numatytus teisinius padarinius, susijusius su suklastotomis ir piratinėmis prekėmis. [55 pakeit.]

5. Muitinė informuoja sprendimo patenkinti prašymą turėtoją ir deklarantą arba prekių turėtoją apie faktinį ar numanomą neišleistų ar sulaikytų prekių skaičių, faktinį ar numanomą tų prekių pobūdį, įskaitant, kai tinka, tų prekių ~~atvaizdus~~ **nuotraukas**. [56 pakeit.]

6. Kai prekių turėtojais laikomi keli asmenys, muitinė nėra įpareigota informuoti daugiau nei vieną asmenį.

17 straipsnis

Prekių neišleidimas ar sulaikymas nepatenkinus prašymo

1. Kai susidarius vienai iš 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų situacijų muitinė nustato intelektinės nuosavybės teises įtariamai pažeidžiančias prekes, ji gali tų prekių neišleisti arba jas sulaikyti prieš tai, kai jai pranešama apie sprendimą patenkinti prašymą dėl tų prekių.

2. Prieš ~~priimdama sprendimą neišleisti~~ **neišleisdama** prekių arba jas ~~sulaikyti~~ **sulaikydama**, muitinė gali pareikalauti, kad asmuo, turintis teisę pateikti prašymą, susijusį su įtariamu intelektinės nuosavybės teisių pažeidimu, suteiktų jai visą svarbią informaciją; tuo tikslu muitinė atskleidžia tik informaciją apie faktinį ar numanomą prekių skaičių, jų pobūdį ir, kai tinka, ~~atvaizdus~~ **nuotraukas**. [57 pakeit.]

3. Prieš ~~priimdama sprendimą neišleisti~~ prekių arba jas sulaikyti, muitinė apie savo ketinimą praneša deklarantui arba, jei prekės turi būti sulaikytos, prekių turėtojui. Deklarantui arba prekių turėtojui suteikiama galimybė pareikšti nuomonę per tris darbo dienas nuo pranešimo išsiuntimo dienos. [58 pakeit.]

3a. Kai įtariama, kad prekės yra produkto, saugomo pagal Sąjungos intelektinės nuosavybės teises, imitacija arba kopija, ir joms taikoma sąlyginio neapmokestinimo procedūra, muitinė gali deklaranto arba prekių turėtojo paprašyti per tris darbo dienas nuo to prašymo išsiuntimo dienos pateikti tinkamų įrodymų, kad galutinė prekių paskirties vieta yra už Sąjungos teritorijos ribų. Jeigu nepateikiama tinkamų įrodymų, jog yra kitaip, muitinė daro prielaidą, kad galutinė paskirties vieta yra Sąjungos teritorijoje.

Iki ... (*) Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos gairės, kuriomis vadovaudamasi muitinė galėtų įvertinti pirmoje pastraipoje nurodytų prekių nukreipimo į Sąjungos rinką riziką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 29 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros. [59 pakeit.]

4. Apie prekių neišleidimą arba sulaikymą muitinė praneša visiems asmenims, turintiems teisę pateikti prašymą dėl įtariamo intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, per vieną darbo dieną nuo prekių neišleidimo arba sulaikymo.

(*) Data: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

4a. Kai negalima nustatyti asmens, kuris turi teisę teikti prašymą, muitinė bendradarbiauja su kompetentingomis valdžios institucijomis, siekdama nustatyti asmenį, kuris turi teisę teikti prašymą. [60 pakeit.]

5. Muitinė sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą iš karto po to, kai baigiami visi muitinės formalumai, šiais atvejais:

a) kai muitinė nenustato jokio asmens, turinčio teisę pateikti prašymą dėl įtariamo intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, per vieną darbo dieną nuo prekių neišleidimo arba sulaikymo;

b) kai muitinė negauna prašymo pagal 6 straipsnio 5 dalį arba jį atmeta.

~~Apie savo sprendimą neišleisti prekių~~ **neišleidimą** arba **jų sulaikymą** jas sulaikyti muitinė deklarantui arba prekių turėtojui praneša per vieną darbo dieną ~~nuo sprendimo priėmimo.~~ **[61 pakeit.]**

~~6. Šis straipsnis netaikomas greitai gendančioms prekėms.~~ **[62 pakeit.]**

18 straipsnis

Neišleistų arba sulaikytų prekių apžiūra ir pavyzdžių ėmimas

1. Muitinė sprendimo patenkinti prašymą turėtojui ir deklarantui arba prekių turėtojui suteikia galimybę apžiūrėti neišleistas ar sulaikytas prekes.

2. Muitinė gali imti **tipinius visų prekių** pavyzdžius ir juos pateikti **arba persiųsti šiuos pavyzdžius** sprendimo patenkinti prašymą turėtojui, jei jis to prašo, tačiau tik analizės tikslais ir siekdama palengvinti suklastotoms ir piratinėms prekėms taikytiną tolesnę procedūrą. Už bet kokią tų pavyzdžių analizę atsako tik sprendimo patenkinti prašymą turėtojas. **[63 pakeit.]**

Jei leidžia aplinkybės, užbaigus techninę analizę pavyzdžiai grąžinami prieš tai, kai prekės išleidžiamos arba baigiasi jų sulaikymo laikotarpis.

3. Sprendimo patenkinti prašymą turėtojui **ir, jeigu reikia, teisėsaugos institucijoms ir tarnyboms** paprašius, muitinė jam praneša, jei tai žinoma, krovinio gavėjo, siuntėjo, deklaranto arba prekių turėtojo vardą, pavardę ar pavadinimą ir adresą, taip pat informaciją apie muitinės procedūrą ir intelektinės nuosavybės teises įtariamai pažeidžiančių prekių kilmę, kilmės vietą ir paskirties vietą. **[64 pakeit.]**

4. Kiekviena valstybė narė nustato neišleistų arba sulaikytų prekių saugojimo sąlygas, įskaitant nuostatas dėl išlaidų.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

19 straipsnis

Sprendimo patenkinti prašymą turėtoji leidžiami tam tikros informacijos naudojimo būdai

Gavęs 18 straipsnio 3 dalyje nurodytą informaciją, sprendimo patenkinti prašymą turėtojas tą informaciją gali naudoti tik siekdamas:

a) inicijuoti teisminį procesą, kad būtų nustatyta, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės **arba jau vykstant tokiam procesui; [65 pakeit.]**

aa) imtis tolesnių veiksmų intelektinės nuosavybės teisių pažeidėjui nustatyti; [66 pakeit.]

ab) inicijuoti baudžiamąjį procesą arba jau vykstant tokiam procesui; [67 pakeit.]

b) gauti kompensaciją iš pažeidėjo ar kitų asmenų, jei prekės sunaikinamos pagal 20 ~~straipsnio 3 dalį arba 23 straipsnio~~ **straipsnio 3 dalį; [68 pakeit.]**

ba) baudžiamosios veikos tyrimo ar baudžiamojo proceso, įskaitant informaciją, susijusią su intelektinės nuosavybės teisėmis, tikslais arba su šiuo tyrimu ar procesu susijusiais tikslais; [69 pakeit.]

bb) neteisminėse derybose dėl problemos sprendimo. [70 pakeit.]

19a straipsnis

Muitinių keitimasis informacija ir duomenimis

Komisija, taikydama reikiamas duomenų apsaugos priemones, gali nuspręsti, kad Sąjungos muitinės ir atitinkamos trečiųjų šalių institucijos keisis pagal 18 straipsnio 3 dalį surinkta informacija ir duomenimis, ir nustatyti šio keitimosi sąlygas. [71 pakeit.]

2 skirsnis

PREKIŲ SUNAIKINIMAS, TEISMINIO PROCESO INICIJAVIMAS IR NUMATOMAS PREKIŲ IŠLEIDIMAS [72 pakeit.]

20 straipsnis

Prekių sunaikinimas ir teismo proceso inicijavimas [73 pakeit.]

1. ~~Kai įtariama, kad prekės, išskyrus tas, kurioms taikomi 23 ir 24 straipsniai, pažeidžia~~ **Prekės, kurios buvo neišleistos arba sulaikytos pagal 16 straipsnį, muitinei prižiūrint gali būti sunaikintos nereikalaujant nustatyti, ar pagal valstybės narės, kurioje rastos prekės, teisę pažeistos** intelektinės nuosavybės teisės, sprendimo patenkinti prašymą turėtojas per 10 darbo dienų nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo dienos ~~inicijuoja teisminį procesą, kad būtų nustatyta, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės~~ **jei įvykdomos visos šios sąlygos:**

a) sprendimo patenkinti prašymą turėtojas, remdamasis **pagal 16 straipsnio 2 dalį jam suteikta informacija, muitinei raštu patvirtino** per 10 darbo dienų **(o jei prekės yra greitai gendančios – per tris darbo dienas)** nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti **pranešimo gavimo** dienos, kad pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, **nurodydamas, kokia intelektinės nuosavybės teisė buvo pažeista;**

2012 m. liepos 3 d., antradienis

b) *sprendimo patenkinti prašymą turėtojas per 10 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios – per tris darbo dienas) nuo pranešimo apie prekių neišleidimą arba sulaikymą gavimo raštu patvirtino muitinei apie savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos;*

c) *deklarantas arba prekių turėtojas per 10 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios – per tris darbo dienas) nuo pranešimo apie prekių neišleidimą arba jų sulaikymą gavimo raštu patvirtino muitinei savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos.*

~~Kai įtariama, kad intelektinės nuosavybės teisės pažeidžia greitai gendančios prekės, pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis, per kurį reikia inicijuoti teisminį procesą, yra trys darbo dienos nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo dienos. [74 pakeit.]~~

2. ~~Muitinė sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą iš karto po to, kai baigiami visi muitinės formalumai, jei sprendimo patenkinti prašymą turėtojas per 1 dalyje nurodytą laikotarpį jai nepranešė apie~~
Jei deklarantas arba prekių turėtojas per 1 dalies c punkte nurodytus laikotarpius muitinei, kuri priėmė sprendimą neišleisti prekių arba jas sulaikyti, nepatvirtino savo sutikimo, kad prekės būtų sunaikintos, ir nepranešė, kad sunaikinimui prieštarauja, muitinė laiko, kad deklarantas arba prekių turėtojas sutinka, kad prekės būtų sunaikintos.

a) ~~inicijuotą teisminį procesą, kad būtų nustatyta, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės;~~

b) ~~raštišką sprendimo patenkinti prašymą turėtojo ir prekių turėtojo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos.~~
[75 pakeit.]

3. ~~Jei gaunamas 2 dalies b punkte nurodytas raštiškas sutikimas, kad prekės būtų sunaikintos, Muitinei prižiūrint prekės sunaikinamos sprendimo patenkinti prašymą turėtojo lėšomis ir atsakomybe, jei kitaip nenumatyta valstybės narės, kurioje prekės sunaikinamos, teisės aktuose. **Prieš sunaikinant prekes galima imti jų pavyzdžius.** [76 pakeit.]~~

4. ~~Jei negaunamas sutikimas sunaikinti prekes arba deklarantas ar prekių turėtojas prieštarauja sunaikinimui, per 20 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios – per tris darbo dienas) nuo pranešimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti gavimo sprendimo patenkinti prašymą turėtojas prašant, muitinė 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą laikotarpį tinkamais atvejais gali pratęsti ne daugiau kaip 10 darbo dienų inicijuoją teisminį procesą, kad būtų nustatyta, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės.~~

~~Greitai gendančių prekių atveju 1 dalies antroje pastraipoje nurodytas laikotarpis nepratęsiamas. [77 pakeit.]~~

4a. **Muitinė atitinkamai sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą iš karto po to, kai baigiami visi muitinės formalumai, jei sprendimo patenkinti prašymą turėtojas jai nepateikia informacijos apie:**

a) **savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos (per 1 dalies b punkte nurodytus laikotarpius);**

2012 m. liepos 3 d., antradienis

b) teismo proceso inicijavimą, siekiant nustatyti, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės (per 4 dalyje nurodytą laikotarpį). [78 pakeit.]

21 straipsnis

Numatomas prekių išleidimas

1. Kai muitinei pranešama, kad inicijuotas teisminis procesas siekiant nustatyti, ar pažeistos dizaino, patento, naudingojo modelio ar augalų veislės apsaugos teisės, ir baigiasi 20 straipsnyje numatytas laikotarpis, deklarantas arba prekių turėtojas gali prašyti, kad muitinė išleistų prekes arba nutrauktų jų sulaikymą.

Muitinė sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą tik jei įvykdomos visos šios sąlygos:

- a) deklarantas arba prekių turėtojas pateikė garantiją;
 - b) institucija, kompetentinga nustatyti, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, neleido imtis prevencinių priemonių;
 - c) visi muitinės formalumai atlikti.
2. 1 dalies a punkte nurodytą garantiją deklarantas arba prekių turėtojas pateikia per 10 darbo dienų nuo tos dienos, kai muitinė gavo 1 dalyje nurodytą prašymą.
3. Muitinė nustato pakankamai didelę garantijos sumą, kad būtų apsaugoti sprendimo patenkinti prašymą turėtojo interesai.
4. Garantijos pateikimas neturi įtakos kitoms prieinamoms teisių gynimo priemonėms, kurių gali imtis sprendimo patenkinti prašymą turėtojas.

22 straipsnis

Draudžiami muitinės sankcionuoti veiksmai su sunaikinti paliktomis prekėmis

1. Pagal ~~20, 23~~ ar **24 straipsnius** sunaikinti paliktų prekių negalima: **[79 pakeit.]**
- a) išleisti į laisvą apyvartą;
 - b) išvežti iš Sąjungos muitų teritorijos;
 - c) eksportuoti;
 - d) reeksportuoti;
 - e) joms taikyti sąlyginio neapmokestinimo procedūros;
 - f) laikyti laisvojoje zonoje ar laisvajame sandėlyje.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

1a. Muitinė, nukrypdamą nuo 1 dalies nuostatų, gali leisti valstybinėms arba privačioms organizacijoms, kurios siekia kovoti su klastojimu ir gavo atskirą leidimą prieš atlikdamos šiuos veiksmus, panaudoti priemones, išvardytas 1 dalies a–f punktuose. Prieš sunaikindamos paliktas prekes, leidimą turinčios organizacijos gali jas sandėliuoti, laikydamosi leidime nustatytų sąlygų, kovai su klastojimu reikalingos informacijos duomenų bazės nagrinėjimo ir sukūrimo tikslais. Leidimus turinčios organizacijos skelbiamos Komisijos interneto svetainėje. [80 pakeit.]

2. Muitinė gali leisti 1 dalyje nurodytas prekes prižiūrint muitinei vežti iš vienos vietos į kitą Sąjungos muitų teritorijoje, kad muitinei prižiūrint jos būtų sunaikintos **arba panaudotos mokymo ir demonstravimo tikslais, laikantis tinkamų saugumo priemonių.** [81 pakeit.]

3 skirsnis

SUKLASTOTOS IR PIRATINĖS PREKĖS [82 pakeit.]

23 straipsnis

Sunaikinimas ir teismo proceso inicijavimas

1. Kai įtariama, kad prekės yra suklastotos arba piratinės, tos prekės muitinei prižiūrint gali būti sunaikintos nereikalaujant nustatyti, ar pagal valstybės narės, kurioje rastos prekės, teisę pažeistos intelektinės nuosavybės teisės, jei įvykdomos visos šios sąlygos:

- a) sprendimo patenkinti prašymą turėtojas per 10 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios — per tris darbo dienas) nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo raštu informavo muitinę apie savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos;
- b) deklarantas arba prekių turėtojas per 10 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios — per tris darbo dienas) nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo raštu patvirtino muitinei savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos.

2. Jei deklarantas arba prekių turėtojas per 1 dalies b punkte nurodytus laikotarpius muitinei, kuri priėmė sprendimą neišleisti prekių arba jas sulaikyti, nepatvirtino savo sutikimo, kad prekės būtų sunaikintos, ir nepranešė, kad sunaikinimui prieštarauja, muitinė gali laikyti, kad deklarantas arba prekių turėtojas sutinka, kad prekės būtų sunaikintos.

Apie tai muitinė informuoja sprendimo patenkinti prašymą turėtoją.

Kai deklarantas arba prekių turėtojas prieštarauja tam, kad prekės būtų sunaikintos, muitinė apie tokį prieštaravimą informuoja sprendimo patenkinti prašymą turėtoją.

3. Muitinei prižiūrint prekes sunaikinamos sprendimo patenkinti prašymą turėtojo lėšomis ir atsakomybe, jei kitaip nenumatyta valstybės narės, kurioje prekės sunaikinamos, teisės aktuose. Prieš sunaikinant prekes galima imti jų pavyzdžius.

4. Jei negaunamas sutikimas sunaikinti prekes, per 10 darbo dienų (o jei prekės yra greitai gendančios — per tris darbo dienas) nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo sprendimo patenkinti prašymą turėtojas inicijuoja teismo procesą, kad būtų nustatyta, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

~~Sprendimo patenkinti prašymą turėtojai prašant, muitinė pirmoje pastraipoje nurodytus laikotarpius tinkamai atvejais gali pratęsti ne daugiau kaip 10 darbo dienų.~~

~~Greitai gendančių prekių atveju tie laikotarpiai nepratęsiami.~~

~~5. Muitinė atitinkamai sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą iš karto po to, kai baigiami visi muitinės formalumai, jei sprendimo patenkinti prašymą turėtojas jai nepateikia informacijos apie:~~

- ~~a) savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos (per 1 dalies a punkte nurodytus laikotarpius);~~
- ~~b) teismo proceso inicijavimą, siekiant nustatyti, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės (per 4 dalyje nurodytą laikotarpį). [83 pakeit.]~~

24 straipsnis

Speciali mažomis siuntomis vežamų prekių sunaikinimo procedūra

1. Šis straipsnis taikomas prekėms, jei įvykdomos visos šios sąlygos:

- a) įtariama, kad prekės yra suklastotos arba piratinės **pažeidžia intelektinės nuosavybės teises**; [84 pakeit.]
- b) prekės nėra greitai gendančios;
- c) prekėms taikomas sprendimas patenkinti prašymą;

ca) sprendimo patenkinti prašymą turėtojas savo prašyme nurodė taikyti specialią procedūrą; [85 pakeit.]

d) prekės vežamos mažomis siuntomis.

2. 16 straipsnio 3, 4 ir 5 dalys ir 18 straipsnio 2 dalis netaikomos. [86 pakeit.]

3. Pranešdama apie sprendimą neišleisti prekių arba jas sulaikyti per vieną darbo dieną nuo to sprendimo priėmimo, muitinė informuoja deklarantą arba prekių turėtoją apie:

- a) muitinės ketinimą sunaikinti prekes;
- b) deklaranto arba prekių turėtojo teises pagal 4 ir 5 dalis.

4. Deklarantui arba prekių turėtoju suteikiama galimybė pareikšti nuomonę per **20 penkias** darbo **dienas** nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti ~~išsiuntimo~~ **gavimo** dienos. [87 pakeit.]

2012 m. liepos 3 d., antradienis

5. Atitinkamas prekes galima sunaikinti, jei ~~per 20 darbo dienų nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti išsiuntimo~~ deklarantas arba prekių turėtojas **raštu** patvirtina muitinei savo sutikimą, kad prekės būtų sunaikintos. **Muitinei prižiūrint prekės sunaikinamos sprendimo patenkinti prašymą turėtojo lėšomis.** [88 pakeit.]

6. Jei deklarantas arba prekių turėtojas per 5 dalyje nurodytą laikotarpį muitinės įstaigai, kuri priėmė sprendimą neišleisti prekių arba jas sulaikyti, nepatvirtino savo sutikimo, kad prekės būtų sunaikintos, ir nepranešė, kad sunaikinimui prieštarauja, muitinė gali laikyti, kad deklarantas arba prekių turėtojas sutinka, kad prekės būtų sunaikintos.

~~7. Muitinei prižiūrint prekės sunaikinamos muitinės lėšomis.~~ [89 pakeit.]

7a. Muitinė sprendimo patenkinti prašymą turėtojui suteikia galimybę susipažinti su informacija apie faktinį arba numanomą sunaikinamų prekių skaičių ir, kai tinka, jų pobūdį. [90 pakeit.]

8. Kai deklarantas arba prekių turėtojas ~~prieštarauja tam, kad prekės būtų sunaikintos,~~ **per 10 darbo dienų nuo sprendimo neišleisti prekių arba jas sulaikyti gavimo nepatvirtina muitinei savo sutikimo, kad prekės būtų sunaikintos ar nepraneša, kad sunaikinimui prieštarauja,** muitinė informuoja sprendimo patenkinti prašymą turėtoją apie **neduotą sutikimą arba** tokį prieštaravimą ir apie prekių skaičių ir pobūdį, įskaitant, kai tinka, tų prekių **ar pavyzdžių** atvaizdus. [91 pakeit.]

9. Muitinė atitinkamai sutinka išleisti prekes arba nutraukti jų sulaikymą iš karto po to, kai baigiami visi muitinės formalumai, jei per 10 darbo dienų nuo 8 dalyje nurodytos informacijos išsiuntimo sprendimo patenkinti prašymą turėtojas jai nepateikia informacijos apie tai, kad inicijuotas teisminis procesas siekiant nustatyti, ar pažeistos intelektinės nuosavybės teisės.

~~10. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 30 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus dėl taikant šį straipsnį nustatomų mažų siuntų ribinio dydžio.~~ [92 pakeit.]

IV SKYRIUS

ATSAKOMYBĖ, IŠLAIDOS IR SANKCIJOS

25 straipsnis

Muitinės atsakomybė

Nepažeidžiant taikomų valstybių narių teisės aktų, sprendimas patenkinti prašymą nesuteikia to sprendimo turėtojui teisės gauti kompensaciją tuo atveju, jei muitinės įstaiga neaptiko intelektinės nuosavybės teisės įtariamai pažeidžiančių prekių ir jas išleido arba nesiėmė veiksmų, kad tas prekes sulaikytų.

26 straipsnis

Sprendimo patenkinti prašymą turėtojo atsakomybė

Jei pagal šį reglamentą tinkamai pradėta procedūra dėl sprendimo patenkinti prašymą turėtojo veiksmų ar neveikimo nutraukiama arba jei vėliau nustatoma, kad atitinkamos prekės intelektinės nuosavybės teisių nepažeidžia, sprendimo patenkinti prašymą turėtojas prisiima atsakomybę prieš asmenis, susijusius su 1 straipsnio 1 dalyje nurodyta situacija, pagal valstybės narės, kurioje rastos prekės, teisės aktus.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

27 straipsnis

Išlaidos

1. Muitinei pareikalavus, sprendimo patenkinti prašymą turėtojas atlygina visas muitinės administracijos išlaidas, patirtas dėl muitinės prižiūrimų prekių saugojimo pagal 16 ir 17 straipsnius ir dėl prekių sunaikinimo pagal 20 ir ~~23~~ 24 straipsnius. ***Sprendimo turėtoji paprašius, muitinė jam suteikia informaciją apie tai, kur ir kaip sulaikytos prekės yra saugomos, ir apie su tokiu saugojimu susijusias išlaidas, taip pat jam suteikiama galimybė teikti pastabas dėl tokio saugojimo.*** [93 pakeit.]

2. Šiuo straipsniu nepažeidžiama sprendimo patenkinti prašymą turėtojo teisė siekti gauti kompensaciją iš pažeidėjo ar kitų asmenų pagal valstybės narės, kurioje rastos prekės, teisės aktus.

2a. Tuo atveju, kai pažeidėjas negali būti nustatytas, yra nepasiekiamas arba negali suteikti kompensacijos, sprendimo patenkinti prašymą turėtojas gali reikalauti kompensacijos iš prekių savininko ar asmens, kuris turi panašią teisę disponuoti tomis prekėmis. [94 pakeit.]

2b. 2a dalis netaikoma 24 straipsnyje nustatytai procedūrai. [95 pakeit.]

3. Sprendimo patenkinti Sąjungos lygmens prašymą turėtojas pateikia vertimą, būtiną muitinei, kuri turi imtis veiksmų su intelektinės nuosavybės teisės įtariamai pažeidžiančiomis prekėmis, ir už tokį vertimą sumoka.

28 straipsnis

Administracinės sankcijos

Nedarydamos poveikio nacionalinei teisei, valstybės narės ~~nustato taiko~~ administracinių sankcijų, ~~taikomų pažeidus šio reglamento nuostatas susijusių su šio reglamento nuostatų pažeidimu~~, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Numatytos administracinės sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios. [96 pakeit.]

Valstybės narės per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos praneša apie tas nuostatas Komisijai ir nedelsdamos praneša jai apie visus vėlesnius toms nuostatoms įtakos turinčius pakeitimus.

V SKYRIUS

KOMITETAS, DELEGAVIMAS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS [97 pakeit.]

29 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda pagal reglamento (EEB) Nr. 2913/92 247a ir 248a straipsnius įsteigtas Muitinės kodekso komitetas. Tas komitetas - tai komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Jei pateikiama nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

~~30 straipsnis~~

~~Igaliojimų delegavimas~~

- ~~1. Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius teisės aktus, jei įvykdomos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos.~~
- ~~2. 24 straipsnio 10 dalyje nurodyti įgaliojimai deleguojami neribotam laikotarpiui nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.~~
- ~~3. Europos Parlamentas arba Taryba bet kuriuo metu gali atšaukti 24 straipsnio 10 dalyje nurodytą įgaliojimų delegavimą. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų teisės aktų galiojimui.~~
- ~~4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija tuo pačiu metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.~~
- ~~5. Pagal 24 straipsnio 10 dalį priimtas deleguotasis teisės aktas įsigalioja tik jei per du mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepateikia prieštaravimų arba jei dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad jie neprieštaraus. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas dviem mėnesiais. [98 pakeit.]~~

31 straipsnis

Valstybių narių ir Komisijos keitimasis informacija apie sprendimus dėl prašymų taikyti muitinės priežiūros priemonės

1. Kompetentingos muitinės institucijos praneša Komisijai **būtiną informaciją** apie:
 - a) **sprendimus patenkinti prašymus, tarp jų** prašymus taikyti muitinės priežiūros priemonės, ~~įskaitant ir~~ bet kokias nuotraukas, atvaizdus ar brošiūras;
 - b) ~~sprendimus patenkinti prašymus;~~
 - c) visus sprendimus pratęsti laikotarpį, kuriuo muitinė turi taikyti priežiūros priemonės, arba sprendimus, kuriais atšaukiamas sprendimas patenkinti prašymą ar kuriais jis keičiamas;
 - d) bet kokią sprendimo patenkinti prašymą vykdymo sustabdymą. [99 pakeit.]
2. Nedarant poveikio reglamento (EB) Nr. 515/97 24 straipsnio g punktui, jei prekės neišleidžiamos arba sulaikomos, muitinė perduoda Komisijai visą svarbią informaciją, įskaitant išsamią informaciją apie prekes, intelektinės nuosavybės teises, procedūras ir transportą.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

3. Visa 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija saugoma Komisijos centrinėje duomenų bazėje. **Kai bus sukurta Komisijos centrinė duomenų bazė, informacijos perdavimas, nurodytas 1 ir 2 dalyse, bus vykdomas per tą duomenų bazę.** [100 pakeit.]

4. Komisija **kuo greičiau ir ne vėliau kaip 2015 m. sausio 1 d.** valstybių narių munitinoms suteikia galimybę 1 ir 2 dalyse nurodytą informaciją gauti elektronine forma.

4a. Centrinė duomenų bazė, nurodyta 3 dalyje, siekiant užtikrinti informacijos apdorojimą, nurodytą 1 ir 2 dalyse, kuriama elektronine forma. Centrinėje duomenų bazėje pateikiama informacija, įskaitant asmens duomenis, nurodytus 6 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, 13 straipsnyje ir šio straipsnio 1 ir 2 dalyse.

4b. Valstybių narių munitinės ir Komisija turi prieigą prie informacijos, esančios centrinėje duomenų bazėje.

4c. Munitinė į centrinę duomenų bazę patalpina informaciją, susijusią su kompetentingam munitinės departamentui pateiktu prašymu. Munitinė, kuri į centrinę duomenų bazę įtraukė informaciją, jei būtina, ją keičia, papildo, taiso arba panaikina. Visos munitinės, kurios į centrinę duomenų bazę įtraukė informaciją, atsako už šios informacijos tikslumą, atitikimą ir tinkamumą.

4d. Komisija parengia ir prižiūri tinkamą techninę ir organizacinę tvarką, skirtą patikimam ir saugiam duomenų tvarkymui centrinėje duomenų bazėje. Kiekvienos valstybės narės munitinė parengia ir prižiūri tinkamą techninę ir organizacinę tvarką, siekiant užtikrinti duomenų tvarkymo slaptumą ir saugumą jų munitinės atliekamos tvarkymo veiklos ir centrinės duomenų bazės terminalų, esančius valstybių narių teritorijose, atžvilgiu.

4e. Asmens duomenų tvarkymas centrinėje duomenų bazėje vykdomas pagal 32 straipsnį. [101 pakeit.]

32 straipsnis

Duomenų apsaugos nuostatos

1. Komisijos centrinėje duomenų bazėje esantys asmens duomenys tvarkomi laikantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir prižiūrint Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui. **Bet kuriuo atveju įgyvendinimo priemonėse, kurias reikia priimti, turėtų būti išsamiai nurodytos minėtos duomenų bazės funkcinės ir techninės charakteristikos.** [102 pakeit.]

2. Valstybių narių kompetentingos institucijos asmens duomenis tvarko laikydamosi Direktyvos 95/46/EB ir prižiūrint nepriklausomai valstybės narės valdžios institucijai, nurodytai tos direktyvos 28 straipsnyje.

2a. Asmens duomenys renkami ir naudojami tik šio reglamento tikslams. Taip surinkti asmens duomenys yra tikslūs ir atnaujinami.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2b. Kiekviena muitinė, įtraukusi asmens duomenis į centrinę duomenų bazę, kontroliuoja, kaip tvarkomi šie duomenys.

2c. Duomenų subjektas turi prieigos teisę prie savo asmens duomenų, kurie yra tvarkomi centrinėje duomenų bazėje, tam tikrais atvejais turi teisę juos ištaisyti, panaikinti ar užblokuoti, vadovaudamasis Reglamentu (EB) Nr. 45/2001 arba nacionaliniais teisės aktais, kuriais įgyvendinama Direktyva 95/46/EB.

2d. Visi prašymai pasinaudoti prieigos, ištaisymo, panaikinimo ir blokavimo teise pateikiami kompetentingam muitinės departamentui, kuris juos ir tvarko. Jei duomenų subjektas pateikė prašymą pasinaudoti prieigos, ištaisymo, panaikinimo ir blokavimo teise kitai muitinės tarnybai arba Komisijos tarnybai, tuomet tarnyba, gavusi prašymą, jį perduoda kompetentingam muitinės departamentui.

2e. Asmens duomenys saugomi ne ilgiau kaip šešis mėnesius nuo atitinkamo sprendimo patenkinti prašymą atšaukimo datos arba nuo atitinkamo laikotarpio, per kurį muitinė turėjo imtis priemonių, pabaigos.

2f. Kai sprendimo patenkinti prašymą turėtojas, remdamasis 20 straipsnio 1 dalimi ar 24 straipsnio 9 dalimi, inicijavo teisminį procesą ir apie tai informavo kompetentingą muitinės departamentą, jo asmens duomenys saugomi šešis mėnesius po to, kai teismas galutinai nustatė, ar intelektinės nuosavybės teisės buvo pažeistos. [103 pakeit.]

33 straipsnis

Laikotarpiai, datos ir terminai

Taikomos 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamente (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatančiam terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisyklės⁽¹⁾, nustatytos laikotarpiams, datoms ir terminams taikytinos taisyklės.

34 straipsnis

Administracinė tarpusavio pagalba

Taikomos Reglamento (EB) Nr. 515/97 nuostatos.

35 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003 panaikinamas nuo ... (*).

Nuorodos į panaikintąjį reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

⁽¹⁾ OL L 124, 1971 6 8, p. 1.

(*) Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 3 d., antradienis

36 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

Pagal reglamentą (EB) Nr. 1383/2003 patenkinti prašymai taikyti mutinės priežiūros priemonės toliau galioja sprendime patenkinti prašymą nurodytą laikotarpį, kuriuo mutinė turi taikyti priežiūros priemonės, ir nebepratęsiami.

37 straipsnis

Įsigaliojimas ir ~~taikymas~~ **ataskaitų teikimas [104 pakeit.]**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

~~Tačiau 24 straipsnio 1-9 dalys taikomos nuo 20XX-XX-XX.~~ **[106 pakeit.]**

Iki ... (*) Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą, taip pat šio reglamento poveikio galimybei gauti generinių vaistų Sąjungoje ir pasaulyje analizę. Prireikus kartu su ataskaita pateikiami atitinkami pasiūlymai ir (arba) rekomendacijos. [121, 151 ir 163 pakeit.]

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

(*) Data: 36 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams taisyklės *I**

P7_TA(2012)0278

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisyklės ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (COM(2010)0539 – C7-0294/2010 – 2010/0267(COD))

(2013/C 349 E/23)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0539),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0294/2010),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Lietuvos Seimo, Liuksemburgo Deputatų Rūmų ir Lenkijos Seimo ir Senato vadovaujantis Protokolu (Nr. 2) dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas pagrįstas nuomones, kuriose tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
 - atsižvelgdamas į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto 2011 m. vasario 16 d. nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0158/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 107, 2011 4 6, p. 30.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

P7_TC1-COD(2010)0267

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisyklės ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą pastraipą ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 73/2009 ⁽³⁾ Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinti kai kurias to reglamento nuostatas;
- (2) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Komisijai Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 suteiktus įgaliojimus reikia suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 290 ir 291 straipsniais;
- (3) ~~Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius aktus pagal Sutarties 290 straipsnį, kad galėtų papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines Reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatas. Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurioms esant galima pasinaudoti suteiktais įgaliojimais siekiant užtikrinti tinkamą šiuo reglamentu nustatytos sistemos veikimą, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kad galėtų papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines Reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu, laiku ir tinkamai persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai; [1 pakeit.]~~
- (4) ~~kad Reglamentas siekiant užtikrinti vienodas Reglamento (EB) Nr. 73/2009 visose valstybėse narėse būtų taikomas vienodai, Komisija įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti įgaliota priimti suteikti įgyvendinimo aktus pagal Sutarties 291 straipsnį įgaliojimai. Komisija turėtų priimti tuos įgyvendinimo aktus pagal ... m. ... d. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. XX/XXXX nuostatos 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ⁽⁴⁾, nebent aiškiai numatyta kitaip; [2 pakeit.]~~

⁽¹⁾ OL C 107, 2011 4 6, p. 30.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

⁽⁴⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (4a) **Komisija įgyvendinimo aktais turėtų patvirtinti tam tikros konkrečios pagalbos skyrimą, nuspręsti, kurios valstybės narės atitinka tam tikrus reikalavimus gauti priemoną už karvę žindanę ir įgalioti naujas valstybes nars papildyti tiesiogines išmokas, jei jos atitinka tam tikras sąlygas. Atsižvelgiant į specifinį tų aktų pobūdį, Komisija turėtų būti įgaliota juos priimti be Tiesioginių išmokų komiteto pagalbos; [3 pakeit.]**
- (5) kai kurios nuostatos dėl tiesioginės paramos schemų, Komisijos priimtose pagal Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 jai suteiktus įgaliojimus, yra tokios reikšmingos, kad jas reikėtų įtraukti į tą reglamentą. Tai nuostatos, susijusios su Komisijos reglamentuose (ES) Nr. 1120/2009 ⁽¹⁾, (ES) Nr. 1121/2009 ⁽²⁾ ir (ES) Nr. 1122/2009 ⁽³⁾ nustatytais išsamiais taisyklėmis;
- (6) atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant Reglamentą (EB) Nr. 73/2009, kai kurias to reglamento nuostatas, ypač susijusias su kompleksinio paramos susiejimo reikalavimais, reikėtų supaprastinti;
- (7) siekiant teisinio tikrumo ir aiškumo, būtų tikslinga numatyti ariamosios žemės, daugiamečių pasėlių, daugiamečių ganyklų ir pievos apibrėžtis;
- (8) kadangi daugiamečių ganyklos teigiamai veikia aplinką, reikia patvirtinti priemones, skatinančias išlaikyti esamas daugiamečių ganyklas ir taip užtikrinti, kad jos nebūtų masiškai paverčiamos ariamąja žeme. Siekiant užtikrinti, kad valstybės narės nuosekliai nustatytų daugiamečių ganyklų ir žemės ūkio paskirties žemės, kurią būtina išlaikyti, santykį, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, kuriuose nurodytų, kokių duomenų reikia šiam santykiui nustatyti;
- (9) kad būtų užtikrintas veiksmingas Reglamento (EB) Nr. 73/2009 12 straipsnyje numatytos ūkių konsultavimo sistemos įgyvendinimas, t. y., kad būtų visiškai pasirengta šią sistemą taikyti, Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti taisykles;
- (10) kad būtų galima patikrinti, kaip laikomasi kompleksinio paramos susiejimo reikalavimų, ūkininkai turi deklaruoti visus savo valdos žemės ūkio paskirties plotus. Tai taip pat taikoma ir tais atvejais, kai ūkininkai nesikreipia dėl jokių tiesioginių išmokų už plotą ir turi tik nedidelius plotus. Tokiais atvejais, jeigu bendras valdos plotas neviršija vieno hektaro ir jeigu nuoroda į tuos plotus padaryta paramos paraiškoje, supaprastinimo tikslais valstybės narėms turėtų būti suteikta galimybė nereikalauti, kad tokie plotai būtų deklaruojami;
- (11) kad kompleksinis paramos susiejimas būtų įgyvendinamas veiksmingai, reikia tikrinti, kaip ūkininkai laikosi įsipareigojimų. Komisija turėtų įgyvendinimo aktais priimti taisykles dėl tikrinimų, kuriuos turi atlikti valstybės narės, kad užtikrintų vienodą ir pakankamai aukštą šių patikrinimų lygį, ypač tokiose srityse kaip ūkių pasirinkimas, tikrinimų vykdymas ir ataskaitų teikimas. Jeigu valstybė narė nusprendžia pasinaudoti galimybe laikyti reikalavimų pažeidimą nedideliu arba netaikyti išmokos mažinimo arba neskirimo tais atvejais, kai išmokos suma neviršija 100 EUR, kitais metais kompetentinga kontrolės institucija turėtų patikrinti, ar ūkininkas pašalino konkretų nustatytą pažeidimą. Tačiau siekiant palengvinti administracinę naštą, reikėtų apsvarstyti, kaip būtų galima supaprastinti tokių tolesnių tikrinimų sistemą;

⁽¹⁾ OL L 316, 2009 12 2, p. 1.

⁽²⁾ OL L 316, 2009 12 2, p. 27.

⁽³⁾ OL L 316, 2009 12 2, p. 65.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (12) valstybės narės turi įgyvendinti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 14 straipsnyje numatytą integruotą administravimo ir kontrolės sistemą. Siekdama užtikrinti, kad šios sistemos skirtingų elementų techniniai aspektai būtų taikomi vienodai ir pakankamai sklandžiai, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatytų sistemos ir jos skirtingų elementų pagrindines savybes, apibrėžtis ir kokybės reikalavimus;
- (13) siekiant užtikrinti sklandų ir veiksmingą paramos paraiškų administravimą, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su paramos paraiškomis ir su teisių į išmokas paraiškomis. Šiais aktais turėtų būti užtikrinta, kad būtų suteikta pakankamai laiko ir pateikta visa informacija, reikalinga atitinkamai paramos skyrimo sąlygoms patikrinti. Tinkamai pagrįstais atvejais ūkininkui turėtų būti leidžiama elgtis lanksčiai. Be to, paramos skyrimo taisyklės, pvz., susijusios su gyvulių laikymo laikotarpiais, neturėtų trukdyti ūkininkams perduoti visą savo valdą po to, kai paraiška jau pateikta, bet laikotarpiui dar nepasibaigus. Todėl turėtų būti nustatytos tokiam perdavimui taikomos sąlygos;
- (14) atitiktis paramos skyrimo sąlygoms turėtų būti tikrinama siekiant užtikrinti Sąjungos lėšų apsaugą. Kad suteiktų galimybę patikrinti, kaip vykdomi su išmokomis susiję ūkininkų įsipareigojimai, ir kad užtikrintų teisingą lėšų paskirstymą teisę gauti išmokas turintiems ūkininkams, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus dėl valstybių narių vykdytinų kontrolės. Prireikus tuose aktuose turėtų būti nustatytos taisyklės tiems atvejams, kai išmokas administruoja ne tik kompetentinga institucija, bet ir kitos tarnybos, įstaigos ar organizacijos;
- (15) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 28 straipsnyje numatyti būtiniausi privalomi reikalavimai, bet 28 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas netaikytinas ūkininkams, kurie vis dar gauna tiesiogines išmokas pagal tam tikras susietąsias schemas, tačiau žemės neturi. Tie ūkininkai yra tokioje pat padėtyje, kaip ir specialias teises į išmokas turintys ūkininkai, todėl, siekiant užtikrinti, kad tos susietosios schemas būtų taikomos kuo veiksmingiau, pagal to reglamento 28 straipsnio 1 dalį jie turėtų būti vertinami kaip tokie specialias teises į išmokas turintys ūkininkai. Be to, jeigu valstybė narė nustatė ribas hektarais, kaip numatyta 28 straipsnio 1 dalies b punkte, ūkininkams, gaunantiems III antraštinės dalies 5 skyriuje nurodytą specialiąją paramą ir turintiems mažiau hektarų negu valstybės narės nustatyta riba, turėtų būti taikoma tos valstybės narės nustatyta riba eurai, kaip numatyta 28 straipsnio 1 dalies a punkte;
- (16) reikėtų nustatyti mažiausiam valdos, už kurią gali būti prašoma nustatyti teises į išmokas, dydžiui taikytinas taisyklės;
- (17) siekiant užtikrinti tiesioginių išmokų sistemos tęstinumą susidarius ypatingoms aplinkybėmis, Komisijai turėtų būti leista priimti reikiamas pagrįstas priemonės, kad tokios aplinkybės būtų pašalintos;
- (18) siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 III antraštinėje dalyje numatytos bendrosios išmokos schemas veiksmingą administravimą, reikėtų nustatyti žemės ūkio paskirties žemės naudojimo ne žemės ūkio veiklai taisyklės;
- (19) kad būtų atsižvelgta į valstybių narių vidaus struktūrą, nacionalinį rezervą joms turėtų būti leista administruoti regioniniu lygmeniu. Reikėtų nustatyti tokio administravimo taisyklės;
- (20) reikėtų nustatyti valstybių narių nepanaudotų teisių į išmokas grąžinimo į nacionalinį rezervą taisyklės;
- (21) reikėtų pritaikyti teisių į išmokas perdavimo apribojimo taisyklės, kad būtų atsižvelgta į konkrečias perdavimo aplinkybes;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (22) kad būtų laikomasi specialiosioms teisėms į išmokas taikomų sąlygų, reikėtų priimti sutartinių galvijų skaičiavimo taisykles;
- (23) kad veiklos vykdytojams būtų užtikrintos vienodos sąlygos, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, kuriais būtų suteiktos pirmosios teisės į išmokas, atsižvelgiant į naujosiose valstybėse narėse įgyvendinamą bendrosios išmokos schemą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 55 straipsnyje;
- (24) kad veiklos vykdytojams būtų užtikrintos vienodos sąlygos, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, pagal kuriuos nustatant specialiąsias teises į išmokas būtų apskaičiuojami sutartiniai galvijai, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 44 straipsnio 2 dalyje;
- (25) kad veiklos vykdytojams būtų užtikrintos vienodos sąlygos, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktus, taikomus konkrečioms Reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnyje numatytoms paramos priemonėms, skirtoms žemės ūkio veiklai, susijusiai su papildoma nauda žemės ūkiui ir aplinkai, taip pat vietovėms, kuriose vykdomos restruktūrizavimo ir (arba) plėtros programos, ir pasėlių, gyvūnų ir augalų draudimo priemonėms. Kai šios taisyklės taikomos savitarpio pagalbos fondams gyvūnų ir augalų ligų ir su aplinka susijusių įvykių atvejais, jose turėtų būti numatytas trumpiausias ir ilgiausias komercinių paskolų, kurioms padengti gali būti skiriamas finansinis įnašas, laikotarpis ir valstybių narių išpareigojimas kasmet Komisijai teikti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 71 straipsnio įgyvendinimo ataskaitas;
- (26) siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 IV antraštinėje dalyje numatytų paramos schemų veiksmingą administravimą, reikėtų nustatyti tikslaus šių sistemų veikimo taisykles;
- (27) reikėtų nustatyti teisių į priemokas, skiriamas avienos ir ožkienos sektoriuose, perdavimo apribojimams taikytinas taisykles;
- (28) reikėtų nustatyti taisykles, taikytinas mažiausiam gyvulių skaičiui, kurį reikia deklaruoti, kad būtų skirtos specialiosios priemokos ir priemokos už karves žindenes;
- (29) reikėtų nustatyti teisių į priemokas už karves žindenes perdavimo apribojimams taikytinas taisykles;
- (30) kad būtų tinkamai administruojamos valstybių narių pasirinktos susietųjų išmokų srityje, Komisija turėtų nustatyti viršutines ribas, taikomas bendrosios išmokos schemai, konkrečios paramos susietosioms priemonėms, atskirai išmokai už cukrų, atskirai išmokai už vaisius ir daržoves, atskirai išmokai už minkštuosius vaisius ir lėšoms, apie kurias valstybės narės pranešė pagal 69 straipsnio 6 dalies a punktą;
- (31) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 132 straipsnyje numatyta galimybė gavus Komisijos leidimą naujosiose valstybėse narėse teikti papildomą tiesioginę paramą ūkininkams. Papildomos nacionalinės tiesioginės išmokos, skirtos negavus Komisijos leidimo, turėtų būti laikomos neteisėta pagalba;
- (32) Komisija ir valstybės narės privalo keistis informacija, kad būtų užtikrintas tinkamas lėšų valdymas. Komisija turėtų įgyvendinimo aktais priimti vienodas keitimosi informacija taisykles. Visų pirma, tai turėtų būti pranešimų apie valstybių narių priimtus sprendimus, taip pat jų statistinių duomenų ir ataskaitų teikimo taisyklės;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

(33) todėl Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 73/2009 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnis papildomas šiais punktais:

- „i) „ariamoji žemė“ – augalininkystei naudojama žemė arba žemė, kuri išlaikoma geros agrarinės ir aplinkosaugos būklės pagal 6 straipsnį, nepaisant to, ar ant šios žemės pastatyti šiltnamiai, ar ji uždengta pastovia arba nuimama dangą;
- j) „daugiamečiai pasėliai“ – ne sėjomainos būdu auginami pasėliai (išskyrus daugiameses ganyklas), kuriais žemė apsėta penkerius ar daugiau metų ir iš kurių gaunamas pakartotinis derlius, įskaitant daigynus, ir trumpos rotacijos želdiniai;
- k) „daugiametė ganykla“ – žemė, kurioje natūraliai (t. y. nesėjama) arba specialiai auginama (t. y. pasėta) auga žolė ar kitokie žoliniai pašarai ir kuri penkerius ar daugiau metų nebuvo įtraukta į valdos sėjomainą, išskyrus pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2078/92 (*), pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 (**) 22, 23 ir 24 straipsnius ir pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 39 straipsnį atidėtus plotus; šioje apibrėžtyje žolė ar kitokie žoliniai pašarai – tai visi žoliniai augalai, kurie auga natūraliose ganyklose arba paprastai valstybėse narėse įtraukiami į sėklų mišinius ganykloms ar lankoms (nepaisant to, ar jos skirtos ganomiems gyvūnams). Valstybės narės gali įtraukti pasėlius, kaip juos apibrėžia Komisija.
- l) „pieva“ – ariamoji žemė, naudojama žolei (sėjamai ar natūraliai augančiai) auginti; į pievos apibrėžtį įtraukta ir daugiametė ganykla.

(*) OL L 215, 1992 7 30, p. 85.

(**) OL L 160, 1999 6 26, p. 80.“.

2) Įterpiamas šis straipsnis:

„2a straipsnis

I priedo pakeitimas

Siekdama atsižvelgti į naujus teisės aktus, kurių gali prireikti, Komisija deleguotuoju aktu gali **dele-**
guotaisiais aktais iš dalies pakeisti **pakeičia** I priedą **ir į naujus teisės aktus įtraukia atitinkamas**
nuorodas“.

[4 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2a) 6 straipsnio 1 dalies a punkto antra pastraipa išbraukiama. [5 pakeit.]

3) 6 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„3. Siekdama užtikrinti, kad ūkininkai imtųsi daugiamečių ganyklų išsaugojimo priemonių, Komisija įgyvendinimo aktais priima nuostatas, įskaitant atskirus įpareigojimus ūkininkams, kurių reikia laikytis, kai nustatoma, kad mažėja daugiamečių ganykloms skiriamos žemės dalis. [6 pakeit.]

4. Komisija įgyvendinimo aktais priima daugiamečių ganyklų ir žemės ūkio paskirties žemės, kurią būtina išlaikyti, santykio nustatymo metodus.“

4) 8 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisija ~~įgyvendinimo~~ **deleguotaisiais** aktais peržiūri IV priede nustatytas viršutines ribas, siekdama atsižvelgti į: [7 pakeit.]

a) tiesioginių išmokų, kurios gali būti skirtos, didžiausių bendrų sumų pakeitimus,

b) Reglamente (EB) Nr. 378/2007 numatytos savanoriško moduliavimo sistemos pakeitimus,

c) struktūrinius valdų pakeitimus,

d) pervedimus į Europos žemės ūkio fondą kaimo plėtrai (EŽŪFKP) pagal šio reglamento 136 straipsnį.“

5) 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis pakeičiama taip:

„Vieną procentinį punktą sudarančios sumos skiriamos toms valstybėms narėms, kuriose šios sumos sukauptos. Sumas, gautas sumažinus išmoką keturiais procentiniais punktais, atitinkamoms valstybėms narėms paskirsto Komisija įgyvendinimo aktu pagal šiuos kriterijus:“;

b) 3 dalyje įterpiama ši pastraipa:

„~~Siekdama atsižvelgti į naujus teisės aktus, kurių gali prireikti, Komisija deleguotuoju aktu gali iš dalies pakeisti V priedą.~~“;

[8 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Likusią sumą, sukaupą pritaikius 7 straipsnio 1 dalį, ir sumas, sukaupias pritaikius 7 straipsnio 2 dalį, tokias sumas sukaupusioms valstybėms narėms Komisija paskirsto įgyvendinimo aktais. Jos panaudojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalį.“

6) 10 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Sumą, sukaupą pritaikius 7 straipsnio 1 ir 2 dalis, Komisija įgyvendinimo aktais paskiria naujai valstybei narei, kurioje tokios sumos sukaupiamos. Šios sumos panaudojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 69 straipsnio 5a dalį.“

6a) 11 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos pasiūlymu, pateiktu ne vėliau kaip tų kalendorinių metų, kuriais taikomi 1 dalyje nurodyti patikslinimai, kovo 31 d., šiuos patikslinimus nustato ne vėliau kaip tų kalendorinių metų birželio 30 d.“.

[9 pakeit.]

7) II antraštinės dalies 2 skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„11a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

1. Siekdama užtikrinti suderintą moduliavimo įgyvendinimą ir finansinę drausmę, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti išsamias taisykles, pagal kurias valstybės narės apskaičiuotų ūkininkams dėl moduliavimo ir finansinės drausmės taikomą išmokų sumažinimą, kaip numatyta 9, 10 ir 11 straipsniuose.

2. Kad būtų užtikrintas 9 straipsnio 2 dalyje nurodytas paskirstymas, Komisija deleguotaisiais aktais nustato taikant moduliavimą susidariusių sumų paskirstymo kriterijus.“

8) 12 straipsnis papildomas šia dalimi:

~~„5. Kad būtų užtikrintas tinkamas ūkių konsultavimo sistemos veikimas, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti nuostatas, kuriomis siekiama, kad sistema būtų visiškai parengta naudoti. Be kita ko, šios nuostatos gali būti susijusios su ūkių konsultavimo sistemos taikymo sritimi ir ūkininkams taikomais naudojimosi sistema kriterijais. [10 pakeit.]“~~

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

6. „Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti **technines** taisykles, skirtas užtikrinti, kad ūkių konsultavimo sistema būtų įgyvendinama vienodai.“.

[11 pakeit.]

9) 19 straipsnio 1 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Kiekviena valstybė narė nustato mažiausią žemės ūkio paskirties sklypų, dėl kurių galima pateikti paraiškas, dydį. Tačiau mažiausias dydis negali viršyti 0,3 ha.

Nukrypstant nuo 1 dalies a punkto, valstybės narės gali nuspręsti, kad ūkininkas, kuris nesikreipia dėl jokių tiesioginių išmokų už plotą, neprivalo deklaruoti visų savo žemės ūkio paskirties sklypų, jeigu bendras šių sklypų plotas neviršija vieno hektaro. Tačiau paraiškoje ūkininkas nurodo, kad jis turi žemės ūkio paskirties sklypų, ir, kompetentingai institucijai paprašius, nurodo atitinkamų sklypų vietą.“.

10) 21 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Jei nustatoma, kad ūkininkas nesilaiko šiame reglamente numatytų paramos skyrimo sąlygų, tai, nepažeidžiant 23 straipsnyje numatytų išmokos sumažinimo ir neskyrimo nuostatų, išmoka arba skirtos ar skirtinos išmokos dalis, kurios atžvilgiu laikomasi paramos skyrimo sąlygų, sumažinama arba neskiriama.“.

11) 22 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Komisija įgyvendinimo aktais priima kontrolės ir patikrinimų, kuriuos atliekant tikrinama, kaip laikomasi 1 skyriuje nurodytų įsipareigojimų, vykdymo taisykles.“.

12) 23 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nepaisydamos 1 dalies ir laikydamosi 27a straipsnio 5 dalyje nurodytose taisyklėse nustatytų sąlygų, valstybės narės gali nuspręsti netaikyti paramos sumažinimo arba neskyrimo, jei vienam ūkininkui mažintina ar neskirtina suma per kalendorinius metus yra 100 EUR arba mažesnė.

~~Jei valstybė narė nusprendžia pasinaudoti pirmoje pastraipoje numatyta galimybe, kitais metais kompetentinga institucija imasi veiksmų, kad patikrintų, ar ūkininkas pašalino konkretų nustatytą pažeidimą. Ūkininkui pranešama apie nustatytą pažeidimą ir įpareigojimą imtis taisomųjų veiksmų.“~~

[12 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

13) 24 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Apskaičiuojant sumažintinas ir neskirtinas sumas atsižvelgiama į nustatyto pažeidimo sunkumą, mastą, pastovumą ir pasikartojimą, taip pat į šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse išdėstytus kriterijus.“;

b) 2 dalies trečia pastraipa ~~pakeičiama taip:~~ **išbraukiama.**

~~„Jei ūkininkas nedelsdamas nesiima taisomųjų veiksmų, kad pašalintų nustatytą pažeidimą, kompetentinga institucija imasi reikalingų veiksmų, kurie tam tikrais atvejais gali apsiriboti administracine kontrole, reikalinga norint patikrinti, ar ūkininkas pašalino konkretų nustatytą pažeidimą. Ūkininkui pranešama apie nustatytą nedidelį pažeidimą ir įpareigojimą imtis taisomųjų veiksmų.“~~

[13 pakeit.]

14) II antraštinės dalies 4 skyrius papildomas šiais straipsniais:

„27a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

1. Siekiant užtikrinti teisingą lėšų paskirstymą teisę gauti išmokas turintiems ūkininkams ir užtikrinti, kad šiame skyriuje numatyta integruota administravimo ir kontrolės sistema būtų įgyvendinama veiksmingai, nuosekliai ir be diskriminacijos saugant Sąjungos finansinius interesus, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti:

- a) konkrečias apibrėžtis, reikalingas užtikrinti suderintą integruotos sistemos įgyvendinimą;
- b) nuostatas, reikalingas suderintai paramos apskaičiavimo pagrindo apibrėžčiai nustatyti, įskaitant taisykles, kaip elgtis tam tikrais atvejais, kai paramos kyrimo sąlygas atitinkančiuose plotuose yra kraštovaizdžio objektų arba medžių;
- c) taisykles, kuriomis saugomos ūkininkų teisės susidarius *force majeure* ir išskirtinėms aplinkybėms, kaip apibrėžta 31 straipsnyje;
- d) taisykles, kuriomis siekiama užtikrinti, kad bus suderintas dėl kompleksinio paramos susiejimo taikomų išmokos sumažinimo apskaičiavimo pagrindas, taip pat atsižvelgiant į išmokos sumažinimą dėl moduliavimo ir finansinės drausmės;
- e) taisykles, taikytinas bet kokioms tolesnėms priemonėms, kurių turi imtis valstybės narės **pagal kurias valstybėms narėms suteikiamos galimybės imtis bet kokių tolesnių priemonių**, kad būtų tinkamai taikomas šis skyrius, ir **sudaryti bet kokiems kokių** valstybių narių savitarpio pagalbos ~~susitarimams~~ **susitarimus**. **[14 pakeit.]**

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Siekdama užtikrinti teisingą lėšų paskirstymą pagal 19 straipsnyje numatytas paramos paraiškas teisę gauti išmokas turintiems ūkininkams ir sudaryti sąlygas tikrinti, kaip ūkininkai vykdo su tuo susijusius įsipareigojimus, Komisija deleguotaisiais aktais gali nustatyti:

- a) mažiausiam deklaruotinų žemės ūkio paskirties sklypų plotui taikytinas taisyklės, kad būtų sumažinta ūkininkams ir valdžios institucijoms tenkanti administracinė našta;
- b) nukrypti nuo Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 (*) leidžiančią nuostatą, kad būtų saugomos ūkininkų teisės į išmokas tais atvejais, kai paskutinė paraiškų ar jų pakeitimų pateikimo diena yra valstybinė šventė, šeštadienis arba sekmadienis;
- c) jeigu mokėjimo paraiška arba teisių į išmokas skyrimo paraiška pateikta per vėlai – ilgiausią vėlavimo laikotarpį ir didžiausią išmokos sumažinimą dėl tokio vėlavimo.

3. Siekiant užtikrinti, kad 20 straipsnyje numatytas atitikties paramos skyrimo sąlygoms tikrinamas vyktų veiksmingai, nuosekliai ir be diskriminacijos saugant Sąjungos finansinius interesus, Komisija deleguotaisiais aktais priima nuostatas, visų pirma taikomas tais atvejais, kai ūkininkas neleidžia atlikti patikrinimą.

4. Siekiant užtikrinti, kad sumažintos ir neskirtos išmokos būtų apskaičiuojamos ir taikomos vadovaujantis 21 straipsnyje nustatytu principu, veiksmingai, nuosekliai ir be diskriminacijos saugant Sąjungos finansinius interesus, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti:

- a) nuostatas dėl išmokų sumažinimo ir neskirimo dėl to, kad paraiškoje pateikta netiksli ir neišsami informacija, pavyzdžiui, dėl to, kad deklaruotas per didelis plotas ar gyvulių skaičius arba dėl to, kad plotas nedeklaruotas, taip pat nuostatas, kuriomis užtikrinama suderintas ir proporcingas tyčinių pažeidimų ir nedidelių klaidų vertinimas, nuostatas dėl išmokos sumažinimo kelis kartus ir dėl skirtingo išmokų sumažinimo taikymo tuo pačiu metu ir pagal 68 straipsnį įgyvendinamoms priemonėms skirtas konkrečias nuostatas;
- b) taisykles, kuriomis numatoma, kad tam tikrais atvejais išmokų sumažinimo galima netaikyti siekiant užtikrinti proporcingą išmokų sumažinimo taikymą;

5. Siekdama užtikrinti, kad kompleksinis paramos susiejimas būtų atliekamas veiksmingai, nuosekliai ir be diskriminacijos, Komisija, vadovaudamasi 23 ir 24 straipsniuose nustatytais principais, gali deleguotaisiais aktais priimti sumažintinų išmokų apskaičiavimo ir taikymo taisykles, įskaitant išmokų sumažinimo netaikymo tam tikrais atvejais taisykles.

27b straipsnis**Įgyvendinimo taisyklės**

Siekiant užtikrinti vienodą šio skyriaus įgyvendinimą, Komisija įgyvendinimo aktais nustato:

- a) 15 straipsnyje numatytos integruotos sistemos pagrindines savybes, apibrėžtis ir kokybės reikalavimus, reikalingus, kad būtų galima registruoti kiekvieno paramos paraišką pateikiančio ūkininko tapatybę;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) 16 straipsnyje numatytos kompiuterinės duomenų bazės pagrindinės savybės, apibrėžtis ir kokybės reikalavimus;
- c) 17 straipsnyje numatytos žemės ūkio paskirties sklypų identifikavimo sistemos pagrindinės savybės, apibrėžtis ir kokybės reikalavimus;
- d) 18 straipsnyje numatytos teisių į išmokas nustatymo ir registravimo sistemos pagrindinės savybės, apibrėžtis ir kokybės reikalavimus;
- e) su 19 straipsnyje numatytais paramos paraiškomis ir teisių į išmokas paraiškomis susijusias taisykles, kuriose nustatoma paskutinė paraiškų teikimo diena, reikalavimai dėl būtiniausios informacijos, kuri turi būti pateikta paraiškoje, paramos paraiškų keitimo ar atsiėmimo nuostatos, reikalavimui pateikti pagalbos paraišką taikoma išimtis ir nuostatos, pagal kurias valstybėms narėms suteikiama galimybė taikyti supaprastintas procedūras arba ištaisyti akivaizdžias klaidas;
- f) patikrinimų, atliekamų siekiant patikrinti, kaip laikomasi įsipareigojimų, ir paramos paraiškoje pateiktos informacijos tikslumą ir išsamumą, vykdymo taisykles. Be to, joms priskiriamos konkrečioms kanapių auginimo kontrolės priemonėms ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymo metodams taikomos išsamios taisyklės ir patvirtintų tarpšakinių medvilnės organizacijų kontrolės sistema;
- g) konkrečioms kanapių auginimo kontrolės priemonėms ir tetrahidrokanabinolio kiekio nustatymo metodams taikomas taisyklės;
- h) patvirtintų tarpšakinių medvilnės organizacijų kontrolės sistemą;
- i) neteisėtai išmokėtos paramos sumoms ir neteisėtai paskirtų teisių į išmokas išieškojimui taikomas taisyklės;
- j) technines apibrėžtis, reikalingas, kad šis skyrius būtų vienodai įgyvendintas;
- k) nuostatas, susijusias su valdų perdavimu, kai kartu perduodamas bet koks įvykdytinas įpareigojimas, susijęs su atitiktimi atitinkamos paramos skyrimo sąlygoms.

(*) OL L 124, 1971 6 8, p. 1.“.

15) 28 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Kai taikomas pirmos pastraipos b punktas, ūkininkams, kurie turi 44 straipsnio 1 dalyje nurodytų specialiųjų teisių į išmokas, ūkininkams, kurie gauna IV antraštinės dalies 1 skyriaus 10 skirsnyje nurodytas priemokas už avis ir ožkas arba IV antraštinės dalies 1 skyriaus 11 skirsnyje nurodytas išmokas už galvijieną, arba ūkininkams, kurie gauna III antraštinės dalies 5 skyriuje nurodytą specialiąją paramą ir kurie valdo mažiau nei valstybės narės nustatytą ribinį hektarų skaičių, taikoma šios dalies pirmos pastraipos a punkte nurodyta sąlyga.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

16) 29 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nukrypstant nuo 2 dalies, Komisija įgyvendinimo aktais gali:

a) numatyti išankstines išmokas;

b) leisti valstybėms narėms regionuose, kuriuose dėl išskirtinių aplinkybių ūkininkai turi didelių finansinių sunkumų, atsižvelgiant į biudžeto būklę iki gruodžio 1 d. ūkininkams sumokėti išankstines išmokas, sudarančias:

i) iki 50 % išmokų dydžio,

arba

ii) iki 80 % išmokų dydžio, kai išankstinės išmokos jau numatytos.

Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti taisykles, susijusias su tokiais išankstinėmis išmokomis.“.

17) Įterpiamas šis straipsnis:

„31a straipsnis

~~Įgyvendinimo taisyklės~~ **Igaliojimų delegavimas Komisijai**

Komisija ~~įgyvendinimo~~ **deleguotaisiais** aktais gali priimti priemones, kurios susidarius nepaprastajai padėčiai yra būtinos ir tinkamai pagrįstos praktinėms ir specifinėms problemoms spręsti; tokiomis priemonėmis galima nukrypti nuo tam tikrų šio reglamento dalių, bet tik tokiu mastu ir tik tokį laikotarpį, kiek tai yra tikrai būtina. ***Jei yra skubių neišvengiamų priežasčių, deleguotiesiems aktams, kurie priimti pagal šį straipsnį, taikoma 141ba straipsnyje nurodyta procedūra.***

[15 pakeit.]

18) 33 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„4. Valstybė narė gali nuspręsti nustatyti mažiausią valdos dydį žemės ūkio paskirties žemėje, už kurią gali būti prašoma nustatyti teises į išmokas. Tačiau mažiausias dydis negali būti didesnis negu pirmos pastraipos b punkte ir 28 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nustatyta riba. Nustatant 60 ir 65 straipsnyje nurodytas specialiąsias teises į išmokas, joks mažiausias dydis nenustatomas.

5. Siekdama atsižvelgti į naujus teisės aktus, ~~kurių gali prireikti~~, Komisija ~~deleguotuoju aktu~~ **deleguotaisiais aktais** iš dalies pakeičia IX priedą. [16 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

6. Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles, susijusias su paramos paraiškomis teisių į išmokas skyrimo metais, kai teisės į išmokas dar nėra galutinai nustatytos ir kai jų skyrimui turi įtakos specifinės aplinkybės; Komisija taip pat nustato šioje antraštinėje dalyje nurodytos bendrosios išmokos schemos viršutinės ribas.“.

19) 34 straipsnio 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jei valdos žemės ūkio paskirties žemė yra naudojama ir ne žemės ūkio veiklai, kaip nurodyta pirmos pastraipos a punkte, laikoma, kad tas plotas daugiausia naudojamas žemės ūkio veiklai, jei ne žemės ūkio veiklos intensyvumas, pobūdis, trukmė ir pasirinktas laikas labai netrukdo vykdyti žemės ūkio veiklos. Valstybės narės nustato šios pastraipos taikymo jų teritorijoje kriterijus.“.

20) 36 straipsnio antra pastraipa išbraukiama.

21) 38 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Vėlesnio integravimo atveju valstybės narės gali nuspręsti leisti auginti antrines kultūras reikalavimus atitinkančiuose hektaruose, tačiau ne ilgesnį kaip trijų mėnesių laikotarpį, kiekvienais metais prasidedantį rugpjūčio 15 d. Tačiau ši data valstybės narės prašymu įgyvendinimo aktais gali būti keičiama tiems regionams, kuriuose grūdinių kultūrų derlius dėl klimato sąlygų paprastai nuimamas anksčiau.“.

22) 39 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

23) 40 straipsnio 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija, skirdama teises į išmokas vynuogių augintojams ir atsižvelgdama į valstybių narių pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103o straipsnį ir 188a straipsnio 3 dalies antrą pastraipą pateiktus naujausius duomenis, ~~įgyvendinimo~~ **deleguotaisiais** aktais pritaiko šio reglamento VIII priede nustatytas nacionalines viršutines ribas. Iki metų, einančių prieš metus, kuriais tikslinamos nacionalinės viršutinės ribos, gruodžio 1 d. valstybės narės praneša Komisijai apie teisių į išmokas vertės regioninių vidurkių, nurodytą šio reglamento IX priedo B punkte.“.

[17 pakeit.]

24) 41 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Valstybės narės nacionalinį rezervą gali administruoti regioniniu lygmeniu. Tokiu atveju valstybės narės visas nacionaliniu lygmeniu turimas sumas ar jų dalį perduoda administruoti regioniniu lygmeniu pagal objektyvius nediskriminacinius kriterijus ir taip, kad visiems ūkininkams užtikrintų vienodas sąlygas ir kad būtų išvengta rinkos ir konkurencijos iškraipymo.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Kiekvienam regioniniam lygmeniui skirtos sumos gali būti vertinamos kaip paskirtinos tik atitinkamam regionui, nebent taikoma 4 dalis arba valstybė narė nusprendžia taikyti 2 dalį.“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Valstybės narės naudoja nacionalinį rezervą, kad remdamosi objektyviais kriterijais teisės į išmokas ypatingoje padėtyje atsidūrusiems ūkininkams paskirstytų taip, kad visiems ūkininkams užtikrintų vienodas sąlygas ir kad būtų išvengta rinkos ir konkurencijos iškreipimo.“;

c) pridedama ši dalis:

„7. Komisija įgyvendinimo aktais priima teisių į išmokas skyrimo taisykles, jei ūkininkas pagal galutinį teismo sprendimą arba pagal galutinį valstybės narės kompetentingos institucijos administracinį aktą turi teisę gauti teises į išmokas.“.

25) 42 straipsnis papildomas šiomis pastraipomis:

„Ūkininkai gali savanoriškai atsisakyti teisių į išmokas ir grąžinti jas į nacionalinį rezervą.

Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti taisykles, susijusias su **praktinėmis sąlygomis, kurios taikomos** nepanaudotų teisių į išmokas grąžinimu į nacionalinį rezervą.“.

[18 pakeit.]

26) 43 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Trečioje pastraipoje nurodytas teisių į išmokas perdavimo apribojimas netaikomas, kai teisės į išmokas paveldimos arba kai toks paveldėjimas numatomas be atitinkamo reikalavimus atitinkančių hektarų skaičiaus.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Kai teisės į išmokas parduodamos su žeme arba be jos, valstybės narės, laikydamosi Sąjungos teisės bendrųjų principų, gali nuspręsti, kad dalis parduotų teisių į išmokas būtų grąžinama į nacionalinį rezervą arba kad jų vieneto vertė būtų sumažinama ja padidinant nacionalinį rezervą pagal Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytinus kriterijus.

Joks sulaikymas netaikomas, kai teisės į išmokas parduodamos su žeme ar be jos ūkininkui, kuris pradeda žemės ūkio veiklą, ir kai teisės į išmokas paveldimos arba jų paveldėjimas numatomas.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

c) pridedama ši dalis:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais priima specifinėms sąlygoms, susijusioms su teisių į išmokas perdavimu, taikomas taisykles, taip pat tvarką, kurios valstybės narės turi laikytis tokiu atveju, ir, įgyvendinant 62 straipsnio 3 dalį, ūkininko panaudotų teisių į išmokas ir tokių teisių į išmokas panaudojimo procento apskaičiavimo taisykles. Šios taisyklės taip pat gali būti taikomos teisių į išmokas perdavimui, kai valstybės narės pasinaudoja 1 dalies trečioje pastraipoje numatyta galimybe, ir teisių į išmokas vertės išlaikymui tais atvejais, kai teisės į išmokas parduodamos, kaip nurodyta 3 dalies antroje pastraipoje.“.

27) 44 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais priima sutartinių galvijų skaičiavimo taisykles specialiųjų teisių į išmokas nustatymo ir specialiųjų teisių į išmokas naudojimosi tikslais.“.

28) III antraštinės dalies 1 skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„45a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

1. Siekiant užtikrinti paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija įgyvendinimo aktais nustato:

- a) taisykles, taikomas ūkininkų atitikčiai paramos skyrimo sąlygoms ir galimybėms pasinaudoti bendrosios išmokos schema, įskaitant paveldėjimo ar numatomo paveldėjimo, paveldėjimo pagal nuomos sutartį atvejais, pasikeitus juridiniam statusui arba pavadinimui ir valdos susijungimo ar jos padalijimo atvejais;
- b) teisių į išmokas vieneto vertės apskaičiavimo taisykles ir teisių į išmokas pakeitimo taisykles, visų pirma, jei keičiama dalis tokių teisių;
- c) įgyvendinant 41 straipsnio 2 dalį – konkrečias apibrėžtis žemės ūkio veiklą pradedantiems ūkininkams;
- d) teisių į išmokas nustatymo ir jų vertės bei skaičiaus apskaičiavimo taisykles arba taisykles, pagal kurias padidinama iš nacionalinio rezervo gautų teisių į išmokas vertė;
- e) taisykles, taikomas teisių į išmokas iš nacionalinio rezervo skyrimui ūkininkams, kurie deklaravo mažiau hektarų nei jiems buvo skirta teisių į išmokas pagal Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 43 ir 59 straipsnius, jeigu valstybė narė nusprendė pasinaudoti 41 straipsnio 3 dalyje numatyta galimybe;
- f) taisykles, kuriomis apibrėžiama 41 straipsnio 4 dalyje nurodyta ypatingoji padėtis, ir taisykles, pagal kurias ūkininkams, atsidūrusiems tokioje ypatingoje padėtyje, gali būti paskirtos teisės į išmokas iš nacionalinio rezervo.

2. Siekiant užtikrinti tinkamą teisių į išmokas valdymą, Komisija deleguotuoju aktu priima teisių į išmokas deklaravimo ir naudojimosi jomis taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Siekdama išaiškinti, kokiomis konkrečiomis aplinkybėmis gali būti taikoma bendrosios išmokos schema, Komisija deleguotaisiais aktais priima **taisykles dėl:**

a) paveldėjimo ir numatomo paveldėjimo apibrėžčių, **nustatytų** nacionalinės teisės aktuose ~~taisykles, naudojimo šiame reglamente;~~ **[19 pakeit.]**

b) teisių į išmokas vertės ir skaičiaus nustatymo arba teisių į išmokas padidinimo (atsižvelgiant į teisių į išmokas paskirstymą pagal kurias nors šios antraštinės dalies nuostatas), įskaitant galimybę nustatyti preliminarį teisių į išmokas, paskirtų remiantis ūkininko paraišką, vertę ir skaičių arba jų padidinimą, taip pat teisių į išmokas preliminarios ir galutinės vertės ir skaičiaus nustatymo sąlygas ir nuostatas, taikomas tais atvejais, kai pardavimas arba nuomos sutartis turėtų įtakos teisių į išmokas paskirstymui.

4. Siekiant palengvinti vėluojantį vaisių ir daržovių sektoriaus integravimą į bendrosios išmokos schemą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, pagal kurias valstybės narės, nusprendusioms pasinaudoti viena iš 51 straipsnio 1 dalies trečiojo pastraipoje nustatytų galimybių, numatoma galimybė leisti auginti antrines kultūras reikalavimus atitinkančiuose hektaruose.

5. Kad būtų sudarytas kanapių veislių, atitinkančių tiesioginių išmokų skyrimo reikalavimus, sąrašas ir apsaugota visuomenės sveikata, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, pagal kurias išmokos skiriamos tik naudojančioms tam tikrų veislių sertifikuotą sėklą ir kuriose numatyta 39 straipsnyje nurodytų kanapių veislių nustatymo tvarka.“.

29) 51 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktais nustato kiekvienos 52, 53 ir 54 straipsniuose nurodytos tiesioginės išmokos viršutinę ribą.“.

30) III antraštinės dalies 2 skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„54a straipsnis

Ilgaliojimų delegavimas Komisijai

Siekiant atsižvelgti į atitinkamų sektorių ypatumus, Komisija deleguotaisiais aktais priima teisių į išmokas nustatymo ir apskaičiavimo taisykles ir šiame skyriuje numatytas pasirinkimo galimybes.“.

31) 57 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Naujosios valstybės narės naudoja nacionalinį rezervą, kad remdamosi objektyviais kriterijais teises į išmokas ypatingoje padėtyje atsідūrusiems ūkininkams paskirstytų taip, kad visiems ūkininkams užtikrintų vienodas sąlygas ir kad būtų išvengta rinkos ir konkurencijos iškraipymo.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

32) 59 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su reikalavimus atitinkančių ūkininkų nustatymo sąlygomis, laikinu hektarų skaičiaus nustatymu ir paraiškos teikimo sąlygų išankstiniu patikrinimu.“.

33) 60 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima 44 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos sutartiniais galvijais išreikštos žemės ūkio veiklos apskaičiavimo taisyklės ir 44 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytos naujosiose valstybėse narės vykdomos minimalios žemės ūkio veiklos tikrinimo taisyklės.“.

34) 62 straipsnio 3 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su ūkininko panaudotų teisių į išmokas procento apskaičiavimu.“.

35) III antraštinės dalies 3 skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„62a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

1. Kad valstybės narės veiksmingai administruotų teises į išmokas, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, pagal kurias būtų suteiktos pirmosios teisės į išmokas tais atvejais, kai naujosios valstybės narės, kurios taikė vienkartinės išmokos už plotus schemą, įgyvendina bendrosios išmokos schemą.

2. Siekiant atsižvelgti į kintančią žemės ūkio sektoriaus padėtį ir įgyvendinant 57 straipsnio 3 dalį ir 59 straipsnio 3 dalį, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl tipinio laikotarpio.

3. Siekiant užtikrinti veiksmingą teisių į išmokas administravimą, Komisija deleguotaisiais aktais priima teisių į išmokas nustatymo ir jų vertės bei skaičiaus apskaičiavimo taisykles arba taisykles, pagal kurias padidinama teisių į išmokas, gautų iš nacionalinio rezervo pagal šį skyrių ir jame numatytas pasirinkimo galimybes, vertė.

4. Siekiant užtikrinti paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais priima:

a) taisykles, taikytinas teisių į išmokas iš nacionalinio rezervo skyrimui ūkininkams, kurie deklaravo mažiau hektarų nei jiems buvo skirta teisių į išmokas pagal Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 43 ir 59 straipsnius, jeigu valstybė narė, kuri taikė vienkartinės išmokos už plotus schemą, nusprendė pasinaudoti šio reglamento 57 straipsnio 5 dalyje numatyta galimybe;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) taisykles, kuriomis apibrėžiama 57 straipsnio 2 dalyje nurodyta ypatingoji padėtis, ir taisykles, pagal kurias ūkininkams, atsidūrusiems tokioje ypatingoje padėtyje, pagal šį skyrių gali būti paskirtos teisės į išmokas iš nacionalinio rezervo.“.

36) 67 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės iki 2009 m. rugpjūčio 1 d. gali nuspręsti IV antraštinės dalies 5 skirsnyje nurodytą pagalbą už sėklą ir XI priedo 1 punkte nurodytas schemas, išskyrus specialiąją priemoną už kietųjų kviečių kokybę, 2010 ar 2011 m. integruoti į bendrosios išmokos schemą. Šiuo atveju Komisija įgyvendinimo aktais pritaiko 40 straipsnyje nurodytas nacionalines viršutines ribas, atitinkančią pagalbos schemą papildydama XII priede nurodytomis sumomis.“.

37) III antraštinės dalies 4 skyrius papildomas šiuo straipsniu:

„67a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

Siekiant suteikti galimybę į bendrosios išmokos schemą integruoti XI priede išvardytas susietąsias išmokas ir pereiti nuo paramos vynu sektoriui programų prie bendrosios išmokos schemos, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti taisykles dėl galimybių gauti išmokas ir dėl paskirstytinų teisių į išmokas sumos ir skaičiaus nustatymo arba teisių į išmokas vertės padidinimo.“.

38) 68 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 2 dalies a punkto ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) ją įgyvendinimo aktu patvirtino Komisija be 141c straipsnyje nurodyto Komiteto pagalbos.“;

- b) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai ir kad būtų išvengta dvigubo finansavimo pagal kitas panašias paramos priemones, Komisija deleguotaisiais aktais priima Komisijos patvirtinimo, nurodyto 2 dalies a punkto ii papunktyje, sąlygas ir šiame skyriuje nurodytos paramos skyrimo sąlygas, suderinamumo su kitomis Sąjungos priemonėmis ir paramos kaupimuisi taikomas taisykles ir 1 dalyje nurodytų individualių paramos priemonių apibrėžimo taisykles.“;

- c) 8 dalies antra pastraipa išbraukiama;

- d) Pridedamos šios dalys:

„9. Komisija įgyvendinimo aktais priima:

- a) ūkininko, kuris neturi nė vienos teisės į išmokas ir pateikia paraišką gauti 1 dalies c punkte nurodytą paramą, kiekvienos gautos teisės į išmokas vertės apskaičiavimo taisykles, įskaitant pagal 131 straipsnio 2 dalyje nurodytą vienkartinę išmokos už plotus schemą sumos, skiriamos už hektarą, padidėjimo apskaičiavimo taisykles;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) taisyklės, taikytinas sunaikintai vidutinei metinei ūkininko produkcijai apskaičiuoti pagal 70 straipsnio 2 dalį, kad būtų skirta šio straipsnio 1 dalies d punkte nurodyta parama, įskaitant taisyklės dėl ūkininkų įpareigojimo informuoti valstybę narę apie turimą draudimo liudijimą;

c) priemonių, kurių imtasi pagal 1 dalies a punkto v papunktį, įvertinimo ir patvirtinimo tvarką.

10. Atsižvelgdama į kiekvienos valstybės narės sprendimą, priimtą pagal 8 dalies pirmą pastraipą, Komisija įgyvendinimo aktu nustato tos paramos atitinkamą viršutinę ribą.“.

39) 69 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies pirmą pastraipą pakeičiama taip:

„Atsižvelgdama į kiekvienos valstybės narės pagal 1 dalį priimtą sprendimą dėl naudotinos nacionalinės viršutinės ribos sumos, Komisija įgyvendinimo aktais nustato tos paramos atitinkamą viršutinę ribą.“;

b) 4 dalis papildoma šia pastraipa:

„Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktais nustato šioje dalyje nurodytos paramos atitinkamą bendrą viršutinę ribą.“;

c) 6 dalis iš dalies keičiama taip:

i) a punktas pakeičiamas taip:

„a) 68 straipsnio 1 dalyje, naudodamos lėšas, kurias Komisija apskaičiuos remdamasi šio straipsnio 7 dalimi ir kurias nustatys įgyvendinimo aktu; ir (arba)“

ii) Įterpiama ši pastraipa:

„Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktais nustato pirmos pastraipos a punkte nurodytų lėšų atitinkamą sumą.“;

d) 7 dalies ketvirta pastraipa pakeičiama taip:

„Valstybės narės prašymu Komisija įgyvendinimo aktu patikslina nustatytas sumas vadovaudamasi taisyklėmis, kurias Komisija nustatė tokiu pat aktu.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

39a) 70 straipsnio 2 dalis papildoma šia pastraipa:

„Valstybės narės priima taisykles, taikomas apskaičiuojant vidutinį gamintojo metinės produkcijos kiekį.“.

[20 pakeit.]

40) 71 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 6 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais nustato trumpiausią ir ilgiausią komercinių paskolų, kurioms padengti gali būti skiriamas finansinis įnašas, laikotarpį ir įnašo šaltinį. Į šiuos aktus gali būti įtrauktos žemės ūkio bendruomenės informavimo taisyklės.“;

b) 10 dalis pakeičiama taip:

„10. Valstybės narės pateikia Komisijai šio straipsnio įgyvendinimo metinę ataskaitą. Ataskaitos formą, turinį, pateikimo laiką ir terminus nustato Komisija įgyvendinimo aktais.“.

41) 76 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles, susijusias su sumažinimo koeficientais, įskaitant jų apskaičiavimo metodą ir šių koeficientų nustatymo datą.“.

42) IV antraštinės dalies 1 skyriaus 1 skirsnis papildomas šiuo straipsniu:

„76a straipsnis

Igaliojimų delegavimas Komisijai

Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai, o konkrečioms kultūroms skirtos schemos būtų administruojamos veiksmingai, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu.“.

43) 77 straipsnis papildomas šiomis pastraipomis:

„Kad būtų galima taikyti konkrečioms kultūroms skirtas pagalbos schemas, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl paramos krakmolingų bulvių auginimo skyrimo sąlygų, įskaitant taisykles dėl atitikties paramos skyrimo sąlygoms, mažiausių kainų ir išmokų.

Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su paramos mokėjimu.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

44) 80 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su saldžiųjų lubinų kartumo nustatymu.“.

45) 81 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. Jeigu plotas, už kurį prašoma išmokos už baltyminius augalus, viršija didžiausią garantuojamą plotą, Komisija įgyvendinimo aktais plotą, už kurį prašoma išmokos už baltyminius augalus, tais metais proporcingai sumažina kiekvienam ūkininkui.

Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su sumažinimo koeficientais, įskaitant jų apskaičiavimo metodą ir tokių koeficientų nustatymo datą.

3. Jeigu pagal 67 straipsnį valstybė narė šiame skirsnyje numatytą priemoną už baltyminius augalus nusprendžia integruoti į bendrąją išmokos schemą, Komisija įgyvendinimo aktais sumažina šio straipsnio 1 dalyje nurodytą didžiausią garantuojamą plotą proporcingai XII priede nurodytai tai valstybei narei skiriamos priemokos už baltyminius augalus sumai.

Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai ir kad konkrečioms kultūroms skirtos schemos būtų administruojamos veiksmingai, Komisija deleguotaisiais aktais priima:

- a) taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu;
- b) taisykles dėl paramos už baltyminius augalus skyrimo sąlygų, įskaitant taisykles dėl saldžiųjų lubinų apibrėžties, taip pat grūdų ir baltyminių augalų mišinio atitikties paramos skyrimo sąlygoms.“.

46) 84 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su sumažinimo koeficientais, įskaitant jų apskaičiavimo metodą ir tokių koeficientų nustatymo datą.“.

47) 85 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„4. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai ir kad konkrečioms kultūroms skirtos schemos būtų administruojamos veiksmingai, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu.

5. Siekiant užtikrinti veiksmingą konkrečioms kultūroms skirtų schemų valdymą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, kuriomis nustatomos paramos skyrimo sąlygos riešutmedžiais apso-dintiems žemės ūkio paskirties sklypams, taisykles, kuriomis nustatomas mažiausias ploto dydis ir mažiausias medžių tankumas, taip pat 86 ir 120 straipsniuose numatytos nacionalinės pagalbos už riešutus skyrimo taisykles.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

48) 87 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Prašomos pagalbos už sėklą suma neviršija Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytos viršutinės ribos, atitinkančios šio reglamento 40 straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos pagalbos už atitinkamų rūšių sėklą komponentą, nustatytą pagal Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 64 straipsnio 2 dalį (pagalbos už sėklą viršutinė riba). Tačiau naujosioms valstybėms narėms ši viršutinė riba atitinka XIV priede nustatytas sumas.“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, Komisija deleguotaisiais aktais nustato kanapių (*Cannabis sativa* L.) veisles, už kurias mokama šiame straipsnyje numatyta pagalba už sėklą.“;

c) pridedamos šios dalys:

„5. Kad būtų galima taikyti konkrečioms kultūroms skirtas pagalbos schemas, Komisija deleguotaisiais aktais nustato elitinės sėklos ir oficialiai sertifikuotos sėklos apibrėžtį.

6. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai pagalbai už sėklą teikti, Komisija deleguotaisiais aktais nustato auginimo sąlygas, teritorines paramos skyrimo sąlygas ir prekybos sėklomis sąlygas.

7. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai ir kad konkrečioms kultūroms skirtos schemas būtų administruojamos veiksmingai, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu.

8. Kad būtų sudarytas kanapių veislių, atitinkančių tiesioginių išmokų skyrimo reikalavimus, sąrašas ir apsaugota visuomenės sveikata, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, pagal kurias išmokos skiriamos tik kai naudojama tam tikrų veislių sertifikuota sėkla ir kuriose numatyta 87 straipsnio 4 dalyje nurodytų kanapių veislių nustatymo tvarka.

9. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su informacija, kurią sėklų auginimo įmonės arba selekcininkai turi pateikti, kad būtų galima patikrinti teises į paramą.“.

49) 89 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės suteikia leidimą naudoti 1 dalyje nurodytą žemę ir medvilnės rūšis laikydamosi 3 dalyje nurodytų taisyklių ir sąlygų.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) Straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„3. Siekiant užtikrinti veiksmingą konkrečioms kultūroms skirtų schemų valdymą, Komisija deleguotaisiais aktais priima žemės ir veislių patvirtinimo taisykles ir sąlygas, pagal kurias būtų galima skirti specialiąją išmoką už medvilnę.

4. Komisija įgyvendinimo aktais priima patvirtinimo tvarkos taisykles ir taisykles dėl gamintojų, susijusių su šiuo patvirtinimu, informavimo.“

50) 90 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Kad būtų galima taikyti konkrečioms kultūroms skirtas pagalbos schemas, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl paramos už medvilnę skyrimo sąlygų, įskaitant taisykles dėl atitikties paramos skyrimo reikalavimams ir agronominių metodų.

Komisija įgyvendinimo aktais gali priimti 4 dalyje numatyto sumažinimo apskaičiavimo taisykles.“

51) 91 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybė narė, kurios teritorijoje įsisteigusios medvilnės valymo įmonės, patvirtina tarpšakines organizacijas, atitinkančias 3 dalyje nurodytus kriterijus.“;

b) pridedama ši dalis:

„3. Siekiant užtikrinti veiksmingą konkrečioms kultūroms skirtų pagalbos schemų taikymą, Komisija deleguotaisiais aktais priima tarpšakinių organizacijų tvirtinimo kriterijus ir įpareigojimus gamintojams. Komisija dar nustato taisykles, taikomas, kai patvirtinta tarpšakinė organizacija tų kriterijų nesilaiko.“.

52) 97 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„5. Siekiant užtikrinti ūkininkų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti konkrečias apibrėžtis, reikalingas taikant šį skirsnį.

6. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai pereinamojo laikotarpio išmokoms už vaisius ir daržoves mokėti, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti:

a) 3 dalyje nurodytos sutarties dėl perdirbimo reikalavimus;

b) taisykles dėl sankcijų, kurios taikomos, jei nustatoma, kad patvirtintas pirmasis perdirbėjas arba supirkėjas nesilaiko šiame skyriuje nustatytų įpareigojimų ar jų pagrindu priimtų nacionalinių nuostatų, arba jei patvirtintas pirmasis perdirbėjas arba supirkėjas nesutinka, kad kompetentingos institucijos atliktų patikrinimus.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

7. Siekiant užtikrinti veiksmingą konkrečioms kultūroms skirtų schemų administravimą, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu.

8. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su valstybių narių vykdomu pirmųjų perdirbėjų ir supirkėjų tvirtinimu ir kontrole, taip pat su valstybių narių skelbiamu pirmųjų perdirbėjų ir supirkėjų sąrašu, valstybių narių nustatyta pagalbos suma ir pagalbos sumos apskaičiavimo pagrindu.“.

53) 98 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„7. Siekiant užtikrinti ūkininkų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti konkrečias apibrėžtis, reikalingas taikant šį skirsnį.

8. Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lėšos būtų naudojamos veiksmingai ir tikslingai pereinamojo laikotarpio išmokoms už minkštuosius vaisius mokėti, Komisija deleguotaisiais aktais gali priimti:

a) 2 dalyje nurodytos sutarties dėl perdirbimo reikalavimus;

b) taisykles dėl sankcijų, kurios taikomos, jei nustatoma, kad patvirtintas pirmasis perdirbėjas arba supirkėjas nesilaiko šiame skyriuje nustatytų įpareigojimų ar jų pagrindu priimtų nacionalinių nuostatų, arba jei patvirtintas pirmasis perdirbėjas arba supirkėjas nesutinka, kad kompetentingos institucijos atliktų patikrinimus;

c) taisykles dėl mažiausių plotų ir konkrečias taisykles, susijusias su šiame skirsnyje nurodytų kultūrų sėja ir auginimu.

9. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su valstybių narių vykdomu pirmųjų perdirbėjų ir supirkėjų tvirtinimu ir kontrole, taip pat su valstybių narių skelbiamu pirmųjų perdirbėjų ir supirkėjų sąrašu, valstybių narių nustatyta pagalbos suma ir pagalbos sumos apskaičiavimo pagrindu.“.

54) 101 straipsnio 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais sudaro tokių vietovių sąrašą.

Komisija įgyvendinimo aktais priima pirmoje pastraipoje nurodytus kriterijus atitinkančių vietovių tikrinimo ir pranešimo apie jas taisykles.“.

55) 103 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Priemokos mokamos paramą gaunantiems ūkininkams atsižvelgiant į ėriavedžių ir (arba) ožkavedžių, laikomų Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytą minimalų laikotarpį jų valdose, skaičių.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles dėl paraiškų, deklaracijų ir kitų dokumentų, kuriuos turi pateikti ūkininkai, taip pat sąlygas, kurias turi atitikti gyvuliai, kad už juos būtų galima gauti išmokas, ir įpareigojimą sudaryti ūkininkų, parduodančių avių pieną arba kitus avių pieno produktus, sąrašą.“;

b) pridedama ši dalis:

„3. Siekiant užtikrinti tinkamą nacionalinio rezervo valdymą ir paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais priima:

- a) teisių į 52 straipsnyje nurodytas išmokas avienos ir ožkienos sektoriuose naudojimo, perdavimo ir laikinos nuomos taisykles;
- b) taisykles dėl galimybių gauti 52 straipsnyje nurodytas išmokas avienos ir ožkienos sektoriuose tuo atveju, kai ūkininkams jų dirbama žemė nepriklauso.“.

56) 104 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su individualių ribų apskaičiavimu ir teisių skaičiaus suapvalinimu.“.

57) 105 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis papildoma šia pastraipa:

„Jei ūkininkas nemokamai įgijo teisių į priemoką iš nacionalinio rezervo, jam draudžiama savo teises perduoti arba laikinai išnuomoti trejus metus nuo teisių įgijimo, išskyrus tinkamai pagrįstas išskirtines aplinkybes.“;

b) pridedamos šios dalys:

„5. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su informavimu apie kompetentingai institucijai ūkininko perduodamas ir (arba) išnuomojamas teises į išmokas ir apie individualių viršutinių ribų nustatymą, taip pat susijusias su ūkininkų informavimu apie perduodamas arba laikinai išnuomojamas teises į priemokas ir per nacionalinį rezervą vykdomą jų perdavimą ir laikiną nuomą.

6. Komisija ~~įgyvendinimo~~ **deleguotaisiais** aktais priima reikiamas priemones, susijusias su teisių į priemokas, kurios buvo nustatytos pagal šį skirsnį, bet nepanaudotos, panaikinimu ir perskirstymu.“.

[21 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

58) 110 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Dėl administracinių priežasčių valstybės narės gali numatyti, kad 19 straipsnyje nurodytos paraiškos gauti tiesiogines išmokas (kai teikiamos paraiškos gauti specialiąsias priemokas) būtų teikiamos dėl mažiausio gyvulių skaičiaus, kuris turi būti ne didesnis kaip trys.“;

b) 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) kiekvieną gyvulį, dėl kurio pateikiama paraiška, ūkininkas turi laikyti kaip penimą gyvulį tam tikrą laikotarpį, kurį Komisija nustatys įgyvendinimo aktais;“;

c) 4 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija ~~įgyvendinimo~~ **deleguotaisiais** aktais priima reikiamas priemones, susijusias su skirtinos priemokos dydžiu, kai pirmoje pastraipoje nurodytu dydžiu proporcingai sumažinus reikalavimus atitinkančių gyvulių skaičių gaunamas ne sveikas skaičius.“;

[22 pakeit.]

d) 5 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles, pagal kurias valstybės narės praneša Komisijai apie priemones, kurių imtasi pagal pirmą pastraipą.“;

e) 6 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su priemokos skyrimu skerdimo metu, įskaitant nuostatas dėl amžiaus grupių, paramos paraiškų ir kartu su ja pateikiamų dokumentų, tokiu atveju reikalaujamo gyvulio laikymo laikotarpio ir skerdenos svorio nustatymo.“;

f) pridedama ši dalis:

„9. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su paraiškomis, su priemokų už gyvulius, neatitinkančius priemokos skyrimo sąlygų pagal 4 dalyje proporcingai sumažinus gyvulių skaičių, skyrimu, su Reglamento (EB) Nr. 1760/2000 6 straipsnyje nurodytais pasais ir šio straipsnio 3 dalies b punkte nurodytais nacionaliniais administraciniais dokumentais ir su Komisijos informavimu tuo atveju, kai valstybės narės nusprendžia įtraukti kitus regionus, kaip apibrėžta šio reglamento 109 straipsnio a punkte, arba iš dalies pakeisti esamus regionus.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

59) 111 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Dėl administracinių priežasčių valstybės narės gali numatyti, kad 19 straipsnyje nurodytos paraiškos gauti tiesiogines išmokas (kai teikiamos paraiškos gauti priemokos už karves žindenes) būtų teikiamos dėl mažiausio gyvulių skaičiaus, kuris turi būti ne didesnis kaip trys.

Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su paramos paraiškomis.“;

b) 2 dalis iš dalies keičiama taip:

i) Po antros pastraipos įterpiama ši pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima:

a) reikiamas priemones, susijusias su antroje pastraipoje nurodytu gyvulių laikymo šešių mėnesių laikotarpiu ir su valstybių narių išipareigojimu pranešti Komisijai apie kiekio apribojimo pakeitimą ar panaikinimą;

b) taisyklės dėl datos, į kurią reikia atsižvelgti nustatant individualią pieno kvotą, atitinkančią priemokos už karves žindenes skyrimo sąlygas.“;

ii) Pridedama ši pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas vidutinio pieno primilžio apskaičiavimo priemones.“;

c) 5 dalis iš dalies keičiama taip:

i) Po pirmos pastraipos įterpiama ši pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones dėl pranešimo Komisijai apie priemokos skyrimo papildomas sąlygas.“;

ii) Pridedama ši pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones dėl:

a) valstybių narių pranešimo apie papildomų nacionalinių priemonių už karves žindenes papildomas sąlygas, ir

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) Komisijos sprendimo dėl valstybių narių, kurios laikosi ketvirtoje pastraipoje nustatytų sąlygų; sprendimą ji priima įgyvendinimo aktu be 141c straipsnyje nurodyto komiteto pagalbos.“;

d) pridedamos šios dalys:

„7. Siekiant užtikrinti patikimą schemos valdymą ir paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais priima:

- a) taisykles, pagal kurias mėsinės karvės atitinka 53 straipsnio 1 dalyje nurodytos priemokos už karves žindenes skyrimo sąlygas;
- b) teisių į 53 straipsnio 1 dalyje nurodytos priemokos už karves žindenes naudojimo, perdavimo ir laikinos nuomos sąlygas;
- c) taisykles dėl galimybės gauti 53 straipsnio 1 dalyje nurodytą priemoką už karves žindenes, jei ūkininkams jų dirbama žemė nepriklauso;
- d) šio straipsnio 5 dalyje numatytos papildomos nacionalinės priemokos už karves žindenes skyrimo taisykles.

8. Siekiant užtikrinti paramos gavėjų išipareigojimų vykdymą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl galimybės gauti 53 straipsnio 1 dalyje nurodytas teises į priemoką už karves žindenes, kurias suteikia turimos dalinės teisės į priemoką.“.

60) 112 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su individualių viršutinių ribų nustatymu kiekvienam ūkininkui.“;

b) pridedama ši dalis:

„6. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones, susijusias su dalinių teisių į priemokas skaičiaus suapvalinimu.“.

61) 113 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis papildoma šia pastraipa:

„Jei ūkininkas nemokamai įgijo teises į priemokas iš nacionalinio rezervo, jam draudžiama savo teises perduoti arba laikinai išnuomoti trejus metus iš eilės, išskyrus tinkamai pagrįstas išskirtines aplinkybes.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) ~~pridedamos šia dalimi~~ šios dalys: [23 pakeit.]

„5. Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles dėl:

- a) ūkininko, kuris perduoda ir (arba) išnuomoja teises, ir ūkininko, kuris įgyja teises, įpareigojimo informuoti valstybių narių kompetentingas institucijas apie teisių į išmokas perdavimą ir (arba) laikiną nuomą;
- b) naujų individualių viršutinių ribų, kurias valstybės narės nustato, kai teisės į priemokas perduodamos ar laikinai išnuomojamos, ir ūkininkų informavimo apie tai.
- c) ~~per nacionalinį rezervą vykdomo teisių į priemokas perdavimo ir (arba) laikinos nuomos.~~ [24 pakeit.]

5a. Komisija deleguotaisiais aktais priima per nacionalinį rezervą vykdomo teisių į priemokas perdavimo ir (arba) laikinos nuomos taisykles. [25 pakeit.]

62) 115 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„3. Siekiant užtikrinti paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl galimybės ūkininkams, kurių auginamos telyčios papildys karvių bandas, dalyvauti 1 dalyje nurodytoje specialioje schemoje.

4. Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles dėl:

- a) valstybių narių įpareigojimo informuoti Komisiją apie tai, kad jos pasinaudojo 1 dalyje numatyta galimybe, taip pat pranešti duomenis, kuriais remiantis galima teigti, kad laikomasi toje dalyje nustatytų sąlygų, nustatytas specifines viršutines ribas, šių viršutinių ribų pakeitimą ir priimtus kriterijus, kuriais siekiama užtikrinti, kad priemoka mokama ūkininkams, kurių auginamos telyčios papildys karvių bandas;
- b) Komisijos sprendimo dėl valstybių narių, kurios laikosi 1 dalyje nustatytų sąlygų;
- c) skirtinos priemokos dydžio, jei proporcingai sumažinus reikalavimus atitinkančių gyvulių skaičių, kaip nurodyta 1 dalyje, rezultatas yra ne sveikas skaičius;
- d) mažiausio laikytinų gyvulių skaičiaus.
- e) ~~gyvulių skaičiaus suapvalinimo, jei apskaičiuojant procentais išreikštą didžiausią telyčių skaičių, kaip nustatyta 111 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, gaunamas ne sveikas skaičius.~~ [26 pakeit.]

4a. Komisija deleguotaisiais aktais priima gyvulių skaičiaus suapvalinimo taisykles, jei apskaičiuojant procentais išreikštą didžiausią telyčių skaičių, kaip nustatyta 111 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, gaunamas ne sveikas skaičius.

[27 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

63) 116 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis iš dalies keičiama taip:

i) Pirmą pastraipą pakeičiama taip:

„Ūkininkas, savo valdoje laikantis galvijus, pateikęs paraišką gali gauti skerdimo priemoną. Ji skiriama už paskerstus arba į trečiąją šalį eksportuotus reikalavimus atitinkančius galvijus, neviršijant nacionalinių viršutinių ribų, kurias Komisija nustatys įgyvendinimo aktais.“;

ii) Trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Už antros pastraipos a ir b punktuose nurodytus gyvulius gali būti mokama skerdimo priemoną, jei juos ūkininkas laikė tam tikrą laikotarpį, kurį Komisija nustatys įgyvendinimo aktais.“;

b) 3 dalies pirmą pastraipą pakeičiama taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima 1 dalyje nurodytas nacionalines viršutines ribas. Šios viršutinės ribos nustatomos kiekvienai valstybei narei ir atskirai abiem gyvulių grupėms, kaip apibrėžta tos dalies antros pastraipos a ir b punktuose. Kiekviena viršutinė riba lygi gyvulių, kurie 1995 m. buvo paskersti atitinkamoje valstybėje narėje, skaičiui kiekvienoje iš šių dviejų grupių. Prie kiekvienos viršutinės ribos pridedamas į trečiąsias šalis eksportuotų gyvulių skaičius, remiantis Eurostato duomenimis arba kita Komisijai priimtina paskelbta oficialia statistine tų metų informacija.“;

c) Pridedama ši dalis:

„5. Siekiant užtikrinti veiksmingą ir tikslingą Sąjungos lėšų naudojimą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl įpareigojimo pateikti pareiškimą dėl dalyvavimo, kad būtų galima skirti šiame straipsnyje numatytą skerdimo priemoną.“

6. Siekiant taikyti šiame straipsnyje numatytą skerdimo priemoną, Komisija deleguotaisiais aktais priima skerdenų atitikimo priemonos skyrimo taisyklėms.

7. Siekiant užtikrinti paramos gavėjų teisių apsaugą, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles dėl šiame straipsnyje numatytos skerdimo priemonos dydžio, kai teisę į priemoną suteikiantis reikalavimas atitinkančių gyvulių skaičius yra mažesnis negu sveikas skaičius.“

64) 117 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) Antra pastraipa pakeičiama taip:

„Tačiau taip pat laikoma, kad gyvulys atitinka išmokos reikalavimus, jei, kaip nustatyta Komisijos įgyvendinimo aktais, pirmą gyvulio laikymo dieną kompetentingai institucijai pateikiama Reglamento (EB) Nr. 1760/2000 7 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje pateikta informacija.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) Pridedamos šios pastraipos:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles dėl:

- priemonų paraiškų ir dokumentų, kuriuos ūkininkai turi pateikti, taip pat dėl gyvulių laikymo laikotarpių nustatymo ir taikytinos gyvulių identifikavimo ir registravimo tvarkos;
- operacinio įvykio, pagal kurį nustatomi metai, kuriems priskiriami gyvuliai apskaičiuojant skirtingos priemonos dydį, taikant paramos normą ir apskaičiuojant proporcingą jos sumažinimą;
- teisių į priemokas, nustatytų pagal šį skirsnį, bet nepanaudotų, panaikinimo ir perskirstymo.“.

65) 119 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles, susijusias su išmokų neskyrimo laikotarpiu.“.

66) 124 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„9. Siekdamą taikyti šioje antraštinėje dalyje nurodytą vienkartinės išmokos už plotus schemą, Komisija deleguotaisiais aktais nustato žemės ūkio paskirties žemės plotus pagal vienkartinę išmokų už plotus schemą, kaip numatyta 1 dalyje, ir mažiausią reikalavimus atitinkantį valdos plotą, už kurį gali būti teikiama paraiška gauti išmoką, kai plotas didesnis kaip 0,3 ha, kaip numatyta 2 dalies trečioje pastraipoje.

10. Kad būtų sudarytas kanapių veislių, atitinkančių tiesioginių išmokų skyrimo reikalavimus, sąrašas ir apsaugota visuomenės sveikata, Komisija deleguotaisiais aktais priima taisykles, pagal kurias išmokos skiriamos tik kai naudojama tam tikrų veislių sertifikuota sėkla ir kuriose numatyta 39 straipsnyje nurodytų kanapių veislių nustatymo tvarka.“.

67) 126 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktais nustato šiame straipsnyje nurodytos paramos atitinkamą viršutinę ribą.“.

68) 127 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktu nustato šiame straipsnyje nurodytos paramos atitinkamą viršutinę ribą.“.

69) 128 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šiuo atveju atitinkama valstybė narė, nepažeisdama Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytos viršutinės ribos, ūkininkams kasmet moka papildomą išmoką.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šiuo atveju atitinkama valstybė narė, nepažeisdama Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytos viršutinės ribos, ūkininkams kasmet moka papildomą išmoką.“.

70) 129 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Remdamasi kiekvienos valstybės narės sprendimu, Komisija įgyvendinimo aktu nustato šiame straipsnyje nurodytos paramos atitinkamą viršutinę ribą.“.

71) 131 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais nustato 1 dalyje nurodytas sumas.“.

72) 132 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies įžanginė frazė pakeičiama taip:

„Gavusios įgyvendinimo aktu (be 141c straipsnyje nurodyto Komiteto pagalbos) Komisijos suteiktą leidimą, naujosios valstybės narės gali papildyti tiesiogines išmokas.“;

b) Pridedamos šios dalys:

„9. Siekdama taikyti papildomas nacionalines tiesiogines išmokas, Komisija pagal 7 dalies b punktą deleguotaisiais aktais priima tokios paramos skyrimo sąlygų taisykles.

10. Komisija įgyvendinimo aktais priima reikiamas priemones:

— taikomas, jei papildomos nacionalinės tiesioginės išmokos viršytų didžiausią Komisijos leidžiamą dydį;

— dėl kontrolės.“.

73) 139 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Tačiau 132 straipsnyje numatytos papildomos nacionalinės tiesioginės išmokos, išmokėtos be Komisijos leidimo, laikomos neteisėtai suteikta valstybės pagalba, kaip apibrėžta Tarybos reglamente (EB) Nr. 659/1999 (*).

(*) OL L 83, 1999 3 27, p. 1.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

74) 140 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Komisija įgyvendinimo aktais priima taisykles dėl valstybių narių Komisijai teikiamos informacijos, dokumentų, statistinių duomenų ir ataskaitų ir jų pateikimo terminų ir būdų.“.

75) 141 ir 142 straipsniai išbraukiami.

76) VII antraštinės dalies 1 skyrius papildomas šiais straipsniais:

„141a straipsnis

Komisijos įgaliojimai

Kai Komisijai suteikti įgaliojimai, ji, priimdama deleguotuosius aktus, laikosi 141b straipsnyje nurodytos tvarkos, o priimdama įgyvendinimo aktus – 141c straipsnyje nurodytos tvarkos, nebent šiame reglamente aiškiai numatyta kitaip.

141b straipsnis

~~Deleguotieji aktai~~ **Naudojimasis įgaliojimais**

1. ~~Įgaliojimai priimti šiame reglamente nurodytus deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui~~ **įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**

2. ~~Europos Parlamentas arba Taryba gali atšaukti 1 dalyje nurodytus deleguotus įgaliojimus. 2a straipsnyje, 6 straipsnio 3 dalyje, 8 straipsnio 2 dalyje, 9 straipsnio 3 dalyje, 11a straipsnio 1 ir 2 dalyse, 12 straipsnio 5 dalyje, 27a straipsnio 1–5 dalyse, 31a straipsnyje, 33 straipsnio 5 dalyje, 40 straipsnio 1 dalyje, 45a straipsnio 1–5 dalyse, 54a straipsnyje, 62a straipsnio 1, 3 arba 4 dalyje, 67a straipsnyje, 68 straipsnio 7 dalyje, 76a straipsnyje, 77 straipsnyje, 81 straipsnio 3 dalyje, 85 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 87 straipsnio 4–8 dalyse, 89 straipsnio 3 dalyje, 90 straipsnio 5 dalyje, 91 straipsnio 3 dalyje, 97 straipsnio 5–7 dalyse, 98 straipsnio 7 ir 8 dalyse, 103 straipsnio 3 dalyje, 105 straipsnio 6 dalyje, 110 straipsnio 4 dalyje, 111 straipsnio 7 ir 8 dalyse, 113 straipsnio 6 dalyje (nauja), 115 straipsnio 3 ir 5 (nauja) dalyse, 116 straipsnio 5–7 dalyse, 124 straipsnio 9 ir 10 dalyse ir 132 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ... +. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip prieš trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.~~

~~Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotus įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir galimas tokio atšaukimo priežastis.~~

~~Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jam nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui. Sprendimas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.~~

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~3. Europos Parlamentas ir Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo akto per du mėnesius nuo pranešimo datos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas mėnesiu.~~

~~Jeį, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimo dėl deleguotojo akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame numatytą dieną.~~

~~Deleguotasis aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioti iki to laikotarpio pabaigos, jeigu ir Europos Parlamentas, ir Taryba informavo Komisiją, kad prieštaravimo nepareikš.~~

~~Jeį Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimą dėl deleguotojo akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo deleguotajam aktui priežastis.~~

Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų suteikimą. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.

4. Kai tik Komisija priima deleguotąjį aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per 2 mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais. [28 pakeit.]

141ba straipsnis

Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi tol, kol pagal 2 dalį nepareiškiama prieštaravimų. Pranešime apie deleguotąjį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto pagal 141b straipsnio 5 dalyje nurodytą procedūrą. Tokiu atveju Komisija nedelsdama panaikina aktą po pranešimo apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimą. [29 pakeit.]

141c straipsnis

Įgyvendinimo aktai. Komitetas *Komiteto procedūra*

[Užpildyti, kai bus priimtas reglamentas, kuriuo nustatomos Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 291 straipsnio 1 dalyje numatytos kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ir kurių šiuo metu svarsto Europos Parlamentas ir Taryba.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

1. Komisijai padeda Tiesioginių išmokų komitetas. Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (*).

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

(*) OL L 55, 2011 2 28, p. 13. “

[30 pakeit.]

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo ...

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai parama kaimo plėtrai ***I

P7_TA(2012)0279

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai (COM(2010)0537 – C7-0295/2010 – 2010/0266(COD))

(2013/C 349 E/24)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0537),

— atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0295/2010),

— atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Lietuvos Seimo, Liuksemburgo Deputatų Rūmų ir Lenkijos Seimo ir Senato vadovaujantis Protokolu (Nr. 2) dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas nuomonės, kuriose tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
 - atsižvelgdamas į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto 2011 m. vasario 16 d. nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir Regioninės plėtros komiteto nuomonę (A7-0161/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 107, 2011 4 6, p. 30.

P7_TC1-COD(2010)0266

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 ⁽³⁾ Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinti kai kurias to reglamento nuostatas;

⁽¹⁾ OL C 107, 2011 4 6, p. 30.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (2) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Komisijai Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 suteiktus įgaliojimus reikia suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 290 ir 291 straipsniais;
- (3) ~~Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius aktus~~ **siekiant užtikrinti tinkamą Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005 nustatytos sistemos veikimą**, pagal Sutarties **dėl Europos Sąjungos veikimo** 290 straipsnį **Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus**, kad galėtų papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines **to** reglamento nuostatas. ~~Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurioms esant galima pasinaudoti suteiktais įgaliojimais. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu, laiku ir tinkamai persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai; [1 pakeit.]~~
- (4) ~~Kad Reglamentas~~ **siekiant užtikrinti vienodas Reglamento** (EB) Nr. 1698/2005 visose valstybėse narėse būtų taikomas vienodai, ~~Komisija~~ **įgyvendinimo sąlygas, Komisijai** turėtų būti ~~įgaliota priimti~~ **suteikti** įgyvendinimo aktus **įgaliojimai** pagal Sutarties 291 straipsnį. ~~Komisija turėtų priimti tuos įgyvendinimo aktus pagal ... m. ... d. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. XX/XXXX nuostatas 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmo taisyklės ir bendrieji principai ⁽¹⁾, nebent aiškiai numatyta kitaip; [2 pakeit.]~~
- (5) atsižvelgiant į kai kurių nuostatų dėl kaimo plėtros, kurias Komisija, vadovaudamasi jai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 suteiktais įgaliojimais iki šiol yra priėmusi, svarbą, tos nuostatos turėtų būti įtrauktos į minėtą reglamentą;
- (6) siekiant užtikrinti vienodą valstybių narių atnaujintų nacionalinės strategijos planų pateikimą, Komisijai turėtų būti sudaryta galimybė įgyvendinimo aktais nustatyti vienodas taisykles;
- (7) reikalaujama, kad valstybės narės ir Komisija teiktų ataskaitas apie nacionalinės ir Bendrijos strategijos stebėseną. Siekiant sumažinti administracinę naštą ir išvengti darbo kartojimo, kiekvienos valstybės narės pateikiamų suvestinių strateginių ataskaitų skaičius turėtų būti sumažintas iki dviejų, o jų turinys – supaprastintas;
- (8) siekdama užtikrinti, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 18 straipsnio 2 dalį valstybių narių pateikiamų kaimo plėtros programų vertinimai būtų atliekami vienodai ir juos būtų galima palyginti, Komisija įgyvendinimo aktais turėtų priimti vienodas kaimo plėtros programų pateikimo taisykles;
- (9) siekdama teisinio tikrumo, Komisija kaimo plėtros programas turėtų tvirtinti įgyvendinimo aktais.
- (10) siekiant užtikrinti, kad kaimo plėtros programos būtų priimamos skaidriai ir veiksmingai, Komisijai turėtų būti sudaryta galimybė įgyvendinimo aktais nustatyti atitinkamas procedūras;
- (11) be to, valstybei narei pateikus prašymą peržiūrėti kaimo plėtros programas, Komisija sprendimus dėl tokių prašymų turėtų priimti įgyvendinimo aktais;

⁽¹⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (12) siekdama užtikrinti, kad kaimo plėtros programos būtų persvarstomos skaidriai ir veiksmingai, Komisija įgyvendinimo aktais turėtų nustatyti atitinkamas procedūras;
- (13) konsultavimo paslaugos turėtų padėti ūkininkams įvertinti jų žemės ūkio valdose vykdomos veiklos rezultatus ir nustatyti būtinus patobulinimus, susijusius su teisės aktais nustatytais valdymo ir geros agrarinės bei aplinkosaugos būklės reikalavimais, numatytais 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 73/2009, nustatančiame bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams ⁽¹⁾, ir Bendrijos darbo saugos standartuose. Atsižvelgiant į tai, kad parama už naudojimąsi konsultavimo paslaugomis teikiama jau kelerius metus, reikėtų sudaryti sąlygas teikti prie individualių paramos gavėjo poreikių geriau pritaikytas paslaugas;
- (14) atsižvelgiant į Komisijos komunikatą „Veiksmingesnė Europos maisto produktų tiekimo grandinė“ ⁽²⁾ ir į Aukšto lygio ekspertų grupės pieno klausimais rekomendacijas, reikėtų, kad šiuo metu gamintojų grupių kūrimosi ir administracinės veiklos išlaidoms padengti turimomis finansavimo galimybėmis galėtų pasinaudoti visos valstybės narės. Tačiau norint išvengti vienalaikio paramos teikimo iš įvairių šaltinių atvejų, parama neturėtų būti teikiama vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupių kūrimosi išlaidoms padengti;
- (15) daugiamečius išipareigojimus pagal tam tikras priemones paprastai reikėtų prisiimti penkerių–septynerių metų laikotarpiui. Prireikus ir pagrįstais atvejais Komisijai turėtų būti sudarytos sąlygos patvirtinti kaimo plėtros programas, kuriose, atsižvelgiant į ypatingas tam tikrų rajonų aplinkybes, tam tikriems išipareigojimams nustatomas ilgesnis laikotarpis;
- (16) reikalaujama, kad valstybės narės patvirtintų kalnuotų vietovių ir vietovių, kuriose yra konkrečių kliūčių, ribas ir nustatytų vietovių, kuriose yra didelių gamtinių kliūčių, ribas. Komisija įgyvendinimo aktais turėtų nustatyti konkrečias nuostatas, pagal kurias minėtos vietovės būtų tvirtinamos arba nustatomos jų ribos, ir taip užtikrinti, kad šie veiksmai visose valstybėse būtų atliekami vadovaujantis vienodais kriterijais;
- (17) 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ⁽³⁾ 10 straipsnyje reikalaujama, kad valstybės narės, siekdamos pagerinti „Natura 2000“ tinklo ekologinį vientisumą, stengtųsi skatinti elementų, kurie dėl savo linijinės ar tęstinės struktūros arba dėl jų atliekamos jungiamosios funkcijos yra būtini laukinių rūšių migracijai, plitimui ir genetiniams mainams, valdymą. Už tokias vietoves turėtų būti suteikta teisė gauti „Natura 2000“ išmokas. Tačiau siekiant užtikrinti, kad išmokos ir toliau visų pirma būtų skiriamos už nustatytas „Natura 2000“ vietoves, tikslinga, kad jos būtų proporcingai ribojamos atsižvelgiant į nustatytas „Natura 2000“ vietoves;
- (18) jeigu valstybė narė nusprendžia pasinaudoti galimybe laikyti reikalavimų pažeidimą nedideliu arba netaikyti išmokos mažinimo ar neskystimo tais atvejais, kai atitinkama suma neviršija 100 EUR, kitais metais kompetentinga kontrolės institucija turėtų patikrinti, ar ūkininkas pašalino konkretų nustatytą pažeidimą. Tačiau siekiant palengvinti administracinę naštą reikėtų išnagrinėti galimybę supaprastinti tolesnės veiklos patikros sistemą;
- (19) reikalaujama, kad kiekviena valstybė narė sukurtų nacionalinį kaimo tinklą. Siekdama užtikrinti, kad įvairūs nacionaliniai kaimo tinklai būtų kuriami nuosekliai ir vienodai, Komisija įgyvendinimo aktais turėtų nustatyti išsamias su minėtų tinklų kūrimu ir naudojimu susijusias nuostatas;

⁽¹⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

⁽²⁾ COM (2009)0591, 2009 10 28.

⁽³⁾ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (20) siekdama užtikrinti, kad valstybėms narėms skiriami išipareigojimų asignavimai būtų paskirstyti objektyviai ir skaidriai, Komisija įgyvendinimo aktais turėtų juos kasmet paskirstyti valstybėms narėms. Atsižvelgiant į specifinį tų teisės aktų pobūdį, Komisija turėtų būti įgaliota juos priimti be Reglamente (ES) Nr. 182/2011 numatyto komiteto pagalbos;
- (21) kad pagalbos priemonė būtų laikoma suderinama su vidaus rinka, ji turi būti skatinamojo pobūdžio arba ją teikiant turi būti numatytas koks nors atsakomasis pagalbos gavėjo įnašas. Atgaline data suteikiama pagalba negali būti laikoma skatinamojo pobūdžio. Todėl priemonių, kurioms taikomas Sutarties 42 straipsnis, atveju reikėtų numatyti, kad parama negali būti teikiama veiklai, kuri pradėta vykdyti prieš pateikiant paraišką gauti paramą;
- (22) turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės vykdytų kontrolę pagal Komisijos įgyvendinimo aktais nustatytinas taisykles, visų pirma susijusias su prie įvairių kaimo plėtros priemonių pobūdžio priderintose kontrolės rūšimi ir intensyvumu. Be to, Komisija turėtų būti įgaliota įgyvendinimo aktais nustatyti vienodas valstybių narių valdžios institucijų vykdomos kontrolės įgyvendinimo sąlygas ir taip užtikrinti nuoseklų kontrolės vykdymą.
- (23) Komisijai ir valstybėms narėms bendradarbiaujant turėtų būti sukurtas bendras stebėsenos ir vertinimo tinklas. Siekiant skaidrumo, jį įgyvendinimo aktais turi patvirtinti Komisija;
- (24) reikalaujama, kad valstybės narės kiekvienais metais siųstų Komisijai metinę jų kaimo plėtros programų įgyvendinimo pažangos ataskaitą. Komisija, siekdama užtikrinti, kad nacionalinių kaimo tinklų konkrečių programų metinėse pažangos ataskaitose pateikiama informacija būtų vienoda ir palyginama, turėtų įgyvendinimo aktais nustatyti išsamias su šiomis ataskaitomis susijusias nuostatas;
- (25) turėtų būti sukurta informacinė sistema, kuri padėtų Komisijai saugiai keistis bendros svarbos duomenimis su kiekviena valstybe nare. Komisija įgyvendinimo aktais turėtų nustatyti vienodas tos sistemos naudojimo sąlygas;
- (26) todėl Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad EŽŪFKP ir valstybių narių pagalba būtų suderinta su Sąjungos veikla, politikos kryptimis ir prioritetais. EŽŪFKP pagalba visų pirma atitinka ekonominės ir socialinės sanglaudos, taip pat Sąjungos paramos žuvininkystei instrumento tikslus.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Siekdama užtikrinti, kad EŽŪFKP pagalba būtų suderinta ir su kitais Sąjungos paramos instrumentais, Komisija įgyvendinimo aktais gali nustatyti specialias Sąjungos priemones, su kuriomis toks pagalbos derėjimas turi būti užtikrintas.“;

b) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Pagal šį reglamentą parama neskiriama schemoms, atitinkančioms reikalavimus gauti paramą pagal bendro rinkos organizavimo priemones. Siekdama atsižvelgti į konkrečius programavimo sričių atvejus, Komisija įgyvendinimo aktais gali patvirtinti šios taisyklės išimtis.“.

2) 12 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Programavimo laikotarpiu nacionalinės strategijos planai gali būti atnaujinti. Komisija įgyvendinimo aktais gali nustatyti minėtų atnaujinimų taisykles.“.

3) 13 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Kiekviena valstybė narė pateikia Komisijai dvi suvestines ataskaitas, kuriose išdėsto pažangą, padarytą įgyvendinant savo nacionalinės strategijos planą, ir tikslus, taip pat savo įnašą vykdant Bendrijos strategines gaires. Pirmoji ataskaita pateikiama 2010 m., o antroji – 2015 m., ne vėliau kaip spalio 1 d.

2. Ataskaitoje pirmiausia išdėstomi:

a) kaimo plėtros programų įgyvendinimo pažanga ir rezultatai, susiję su nacionalinės strategijos plane nustatytais rodikliais;

b) kiekvienos programos tęstinio vertinimo rezultatai.“.

4) 14 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija pateikia dvi ataskaitas, kuriose apibendrinami svarbiausi pokyčiai, tendencijos ir sunkumai, susiję su nacionalinės strategijos planų ir Bendrijos strateginių gairių įgyvendinimu. Pirmoji ataskaita pateikiama 2011 m., o antroji – 2016 m.“.

5) 18 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalis papildoma šia pastraipa:

„Atsižvelgdama į šį vertinimą, Komisija įgyvendinimo aktais nustato vienodas kaimo plėtros programų pateikimo sąlygas.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Kiekvieną kaimo plėtros programą Komisija tvirtina įgyvendinimo aktais.

Be to, ji įgyvendinimo aktais gali nustatyti tokio patvirtinimo procedūrą.“.

6) 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybėms narėms pateikus prašymą peržiūrėti kaimo plėtros programas, Komisija sprendimus dėl tokių prašymų priima įgyvendinimo aktais.

Siekiant, kad Komisijai būtų sudaryta galimybė veiksmingai ir proporcingai taikyti procedūras, ji deleguotaisiais aktais gali nustatyti taisykles, susijusias su pakeitimais, kurie atliekami be Komisijos patvirtinimo arba kuriuos Komisija tvirtina be 91c straipsnyje nurodyto Komiteto pagalbos.

Pakeitimų pateikimo, vertinimo ir tvirtinimo procedūrinės nuostatos Komisija priima įgyvendinimo aktais.“.

7) 20 straipsnio d punkto ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) gamintojų grupių įsikūrimo rėmimu.“.

8) Prieš 1 poskirsnį įterpiamas šis straipsnis:

„20a straipsnis

Specialieji reikalavimai

Siekdama užtikrinti, kad fondai būtų naudojami veiksmingai bei tikslingai ir paramos gavėjams būtų sudarytos vienodos sąlygos, Komisija deleguotaisiais aktais nustato su 20 straipsnyje numatytais priemonėmis susijusius specialiuosius reikalavimus.“.

9) 24 straipsnio 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Teikiant konsultavimo paslaugas (~~įskaitant konsultavimą techniniais klausimais~~) ūkininkai **bet kuriuo atveju** informuojami ~~bent apie vieną ar daugiau~~ **apie daugiau kaip vieną** teisės aktuose ~~nustatytą~~ **nustatytą** valdymo reikalavimų **reikalavimą** ir geros agrarinės bei aplinkosaugos būklės sąlygų **sąlygą**, ~~numatytą~~ **numatytą** Reglamento (EB) Nr. 73/2009 5 ir 6 straipsniuose ir II ir III prieduose, taip pat, jei taikoma, vieną ar daugiau Sąjungos teisės aktais grindžiamų darbo saugos standartų.“.

[3 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

10) 32 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) skiriama Sąjungos maisto kokybės schemoms arba valstybių narių pripažintoms schemoms, atitinkančioms tikslus Komisijos deleguotaisiais aktais nustatytus kriterijus, siekiant užtikrinti šios priemonės derėjimą su ES politika ir prioritetais. Schemos, kurių vienintelis tikslas – užtikrinti pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę privalomų standartų laikymosi aukštesnio lygio kontrolę, neatitinka paramos skyrimo reikalavimų;“.

11) 33 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Parama teikiama gamintojų grupėms, kurias sudaro 32 straipsnyje nurodytoje maisto kokybės schemoje aktyviai dalyvaujantys veiklos vykdytojai. Vienam ar daugiau sektorių atstovaujančios profesinės ir (arba) skirtingų profesijų atstovus vienijančios organizacijos „gamintojų grupės“ nepriskiriamos.“.

12) 35 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Parama teikiama gamintojų grupėms, kurias valstybės narės kompetentinga institucija oficialiai pripažįsta iki 2013 m. gruodžio 31 d. Tačiau parama neteikiama vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupių kūrimosi išlaidoms padengti.“.

13) Prieš 1 poskirsnį įterpiamas šis straipsnis:

„36a straipsnis

Specialieji reikalavimai

Siekdama užtikrinti, kad fondai būtų naudojami veiksmingai bei tikslingai ir paramos gavėjams būtų sudarytos vienodos sąlygos, Komisija deleguotaisiais aktais nustato su 36 straipsnyje numatytais priemonėmis susijusius specialiuosius reikalavimus.“.

14) 38 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Paramos dydis neviršija šio reglamento I priede nustatytos didžiausios sumos. Kad 20 straipsnio c punkto i papunktyje numatyta parama nesidubliuotų su 36 straipsnio a punkto iii papunktyje numatyta parama, Komisija deleguotaisiais aktais nustato taisykles, susijusias su nepalankiomis aplinkybėmis, susidarantiomis vykdant Direktyva 2000/60/EB nustatytus specialiuosius reikalavimus, ir nustato sąlygas, pagal kurias nustatoma metinės paramos už išmokas, susijusias su minėta direktyva, suma.“.

15) 39 straipsnio 3 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Paprastai šie įsipareigojimai prisiimami penkerių–septynerių metų laikotarpiui. Prireikus ir pagrįstais atvejais Komisija įgyvendinimo aktais gali patvirtinti kaimo plėtros programas, kuriose tam tikriems įsipareigojimams nustatomas ilgesnis įgyvendinimo laikotarpis.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

16) 40 straipsnio 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Paprastai šie išpareigojimai prisiimami penkerių–septynerių metų laikotarpiui. Prireikus ir pagrįstais atvejais Komisija įgyvendinimo aktais gali patvirtinti kaimo plėtros programas, kuriose tam tikriems išpareigojimams nustatomas ilgesnis įgyvendinimo laikotarpis.“.

17) 41 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Norint pasinaudoti tokia parama, dėl susijusių investicijų neturi labai padidėti žemės ar miškų ūkio valdos vertė ar pelningumas.“.

18) 43 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„~~Pirmos pastraipos c punkte „ūkininkai“~~ tai asmenys, **Šiame straipsnyje numatyta parama teikiama tik ūkininkams ar ūkininkų organizacijoms**, kurie didžiąją savo darbo laiko dalį skiria žemės ūkio veiklai ir iš jos uždirba didžiąją dalį savo pajamų pagal valstybės narės nustatytinus kriterijus.“.

[4 pakeit.]

19) 47 straipsnio 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Paprastai šie išpareigojimai prisiimami penkerių–septynerių metų laikotarpiui. Prireikus ir pagrįstais atvejais Komisija įgyvendinimo aktais gali patvirtinti kaimo plėtros programas, kuriose tam tikriems išpareigojimams nustatomas ilgesnis įgyvendinimo laikotarpis.“.

20) 49 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Norint pasinaudoti tokia parama, dėl susijusių investicijų neturi labai padidėti žemės ar miškų ūkio valdos vertė ar pelningumas.“.

21) 50 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 4 ir 5 dalys pakeičiamos taip:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais nustato taisykles, pagal kurias valstybės narės savo programose:

a) patvirtina arba pakeičia esamas pagal 2 dalį ir 3 dalies b punktą nustatytas ribas arba

b) nustato 3 dalies a punkte nurodytų plotų ribas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. 36 straipsnio a punkto iii papunktyje numatytų išmokų skyrimo reikalavimus atitinka šie žemės ūkio paskirties plotai:

- a) pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (*) ir Direktyvą 92/43/EEB nustatyti „Natura 2000“ žemės ūkio paskirties plotai;
- b) kitos nustatytas ribas turinčios gamtos apsaugos teritorijos, kuriose ūkininkavimo veiklai taikomi aplinkosaugos apribojimai, kuriais prisidedama prie Direktyvos 92/43/EEB 10 straipsnio įgyvendinimo;
- c) pagal Direktyvą 2000/60/EB į upės baseino valdymo planus įtraukti žemės ūkio paskirties plotai.

(*) OL L 20, 2010 1 26, p. 7.“;

- b) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. 36 straipsnio b punkto iv papunktyje numatytų išmokų skyrimo reikalavimus atitinka šie miškų plotai:

- a) pagal direktyvas 2009/147/EB ir 92/43/EEB nustatyti „Natura 2000“ miškų plotai;
- b) kitos nustatytas ribas turinčios gamtos apsaugos teritorijos, kurių miškams taikomi aplinkosaugos apribojimai, kuriais prisidedama prie Direktyvos 92/43/EEB 10 straipsnio įgyvendinimo.“;
- c) Pridedama ši dalis:

„9. Šio straipsnio 5 dalies b punkte ir 7 dalies b punkte nurodyti plotai neviršija 5 % kiekvienos kaimo plėtros programos teritorinei taikymo sričiai priklausančių „Natura 2000“ vietovių plotų.“.

- 22) 51 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 2 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Jei valstybė narė nusprendžia pasinaudoti antroje pastraipoje numatyta galimybe, kitais metais kompetentinga institucija imasi veiksmų, reikalingų patikrinti, ar paramos gavėjas pašalino atitinkamo pažeidimo pasekmes. Paramos gavėjui pranešama apie nustatytą pažeidimą ir pareigą imtis ištaisomųjų veiksmų.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) 4 dalies įvadinė frazė pakeičiama taip:

„Siekdama užtikrinti, kad šiame straipsnyje numatytas išmokų sumažinimas ir neskyrimas būtų taikomi nuosekliai, Komisija deleguotaisiais aktais nustato atitinkamas skaidrumo ir proporcingumo principų taikymo taisykles. Tokiais atvejais atsižvelgiama į pažeidimo sunkumą, mastą, pastovumą ir pasikartojimą, taip pat į šiuos kriterijus.“.

23) Prieš 1 poskirsnį įterpiamas šis straipsnis:

„52a straipsnis

Specialieji reikalavimai

Siekdama užtikrinti, kad fondai būtų naudojami veiksmingai bei tikslingai ir kad paramos gavėjams būtų sudarytos vienodos sąlygos, Komisija deleguotaisiais aktais nustato su 52 straipsnyje numatytomis priemonėmis susijusius specialiuosius reikalavimus.“.

24) 53 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Šiame straipsnyje „ūkininko ūkio narys“ – tai fizinis ar juridinis asmuo arba fizinių ar juridinių asmenų grupė, nepriklausomai nuo tos grupės ir jos narių juridinio statuso, suteikiamo pagal nacionalinę teisę, išskyrus ūkio darbininkus. Jei ūkininko ūkio narys yra juridinis asmuo arba juridinių asmenų grupė, tas narys paraiškos gauti paramą teikimo metu ūkyje turi vykdyti žemės ūkio veiklą.“.

25) Įterpiamas šis straipsnis:

„63a straipsnis

Specialieji reikalavimai

Siekdama užtikrinti, kad fondai būtų naudojami veiksmingai bei tikslingai ir kad paramos gavėjams būtų sudarytos vienodos sąlygos, Komisija deleguotaisiais aktais nustato su 63 straipsnyje numatytomis priemonėmis susijusius specialiuosius reikalavimus.“.

26) 66 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis papildoma šia pastraipa:

„Siekdama užtikrinti derėjimą su Sąjungos politikos reikalavimais, prioritetais ir teise, Komisija deleguotaisiais aktais gali patvirtinti sąlygas, pagal kurias nustatomas dalyvavimo teikiant techninę pagalbą mastas, jei kaimo plėtros programa apima tiek regionus, kurie atitinka reikalavimus pagal konvergencijos tikslą, tiek regionus, kurie šių reikalavimų neatitinka, ir lėšų skyrimo 68 straipsnyje nurodyto nacionalinio kaimo tinklo sukūrimui ir naudojimui sąlygas.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) 3 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija, pasinaudodama įgyvendinimo taisyklėmis **aktais**, priima nacionalinio kaimo tinklo sukūrimo ir naudojimo taisykles.“.

[Pakeit. taikomas tekstui ne visomis kalbomis]

27) 69 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais be 91c straipsnyje nurodyto komiteto pagalbos atlieka 1 dalyje nurodytos sumos metinį paskirstymą valstybėms narėms, prieš tai atėmusi 2 dalyje nurodytą sumą ir atsižvelgdama į:

- a) sumas, skiriamas regionams, atitinkantiems reikalavimus pagal konvergencijos tikslą;
- b) ankstesnės veiklos rezultatus ir
- c) konkrečias situacijas ir poreikius, pagrįstus objektyviais kriterijais.“.

27a) 69 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5d. Nepaisant Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 29 straipsnio 1 dalies, regionines programas pasirinkusių valstybių narių finansinių išteklių automatinio panaikinimo apskaičiavimas gali būti atliekamas valstybės narės lygmeniu.“.

[6 pakeit.]

28) 70 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Kaimo plėtros programą patvirtinančiu sprendimu kiekvienai kryptiai nustatomas didžiausias EŽŪFKP įnašas. Siekdama valstybėms narėms suteikti tam tikrą lankstumą nedideles EŽŪFKP lėšų sumas perkelti iš vienos krypties į kitą, Komisija deleguotaisiais aktais nustato lankstumo ribą. Tuo sprendimu prireikus aiškiai nustatomi asignavimai, skiriami regionams, atitinkantiems reikalavimus pagal konvergencijos tikslą.“.

29) 71 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies antra pastraipa pakeičiama šiomis pastraipomis:

„Naujos išlaidos, pridedamos keičiant 19 straipsnyje nurodytą programą, atitinka reikalavimus nuo tos dienos, kai Komisija gauna prašymą pakeisti programą. Valstybės narės atsako už išlaidas, patirtas nuo dienos, kai Komisija gauna jų prašymą pakeisti programą, iki sprendimo, kuriuo patvirtinamas pakeitimas, priėmimo dienos.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Jei dėl stichinių nelaimių imamasi skubių priemonių, kaimo plėtros programose gali būti numatyta, kad su programos keitimu susijusios išlaidos gali atitikti reikalavimus nuo ankstesnės nei antroje pastraipoje nurodyta diena.“;

b) 2 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Parama skiriama tik išlaidoms, kurios patiriamos įgyvendinant Sutarties 42 straipsnio taikymo sričiai priklausančias priemones, padengti po to, kai kompetentingai institucijai pateikiama paraiška.

Tačiau antroje pastraipoje nustatytas reikalavimas netaikomas priemonėms, nurodytoms 20 straipsnio a punkte, 20 straipsnio b punkto vi papunktyje, 20 straipsnio c punkto i ir ii papunkčiuose, 20 straipsnio d punkto i–iii papunkčiuose, 36 straipsnio a punkto i–v papunkčiuose ir 36 straipsnio b punkto i papunktyje, išskyrus įveisimo išlaidas pagal 36 straipsnio b punkto i papunktį.“;

ba) 3 dalies antros pastraipos a punktas pakeičiamas taip:

„a) PVM, išskyrus negrąžinamą PVM, kai jį faktiškai ir galutinai sumoka paramos gavėjai.“;

[7 pakeit.]

bb) Po 3 dalies įterpiama ši dalis:

„3a. Reikalavimus gauti finansavimą iš EŽŪFKP atitinka pagal faktines išlaidas apmokami darbai, kuriuos kaip dalį kaimo plėtros priemonių vietoje atliko galutiniai paramos gavėjai, naudodami įmonės turimą darbo jėgą, žaliavas ir įrangą; tokiais atvejais išlaidų, atitinkančių reikalavimus EŽŪFKP paramai gauti, suma apskaičiuojama remiantis įvairių atliktų darbų kainoraščiu.“;

[8 pakeit.]

c) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Nepaisant 3 dalies b punkto, EŽŪFKP finansavimas gali būti skiriamas kita nei negrąžinama tiesioginė parama forma. Siekiant užtikrinti veiksmingą EŽŪFKP panaudojimą bei nuoseklų jo taikymą ir išsaugoti Sąjungos finansinius interesus, Komisija deleguotaisiais aktais priima specialias palūkanų subsidijos ir kitų finansų inžinerijos priemonių bendro finansavimo sąlygas.“.

(30) 74 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Valstybės narės vykdo kontrolę pagal Komisijos deleguotaisiais aktais nustatytas kontrolės, sankcijų, nepagrįstų išmokų neskyrimo ir susigrąžinimo taisykles, priderintas prie įvairių kaimo plėtros priemonių pobūdžio, siekdamos užtikrinti veiksmingą jų taikymą ir vienodas sąlygas visiems paramos gavėjams. Komisija įgyvendinimo aktais nustato vienodas valstybių narių valdžios institucijų vykdomos kontrolės įgyvendinimo sąlygas.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

31) 78 straipsnis papildomas tokia pastraipa:

„f punkte „svarbus pasiūlymas dėl pakeitimų“ apima visus pakeitimus, kuriems reikalingas Komisijos įgyvendinimo aktais priimamas patvirtinimas, išskyrus 19 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytus pakeitimus, taip pat apima finansinio paskirstymo pagal tos pačios krypties priemones pakeitimus ir pakeitimus, susijusius su naujų priemonių bei veiklos rūšių įdiegimu ir turimų priemonių bei veiklos rūšių panaikinimu.“.

32) 80 straipsnis pakeičiamas taip:

„80 straipsnis

Bendra stebėsenos ir vertinimo sistema

Bendra stebėsenos ir vertinimo sistema rengiama bendradarbiaujant Komisijai ir valstybėms narėms, ją įgyvendinimo aktais tvirtina Komisija. Sistemoje nurodomas ribotas bendrų kiekvienai programai taikomų rodiklių skaičius.“.

33) 82 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Komisija įgyvendinimo aktais nustato taisykles, susijusias su konkrečių programų pagal 66 straipsnio 3 dalį metinėmis pažangos ataskaitomis.“.

34) 86 straipsnis papildomas šia dalimi:

„9. Siekdama užtikrinti, kad vertinimai būtų atliekami laikantis šiame straipsnyje nustatyto tvarkaraščio, Komisija deleguotaisiais aktais gali nustatyti dėl šio tvarkaraščio nesilaikymo taikomas atitinkamas sankcijas.“.

35) Į IX antraštinę dalį įterpiamas šis straipsnis:

„89a straipsnis

Keitimasis informacija ir dokumentais

Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, sukuria informacinę sistemą, kuri padėtų Komisijai saugiai keistis bendros svarbos duomenimis su kiekviena valstybe nare. Komisija įgyvendinimo aktais nustato vienodas tos sistemos naudojimo sąlygas.“.

36) 90 ir 91 straipsniai išbraukiami.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

37) Įterpiami šie straipsniai:

„91a straipsnis

Komisijos įgaliojimai

Kai Komisijai suteikiama kompetencija, ji deleguotųjų aktų atveju veikia pagal 91b straipsnyje nurodytą procedūrą, o įgyvendinimo aktų atveju – pagal 91c straipsnyje nurodytą procedūrą, jei šiame reglamente aiškiai nenustatyta kitaip.

91b straipsnis

Deleguotieji aktai

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti ~~šiuo reglamente nurodytus deleguotuosius aktus neribotam laikui~~ **laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**

~~Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.~~

2. Europos Parlamentas arba Taryba įgaliojimus bet kuriuo metu gali atšaukti. **5 straipsnio 2 ir 6 dalyse, 19 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, 20a straipsnyje, 32 straipsnio 1 dalies b punkte, 36a straipsnyje, 38 straipsnio 2 dalyje, 51 straipsnio 4 dalyje, 52a ir 63a straipsniuose, 66 straipsnio 2 dalyje, 70 straipsnio 1 dalyje, 71 straipsnio 5 dalyje, 74 straipsnio 4 dalies pirmajame sakinyje, 86 straipsnio 9 dalyje ir 92 straipsnio 1 dalyje nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ... +. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.**

~~Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotus įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir galimas tokio atšaukimo priežastis.~~

3. **Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų suteikimą.** Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja ~~nedelsiant~~ **kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje** arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui. Sprendimas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

~~3. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl deleguotojo akto per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas [dvim] mėnesiams.~~

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~Jei, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų dėl deleguotojo akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame numatytą dieną.~~

~~Deleguotasis aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioti iki to laikotarpio pabaigos, jeigu ir Europos Parlamentas, ir Taryba informavo Komisiją, kad prieštaravimo nepareikš.~~

~~Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimą dėl deleguotojo akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija išdėsto prieštaravimo priežastis.~~

4. Kai tik Komisija priima deleguotąjį aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per 2 mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais. [9 pakeit.]

91c straipsnis

Igyvendinimo aktai. Komitetas

~~[Užpildyti, kai bus priimtas šiuo metu Europos Parlamente ir Taryboje svarstomas reglamentas, kuriuo nustatomos Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 291 straipsnio 2 dalyje numatytos kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai.]~~

1. Komisijai padeda Kaimo plėtros komitetas. Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (*).

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

(*) OL L 55, 2011 2 28, p. 13.“

[10 pakeit.]

38) 92 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Jei siekiant palengvinti perėjimą nuo galiojančios sistemos prie šiuo reglamentu nustatytos sistemos būtų reikalingos specialios priemonės, tokias priemones deleguotaisiais aktais priima Komisija.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

39) I priedo (***) išnaša pakeičiama taip:

„(***) Siekdama atsižvelgti į specialias Maltos aplinkybes, Komisija deleguotaisiais aktais gali nustatyti mažiausią pagalbos sumą tiems gamybos sektoriams, kurių bendras gamybinis pajėgumas ypač mažas.“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

Bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos *I**

P7_TA(2012)0280

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos (vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (COM(2010)0799 – C7-0008/2011 – 2010/0385(COD))

(2013/C 349 E/25)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0799),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 42 straipsnį bei 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0008/2011),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į pagrįstas Liuksemburgo Deputatų Rūmų, Lenkijos Seimo ir Senato bei Švedijos Parlamento nuomones, pateiktas vadovaujantis Protokolu Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo, kuriose tvirtinama, kad teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
- atsižvelgdamas į 2011 m. kovo 15 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ OL C 132, 2011 5 3, p. 89.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0322/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

P7_TC1-COD(2010)0385

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos (vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą pastraipą ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽³⁾, buvo keletą kartų keičiamas. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai reikia padaryti kitų pakeitimų, kad Europos Parlamentui ir Tarybai suteikti įgaliojimai ir visų pirma Komisijai suteikti įgaliojimai būtų suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 290 ir 291 straipsniais. Atsižvelgiant į šių pakeitimų taikymo sritį, tikslinga panaikinti Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 ir jį pakeisti nauju Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentu. Techninio paprastinimo sumetimais 1972 m. gegužės 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 922/72, nustatantį bendrąsias pagalbos šilkaverpiams suteikimo 1972–1973 auginimo metams taisykles ⁽⁴⁾, tikslinga įtraukti į šį reglamentą. Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 922/72 taip pat turėtų būti panaikintas;

⁽¹⁾ OL C 132 2011 5 3 p. 89.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 106, 1972 5 5, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (2) pagal Sutarties 43 straipsnį 3 dalį Taryba patvirtina kainų, rinkliavų, pagalbos ir kiekybinių apribojimų nustatymo priemones. Siekiant aiškumo, tuo atveju, kai taikoma Sutarties 43 straipsnio 3 dalis, šiame reglamente turėtų būti aiškiai nurodyta, kad tvirtindama priemones Taryba vadovausis minėta nuostata; [1 pakeit.]
- (3) į šį reglamentą turėtų būti įtrauktos visos pagrindinės vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo nuostatos. Nustatant kainas, rinkliavas, pagalbą ir kiekybinius apribojimus tam tikrais atvejais būtina atsižvelgiama į šias pagrindines nuostatas;
- (4) ~~Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotus teisės aktus~~ **siekiant užtikrinti gerą šiame reglamente nustatytos sistemos veikimą** pagal Sutarties **dėl Europos Sąjungos veikimo** 290 straipsnį, kad **Komisijai** turėtų būti **suteikti įgaliojimai** priimti aktus, kad **ji** galėtų papildyti ar iš dalies keisti tam tikras neesmines šio reglamento nuostatas. ~~Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurioms esant būtų galima pasinaudoti minėtais įgaliojimais~~ **Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Turėtų būti skiriamas pakankamas dėmesys regionų ir vietos valdžios institucijomis, salų, menkai apgyvendintiems ar kalnuotiems ir atokiausiems regionams, siekiant, kad toliau nedidėtų suvaržymai, kuriuos per dabartinę krizę jau ir taip patiria šie regionai. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai; [2 pakeit.]**
- (5) skubos tvarka turėtų būti taikoma išskirtiniais atvejais, jei pasirodytų, kad tai yra būtina siekiant veiksmingai ir efektyviai reaguoti į rinkos sutrikdymo pavojų arba rinkos sutrikimų atvejais. Skubos tvarka turėtų būti taikoma pagrįstai ir turėtų būti tiksliai įvardyti jos taikymo atvejai;
- (6) pagal Sutarties 291 straipsnį valstybės narės turėtų būti atsakingos už šiuo reglamentu nustatyto bendro žemės ūkio rinkų organizavimo (toliau – BRO) įgyvendinimą. Siekiant užtikrinti vienodą BRO įgyvendinimą valstybėse narėse ir išvengti nesąžiningos ūkio subjektų konkurencijos ar diskriminacijos, Komisijai turėtų būti sudarytos sąlygos priimti įgyvendinimo aktus pagal Sutarties 291 straipsnio 2 dalį. Todėl pagal minėtą nuostatą Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai, visų pirma susiję su vienodomis rinkos intervencinių priemonių taikymo, pagalbos schemų įgyvendinimo ir prekybos bei gamybos, taip pat prekybos su trečiosiomis valstybėmis taisyklių taikymo sąlygomis. Komisija taip pat turėtų nustatyti būtiniausias valstybių narių atliekamų patikrų skiriamąsias ypatybes;
- (7) be to, siekiant užtikrinti vienu BRO nustatytų schemų veiksmingumą, Komisijai turėtų būti suteikti būtini įgaliojimai, susiję su rinkos valdymo priemonėmis ir kasdienėmis valdymo užduotimis. Siekiant užtikrinti sklandų vieno BRO veikimą, Komisijai taip pat turėtų būti suteikti įgaliojimai reguliuoti tam tikrus labiau techninio pobūdžio klausimus ir priimti pranešimų, informacijos ir ataskaitų teikimo taisykles, taip pat procedūras ir techninius kriterijus, susijusius su rinkos rėmimo priemonių reikavimus atitinkančiais produktais ir ūkio subjektais. Be to, siekdama užtikrinti tinkamą BRO veikimą, Komisija visų pirma turėtų nustatyti datas, laiko terminus, operacinius įvykius, lemiančius taikytiną valiutos keitimo kursą, tipinius laikotarpius ir palūkanų normas, o pagalbos schemų atveju Komisija turėtų būti teisiškai įgaliota visų pirma nustatyti pagalbos dydį ir priimti programų valdymo, stebėsenos ir vertinimo, taip pat informavimo apie išmokėtos pagalbos naudą taisykles ir su socialinių schemų planų įgyvendinimu susijusias taisykles. Komisija turėtų būti įgaliota nustatyti su pagalbos išmokomis ir išankstinėmis pagalbos išmokomis susijusią tvarką;
- (8) be to, siekiant įgyvendinti vieno BRO tikslus ir laikytis jo principų, Komisija turėtų būti įgaliota priimti taisykles, be kita ko, susijusias su schemų, kuriomis siekiama riboti pieno, cukraus ir vyno gamybą, valdymu, taip pat su patikromis susijusias taisykles, nustatyti užstato dydį ir su neteisėtų išmokų susigrąžinimu susijusias taisykles bei tvarką ir priimti su rinkos rėmimu susijusių sutarčių sudarymo taisykles;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (9) vyno sektoriuje Komisija taip pat turėtų būti įgaliota užtikrinti, kad paraiškos, susijusios su kilmės vietos nuorodomis, geografinėmis nuorodomis ir tradiciniais terminais, atitiktų šiame reglamente nustatytus reikalavimus ir taip visoje Sąjungoje būtų užtikrintas vienodas reikalavimų taikymas. Komisijai turėtų būti suteikta kompetencija priimti visas būtinas vyno sektoriaus produktų pateikimo ir ženklavimo taisykles, susijusias su tų produktų pateikimo ir ženklavimo tvarka, pranešimais ir techniniais kriterijais;
- (10) siekiant užtikrinti, kad būtų įgyvendinti šiuo reglamentu nustatytos teisinės sistemos tikslai, Komisijai taip pat turėtų būti suteikti įgaliojimai nuolat vykdyti stebėseną, susijusią su tam tikra gamintojų organizacijų, gamintojų grupių, tarpšakinių organizacijų ir ūkio subjektų organizacijų veikla. Be to, siekiant išsaugoti pagal vieną BRO nustatytą struktūrą ir jos esminius kriterijus, Komisijai turėtų būti suteikta kompetencija priimti visas būtinas taisykles, susijusias su išskirtinėmis rinkos priemonėmis ir išskirtinėmis valdymo priemonėmis skubioms ir nenumatytoms problemoms vienoje ar daugiau valstybių narių spręsti;
- (11) ~~jei aiškiai nenumatyta kitaip, Komisija tuos~~ **siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento** įgyvendinimo ~~aktus sąlygas, Komisijai turėtų priimti pagal~~ **būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimai turėtų būti naudojami laikantis 2011 m. vasario 16 d.** Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. XX/XXXX ~~[reglamento pavadinimas]~~ **nuostatas Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai** ⁽¹⁾;
- (12) tam tikrų šiame reglamente numatytų priemonių atveju, kai reikia imtis skubių veiksmų arba konkrečiomis situacijomis, kurioms netaikoma teisė veikti savo nuožiūra, bet paprasčiausiai taikomos bendrosios nuostatos, Komisija turėtų būti įgaliota, priimti įgyvendinimo aktus ~~nepadedant komitetui netaikant Reglamento (ES) Nr. 182/2011; [4 pakeit.]~~
- (13) be to, Komisija turėtų būti įgaliota vykdyti tam tikras administracines arba valdymo užduotis, dėl kurių nereikia priimti deleguotųjų teisės aktų arba įgyvendinimo aktų;
- (14) keičiant dabartinį reglamentą nauju Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentu neturėtų būti ginčijami per daugelį metų bendros žemės ūkio politikos (toliau – BŽŪP) srityje priimti politiniai sprendimai. Todėl pagrindinis šio reglamento tikslas turėtų būti suderinti Komisijai suteiktus įgaliojimus su Sutartimi. Juo neturėtų būti panaikintos ar pakeistos esamos nuostatos, kurios turi galiojantį pagrindą, išskyrus atvejus, kai tos nuostatos yra pasenusios, nei numatytos naujos taisyklės ar priemonės. Šis principas netaikomas maisto produktų paskirstymui labiausiai nepasiturintiems Sąjungos asmenims ir pagalbai, teikiamai pagal Vokietijos alkoholio monopolijos sistemą. Nuostatos dėl prekybos standartų atspindi pasiūlymus, pateiktus atliekant išsamią kokybės politikos apžvalgą;
- (15) nustatant grūdų, ryžių, cukraus, sausųjų pašarų, sėklų, alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, linų ir kanapių, vaisių ir daržovių, bananų, pieno ir pieno produktų ir šilkaverpių prekybos metus turėtų būti atsižvelgiama į kiekvieno iš tų produktų biologinį gamybos ciklą;
- (16) siekiant stabilizuoti rinkas ir užtikrinti deramą žemės ūkiu besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį, skirtinguose sektoriuose sukurta diferencijuota kainų palaikymo sistema ir kartu nustatytos tiesioginės paramos schemos, atsižvelgiant į skirtingus kiekvieno iš šių sektorių poreikius ir į skirtingų

⁽¹⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

sektorių tarpusavio priklausomybę. Tos priemonės – tai valstybės intervencija arba, tam tikrais atvejais, pagalbos išmokos už privatų grūdų, ryžių, cukraus, alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, galvijienos, pieno ir pieno produktų, kiaulienos, ožkienos ir avienos sektorių produktų sandėliavimą. Todėl atsižvelgiant į vėlesnių Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 pakeitimų, visų pirma padarytų 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 72/2009 dėl bendros žemės ūkio politikos pakeitimų, iš dalies keičiančiu reglamentus (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 320/2006, (EB) Nr. 1405/2006, (EB) Nr. 1234/2007, (EB) Nr. 3/2008 ir (EB) Nr. 479/2008 bei panaikinančiu reglamentus (EEB) Nr. 1883/78, (EEB) Nr. 1254/89, (EEB) Nr. 2247/89, (EEB) Nr. 2055/93, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 2596/97, (EB) Nr. 1182/2005 ir (EB) Nr. 315/2007 ⁽¹⁾, tikslus ir remiantis pateiktais argumentais, reikia ir toliau taikyti kainų palaikymo priemones, jeigu jos buvo numatytos anksčiau parengtose priemonėse, nedarant esminių pakeitimų, palyginti su ankstesne teisine padėtimi;

- (17) siekiant aiškumo ir skaidrumo tas priemones reglamentuojančios nuostatos turėtų turėti bendrą struktūrą, tačiau kartu turėtų būti išlaikyta kiekviename sektoriuje vykdoma politika. Tuo tikslu tikslinga skirti referencines kainas ir intervencines kainas;
- (18) pagal grūdų, galvijienos ir pieno bei pieno produktų bendro rinkų organizavimo nuostatas Taryba, laikydama Europos bendrijos steigimo sutarties 37 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, buvo įgaliota keisti kainų lygį. Atsižvelgiant į kainų sistemų jautrumą, turi būti aiškiai nustatyta, kad Sutarties 43 straipsnio 2 dalyje numatyta galimybė keisti kainų lygius taikoma visiems sektoriams, kuriems taikomas šis reglamentas;
- (19) standartinių savybių baltajam ir žaliaviniam cukrui turėtų būti nustatytos referencinės kainos. Tokios standartinės savybės turėtų būti vidutinės tipinės Sąjungoje pagaminto cukraus savybės, apibrėžtos remiantis cukraus prekyboje taikomais kriterijais. Be to, turėtų būti numatyta galimybė standartinės savybės peržiūrėti, visų pirma atsižvelgiant į komercinius poreikius ir techninės analizės raidą;
- (20) siekiant užtikrinti patikimą informaciją apie Sąjungos cukraus rinkos kainas, šiame reglamente turėtų būti numatyta pranešimų apie kainas teikimo sistema, kuria remiantis turėtų būti nustatomi baltojo cukraus rinkos kainų lygiai;
- (21) remiantis pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 72/2009, grūdų, ryžių, sviesto ir nugriebto pieno miltelių intervencinė sistema taikoma tik tam tikrais metų laikotarpiais. Valstybės intervencijos taikymo galvijienos sektoriuje pradžia ir pabaiga turėtų priklausyti nuo tam tikro laikotarpio rinkos kainų lygių;
- (22) kainos, kurioms esant turėtų būti vykdomas valstybės intervencinis supirkimas, praityje buvo sumažintos pagal grūdų, ryžių ir galvijienos bendrą rinkų organizavimą ir jos buvo nustatytos kartu su tuose sektoriuose pradėtomis taikyti tiesioginės paramos schemomis. Todėl pagal tas schemas skiriama pagalba ir intervencinės kainos yra glaudžiai susijusios. Pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų kainų lygis buvo nustatytas siekiant skatinti atitinkamų produktų vartojimą ir gerinti jų konkurencingumą. Šie politiniai sprendimai ir toliau galioja;
- (23) šiame reglamente turėtų būti numatyta galimybė realizuoti vykdant valstybės intervenciją supirkus produktus. Tokių priemonių turėtų būti imtasi taip, kad būtų išvengta rinkos sutrikimų ir kad būtų užtikrintos vienodos galimybės įsigyti prekių bei lygios pirkėjų teisės;

⁽¹⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (24) vieni iš Sutarties 39 straipsnio 1 dalyje nustatytų BŽŪP tikslų yra stabilizuoti rinkas ir užtikrinti vartotojams priimtinas tiekiamos produkcijos kainas. Daugelį metų vykdoma maisto skirstymo programa padėjo sėkmingai įgyvendinti abu šiuos tikslus. Ji turėtų ir toliau padėti užtikrinti, kad būtų įgyvendinti BŽŪP ir sanglaudos politikos tikslai. Tačiau dėl vėlesnių BŽŪP reformų palaipsniui mažėjo intervencinės atsargos ir turimų produktų asortimentas. Todėl rinkoje įsigyti produktai taip pat turėtų tapti nuolatiniu tiekimo pagal programą šaltiniu;
- (25) siekiant užtikrinti patikimą biudžeto valdymą ir pasinaudoti visa taikant Sąjungos schemos sanglaudos aspektą gaunama nauda, reikėtų nustatyti aukščiausią Sąjungos pagalbos ribą ir numatyti galimybę valstybėms narėms prisidėti prie maisto skirstymo programų finansavimo. Be to, remiantis įgyta patirtimi matyti, kad reikėtų nustatyti ilgesnės trukmės schemos įgyvendinimo perspektyvą. Todėl Komisija turėtų nustatyti schemos įgyvendinimo trejų metų planus, o valstybės narės turėtų parengti nacionalines maisto paskirstymo programas, kuriose išdėstytų savo schemos įgyvendinimo tikslus ir prioritetus, įskaitant maistingumo aspektus. Be to, siekdamas užtikrinti, kad trejų metų planas būtų įgyvendinamas pagal taikomas taisykles, valstybės narės turėtų vykdyti atitinkamas administracines ir fizines patikras ir, nustačiusios pažeidimų, taikyti nuobaudas;
- (26) siekdama užtikrinti, kad maisto paskirstymo labiausiai nepasiturintiems asmenims schema būtų taikoma skaidriai, darniai ir veiksmingai, Komisija turėtų priimti trejų metų planų tvirtinimo ir peržiūros procedūras ir tuos planus tvirtinti bei, jei reikia, peržiūrėti. Komisija taip pat turėtų priimti nuostatas dėl papildomų aspektų, kurie turi būti įtraukti į trejų metų planus, produktų tiekimo taisykles, intervencinių produktų paėmimui, ir, be kita ko, valstybių narių keitimuisi produktais taikytinas procedūras ir laiko terminus, taip pat su nacionalinių maisto paskirstymo programų ir metinių įgyvendinimo ataskaitų forma susijusias taisykles. Siekdama užtikrinti, kad trejų metų planai valstybėse narėse būtų įgyvendinami vienodai, Komisija turėtų patvirtinti tvarką, pagal kurią būtų kompensuojamos labdaros organizacijų, kurias valstybės narės laiko atitinkančiomis reikalavimus, patirtos išlaidos, įskaitant laiko terminus ir finansines ribas, taip pat priimti kvietimo dalyvauti konkurse sąlygas ir maisto produktams bei jų tiekimui taikomas sąlygas. Be to, reikėtų priimti taisykles, pagal kurias būtų nustatyti valstybėms narėms taikomi įpareigojimai, susiję su patikromis, mokėjimo tvarka ir galutiniais terminais, taip pat išmokų sumažinimu reikalavimų nesilaikymo atvejais, ir atskaitomybės nuostatas ir užduotis, kurias turi vykdyti nacionalinės intervencinės įstaigos, įskaitant valstybių narių keitimosi produktais atvejais;
- (27) siekiant prisidėti prie pieno rinkos subalansavimo ir rinkos kainų stabilizavimo, šiame reglamente numatoma skirti pagalbą už privatų tam tikrų sviesto produktų sandėliavimą. Be to, Komisija turėtų būti įgaliota nuspręsti dėl pagalbos už privatų baltojo cukraus, tam tikrų rūšių alyvuogių aliejaus, tam tikrų galvijienos produktų, kiaulienos, avienos ir ožkienos sandėliavimą skyrimo;
- (28) Sąjungos skerdenų klasifikavimo skalės galvijienos, kiaulienos, avienos ir ožkienos sektoriuose yra labai svarbios kainų registravimui ir intervencinių priemonių taikymui tuose sektoriuose. Be to, jomis siekiama padidinti rinkos skaidrumą;
- (29) dėl laisvo judėjimo apribojimų, atsirandančių taikant kovai su gyvūnų ligų plitimu skirtas priemones, vienos ar daugiau valstybių narių tam tikrų produktų rinkose galėtų kilti sunkumų. Patirtis rodo, kad dideli rinkos sutrikimai, pavyzdžiui, smarkiai sumažėjęs vartojimas ar kainos, gali būti susiję su vartotojų pasitikėjimo praradimu dėl pavojaus visuomenės ar gyvūnų sveikatai;
- (30) galvijienai, pienui ir pieno produktams, kiaulienai, avienai ir ožkiai, kiaušiniams ir paukštienai taikomos išskirtinės rinkos rėmimo priemonės turėtų būti tiesiogiai susijusios su sveikatos ir veterinarijos priemonėmis, priimtomis siekiant kovoti su ligų plitimu, arba taikomos tuoj pat po jų. Jų turėtų būti imamasi valstybių narių prašymu, kad atitinkamose rinkose būtų išvengta didelių sutrikimų;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (31) reikėtų numatyti, kad Komisijai būtų suteikta galimybė priimti specialias intervencines priemones, jei pasirodytų, kad tai būtina siekiant veiksmingai ir efektyviai reaguoti į grūdų sektoriaus rinkos sutrikdymo pavojų ir išvengti didelio masto valstybės intervencijos taikymo tam tikrų Sąjungos regionų ryžių sektoriuje arba kompensuoti dėl stichinių nelaimių atsiradusį žaliavinių ryžių trūkumą;
- (32) turėtų būti nustatyta standartinės kokybės, kuri turėtų būti apibrėžta, kvotinių runkelių minimali kaina, kad būtų užtikrintas deramas Sąjungos cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų gyvenimo lygis;
- (33) deramai cukraus gamybos įmonių ir cukrinių runkelių augintojų teisių ir įpareigojimų pusiausvyrai užtikrinti reikalingos specialios priemonės. Todėl turėtų būti nustatytos standartinės tarpšakinis susitarimus reglamentuojančios nuostatos;
- (34) dėl skirtingos gamtinės, ekonominės ir techninės padėties sunku nustatyti visoje Sąjungoje vienodas cukrinių runkelių supirkimo sąlygas. Cukrinių runkelių augintojų asociacijos ir cukraus gamybos įmonės jau yra sudariusios tarpšakinis prekybos susitarimus. Todėl bendrosiose nuostatose turėtų būti apibrėžtos tik cukrinių runkelių augintojams ir cukraus pramonei reikalingos minimalios garantijos, būtinos sklandžiam cukraus rinkos veikimui užtikrinti, tarpšakinuose prekybos susitarimuose paliekant galimybę taikyti nuo tam tikrų taisyklių leidžiančias nukrypti nuostatas;
- (35) šiame reglamente turėtų būti numatytas gamybos mokestis, kuris, siekiant prisidėti prie patirtų išlaidų finansavimo, yra numatytas cukraus sektoriuje;
- (36) siekiant išlaikyti cukraus rinkų struktūrinę pusiausvyrą, kuriai būdingas kainų lygis, artimas referencinei kainai, reikėtų numatyti galimybę nuspręsti pašalinti cukrų iš rinkos tokiu laikui, kurio reikia, kad joje vėl nusistovėtų pusiausvyrą;
- (37) gyvų augalų, galvijienos, kiaulienos, avienos ir ožkienos, kiaušinių ir paukštienos atveju turėtų būti numatyta galimybė priimti tam tikras pasiūlos pritaikymo prie rinkos reikalavimų palengvinimo priemones. Tokios priemonės gali padėti stabilizuoti rinkas ir užtikrinti tinkamą atitinkamos žemės ūkiu besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį;
- (38) cukraus sektoriuje taikomi kiekybiniai gamybos apribojimai – esminė rinkos politikos priemonė. Ir toliau išlieka priežastys, dėl kurių Bendrija anksčiau cukraus sektoriuje nustatė gamybos kvotų sistemą;
- (39) pagal šį reglamentą taikant cukraus kvotų sistemą visų pirma turėtų būti išlaikytas teisinis kvotų statusas, kadangi, remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktika, kvotų sistema yra cukraus sektoriaus rinkos reguliavimo mechanizmas, skirtas užtikrinti, kad būtų pasiekti viešojo intereso tikslai;
- (40) šiame reglamente turėtų būti numatyta galimybė patikslinti cukraus kvotas, kad jos atspindėtų valstybių narių sprendimus, susijusius su nacionalinių kvotų perskirstymu;
- (41) atsižvelgiant į tai, kad kvotų taikymo laikotarpiu perdirbimo pramonės ir runkelių bei cukranendrių auginimo struktūrinio koregavimo klausimais būtina numatyti tam tikrą nacionalinį lankstumą, turėtų būti numatyta galimybė valstybėms narėms laikantis tam tikrų ribų keisti įmonių kvotas, neapribojant restruktūrizavimo fondo kaip priemonės veikimo;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (42) siekiant išvengti cukraus rinkos iškraipymo dėl cukraus pertekliaus, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė, vadovaujantis tam tikrais kriterijais, numatyti, kad cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo perteklius būtų perkeltas į kitus metus, tokį perteklių laikant kitų prekybos metų kvotine produkcija. Be to, siekiant išvengti tam tikrų kiekių kaupimosi, keliančio pavojų padėčiai rinkoje, jei tie kiekiai neatitinka taikomų sąlygų, numatoma, kad už perteklių būtų imamas mokestis;
- (43) pieno kvotų sistema turėtų būti ir toliau taikoma iki savo galiojimo pabaigos – 2015 m. ir, be kita ko, turėtų būti taikomas mokestis už pieno kiekį, surinktą arba parduotą tiesiogiai vartoti viršijant tam tikrą garantuojamąją ribą;
- (44) reikėtų ir toliau būti skirti pieno pristatymą ir tiesioginį pardavimą, o schema turėtų būti taikoma remiantis individualiu faktiniu pieno riebumu ir nacionaliniu nustatytu pienu riebumu. Ūkininkams turėtų būti leista tam tikromis sąlygomis laikinai perleisti savo individualias kvotas. Be to, reikėtų ir toliau taikyti principą, pagal kurį ūkį pardavus, išnuomojus arba perleidus paveldėjimo teise atitinkama kvota perleidžiama pirkėjui, nuomininkui arba paveldėtojiui kartu su atitinkama žeme, tačiau ir toliau turėtų būti taikomos principo, pagal kurį siekiant tęsti pieno gamybos restruktūrizavimą ir gerinti aplinką kvotos siejamos su ūkiais, išimtys. Atsižvelgiant į įvairius kvotų perdavimo būdus ir taikant objektyvius kriterijus reikėtų numatyti taisykles, pagal kurias valstybėms narėms būtų leidžiama dalį perduotų kiekių perkelti į nacionalinį rezervą;
- (45) už pieną ir kitus pieno produktus mokėtinas pertekliaus mokestis turėtų būti atgrasančio dydžio, o valstybės narės jį turėtų sumokėti tuoj po to, kai viršijama nacionalinė kvota. Tuomet valstybė narė mokėjimo našta turėtų paskirstyti gamintojams, dėl kurių atsirado šis perteklius. Šie gamintojai turėtų būti įpareigoti valstybei narėi mokėti įnašą į mokestį dėl to, kad viršijo galimus kiekius. Valstybės narės Europos žemės ūkio garantijų fondui (EŽŪGF) turėtų mokėti mokestį, atitinkantį jų nacionalinės kvotos perviršį, iš kurio, atsižvelgiant į bankroto atvejus arba į tai, kad tam tikri gamintojai tikrai nėra pajėgūs susimokėti įnašo į mokestį, būtų atimta fiksuoto 1 % dydžio suma;
- (46) paaiškėjo, kad įgyvendinant pagrindinį pieno kvotų sistemos tikslą – atitinkamoje rinkoje sumažinti pasiūlos ir paklausos neatitikimą ir dėl to atsirandantį struktūrinį perteklių, taip pasiekiant didesnę rinkos pusiausvyrą, – blogėja orientavimasis į rinką, nes ūkininkai nebesugeba tinkamai reaguoti į kainų signalus, o lėtėjant restruktūrizavimui negali didėti sektoriaus našumas. Nuo 2009–2010 iki 2013–2014 prekybos metų numatyta palaipsniui naikinti pieno kvotas jas kasmet padidinant 1 %. Vykstant sektoriaus restruktūrizacijai valstybėms narėms neviršijant tam tikrų ribų turėtų būti leista iki 2014 m. kovo 31 d. teikti papildomą nacionalinę pagalbą. Atsižvelgiant į Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 248/2008⁽¹⁾, nustatytus kvotų padidinimus, taip pat į 1 % metinį padidinimą ir kitus pakeitimus, dėl kurių sumažėja prievolės mokėti pertekliaus mokestį galimybė, jei nuo 2009–2010 m. iki 2013–2014 m. kvotos kasmet būtų didinamos 1 %, remiantis dabartiniais gamybos modeliais tik vienai Italijai kiltų prievolės mokėti pertekliaus mokestį rizika. Todėl atsižvelgiant į šiuo metu visose valstybėse narėse taikomus gamybos modelius ir siekiant išvengti šios rizikos, kvotos Italijai padidintos laikotarpio pradžioje;
- (47) Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 numatytos įvairios pagalbos schemos. Sausųjų pašarų ir linų bei kanapių sektoriams taikomoje schemoje numatyta, kad siekiant reguliuoti atitinkamų sektorių vidaus rinką šiems sektoriams būtų skiriama pagalba už perdirbimą. Po pakeitimų, padarytų Reglamentu (EB) Nr. 72/2009, ir pagal 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 73/2009, nustatanti bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatanti tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičianti Reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinti Reglamentą

⁽¹⁾ OL L 76, 2008 3 19, p. 6.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (EB) Nr. 1782/2003 ⁽¹⁾, pagalba už sausuosius pašarus ir toliau bus teikiama iki 2012 m. balandžio 1 d., o pagalba už ilgą linų pluoštą, trumpą linų pluoštą ir kanapių pluoštą bus teikiama iki 2011–2012 m. prekybos metų. Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 72/2009, numatyta bulvių krakmolo kvotų sistema, o su ja susijusi minimali kaina taikoma tik iki 2011–2012 prekybos metų pabaigos;
- (48) siekiant prisidėti prie pieno rinkos subalansavimo ir stabilizuoti pieno ir pieno produktų rinkų kainas, reikalingos priemonės, kuriomis būtų padidinta galimybė realizuoti pieno produktus. Šiame reglamente turėtų būti numatyta skirti pagalbą už prekybą tam tikrais pieno produktais, atsižvelgiant į konkrečius jų naudojimo būdus ir paskirtį. Be to, turėtų būti numatyta, kad norint paskatinti jaunimą vartoti daugiau pieno, Sąjunga turėtų padengti dalį išlaidų, patiriamų skiriant pagalbą už moksleivių aprūpinimą pienu mokyklose;
- (49) tais atvejais, kai gaminant tam tikrus pramonės, chemijos ar farmacijos produktus atsiranda poreikis imtis priemonių, kuriomis siekiama tiekti tam tikrus cukraus produktus, reikėtų numatyti galimybę skirti gamybos grąžinamąją išmoką;
- (50) pagal Reglamentą (EB) Nr. 73/2009 išmokos už apynių plotus atsietos nuo 2010 m. sausio 1 d. Siekiant apynių augintojų organizacijoms sudaryti sąlygas tęsti savo veiklą kaip anksčiau, reikėtų nustatyti specialią nuostatą, pagal kurią atitinkamose valstybėse narėse už tą pačią veiklą būtų skiriamos lygiavertės sumos;
- (51) Sąjungos finansavimas, kurį sudaro tiesioginės pagalbos procentinė dalis, kurią valstybėms narėms leidžiama išlaikyti pagal Reglamentą (EB) Nr. 73/2009, turi paskatinti patvirtintas ūkio subjektų organizacijas parengti darbo programas, skirtas gerinti alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių produkcijos kokybę. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatyta, kad Sąjungos parama būtų skiriama pagal prioritetus, atsižvelgiant į veiklą, vykdomą pagal konkrečias darbo programas;
- (52) šiame reglamente skiriami vaisiai ir daržovės, kurie apima parduoti skirtus vaisius ir daržoves ir perdirbti skirtus vaisius ir daržoves, ir perdirbti vaisiai ir daržovės. Su gamintojų organizacijomis, veiklos programomis ir Sąjungos finansine pagalba susijusios taisyklės taikomos tik vaisiams ir daržovėms ir tik perdirbti skirtiems vaisiams ir daržovėms;
- (53) įgyvendinant vaisiams ir daržovėms taikomą tvarką pagrindinį vaidmenį vaidina gamintojų organizacijos. Nuolat didėjant paklausai, ekonominiu požiūriu būtina šioms organizacijoms padedant ir toliau telkti pasiūlą, kad būtų stiprinama gamintojų padėtis rinkoje. Toks telkimas turėtų būti vykdomas savanoriškai ir jo naudingumą turėtų įrodyti gamintojų organizacijų savo nariams teikiamų paslaugų apimtis ir veiksmingumas. Kadangi gamintojų organizacijos veikia išskirtinai savo narių labui, sprendžiant ekonominius klausimus jos turi būti laikomos veikiančiomis savo narių vardu ir jų naudai;
- (54) vaisių ir daržovių produkcija yra neprognozuojama, o produktai greitai genda. Net nedidelis perteklius gali labai sutrikdyti rinką. Todėl reikėtų nustatyti krizės valdymo priemones. Kad gamintojų organizacijos taptų patrauklesnėmis, minėtos priemonės turėtų būti įtrauktos į veiklos programas;
- (55) auginant ir prekiaujant vaisiais ir daržovėmis turėtų būti atsižvelgiama į visus aplinkosaugos klausimus, įskaitant auginimo metodus, atliekų tvarkymą ir iš rinkos pašalintų produktų realizavimą, visų pirma susijusių su vandens kokybės apsauga, biologinės įvairovės išsaugojimu ir kaimo vietovių išlaikymu;

⁽¹⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (56) valstybių narių, kurios įstojo į Europos Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d. arba vėliau, taip pat tam tikrų atokiausių Sąjungos regionų arba mažųjų Egejo jūros salų vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupėms, norinčioms pagal šį reglamentą įgyti gamintojų organizacijų statusą, turėtų būti leista pasinaudoti pereinamuoju laikotarpiu, kuriuo būtų teikiama nacionalinė ir Sąjungos finansinė parama tai gamintojų grupei laikantis tam tikrų išipareigojimų;
- (57) siekiant vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijoms suteikti didesnę atsakomybę visų pirma už jų finansinius sprendimus ir panaudoti joms skirtus viešuosius išteklius ateities reikalavimams vykdyti, reikia nustatyti tų išteklių naudojimo sąlygas. Tinkamas sprendimas – gamintojų organizacijų įkurtų veiklos fondų bendrasis finansavimas. Tam tikrais atvejais turėtų būti leidžiamos papildomos finansavimo galimybės. Veiklos fondai turėtų būti naudojami tik veiklos programoms vaisių ir daržovių sektoriuje finansuoti. Siekiant kontroliuoti Sąjungos išlaidas, reikėtų nustatyti gamintojų organizacijoms, kurios įkuria veiklos fondus, teikiamos pagalbos aukščiausią ribą;
- (58) regionuose, kuriuose vaisių ir daržovių sektoriaus gamybos organizavimas yra menkas, turėtų būti leidžiama skirti papildomą nacionalinį finansinį įnašą. Valstybių narių, esančių ypač nepalankioje padėtyje struktūriniu atžvilgiu, atveju Sąjungą tą įnašą turėtų kompensuoti;
- (59) siekiant supaprastinti schemą ir sumažinti su ja susijusias išlaidas, reikėtų, jei įmanoma, suderinti su veiklos fondų ir kaimo plėtros programų išlaidoms taikomais reikalavimais susijusias procedūras ir taisykles, reikalaujant, kad valstybės narės parengtų nacionalines veiklos programų strategijas;
- (60) pageidautina, kad mažo vaisių ir daržovių kiekio, kurį suvartoja vaikai, problema būtų sprendžiama nuolat didinant vaisių ir daržovių dalį vaikų mityboje jų mitybos įpročių formavimosi etape. Todėl turėtų būti numatyta Sąjungos pagalba vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių ir daržovių ir bananų sektoriaus produktų tiekimo vaikams į švietimo įstaigas išlaidoms, taip pat tam tikroms su tuo susijusioms logistikos ir paskirstymo, įrangos, informavimo, stebėsenos ir vertinimo išlaidoms bendrai finansuoti. Siekdamas užtikrinti tvarkingą vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programos įgyvendinimą, valstybės narės, norinčios dalyvauti šioje programoje, turėtų iš anksto parengti strategiją, kurioje, be kita ko, pateiktų reikalavimus atitinkančių produktų, atrinktų remiantis objektyviais kriterijais, įskaitant sezoniškumą, galimybę gauti tam tikrus produktus ir aplinkosaugos aspektus, sąrašą;
- (61) siekiant užtikrinti patikimą vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programos biudžeto valdymą, reikėtų numatyti aukščiausią Sąjungos paramos ribą ir didžiausią bendrojo finansavimo lygį. Sąjungos pagalba neturėtų būti naudojama esamam nacionaliniam vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programų finansavimui pakeisti. Atsižvelgdamos į biudžeto galimybes valstybės narės vis dėlto turėtų turėti galimybę savo finansinį įnašą į vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programas pakeisti įnašais iš privačiojo sektoriaus. Kad programa būtų veiksminga, valstybės narės turėtų numatyti papildomas priemones, už kurias jos galėtų teikti nacionalinę pagalbą;
- (62) vyno sektoriuje svarbu numatyti paramos priemones, kurios galėtų padėti sustiprinti konkurencingas struktūras. Nors šias priemones turėtų finansuoti ir nustatyti Sąjunga, valstybėms narėms turėtų būti suteikta laisvė pasirinkti reikiamą priemonių rinkinį, geriausiai atitinkantį jų regioninių įstaigų poreikius, prireikus atsižvelgiant į regionų ypatumus, ir tas priemones įtraukti į nacionalines paramos programas. Už tokių programų įgyvendinimą turėtų būti atsakingos valstybės narės;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (63) viena pagrindinių nacionalinių paramos programų priemonių turėtų būti Sąjungos vynu pardavimo skatinimas ir prekyba jais trečiojoje valstybėje. Atsižvelgiant į restruktūrizavimo ir konversijos veiklos teigiamą struktūrinį poveikį vyno sektoriui, šią veiklą ir toliau reikėtų finansuoti. Be to, parama turėtų būti teikiama investicijoms į vyno sektorių, kuriomis būtų siekiama gerinti įmonių ekonominius rezultatus. Parama šalutiniams produktams distiliuoti turėtų būti teikiama valstybės narėms, kurios šia priemone norėtų pasinaudoti siekdamos užtikrinti vyno kokybę ir kartu tausoti aplinką;
- (64) parama prevencinėms priemonėms, tokioms kaip derliaus draudimas, savitarpio fondai ir neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimas, turėtų būti skiriama pagal vyno sektoriaus paramos programas, kad būtų skatinamas atsakingas požiūris į krizines situacijas;
- (65) valstybės narės dėl įvairių priežasčių gali pageidauti pagal bendrąją išmokos schemą ūkininkams teikti atsietą pagalbą. Todėl valstybės narėms turėtų būti suteikta tokia galimybė ir, atsižvelgiant į bendrosios išmokos schemos ypatumus, tokie pervedimai turėtų būti negrįžtami ir atitinkamai turėtų mažėti vėlesniais metais nacionalinėms vyno sektoriaus paramos programoms skiriamo biudžeto dalis;
- (66) parama vyno sektoriui taip pat turėtų būti skiriama iš struktūrinių priemonių, numatytų 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai⁽¹⁾. Siekiant padidinti finansines lėšas, skiriamas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005, turėtų būti vykdomas laipsniškas lėšų pervedimas į tame reglamente numatytą biudžetą, kai atitinkamos sumos yra pakankamai didelės;
- (67) siekiant pagerinti vyno rinkos veikimą, valstybės narėms turėtų būti sudarytos sąlygos įgyvendinti tarpšakinių organizacijų priimtus sprendimus. Tačiau priimant tokius sprendimus neturėtų būti svarstomi metodai, kuriais galėtų būti iškreipta konkurencija;
- (68) perteklinė vyno gamyba Sąjungoje dar labiau padidėjo dėl pereinamojo laikotarpio draudimo sodinti naujus vynmedžius pažeidimų. Sąjungoje yra daug neteisėtai apsodintų plotų, dėl kurių kyla nesąžininga konkurencija ir didėja vyno sektoriaus problemos, todėl šis klausimas turi būti sprendžiamas;
- (69) nors pereinamojo laikotarpio draudimas sodinti naujus vynmedžius turėjo tam tikros įtakos pasiūlos ir paklausos pusiausvyrai vyno rinkoje, dėl jo taip pat atsirado kliūtis konkurencingiems gamintojams, kurie nori lanksčiai reaguoti į padidėjusią paklausą. Kadangi dar nesukurta rinkos pusiausvyra ir reikia laiko, kol įsigalios tokios papildomos priemonės kaip vynmedžių išnaikinimo schema, tikslinga toliau iki 2015 m. gruodžio 31 d. taikyti draudimą sodinti naujus vynmedžius, tačiau nuo tos datos šį draudimą reikėtų galutinai panaikinti, kad konkurencingi gamintojai galėtų laisvai veikti pagal rinkos sąlygas. Tačiau valstybės narėms turėtų būti suteikta galimybė šį draudimą savo teritorijose ir toliau taikyti iki 2018 m. gruodžio 31 d., jeigu jos mano, kad tai būtina;
- (70) siekiant pagerinti vynuogių auginimo potencialo valdymą ir skatinti veiksmingai naudotis sodinimo teisėmis ir tokiu būdu toliau švelninti pereinamojo laikotarpio sodinimo apribojimų padarinius, reikėtų išlaikyti tam tikrą lankstumą, pvz., ir toliau taikyti nacionalinių arba regioninių rezervų sistemas;
- (71) skiriant nacionalinę pagalbą kiltų pavojus tinkamam bendros rinkos veikimui. Sutarties nuostatos dėl valstybės pagalbos paprastai turėtų būti taikomos vyno sektoriaus produktams, kuriems taikomas vyno BRO. Tačiau pačios nuostatos dėl vynmedžių išnaikinimo priemonių ir tam tikros priemonės pagal paramos programas neturėtų trukdyti tais pačiais tikslais teikti nacionalinę pagalbą;

⁽¹⁾ OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (72) siekiant vyno sektorių įtraukti į bendrosios išmokos schemą, visiems plotams, kuriuose intensyviai auginamos vynuogės, turėtų būti taikoma Reglamente (EB) Nr. 73/2009 numatyta bendrosios išmokos schema;
- (73) bitininkystė yra žemės ūkio sektorius, kuriam būdinga gamybos sąlygų ir produktyvumo įvairovė, taip pat gamybos ir prekybos veiklą vykdančių ūkio subjektų išsisklaidymas ir įvairovė. Be to, atsižvelgiant į pastaraisiais metais keliose valstybėse narėse išplitusią varozę ir į tos ligos poveikį medaus gamybai, Sąjunga vis dar turi imtis veiksmų, nes varozės negalima visiškai išnaikinti ir ji turi būti gydoma patvirtintais produktais. Atsižvelgiant į tokias aplinkybes ir siekiant pagerinti bitininkystės produktų gamybą ir prekybą jais Sąjungoje, kas trejus metus turėtų būti parengtos nacionalinės programos, apimančios techninę pagalbą, varozės kontrolę, sezoninio pervežimo į naujas vietas racionalizavimą, Sąjungos bičių išteklių papildymo valdymą ir bendradarbiavimą vykdant bitininkystei ir bitininkystės produktams skirtas mokslinių tyrimų programas, kurių tikslas – pagerinti bendras bitininkystės produktų gamybos ir prekybos jais sąlygas. Šias nacionalines programas turėtų iš dalies finansuoti Sąjunga;
- (74) Sąjungos pagalba už šilkaverpių auginimą turėtų būti teikiama pagal sunaudotų šilkaverpių kiaušinių dėžučių skaičių;
- (75) taikant prekybos žemės ūkio produktais standartus gali būti prisidedama prie gamybos ir prekybos ekonominių sąlygų bei tokių produktų kokybės gerinimo. Todėl tokių standartų taikymas yra naudingas gamintojams, prekybininkams ir vartotojams;
- (76) atsižvelgiant į Komisijos komunikatą dėl žemės ūkio produktų kokybės politikos⁽¹⁾ ir vėlesnes diskusijas, manoma, kad tinkama ir toliau taikyti konkretiems sektoriams arba produktams skirtus prekybos standartus, siekiant atsižvelgti į vartotojų lūkesčius ir padėti gerinti ekonomines žemės ūkio produktų gamybos ir prekybos sąlygas ir tų produktų kokybę;
- (77) siekiant užtikrinti, kad visi produktai būtų geros ir tinkamos prekinės kokybės, ir nepažeidžiant maisto sektoriuje priimtų nuostatų, visų pirma bendrosios maisto teisės nuostatų, įtrauktų į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽²⁾, ir jame nustatytų principų ir reikalavimų, minėtame Komisijos komunikate numatytas pagrindinis bendrasis prekybos standartas turėtų būti taikomas produktams, kuriems netaikomi konkretiems sektoriams arba produktams skirti prekybos standartai. Kai tokie produktai atitinka taikytiną tarptautinį standartą, prireikus jie turėtų būti laikomi atitinkančiais bendrąjį prekybos standartą;
- (78) kai kuriems sektoriams ir (arba) produktams apibrėžtys, pavadinimai ir (arba) prekiniai pavadinimai yra svarbus aspektas nustatant konkurencijos sąlygas. Todėl reikėtų pateikti apibrėžtis, pavadinimus ir prekinius pavadinimus tiems sektoriams ir (arba) produktams, kurie turėtų būti naudojami tik Sąjungoje prekiaujant produktais, kurie atitinka reikiamus reikalavimus;
- (79) Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 išlaikyti pagal ankstesnius BRO numatyti atskiriems sektoriams skirti prekybos standartai. Į standartus reikėtų įtraukti horizontalaus pobūdžio nuostatas;

⁽¹⁾ COM(2009)0234 galutinis.

⁽²⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (80) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 tam tikruose sektoriuose iki šiol Komisijai buvo pavesta priimti nuostatas dėl prekybos standartų. Dėl jų itin techninio pobūdžio ir todėl, kad reikia nuolat gerinti jų veiksmingumą ir jas suderinti su besikeičiančia prekybos praktika, šį principą tinka taikyti visiems prekybos standartams, tiksliai nurodant kriterijus, į kuriuos reikia atsižvelgti nustatant atitinkamas taisykles;
- (81) prekybos standartai turėtų būti taikomi, kad rinkai būtų galima teikti standartinės ir pakankamos kokybės produktus. Prekybos standartai turėtų būti visų pirma susiję su apibrėžtimis, skirstymu į klases, pateikimu ir ženklinimu, pakavimu, gamybos metodu, konservavimu, vežimu, informacija apie gamintojus, tam tikrų medžiagų sudėtimi, susijusiais administraciniais dokumentais, sandėliavimu, sertifikavimu, prekyba ir laiko terminais;
- (82) atsižvelgiant į vartotojų poreikį gauti tinkamą ir skaidrią informaciją apie produktą, visų pirma kiekvienu atskiru atveju turėtų būti įmanoma nustatyti tinkamas atitinkamo geografinio lygmens ūkininkavimo vietos nuorodas, kartu atsižvelgiant į kai kurių sektorių, visų pirma perdirbtų žemės ūkio produktų, ypatumus;
- (83) nustatydama konkretiems sektoriams arba produktams skirtus prekybos standartus Komisija turėtų atsižvelgti į vartotojų lūkesčius, kiekvieno sektoriaus ypatumus ir tarptautinių organizacijų rekomendacijas;
- (84) be to, siekiant išvengti piktnaudžiavimo vartotojams pateikiamų produktų kokybe bei autentiškumu, reikėtų numatyti, kad prireikus galima patvirtinti specialias priemones, visų pirma susijusias su analizės metodais;
- (85) siekiant užtikrinti atitiktį prekybos standartams, reikėtų numatyti patikras ir nuobaudas, taikomas nevykdant su jais susijusių įsipareigojimų. Už tokias patikras turėtų būti atsakingos valstybės narės;
- (86) iš principo, prekybos standartai turėtų būti taikomi visiems Sąjungoje parduodamiems produktams;
- (87) reikėtų numatyti specialias su iš trečiųjų valstybių importuojamais produktais susijusias taisykles, pagal kurias tam tikromis trečiosiose valstybėse galiojančiomis specialiosiomis nuostatomis gali būti pateisintos nuo prekybos standartų leidžiančios nukrypti nuostatos, jei užtikrinamas jų lygiavertiškumas Sąjungos teisės aktams;
- (88) reikėtų numatyti galimybę valstybėms narėms toliau taikyti ar priimti tam tikras nacionalines kokybės lygių taisykles, susijusias su tepiaisiais riebalais;
- (89) su vynu susijusios nuostatos turėtų būti taikomos atsižvelgiant į susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 218 straipsnį;
- (90) reikėtų nustatyti vyninių vynuogių veislių klasifikavimo taisykles, pagal kurias valstybės narės, pagaminančios daugiau kaip 50 000 hektolitrus per metus, turėtų ir toliau būti atsakingos už vyninių vynuogių veislių, iš kurių jų teritorijoje gali būti gaminamas vinas, klasifikavimą. Kai kurių vyninių vynuogių veislių reikėtų neįtraukti;
- (91) Reikėtų nustatyti tam tikrus vynininkystės metodus ir apribojimus, taikomus vyno gamybai, visų pirma susijusių su kupažavimu ir tam tikrų rūšių vynuogių misos, vynuogių sulčių ir šviežių vynuogių iš trečiųjų valstybių naudojimu. Siekdamą laikytis tarptautinių standartų, Komisija turėtų paprastai remtis Tarptautinės vynuogių ir vyno organizacijos (angl. *International Organisation of Vine and Wine*, OIV) rekomenduojamais vynininkystės metodais;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (92) vyno sektoriuje valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė riboti tam tikrų vynininkystės metodų naudojimą ar juos drausti, taip pat taikyti griežtesnius apribojimus jų teritorijoje gaminiams vynams ir eksperimentiniam nepatvirtintų vynininkystės metodų naudojimui, kurio sąlygos turi būti nustatytos;
- (93) Sąjungoje rūšinių vynų sąvoka yra pagrįsta, *inter alia*, specifinėmis savybėmis, priskiriamomis vyno geografinėi kilmėi. Tokie vynai vartotojams nurodomi saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis. Kad būtų galima parengti skaidresnę ir išsamesnę sistemą teiginiui apie atitinkamų produktų kokybę pagrįsti, reikia nustatyti tvarką, pagal kurią kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos paraiškos būtų nagrinėjamos pagal metodiką, atitinkančią Sąjungos horizontaliąją kokybės politiką, taikomą maisto produktams, išskyrus vyną ir spiritinius gėrimus, numatytiems 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾;
- (94) siekiant išsaugoti specifines vynų, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, kokybės savybes, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama šiuo požiūriu taikyti griežtesnes taisykles;
- (95) kad kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos būtų saugomos Sąjungoje, jos turėtų būti pripažintos ir registruotos Sąjungos lygmeniu. Siekiant užtikrinti, kad atitinkami pavadinimai atitiktų šiame reglamente nustatytas sąlygas, paraiškas turėtų nagrinėti atitinkamos valstybės narės nacionalinės valdžios institucijos, laikydamosi būtinųjų bendrųjų nuostatų, įskaitant nacionalinę prieštaravimų teikimo procedūrą. Komisija turėtų paraiškas papildomai tikrinti ir taip užtikrinti, kad jose nebūtų akivaizdžių klaidų ir kad būtų vadovaujama Sąjungos teise bei atsižvelgiama į suinteresuotųjų šalių, nepriklausančių paraiškos valstybei narei, interesus;
- (96) turėtų būti galima saugoti trečiųjų valstybių kilmės vietos nuorodas ir geografines nuorodas, jeigu jos yra saugomos kilmės šalyje;
- (97) registracijos tvarka turėtų suteikti galimybę bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, turinčiam teisėtą interesą valstybėje narėje ar trečiojoje valstybėje, naudotis savo teisėmis pranešant apie savo prieštaravimus;
- (98) registruotos kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos turėtų būti saugomos, kad nebūtų netinkamai naudojamos reikalavimus atitinkančių produktų geru vardu. Siekiant skatinti sąžiningą konkurenciją ir neklaidinti vartotojų, tokią apsaugą taip pat reikėtų taikyti produktams ir paslaugoms, kuriems šis reglamentas netaikomas, įskaitant Sutarties I priede nenurodytus produktus ir paslaugas;
- (99) tam tikri terminai yra tradiciškai vartojami Sąjungoje ir suteikia vartotojams informacijos apie vynų savybes ir kokybę, papildant informaciją, kurią suteikia kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos. Siekiant užtikrinti vidaus rinkos veikimą bei sąžiningą konkurenciją ir išvengti vartotojų klaidinimo, tokiems tradiciniams terminams Sąjungoje turėtų būti taikoma apsauga;
- (100) vyno sektoriaus produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, aprašymas, pavadinimas ir pateikimas gali turėti nemažą įtaką tinkamumui juos parduoti. Valstybių narių įstatymų, kuriais reglamentuojamas vyno sektoriaus produktų ženklavimas, skirtumai gali trukdyti sklandžiam vidaus rinkos veikimui. Todėl reikėtų nustatyti taisykles, kuriose būtų atsižvelgta į teisėtus vartotojų ir gamintojų interesus. Dėl šios priežasties reikėtų nustatyti su ženklavimu susijusias Sąjungos taisykles;

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (101) jei susidaro arba gali susidaryti pieno produktų perteklius, dėl kurio labai sutrinka arba gali labai sutrikti rinkos pusiausvyra, reikėtų skirti pagalbą už Sąjungoje pagamintą ir pašarams naudojamą nugriebtą pieną ir nugriebto pieno miltelius. Kazeino ir kazeinatų naudojimo gaminant sūrį taisyklėmis siekiama neutralizuoti neigiamą poveikį, kuris gali atsirasti dėl tos pagalbos schemos taikymo, atsižvelgiant į tai, kad sūrio savybės gali lengvai pakisti dėl keitimo operacijų naudojant kazeiną ir kazeinatus, ir taip prisidėti prie rinkos stabilizavimo;
- (102) šiame reglamente dėmesys skiriamas įvairių rūšių organizavimui siekiant politikos tikslų, visų pirma siekiant atitinkamų produktų rinkų stabilizavimo ir tų produktų kokybės gerinimo bei jos užtikrinimo bendraisiais veiksmais. Atitinkamos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatos grindžiamos organizavimu, kurį pripažįsta valstybės narės arba tam tikromis sąlygomis Komisija. Šios nuostatos turėtų būti išlaikytos;
- (103) siekiant toliau sparčiai skatinti vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijų ir jų asociacijų veiklą ir užtikrinti pageidautiną rinkos stabilumą, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama, laikantis tam tikrų sąlygų, savo regione išplėsti taisyklių, ypač reglamentuojančių gamybą, prekybą ir aplinkos apsaugą, kurias to regiono organizacija ar asociacija priėmė savo nariams, taikymą jas nariais nesančioms gamintojams;
- (104) visų pirma vaisių ir daržovių sektoriuje turėtų būti galima suteikti specialų pripažinimą toms organizacijoms, kurios pateikia įrodymus, kad pakankamai atstovauja gamintojams, ir imasi praktinių veiksmų, susijusių su Sutarties 39 straipsnio tikslais. Nuostatos dėl gamintojų organizacijų ir jų asociacijų priimtų taisyklių taikymo išplėtimo ir dėl tokio išplėtimo atsirandančių išlaidų dalijimosi turėtų būti, kai siekiama panašių tikslų, taikomos ir tarpšakinėms organizacijoms. Panašus metodas turėtų būti taikomas ir tabako sektoriaus tarpšakinėms organizacijoms;
- (105) siekiant užtikrinti racionalią gamybos plėtrą ir tinkamą pieno ūkininkų gyvenimo lygį, turėtų būti padidinta jų derybinė galia perdirbimo įmonių atžvilgiu, kad pridėtinė vertė tiekimo grandinėje būtų tinkamiau paskirstyta. Todėl siekiant įgyvendinti šiuos bendros žemės ūkio politikos tikslus, pagal Sutarties 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį turėtų būti priimta nuostata, kad gamintojų organizacijos, kurias sudaro pieno sektoriaus ūkininkai ar jų asociacijos, galėtų su pieninėmis derėtis dėl visai jų narių produkcijai ar jos daliai taikytinų sutarčių sąlygų, įskaitant kainas. Siekiant išsaugoti veiksmingą konkurenciją pieno rinkoje, šiai galimybei turėtų būti taikomi tinkami kiekybiniai apribojimai. Todėl tokias gamintojų organizacijas turėtų būti galima pripažinti pagal bendrą rinkos organizavimą;
- (106) ES lygmeniu nustatytos tam tikrų sektorių tarpšakinėms organizacijoms taikomos taisyklės. Šios organizacijos gali būti naudingos siekiant užtikrinti tiekimo grandinės šalių dialogą, taip pat skatinti gerą patirtį ir rinkos skaidrumą. Tokios taisyklės, taip pat nuostatos, kuriomis išaiškinama tokių organizacijų padėtis pagal konkurencijos teisę, turėtų būti taikomos ir pieno bei pieno produktų sektoriui; kartu turėtų būti užtikrinta, kad jos neiškreiptų konkurencijos ar vidaus rinkos ir netrukdytų sklandžiam bendram rinkos organizavimui;
- (107) kai kuriuose sektoriuose, išskyrus tuos, kuriuose esamomis taisyklėmis numatytas gamintojų ar tarpšakininių organizacijų pripažinimas, valstybės narės gali pageidauti pripažinti tokias organizacijas remiantis nacionalinės teisės aktais, kiek tai suderinama su Sąjungos teisės aktais;
- (108) bendroji rinka apima prekybos prie Sąjungos išorės sienų sistemą. Pagal šią prekybos sistemą turėtų būti numatyti importo muitai ir eksporto grąžinamosios išmokos, o ji pati iš esmės turėtų stabilizuoti Sąjungos rinką. Prekybos sistema turėtų būti grindžiama išpareigojimais, prisiimtais daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (109) prekybos srautų stebėjimas pirmiausia yra valdymo klausimas, kuris turėtų būti sprendžiamas lanksčiai. Sprendimas dėl licencijų reikalavimo įvedimo turėtų būti priimamas atsižvelgiant į tai, kad importo licencijų reikia siekiant valdyti atitinkamas rinkas ir visų pirma siekiant stebėti atitinkamų produktų importą;
- (110) daugiausia pagal Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitarimus žemės ūkio produktams taikomi muitai yra nustatyti Bendrajame muitų tarife. Tačiau, įdiegus papildomus mechanizmus, būtina numatyti galimybę priimti leidžiančias nukrypti nuostatas dėl kai kurių grūdų ir ryžių sektorių produktų;
- (111) siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui Sąjungos rinkai, kurį gali sukelti tam tikrų žemės ūkio produktų importas, arba tokių poveikį neutralizuoti, tokių produktų importui turėtų būti taikomas papildomas muitas, jei tenkinamos tam tikros sąlygos;
- (112) tam tikromis sąlygomis tikslinga leisti pradėti naudoti ir administruoti importo tarifines kvotas, nustatytas pagal tarptautinius susitarimus, sudarytus pagal Sutartį, arba nustatytas pagal kitus teisės aktus;
- (113) mišinių importo mokesčiais siekiama užtikrinti tinkamą grūdų, ryžių ir skaldytų ryžių mišinių importo mokesčių sistemos veikimą;
- (114) šiame reglamente nustatomas tradicinis rafinuoti skirto cukraus tiekimo poreikis prekybos metams. Siekiant užtikrinti tiekimą Sąjungos rafinavimo pramonei, rafinuoti skirto cukraus importo licencijos per pirmuosius tris kiekvienų prekybos metų mėnesius turėtų būti išduodamos tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms, laikantis tradicinio tiekimo poreikio ribų;
- (115) kad neteisėtai auginami pasėliai netrikdytų pluoštinių kanapių sektoriaus BRO, šiame reglamente turėtų numatyti kanapių ir kanapių sėklų importo patikros, kuriomis užtikrinama, kad tokie produktai teiktų tam tikras garantijas dėl tetrahidrokanabinolio kiekio. Be to, ne sėjai skirtų kanapių sėklų importui ir toliau turėtų būti taikoma kontrolės sistema, kurioje numatyta atitinkamiems importuotojams išduodamų leidimų tvarka;
- (116) muitų sistema sudaroma galimybė atsisakyti visų kitų apsaugos priemonių prie Sąjungos išorės sienų. Vidaus rinka ir muitų mechanizmas išskirtinėmis aplinkybėmis galėtų pasirodyti netinkami. Tokiais atvejais, kad Sąjungos rinka neliktų be apsaugos nuo galimų sutrikimų, Sąjungai turėtų būti sudaryta galimybė nedelsiant imtis visų būtinų priemonių. Tokios priemonės turėtų atitikti tarptautinius Sąjungos įsipareigojimus;
- (117) turėtų būti numatyta galimybė uždrausti taikyti laikinojo įvežimo ar išvežimo perdirbti tvarką. Todėl tikslinga numatyti galimybę sustabdyti laikinojo įvežimo ar išvežimo perdirbti tvarkos taikymą esant tokioms situacijoms;
- (118) nuostatos dėl eksporto į trečiąsias valstybes grąžinamųjų išmokų, grindžiamų kainų Sąjungoje ir pasaulinėje rinkoje skirtumu ir neviršijančių Sąjungos įsipareigojimų PPO nustatytų ribų, skyrimo turėtų būti Sąjungos dalyvavimo tarptautinėje prekyboje tam tikrais produktais, kuriems taikomas šis reglamentas, apsaugos priemonė. Subsidijuojamam eksportui turėtų būti taikomi vertės ir kiekio apribojimai;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (119) vertės apribojimų laikymasis turėtų būti užtikrinamas tuo metu, kai nustatomos eksporto grąžinamosios išmokos, stebint mokėjimus pagal taisykles, susijusias su EŽŪGF. Stebėseną galima palengvinti privalomai iš anksto nustatant eksporto grąžinamąsias išmokas ir taip sudarant galimybę diferencijuotą grąžinamųjų išmokų atvejų pakeisti nurodytą paskirties vietą geografinėje vietovėje, kuriai taikoma bendra eksporto grąžinamosios išmokos norma. Pakeitus paskirties vietą turėtų būti mokama faktinei paskirties vietai taikoma eksporto grąžinamoji išmoka neviršijant išmokos dydžio, taikomo iš anksto nustatyti paskirties vietai, viršutinės ribos;
- (120) kiekio apribojimų laikymąsi turėtų užtikrinti patikima ir veiksminga stebėsenos sistema. Šiuo tikslu eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos, jeigu yra išduota eksporto licencija. Eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos laikantis esamų ribų, atsižvelgiant į konkretų kiekvieno atitinkamo produkto atvejį. Šios taisyklės išimtis turėtų būti leidžiama taikyti tik Sutarties I priede neišvardytiems perdirbtiems produktams, kuriems netaikomi kiekio apribojimai. Reikėtų numatyti nuo griežto valdymo taisyklių laikymosi leidžiančią nukrypti nuostatą, taikytiną, kai nėra tikėtina, jog eksportuojamas kiekis, už kurį skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, viršys nustatytą kiekį;
- (121) turėtų būti numatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už gyvus galvijus skiriamos ir mokamos tik jei laikomasi Sąjungos teisės aktų dėl gyvūnų gerovės ir visų pirma dėl gyvūnų apsaugos juos vežant nuostatų;
- (122) tam tikrais atvejais žemės ūkio produktams gali būti taikoma speciali importo tvarka trečiojoje valstybėje, jei tie produktai atitinka tam tikras specifikacijas ir (arba) kainų sąlygas. Siekiant užtikrinti teisingą tokios sistemos taikymą, būtinas importuojančios trečiosios valstybės ir Sąjungos valdžios institucijų administracinis bendradarbiavimas. Tuo tikslu prie tokių produktų turėtų būti pridėtas Sąjungoje išduotas sertifikatas;
- (123) žydinčių gėlių svogūnėlių eksportas į trečiąsias valstybes yra labai svarbus Sąjungai ekonominiu atžvilgiu. Tokio eksporto tęsimą ir plėtrą galima užtikrinti stabilizuojant šios prekybos kainas. Todėl šiame reglamente reikėtų numatyti minimalias tokių produktų eksporto kainas;
- (124) pagal Sutarties 42 straipsnį konkurencijos taisyklėms skirtos Sutarties skyriaus nuostatos taikomos žemės ūkio produktų gamybai ir prekybai jais tik tiek, kiek nustatyta Sąjungos teisės aktuose pagal Sutarties 43 straipsnio 2 ir 3 dalis laikantis jose nustatytos tvarkos. Nuostatos dėl valstybės pagalbos buvo plačiai pripažintos taikytinomis. Be to, 2006 m. liepos 24 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1184/2006 dėl tam tikrų konkurencijos taisyklių taikymo žemės ūkio produktų gamybai ir prekybai jais⁽¹⁾ pirmiausia buvo nustatytos įmonėms taikytinos Sutarties taisyklės. Remiantis siekiamu tikslu – sudaryti vieną išsamų rinkos politikos taisyklių rinkinį, atitinkamas taisykles reikėtų numatyti šiame reglamente;
- (125) konkurencijos taisyklės, susijusios su Sutarties 101 straipsnyje nurodytais susitarimais, sprendimais ir veiksmais ir su piktnaudžiavimu dominuojamąja padėtimi, turėtų būti taikomos žemės ūkio produktų gamybai ir prekybai jais, jeigu jų taikymas netrukdo nacionaliniam žemės ūkio rinkų organizavimui arba nekelia pavojaus, kad nebus pasiekti BŽŪP tikslai;
- (126) užtikrinamas specialus požiūris į ūkininkų organizacijas, kurių pagrindinis tikslas – bendra žemės ūkio produktų gamyba ar prekyba jais arba bendros infrastruktūros naudojimas, jeigu tokia bendra veikla neužkerta kelio konkurencijai arba nekelia pavojaus, kad nebus pasiekti Sutarties 39 straipsnyje numatyti tikslai;

⁽¹⁾ OL L 214, 2006 8 4, p. 7.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (127) kad nenukentėtų BŽŪP plėtra, būtų užtikrintas teisinis tikrumas ir nebūtų diskriminuojamos atitinkamos įmonės, Komisijai turėtų būti suteikta išimtinė teisė su sąlyga, kad jos sprendimus gali peržiūrėti Teisingumo Teismas, nustatyti, ar Sutarties 101 straipsnyje nurodyti susitarimai, sprendimai ir veiksmai yra suderinami su BŽŪP tikslais;
- (128) skiriant nacionalinę pagalbą kiltų pavojus tinkamam bendromis kainomis pagrįstos bendrosios rinkos veikimui. Todėl Sutarties nuostatos dėl valstybės pagalbos paprastai turėtų būti taikomos produktams, kuriems taikomas šis reglamentas. Tam tikrais atvejais turėtų būti leidžiamos išimtys. Tačiau, kai tokios išimtys taikomos, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė sudaryti esamų, naujų ar siūlomų valstybės pagalbos rūšių sąrašą, pateikti valstybėms narėms atitinkamas pastabas ir pasiūlyti joms tinkamas priemones;
- (129) nuo įstojimo į ES Suomija ir Švedija gali skirti pagalbą už šiaurės elnių auginimą bei prekybą jais ir jų produktų gamybą ir prekybą jais, atsižvelgiant į ypatingą šios veiklos ekonominę padėtį. Be to, Suomija dėl ypatingų savo klimato sąlygų gali skirti valstybės pagalbą atitinkamai už tam tikrus tik šioje valstybėje išaugintų sėklų ir javų sėklų kiekius, prieš tai gavusi Komisijos leidimą;
- (130) siekiant reaguoti į pagrįstus krizės atvejus, net ir pasibaigus paramos programose numatytų pereinamojo laikotarpio priemonių, skirtų distiliavimui krizės atveju, taikymui 2012 m., valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė teikti paramą distiliavimui krizės atveju skiriant ne daugiau kaip 15 % savo nacionalinei paramos programai iš atitinkamame metiniame biudžete numatytos sumos. Prieš suteikiant tokią pagalbą apie ją turėtų būti pranešama Komisijai, ir ji turėtų būti patvirtinta pagal šį reglamentą;
- (131) valstybėse narėse, kuriose cukraus kvota ypač sumažinta, cukrinių runkelių augintojams kils labai didelių prisitaikymo problemų. Tokiais atvejais pereinamojo laikotarpio Sąjungos pagalbos cukrinių runkelių augintojams, numatytos Reglamente (EB) Nr. 73/2009, nepakaks visiems runkelių augintojų patiriamams sunkumams įveikti. Todėl valstybėms narėms, sumažinusioms kvotą daugiau kaip 50 % 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽¹⁾ III priede 2006 m. vasario 20 d. nustatytos cukraus kvotos, turėtų būti leidžiama teikti valstybės pagalbą cukrinių runkelių augintojams pereinamojo laikotarpio Sąjungos pagalbos taikymo laikotarpiu. Siekiant užtikrinti, kad valstybės narės neteiktų valstybės pagalbos, viršijančios cukrinių runkelių augintojų poreikius, nustatomą atitinkamos valstybės pagalbos bendrą sumą turėtų ir toliau tvirtinti Komisija, išskyrus Italijos atveju, kurioje numatytas produktyviausių cukrinių runkelių augintojų maksimalus poreikis prisitaikyti prie rinkos sąlygų po reformos sudaro 11 EUR už toną išaugintų cukrinių runkelių. Be to, dėl konkrečių problemų, kurių tikimasi Italijoje, turėtų būti išlaikytos nuostatos, kuriomis leidžiama cukrinių runkelių augintojams tiesiogiai ar netiesiogiai pasinaudoti suteikta valstybės pagalba;
- (132) Suomijoje cukrinių runkelių auginimas priklauso nuo konkrečių geografinių ir klimato sąlygų, kurių neigiamas poveikis sektoriui prisidės prie cukraus sektoriaus reformos bendro poveikio. Todėl tai valstybei narei turėtų būti leista nuolat teikti tinkamo dydžio valstybės pagalbą cukrinių runkelių augintojams;
- (133) specialiosios pagalbos, kurią Vokietija teikė pagal Vokietijos alkoholio monopolijos sistemą, taisyklės turėjo baigti galioti 2010 m. gruodžio 31 d. Monopolijos parduodami kiekiai nuo 2003 m. mažėjo, o distiliavimo gamyklos ir joms žaliavą tiekiantys maži ir vidutiniai ūkiai stengėsi pasirengti dalyvauti laisvoje rinkoje. Tačiau, kadangi tokiame prisitaikyme palengvinti reikia daugiau laiko, reikėtų pratęsti monopolijos laipsniško panaikinimo ir pagalbos jai priklausančioms įmonėms teikimo laikotarpį iki 2013 m. gruodžio 31 d. Kaim kurioms nedidelėms fiksuoto alkoholio kiekio distiliavimo gamykloms,

⁽¹⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

distiliavimo gamyklų naudotojams ir vaisių augintojų kooperatyvų distiliavimo gamykloms, kurios, naudojamos vietos žaliavas, visų pirma prisideda prie tradicinio kraštovaizdžio ir biologinės įvairovės išsaugojimo, turėtų ir toliau būti sudaryta galimybė gauti pagal monopolijos sistemą teikiamą pagalbą iki 2017 m. gruodžio 31 d., po kurios monopolija turėtų būti panaikinta. Tuo tikslu Vokietija turėtų nuo 2013 m. teikti metinį laipsniško panaikinimo planą;

- (134) Jei valstybė narė nori savo teritorijoje remti priemones, kuriomis skatinamas pieno ir pieno produktų vartojimas Sąjungoje, turėtų būti nustatyta galimybė finansuoti tokias priemones nacionaliniu lygmeniu pieno gamintojams taikant skatinamąjį mokestį;
- (135) jei nėra oficialioms raštu sudarytoms sutartims taikytinų ES teisės aktų, valstybės narės savo sutarčių teisės sistemose gali nustatyti, kad tokios sutartys būtų privalomos su sąlyga, kad būtų laikomasi ES teisės, visų pirma reikalavimo užtikrinti tinkamą vidaus rinkos veikimą ir bendrą rinkos organizavimą. Atsižvelgiant į skirtingą padėtį ES valstybėse narėse ir siekiant užtikrinti subsidiarumą, šis klausimas turėtų būti paliktas spręsti valstybėms narėms. Tačiau, siekiant užtikrinti būtinuosius tokių sutarčių standartus, gerą vidaus rinkos veikimą ir bendrą rinkos organizavimą, tam tikros pagrindinės tokių sutarčių naudojimo sąlygos turėtų būti nustatytos ES lygmeniu. Kadangi kai kurie pieno kooperatyvai į savo įstatus gali įtraukti panašaus poveikio taisykles, paprastinimo sumetimais reikalavimas sudaryti sutartis jiems neturėtų būti taikomas. Siekiant užtikrinti, kad tokia sistema būtų veiksminga, kai iš ūkininkų pieną surenka ir perdirbimo įmonės pristato tarpininkai, ji turėtų būti taikoma ir tuo atveju;
- (136) būtina turėti pakankamai informacijos apie dabartinę apynių rinkos padėtį Sąjungoje ir jos plėtros perspektyvas. Todėl reikėtų numatyti, kad būtų registruojamos visos Sąjungoje užaugintų apynių tiekimo sutartys;
- (137) kad būtų galima geriau valdyti vynmedžių auginimo pajėgumus, valstybės narės turėtų pateikti Komisijai savo gamybos pajėgumų sąrašą, sudarytą remiantis vynuogynų registru. Siekiant paskatinti valstybes nares pateikti tokį sąrašą, parama restruktūrizavimui ir konversijai turėtų būti skiriama tik sąrašą pateikusioms valstybėms narėms. Siekiant sukaupti informaciją, būtiną atitinkamai politikai formuoti ir administraciniais sprendimams priimti, vyninių vynuogių augintojai ir misos bei vyno gamintojai turėtų teikti derliaus deklaracijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė reikalauti, kad vyninių vynuogių pardavėjai kiekvienais metais deklaruotų parduotą iš paskutiniojo derliaus pagamintą kiekį. Misos ir vyno gamintojai bei pardavėjai, išskyrus mažmenininkus, privalo deklaruoti savo misos ir vyno atsargas;
- (138) siekiant numatyti pakankamą atitinkamų produktų atsekamumo lygį, visų pirma siekiant apsaugoti vartotojų interesus, turėtų būti numatyta nuostata, kad visi Sąjungos rinkos apyvartoje esantys vyno sektoriaus produktai, kuriems taikomas šis reglamentas, turėtų lydimuosius dokumentus;
- (139) tam tikromis sąlygomis ir tam tikriems produktams reikėtų nustatyti priemones, kurių reikia imtis, kai atsiranda sutrikimų arba manoma, kad jų gali atsirasti dėl vidaus rinkos kainų arba pasaulinės rinkos įkainių ar kainų didelių pokyčių;
- (140) valstybių narių valdžios institucijos turėtų būti atsakingos už tai, kad būtų užtikrintas šio reglamento laikymasis, ir turėtų būti nustatyta tvarka, kad Komisija galėtų stebėti ir užtikrinti šio reglamento laikymąsi, visų pirma vyno sektoriuje;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (141) būtina nustatyti specialių žemės ūkio kilmės etilo alkoholiui skirtų priemonių sistemą, kad būtų galima rinkti ekonominius duomenis ir analizuoti statistinę informaciją siekiant stebėti rinką. Kadangi žemės ūkio kilmės etilo alkoholio rinka ir bendra etilo alkoholio rinka yra susijusios, turi būti teikiama ir informacija apie ne žemės ūkio kilmės etilo alkoholio rinką;
- (142) išlaidas, kurias valstybės narės patiria laikydamosi taikant šį reglamentą vykdytinų įsipareigojimų, Sąjunga turėtų finansuoti pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾;
- (143) kad būtų padidintos finansinės lėšos, skiriamos vyno sektoriui pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005, turėtų būti vykdomas laipsniškas lėšų pervedimas į pagal tą reglamentą skiriamą biudžetą, kai atitinkamos sumos yra pakankamai didelės;
- (144) Komisija turėtų būti įgaliota patvirtinti priemones, būtinas konkrečioms praktinėms problemoms spręsti nepaprastosios padėties atvejais;
- (145) kadangi bendros žemės ūkio produktų rinkos nuolat vystosi, valstybės narės ir Komisija turėtų nuolat informuoti vienos kitas apie svarbius pokyčius ir nustatyti atitinkamų pokyčių bei atitinkamos informacijos pranešimo taisykles;
- (146) siekiant išvengti piktnaudžiavimo šiame reglamente nustatytais lengvatomis, tokios lengvatos neturėtų būti suteikiamos arba turėtų būti panaikinamos tais atvejais, kai nustatoma, kad bet kurios iš jų gavimo sąlygos buvo sukurtos dirbtinai ir neatitinka šio reglamento tikslų;
- (147) siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi šiuo reglamentu nustatytų įpareigojimų, reikia vykdyti patikras, taikyti administracines priemones ir administracines nuobaudas tuo atveju, kai nesilaikoma reikalavimų, ir nustatyti su užstato pateikimu ir grąžinimu susijusias taisykles, kuriomis siekiama patikimo vieno bendro rinkos valdymo pagal BŽŪP. Tos nuostatos, be kita ko, turėtų būti susijusios su neteisėtų išmokų susigrąžinimu ir valstybių narių ataskaitų teikimo įpareigojimais, vykdytinais taikant šį reglamentą;
- (148) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 kai kurios sektorių rinkos valdymo priemonės nustos galioti 2012 m. Panaikinus Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, tam tikros nuostatos turėtų būti toliau taikomos iki atitinkamų schemų taikymo pabaigos;
- (149) siekdama užtikrinti teisinį prekybos taisyklių taikymo tikrumą, Komisija turėtų nustatyti datą, nuo kurios atitinkamame sektoriuje nustojamos taikyti tam tikros Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatos;
- (150) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 numatytos tvarkos, taikomos vaisių ir daržovių sektoriuose, prie šio reglamento nuostatų taikymo, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti pereinamojo laikotarpio priemones;
- (151) šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo jo įsigaliojimo. Tačiau nuostata, kuria sukuriamas bendrasis prekybos standartas, turėtų būti taikoma tik nuo [praėjus vieneriems metams po šio reglamento įsigaliojimo];

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (152) Reglamente nustatytos priemonės, susijusios su sutartiniais santykiais ir tarpšakinėmis organizacijomis pieno ir pieno produktų sektoriuose, yra pagrįstos atsižvelgiant į dabartinės pieno rinkos ekonomines aplinkybes ir tiekimo grandinės struktūrą. Todėl jos turėtų būti taikomos pakankamai ilgai (ir iki pieno kvotų panaikinimo, ir po to), kad jų poveikis būtų visavertis. Tačiau, atsižvelgiant į didelį tokių priemonių poveikį, jos vis dėlto turėtų būti laikinos ir persvarstomos, siekiant įvertinti jų veiksmingumą ir poreikį jas toliau taikyti. Tai turėtų būti aptariama Komisijos pieno rinkos raidos ataskaitose, numatant galimas paskatas ūkininkams sudaryti bendrus gamybos susitarimus; ataskaitos turi būti pateiktos atitinkamai iki 2014 m. birželio 30 d. ir 2018 m. gruodžio 31 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I DALIS

ĮVADINĖS NUOSTATOS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šiame reglamente nustatomas bendras šių sektorių produktų, toliau nurodytų I priede, rinkų organizavimas:

- a) grūdų, I priedo I dalis;
- b) ryžių, I priedo II dalis;
- c) cukraus, I priedo III dalis;
- d) sausųjų pašarų, I priedo IV dalis;
- e) sėklų, I priedo V dalis;
- f) apynių, I priedo VI dalis;
- g) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, I priedo VII dalis;
- h) linų ir kanapių, I priedo VIII dalis;
- i) vaisių ir daržovių, I priedo IX dalis;
- j) perdirbtų vaisių ir daržovių, I priedo X dalis;
- k) bananų, I priedo XI dalis;
- l) vyno, I priedo XII dalis;
- m) gyvų augalų ir gėlininkystės produktų (toliau – gyvų augalų sektorius), I priedo XIII dalis;
- n) žaliavinio tabako, I priedo XIV dalis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- o) galvijienos, I priedo XV dalis;
- p) pieno ir pieno produktų, I priedo XVI dalis;
- q) kiaulienos, I priedo XVII dalis;
- r) avienos ir ožkienos, I priedo XVIII dalis;
- s) kiaušinių, I priedo XIX dalis;
- t) paukštienos, I priedo XX dalis;
- u) kitų produktų, I priedo XXI dalis.

2. Šiuo reglamentu nustatomos specialios priemonės, taikomos toliau išvardytuose sektoriuose ir, jei taikoma, išsamiau apibrėžtuose II priede:

- a) žemės ūkio kilmės etilo alkoholio (toliau – žemės ūkio kilmės etilo alkoholio sektorius), II priedo I dalis;
- b) bitininkystės produktų (toliau – bitininkystės sektorius), II priedo II dalis;
- c) šilkaverpių, II priedo III dalis.

3. Bulvėms, šviežioms arba atšaldytoms, kurių KN kodas yra 0701, taikomas IV dalies II skyrius.

2 straipsnis**Sąvokų apibrėžtys**

- 1. Šiame reglamente taikomos su tam tikrais sektoriais susijusios apibrėžtys, išdėstytos III priede.
- 2. Šiame reglamente:
 - a) ūkininkas – ūkininkas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 2 straipsnio a punkte;
 - b) mokėjimo agentūra – įstaiga arba įstaigos, kurias valstybė narė paskiria remdamasi Reglamentu (EB) Nr. 1290/2005;
 - c) intervencinė kaina – kaina, kuria produktai superkami taikant valstybės intervenciją.

3 straipsnis**Prekybos metai**

Nustatomi tokie prekybos metai:

- a) nuo atitinkamų metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. bananų sektoriuje;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) nuo balandžio 1 d. iki kitų metų kovo 31 d.:
- i) sausųjų pašarų sektoriuje;
 - ii) šilkaverpių sektoriuje;
- c) nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d.:
- i) grūdų sektoriuje;
 - ii) sėklų sektoriuje;
 - iii) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriuje;
 - iv) linų ir kanapių sektoriuje;
 - v) pieno ir pieno produktų sektoriuje;
- d) nuo rugpjūčio 1 d. iki kitų metų liepos 31 d. vyno sektoriuje;
- e) nuo rugsėjo 1 d. iki kitų metų rugpjūčio 31 d. ryžių sektoriuje;
- f) nuo spalio 1 d. iki kitų metų rugsėjo 30 d. cukraus sektoriuje.

Siekdama atsižvelgti į vaisių ir daržovių, taip pat perdirbtų vaisių ir daržovių sektorių ypatumus, Komisija ~~deleguotais teisės aktais~~ prireikus **priima deleguotuosius aktus pagal 321 straipsnį, kuriais** nustato tų produktų prekybos metus. **[5 pakeit.]**

4 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama atsižvelgti į kiekvieno sektoriaus ypatumus ir rinkos padėties pokyčius, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį,** gali atnaujinti III priedo I dalyje nustatytas sąvokų apibrėžtis.

5 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą,** gali: **[6 pakeit.]**

- a) nustatyti perskaičiavimo kursus, taikomus įvairiais ryžių perdirbimo etapais, perdirbimo išlaidas ir šalutinių produktų vertę.
- b) priimti visas būtinas priemones, susijusias su perskaičiavimo kursų taikymu.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II DALIS

VIDAUS RINKA

I ANTRAŠTINĖ DALIS

INTERVENCIJA Į RINKĄ

I SKYRIUS

Valstybės intervencija ir privatus sandėliavimas

I skirsnis

Valstybės intervencijos ir privataus sandėliavimo įvadinės nuostatos

6 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šiame skyriuje nustatomos taisyklės, susijusios, jeigu taikoma, su valstybės intervenciniu supirkimu ir pagalbos už privatų sandėliavimą skyrimu šiuose sektoriuose:

- a) grūdų;
- b) ryžių;
- c) cukraus;
- d) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių;
- e) galvijienos;
- f) pieno ir pieno produktų;
- g) kiaulienos;
- h) avienos ir ožkienos;

2. Šiame skyriuje:

- a) grūdai – Sąjungoje išauginti grūdai;
- b) pienas – Sąjungoje pagamintas karvės pienas;
- c) grietinėlė – tiesiogiai ir tik iš pieno gauta grietinėlė.

7 straipsnis

Produktų ES kilmė

Nepažeidžiant 6 straipsnio 2 dalies nuostatų taikant valstybės intervenciją galima supirkti tik Sąjungos kilmės produktus, o pagalbą galima skirti tik už Sąjungos kilmės produktų privatų sandėliavimą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

8 straipsnis

Referencinės kainos

1. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytiems produktams, kuriems taikomos intervencinės priemonės, nustatomos šios referencinės kainos:

a) grūdų sektoriuje – 101,31 EUR už toną;

b) standartinės kokybės, kaip apibrėžta IV priedo A punkte, žaliavinių ryžių – 150 EUR už toną;

c) cukraus:

i) baltojo cukraus – 404,4 EUR už toną nuo 2009–2010 prekybos metų;

ii) žaliavinio cukraus – 335,2 EUR už toną nuo 2009–2010 prekybos metų;

d) galvijienos sektoriuje R3 klasės, kaip nustatyta Sąjungos suaugusių galvijų skerdenų klasifikavimo skalėje, nurodytoje 34 straipsnio 1 dalies a punkte, suaugusių galvijų patinų skerdenų kaina – 2 224 EUR už toną;

e) pieno ir pieno produktų sektoriuje:

i) sviesto – 246,39 EUR už 100 kg;

ii) nugriebto pieno miltelių – 169,80 EUR už 100 kg;

f) kiaulienos sektoriuje standartinės kokybės, apibrėžtos pagal svorį ir raumeningumą, laikantis Sąjungos kiaulių skerdenų klasifikavimo skalės, nurodytos 34 straipsnio 1 dalies b punkte, kiaulių skerdenų kaina – 1 509,39 EUR už toną;

i) E klasės, kaip nustatyta V priedo B II punkte skerdenų, sveriančių nuo 60 kg iki 120 kg;

ii) R klasės, kaip nustatyta V priedo B II punkte, skerdenų, sveriančių nuo 120 kg iki 180 kg.

2. Grūdų ir ryžių referencinės kainos, nustatytos atitinkamai 1 dalies a ir b punktuose, yra susijusios su didmeninės prekybos etapu prieš iškraunant į sandėlį pristatytas prekes. Šios referencinės kainos galioja visuose 30 straipsnyje nurodytuose Sąjungos intervenciniuose centruose.

3. 1 dalies c punkto i ir ii papunkčiuose nustatytos referencinės kainos taikomos standartinės kokybės, kaip apibrėžta IV priedo B punkte, iš fabriko tiekiamam nefasuotam cukrui.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nustatytos referencinės kainos gali būti keičiamos Sutarties 43 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, atsižvelgiant į gamybos ir rinkų pokyčius.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

9 straipsnis

Pranešimas apie cukraus rinkos kainas

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato cukraus rinkos kainų informacinę sistemą, įskaitant kainos lygių cukraus rinkoje skelbimo sistemą.

Ši sistema grindžiama informacija, kurią pateikia baltojo cukraus gamybos įmonės ar kiti cukraus prekyba užsiimantys ūkio subjektai. Ši informacija yra konfidenciali.

Komisija užtikrina, kad naudojant paskelbtą informaciją nebūtų įmanoma nustatyti atskirų įmonių ar ūkio subjektų taikomų kainų.

II skirsnis

Valstybės intervencija

I poskirsnis

Bendrosios nuostatos

10 straipsnis

Produktai, atitinkantys valstybės intervencijos reikalavimus

Valstybės intervencija taikoma šiems produktams, jeigu jie atitinka šiame skirsnyje nustatytas sąlygas ir kitus reikalavimus bei sąlygas, kuriuos pagal 31 ir 32 straipsnius deleguotaisiais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais turi nustatyti Komisija:

- a) paprastiesiems kviečiams, kietiesiems kviečiams, miežiams, kukurūzams ir sorgams;
- b) žaliaviniams ryžiams;
- c) šviežiai arba atšaldytai mėsei, kuri priklauso galvijienos sektoriui ir kurios KN kodai yra 0201 10 00 ir 0201 20 20–0201 20 50;
- d) sviestui, pagamintam patvirtintoje Sąjungos įmonėje tiesiogiai ir tik iš pasterizuotos grietinėlės, kurio pieno riebumas ne mažesnis kaip 82 % masės, o vandens kiekis – ne didesnis kaip 16 % masės;
- e) aukščiausios kokybės nugriebto pieno milteliams, kurie patvirtintoje Sąjungos įmonėje pagaminti iš pieno purškimo būdu ir kurių baltymų kiekis ne mažesnis kaip 34,0 % neriebalinės sausosios medžiagos masės.

II poskirsnis

Supirkimo pradžia

11 straipsnis

Valstybės intervencijos laikotarpiai

Valstybės intervencija taikoma:

- a) grūdams – nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 31 d.;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) žaliaviniams ryžiams – nuo balandžio 1 d. iki liepos 31 d.;
- c) galvijienai – bet kuriuos visus prekybos metus;
- d) sviestui ir nugriebto pieno milteliams – nuo kovo 1 d. iki rugpjūčio 31 d.

12 straipsnis

Valstybės intervencijos taikymo pradžia

1. 11 straipsnyje nurodytais laikotarpiais valstybės intervencija:
 - a) taikoma paprastiesiems kviečiams;
 - b) taikoma kietiesiems kviečiams, miežiams, kukurūzams, sorgams, žaliaviniams ryžiams, cukrui, sviestui ir nugriebto pieno milteliams neviršijant 13 straipsnio 1 dalyje nurodytų intervencinių kiekių;
 - c) Komisijos, ~~nepadedamos 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, pradedama taikyti galvijienai, jeigu tipiniu laikotarpiu valstybėje narėje arba jos regione galvijienos vidutinė rinkos kaina, užregistruota pagal 34 straipsnio 1 dalyje nurodytą Sąjungos skerdenų klasifikavimo skalę, yra mažesnė nei 1 560 EUR už toną, **ypač didelę dėmesį skiriant teritorinės sanglaudos principams, siekiant atsižvelgti į regioninėms rinkoms, kurių ekonomika labai priklauso nuo šios rūšies produktų, daromą poveikį.** [7 pakeit.]
2. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, sustabdo 1 dalies c punkte nurodytos valstybės intervencijos taikymą galvijienai, jei tipiniu laikotarpiu nebetenkinamos tame punkte nurodytos sąlygos.

13 straipsnis

Intervenciniai kiekiai

1. Vykdam valstybės intervencinį supirkimą neviršijami šie supirkimo kiekiai:
 - a) kietųjų kviečių, miežių, kukurūzų, sorgų ir žaliavinių ryžių – 0 tonų atitinkamai 11 straipsnio a ir b punktuose nurodytais laikotarpiais;
 - b) sviesto – 30 000 tonų kiekvienu 11 straipsnio d punkte nurodytu laikotarpiu;
 - c) nugriebto pieno miltelių – 109 000 tonų kiekvienu 11 straipsnio d punkte nurodytu laikotarpiu.
2. 1 dalyje nurodytų produktų atveju Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti ir toliau taikyti valstybės intervenciją viršijant toje dalyje nurodytus kiekius, jei tai būtina atsižvelgiant į padėtį rinkoje ir, visų pirma, į rinkos kainų pokyčius.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

III poskirsnis

Intervencinės kainos

14 straipsnis

Intervencinės kainos

1. Intervencinė kaina:

- a) paprastųjų kviečių – lygi referencinei kainai už pasiūlytą didžiausią 3 mln. tonų kiekį vienam valstybės intervencijos laikotarpiui, nustatytam 11 straipsnio a punkte;
- b) sviesto – lygi 90 % referencinės kainos už pasiūlytą kiekį, kuris neviršija 13 straipsnio 1 dalies b punkte nustatyto kiekio;
- c) nugriebto pieno miltelių – lygi referencinei kainai už pasiūlytą kiekį, kuris neviršija 13 straipsnio 1 dalies c punkte nustatyto kiekio.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, konkurso tvarka nustato toliau nurodytų produktų intervencines kainas ir kiekius:

- a) paprastųjų kviečių, kurių kiekis viršija didžiausią siūlomą 3 mln. tonų kiekį vienam valstybės intervencijos laikotarpiui, nustatytam 11 straipsnio a punkte;
- b) kietųjų kviečių, miežių, kukurūzų, sorgų ir žaliavinių ryžių, taikant 13 straipsnio 2 dalį;
- c) galvijienos;
- d) sviesto, kurio siūlomas kiekis viršija 13 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytą kiekį, taikant 13 straipsnio 2 dalį, ir
- e) nugriebto pieno miltelių, kurių pasiūlytas kiekis viršija 13 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytą kiekį, taikant 13 straipsnio 2 dalį.

Ypatingomis aplinkybėmis, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali apriboti konkurso tvarką arba, remdamasi registruotomis vidutinėmis rinkos kainomis, kiekvienai valstybei narei arba valstybės narės regionui nustatyti intervencines kainas ir intervencinius kiekius.

3. Pagal 2 dalį konkurso tvarka nustatyta didžiausia supirkimo kaina nėra didesnė:

- a) grūdų ir žaliavinių ryžių – nei atitinkamos referencinės kainos;
- b) galvijienos – nei vidutinė rinkos kaina, užregistruota valstybėje narėje arba valstybės narės regione, kuri padidinama suma, kurią remdamasi objektyviais kriterijais įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, turi nustatyti Komisija;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) sviesto – nei 90 % referencinės kainos;
 - d) nugriebto pieno miltelių – nei referencinė kaina.
4. 1–3 dalyse nurodytos intervencinės kainos:
- a) grūdų – neturi įtakos kainų didinimui ar mažinimui dėl su kokybe susijusių priežasčių ir
 - b) žaliavinių ryžių – atitinkamai didinamos ar mažinamos, jei mokėjimo agentūrai pasiūlytų produktų kokybė skiriasi nuo IV priedo A punkte apibrėžtos standartinės kokybės. Be to, siekdama užtikrinti, kad gamyba būtų orientuojama į tam tikrų rūšių produktus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, intervencinę kainą gali padidinti ir sumažinti.

IV poskirsnis

Taikant intervenciją supirktų produktų realizavimas

15 straipsnis

Bendrieji principai

Taikant valstybės intervenciją supirkti produktai realizuojami taip, kad būtų išvengta rinkos sutrikimo, būtų užtikrintos vienodos galimybės įsigyti prekių ir lygios pirkėjų teisės ir būtų laikomasi susitarimais, sudarytais pagal Sutarties 218 straipsnį, nustatytų išipareigojimų.

16 straipsnis

Cukraus realizavimas

Taikant valstybės intervenciją supirktą cukrų mokėjimo agentūros gali parduoti tik už kainą, kuri yra didesnė už referencinę kainą, nustatytą prekybos metams, kuriais atliekamas pardavimas.

Tačiau Komisija, norėdama pasinaudoti konkrečiomis galimybėmis netrikdant rinkos realizuoti intervencines atsargas, deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti, kad mokėjimo agentūros:

- a) gali parduoti cukrų už kainą, kuri yra lygi pirmoje pastraipoje nurodytai referencinei kainai arba už ją mažesnę, jei cukrus yra skirtas:
 - i) naudoti pašarams arba
 - ii) eksportuoti toliau jo neperdirbant arba perdirbus į Sutarties I priede išvardytus produktus arba šio reglamento XVII priedo III dalyje išvardytas prekes arba
 - iii) pramoninėms reikmėms, nurodytoms 55 straipsnyje;
- b) turi suteikti galimybę atitinkamos valstybės narės pripažintoms labdaros organizacijoms arba, jeigu valstybė narė nėra pripažinusi nei vienos tokios organizacijos, Komisijos pripažintoms labdaros organizacijoms įsigyti mokėjimo agentūrų turimą neperdirbtą cukrų, skirtą žmonėms vartoti Sąjungos vidaus rinkoje, mažesne nei taikoma referencinė kaina arba nemokamai, kurį jos paskirstytų vykdydamos atskiras skubios pagalbos operacijas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

V poskirsnis

Paskirstymas labiausiai nepasiturintiems Sąjungos asmenims

17 straipsnis

Maisto paskirstymo labiausiai nepasiturintiems Sąjungos asmenims schema

1. Nustatoma schema, pagal kurią valstybių narių paskirtos organizacijos galėtų maisto produktus paskirstyti labiausiai nepasiturintiems Sąjungos asmenims. Tuo tikslu produktai tiekiami iš intervencinių atsargų arba, jei neturima pagal maisto paskirstymo schemą tinkamų tiekti intervencinių atsargų, maisto produktai perkami rinkoje.

Taikant pirmoje pastraipoje numatyta schemą labiausiai nepasiturinčiais asmenimis laikomi fiziniai asmenys, t. y. pavieniai asmenys, šeimos arba tokių asmenų grupės, kurie pagal nacionalinių kompetentingų institucijų patvirtintus atitikties kriterijus registruojami ar pripažįstami kaip socialiai ir finansiškai remtini, arba tokiais laikomi remiantis paskirtų organizacijų taikomais ir minėtų kompetentingų institucijų patvirtintais kriterijais.

2. Valstybės narės, kurios pageidauja dalyvauti 1 dalyje numatytoje schemoje, Komisijai pateikia maisto paskirstymo programas, kuriose:

- a) išsamiai aptariamais pagrindiniais programų ypatumais ir tikslais,
- b) nurodomos paskirtos organizacijos,
- c) nurodomas paraiškose prašomas maisto produktų, kuriuos ketinama paskirstyti per trejų metų laikotarpį, kiekis ir kita susijusi informacija.

Valstybės narės maisto produktus renka vadovaudamosi objektyviais kriterijais, įskaitant maistinę vertę ir tinkamumą paskirstyti. Todėl valstybės narės pirmenybę gali teikti ES kilmės produktams.

3. Remdamasi valstybių narių pagal 2 dalies pirmą pastraipą praneštais prašomais kiekiais ir kita svarbia laikoma informacija, Komisija priima trejų metų planus.

Kiekviename trejų metų plane nurodomi Sąjungos kiekvienai valstybei narei skiriami metiniai finansiniai asignavimai ir mažiausi valstybių narių metiniai finansiniai įnašai. Antriesiems ir tretiesiems programos metams nurodomi orientaciniai asignavimai.

Schemoje dalyvaujančios valstybės narės kiekvienais metais patvirtina 2 dalies pirmos pastraipos c punkte nurodytas paraiškas. Atsižvelgdama į šiuos patvirtinimus ir biudžete numatytus asignavimus, Komisija kiekvienais tolesniais metais priima galutinį sprendimą dėl lėšų skyrimo.

Jei trejų metų plane nurodytų produktų intervencinių atsargų nėra toje valstybėje narėje, kurioje jie yra reikalingi, tame plane numatoma galimybė tokius produktus paimti iš valstybių narių, kurios turi tokių produktų intervencinių atsargų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Trejų metų planas gali būti peržiūrimas atsižvelgiant į visus susijusius pokyčius, kurie daro poveikį jo įgyvendinimui.

4. 1 dalyje nurodytos valstybių narių paskirtos organizacijos negali būti komercinės įmonės.

Minėtoms organizacijoms maisto produktai perduodami nemokamai.

Maisto produktai labiausiai nepasiturintiems asmenims skirstomi:

- a) nemokamai arba
- b) už kainą, kuri jokių būdu negali viršyti tokio kainų lygio, kuris grindžiamas paskirtų organizacijų vykdančią veiklą patirtomis išlaidomis, išskyrus išlaidas, kurioms gali būti taikomi 7 dalies antros pastraipos a ir b punktai.

5. Schemoje dalyvaujančios valstybės narės:

- a) pateikia Komisijai metinę schemos įgyvendinimo ataskaitą;
- b) laiku informuoja Komisiją apie pokyčius, kurie daro poveikį maisto paskirstymo programų įgyvendinimui.

6. Sąjunga prisideda prie įgyvendinant schemą patirtų reikalavimus atitinkančių išlaidų finansavimo. Šio bendrojo finansavimo suma:

- a) kiekvienais biudžetiniais metais neviršija bendros 500 mln. EUR sumos ir
- b) neviršija 75 % reikalavimus atitinkančių išlaidų arba Komisijos sprendimo 2006/596/EB ⁽¹⁾ I priede išvardytų valstybių narių, kurios atitinka reikalavimus 2007–2013 m. finansavimui iš Sanglaudos fondo gauti, 90 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

7. Įgyvendinant schemą patirtos reikalavimus atitinkančios išlaidos:

- a) iš intervencinių atsargų paimtų produktų kaina,
- b) rinkoje nupirktų maisto produktų kaina ir
- c) prireikus, produktų iš intervencinių atsargų pervežimo į kitas valstybes nares kaina.

Nacionalinės kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į finansinius išteklius, skirtus trejų metų planui įgyvendinti kiekvienoje valstybėje narėje, reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis gali laikyti:

- a) maisto produktų gabenimo į paskirtų organizacijų sandėlius išlaidas,

⁽¹⁾ OL L 243, 2006 9 6, p. 47.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) toliau nurodytas paskirtų organizacijų patirtas išlaidas, jei jos tiesiogiai susijusios su plano įgyvendinimu:

i) administracines išlaidas,

ii) gabenimo iš paskirtų organizacijų sandėlių į galutinio paskirstymo punktus išlaidas ir

iii) sandėliavimo išlaidas.

8. Valstybės narės vykdo administracines ir fizines patikras siekdamos užtikrinti, kad planas būtų įgyvendinamas pagal taikomas taisykles, ir nustato pažeidimų atvejais taikytinas nuobaudas.

9. Ant maisto, skirstomo pagal planus, pakuočių ir paskirstymo punktuose pateikiama aiški nuoroda „Europos Sąjungos pagalba“ ir Europos Sąjungos herbas.

10. Įgyvendinant Sąjungos schemą nepažeidžiamos jokios nacionalinės schemos, pagal kurias maisto produktai, vadovaujantis Sąjungos teise, skirstomi labiausiai nepasiturintiems asmenims.

18 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdamas užtikrinti, kad 17 straipsnyje numatyta schemai įgyvendinti skirtas biudžetas būtų naudojamas veiksmingai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato metodą, pagal kurį apskaičiuojami visi skiriami ištekliai, įskaitant intervencinius produktus ir finansines priemones maisto produktams rinkoje įsigyti, kurie paskirstomi valstybėms narėms. Be to, ji nustato apskaitinę produktų, paimtų iš intervencinių atsargų, vertę ir metodą, kuris atlikus trejų metų plano peržiūrą būtų taikomas perskirstant išteklius tarp valstybių narių.

2. Siekdamas užtikrinti, kad 17 straipsnyje numatyta schemai įgyvendinti skirtas biudžetas būtų naudojamas efektyviai ir veiksmingai ir būtų apsaugotos ūkio subjektų teisės ir pareigos, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima nuostatas, pagal kurias visą su maisto paskirstymo programų įgyvendinimu susijusią veiklą vykdytų konkurse dalyvaujantys ūkio subjektai, nuostatas dėl konkurso dalyvių mokėtino užsto ir nuostatas dėl valstybių narių taikytinų sankcijų, išmokų sumažinimo ir jų panaikinimo, visų pirma, jei nesilaikoma produktų paėmimo iš intervencinių atsargų terminų ir nustatomi dideli trejų metų plano įgyvendinimo pažeidimai arba trūkumai.

19 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima nuostatas dėl vienodo trejų metų plano ir 17 straipsnyje nurodytų nacionalinių maisto paskirstymo programų įgyvendinimo. Minėtais aktais nustatoma:

a) išsamios trejų metų planų priėmimo ir peržiūros taisyklės ir tvarka, įskaitant taikomus galutinius terminus;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) trejų metų planų priėmimo ir jų peržiūros, taip pat 17 straipsnio 3 dalies trečioje pastraipoje nurodyto galutinio lėšų skyrimo tvarka;
- c) nuostatos dėl trejų metų planų papildomų aspektų, maisto produktų tiekimo taisyklės ir intervencinių produktų paėmimo ir valstybių narių keitimosi jais tvarka ir laiko terminai;
- d) nuostatos dėl metinių įgyvendinimo ataskaitų ir nacionalinių maisto paskirstymo programų formos;
- e) išsamios 17 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje numatytų išlaidų padengimo, įskaitant finansines ribas ir terminus, taisyklės;
- f) vienodos konkursų sąlygos, įskaitant maisto produktams ir jų tiekimui taikomas sąlygas;
- g) nuostatos dėl administracinių ir fizinių patikrų, kurias turi vykdyti valstybės narės;
- h) vienodos nuostatos dėl mokėjimų tvarkos ir galutinių terminų, taip pat išmokų sumažinimo reikalavimų nesilaikymo atvejais, atskaitomybės nuostatos ir valstybių narių keitimosi produktais tvarka, įskaitant užduočių, kurias turi atlikti susijusios nacionalinės intervencinės įstaigos, aprašymą;
- i) vienodos 17 straipsnio 9 dalies įgyvendinimo sąlygos.

III skirsnis

Privatus sandėliavimas

I poskirsnis

Privaloma pagalba

20 straipsnis

Pagalbos skyrimo reikalavimus atitinkantys produktai

Pagalba skiriama už privatų šių produktų sandėliavimą, jeigu jie atitinka šiame skirsnyje nustatytas sąlygas ir kitus reikalavimus bei sąlygas, kuriuos pagal 31 ir 32 straipsnius deleguotaisiais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais turi nustatyti Komisija:

- i) nesūdyto sviesto, kuris pagamintas patvirtintoje Sąjungos įmonėje iš grietinėlės arba pieno ir kurio pieno riebumas ne mažesnis kaip 82 % masės, sausosios neriebalinės pieno medžiagos kiekis ne didesnis kaip 2 % masės, o drėgmė ne didesnė kaip 16 % masės,
- ii) sūdyto sviesto, kuris pagamintas patvirtintoje Sąjungos įmonėje iš grietinėlės arba pieno ir kurio pieno riebumas ne mažesnis kaip 80 % masės, sausosios neriebalinės pieno medžiagos kiekis ne didesnis kaip 2 % masės, drėgmė ne didesnė kaip 16 % masės, o druskos kiekis ne didesnis kaip 2 % masės.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

21 straipsnis

Už sviestą skiriamos pagalbos sąlygos ir dydis

~~Pagalbos, skiriamos už sviestą, nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį. Pagalbos už privatų sviesto sandėliavimą dydį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į sandėliavimo išlaidas ir tikėtinas šviežio sviesto ir sviesto iš atsargų kainų tendencijas.~~

Jei išvežant iš sandėlių rinkoje atsiranda padėjimo į sandėlius metu nenumatomų neigiamų pokyčių, Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, gali padidinti pagalbos sumą. [8 pakeit.]

II poskirsnis

Neprivaloma pagalba

22 straipsnis

Pagalbos skyrimo reikalavimus atitinkantys produktai

1. Pagalba gali būti skiriama už privatų šių produktų sandėliavimą, jeigu jie atitinka šiame skirsnyje nustatytas sąlygas ir kitus reikalavimus bei sąlygas, kuriuos pagal 31 ir 32 straipsnius deleguotaisiais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais turi nustatyti Komisija:

a) baltojo cukraus;

b) alyvuogių aliejaus;

c) šviežios arba atšaldytos suaugusių galvijų mėsos skerdenų, skerdenų pusių, kompensuotų ketvirčių, priekinių ar užpakalinių ketvirčių pavidalu, klasifikuojamų pagal Sąjungos suaugusių galvijų skerdenų klasifikavimo skalę, nurodytą 34 straipsnio 1 dalies a punkte;

d) kiaulienos;

e) avienos ir ožkienos.

Siekdama atsižvelgti į suaugusių galvijų mėsos ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali iš dalies keisti pirmos pastraipos c punkte nurodytų produktų sąrašą, jeigu tai yra būtina dėl rinkoje susidariusios padėties.

2. Pirmoje dalyje numatytą pagalbą už privatų sandėliavimą Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato iš anksto arba konkurso tvarka.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

23 straipsnis

Pagalbos už baltąjį cukrų skyrimo sąlygos

1. Komisija, atsižvelgdama į padėtį rinkoje, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti, kad įmonėms, kurioms yra paskirta cukraus kvota, gali būti suteikta pagalba už privatų baltojo cukraus sandėliavimą, jeigu užregistruota vidutinė baltojo cukraus kaina Sąjungoje yra mažesnė už referencinę kainą tipiniu laikotarpiu ir tikėtina, kad ji tokia liks.
2. Cukrui, sandėliuojamam pagal 1 dalį, prekybos metais negali būti taikomos jokios kitos sandėliavimo priemonės, numatytos 45 arba 56 straipsniuose.

24 straipsnis

Pagalbos už alyvuogių aliejų skyrimo sąlygos

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti leisti valstybėms narėms sudaryti sutartis su jų patvirtintais subjektais, kurie suteikia pakankamai garantijų dėl jų prekiaujamo alyvuogių aliejaus saugojimo, jeigu tam tikruose Sąjungos regionuose atsiranda rimtų rinkos sutrikimų, *inter alia*, jeigu tipiniu laikotarpiu užregistruota vidutinė rinkos kaina yra mažesnė nei:

- a) 1 779 EUR už toną ypač gryno alyvuogių aliejaus arba
- b) 1 710 EUR už toną gryno alyvuogių aliejaus arba
- c) 1 524 EUR už toną paprastojo alyvuogių aliejaus (*lampante*), kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis yra 2 g/100 g, šią sumą už kiekvieną papildomą rūgštingumo laipsnį mažinant 36,70 EUR už toną.

25 straipsnis

Pagalbos už galvijienos sektoriaus produktus skyrimo sąlygos

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti skirti pagalbą už sandėliavimą, jeigu vidutinė kaina Sąjungos rinkoje, užregistruota remiantis Sąjungos suaugusių galvijų skerdenų klasifikavimo skale, nurodyta 34 straipsnio 1 dalies a punkte, yra mažesnė nei 103 % referencinės kainos ir tikėtina, kad ji tokia liks.

26 straipsnis

Pagalbos už kiaulieną skyrimo sąlygos

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti skirti pagalbą už kiaulių skerdenų sandėliavimą, jeigu vidutinė kaina Sąjungos rinkoje, nustatyta pagal kainas, užregistruotas kiekvienoje valstybėje narėje Sąjungos tipinėse rinkose, pritaikius koeficientus, rodančius santykinį kiaulių bandos dydį kiekvienoje valstybėje narėje, yra mažesnė nei 103 % referencinės kainos, ir tikėtina, kad ji tokia liks.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

27 straipsnis

Pagalbos už avieną ir ožkieną skyrimo sąlygos

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti skirti pagalbą už avienos ir ožkienos sandėliavimą, jeigu avienos ir ožkienos rinkose susiklosto itin sunki padėtis vienoje ar keliose iš šių kainų teritorijų:

- a) Didžiojoje Britanijoje;
- b) Šiaurės Airijoje;
- c) bet kurioje atskiroje valstybėje narėje, išskyrus Jungtinę Karalystę.

IV skirsnis

Bendrosios valstybės intervencijos ir privataus sandėliavimo nuostatos

I poskirsnis

Bendrosios nuostatos

28 straipsnis

Su sandėliavimu susijusios taisyklės

1. Mokėjimo agentūros negali sandėliuoti savo supirktų produktų už valstybės narės, kurios jurisdikcijai jos priklauso, teritorijos ribų, nebent Komisija pagal 32 straipsnį įgyvendinimo aktais joms būtų suteikusi išankstinį leidimą.

Šiame straipsnyje Belgijos ir Liuksemburgo teritorijos laikomos viena valstybe nare.

2. Leidimas suteikiamas, jeigu sandėliavimas yra tikrai būtinas, atsižvelgiant į šiuos veiksnius:

- a) produktų sandėliavimo galimybes ir reikalavimus valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso mokėjimo agentūra, ir kitose valstybėse narėse;
- b) bet kokias papildomas sandėliavimo išlaidas valstybėje narėje, kurios jurisdikcijai priklauso mokėjimo agentūra, ir vežimo išlaidas.

3. Leidimas produktus sandėliuoti trečiojoje valstybėje suteikiamas tik tuomet, jei remiantis 2 dalyje išdėstytais kriterijais produktų sandėliavimas kitoje valstybėje narėje keltų didelių sunkumų.

4. 2 dalies a punkte nurodyta informacija rengiama pasikonsultavus su visomis valstybėmis narėmis.

5. Muitai ir kitos pagal bendrąją žemės ūkio politiką skirtinos ar renkamos sumos netaikomi produktams:

- a) vežamiems gavus leidimą pagal 1, 2 ir 3 dalis, arba

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) vienos mokėjimo agentūros parduodamiems kitai.

6. Mokėjimo agentūra, veikianti pagal 1, 2 ir 3 dalis, lieka atsakinga už produktus, sandėliuojamus už valstybės narės, kurios jurisdikcijai ji priklauso, teritorijos ribų.

7. Jei produktai, mokėjimo agentūros saugomi už valstybės narės, kurios jurisdikcijai ji priklauso, teritorijos ribų, nėra grąžinami į tą valstybę narę, jie realizuojami tokiais kainomis ir sąlygomis, kurios yra nustatytos ar turi būti nustatytos sandėliavimo vietai.

29 straipsnis

Konkurso tvarkos taisyklės

Konkurso tvarka visiems suinteresuotiesiems asmenims užtikrinamos lygios teisės dalyvauti konkurse.

Atrenkant konkursui pateiktas paraiškas, pirmenybė teikiama toms, kurios yra naudingiausios Sąjungai. Tačiau įsipareigojimo sudaryti sutartį nėra.

30 straipsnis

Intervenciniai grūdų ir ryžių centrai

1. Siekdamą atsižvelgti į Sąjungos grūdų ir ryžių sektorių sandėliavimo patalpų įvairovę ir užtikrinti, kad ūkio subjektai galėtų tinkamai pasinaudoti valstybės intervencija, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato intervenciniams centrams taikomus reikalavimus ir taikant valstybės intervenciją supirktinų produktų sandėliavimo vietas, įskaitant mažiausią sandėliavimo vietų sandėliavimo pajėgumą ir techninius perimtų produktų geros būklės palaikymo ir jų realizavimo pasibaigus sandėliavimo laikotarpiui reikalavimus.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, paskiria grūdų ir ryžių sektorių intervencinius centrus, atsižvelgdama į šiuos veiksniai:

a) padėti intervenciniuose centruose atitinkamų produktų perteklių turinčiose vietovėse;

b) į tai, ar yra pakankamai patalpų ir techninių įrenginių;

c) ar jų padėtis yra palanki transporto priemonių atžvilgiu.

Gali būti nustatyti kiekvienos rūšies grūdų intervenciniai centrai.

31 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdamą atsižvelgti į skirtingų sektorių ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti reikalavimus ir sąlygas, kurie kartu su šiame reglamente nustatytais reikalavimais turi būti taikomi produktams, kurie turi būti supirkti taikant valstybės intervenciją, kaip nurodyta 10 straipsnyje, ir sandėliuojami pagal pagalbos už privatų sandėliavimą skyrimo sistemą. Šiais reikalavimais ir sąlygomis siekiama užtikrinti supirktų ir sandėliuojamų produktų atitiktį pagalbos skyrimo reikalavimams ir kokybę, atsižvelgiant į kokybės grupes, kokybės klases, kategorijas, kiekius, pakuotes, įskaitant jų ženklinimą, didžiausią amžių, konservavimą, produktų, kuriems taikoma intervencinė kaina ir pagalba, gamybos etapą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Siekdama atsižvelgti į grūdų ir žaliavinių ryžių sektorių ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali dėl su kokybe susijusių priežasčių nustatyti didesnes arba mažesnes supirkimo ir pardavimo kainas, kaip nurodyta 14 straipsnio 4 dalyje.

3. Siekdama atsižvelgti į galvijienos sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuostatas, pagal kurias mokėjimo agentūros perėmusios jautieną ir prieš paruošdamos ją sandėliuoti privalėtų iškaulinti.

4. Siekdama atsižvelgti į įvairias intervencinių atsargų sandėliavimo Sąjungoje aplinkybes ir užtikrinti, kad ūkio subjektai galėtų tinkamai pasinaudoti valstybės intervencija, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato:

a) reikalavimus, kurie turi būti taikomi produktų, išskyrus grūdus ir ryžius, supirktų taikant valstybės intervenciją, intervencinio sandėliavimo vietoms, įskaitant mažiausią sandėliavimo vietų sandėliavimo pajėgumą ir techninius perimtų produktų geros būklės palaikymo ir jų realizavimo pasibaigus sandėliavimo laikotarpiui reikalavimus;

b) nuostatas, susijusias su valstybėse narėse likusių mažų sandėliuojamų kiekių pardavimu, kurį pavedama vykdyti pačioms valstybėms narėms taikant tą pačią tvarką, kokią taiko Sąjunga, ir nuostatas, pagal kurias leidžiama tiesiogiai parduoti tuos produktų kiekius, kurie nebegali būti perpakuoti arba kurių būklė yra pablogėjusi.

5. Siekdama užtikrinti pageidaujamą privataus sandėliavimo poveikį rinkai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**:

a) priima nuostatas dėl teiktinos pagalbos sumažinimo;

b) gali nustatyti su išankstinės išmokos teikimu susijusias sąlygas ir reikalavimus, kurie turi būti vykdomi.

6. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemones. Taikant minėtas priemones susijusiems ūkio subjektams, atsižvelgiant į nustatytus sukčiavimo ir pažeidimų atvejus, be kita ko, gali būti neleidžiama pasinaudoti valstybės intervencijos arba privataus sandėliavimo pagalbos priemonėmis.

7. Siekdama apsaugoti ūkio subjektų, besinaudojančių valstybės intervencijos arba privataus sandėliavimo priemonėmis, teises ir pareigas, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti būtinas nuostatas, susijusias su:

a) konkurso tvarkos, kuria užtikrinamos vienodos galimybės įsigyti prekių ir lygios ūkio subjektų teisės, taikymu;

b) ūkio subjektų įsisteigimu ir jų registravimu PVM mokėtojais;

c) užstato, kuriuo užtikrinamas ūkio subjektų pareigų vykdymas, pateikimu;

d) viso arba dalies užstato negrąžinimu įpareigojimų nesilaikymo atveju.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

8. Siekdama atsižvelgti į techninį produktų tobulinimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali pritaikyti IV priedo B dalyje nustatyto cukraus standartinę kokybę.

32 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima nuostatas, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad šis skyrius visoje Sąjungoje būtų taikomas vienodai. Tos taisyklės visų pirma gali būti susijusios su:

- a) bandymais ir metodais, kuriuos taikant būtų nustatyta, ar produktai atitinka reikalavimus;
- b) tipinio laikotarpio, per kurį 12 straipsnio 1 dalies c punkto ir 12 straipsnio 2 dalies taikymo tikslais būtų registruojamos galvijienos rinkos kainos, nustatymu;
- c) tvarka ir sąlygomis, susijusiomis su taikant valstybės intervenciją superkamų produktų pristatymu, pasiūlymo teikėjui tenkančiomis transporto išlaidomis, mokėjimo agentūrų vykdomu produktų perėmimu ir mokėjimu;
- d) skirtingais su iškaulinėjimo procesu susijusiais veiksmais;
- e) leidimu sandėliuoti už valstybės narės, kurioje produktai superkami ir sandėliuojami, teritorijos ribų, kaip nurodyta 28 straipsnyje;
- f) taikant valstybės intervenciją supirktų produktų pardavimo arba realizavimo sąlygomis, visų pirma, jei taikoma, susijusiomis su pardavimo kainomis, išvežimu iš sandėlių, tolesniu iš intervencinių atsargų paimtų produktų naudojimu arba paskirtimi;
- g) pagalbos, skiriamos už 20 straipsnyje nurodytus produktus, nustatymu;
- h) tipinio laikotarpio, per kurį atitinkamai 23 ir 24 straipsnių taikymo tikslais būtų registruojamos cukraus ir alyvuogių aliejaus rinkos kainos, nustatymu;
- i) 26 straipsnyje nurodytos kiaulienos tipinių rinkų sąrašo patvirtinimu;
- j) valstybės narės kompetentingos institucijos ir pareiškėjo sutarčių sudarymu ir turiniu;
- k) produktų atidavimu į privačius sandėlius, laikymu juose ir išvežimu iš jų;
- l) privataus sandėliavimo laikotarpio trukme ir sąlygomis, pagal kurias tokie sutartyse nustatyti laikotarpiai gali būti sutrumpinti arba pratęsti;
- m) sąlygomis, pagal kurias gali būti nuspręsta, kad produktai, kuriems taikomos privataus sandėliavimo sutartys, gali būti pakartotinai parduodami arba kitaip realizuojami;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- n) taisyklėmis, susijusiomis su tvarka, kuri turi būti taikoma superkant už nustatytą kainą arba skiriant pagalbą už privatų sandėliavimą už nustatytą kainą;
- o) konkurso tvarkos valstybės intervencijai ir privačiam sandėliavimui taikymu, visų pirma susijusios su:
 - i) pasiūlymų arba paraiškų teikimu ir, jei taikoma, mažiausiu paraiškoje arba pasiūlyme nurodytinu kiekiu,
 - ii) pateiktino užstato dydžiu,
 - iii) pranešimo apie pasiūlymus ir paraiškas teikimu Komisijai;
- p) valstybių narių pranešimų apie tam tikrų produktų kainas teikimo taisyklėmis;
- q) nuostatomis dėl patikrų, kurias turi atlikti valstybės narės;
- r) valstybių narių Komisijai teiktina informacija.

33 straipsnis

Igyvendinimo aktai, priimami ~~nepadedant 323 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui~~, **netaikant 323 straipsnio**

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, **netaikydama 323 straipsnio**, priima įgyvendinimo aktus, siekiant:

- a) atsižvelgti į didžiausius kiekius ir laikytis kiekybinių apribojimų, nustatytų 13 straipsnio 1 dalyje ir 14 straipsnio 1 dalies a punkte;
- b) paprastųjų kviečių atveju pradėti taikyti 14 straipsnio 2 dalyje minimą konkurso tvarką.

II poskirsnis**Specialiosios skerdenų klasifikavimo nuostatos****34 straipsnis****Sąjungos skalės ir patikros**

- 1. Sąjungos skerdenų klasifikavimo skalės pagal V priede nustatytas taisykles taikomos šiuose sektoriuose:
 - a) galvijienos – suaugusių galvijų skerdenoms;
 - b) kiaulienos – kiaulių, išskyrus veisimui naudotas kiaules, skerdenoms.

Avienos ir ožkienos sektoriuje valstybės narės gali taikyti Sąjungos avių skerdenų klasifikavimo skalę pagal V priedo C punkte nustatytas taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Sąjungos tikrinimų komitetas, sudarytas iš Komisijos ekspertų ir valstybių narių paskirtų ekspertų, Sąjungos vardu vykdo patikras vietoje, susijusias su suaugusių galvijų ir avių skerdenų klasifikavimu. Šis komitetas praneša Komisijai ir valstybėms narėms apie atliktas patikras.

Sąjunga padengia atliktų patikrų išlaidas.

35 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama atsižvelgti į technikos raidą ir sektorių poreikius, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali pritaikyti ir atnaujinti V priede pateiktas apibrėžtis ir nuostatas, susijusias su suaugusių galvijų, kiaulių ir avių skerdenų klasifikavimu, nustatymu ir pateikimu.

2. Siekdama standartizuoti skirtingų produktų pateikimą ir taip padidinti rinkos skaidrumą, pagerinti kainų registravimą ir rinkos intervencinių priemonių – valstybės intervencijos ir privataus sandėliavimo – taikymą, jei taikoma, galvijienos, kiaulienos ir avienos sektoriuose, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) priimti nuostatas, susijusias su skerdenų klasifikavimu, rūšiavimu (be kita ko, naudojant automatizuotus rūšiavimo metodus), identifikavimu, svėrimu ir žymėjimu;
- b) priimti nukrypti leidžiančias nuostatas ir papildomas atitinkamiems produktams taikomas nuostatas, įskaitant nuostatas dėl raumeningumo ir riebumo klasių jautienos sektoriuje ir kitas nuostatas dėl mėsos svorio ir spalvos, taip pat riebumo avienos sektoriuje;
- c) nustatyti vidutinių Sąjungos kainų apskaičiavimo taisykles ir įpareigoti ūkio subjektus teikti informaciją apie jaučių, kiaulių ir avių skardenas, ~~visų pirma~~ susijusių su šių skerdenų rinkos ir tipinėmis kainomis;
- d) intervencijos ir privataus sandėliavimo tikslais nustatyti kitas taisykles, kurios ~~visų pirma~~ gali būti susijusios su:
 - i) priemonėmis, kurių turi imtis skerdyklos, kaip numatyta V priedo A.III punkte;
 - ii) bet kokiomis nukrypti leidžiančiomis nuostatomis, kurios gali būti taikomos to prašančioms valstybėms narėms dėl skerdyklų, kuriose skerdiama nedaug galvijų;
- e) nustatyti lengvų ėriukų skerdenoms taikomus kriterijus;
- f) periodiškai persvarstyti svertinius koeficientus.

3. Siekdama atsižvelgti į Sąjungos ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) leisti valstybėms narėms kiekvieną V priedo A.III punkte numatytų suaugusių galvijų skerdenų raumeningumo ir riebumo klasę suskirstyti į ne daugiau kaip tris poklasius;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) rinkos kainų nustatymo tikslais numatyti kitą nei V priedo A.IV punkte nustatytas skerdenų ir skerdenų pusių pateikimo būdą;
 - c) leisti valstybėms narėms netaikyti kiaulių skerdenų klasifikavimo skalės ir kartu su svorio ir apskaičiuoto raumeningumo kriterijais taikyti vertinimo kriterijus;
 - d) priimti papildomas nuostatas ir reikalavimus ~~ir, be kita ko:~~
 - i) leisti valstybėms narėms numatyti kitus kiaulių skerdenų pateikimo būdus, jei tenkinama viena iš šių sąlygų:
 - pagal jų teritorijoje įprastą prekybos praktiką pateikimo būdas skiriasi nuo standartinio pateikimo būdo,
 - tai yra pateisinama techniniais reikalavimais,
 - skerdenos nulupamos vienodai;
 - ii) leisti valstybėms narėms avių skerdenas pateikti kitaip, jei nenaudojamas tipinis pateikimo būdas;
 - e) numatyti, kad valstybės narės taikytų administracines nuobaudas, kad būtų išvengta tokių pažeidimų kaip ~~visų pirma~~, spaudų ir etikečių klastojimas ir nesąžiningas naudojimas arba klasifikavimas, kuri atlieka licencijos neturintys darbuotojai.
4. Siekdama užtikrinti suaugusių galvijų, kiaulių ir avių skerdenų klasifikavimo tikslumą ir patikimumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, numato, kad klasifikavimą atliktų pakankamą kvalifikaciją turintys skerdenų vertintojai.
5. Siekdama užtikrinti klasifikavimo skalės patikimumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuostatas, susijusias su atliktinomis patikromis ir galimais netinkamo taikymo pasekmėmis.
6. Siekdama užtikrinti, kad Sąjungos tikrinimų komitetas įgyvendintų savo tikslus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti jo pareigas ir jo formavimo būdą.

36 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato šias išsamias taisykles, susijusias su:

- a) Sąjungos jaučių, kiaulių ir avių skerdenų klasifikavimo skalės taikymu, visų pirma taisykles, susijusias su:
 - i) klasifikavimo rezultatų pranešimu,
 - ii) patikromis vietoje, patikrų ataskaitomis ir tolesniais veiksmais,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- iii) patikromis vietoje, susijusiomis su suaugusių galvijų ir avių skerdenų klasifikavimu, kurias Sąjungos vardu atlieka Sąjungos tikrinimų komitetas;
- b) valstybių narių tikslios informacijos, ~~visų pirma~~ susijusios su jaučių, kiaulių ir avių skerdenų kainomis, pranešimu Komisijai;
- c) informacijos apie skerdyklas ir kitas įstaigas, kurios registruoja kainas, taip pat regionus, kurių jautienos sektoriaus kainos yra registruojamos, teikimu;
- d) patikromis vietoje, kurios susijusios su pranešimais apie suaugusių galvijų ir avių skerdenų kainas ir kurias Sąjungos vardu atlieka Sąjungos tikrinimų komitetas.

II SKYRIUS

Specialiosios intervencinės priemonės

I skirsnis

Išskirtinės rinkos rėmimo priemonės

37 straipsnis

Gyvūnų ligos

1. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti išskirtines paveiktos rinkos rėmimo priemones, siekdama atsižvelgti į Sąjungos vidaus prekybos ir prekybos su trečiosiomis valstybėmis apribojimus, kurie gali atsirasti dėl kovos su gyvūnų ligų plitimu priemonių taikymo.

Pirmoje pastraipoje nurodytos priemonės taikomos šiuose sektoriuose:

- a) galvijienos;
- b) pieno ir pieno produktų;
- c) kiaulienos;
- d) avienos ir ožkienos;
- e) kiaušinių;
- f) paukštienos.

2. 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų priemonių imamasi atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) prašymu.

Jų galima imtis tik tuo atveju, jei atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) ėmėsi gyvūnų sveikatos apsaugos ir veterinarijos priemonių, skirtų greitai likviduoti ligas, ir tik tokiu mastu ir per tokį laikotarpį, kurie yra būtini atitinkamai rinkai remti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

38 straipsnis

Vartotojų pasitikėjimo praradimas

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti išskirtines rinkos rėmimo priemones paukštienos ir kiaušinių sektoriuose, siekdama atsižvelgti į didelius rinkos sutrikimus, tiesiogiai susijusius su vartotojų pasitikėjimo praradimu dėl pavojaus visuomenės ar gyvūnų sveikatai.

Šių priemonių imamasi atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) prašymu.

39 straipsnis

Finansavimas

1. Sąjunga iš dalies finansuoja 37 ir 38 straipsniuose nurodytas išskirtines priemones, t. y. 50 % valstybių narių patirtų išlaidų.

Tačiau galvijienos, pieno ir pieno produktų, kiaulienos, avienos ir ožkienos sektoriuose, kovojant su snukio ir nagų liga, Sąjunga iš dalies finansuoja 60 % tokių išlaidų.

2. Jei gamintojai prisideda prie valstybių narių patirtų išlaidų, pastarosios užtikrina, kad nebūtų iškraipoma skirtingų valstybių narių gamintojų konkurencija.

II skirsnis

Grūdų ir ryžių sektoriuose taikytinos priemonės

40 straipsnis

Specialiosios rinkos priemonės grūdų sektoriuje

1. Siekdama veiksmingai ir efektyviai reaguoti į rinkos sutrikdymo pavojų, jeigu tai būtina dėl rinkoje susidariusios padėties, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, prireikus priimtais skubos tvarka, **kaip numatyta 322 straipsnyje**, gali imtis specialių intervencinių priemonių grūdų sektoriuje. Tokių intervencinių priemonių gali būti imamasi ~~pirmiausia~~, jeigu viename ar keliuose Sąjungos regionuose rinkos kainos, palyginti su intervencine kaina, sumažėja arba atsiranda grėsmė, kad jos gali sumažėti. **[9 pakeit.]**

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo straipsniu susijusias būtinas priemones. Šios priemonės visų pirma gali būti susijusios su valstybių narių taikoma tvarka, teikiamais pranešimais, taikomais techniniais kriterijais ir atliekamomis administracinėmis arba fizinėmis patikromis.

41 straipsnis

Specialiosios rinkos priemonės ryžių sektoriuje

1. Siekdama veiksmingai ir efektyviai reaguoti į rinkos sutrikdymo pavojų ryžių sektoriuje, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, prireikus priimtais skubos tvarka **pagal 322 straipsnį**, gali imtis specialių priemonių, kad:

a) tam tikruose Sąjungos regionuose būtų išvengta didelio masto valstybės intervencijos taikymo, kaip numatyta šios dalies I skyriaus II skirsnyje;

b) būtų kompensuotas dėl stichinių nelaimių susidaręs žaliavinių ryžių trūkumas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima su šiuo straipsniu susijusias būtinas priemones. Šios priemonės visų pirma gali būti susijusios su valstybių narių taikoma tvarka, teikiamais pranešimais, taikomais techniniais kriterijais ir atliekamomis administracinėmis arba fizinėmis patikromis.

III skirsnis

Priemonės cukraus sektoriuje

42 straipsnis

Minimali runkelių kaina

1. Nuo 2009–2010 prekybos metų minimali kvotinių runkelių kaina yra 26,29 EUR už toną.
2. 1 dalyje nurodyta minimali kaina taikoma IV priedo B dalyje apibrėžtos standartinės kokybės cukriniams runkeliams.
3. Reikalaujama, kad cukraus gamybos įmonės, perkančios kvotinius runkelius, kurie tinkami perdirbti į cukrų ir tam skirti, sumokėtų bent minimalią kainą, padidintą ar sumažintą atsižvelgiant į nukrypimus nuo standartinės kokybės.

Jei tikroji cukrinių runkelių kokybė skiriasi nuo standartinės kokybės, kaina koreguojama ją padidinant arba sumažinant, kaip nurodyta pirmoje pastraipoje, vadovaujantis Komisijos deleguotaisiais teisės aktais pagal 46 straipsnio a punktą nustatytais taisyklėmis.

4. Cukrinių runkelių, kurių kiekis atitinka pramoninio cukraus arba cukraus pertekliaus kiekį, kuriam taikomas 57 straipsnyje numatytas pertekliaus mokestis, supirkimo kainą atitinkama cukraus gamybos įmonė koreguoja taip, kad ji būtų bent jau lygi minimaliai kvotinių runkelių kainai.

43 straipsnis

Tarpšakiniai susitarimai

1. Tarpšakiniai prekybos susitarimai ir tiekimo sutartys turi atitikti 3 dalį ir pirkimo sąlygas, ~~visų pirma~~ runkelių pirkimą, tiekimą, perėmimą ir atsiskaitymą už juos reglamentuojančias sąlygas, kurias pagal 46 straipsnio b punktą deleguotaisiais teisės aktais nustato Komisija.
2. Cukrinių runkelių ir cukranendrių pirkimo sąlygos reglamentuojamos šias žaliavas auginančių Sąjungos augintojų ir Sąjungos cukraus gamybos įmonių sudarytais tarpšakiniais prekybos susitarimais.
3. Tiekimo sutartyse nurodoma, ar iš cukrinių runkelių pagamintas cukraus kiekis bus:
 - a) kvotinis cukrus arba
 - b) nekvotinis cukrus.
4. Kiekviena cukraus gamybos įmonė valstybei narei, kurioje ji gamina cukrų, pateikia šią informaciją:
 - a) 3 dalies a punkte nurodytų runkelių, dėl kurių jos prieš sėją sudarė tiekimo sutartis, kiekius ir cukraus kieki, kuriuo remiantis tos sutartys sudarytos;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) atitinkamą numatomą išėigą.

Valstybės narės gali reikalauti papildomos informacijos.

5. Cukraus gamybos įmonės, prieš sėją nesudariusios kvotinių runkelių tiekimo minimalia kaina sutarčių dėl runkelių kiekio, lygiaverčio iš jų pagamintam kvotiniam cukrui, kurio kvota kiekvienu konkrečiu atveju gali būti pakoreguota taikant prevencinio pašalinimo koeficientą, nustatytą pagal 45 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, turi mokėti bent minimalią kvotinių runkelių kainą už visus cukrinius runkelius, kuriuos jos perdirba į cukrų.

6. Atitinkamai valstybei narei pritarus, tarpšakiniuose prekybos susitarimuose gali būti nukrypstama nuo 3, 4 ir 5 dalių.

7. Jeigu nėra sudaryta tarpšakinių prekybos susitarimų, atitinkama valstybė narė pagal šį reglamentą imasi būtinų priemonių atitinkamų šalių interesams apginti.

44 straipsnis

Gamybos mokestis

1. 50 straipsnio 2 dalyje nurodytų cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo gamybos įmonių turimoms cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kvotoms taikomas gamybos mokestis.

2. Nustatomas 12,00 EUR už kvotinio cukraus ir kvotinio inulino sirupo toną gamybos mokestis. Izogliukozei nustatomas 50 % cukrui taikomo mokesčio dydžio gamybos mokestis.

3. Visą gamybos mokesčio, mokamo pagal 1 dalį, sumą valstybė narė surenka iš jos teritorijoje esančių įmonių pagal atitinkamais prekybos metais turimą kvotą.

Mokestį įmonės sumoka ne vėliau kaip iki atitinkamų prekybos metų vasario mėn. pabaigos.

4. Sąjungos cukraus ir inulino sirupo gamybos įmonės gali reikalauti, kad cukrinių runkelių ar cukranendrių augintojai arba cikorių tiekėjai padengtų iki 50 % atitinkamo gamybos mokesčio.

45 straipsnis

Cukraus pašalinimas iš rinkos

1. Siekdama išsaugoti struktūrinę rinkos pusiausvyrą išlaikant referencinei kainai artimą kainų lygį ir atsižvelgdama į Sąjungos išpareigojimus pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 218 straipsnį, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti atitinkamais prekybos metais pašalinti iš rinkos kvotinio cukraus ar izogliukozės kiekį, viršijantį pagal šio straipsnio 2 dalį apskaičiuotą ribą.

2. 1 dalyje nurodyta pašalinimo riba kiekvienai kvotą turinčiai įmonei apskaičiuojama padauginant jai skirtą kvotą iš koeficiento, kurį Komisija, atsižvelgdama į numatomas rinkos tendencijas, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti iki ankstesnių prekybos metų kovo 16 d.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Remdamasi naujausiais duomenimis apie rinkos tendencijas, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, iki atitinkamų prekybos metų spalio 31 d. gali nuspręsti pakoreguoti koeficientą arba, jeigu koeficientas pagal pirmą pastraipą nebuvo nustatytas, tokį koeficientą nustatyti.

3. Kiekviena įmonė, kuriai paskirta kvota, iki kitų prekybos metų pradžios savo sąskaita sandėliuoja pagal 2 dalį apskaičiuotą ribą viršijantį kvotinio cukraus kiekį. Prekybos metais pašalintas cukraus ar izogliukozės kiekis laikomas pirmuoju kiekiu, pagamintu pagal kitų prekybos metų kvotą.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, Komisija, atsižvelgdama į numatomas cukraus rinkos tendencijas, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti visą pašalintą cukraus ar izogliukozės kiekį arba jo dalį laikyti einamųjų ir (arba) kitų prekybos metų:

- a) cukraus ar izogliukozės pertekliumi, iš kurio gali būti gaminamas pramoninis cukrus ar pramoninė izogliukozė arba
- b) produkcija pagal laikiną kvotą, kurios dalis gali būti skirta eksportuoti laikantis Sąjungos išsipareigojimų pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 218 straipsnį.

4. Jeigu cukraus pasiūla Sąjungoje yra nepakankama, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti, kad iki pašalinimo laikotarpio pabaigos tam tikras pašalinto cukraus kiekis gali būti parduotas Sąjungos rinkoje.

5. Tais atvejais, kai pašalintas cukrus laikomas pirmuoju cukraus kiekiu, pagamintu kitais prekybos metais, cukrinių runkelių augintojams mokama minimali tų prekybos metų kaina.

Tais atvejais, kai pašalintas cukrus tampa pramoniniu cukrumi arba yra eksportuojamas pagal šio straipsnio 3 dalies a ir b punktus, 42 straipsnyje nustatyti reikalavimai dėl minimalios kainos netaikomi.

Tais atvejais, kai pašalintas cukrus Sąjungos rinkoje pagal 4 dalį parduodamas iki pašalinimo laikotarpio pabaigos, cukrinių runkelių augintojams mokama einamųjų prekybos metų minimali kaina.

46 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama atsižvelgti į cukraus sektoriaus ypatumus ir užtikrinti, kad būtų tinkamai atsižvelgta į visų šalių interesus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, pagal kurias būtų:

- a) koreguojamos kainos, kaip numatyta 42 straipsnio 3 dalyje;
- b) sudaromos tiekimo sutartys ir nustatomos pirkimo sąlygos, kaip nurodyta 43 straipsnio 1 dalyje;
- c) nustatomi kriterijai, kuriuos cukraus gamybos įmonės turi taikyti runkelių pardavėjams paskirstydamos runkelių kiekius, kuriems turi būti taikomos 43 straipsnio 4 dalyje nurodytos prieš sąją sudarytos tiekimo sutartys.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV skirsnis

Pasiūlos pritaikymas

47 straipsnis

Priemonės, skirtos palengvinti pasiūlos pritaikymą prie rinkos reikalavimų

Siekdama paskatinti prekybos ir bendros prekybos organizacijas imtis veiksmų, skirtų palengvinti pasiūlos pritaikymą prie rinkos reikalavimų, išskyrus veiksmus, susijusius su pašalinimu iš rinkos, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gyvų augalų, galvijienos, kiaulienos, avienos ir ožkienos, kiaušinių ir paukštienos sektoriuose gali imtis tokių priemonių:

- a) priemonių kokybei gerinti;
- b) priemonių, kuriomis skatinamas geresnis gamybos, perdirbimo ir prekybos organizavimas;
- c) priemonių, kuriomis būtų sudarytos palankesnės sąlygos registruoti rinkos kainų tendencijas;
- d) priemonių, skirtų padėti nustatyti trumpalaikes ir ilgalaikes prognozes remiantis taikomais gamybos būdais.

48 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti taisykles, susijusias su 47 straipsnyje nurodytų priemonių įgyvendinimo tvarka ir techninėmis sąlygomis.

III SKYRIUS

Gamybos ribojimo sistemos

I skirsnis

Bendrosios nuostatos

49 straipsnis

Kvotų sistemos ir gamybos pajėgumai

1. Kvotų sistema taikoma šioms produktams:

- a) pienui ir kitiems pieno produktams, apibrėžtiems 58 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose;
- b) cukrui, izogliukozei ir inulino sirupui.

2. Jei taikant šio straipsnio 1 dalyje nurodytas kvotų sistemas gamintojas viršija nustatytą kvotą ir nepanaudoja cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo pertekliaus kiekių, kaip numatyta 54 straipsnyje, už tokius kiekius mokamas pertekliaus mokestis laikantis II ir III skirsniuose nustatytų sąlygų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Vyno sektoriuje gamybos pajėgumų taisyklės, susijusios su neteisėtu sodinimu, pereinamojo laikotarpio sodinimo teisėmis ir vynmedžių išnaikinimo schema, taikomos pagal V skirsnio nuostatas.

II skirsnis

Cukrus

I poskirsnis

Kvotų skyrimas ir administravimas

50 straipsnis

Kvotų skyrimas

1. Cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos nacionaliniu ar regioniniu lygmeniu kvotos nustatytos VI priede.
2. Valstybės narės skiria kvotą kiekvienai jų teritorijoje įsisteigusiai ir pagal 51 straipsnį patvirtintai cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo gamybos įmonei.

Kiekvienai įmonei skiriama kvota yra lygi įmonei 2007–2008 prekybos metais skirtai kvotai pagal Reglamentą (EB) Nr. 318/2006.

3. Jeigu kvota skiriama cukraus gamybos įmonei, turinčiai daugiau nei vieną gamybos padalinį, valstybės narės patvirtina priemones, kurias jos laiko būtinomis, kad būtų tinkamai atsižvelgta į cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų interesus.

51 straipsnis

Patvirtintos įmonės

1. Gavusi prašymą, valstybė narė patvirtina cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo gamybos įmonę ar įmonę, perdirbančią šiuos produktus į produktą, įtrauktą į 55 straipsnio 2 dalyje nurodytą sąrašą, jeigu:
 - a) įmonė įrodo savo profesinius gamybos pajėgumus;
 - b) įmonė sutinka teikti informaciją ir sutinka, kad jai būtų taikoma šiame reglamente numatyta kontrolė;
 - c) įmonės patvirtinimo galiojimas nėra sustabdytas ar patvirtinimas nėra atšauktas.
2. Patvirtintos įmonės valstybei narei, kurios teritorijoje nuimamas runkelių ar cukranendrių derlius arba vyksta rafinavimas, teikia šią informaciją apie:
 - a) runkelių ar cukranendrių kiekį, dėl kurio sudaryta tiekimo sutartis, taip pat atitinkamą numatomą runkelių ar cukranendrių derlių ir cukraus išėgą iš hektaro;
 - b) duomenis apie pirminį ir galutinį cukrinių runkelių, cukranendrių ir žaliavinio cukraus tiekimą, cukraus gamybą ir cukraus atsargų ataskaitas;
 - c) parduotą baltojo cukraus kiekį ir atitinkamas kainas bei sąlygas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

52 straipsnis

Nacionalinių kvotų koregavimas

Valstybėms narėms priėmus sprendimus pagal 53 straipsnį, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, koreguoja VI priede nustatytas kvotas.

53 straipsnis

Nacionalinių kvotų perskirstymas ir kvotų sumažinimas

1. 2008–2009 prekybos metais ir vėliau valstybė narė cukraus ar izogliukozės kvotas, paskirtas jos teritorijoje įsisteigusiai įmonei, gali sumažinti ne daugiau kaip 10 %. Tai darydamos valstybės narės taiko objektyvius ir nediskriminuojančius kriterijus.
2. Valstybės narės pagal VII priede nustatytas taisykles ir atsižvelgdamos į kiekvienos suinteresuotosios šalies, visų pirma cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų, interesus, gali perduoti vienos įmonės kvotas kitai įmonei.
3. Pagal 1 ir 2 dalis sumažintus kiekius atitinkama valstybė narė paskirsto vienai ar daugiau jos teritorijoje esančių įmonių, jau turinčių kvotą ar jos neturinčių.

II poskirsnis

Kvotos perviršis

54 straipsnis

Taikymo sritis

Prekybos metais viršijus 50 straipsnyje nurodytą kvotą pagamintas cukrus, izogliukozė ar inulino sirupas gali būti:

- a) naudojami gaminant tam tikrus produktus, kaip nurodyta 55 straipsnyje;
- b) perkeliama į kitų prekybos metų kvotinę produkciją pagal 56 straipsnį;
- c) naudojami specialiai tiekimo į atokiausius regionus tvarkai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. ..., kuriuo nustatomos specialios žemės ūkio priemonės atokiausiems Sąjungos regionams ⁽¹⁾ arba
- d) eksportuojami neviršijant Komisijos įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustatytų kiekybinių apribojimų, laikantis pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytų susitarimų įsipareigojimų.

Kitam kiekiui taikomas 57 straipsnyje nurodytas pertekliaus mokestis.

⁽¹⁾ COM(2010)0498.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

55 straipsnis

Pramoninis cukrus

1. Pramoninis cukrus, pramoninė izogliukozė ar pramoninis inulino sirupas skiriami vienam iš 2 dalyje nurodytų produktų gaminti, jei:
 - a) jis pagamintas pagal tiekimo sutartį, kurią iki prekybos metų pabaigos sudarė gamintojas ir naudotojas, abu gavę patvirtinimą pagal 51 straipsnį, ir
 - b) jis pristatomas naudotojui ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų lapkričio 30 d.
2. Siekdama atsižvelgti į technikos raidą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali sudaryti produktų, kuriems gaminti gali būti naudojamas pramoninis cukrus, pramoninė izogliukozė ar pramoninis inulino sirupas, sąrašą.

Šis sąrašas ~~visų pirma~~ apima:

- a) bioetanolį, spiritą, romą, gyvas mieles ir sirupus, skirtus tepti bei perdirbti į „Rinse appelstroop“;
- b) tam tikrus pramoninius produktus, kurių sudėtyje nėra cukraus, bet kuriuos perdirbant naudojamas cukrus, izogliukozė arba inulino sirupas;
- c) tam tikrus chemijos arba farmacijos pramonės produktus, kurių sudėtyje yra cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo.

56 straipsnis

Cukraus pertekliaus perkėlimas į kitus metus

1. Kiekviena įmonė gali nuspręsti perkelti į kitus metus visą savo produkcijos perteklių ar jo dalį, viršijančią jos cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kvotą, kad ji būtų laikoma kitų prekybos metų produkcijos dalimi. Nepažeidžiant 3 dalies, tas sprendimas yra neatšaukiamas.
2. 1 dalyje nurodytą sprendimą priėmusios įmonės:
 - a) informuoja atitinkamą valstybę narę iki datos, kurią turi nustatyti ta valstybė narė:
 - apie į kitus metus perkeliamą cukranendrių cukraus kiekį – nuo einamųjų prekybos metų vasario 1 d. iki rugpjūčio 15 d.,
 - apie į kitus metus perkeliamą cukraus arba inulino sirupo kitą kiekį – nuo einamųjų prekybos metų vasario 1 d. iki rugpjūčio 15 d.;
 - b) įsipareigoja šį kiekį saugoti savo lėšomis iki einamųjų prekybos metų pabaigos.
3. Jeigu atitinkamais prekybos metais galutinė įmonės produkcija buvo mažesnė nei numatyta priimant sprendimą pagal 1 dalį, perkeliama kiekį ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų spalio 31 d. galima pakoreguoti atgaline data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

4. Į kitus metus perkeltas kiekis laikomas pirmuoju kiekiu, pagamintu pagal kitų prekybos metų kvotą.
5. Cukrui, sandėliuojamam pagal šį straipsnį, prekybos metais negali būti taikomos jokios kitos sandėliavimo priemonės, numatytos 23 arba 45 straipsniuose.

57 straipsnis

Pertekliaus mokestis

1. Pertekliaus mokestis imamas už:
 - a) cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo perteklių, pagamintą bet kuriais prekybos metais, išskyrus į kitus metus perkeltus kiekius, priskirtus kitų prekybos metų kvotinei produkcijai ir sandėliuojamus pagal 56 straipsnį, arba 54 straipsnio c ir d punktuose nurodytus kiekius;
 - b) pramoninio cukraus, pramoninės izogliukozės ir pramoninio inulino sirupo kiekį, dėl kurio iki datos, kurią įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, turi nustatyti Komisija, nepateikta jokių įrodymų, kad jis buvo perdirbtas į vieną iš 55 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų;
 - c) cukraus ir izogliukozės kiekį, kuris pašalintas iš rinkos pagal 45 straipsnį ir kurio atžvilgiu nėra įvykdyti 45 straipsnio 3 dalyje numatyti įpareigojimai.
2. Siekdama išvengti 1 dalyje nurodytų kiekių kaupimosi, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato pakankamai didelį pertekliaus mokestį.
3. 1 dalyje nurodytą pertekliaus mokestį valstybė narė renka iš jos teritorijoje esančių įmonių pagal 1 dalyje minėtos produkcijos kiekius, toms įmonėms nustatytus atitinkamais prekybos metais.

III skirsnis

Pienas

I poskirsnis

Bendrosios nuostatos

58 straipsnis

Apibrėžtys

1. Šiame skirsnyje:
 - a) pienas – iš vienos ar kelių karvių primelžta produkcija;
 - b) kiti pieno produktai – bet kuris pieno produktas, išskyrus pieną, visų pirma nugriebtas pienas, grietinėlė, sviestas, jogurtas ir sūris; prireikus jie perskaičiuojami į pieno ekvivalentus, taikant koeficientus, kuriuos įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, turi nustatyti Komisija;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) gamintojas– ūkininkas, turintis ūkį geografinėje valstybės narės teritorijoje ir gaminantis pieną bei juo prekiaujantis arba ketinantis tai daryti artimiausiu metu;
- d) ūkis– ūkis, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 2 straipsnio b punkte;
- e) supirkėjas– įmonė arba grupė, kuri superka pieną iš gamintojų, kad:
- jis būtų surenkamas, pakuojamas, laikomas, atšaldomas ar perdirbamas, įskaitant ir pagal sutartį,
 - jį parduotų vienai ar daugiau įmonių, apdorojančių arba perdirbančių pieną ar kitus pieno produktus;
- f) pristatymas– pieno, kurį be jokių kitų pieno produktų gamintojas pristato supirkėjui nepaisant to, ar jį veža pats gamintojas, supirkėjas, tokius produktus gaminanti ar apdorojanti įmonė ar trečioji šalis, pristatymas;
- g) tiesioginis pardavimas– bet koks pardavimas ar perdavimas, kai gamintojas pieną parduoda ar perduoda tiesiogiai vartotojui, taip pat bet koks gamintojo vykdomas kitų pieno produktų pardavimas ar perdavimas;
- h) pardavimas– pieno pristatymas arba pieno ar kitų pieno produktų tiesioginis pardavimas;
- i) individuali kvota– gamintojo kvota bet kurio dvylikos mėnesių laikotarpio balandžio 1 d.;
- j) nacionalinė kvota– kiekvienai valstybei narei nustatyta 59 straipsnyje nurodyta kvota;
- k) turima kvota– kvota, kurią gamintojas turi dvylikos mėnesių laikotarpio, už kurį skaičiuojamas pertekliaus mokestis, kovo 31 d., atsižvelgus į visą šiame reglamente numatytą perdavimą, pardavimą, perskaičiavimą ir laikiną perskirstymą, kurie buvo vykdomi per tą dvylikos mėnesių laikotarpį.

2. 1 dalies e punkte pateiktoje apibrėžtyje supirkėju laikoma bet kuri supirkėjų grupė toje pačioje geografinėje teritorijoje, kuri vykdo administravimo ir apskaitos operacijas, būtinas pertekliaus mokesčiui mokėti jų narių vardu. Tuo tikslu Graikija laikoma viena geografinė teritorija ir oficialią įstaigą ji gali laikyti supirkėjų grupe.

3. Komisija, laikydamosi 1 dalies f punkte pateiktos pristatymo sąvokos apibrėžties, deleguotaisiais teisės aktais pagal 80 straipsnio 1 dalies i punktą gali pakoreguoti tiesioginio pardavimo sąvokos apibrėžtį, siekdama visų pirma užtikrinti, kad jokiam parduodamo pieno ar kitų parduodamų pieno produktų kiekiui nebūtų daroma išimtis iš kvotų sistemos.

4. Siekdama užtikrinti, kad pieno kvotų sistema būtų taikoma visiems konkrečiams atvejams, Komisija deleguotaisiais teisės aktais pagal 80 straipsnio 1 dalies h punktą nustato su sistemos veikimu susijusias konkrečias apibrėžtis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II poskirsnis

Kvotų skyrimas ir administravimas

59 straipsnis

Nacionalinės kvotos

1. Nacionalinės pieno ir kitų pieno produktų, kuriais prekiaujama iš eilės septynis dvylikos mėnesių trukmės laikotarpius, prasidedančius 2008 m. balandžio 1 d. (toliau – dvylikos mėnesių laikotarpiai), gamybos kvotos nustatomos VIII priede.

2. 1 dalyje nurodytos kvotos padalijamos gamintojams pagal 60 straipsnį, atskiriant pristatymą nuo tiesioginio pardavimo. Bet koks nacionalinių kvotų perviršis kiekvienoje valstybėje narėje nustatomas nacionaliniu lygmeniu pagal šį skirsnį, atskiriant pristatymą nuo tiesioginio pardavimo.

3. VIII priede nurodytos nacionalinės kvotos nustatomos nepažeidžiant galimo jų peržiūrėjimo atsižvelgiant į bendrą padėtį rinkoje ir konkrečias sąlygas tam tikrose valstybėse narėse.

4. Bulgarijai, Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Rumunijai, Slovėnijai ir Slovakijai nustatytos nacionalinės kvotos apima visą supirkėjui pristatytą arba tiesiogiai vartotojams parduotą pieną ar pieno ekvivalentą nepriklausomai nuo to, ar jis pagamintas arba parduotas pagal šiose šalyse taikomą pereinamojo laikotarpio priemonę.

5. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas būtinas taisykles, susijusias su vienodu šio straipsnio įgyvendinimu valstybėse narėse. Tos taisyklės gali būti susijusios su taikoma tvarka, pranešimais ir techniniais kriterijais.

60 straipsnis

Individualios kvotos

1. Gamintojo individuali kvota arba kvotos 2008 m. balandžio 1 d. yra lygi (-ios) jų individualioms kvotoms 2008 m. kovo 31 d., nepažeidžiant kvotų perdavimo, pardavimo ir perskaičiavimo, kuris įsigalioja 2008 m. balandžio 1 d.

2. Gamintojai gali turėti vienos ar dviejų rūšių individualias kvotas, vieną – pristatymo, kitą – tiesioginio pardavimo. Gamintojui skirtus kiekius iš vienos rūšies kvotos į kitą gali perkelti tik valstybės narės kompetentinga institucija, gamintojui pateikus tinkamai pagrįstą prašymą.

3. Jei gamintojas turi dviejų rūšių kvotas, jo įnašas į bet kurią mokėtiną pertekliaus mokestį apskaičiuojamas atskirai pagal kiekvieną kvotos rūšį.

4. Siekdama suteikti kompensaciją Suomijos „SLOM“ gamintojams, Komisija Suomijai nustatytos nacionalinės kvotos dalį, skirtą 59 straipsnyje nurodytam pristatymui, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali padidinti ne daugiau kaip iki 200 000 tonų. Šis rezervas, kuris turi būti skiriamas pagal Sąjungos teisės aktus, turi būti naudojamas išskirtinai gamintojams, kurių teisei vėl imtis gamybos turėjo įtakos šalies įstojimas į ES.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Individualios kiekvieno atitinkamo dvylikos mėnesio laikotarpio kvotos prireikus gali būti keičiamos taip, kad kiekvienos valstybės narės individualių pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotų suma neviršytų atitinkamos nacionalinės kvotos dalies, pakoreguotos pagal 62 straipsnį, atsižvelgiant į bet kurį sumažinimą, kuris buvo atliktas skiriant kvotą į nacionalinį rezervą, kaip numatyta 64 straipsnyje.

61 straipsnis

Kvotų iš nacionalinio rezervo paskirstymas

Valstybės narės priima taisykles, pagal kurias gamintojams būtų skiriama visa arba dalis kvotos iš nacionalinio rezervo, numatyto 64 straipsnyje, remiantis objektyviais kriterijais, apie kuriuos turi būti pranešta Komisijai.

62 straipsnis

Kvotų administravimas

1. Komisija įgyvendinimo aktais pagal 81 straipsnio a punktą pakoreguoja kiekvienos valstybės narės kiekvieno atitinkamo laikotarpio nacionalinių kvotų suskirstymą į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas prieš baigiantis tokiam laikotarpiui, atsižvelgdama į gamintojų pageidavimus dėl individualių pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotų perskaičiavimo.

2. Valstybės narės kiekvienais metais iki dienos, kurią įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, turi nustatyti Komisija, laikydamosi taisyklių, kurias įgyvendinimo aktais pagal 316 straipsnio 3 dalį turi nustatyti Komisija, pateikia informaciją, būtiną:

a) šio straipsnio 1 dalyje nurodytam koregavimui atlikti;

b) pertekliaus mokesčiui, kurį jos turi sumokėti, apskaičiuoti.

3. Su šiuo straipsniu susijusios taisyklės priimamos deleguotaisiais teisės aktais pagal 80 straipsnio 2 dalies b punktą ir įgyvendinimo aktais pagal 81 straipsnio g punktą.

63 straipsnis

Riebumas

1. Kiekvienam gamintojui nustatomas nustatytasis pieno riebumas, taikytinas tam gamintojui paskirtai individualiai pristatymo kvotai.

2. Kvotų, kurios pagal 60 straipsnio 1 dalį gamintojams paskirtos 2008 m. kovo 31 d., nustatytasis pieno riebumas, nurodytas 1 dalyje, yra tą dieną tai kvotai taikomas nustatytasis pieno riebumas.

3. Nustatytasis pieno riebumas keičiamas atliekant 60 straipsnio 2 dalyje nurodytą perskaičiavimą ir įsigyjant, perduodant ar laikinai perduodant kvotas pagal taisykles, kurias įgyvendinimo aktais pagal 81 straipsnio b punktą turi nustatyti Komisija.

4. Naujiems gamintojams, kuriems individuali pristatymo kvota buvo skirta tik iš nacionalinio rezervo, riebumas nustatomas pagal taisykles, kurias įgyvendinimo aktais pagal 81 straipsnio b punktą turi nustatyti Komisija.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Individualus nustatytasis pieno riebumas, nurodytas 1 dalyje, prireikus koreguojamas išgaliojus šiam reglamentui ir, jei būtina, vėliau kiekvieno dvylikos mėnesių laikotarpio pradžioje, kad kiekvienos valstybės narės individualaus faktinio pieno riebumo svertinis vidurkis vienam kilogramui nebūtų viršytas daugiau kaip 0,1 g, palyginti su nustatytuoju pieno riebumu, nurodytu IX priede.

64 straipsnis

Nacionalinis rezervas

1. Kiekviena valstybė narė sudaro nacionalinį rezervą kaip nacionalinių kvotų, nustatytų VIII priede, dalį, visų pirma kad galėtų atlikti 61 straipsnyje numatytus paskirstymus. Nacionalinis rezervas prireikus papildomas pašalinant tam tikrus kiekius, kaip numatyta 65 straipsnyje, išlaikant dalį perduotų kiekių, kaip numatyta 69 straipsnyje, arba tolygiai mažinant visas individualias kvotas. Tokių kvotų pirminė paskirtis lieka tokia pati, t. y. pristatymas arba tiesioginis pardavimas.

2. Bet kuri valstybei narei paskirta papildoma kvota automatiškai patenka į nacionalinį rezervą ir priskiriama pristatymui arba tiesioginiam pardavimui, atsižvelgiant į iš anksto numatomus poreikius.

3. Į nacionalinį rezervą skiriamoms kvotoms nustatytasis pieno riebumas nenustatomas.

65 straipsnis

Veiklos nevykdymo atvejai

1. Jei individualias kvotas turintis fizinis ar juridinis asmuo dvylikos mėnesių laikotarpiu nebeatitinka 58 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų sąlygų, atitinkami kiekiai grąžinami į nacionalinį rezervą ne vėliau kaip iki kitų kalendorinių metų balandžio 1 d., išskyrus atvejus, kai toks asmuo iki tos datos dar kartą tampa gamintoju, kaip apibrėžta 58 straipsnio 1 dalies c punkte.

Jei toks asmuo iš naujo tampa gamintoju ne vėliau kaip iki antrojo dvylikos mėnesių laikotarpio po pašalinimo pabaigos, visa individuali kvota, paimta iš to asmens, ar jos dalis grąžinama tam fiziniam ar juridiniam asmeniui ne vėliau kaip iki balandžio 1 d. po atitinkamos paraiškos pateikimo datos.

2. Jei gamintojai neparduoda kiekio, kuris sudaro ne mažiau kaip 85 % jų individualios kvotos bent vienu dvylikos mėnesių laikotarpiu, valstybės narės gali nuspręsti, ar į nacionalinį rezervą turi būti grąžinta ir kokiomis sąlygomis turi būti grąžinta visa nepanaudota kvota ar jos dalis.

Valstybės narės gali nustatyti sąlygas, kuriomis kvota yra iš naujo paskiriama gamintojui, jei jis vėl pradeda prekiauti.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos *force majeure* atvejais ir tinkamai pagrįstais atvejais, kurie laikinai turi įtakos atitinkamų gamintojų gamybos pajėgumui ir yra pripažinti kompetentingos institucijos.

66 straipsnis

Laikini perdavimai

1. Iki kiekvieno dvylikos mėnesių laikotarpio pabaigos valstybės narės leidžia tą laikotarpį laikinai perduoti dalį individualių kvotų, kurių gamintojai neketina išnaudoti, nors ir turi tokią teisę.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Valstybės narės gali reguliuoti perdavimo operacijas pagal gamintojų kategorijas arba atitinkamas pieno gamybos struktūras, gali jas apriboti iki supirkėjo arba regionų lygmens, leisti užbaigti perdavimus 65 straipsnio 3 dalyje numatytais atvejais ir nustatyti, kiek perdavėjas gali kartoti perdavimo operacijas.

2. Bet kuri valstybė narė gali nuspręsti neįgyvendinti 1 dalies, remdamasi vienu ar abiem iš šių kriterijų:

a) būtinybe palengvinti struktūrinius pakeitimus ir pertvarkymus;

b) svarbiais administraciniais poreikiais.

67 straipsnis

Kvotų perdavimas kartu su žeme

1. Individualios kvotos perduodamos kartu su parduodamu, išnuomojamu, perleidžiamu (pagal faktinį arba numatomą paveldėjimą) ūkiu jį perimantiems gamintojams, ar kitais, panašias teises pasekmes gamintojams turinčiais būdais, laikantis išsamių taisyklių, kurias turi nustatyti valstybės narės, atsižvelgdamos į pieno produktų gamybai naudojamą plotą ar kitus objektyvius kriterijus ir prireikus į bet kurių šalių susitarimą. Kvotos dalis, kuri, jei taikytina, nebuvo perduota kartu su ūkiu, patenka į nacionalinį rezervą.

2. Tais atvejais, kai kvotos buvo arba yra perduodamos laikantis 1 dalies pagal žemės ūkio paskirties žemės nuomos sutartis arba kitais, panašias teises pasekmes turinčiais būdais, valstybės narės, remdamosi objektyviais kriterijais ir siekdamos užtikrinti, kad kvotos būtų paskirtos išimtinai gamintojams, gali nuspręsti, kad kvota neperduodama kartu su ūkiu.

3. Tais atvejais, kai žemė perduodama valdžios institucijoms ir (arba) naudoti visuomenės interesams, arba jei perdavimas vykdomas ne žemės ūkio tikslais, valstybės narės užtikrina, kad būtų imamasi būtinų priemonių teisėtiems šalių interesams apsaugoti ir, visų pirma, kad žemės atsisakantys gamintojai turėtų galimybę tęsti pieno gamybą, jei to pageidautų.

4. Nesant šalių susitarimo, jei nuoma pasibaigia ir nėra jokios galimybės ją atnaujinti panašiomis sąlygomis, arba yra susiklosčiusios panašias teises pasekmes turinčios situacijos, paskirtos individualios kvotos arba jų dalis yra perduodamos jas perimančiam gamintojui laikantis valstybių narių patvirtintų nuostatų ir atsižvelgiant į teisėtus šalių interesus.

68 straipsnis

Specialiosios perdavimo priemonės

1. Siekdamos sėkmingai restruktūrizuoti pieno gamybą arba gerinti aplinkos apsaugą, valstybės narės, vadovaudamosi išsamiomis taisyklėmis, kurias jos nustato atsižvelgusios į teisėtus atitinkamų šalių interesus, gali:

a) teikti vieną ar daugiau metinių kompensuojamųjų išmokų gamintojams, kurie išsipareigoja visiškai ar iš dalies nevykdyti pieno gamybos ir atiduoti dėl to neišnaudotas individualias kvotas į nacionalinį rezervą;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) pagal objektyvius kriterijus nustatyti sąlygas, kuriomis gamintojai dvylikos mėnesių laikotarpio pradžioje mainais į išmoką gali gauti individualias kvotas, perskirstytas kompetentingos institucijos arba tos institucijos paskirtos įstaigos, kurių kiti gamintojai atsisakė praėjusio dvylikos mėnesių laikotarpio pabaigoje mainais į vieną ar daugiau metinių kompensuojamųjų išmokų, kurių suma lygi pirmiau nurodytos išmokos sumai;
 - c) centralizuoti ir kontroliuoti kvotų be žemės perdavimą;
 - d) jei žemė perduodama siekiant gerinti aplinkos apsaugą, numatyti, kad atitinkama individuali kvota būtų skiriama gamintojui, kuris atsisakė žemės, bet nori tęsti pieno gamybą;
 - e) remdamosi objektyviais kriterijais nustatyti regionus arba supirkimo zonas, kuriose, siekiant pagerinti pieno gamybos struktūrą, leidžiama nuolat perduoti kvotas neperduodant atitinkamos žemės;
 - f) gamintojui pateikus paraišką kompetentingai institucijai arba tos institucijos paskirtai įstaigai, leisti galutinai perduoti kvotas neperduodant atitinkamos žemės arba atvirkščiai, siekiant pagerinti pieno gamybos struktūrą ūkio lygmeniu arba sudaryti galimybes gamybai plėsti.
2. 1 dalis gali būti įgyvendinta nacionaliniu lygmeniu, atitinkamu teritoriniu lygmeniu arba nustatytose surinkimo zonose.

69 straipsnis

Kvotų išlaikymas

1. Perdavimų, nurodytų 67 ir 68 straipsniuose, atveju valstybės narės, remdamosi objektyviais kriterijais, dalį individualių kvotų gali išlaikyti savo nacionaliniame rezerve.
2. Tais atvejais, kai kvotos buvo arba yra perduodamos pagal 67 ir 68 straipsnius kartu su atitinkama žeme arba be jos pagal žemės ūkio paskirties žemės nuomos sutartis arba kitais, panašias teises pasekmes turinčiais būdais, valstybės narės, remdamosi objektyviais kriterijais ir siekdamos užtikrinti, kad kvotos būtų paskirtos išimtinai gamintojams, gali nuspręsti, ar į nacionalinę rezervą turi būti grąžinta ir kokiomis sąlygomis turi būti grąžinta visa perduota kvota ar jos dalis.

70 straipsnis

Pagalba kvotoms įsigyti

Jokia valdžios institucija negali skirti finansinės paramos, tiesiogiai susijusios su kvotų įsigijimu parduodant, perduodant arba paskirstant kvotas pagal šį skirsnį.

III poskirsnis

Kvotos perviršis

71 straipsnis

Pertekliaus mokestis

1. Pertekliaus mokestis mokamas už pieną ir kitus pieno produktus, parduotus viršijus pagal II poskirsnį nustatytą nacionalinę kvotą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Nustatomas 27,83 EUR už 100 kg pieno mokestis.

Tačiau dvylikos mėnesių laikotarpiams, kurie prasideda 2009 m. balandžio 1 d. ir 2010 m. balandžio 1 d., nustatomas pertekliaus mokestis už pieną, kurio pristatytas kiekis sudaro daugiau kaip 106 % nacionalinės pristatymo kvotos, taikomos dvylikos mėnesių laikotarpiui, kuris prasideda 2008 m. balandžio 1 d., yra lygus 150 % antroje pastraipoje nurodyto mokesčio.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies pirmos pastraipos, dvylikos mėnesių laikotarpiais, kurie prasideda 2009 m. balandžio 1 d. ir 2010 m. balandžio 1 d., pristatymo atveju pertekliaus mokestis mokamas už pieną, parduotą viršijant pagal II poskirsnį nustatytą nacionalinę kvotą, atėmus individualias pristatymo kvotas, atiduotas į nacionalinį rezervą pagal 68 straipsnio 1 dalies a punktą nuo 2009 m. lapkričio 30 d. ir jame laikomas iki atitinkamo dvylikos mėnesių laikotarpio kovo 31 d.

3. Valstybės narės privalo Sąjungai mokėti pertekliaus mokestį už nacionalinės kvotos perviršį, kuris nustatomas nacionaliniu lygmeniu atskirai už pristatymą ir tiesioginį pardavimą, ir spalio 16 d.–lapkričio 30 d. laikotarpiu, einančiu po atitinkamo dvylikos mėnesio laikotarpio, sumoka 99 % į EŽŪGF mokėtinos sumos.

4. Taikant 2 dalį surinkto pertekliaus mokesčio sumos ir taikant 1 dalies pirmą pastraipą surinkto pertekliaus mokesčio sumos skirtumą valstybės narės panaudoja pieno sektoriaus restruktūrizavimo priemonėms finansuoti.

5. Jei 1 dalyje nurodytas pertekliaus mokestis nesumokamas iki nustatytos datos, Komisija, pasikonsultavusi su ~~Reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 įsteigtu~~ Žemės ūkio fondų komitetu, ~~įgyvendinimo aktais pagal šio reglamento 81 straipsnio d dalį nesumokėtam pertekliaus mokesčiui lygią sumą išskaito~~ **įsteigtu pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 41 straipsnio 1 dalies nuostatas, atima nesumokėto perviršio mokesčiui lygią sumą** iš mėnesinių išmokų, kaip apibrėžta ~~Reglamento (EB) Nr. 1290/2005~~ **minėto reglamento** 14 straipsnyje ir 15 straipsnio 2 dalyje. Prieš priimdama tokį sprendimą, Komisija perspėja atitinkamą valstybę narę, kuri apie savo poziciją praneša per vieną savaitę. Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 17 straipsnis netaikomas. **[10 pakeit.]**

72 straipsnis

Gamintojų įnašas į mokėtiną pertekliaus mokestį

Visas pertekliaus mokestis pagal 73 ir 76 straipsnius paskirstomas gamintojams, kurie viršijo bet kurios rūšies nacionalines kvotas, nurodytas 59 straipsnio 2 dalyje.

Nepažeidžiant 73 straipsnio 2 dalies ir 76 straipsnio 1 dalies, gamintojai įpareigojami valstybei narei mokėti įnašą į pertekliaus mokestį, apskaičiuotą pagal 62, 63 ir 73 straipsnius, vien dėl to, kad viršijo turimas kvotas.

Dvylikos mėnesių laikotarpiais, kurie prasideda 2009 m. balandžio 1 d. ir 2010 m. balandžio 1 d., pristatymo atveju visas pertekliaus mokestis pagal 73 ir 76 straipsnius paskirstomas gamintojams, kurie viršijo nacionalinę kvotą, kaip nustatyta taikant 71 straipsnio 2 dalį.

73 straipsnis

Pertekliaus mokestis pristatymo atveju

1. Siekiant sudaryti galutinę pertekliaus mokesčio ataskaitą, kiekvieno gamintojo pristatyti kiekiai yra didinami arba mažinami, kad būtų matomas faktinio pieno riebumo ir nustatyto pieno riebumo skirtumas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Nacionaliniu lygiu pertekliaus mokestis apskaičiuojamas remiantis pristatymo, pakoreguoto pagal pirmą pastraipą, suma.

2. Kiekvieno gamintojo įnašas į mokėtiną pertekliaus mokestį nustatomas valstybės narės sprendimu po to, kai visos nepanaudoto nacionalinės pristatymo kvotos kiekio dalys perskirstomos arba neperskirstomos proporcingai individualioms kiekvieno gamintojo kvotoms arba pagal objektyvius kriterijus, kuriuos turi nustatyti valstybės narės:

a) nacionaliniu lygmeniu – remiantis dydžiu, kuriuo buvo viršyta kiekvieno gamintojo kvota, arba

b) pirmiausia supirkėjų, o vėliau, prireikus, nacionaliniu lygmeniu.

Tais atvejais, kai taikoma 71 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa, valstybės narės, nustatydamos kiekvieno gamintojo įnašą į mokestį, mokėtiną taikant toje pastraipoje nurodytą didesnę tarifą, užtikrina, kad šį įnašą proporcingai mokėtų atsakingi gamintojai pagal valstybės narės nustatytus objektyvius kriterijus.

74 straipsnis

Supirkėjų vaidmuo

1. Supirkėjai atsako už įnašo iš gamintojų surinkimą, kuris iš pastarųjų renkamas kaip pertekliaus mokestis, ir jį sumoka valstybės narės kompetentingai institucijai iki Komisijos įgyvendinimo aktais pagal 81 straipsnio d, f ir g punktus nustatytos datos ir taikant tas pačias priemones nustatyta tvarka, šių įnašų sumą išskaitant iš pieno kainos, mokamos už perviršį atsakingiems gamintojams, arba, jei tai nepadaroma, ją surenkant kitu tinkamu būdu.

2. Tais atvejais, kai supirkėjas visiškai arba iš dalies pakeičia vieną ar daugiau kitų supirkėjų, gamintojų turimas individualias kvotas sudaro likusi dar nepasibaigusio dvylikos mėnesių laikotarpio kvotos dalis, išskaičiavus jau pristatytus kiekius ir atsižvelgus į jų riebumą. Ši dalis taip pat taikoma tais atvejais, kai gamintojas pakeičia supirkėją.

3. Jei referenciniu laikotarpiu kiekiai, kuriuos pristatė gamintojas, viršija to gamintojo turimą kvotą, atitinkama valstybė narė gali nuspręsti, kad bet kurio tokio gamintojo vykdomo pristatymo atveju dalį kvotą viršijančio pieno kainos supirkėjas išskaitytų kaip gamintojo įnašo avansą, laikydamasis išsamių valstybės narės nustatytų taisyklių. Valstybė narė gali nustatyti konkrečią tvarką, kad supirkėjai galėtų šį avansą išskaityti tais atvejais, kai gamintojai pieną pristato keliems supirkėjams.

75 straipsnis

Patvirtinimas

Supirkėjo statusą iš anksto patvirtina valstybė narė pagal kriterijus, kuriuos deleguotaisiais teisės aktais pagal 80 straipsnio 1 dalies f punktą turi nustatyti Komisija.

76 straipsnis

Pertekliaus mokestis už tiesioginį pardavimą

1. Tiesioginio pardavimo atveju kiekvieno gamintojo įnašas į mokėtiną pertekliaus mokestį nustatomas valstybės narės sprendimu po to, kai visa nepanaudota nacionalinės tiesioginio pardavimo kvotos dalis perskirstoma arba neperskirstoma atitinkamu teritoriniu arba nacionaliniu lygmeniu.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Valstybės narės nustato gamintojo įnašo į pertekliaus mokestį apskaičiavimo pagrindą pagal visą parduoto, perduoto arba pieno produktams, kurie buvo parduoti arba perduoti, gaminti sunaudoto pieno kiekį, taikydamos Komisijos nustatytus kriterijus.

3. Sudarant galutinę pertekliaus mokesčio ataskaitą, neatsižvelgiama į jokių koregavimų, susijusių su riebumu.

77 straipsnis

Sumokėtas per didelis arba visai nesumokėtas pertekliaus mokestis

1. Jeigu pristatymo arba tiesioginio pardavimo atveju nustatoma, kad reikia mokėti pertekliaus mokestį, o iš gamintojų surinktas įnašas yra didesnis nei tas mokestis, valstybė narė gali:

a) visą permokėtą mokestį arba jo dalį panaudoti 68 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytoms priemonėms finansuoti ir (arba)

b) visą permokėtą mokestį arba jo dalį perskirstyti gamintojams:

i) kurie atitinka valstybių narių remiantis objektyviais kriterijais nustatytas prioritetines kategorijas per laikotarpį, kurį turi nustatyti Komisija, arba

ii) kuriems poveikį daro išimtinės aplinkybės, susidariusios dėl kurios nors nacionalinės taisyklės, nesujusios su pieno ir kitų pieno produktų kvotų sistema, nustatyta šiame skyriuje.

2. Jei nustatoma, kad pertekliaus mokesčio mokėti nereikia, visi supirkėjų ar valstybės narės surinkti avansai grąžinami ne vėliau kaip iki kito dvylikos mėnesių laikotarpio pabaigos.

3. Jei supirkėjas nevykdo įpareigojimo surinkti gamintojų įnašą į pertekliaus mokestį pagal 74 straipsnį, valstybė narė gali surinkti nesumokėtas sumas tiesiai iš gamintojo, nedarydama poveikio nuobaudoms, kurias ji gali taikyti išipareigojimų nevykdančiam supirkėjui.

4. Jei gamintojas ar supirkėjas nesilaiko mokėjimo termino, išskolinimo palūkanos, kurias turi nustatyti Komisija, mokamos valstybei narei.

IV skirsnis

Cukraus ir pieno kvotų skyrimo tvarkos taisyklės

I poskirsnis

Cukraus kvotų skyrimo tvarkos taisyklės

78 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti, kad 51 straipsnyje nurodytos įmonės vykdytų joms nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti tokių įmonių patvirtinimo ir jo atšaukimo **ir 56 straipsnyje nustatytų datų keitimo** taisykles, taip pat administracinių nuobaudų taikymo kriterijus. **[11 pakeit.]**

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Siekdama atsižvelgti į cukraus sektoriaus ypatumus ir užtikrinti, kad būtų tinkamai atsižvelgta į visų šalių interesus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti kitas sąvokų apibrėžtis, be kita ko, susijusias su cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamyba ir įmonės produkcija, taip pat nustatyti pardavimo į atokiausius regionus sąlygas.

3. Siekdama užtikrinti, kad runkelių augintojams būtų tiesiogiai taikomas sprendimas į kitus metus perkelti tam tikrą produkcijos kiekį, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti su cukraus perkėlimu į kitus metus susijusias taisykles.

79 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti 51 straipsnyje nurodytoms įmonėms taikomas taisykles, susijusias su:

- a) įmonių paraiškomis gauti patvirtinimą, patvirtintų įmonių registrų tvarkymu, patvirtintų įmonių teiktina informacija;
- b) patvirtintų įmonių patikrų, kurias turi vykdyti valstybės narės, sistema;
- c) valstybių narių pranešimais Komisijai ir patvirtintoms įmonėms;
- d) žaliavų įmonėms pristatymu, įskaitant tiekimo sutartis ir pranešimus apie pristatymą;
- e) 54 straipsnio a dalyje nurodyto cukraus ekvivalentais;
- f) specialiąja tiekimo į atokiausius regionus tvarka;
- g) 54 straipsnio d dalyje nurodytu eksportu;
- h) valstybių narių bendradarbiavimu siekiant užtikrinti veiksmingą patikrų vykdymą;
- i) 56 straipsnyje nustatytų datų keitimu; **[12 pakeit.]**
- j) pertekliaus kiekio nustatymu, pranešimų apie 57 straipsnyje nurodyto pertekliaus mokestį teikimu ir šio mokesčio mokėjimu.

II poskirsnis

Pieno kvotų skyrimo tvarkos taisyklės

80 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti sėkmingą pieno kvotų sistemos įgyvendinimą, visų pirma veiksmingą individualių kvotų panaudojimą ir tinkamą mokesčio apskaičiavimą, pagrįstą surinkimą ir panaudojimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato taisykles, susijusias su:

- a) laikinu ir galutiniu kvotų perskaičiavimu;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) mokesčio apskaičiavimo metodais;
- c) nepanaudotų kvotų perskirstymu;
- d) riebumo koregavimo ribomis;
- e) gamintojo įpareigojimais vykdyti pristatymą patvirtintiems supirkėjams;
- f) supirkėjų patvirtinimu;
- g) objektyviais mokesčio už perviršį perskirstymo kriterijais;
- h) konkrečiomis apibrėžtimis, susijusiomis su sistemos veikimu;
- i) tiesioginio pardavimo sąvokos apibrėžties patikslinimu atsižvelgiant į 58 straipsnio 1 dalies f punkte pateiktą pristatymo sąvokos apibrėžtį.

2. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai ir valstybės narės vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) nuobaudų taikymu, jei gamintojai ar supirkėjai nesilaiko jiems nustatytų įpareigojimų, ~~visų pirma~~ susijusių su mokesčio mokėjimo terminais, pristatymu patvirtintam supirkėjui, pranešimų apie pristatymą ir tiesioginį pardavimą teikimu, neteisingų ataskaitų ar pranešimų perdavimu, ir registrų atnaujinimu;
- b) nuobaudų taikymu valstybėms narėms, kurios nevykdo 62 straipsnio 2 dalyje joms nustatytų įpareigojimų.

81 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas būtinas taisykles, be kita ko, susijusias su:

- a) galutinių kvotų perskaičiavimu ir nacionalinių kvotų paskirstymu pristatymui ir tiesioginiam pardavimui;
- b) individualiai kvotai taikomo riebumo koeficiento nustatymu, riebumo koregavimu ir nacionalinei kvotai taikomo riebumo viršijimo registravimu;
- c) pieno ekvivalentų nustatymu;
- d) laiko terminu ir operaciniu įvykiu, lemiančiu taikytiną valiutos keitimo kursą, susijusį su mokesčio mokėjimu, ir permokėto mokesčio paskirstymą, taip pat avansinių išmokų sumažinimu terminų nesilaikymo atvejais;
- e) palūkanų normų taikymu pavėluoto mokėjimo atvejais, teisingu mokesčio rinkimu ir 1 % mokesčio, kuris neturi būti mokamas EŽŪGF, panaudojimu;
- f) gamintojų informavimu apie naujas apibrėžtis, individualias kvotas ir mokestį;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- g) informacijos apie mokesčio tvarkos taikymą pieno sektoriuje teikimu;
- h) ataskaitų apie pristatymą ir pareiškimų apie tiesioginį pardavimą rengimu;
- i) supirkėjų ir gamintojų įpareigojimais rengti pareiškimus, tvarkyti registrus ir teikti informaciją;
- j) pristatymo ir tiesioginio pardavimo patikromis.

V skirsnis

Vyno sektoriaus gamybos pajėgumai

I poskirsnis

Neteisėtas sodinimas

82 straipsnis

Po 1998 m. rugpjūčio 31 d. neteisėtai apsodinti plotai

1. Augintojai savo sąskaita išnaikina vynmedžius be atitinkamos sodinimo teisės, kai taikytina, po 1998 m. rugpjūčio 31 d. vynmedžiais apsodintuose plotuose.
2. Kol tokie vynmedžių plotai bus išnaikinti, kaip nurodyta 1 dalyje, toje dalyje nurodytuose plotuose užaugintas vynuogės ir iš tokių vynuogių pagamintus produktus galima išleisti į apyvartą tik distiliavimo tikslais ir tik gamintojo sąskaita. Distiliuojant gautų produktų negalima naudoti alkoholiui, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra 80 tūrio proc. ar mažesnė, gaminti.
3. Nepanaikindamos, jei taikytina, valstybių narių anksčiau nustatytų nuobaudų, valstybės narės šių vynmedžių išnaikinimo įpareigojimų nesilaikantiems gamintojams nuobaudas nustato pagal pažeidimo rimtumą, mastą ir trukmę.
4. Pereinamuoju laikotarpiu taikomo draudimo sodinti naujus vynmedžius galiojimo pabaiga – 2015 m. gruodžio 31 d., kaip numatyta 89 straipsnio 1 dalyje, neturi poveikio šiame straipsnyje numatytiems įpareigojimams.

83 straipsnis

Iki 1998 m. rugsėjo 1 d. neteisėtai apsodintų plotų privalomas sureguliuojimas

1. Augintojai, sumokėję mokestį, ne vėliau kaip iki 2009 m. gruodžio 31 d. sureguliuoja plotus, be atitinkamos sodinimo teisės, jei taikytina, vynmedžiais apsodintus iki 1998 m. rugsėjo 1 d.

Nepažeidžiant sąskaitų patvirtinimo procedūrų, pirma pastraipa netaikoma plotams, sureguliuotiems remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 ⁽¹⁾ 2 straipsnio 3 dalimi.

2. 1 dalyje nurodytą mokestį nustato valstybės narės. Jis yra mažiausiai du kartus didesnis už vidutinę tam tikros sodinimo teisės atitinkamame regione vertę.

⁽¹⁾ OL L 179, 1999 7 14, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Kol tokie plotai bus sureguliuoti, kaip nurodyta 1 dalyje, toje dalyje nurodytuose plotuose užaugintas vynuogės arba iš tokių vynuogių pagamintus produktus galima išleisti į apyvartą tik distiliavimo tikslais ir tik gamintojo sąskaita. Šių produktų negalima naudoti alkoholiui, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra 80 tūrio proc. ar mažesnė, gaminti.

4. 1 dalyje nurodytus neteisėtai apsodintus plotus, kurie nėra sureguliuoti pagal tos dalies nuostatas iki 2009 m. gruodžio 31 d., atitinkami augintojai išnaikina savo sąskaita.

Valstybės narės šių vynmedžių išnaikinimo įpareigojimų nesilaikantiems augintojams nuobaudas nustato pagal pažeidimo rimtumą, mastą ir trukmę.

Kol bus pradėtas vykdyti pirmoje pastraipoje nurodytas vynmedžių plotų išnaikinimas, 3 dalis taikoma *mutatis mutandis*.

5. Pereinamuoju laikotarpiu taikomo draudimo sodinti naujus vynmedžius galiojimo pabaiga – 2015 m. gruodžio 31 d., kaip nurodyta 89 straipsnio 1 dalyje, neturi poveikio 3 ir 4 dalyse numatytiems įpareigojimams.

84 straipsnis

Neišleidimo į apyvartą arba distiliavimo tikrinimas

1. Atsižvelgdamos į 82 straipsnio 2 dalies ir 83 straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatas valstybės narės reikalauja, kad būtų pateiktas įrodymas, kad atitinkami produktai nebuvo išleisti į apyvartą arba, kai atitinkami produktai distiliuojami, kad būtų pateiktos distiliavimo sutartys.

2. Valstybės narės patikrina 1 dalyje nurodytus neišleidimo į apyvartą ir distiliavimo atvejus. Nustačiusios reikalavimų nesilaikymą, jos taiko nuobaudas.

3. Valstybės narės praneša Komisijai apie plotus, kuriuose gauta produkcija turi būti distiliuojama, ir atitinkamą alkoholio kiekį.

85 straipsnis

Papildomos priemonės

Už 83 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus plotus, kol jie nėra sureguliuoti, ir už 82 straipsnio 1 dalyje nurodytus plotus neskiriamos jokios nacionalinės ar Sąjungos paramos priemonės.

86 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti, kad gamintojai vykdytų įpareigojimus pagal šį poskirsnį, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuostatas dėl produktų neišleidimo į apyvartą, kaip nurodyta 84 straipsnio 1 dalyje, ir nustatyti nuobaudas, kurias valstybės narės galėtų taikyti minėtų įpareigojimų nevykdymo atveju.

2. Siekdama užtikrinti, kad neteisėtai apsodinti plotai būtų veiksmingai nustatomi ir išnaikinami, Komisija deleguotaisiais teisės aktais gali priimti taisykles, pagal kurias iš Sąjungos biudžeto paramos priemonėms būtų skiriama mažiau lėšų, jei valstybės narės nevykdytų įpareigojimo pateikti duomenis apie neteisėtai apsodintus plotus.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

87 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas nuostatas dėl:

- a) valstybių narių teiktinų pranešimų;
- b) papildomos informacijos, susijusios su valstybių narių pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1227/2000 ⁽¹⁾ teikiamais pranešimais, rinkimo;
- c) patikrų, kurias turi atlikti valstybės narės, ir dėl informacijos apie tokias patikras teikimo Komisijai.

II poskirsnis

Pereinamojo laikotarpio vynmedžių sodinimo tvarka

88 straipsnis

Trukmė

Šis poskirsnis taikomas iki 2015 m. gruodžio 31 d.

89 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio draudimas sodinti vynmedžius

1. Nepažeidžiant 166 straipsnio ir ypač jo 4 dalies, pagal 166 straipsnio 2 dalį klasifikuojamų vyninių vynuogių rūšių vynmedžių sodinimas yra draudžiamas.
2. Taip pat draudžiama pagal 166 straipsnio 2 dalį klasifikuojamų rūšių vyninius vynmedžius skiepyti į kitų rūšių vyninius vynmedžius, išskyrus tuos, kurie nurodyti tame straipsnyje.
3. Nepaisant 1 ir 2 dalių, sodinti ir skiepyti, kaip nurodyta tose dalyse, leidžiama, jei suteikta:
 - a) nauja sodinimo teisė, kaip numatyta 90 straipsnyje;
 - b) atsodinimo teisė, kaip numatyta 91 straipsnyje;
 - c) iš rezervo suteikta sodinimo teisė, kaip numatyta 92 ir 93 straipsniuose.
4. 3 dalyje nurodytos sodinimo teisės suteikiamos hektarais.

⁽¹⁾ OL L 143, 2000 6 16, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Valstybės narės gali nuspręsti toliau taikyti 1 dalyje nurodytą draudimą savo teritorijoje arba atskirose teritorijos dalyse ne vėliau iki kaip 2018 m. gruodžio 31 d. Tokiais atvejais šiame poskirsnyje, įskaitant šį straipsnį, išdėstytos pereinamojo laikotarpio vynmedžių sodinimo tvarką reglamentuojančios taisyklės atitinkamai taikomos konkrečioje valstybėje narėje.

90 straipsnis

Naujos sodinimo teisės

1. Valstybės narės gali suteikti augintojams naujas sodinimo teises šiuose plotuose:
 - a) skirtuose naujam apsodinimui, vykdomam pagal žemės konsolidacijos arba privalomojo pirkimo dėl viešųjų interesų priemonės, priimtas pagal nacionalinę teisę;
 - b) skirtuose eksperimentinėms reikmėms;
 - c) skirtuose skiepų daigynams arba
 - d) iš kurių gautas vynu arba vynu produktai skirti tik vynuogių augintojo namų ūkio reikmėms.
2. Naujai suteiktos sodinimo teisės:
 - a) yra naudojamos to augintojo, kuriam jos buvo suteiktos;
 - b) turi būti panaudotos iki antrų vynu metų pabaigos, skaičiuojant nuo tų metų, kai tokios teisės buvo suteiktos;
 - c) turi būti panaudotos tuo tikslu, kuriuo jos buvo suteiktos.

91 straipsnis

Atsodinimo teisės

1. Valstybės narės suteikia atsodinimo teises vynuogynų plotą jau išnaikinusiems augintojams.

Tačiau atsodinimo teisė nesuteikiama už tuos išnaikintus plotus, už kuriuos skirta vynmedžių išnaikinimo priemoka pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 II dalies I antraštinės dalies III skyriaus IVa skirsnio III poskirsnį.

2. Valstybės narės gali suteikti atsodinimo teises augintojams, kurie įsipareigoja išnaikinti vynmedžiais apsodintą plotą. Tokiais atvejais įsipareigotas išnaikinti plotas yra išnaikinamas ne vėliau kaip iki trečiųjų metų po naujų vynmedžių, kuriems pasodinti buvo suteiktos atsodinimo teisės, pasodinimo pabaigos.
3. Atsodinimo teisės suteikiamos plotui, kuris pagal gaunamą derlių prilygsta išnaikintam plotui.
4. Atsodinimo teisėmis naudojamosi valdoje, kuriai jos buvo suteiktos. Valstybės narės gali papildomai numatyti, kad tokiomis atsodinimo teisėmis būtų naudojamosi tik plote, kuriame vynmedžiai buvo išnaikinti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Valstybės narės, nukrypdomos nuo 4 dalies, gali nuspręsti, kad visas atsodinimo teises ar jų dalį galima perleisti kitai valdai toje pačioje valstybėje narėje šiais atvejais:

a) kai dalis atitinkamos valdos yra perleidžiama tai kitai valdai;

b) kai plotai toje kitoje valdoje yra skirti:

i) vynui su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda gaminti arba

ii) skiepų daigynams.

Valstybės narės užtikrina, kad jų teritorijoje bendri gamybos pajėgumai dėl pirmoje pastraipoje nurodytos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo nepadidės, visų pirma tais atvejais, kai atsodinimo teisės iš nedrėkinamų plotų perleidžiamos drėkinamiems plotams.

6. Į atsodinimo teises panašioms teisėms, įgytoms pagal ankstesnius Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, 1–5 dalių nuostatos taikomos *mutatis mutandis*.

7. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 4 straipsnio 5 dalį suteiktomis atsodinimo teisėmis pasinaudojama per toje dalyje numatytus laikotarpius.

92 straipsnis**Nacionalinis ir regioninis sodinimo teisių rezervas**

1. Siekdamas pagerinti gamybos pajėgumų valdymą, valstybės narės sudaro nacionalinius arba regioninius sodinimo teisių rezervus.

2. Valstybės narės, kurios sudarė nacionalinius arba regioninius sodinimo teisių rezervus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999, gali jais naudotis tol, kol pagal šį poskirsnį taiko pereinamojo laikotarpio sodinimo teisių tvarką.

3. Tokios toliau nurodytos sodinimo teisės, jei jos nepanaudojamos per nurodytą laikotarpį, perduodamos į nacionalinius arba regioninius rezervus:

a) naujos sodinimo teisės;

b) atsodinimo teisės;

c) iš rezervo suteiktos sodinimo teisės.

4. Augintojai gali atsodinimo teises perduoti į nacionalinius arba regioninius rezervus. Valstybės narės, atsižvelgdamos į teisėtus šalių interesus, nustato tokio perdavimo (prireikus – už išmoką iš nacionalinių lėšų) sąlygas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Nukrypdomos nuo 1 dalies, valstybės narės gali nuspręsti netaikyti rezervų sistemos, jeigu jos gali įrodyti, kad jų teritorijoje egzistuoja veiksminga alternatyvi sodinimo teisių valdymo sistema. Taikant tą alternatyvią sistemą, prireikus gali būti nukrypta nuo atitinkamų šio poskirsnio nuostatų.

Pirma pastraipa taip pat taikoma toms valstybėms narėms, kurios nutraukia nacionalinių arba regioninių rezervų naudojimą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999.

93 straipsnis

Sodinimo teisių suteikimas iš rezervo

1. Valstybės narės gali suteikti teises iš rezervo:

- a) nemokamai jaunesniems kaip 40 metų augintojams, kurie turi atitinkamus profesinius įgūdžius ir kompetenciją, pirmą kartą kuriasi valdoje ir yra tokios valdos vadovai;
- b) už užmokestį į nacionalinį arba, atitinkamai, regioninį fondą augintojams, kurie ketina panaudoti teises vynuogynams, kurių produkcija atiduodama į garantuotas pardavimo rinkas, sodinti.

Pirmos pastraipos b punkte nurodytų mokamų sumų dydžiui nustatyti valstybės narės apibrėžia kriterijus, kurie gali skirtis priklausomai nuo galutinio atitinkamų vynuogynų produkto ir nuo likusio pereinamojo laikotarpio, kuriuo taikomas draudimas sodinti naujus vynmedžius, kaip numatyta 89 straipsnio 1 ir 2 dalyse.

2. Kai išnaudojamos iš rezervo skiriamos sodinimo teisės, valstybės narės užtikrina, kad:

- a) vieta, naudojamos veislės ir auginimo metodika leistų užtikrinti, jog galutinė produkcija bus pritaikyta rinkos poreikiams;
- b) derlius būtų tipiškas to regiono vidutinis derlius, visų pirma kai nedrėkinamiems plotams suteiktos sodinimo teisės naudojamos drėkinamuose plotuose.

3. Iš rezervo suteiktos ir nuo suteikimo iki antrų vyno metų pabaigos nepanaudotos sodinimo teisės panaikinamos ir grąžinamos į rezervą.

4. Rezerve turimos ir nuo grąžinimo į rezervą iki penktų vyno metų pabaigos nepanaudotos sodinimo teisės panaikinamos.

5. Jei valstybėje narėje egzistuoja regioniniai rezervai, ji gali nustatyti taisykles, pagal kurias sodinimo teisės iš vieno regioninio rezervo gali būti perkeltos į kitą. Jei valstybė narė turi nacionalinį rezervą ir regioninius rezervus, ji taip pat gali leisti sodinimo teises iš vieno rezervo perkelti į kitą.

Perleidžiamoms teisėms gali būti taikomas sumažinimo koeficientas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

94 straipsnis

De minimis

Šis poskirsnis netaikomas tose valstybėse narėse, kuriose Bendrijos sodinimo teisių tvarka iki 2007 m. gruodžio 31 d. nebuvo taikoma.

95 straipsnis

Griežtesnės nacionalinės taisyklės

Valstybės narės gali priimti griežtesnes nacionalines naujų sodinimo teisių arba atsodinimo teisių suteikimo taisykles. Jos gali reikalauti, kad atitinkamos teiktinos paraiškos ir susijusi informacija būtų pateikiamos kartu su papildoma informacija, būtina vykdant gamybos pajėgumų vystymo stebėseną.

96 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama išvengti gamybos pajėgumų didėjimo, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) sudaryti sąrašą atvejų, kai išnaikinus vynmedžius atsodinimo teisė nesuteikiama;
- b) priimti sodinimo teisių perkėlimo iš vieno rezervo į kitą taisykles;
- c) ~~uždrausti prekybą vynu~~ **priimti nuostatas dėl vyno** arba vyno ~~produktais, skirtais~~ **produktų, skirtų** tik vynuogių augintojo namų ūkio reikmėms. **[13 pakeit.]**

2. Siekdama sudaryti vienodas sąlygas augintojams, kurie įsipareigoja išnaikinti vynmedžius, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, skirtas užtikrinti, kad tais atvejais, kai suteikiamos atsodinimo teisės, vynmedžiai būtų išnaikinti veiksmingai.

3. Siekdama taupyti Sąjungos lėšas ir apsaugoti Sąjungoje gaminamo vyno tapatybę, kilmės vietos nuorodą ir kokybę, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) numatyti, kad būtų sukurtas izotopinių analitinių duomenų bankas, kuriuo naudojantis būtų galima lengviau nustatyti sukčiavimo atvejus ir kuriame būtų kaupiami valstybėse narėse surinkti mėginiai; taip pat numatyti valstybių narių duomenų bankams taikomas taisykles;
- b) priimti taisykles, taikomas kontrolės įstaigoms, ir jų tarpusavio pagalbos teikimo taisykles;
- c) priimti valstybių narių nustatytų faktų bendro naudojimo taisykles;
- d) priimti sankcijų taikymo išskirtinėmis aplinkybėmis taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

97 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo poskirsnio susijusias būtinas priemones, įskaitant taisykles, susijusias su:

- a) naujų sodinimo teisių suteikimu, įskaitant įpareigojimą vesti registrus ir teikti pranešimus;
- b) atsodinimo teisių perleidimu, įskaitant sumažinimo koeficiento taikymą;
- c) valstybių narių registrų vedimu ir pranešimų Komisijai teikimu, įskaitant galimybę pasirinkti taikyti rezervų sistemą;
- d) sodinimo teisių suteikimu iš rezervo taisyklės;
- e) valstybių narių atliktinomis patikromis ir informacijos apie tokias patikras teikimu Komisijai;
- f) pranešimų apie valstybių narių ketinimą savo teritorijoje taikyti 89 straipsnio 5 dalį teikimu.

III poskirsnis

Prekybos taisyklės, kuriomis siekiama pagerinti ir stabilizuoti bendrosios vyno rinkos veikimą

98 straipsnis

Prekybos taisyklės, kuriomis siekiama pagerinti ir stabilizuoti bendrosios vyno rinkos veikimą

1. Siekdamas pagerinti ir stabilizuoti vyno, įskaitant vynuoges, misą ir iš jų pagamintą vyną, bendrosios rinkos veikimą, šiuos produktus gaminančios valstybės narės gali nustatyti pasiūlą reguliuojančias prekybos taisykles, visų pirma pasinaudodamos tarpšakinių organizacijų, nurodytų 210 straipsnio 3 dalyje ir 227 straipsnyje, priimtais sprendimais.

Tokios taisyklės yra proporcingos siekiamam tikslui ir neturi:

- a) būti susijusios su jokių sandorių po pirmųjų prekybos atitinkama produkcija metų;
- b) leisti nustatyti kainų, įskaitant atvejus, kai kainos nustatomos orientaciniais ar rekomendaciniais tikslais;
- c) uždrausti naudotis didele derliaus dalimi, kuria įprastai būtų galima naudotis;
- d) sudaryti sąlygų atsisakyti išduoti vyno apyvartai ir prekybai reikalingą nacionalinį ir Sąjungos sertifikatą, kai tokia prekyba atitinka tas taisykles.

2. 1 dalyje nurodytos taisyklės paskelbiamos atitinkamos valstybės narės oficialiajame leidinyje, kad ūkio subjektai galėtų išsamiai su jomis susipažinti.

3. 227 straipsnio 3 dalyje nurodytas įpareigojimas teikti pranešimus taikomas ir kai valstybės narės priima sprendimus arba imasi veiksmų pagal šį straipsnį.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV SKYRIUS

Pagalbos schemas

I skirsnis

Gamybos grąžinamoji išmoka cukraus sektoriuje

99 straipsnis

Gamybos grąžinamoji išmoka

1. Už I priedo III dalies b–e punktuose išvardytus cukraus sektoriaus produktus gali būti skiriama gamybos grąžinamoji išmoka, jeigu cukraus, importuoto cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo pertekliaus negalima įsigyti kaina, atitinkanti 55 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų pasaulinę gamybos kainą.

2. I dalyje nurodytos gamybos grąžinamosios išmokos ~~nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį. dydį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, ypač atsižvelgdama į:~~

a) importuojamo cukraus naudojimo išlaidas, kurias sektorius patirtų, jei cukrus būtų tiekiamas iš pasaulio rinkos, ir

b) Sąjungos rinkoje esančio perteklinio cukraus kainą arba, jei toje rinkoje perteklinio cukraus nėra, 8 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytą referencinę cukraus kainą. [14 pakeit.]

100 straipsnis

Išmokos skyrimo sąlygos

Siekdama atsižvelgti į Sąjungos nekvotinio cukraus rinkos ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti šiame skirsnyje nurodytų gamybos grąžinamųjų išmokų skyrimo sąlygas.

II skirsnis

Pagalba pieno ir pieno produktų sektoriui

I poskirsnis

Pagalba už specialios paskirties produktus

101 straipsnis

Pagalba už nugriebtą pieną ir nugriebto pieno miltelius, naudojamus pašarams

1. Jei susidaro arba gali susidaryti pieno produktų perteklius, dėl kurio labai sutrinka arba gali labai sutrikti rinkos pusiausvyra, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti teikti pagalbą už Sąjungoje pagamintą ir pašarams naudojamą nugriebtą pieną ir nugriebto pieno miltelius pagal reikalavimus ir produktų standartus, kuriuos deleguotaisiais teisės aktais pagal 103 straipsnį nustato Komisija.

Šiame straipsnyje pasukos ir pasukų milteliai laikomi nugriebtu pienu ir nugriebto pieno milteliais.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~2. Pagalbos dydžio nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį. 1 dalyje nurodytą pagalbą dydį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimamais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į 8 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktyje nurodytą referencinę nugriebto pieno miltelių kainą ir padėties rinkoje pokyčius, susijusius su nugriebtu pienu ir nugriebto pieno milteliais. Svarbu atkreipti dėmesį į tai, kad reikia priemonių, skirtų atokiausių regionų žemės ūkio produktams remti, ir atsižvelgti į šiuo reglamentu padarytus pakeitimus. [15 pakeit.]~~

102 straipsnis

Pagalba už nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną ir kazeinatus

1. Jei susidaro arba gali susidaryti pieno produktų perteklius, dėl kurio labai sutrinka arba gali labai sutrikti rinkos pusiausvyra, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti teikti pagalbą už Sąjungoje pagamintą nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną ir kazeinatus, pagal tokiame pienui ir iš jo pagamintam kazeinui ar kazeinams taikomus reikalavimus ir standartus, kuriuos deleguotaisiais teisės aktais pagal 103 straipsnį turi nustatyti Komisija.

~~2. Pagalbos dydžio nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį. **dydį, nurodytą 1 dalyje, nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimamais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į nugriebto pieno miltelių referencinę kainą, nustatytą 8 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktyje, ir į padėties rinkoje pokyčius, susijusius su nugriebtu pienu ir nugriebto pieno milteliais.**~~

Pirmoje pastraipoje nurodytą pagalbą Komisija gali diferencijuoti pagal tai, ar nugriebtas pienas perdirbtas į kazeiną ar kazeinatus, ir pagal tų produktų kokybę. [16 pakeit.]

103 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti, kad būtų įgyvendinti 101 ir 102 straipsniuose nurodytos pagalbos tikslai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti, už kokius produktus gali būti teikiama minėta pagalba, ir nustatyti reikalavimus ir standartus, susijusius su produktų naudojimu ir įmonių, naudojančių produktus prašomos pagalbos tikslais, patvirtinimu ir patvirtinimo atšaukimu.

2. Siekdama užtikrinti, kad nugriebtas pienas ir nugriebto pieno milteliai, už kuriuos teikiama 101 ir 102 straipsniuose numatyta pagalba, būtų naudojami numatytais tikslais, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti, kokius registrus turi vesti įmonės.

3. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**:

a) reikalauja pateikti užstatą, jei mokamas pagalbos avansas ir jei ūkio subjektai dalyvauja konkursuose nugriebto pieno milteliams, kuriems taikoma valstybės intervencijos priemonė, įsigyti;

b) gali nustatyti nuobaudas, jei ūkio subjektai nesilaiko schemos taisyklių arba jei prašoma ir suteikta pagalba yra didesnė nei turėtų būti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

104 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti su 101 ir 102 straipsniais susijusias būtinas priemones ir visų pirma nustatyti:

- a) kaip atsižvelgiant į naudojamo nugriebto pieno kokybę turi būti koreguojamas pagalbos dydis;
- b) pakavimo reikalavimus, ant pakuočių nurodytiną informaciją, didmenomis gabenamiems produktams taikomus reikalavimus;
- c) pašarų pristatymo reikalavimus;
- d) valstybių narių atliektinas patikras ir analitinius tyrimus;
- e) paraiškų, prašymų ir pagalbos teikimo tvarką;
- f) iš intervencinių atsargų paimtiems ir pašarams naudoti skirtiems nugriebto pieno milteliams taikomą tvarką.

II poskirsnis

Sūrio gamybos sąlygos

105 straipsnis

Kazeino ir kazeinatų naudojimas gaminant sūrius

1. Jei pagalba teikiama pagal 102 straipsnį, gali būti nustatyta sąlyga, kad kazeiną ir kazeinatus gaminant sūrius galima naudoti tik gavus išankstinį leidimą, kuris išduodamas tik tuo atveju, jeigu juos naudoti gaminant sūrius yra būtina.

2. Šiame poskirsnyje:

- a) sūris – produktai, kurių KN kodas yra 0406 ir kurie pagaminti Sąjungos teritorijoje;
- b) kazeinas ir kazeinai – produktai, kurių KN kodai yra 3501 10 90 ir 3501 90 90 ir kurie naudojami grynai arba mišiniuose.

106 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti, kad būtų įgyvendinti 102 straipsnyje nurodytos pagalbos tikslai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti taisykles, pagal kurias:

- a) 105 straipsnyje nurodytą kazeiną ir kazeinatus būtų galima naudoti tik gavus išankstinį leidimą;
- b) būtų ribojamas kazeino ir kazeinatų naudojimas: remiantis objektyviais kriterijais, nustatytais atsižvelgiant į technologinius reikalavimus, būtų nustatyta į sūrį dedamo kazeino ir kazeinatų didžiausia procentinė dalis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) būtų nustatytos nuobaudos už kazeino ir kazeinatų naudojimą be leidimo.

107 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti visas su 105 straipsnyje nurodytų kazeino ir kazeinatų naudojimu susijusias būtinas priemones, įskaitant visų pirma:

- a) ~~sąlygas, kuriomis vadovaudamasi~~ taisykles, pagal kurias valstybės narės suteiktų leidimą naudoti kazeiną ir kazeinatus, ir **taisykles, susijusias su leidimo trukme ir turiniu, taip pat su produktais, kuriems šios taisyklės gali būti taikomos**; [17 pakeit.]
- b) **deklaravimo ir apskaitos** įpareigojimus, kuriuos turi vykdyti įmonės, gavusios leidimus pagal a punktą; [17 pakeit.]
- c) valstybių narių atliktinas patikras ir vestinus registrus.

III poskirsnis

Pagalba tiekiant pieno produktus moksleiviams

108 straipsnis

Pieno produktų tiekimas moksleiviams

1. Sąjungos pagalba skiriama švietimo įstaigų moksleiviams aprūpinti tam tikrais perdirbtais pieno produktais, kurių KN kodai yra 0401, 0403, 0404 90 ir 0406 arba kurių KN kodas yra 2202 90.
2. Be 1 dalyje numatytos Sąjungos teikiamos pagalbos, valstybės narės gali skirti nacionalinę pagalbą švietimo įstaigų moksleiviams aprūpinti 1 dalyje nurodytais produktais. Valstybės narės savo nacionalinę pagalbą gali finansuoti taikydamos pieno sektoriaus mokestį arba kitais pieno sektoriaus įnašais.
3. Sąjungos pagalbos, skiriamos už bet kurios rūšies pieną, nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį **Komisija įgyvendinimo aktais, priimamais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į tai, kad reikia tinkamai skatinti tiekti pieno produktus į švietimo įstaigas**.

Pagalbos, skiriamas už kitus nei pienas pieno produktus, už kuriuos gali būti skiriama parama, dydį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimamais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į atitinkamo produkto pieno sudedamąsias dalis. [18 pakeit.]

4. 1 dalyje numatyta Sąjungos pagalba skiriama už didžiausią 0,25 litro pieno kiekio ekvivalentą vienam moksleiviui per dieną.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

109 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama atsižvelgti į kintančias pieno produktų vartojimo tendencijas ir pieno produktų rinkos naujoves ir pokyčius, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato 108 straipsnio 1 dalyje nurodytus produktus.

2. Siekdama užtikrinti, kad atitinkami pagalbos gavėjai ir paraiškų teikėjai įgytų teisę gauti 108 straipsnio 1 dalyje nurodytą pagalbą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais ~~priima~~, **priimtais pagal 321 straipsnį, nustato** pagalbos skyrimo sąlygas.

Siekdama užtikrinti, kad paraiškų teikėjai vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais ~~priima sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemones, įskaitant~~, **priimtais pagal 321 straipsnį, nustato** reikalavimą pateikti užstatą, kuriuo būtų užtikrintas įsipareigojimų vykdymas pagalbos avanso mokėjimo atveju.

~~a) teisės dalyvauti pagalbos schemeje sustabdymą;~~

~~b) , ir reikalavimą pateikti užstatą, kuriuo būtų užtikrintas įsipareigojimų vykdymas pagalbos avanso mokėjimo atveju ir~~

~~c) nuobaudų taikymą siekiant atgrasyti nuo nesąžiningo elgesio. [19 pakeit.]~~

3. Siekdama užtikrinti, kad iš kainos, už kurią pagal pagalbos schemą tiekiami produktai, būtų matyti, kad už juos teikiama pagalba, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali numatyti taisykles, pagal kurias būtų nustatyta kainų stebėsenos pagal pagalbos schemą tvarka.

4. Siekdama skleisti informaciją apie pagalbos schemą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais gali reikalauti, kad švietimo įstaigos nurodytų, jog Sąjunga yra subsidijos teikėja.

110 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, visų pirma susijusias su:

a) didžiausiu kiekiu, už kurį galima gauti pagalbą;

b) kainų stebėsenos valdymu pagal 109 straipsnio 3 dalį;

c) paraiškų teikėjų, paraiškų gauti pagalbą ir mokėjimų tvirtinimu;

d) patikromis;

e) informacijos apie schemą skleidimo būdais;

f) informacijos teikimu Komisijai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV skirsnis

Pagalba apynių sektoriui

111 straipsnis

Pagalba gamintojų organizacijoms

1. Sąjunga padengia išmokas apynių sektoriaus gamintojų organizacijoms, pripažintoms pagal 209 straipsnį; išmokos skirtos tame straipsnyje nurodytiems tikslams finansuoti.
2. Sąjungos metinis finansavimas, skiriamas išmokoms 1 dalyje numatytoms gamintojų organizacijoms Vokietijoje, yra 2 277 000 EUR.

112 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti, kad pagalba būtų skiriama 209 straipsnyje nurodytiems tikslams įgyvendinti, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti taisykles, susijusias su:

- a) paraiškų gauti pagalbą teikimu, įskaitant su terminais ir lydimaisiais dokumentais susijusias taisykles;
- b) teisės gauti pagalbą suteikimu, įskaitant taisykles, susijusias su pagalbos skyrimo reikalavimus atitinkančiais apynių plotais, ir kiekvienai gamintojų organizacijai išmokėtinų sumų apskaičiavimu;
- c) sankcijų taikymu nepagrįstų išmokų atvejais.

113 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti būtinas priemones, susijusias su šiuo skirsniu ir su:

- a) pagalbos mokėjimu;
- b) patikromis.

V skirsnis

Pagalba alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriui

114 straipsnis

Pagalba ūkio subjektų organizacijoms

1. Sąjunga finansuoja trejų metų darbo programas, kurias parengia 212 straipsnyje nurodytos ūkio subjektų organizacijos ir kurios įgyvendinamos vienoje ar keliose iš šių sričių:
- a) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriaus rinkos tyrimų ir administracinio valdymo;
 - b) alyvmedžių auginimo poveikio aplinkai gerinimo;
 - c) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių produkcijos kokybės gerinimo;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

d) atsekamumo sistemos taikymo, alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių kokybės sertifikavimo ir apsaugos, visų pirma galutiniams vartotojams parduodamo alyvuogių aliejaus kokybės kontrolės pagal nacionalinių administracijų įgaliojimus;

e) informacijos apie ūkio subjektų organizacijų vykdomą veiklą siekiant pagerinti alyvuogių aliejaus kokybę platinimo.

2. Sąjungos metinis finansavimas, skirtas darbo programoms:

a) 11 098 000 EUR Graikijai;

b) 576 000 EUR Prancūzijai ir

c) 35 991 000 EUR Italijai.

3. Didžiausias 1 dalyje nurodytoms darbo programoms skirtas Sąjungos finansavimas yra lygus valstybių narių išlaikytų sumų daliai. Toks finansavimas skiriamas reikalavimus atitinkančioms išlaidoms padengti ir yra ne didesnis kaip:

a) 100 % – 1 dalies a ir b punktuose nurodytų sričių veiklai;

b) 100 % – investicijoms į ilgalaikį turtą ir 75 % – kitai 1 dalies c punkte nurodytos srities veiklai;

c) 75 % – darbo programoms, kurias ne mažiau kaip trijose trečiosiose valstybėse arba negaminančiose valstybėse narėse 1 dalies d ir e punktuose nurodytose srityse vykdo patvirtintos ūkio subjektų organizacijos iš ne mažiau kaip dviejų gaminančių valstybių narių, ir 50 % – kitai šių sričių veiklai.

Valstybės narės užtikrina papildomą finansavimą, kuriuo padengiama iki 50 % Sąjungos nefinansuojamų išlaidų.

4. Nepažeidžiant jokių konkrečių nuostatų, kurias gali priimti Komisija pagal 318 straipsnį, valstybės narės tikrina, ar yra įvykdytos Sąjungos finansavimo skyrimo sąlygos. Tuo tikslu jos vykdo darbo programų auditą ir įgyvendina patikrų planą, pagal kurį remiantis rizikos analize atliekama atrankinė patikra ir kuris per metus apima ne mažiau kaip 30 % gamintojų organizacijų ir visų kitų ūkio subjektų organizacijų, gaunančių Sąjungos finansavimą pagal šį straipsnį.

115 straipsnis**Deleguotieji įgaliojimai**

1. Siekdama užtikrinti, kad teikiant 114 straipsnyje numatytą pagalbą būtų įgyvendintas tikslas pagerinti alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių produkcijos kokybę, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima taisykles, susijusias su:

a) ūkio subjektų organizacijų patvirtinimo, tokio patvirtinimo galiojimo sustabdymo ar panaikinimo sąlygomis;

b) Sąjungos finansavimo reikalavimus atitinkančiomis priemonėmis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) Sąjungos finansavimo skyrimu konkrečioms priemonėms;
- d) Sąjungos finansavimo reikalavimų neatitinkančia veikla ir išlaidomis;
- e) darbo programų atranka ir tvirtinimu.

2. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali reikalauti, kad būtų:

- a) pateiktas užstatas, jei mokamas pagalbos avansas;
- b) taikomos sankcijos, jei nustatomi pažeidimų atvejai.

116 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti būtinas priemones, susijusias su šiuo skirsniu ir su:

- a) pagal programą patirtų išlaidų kontrole;
- b) darbo programų įgyvendinimu ir tokių programų pakeitimais;
- c) pagalbos mokėjimu, įskaitant pagalbos avansą;
- d) pagalbos gavėjų ataskaitų dėl darbo programų teikimu;
- e) patikromis;
- f) valstybių narių ataskaitų teikimu Komisijai.

VI skirsnis

Pagalba vaisių ir daržovių sektoriui

I poskirsnis

Gamintojų Grupės

117 straipsnis

Pagalba gamintojų grupėms

1. Pereinamuoju laikotarpiu, kurį leidžiama taikyti pagal 217 straipsnį, valstybės narės gali vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupėms, sudarytoms tam, kad būtų pripažintos gamintojų organizacija, suteikti:

- a) pagalbą skatinti jų kūrimąsi ir sudaryti palankesnes sąlygas jų administracinei veiklai;
- b) pagalbą, teikiamą tiesiogiai arba per kredito įstaigas, daliai investicijų, reikalingų pripažinimui gauti ir numatytų 217 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodytame pripažinimo plane, padengti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Sąjunga kompensuoja 1 dalyje nurodytą pagalbą pagal tokios pagalbos finansavimo taisykles, įskaitant žemutines bei viršutines ribas ir Sąjungos finansavimo lygį, kuriuos deleguotaisiais teisės aktais pagal 118 straipsnį turi patvirtinti Komisija.

3. 1 dalies a punkte nurodyta pagalba kiekvienai gamintojų grupei nustatoma remiantis jos parduodama produkcija ir pirmaisiais, antraisiais, trečiaisiais, ketvirtaisiais ir penktaisiais metais sudaro:

a) valstybėse narėse, kurios į Europos Sąjungą įstojo 2004 m. gegužės 1 d. arba vėliau, atitinkamai 10 %, 10 %, 8 %, 6 % ir 4 % gamintojų grupių parduodamos produkcijos vertės ir

b) atokiausiuose Sąjungos regionuose, kaip nurodyta Sutarties 349 straipsnyje, arba mažosiose Egėjo jūros salose, kaip nurodyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1405/2006 ⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalyje, atitinkamai 5 %, 5 %, 4 %, 3 % ir 2 % gamintojų grupių parduodamos produkcijos vertės.

Šios procentinės normos gali būti sumažintos atsižvelgiant į žemutinę ribą viršijančios parduodamos produkcijos vertę. Pagalbai, mokamai gamintojų grupei bet kuriais nurodytais metais, gali būti taikoma viršutinė riba.

118 straipsnis**Deleguotieji įgaliojimai**

Siekdama užtikrinti, kad vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupėms teikiama pagalba būtų naudojama veiksmingai ir tikslingai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima taisykles, susijusias su:

- a) gamintojų grupių pripažinimo planų finansavimu;
- b) žemutinėmis ir viršutinėmis pagalbos ribomis ir Sąjungos bendrojo finansavimo lygiu;
- c) pagalbos dydžio apskaičiavimo pagrindu, įskaitant gamintojų grupės parduodamos produkcijos vertę;
- d) gamintojų grupių tinkamumu pagalbai gauti;
- e) pagrindine gamintojų grupių veikla;
- f) pripažinimo planų turiniu, pateikimu ir tvirtinimu pripažinimo planai;
- g) sąlygomis, kuriomis gamintojų grupės gali prašyti keisti pripažinimo planus;
- h) pagalba investicijoms;
- i) gamintojų grupių susijungimu ir pagalbos tęstinumu.

⁽¹⁾ OL L 265, 2006 9 26, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

119 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsnio ir su:

- a) paraiškomis gauti pagalbą, įskaitant pagalbos išmokas;
- b) pripažinimo planų įgyvendinimu;
- c) **pagalbos išmokėjimu po** pripažinimo ~~pasekmėmis~~. [20 pakeit.]

II poskirsnis

Veiklos fondai ir veiklos programos

120 straipsnis

Veiklos fondai

1. Vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijos gali įsteigti veiklos fondą. Fondas finansuojamas:
 - a) gamintojų organizacijos narių ar pačios gamintojų organizacijos finansiniais įnašais;
 - b) iš Sąjungos finansinės pagalbos, kuri gali būti teikiama gamintojų organizacijoms pagal deleguotuosiuose teisės aktuose ir įgyvendinimo aktuose, kuriuos pagal 126 ir 127 straipsnius turi priimti Komisija, nustatytas sąlygas.
2. Veiklos fondai naudojami tik valstybių narių pagal 125 straipsnį patvirtintoms veiklos programoms finansuoti.

121 straipsnis

Veiklos programos

1. Vaisių ir daržovių sektoriaus veiklos programomis turi būti siekiama dviejų ar daugiau 209 straipsnio c punkte nurodytų tikslų ar toliau nurodytų tikslų:
 - a) planuoti gamybą;
 - b) gerinti produktų kokybę;
 - c) didinti produktų komercinę vertę;
 - d) skatinti šviežių arba perdirbtų produktų pardavimą;
 - e) taikyti aplinkos apsaugos priemones ir aplinką tausojančius gamybos būdus, įskaitant ekologinį ūkininkavimą;
 - f) užkirsti kelią krizėms ir jas valdyti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Krizių prevencija ir valdymu siekiama išvengti krizių vaisių ir daržovių rinkose arba jas įveikti; šioje srityje tai apima:

- a) pašalinimą iš rinkos;
- b) neprinokusių vaisių ir daržovių derliaus nuėmimą arba derliaus nenuėmimą;
- c) pardavimo skatinimą ir informavimą;
- d) mokymo priemonės;
- e) derliaus draudimą;
- f) paramą savitarpio fondų steigimo administracinėms išlaidoms padengti.

Krizių prevencijos ir valdymo priemonėms, įskaitant pagrindinės sumos grąžinimą ir palūkanas, kaip nurodyta trečioje pastraipoje, neskiriama daugiau nei trečdalis pagal veiklos programą patiriamų išlaidų.

Krizių prevencijos ir valdymo priemonėms finansuoti gamintojų organizacijos gali imti paskolas komercinėmis sąlygomis. Šiuo atveju pagrindinės sumos grąžinimas ir šių paskolų palūkanos gali sudaryti veiklos programos dalį ir todėl jiems pagal 122 straipsnį gali būti taikoma Sąjungos finansinė pagalba. Konkretūs veiksmams, susiję su krizių prevencija ir valdymu, finansuojami iš tokių paskolų arba tiesiogiai, bet ne abiem būdais.

3. Valstybės narės numato, kad:

- a) veiklos programos apima du ar daugiau aplinkosaugos veiksmus arba
- b) ne mažiau kaip 10 % išlaidų pagal veiklos programas tenka aplinkosaugos veiksmams įgyvendinti.

Aplinkosaugos veiksmams laikomasi agrarinės aplinkosaugos išmokoms taikomų reikalavimų, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 39 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje.

Jeigu ne mažiau kaip 80 % gamintojų organizacijos gamintojų narių pagal tą nuostatą turi vieną ar daugiau su agrarine aplinkosauga susijusių vienodų įsipareigojimų, tuomet kiekvienas iš šių įsipareigojimų laikomas aplinkosaugos veiksmu, kaip nurodyta pirmos pastraipos a punkte.

Iš paramos pirmoje pastraipoje nurodytiems aplinkosaugos veiksmams padengiamos su veiksmu susijusios papildomos išlaidos ir prarastos pajamos.

4. 3 dalis taikoma tik Bulgarijoje ir Rumunijoje nuo 2011 m. sausio 1 d.]

5. Investicijos, kurios didina neigiamą poveikį aplinkai, leidžiamos tik tais atvejais, kai įdiegiamos veiksmingos aplinkos apsaugos nuo tokio poveikio priemonės.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

122 straipsnis

Sąjungos finansinė pagalba

1. Sąjungos finansinė pagalba yra lygi 120 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų faktiškai sumokėtų finansinių įnašų sumai, tačiau neviršija 50 % faktiškai patirtų išlaidų.

2. Sąjungos finansinė pagalba neviršija 4,1 % kiekvienos gamintojų organizacijos parduodamos produkcijos vertės.

Tačiau ta procentinė dalis gali būti padidinta iki 4,6 % parduodamos produkcijos vertės, jei suma, viršijanti 4,1 % parduodamos produkcijos vertės, naudojama tik krizių prevencijos ir valdymo priemonėms.

3. Gamintojų organizacijos prašymu 1 dalyje numatyta procentinė dalis yra 60 % veiklos programai arba veiklos programos daliai, kai ji atitinka bent vieną iš šių sąlygų:

- a) ją pateikia kelios Sąjungos gamintojų organizacijos, veikiančios skirtingose valstybėse narėse ir įgyvendinančios tarptautines schemas;
- b) ją pateikia viena ar daugiau gamintojų organizacijų, dalyvaujančių tarpšakiniu pagrindu vykdomose schemose;
- c) joje numatoma tik konkreti parama ekologiškų produktų gamybai, kuriai taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 ⁽¹⁾;
- d) ją pateikia vienos iš valstybių narių, įstojusių į Europos Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d. arba vėliau, gamintojų organizacija, o pagal ją įgyvendinamos priemonės bus vykdomos ne ilgiau kaip iki 2013 m. pabaigos;
- e) ji yra pirma programa, kurią pateikė pripažinta gamintojų organizacija, susijungusi su kita pripažinta gamintojų organizacija;
- f) ji yra pirma programa, kurią pateikė pripažinta gamintojų organizacijų asociacija;
- g) ją pateikia valstybių narių, kuriose gamintojų organizacijos parduoda mažiau nei 20 % vaisių ir daržovių produkcijos, gamintojų organizacijos;
- h) ją pateikia viename iš atokiausių Sąjungos regionų esanti gamintojų organizacija;
- i) ji apima tik konkrečią paramą veiksmams, skirtiems skatinti vaikus, besimokančius mokymo įstaigose, vartoti vaisius ir daržoves.

4. 1 dalyje nurodyta procentinė dalis yra 100 % tais atvejais, kai iš rinkos pašalinami vaisiai ir daržovės sudaro ne daugiau kaip 5 % kiekvienos gamintojų organizacijos parduodamos produkcijos apimtį ir yra pašalinami iš rinkos vienu iš šių būdų:

- a) nemokamai paskirstomi tam tikslui valstybių narių patvirtintoms labdaros organizacijoms ir fondams naudoti jų veikloje padedant asmenims, kurių teisė į valstybės paramą pripažįstama nacionalinės teisės aktais, visų pirma dėl to, kad jie stokoja pragyventi būtinų lėšų;

⁽¹⁾ OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) nemokamai paskirstomi bausmių atlikimo įstaigoms, mokykloms, viešosioms švietimo įstaigoms ir vaikų atostogų stovykloms, taip pat ligoninėms ir senelių namams, kuriuos nurodo valstybės narės, kurios imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad šitaip paskirstomi kiekiai papildytų tų įstaigų paprastai perkamus kiekius.

123 straipsnis

Nacionalinė finansinė pagalba

1. Valstybių narių regionuose, kuriuose vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijų steigimo mastas yra itin mažas, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali leisti, kad valstybės narės, pateikusios deramai pagrįstą prašymą, suteiktų gamintojų organizacijoms nacionalinę finansinę pagalbą, kuri negali būti didesnė kaip 80 % gamintojų finansinių įnašų, nurodytų 120 straipsnio 1 dalies a punkte. Ši pagalba papildo iš veiklos fondo teikiamą pagalbą.

2. Valstybių narių regionuose, kuriuose gamintojų organizacijos parduoda mažiau kaip 15 % užaugintų vaisių ir daržovių vertės, o vaisių ir daržovių produkcija sudaro bent 15 % jų bendros žemės ūkio produkcijos, suinteresuotos valstybės narės prašymu Sąjunga gali kompensuoti 1 dalyje nurodytą nacionalinę finansinę pagalbą. Sprendimą dėl minėtos kompensacijos Komisija priima įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**.

124 straipsnis

Nacionalinė sistema ir nacionalinė strategija veiklos programoms rengti

1. Valstybės narės nustato nacionalinę sistemą, pagal kurią būtų rengiamos su 121 straipsnio 3 dalyje nurodytais veiksmais susijusios bendrosios sąlygos. Pagal šią sistemą visų pirma numatoma, kad tokie veiksmai atitinka atitinkamus Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 reikalavimus, įskaitant to reglamento 5 straipsnyje išdėstytus papildomumo, darnos ir atitikties reikalavimus.

Valstybės narės savo siūlomą sistemą pateikia Komisijai, kuri, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali pareikalauti per tris mėnesius siūlomą sistemą pakeisti, jei ji nustato, kad pagal tą pasiūlymą negalima pasiekti tikslų, išdėstytų Sutarties 191 straipsnyje ir šeštojoje Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programoje. Šių tikslų turi būti siekiama ir pagal veiklos programas remiamomis investicijomis į atskirus ūkius.

2. Valstybės narės parengia nacionalinę tvarių veiklos programų vaisių ir daržovių rinkoje strategiją. Tokią strategiją sudaro šios dalys:

- a) padėties analizė, įvertinant privalumus bei trūkumus ir vystymosi pajėgumus;
- b) pasirinktų prioritetų pagrindimas;
- c) veiklos programų tikslai bei priemonės ir veiklos rodikliai;
- d) veiklos programų vertinimas;
- e) gamintojų organizacijoms nustatyti atsiskaitymo įpareigojimai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Nacionalinė strategija taip pat apima 1 dalyje nurodytą nacionalinę sistemą.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos valstybėms narėms, kuriose nėra pripažintų gamintojų organizacijų.

125 straipsnis

Veiklos programų tvirtinimas

1. Veiklos programų projektai pateikiami kompetentingoms nacionalinėms institucijoms, kurios jas patvirtina, atmeta arba prašo pakeisti atsižvelgdamos į šio poskirsnio nuostatas.
2. Gamintojų organizacijos valstybei narei praneša kiekvieniems metams apskaičiuotą veiklos fondo dydį ir nurodo atitinkamus motyvus, pagrįstus veiklos programos sąmata, einamųjų ir galbūt ankstesnių metų išlaidomis ir prireikus numatomais kitų metų produkcijos kiekiais.
3. Valstybė narė gamintojų organizacijai arba gamintojų organizacijų asociacijai praneša Sąjungos finansinės pagalbos, atitinkančios 122 straipsnyje nustatytas ribas, numatomą dydį.
4. Sąjungos finansinės pagalbos išmokos mokamos remiantis išlaidomis, patirtomis vykdančioms veiklos programoje numatytas schemas. Avansiniai mokėjimai tokioms pačioms schemoms įgyvendinti gali būti atliekami tik pateikus garantiją arba užstatą.
5. Gamintojų organizacija valstybei narei praneša ankstesnių metų galutinę išlaidų sumą, pridėdama reikalingus patvirtinamuosius dokumentus, kad galėtų gauti likusią Sąjungos finansinės pagalbos dalį.
6. Veiklos programų ir jų finansavimo iš gamintojų bei gamintojų organizacijų įnašų ir Sąjungos lėšų minimali trukmė yra treji, maksimali – penkeri metai.

126 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijoms užtikrinti veiksmingą, tikslingą ir tvirtą paramą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) veiklos fondais ir veiklos programomis, ~~įskaitant taisykles~~, **susijusiomis su:**

- i) veiklos fondų finansavimu ir naudojimu;
- ii) veiklos programų turiniu, tvirtinimu ir keitimu;
- iii) veiklos programos priemonių, veiksmų ar išlaidų atitiktimi reikalavimams ir papildomomis šios srities nacionalinėmis taisyklėmis;
- iv) veiklos programų ir kaimo plėtros programų ryšiu;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- v) dalinėmis veiklos programomis;
- vi) veiklos programų stebėseną ir vertinimą;
- b) nacionaline veiklos programų sistema ir strategija, ~~įskaitant taisykles,~~ **susijusia su:**
 - i) nacionalinės sistemos ir nacionalinės strategijos struktūra ir turiniu;
 - ii) nacionalinės sistemos ir nacionalinių strategijų stebėseną, vertinimą ir pranešimų apie jas teikimu;
- c) Sąjungos finansine pagalba, ~~įskaitant taisykles,~~ **susijusia su:**
 - i) Sąjungos finansinės pagalbos dydžio apskaičiavimo pagrindu, visų pirma su gamintojų organizacijos parduodamos produkcijos verte;
 - ii) pagalbai apskaičiuoti taikomais referenciniais laikotarpiais;
 - iii) dalies teisių gauti finansinę pagalbą praradimu, jei paraiška gauti pagalbą pateikiama pavėluotai;
 - iv) užstato pateikimu ir negrąžinimu išankstinių išmokų teikimo atveju;
- d) krizės prevencijos ir valdymo priemonėmis, ~~įskaitant taisykles,~~ **susijusiomis su:**
 - i) krizės prevencijos ir valdymo priemonių atranka;
 - ii) pašalinimo iš rinkos sąvokos apibrėžimu;
 - iii) iš rinkos pašalintų produktų paskirtimi;
 - iv) didžiausiu paramos už pašalinimą iš rinkos dydžiu;
 - v) išankstinių pranešimų pašalinimo iš rinkos atvejais teikimu;
 - vi) parduotos produkcijos kiekio apskaičiavimu pašalinimo iš rinkos atvejais;
 - vii) Europos emblemos pateikimu ant nemokamai skirstomų produktų pakuotės;
 - viii) sąlygomis, taikomomis iš rinkos pašalintų produktų gavėjams;
 - ix) neprinokusių vaisių ir daržovių derliaus nuėmimo arba derliaus nenuėmimo sąvokų apibrėžimu;
 - x) neprinokusių vaisių ir daržovių derliaus nuėmimo arba derliaus nenuėmimo sąlygomis;
 - xi) derliaus draudimo tikslais;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- xii) nepalankių oro sąlygų sąvokos apibrėžimu;
- xiii) paramos savitarpio fondų steigimo administracinėms išlaidoms padengti sąlygomis;
- e) nacionaline finansine pagalba, ~~įskaitant taisykles,~~ **susijusia su:**
 - i) gamintojų organizacijų steigimo mastu;
 - ii) veiklos programų keitimu;
 - iii) dalies teisių gauti finansinę pagalbą praradimu, jei paraiška gauti finansinę pagalbą pateikiama pavėluotai;
 - iv) užstato pateikimu, grąžinimu ir negrąžinimu išankstinių išmokų teikimo atveju;
 - v) didžiausia nacionalinės finansinės pagalbos kompensavimo iš Sąjungos lėšų dalimi.

127 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsnio ir su:

- a) veiklos fondų valdymu ir pranešimų apie numatomą veiklos fondo dydį teikimu;
- b) veiklos programų teikimu, įskaitant terminus ir reikalaujamus pateikti lydimuosius dokumentus;
- c) veiklos programų forma;
- d) nacionalinių strategijų ir veiklos programų stebėsenos ir vertinimo pagal 126 straipsnio a punkto vi papunktį valdymu;
- e) valstybių narių pranešimais gamintojų organizacijoms ir gamintojų organizacijų asociacijoms apie patvirtintos pagalbos dydį;
- f) paraiškomis gauti pagalbą ir pagalbos išmokomis, įskaitant išankstines ir dalines pagalbos išmokas;
- g) paskolomis, skirtomis krizės prevencijos ir valdymo priemonėms finansuoti;
- h) prekybos standartų laikymusi pašalinimo iš rinkos atvejais;
- i) transporto, rūšiavimo ir pakavimo išlaidomis nemokamo paskirstymo atvejais;
- j) skatinimo, informavimo ir mokymo priemonėmis krizių prevencijos ir valdymo atveju;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- k) derliaus draudimo priemonių valdymu;
- l) nuostatomis dėl valstybės pagalbos krizės prevencijos ir valdymo priemonėms;
- m) leidimu teikti nacionalinės finansinės pagalbos išmokas;
- n) paraiškomis gauti nacionalinę finansinę pagalbą ir jos mokėjimu;
- o) kompensacija už nacionalinę finansinę pagalbą.

III poskirsnis

Vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programa

128 straipsnis

Pagalba vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių bei daržovių ir bananų produktams tiekti vaikams

1. Laikantis sąlygų, kurias deleguotaisiais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais pagal 129 ir 130 straipsnius turi nustatyti Komisija, Sąjungos pagalba skiriama:

a) vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių bei daržovių ir bananų sektorių produktams tiekti vaikams iš **valstybės narės administruojamas arba jos pripažintas** švietimo įstaigas, įskaitant vaikų lopšelius, kitas ikimokyklinės įstaigas, pradines ir vidurines mokyklas, ir **[21 pakeit.]**

b) tam tikroms susijusioms logistikos ir platinimo, įrangos, informacijos skleidimo, stebėsenos ir vertinimo išlaidoms finansuoti.

2. Programoje pageidaujancios dalyvauti valstybės narės nacionaliniu arba regionų lygmeniu parengia programos įgyvendinimo išankstinę strategiją, kurioje visų pirma pateikiamas jų programos biudžetas, įskaitant Sąjungos ir nacionalinius įnašus, trukmę, tikslinę grupę, reikalavimus atitinkančius produktus ir atitinkamų suinteresuotųjų šalių dalyvavimą. Jos taip pat numato papildomas priemones, kurių reikia, kad programa būtų veiksminga.

3. Rengdamos strategijas valstybės narės sudaro vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių bei daržovių ir bananų sektorių produktų, kurie atitinka reikalavimus pagal atitinkamą programą, sąrašą. Tačiau į šį sąrašą neįtraukiami produktai, kurie buvo pašalinti iš sąrašo pagal Komisijos deleguotaisiais teisės aktais vadovaujantis 129 straipsniu patvirtintą priemonę. Jos atrenka produktus remdamosi objektyviais kriterijais, įskaitant, be kita ko, sezoniskumą, galimybę gauti tam tikrų produktų ar aplinkosaugos aspektus. Todėl valstybės narės gali teikti pirmenybę ES kilmės produktams.

4. 1 dalyje nurodyta Sąjungos pagalba neturi:

a) viršyti 90 mln. EUR per vienerius mokslo metus nei

b) viršyti 50 % 1 dalyje nurodytų tiekimo ir susijusių išlaidų arba 75 % tokių išlaidų regionuose, kurie atitinka reikalavimus pagal konvergencijos tikslą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 ⁽¹⁾ 5 straipsnio 1 dalį, ir Sutarties 349 straipsnyje nurodytuose atokiausiuose regionuose, nei

c) dengti kitų išlaidų nei 1 dalyje nurodytos tiekimo ir susijusios išlaidos.

⁽¹⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. 1 dalyje numatyta Sąjungos pagalba skiriama valstybėms narėms remiantis objektyviais kriterijais, atsižvelgiant į 6–10 metų amžiaus vaikų dalį. Tačiau kiekviena programoje dalyvaujanti valstybė narė gauna ne mažesnę kaip 175 000 EUR Sąjungos pagalbos sumą. Programoje dalyvaujančios valstybės narės kiekvienais metais pateikia paraišką gauti Sąjungos pagalbą remdamosi savo strategija. Atsižvelgdama į valstybių narių prašymus Komisija nusprendžia dėl galutinio finansavimo, atsižvelgdama į turimus biudžeto asignavimus.

6. 1 dalyje numatyta Sąjungos pagalba negali būti naudojama esamų nacionalinių vaisių vartojimo skatinimo programų ar kitų tiekimo mokykloms programų, pagal kurias tiekiami ir vaisiai, finansavimui pakeisti. Tačiau, jeigu valstybėje narėje jau įgyvendinama programa, atitinkanti reikalavimus Sąjungos pagalbai pagal šį straipsnį gauti, ir ketinama pratęsti šios programos įgyvendinimą arba padaryti ją veiksmingesnę, be kita ko, programos tikslinės grupės, jos trukmės ar programos reikalavimus atitinkančių produktų atžvilgiu, Sąjungos pagalba gali būti teikiama, jeigu laikomasi 4 dalies b punkte nurodytų apribojimų, susijusių su Sąjungos pagalbos bendrajam nacionaliniam finansavimui dalimi. Tokiu atveju valstybė narė savo parengtoje strategijoje nurodo, kaip ji ketina pratęsti savo programą ar padaryti ją veiksmingesnę.

7. Be Sąjungos pagalbos, valstybės narės nacionalinę pagalbą taip pat gali skirti 1 dalyje nurodytoms produktų tiekimo ir susijusioms išlaidoms padengti. Šios išlaidos taip pat gali būti finansuojamos privačiojo sektoriaus įnašais. Valstybės narės taip pat gali skirti nacionalinę pagalbą 2 dalyje nurodytoms papildomoms priemonėms finansuoti.

8. Sąjungos vaisių vartojimo skatinimo mokyklos programa neturėtų trukdyti įgyvendinti atskirų nacionalinių vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programų, atitinkančių Sąjungos teisę.

9. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 5 straipsnį Sąjunga taip pat gali finansuoti informavimo, stebėsenos ir vertinimo priemones, susijusias su vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programa, įskaitant geresnį visuomenės informavimą apie programą ir susijusias ryšių palaikymo priemones.

129 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama skatinti sveikus vaikų mitybos įpročius, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) produktais, kurie neatitinka programos reikalavimų;
- b) programos tikslinę grupę;
- c) nacionalinėmis arba regioninėmis strategijomis, kurias, norėdamos gauti pagalbą, turi parengti valstybės narės, įskaitant papildomas priemones;
- d) paraiškų teikėjų tvirtinimu ir atranka.

2. Siekdama užtikrinti veiksmingą ir tikslingą Europos fondų naudojimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) preliminariumi pagalbos paskirstymu valstybėms narėms, pagalbos perskirstymu valstybėms narėms metodu, atsižvelgiant į gautas paraiškas ir pagalbos dydžio sumažinimus, taikomus programos taisyklių nesilaikymo atvejais;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) pagalbos skyrimo reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis, įskaitant galimybę nustatyti tokių išlaidų bendrą viršutinę ribą;

c) stebėsena ir vertinimu.

3. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų jiems nustatytus įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima priemones, kuriomis siekiama išvengti sukčiavimo ir pažeidimų, įskaitant teisės dalyvauti programoje sustabdymą ir patvirtinimo atšaukimą.

4. Siekdama skleisti informaciją apie programą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali reikalauti, kad pagalbos gavėjai nurodytų, kad programa yra subsidijuojama.

130 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsnio ir visų pirma su:

a) galutiniu pagalbos paskirstymu valstybėms narėms;

b) paraiškomis gauti pagalbą ir pagalbos išmokomis;

c) patikromis;

d) informacijos apie programą skleidimo metodais ir su ja susijusių ryšių palaikymo priemonėmis;

e) informacijos teikimu Komisijai.

VII skirsnis

Paramos vyno sektoriui programos

I poskirsnis

Įvadinės nuostatos

131 straipsnis

Taikymo sritis

Šiame skirsnyje nustatomos taisyklės, kuriomis reglamentuojamas Sąjungos lėšų skyrimas valstybėms narėms ir šių lėšų naudojimas valstybėse narėse pagal nacionalines paramos programas (toliau – paramos programos) specifinėms paramos vyno sektoriui priemonėms finansuoti.

132 straipsnis

Atitiktis ir suderinamumas

1. Paramos programos atitinka Sąjungos teisės aktus ir yra suderinamos su Sąjungos veikla, politika ir prioritetais.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Valstybės narės yra atsakingos už paramos programas ir užtikrina, kad jos būtų darnios ir objektyviai rengiamos bei įgyvendinamos, atsižvelgiant į atitinkamų gamintojų ekonominę padėtį ir į tai, kad gamintojams neturi būti nepagrįstai taikomos nevienodos sąlygos.

Valstybės narės atsako už reikiamų patikrų ir tikrinimų numatymą ir vykdymą, taip pat už nuobaudų nustatymą ir taikymą, jei nesilaikoma paramos programų reikalavimų.

3. Parama neteikiama:

- a) mokslinių tyrimų projektams ir mokslinių tyrimų projektų rėmimo priemonėms įgyvendinti;
- b) priemonėms, numatytoms valstybių narių pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 nustatytoje kaimo plėtros programose, įgyvendinti.

II poskirsnis

Paramos programų teikimas ir turinys

133 straipsnis

Paramos programų teikimas

1. Kiekviena X priede nurodyta valstybė narė gamintoja pateikia Komisijai penkerių metų paramos programos projektą, į kurį yra įtrauktos šio skirsnio nuostatos atitinkančios priemonės.

Paramos programos, pradėtos taikyti pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 ⁽¹⁾ 5 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, toliau taikomos pagal šį reglamentą.

Paramos programose numatytų paramos priemonių taikymas nustatomas valstybės narės nuomone tinkamiausiu geografiniu lygmeniu. Prieš pateikiant paramos programą Komisijai, ji atitinkamu teritoriniu lygmeniu aptariama su kompetentingomis institucijomis ir organizacijomis.

Kiekviena valstybė narė pateikia vieną paramos programos projektą, kuriame gali būti numatytos regioninės ypatybės.

2. Paramos programos taikomos praėjus trimis mėnesiais nuo jų pateikimo Komisijai.

Tačiau, jei Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktu, **priimtu netaikant 323 straipsnio**, nustato, kad valstybės narės pateikta paramos programa neatitinka šio skirsnio sąlygų, Komisija apie tai praneša valstybei narei. Tokiu atveju valstybė narė pateikia Komisijai pakeistą paramos programą. Pakeista paramos programa taikoma praėjus dviem mėnesiais nuo jos pateikimo Komisijai dienos, nebent joje vis dar būtų neatitikimų – tokiu atveju taikomos šios pastraipos nuostatos.

3. Valstybių narių pateiktų paramos programų pakeitimams *mutatis mutandis* taikoma 2 dalis.

⁽¹⁾ OL L 148, 2008 6 6, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

4. 134 straipsnis netaikomas, jei vienintelė valstybės narės paramos programoje nustatyta priemonė yra lėšų pervedimas į 137 straipsnyje nurodytą bendrosios išmokos schemą. Tokiu atveju 308 straipsnio 5 dalis taikoma tik tiems metams, kuriais pervedamos lėšos, o 308 straipsnio 6 dalis netaikoma.

134 straipsnis

Paramos programų turinys

Paramos programas sudaro šios sudėtinės dalys:

- a) išsamus siūlomų priemonių aprašymas ir jomis siekiami kokybiniai tikslai;
- b) surengtų konsultacijų rezultatai;
- c) vertinimas, kuriame numatomas techninis, ekonominis, aplinkosauginis ir socialinis poveikis;
- d) priemonių įgyvendinimo tvarkaraštis;
- e) bendra finansavimo lentelė, kurioje nurodomi naudotini ištekliai ir numatomas preliminarus šių išteklių paskirstymas priemonėms neviršijant X priede numatytų viršutinių ribų;
- f) stebėsenai ir vertinimui taikytini kriterijai ir kiekybiniai rodikliai, taip pat veiksmai, kuriais būtų užtikrinamas tinkamas ir veiksmingas paramos programų vykdymas, ir
- g) už paramos programos vykdymą atsakingų kompetentingų institucijų ir įstaigų paskyrimas.

135 straipsnis

Reikalavimus atitinkančios priemonės

- 1. Paramos programas sudaro viena ar kelios toliau išvardytos priemonės:
 - a) bendrosios išmokos schemoje numatyta parama pagal 137 straipsnį;
 - b) skatinimas pagal 138 straipsnį;
 - c) vynuogynų restruktūrizavimas ir konversija pagal 139 straipsnį;
 - d) neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimas pagal 140 straipsnį;
 - e) savitarpio pagalbos fondai pagal 141 straipsnį;
 - f) derliaus draudimas pagal 142 straipsnį;
 - g) investicijos pagal 143 straipsnį;
 - h) šalutinių produktų distiliavimas pagal 144 straipsnį;
 - i) geriamojo alkoholio distiliavimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103w straipsnį;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- j) distiliavimas krizės atveju pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103x straipsnį;
 - k) koncentruotos vynuogių misos naudojimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103y straipsnį;
2. Paramos programose numatomos tik šio reglamento 137–144 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103w, 103x ir 103y straipsniuose išvardytos priemonės.

136 straipsnis

Bendrosios paramos programų taisyklės

1. Turimų Sąjungos lėšų skirstymas ir biudžeto ribos numatytos X priede.
2. Sąjungos parama skiriama tik už reikalavimus atitinkančias išlaidas, patirtas po atitinkamos paramos programos pateikimo, kaip nurodyta 133 straipsnio 1 dalyje.
3. Valstybės narės neprisideda prie priemonių, kurias finansuoja Sąjunga pagal paramos programas, išlaidų finansavimo.
4. Nukrypdomos nuo 3 dalies, valstybės narės pagal atitinkamas Sąjungos valstybės pagalbos taisykles gali suteikti nacionalinę pagalbą 138, 142 ir 143 straipsniuose nurodytoms priemonėms įgyvendinti.

Teikiant visuotinį viešąjį finansavimą iš Sąjungos ir nacionalinių lėšų, taikomas didžiausias paramos dydis, kaip nustatyta atitinkamose Sąjungos valstybės pagalbos taisyklėse.

III poskirsnis

Specialiosios paramos priemonės

137 straipsnis

Bendrosios išmokos schema ir parama vynuodžių augintojams

1. Valstybės narės gali teikti paramą vynuodžių augintojams skirdamos jiems teises į išmokas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 III antraštinės dalies 1 skyriuje, pagal to reglamento VII priedo O punktą.
2. Valstybės narės, ketinančios pasinaudoti 1 dalyje nurodyta galimybe, numato tokią paramą savo paramos programose, o kai vėliau reikia pervesti lėšas į bendrosios išmokos schemą, tas programas pakeičia pagal 133 straipsnio 3 dalį.
3. Pradėjus teikti 1 dalyje nurodytą paramą:
 - a) ji turi būti teikiama pagal bendrosios išmokos schemą ir ja nebegalima naudotis arba jos teikti pagal 133 straipsnio 3 dalį priemonėms, išvardytoms šio reglamento 138–144 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103w, 103x ir 103y straipsniuose, finansuoti vėlesniais paramos programų vykdymo metais;
 - b) jos dydžiu atitinkamai sumažinama lėšų, kurias galima skirti šio reglamento 138–144 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103w, 103x ir 103y straipsniuose išvardytoms priemonėms finansuoti pagal paramos programas, suma.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

138 straipsnis

Skatinimas trečiųjų valstybių rinkose

1. Parama pagal šį straipsnį skiriama informavimo apie Sąjungos vynus trečiojoje valstybėje arba skatinimo priemonėms, taip didinant jų konkurencingumą tose šalyse.
2. 1 dalyje nurodytos priemonės taikomos vynams su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, arba vynams su vyninės vynuogių veislės nuoroda.
3. 1 dalyje nurodytos priemonės gali būti tik:
 - a) viešųjų ryšių, skatinimo arba reklamos priemonės, kuriomis visų pirma pabrėžiami Sąjungos produktų privalumai, ypač kokybės, maisto saugos arba aplinkosaugos atžvilgiu;
 - b) dalyvavimas tarptautinės svarbos renginiuose, mugėse arba parodose;
 - c) informavimo kampanijos, ypač susijusios su Sąjungos sistemomis, taikomomis kilmės vietos bei geografinėms nuorodomis ir ekologiškai gamybai;
 - d) naujų rinkų tyrimai, reikalingi prekybos rinkoms išplėsti;
 - e) tyrimai informavimo ir skatinimo priemonių taikymo rezultatams įvertinti.
4. Sąjungos parama skatinimo veiklai neviršija 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

139 straipsnis

Vynuogynų restruktūrizavimas ir konversija

1. Vynuogynų restruktūrizavimui ir konversijai skirtų priemonių tikslas – padidinti vyno gamintojų konkurencingumą.
2. Vynuogynų restruktūrizavimui ir konversijai parama skiriama pagal šį straipsnį tik tuo atveju, jei valstybės narės pateikia savo gamybos pajėgumų sąrašą remdamosi 304 straipsnio 3 dalimi.
3. Parama vynuogynų restruktūrizavimui ir konversijai gali būti taikoma tik vienai ar kelioms iš toliau nurodytų veiklos rūšių:
 - a) veislių konversijai, įskaitant skiepijimą;
 - b) vynuogynų vietos keitimui;
 - c) vynuogynų valdymo metodikos patobulinimams.

Įprastam natūraliai pasenusių vynuogynų atnaujinimui, t. y. *tos pačios veislės atsodinimui tame pačiame žemės sklype pagal tą pačią vynuogių auginimo sistemą*, parama neskiriama.

Valstybės narės gali nustatyti papildomas specifikacijas, ypač dėl keičiamų vynuogynų amžiaus.
[22 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

4. Parama vynuogynų restruktūrizavimui ir konversijai gali būti tik tokia:
- a) kompensacija augintojams už įgyvendinant priemonę prarastas pajamas;
 - b) dalinis restruktūrizavimo ir konversijos išlaidų padengimas.
5. Kompensacija augintojams už prarastas pajamas, kaip nurodyta 4 dalies a punkte, galima padengti iki 100 % atitinkamų nuostolių ir ji gali būti tokia:
- a) nepaisant II dalies I antraštinės dalies III skyriaus V skirsnio II poskirsnio, kuriame nustatoma pereinamojo laikotarpio sodinimo teisių tvarka, – leidimas vienu metu auginti ir senus, ir naujus vynmedžius, kuris suteikiamas nustatytam ne ilgesniam kaip trejų metų laikotarpiui, iki sodinimo teisėms taikomo pereinamojo laikotarpio pabaigos;
 - b) finansinė kompensacija.
6. Sąjungos lėšų, skiriamų faktinėms vynuogynų restruktūrizavimo ir konversijos išlaidoms padengti, suma neviršija 50 % tokių išlaidų. Regionuose, kurie pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 priskiriami konvergencijos regionams, Sąjungos lėšų, skiriamų restruktūrizavimo ir konversijos išlaidoms padengti, suma neviršija 75 % išlaidų sumos.

140 straipsnis

Neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimas

1. Šiame straipsnyje neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimas – visiškas neprinokusių vynuogių kekių sunaikinimas arba pašalinimas, taip tam tikrame plote sunaikinant visą derlių.

Prekybai skirtų vynuogių palikimas ant vynmedžių įprasto auginimo ciklo pabaigoje (derliaus nenuėmimas) neturi būti laikomas neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimu. [23 pakeit.]

2. Parama neprinokusių vynuogių derliui nuimti padeda atkurti pasiūlos ir paklausos pusiausvyrą Sąjungos vyno rinkoje ir taip išvengti rinkos krizių.

3. Parama neprinokusių vynuogių derliui nuimti gali būti teikiama kaip fiksuoto dydžio kompensacinė išmoka už hektarą, kurios dydį nustato atitinkama valstybė narė.

Tokia išmoka neviršija 50 % vynuogių kekių sunaikinimo arba pašalinimo tiesioginių išlaidų ir dėl tokio sunaikinimo arba pašalinimo prarastų pajamų sumos.

4. Atitinkamos valstybės narės nustato objektyviais kriterijais grindžiamą sistemą siekdamos užtikrinti, kad taikant neprinokusių vynuogių derliaus nuėmimo priemonę atskiri vyno gamintojai negautų kompensacijos, viršijančios 3 dalies antroje pastraipoje nurodytas viršutines ribas.

141 straipsnis

Savitarpio pagalbos fondai

1. Parama savitarpio pagalbos fondams steigti skiriama siekiant padėti augintojams, kurie pageidauja apsidrausti nuo rinkos svyravimų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Parama savitarpio pagalbos fondams steigti gali būti skiriama kaip laikina mažėjanti parama fondų administracinėms išlaidoms padengti.

142 straipsnis

Derliaus draudimas

1. Parama derliui apdrausti padeda apsaugoti augintojų pajamas, kai jos pakinta dėl gaivalinių nelaimių, nepalankių oro sąlygų, ligų arba kenkėjų antplūdžių.

Apibrėžtis „nepalankios oro sąlygos“ reiškia tą patį, ką ir 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba ⁽¹⁾, 2 straipsnio 8 dalyje pateikta apibrėžtis „nepalankios oro sąlygos, kurios gali būti prilyginamos stichinei nelaimei“. [24 pakeit.]

2. Parama derliui apdrausti gali būti skiriama kaip finansinis Sąjungos įnašas, kuris neturi viršyti:
 - a) 80 % draudimo įmokų sumos, kurią moka augintojai už draudimą nuo nuostolių, patirtų dėl gaivalinėms nelaimėms prilygstančių nepalankių oro sąlygų;
 - b) 50 % draudimo įmokų sumos, kurią augintojai moka už draudimą nuo:
 - i) a punkte nurodytų nuostolių ir kitų nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos;
 - ii) gyvūnų, augalų ligų arba kenkėjų antplūdžių padarytų nuostolių.
3. Parama derliui apdrausti gali būti skiriama tik jeigu atitinkamomis draudimo išmokomis gamintojams nekompensuojama daugiau kaip 100 % prarastų pajamų, atsižvelgiant į visas kompensacijas, kurias gamintojai galėjo būti gavę pagal kitas paramos schemas, susijusias su draudžiama rizika.
4. Parama derliui apdrausti neturi iškreipti konkurencijos draudimo rinkoje.

143 straipsnis

Investicijos

1. Parama gali būti teikiama investicijoms į perdirbimo įrenginių materialųjį ir nematerialųjį turtą, vyno gamybos infrastruktūrą ir prekybą vynu, kuriomis gerinami bendri įmonės ekonominiai rezultatai ir kurios yra susijusios su viena iš šių sričių:
 - a) XII priedo II dalyje nurodytų produktų gamyba arba prekyba jais;
 - b) naujų produktų, procesų ir technologijų, susijusių su XII priedo II dalyje nurodytais produktais, kūrimu.

⁽¹⁾ OL L 358, 2006 12 16, p. 3.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Didžiausia paramos suma pagal 1 dalį skiriama tik labai mažoms, mažoms ir vidutinėms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo ⁽¹⁾. Skiriant paramą Azorų, Madeiros, Kanarų ir mažosiose Egėjo jūros salose, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1405/2006, ir Prancūzijos užjūrio departamentų teritorijose, didžiausia paramos suma nuo įmonių dydžio nepriklauso. Įmonėms, kurioms netaikoma Rekomendacijos 2003/361/EB priedo I antraštinės dalies 2 straipsnio 1 dalis, kuriose dirba mažiau kaip 750 darbuotojų arba kurių apyvarta yra mažesnė nei 200 mln. EUR, didžiausias pagalbos intensyvumas mažinamas per pusę.

Parama neskiriama sunkumų turinčioms įmonėms, kaip apibrėžta Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos, skirtos sunkumų turinčioms įmonėms gelbėti ir restruktūrizuoti ⁽²⁾.

3. Į reikalavimus atitinkančias išlaidas neįtraukiami elementai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 71 straipsnio 3 dalies a, b ir c punktuose.

4. Didžiausia Sąjungos pagalbos dalis, skirta reikalavimus atitinkančioms investicijų išlaidoms padengti, yra tokia:

a) 50 % – regionuose, kurie pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 priskiriami konvergencijos regionams;

b) 40 % – ne konvergencijos regionuose;

c) 75 % – atokiausiuose regionuose pagal Reglamentą (EB) Nr. 247/2006;

d) 65 % – mažosiose Egėjo jūros salose, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1405/2006.

5. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytai paramai *mutatis mutandis* taikomas Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 72 straipsnis.

144 straipsnis

Šalutinių produktų distiliavimas

1. Parama gali būti skiriama savanoriškam arba privalomam vyno gamybos šalutinių produktų distiliavimui, vykdomam pagal XIII priedo II dalies D skirsnyje išdėstytas sąlygas.

Paramos suma nustatoma atsižvelgiant į pagaminto alkoholio koncentraciją tūrio proc. ir mokama už hektolitrą. Jei alkoholio koncentracija distiliuoti skirtuose šalutiniuose produktuose viršija 10 % pagaminto vyno alkoholio koncentracijos, parama neskiriama.

2. Didžiausia paramos suma skiriama atsižvelgiant į surinkimo ir perdirbimo sąnaudas; ją įgyvendinimo aktais pagal 147 straipsnį nustato Komisija.

3. Alkoholis, gautas atliekant 1 dalyje nurodytą distiliavimą, už kurį skiriama parama, naudojamas tik pramonės ar energetikos tikslais, kad būtų išvengta konkurencijos iškraipymo.

⁽¹⁾ OL L 124, 2003 5 20, p. 36.

⁽²⁾ OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

145 straipsnis

Kompleksinė parama

Nustačius, kad ūkininkai savo valdoje bet kuriuo metu per trejus metus nuo išmokos pagal paramos restruktūrizavimui ir konversijai programos gavimo arba bet kuriuo metu per vienerius metus nuo išmokos pagal paramos neprinokusių vynuogių derliui nuimti programos gavimo nesilaikė teisės aktais nustatytų valdymo reikalavimų ir Reglamento (EB) Nr. 73/2009 6 straipsnyje ir 22–24 straipsniuose nurodytų geros agrarinės ir aplinkosaugos būklės reikalavimų, o reikalavimų nesilaikymo priežastis yra ūkininko tyčiniai veiksmai arba neveikimas, išmokos suma visiškai arba iš dalies sumažinama arba neišmokama, atsižvelgiant į reikalavimų nesilaikymo sunkumą, mastą, pastovumą ir pasikartojimą, o ūkininkui, kai taikoma, nurodoma grąžinti išmoką pagal tose nuostatose nurodytas sąlygas.

IV poskirsnis

Procedūrinės nuostatos

146 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti, kad būtų įgyvendinti paramos programų tikslai ir Europos fondai būtų naudojami tikslingai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti taisykles, susijusias su:

- a) atsakomybe už išlaidas, patirtas nuo dienos, kurią paramos programos gaunamos arba keičiamos, iki dienos, kurią jos gali būti pradėtos taikyti;
- b) paramos priemonių atitikties reikalavimams kriterijais, paramos skyrimo reikalavimus atitinkančių išlaidų ir veiksmų rūšimis, paramos skyrimo reikalavimų neatitinkančiomis priemonėmis ir didžiausiu kiekvienai priemonei taikomu paramos dydžiu;
- c) jau pradėtų taikyti paramos programų pakeitimais;
- d) reikalavimais, pagal kuriuos būtų teikiama išankstinė išmoka, ir jos ribiniais dydžiais, įskaitant reikalavimą išankstinės išmokos atveju pateikti užstatą;
- e) šio skirsnio tikslais taikomomis bendrosiomis nuostatomis ir apibrėžtimis;
- f) siekiu išvengti netinkamo paramos priemonių naudojimo, įskaitant apribojimus, kad būtų išvengta dvigubo projektų finansavimo;
- g) gamintojų įpareigojimu pašalinti vyno gamybos šalutinius produktus, šio įpareigojimo išimtimis, siekiant išvengti papildomos administracinės naštos, ir nuostatomis dėl savanoriško distiliatorių sertifikavimo;
- h) reikalavimais, įskaitant specialiąsias patikras, kurias įgyvendindamos paramos priemonės turi atlikti valstybės narės, taip pat apribojimus ir patikras, kuriais būtų užtikrinamas derėjimas su paramos priemonių taikymo sritimi;
- i) Komisijos išmokų sustabdymu, jei valstybė narė nesilaiko pranešimų teikimo reikalavimų arba jei paaiškėja, kad pateiktas pranešimas yra neteisingas;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- j) išmokomis paramos gavėjams, įskaitant per draudimo tarpininkus teikiamas išmokas, jei teikiama 142 straipsnyje numatyta parama, nepagrįstą išmokų susigrąžinimu, nacionalinėmis sankcijomis ir išmokoms gauti dirbtinai sukurtais sąlygomis.

147 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti būtinas priemones, susijusias su šiuo skirsniu ir su:

- a) reikalavimais, susijusiais su pranešimų apie paramos programas teikimu, įskaitant turinį, formą, pateikimo laiką, terminus, pranešimų teikimo mechanizmą ir atitinkamą finansų planavimą, taip pat reikalavimais, susijusiais su programų peržiūra;
- b) pranešimais, susijusiais su valstybės pagalba;
- c) paraiškų teikimo ir atrankos procedūromis;
- d) remiamos veiklos vertinimu;
- e) pagalbos neprinokusių vynuogių derliui nuimti ir šalutiniams produktams distiliuoti apskaičiavimu ir išmokėjimu;
- f) finansų valdymo reikalavimais ir valstybių narių atliekamomis paramos priemonių patikromis;
- g) priemonių darna;
- h) reikalavimų nevykdymo nustatymu ir išmokos sumažinimu, teisės į išmoką panaikinimu arba išmokos grąžinimu 145 straipsnio tikslais.

VIII skirsnis

Specialiosios nuostatos bitininkystės sektoriui

148 straipsnis

Taikymo sritis

1. Siekdamas pagerinti bendrąsias bitininkystės produktų gamybos ir prekybos jais sąlygas, valstybės narės gali parengti trejų metų nacionalinę programą (toliau – bitininkystės programa).
2. Valstybės narės gali teikti specialiąją nacionalinę pagalbą, skirtą apsaugoti nepalankiomis struktūrinėmis ar gamtinėmis sąlygomis veikiančius bitynus arba tuos bitynus, kuriems taikomos ekonominės plėtros programos, išskyrus gamybai arba prekybai skirtą nacionalinę pagalbą. Valstybės narės, pagal 152 straipsnį pateikdamos Komisijai bitininkystės programą, praneša jai ir apie tokią pagalbą.

149 straipsnis

Bitininkystės programa

Bitininkystės programoje gali būti numatytos šios priemonės:

- a) techninė pagalba bitininkams ir jų grupėms;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) varozės kontrolė;
- c) sezoninio pervežimo į naujas vietas racionalizavimas;
- d) fizines ir chemines medaus savybes tiriančių laboratorijų remimo priemonės;
- e) Sąjungos bičių išteklių papildymą remiančios priemonės;
- f) bendradarbiavimas su specializuotomis įstaigomis, vykdančiomis bitininkystei ir bitininkystės produktams skirtų taikomųjų tyrimų programas.

Į bitininkystės programą neįtraukiamos iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 finansuojamos priemonės.

150 straipsnis

Bitininkystės sektoriaus gamybos ir prekybos struktūros tyrimas

Kad atitiktų 151 straipsnio 1 dalyje numatytos dalinės finansinės pagalbos skyrimo sąlygas, valstybės narės turi atlikti bitininkystės sektoriaus gamybos ir prekybos struktūros jų teritorijoje tyrimą.

151 straipsnis

Finansavimas

1. Sąjunga teikia dalinį bitininkystės programų finansavimą, lygų 50 % valstybių narių išlaidų.
2. Su priemonėmis, kurių imtasi pagal bitininkystės programas, susijusios išlaidos valstybėse narėse turi būti patirtos iki kiekvienų metų spalio 15 d.

152 straipsnis

Konsultacijos

Bitininkystės programa sudaroma glaudžiai bendradarbiaujant su atstovaujančiomis organizacijomis ir bitininkystės kooperatyvais. Ji pateikiama Komisijai patvirtinti.

153 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti, kad bitininkystei skirtos Sąjungos lėšos būtų naudojamos tikslingai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti:

- a) taisykles, susijusias su įpareigojimais dėl nacionalinių programų turinio ir 150 straipsnyje nurodytų tyrimų, ir
- b) sąlygas, pagal kurias kiekvienai programoje dalyvaujančiai valstybei narei, remiantis, *inter alia*, bendru Sąjungoje turimų avilių skaičiumi, būtų skiriamas Sąjungos finansinis įnašas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

154 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali:

- a) priimti taisykles, pagal kurias valstybės narės teiktų pranešimus apie savo nacionalines programas ir šių programų pakeitimus, įskaitant stebėsenos planus;
- b) priimti taisykles, skirtas užtikrinti, kad už priemones, finansuojamas pagal bitininkystės programas, tuo pačiu metu nebūtų teikiamos išmokos pagal kitą Sąjungos schemą ir priimti nepanaudotų fondų perskirstymo taisykles;
- c) patvirtinti valstybių narių pateiktas bitininkystės programas ir, be kita ko, patvirtinti, kad skiriamas Sąjungos finansinis įnašas;
- d) remdamasi valstybių narių pateikta informacija, atnaujinti statistinius duomenis apie bičių avilių skaičių.

IX skirsnis

Pagalba šilkaverpių sektoriui

155 straipsnis

Šilkaverpių augintojams skirtina pagalba

1. Sąjungos pagalba skiriama už Sąjungoje auginamus šilkaverpius, kurių KN kodas yra ex 0106 90 00, ir šilkaverpių kiaušinius, kurių KN kodas yra ex 0511 99 85.
2. Pagalba šilkaverpių augintojams skiriama už kiekvieną sunaudotą šilkaverpių kiaušinių dėžutę, jei tose dėžutėse yra minimalus kiaušinių kiekis, kuris turi būti nustatytas, ir jei iš jų sėkmingai išauginami šilkaverpiai.
3. Valstybės narės pagalbą gali teikti tik tiems augintojams, kurie šilkaverpių kiaušinių dėžutes gavo iš patvirtintos įstaigos ir kurie, sėkmingai išauginę šilkaverpius, jų kokonus pristatė patvirtintai įstaigai.
4. ~~Pagalbos, skiriamos už kiekvieną panaudotą šilkaverpių kiaušinių dėžutę, nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį~~ **Pagalbos šilkaverpių augintojams dydį Komisija nustato įgyvendinimo aktais, priimamais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, atsižvelgdama į šilkaverpių auginimo sektoriaus organizavimą tam tikruose Sąjungos regionuose ir poreikį palengvinti pasiūlos pritaikymą prie rinkos padėties.** [25 pakeit.]

156 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti veiksmingą Europos fondų panaudojimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) mažiausiu kiaušinių kiekiu ir kitomis sąlygomis, susijusiomis su sėkmingu šilkaverpių auginimu, nurodytu 155 straipsnio 2 dalyje;
- b) sąlygomis, kurias turi tenkinti 155 straipsnio 3 dalyje nurodytos patvirtintos įstaigos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

157 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo skirsniu ir su:

- a) paraiškomis gauti pagalbą ir lydimaisiais dokumentais;
- b) pagalbos mažinimu, jei vėluojama pateikti paraiškas;
- c) valstybių narių atliekamomis 155 straipsnio 3 dalyje nurodytų patvirtintų įstaigų patikromis;
- d) valstybių narių teikiamais pranešimais.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

SU PREKYBA IR GAMINTOJŲ ORGANIZACIJOMIS SUSIJUSIOS TAISYKLĖS

I SKYRIUS

Su prekyba susijusios taisyklės

I skirsnis

Prekybos standartai

I poskirsnis

Įvadinės nuostatos

158 straipsnis

Taikymo sritis

Nepažeidžiant jokių kitų nuostatų, taikomų I priede išvardytiems produktams ir II priedo I dalyje nurodytam žemės ūkio kilmės etilo alkoholiui, taip pat veterinarijos ir maisto sektoriuose priimtų nuostatų, kuriomis siekiama užtikrinti produktų atitiktį higienos ir sveikatos apsaugos standartams, taip pat apsaugoti gyvūnų ir žmonių sveikatą, šiame skirsnyje nustatomos I priede išvardytiems produktams ir II priedo I dalyje nurodytam žemės ūkio kilmės etilo alkoholiui skirtos bendrojo prekybos standarto ir konkrečioms sektoriams ir (arba) produktams skirtų prekybos standartų taikymo taisyklės.

II poskirsnis

Bendrasis prekybos standartas

159 straipsnis

Atitiktis bendrajam prekybos standartui

1. Šiame reglamente produktas laikomas atitinkančiu bendrąjį prekybos standartą, jei jis yra geros ir tinkamos prekinės kokybės.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Jei III poskirsnyje ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/36/EB ⁽¹⁾ ir Tarybos direktyvose 2001/110/EB ⁽²⁾, 2001/111/EB ⁽³⁾, 2001/112/EB ⁽⁴⁾, 2001/113/EB ⁽⁵⁾ ir 2001/114/EB ⁽⁶⁾ nurodyti prekybos standartai nenustatyti, šio reglamento I priede išvardyti produktai, paruošti Reglamento (EB) Nr. 178/2002 3 straipsnio 7 dalyje minimai mažmeninei prekybai žmonių maistu, gali būti parduodami tik jei jie atitinka bendrąjį prekybos standartą.

3. Produktas laikomas atitinkančiu bendrąjį prekybos standartą, jeigu produktas, kuriuo ketinama prekiauti, atitinka taikytiną standartą, kurį prireikus priima kuri nors iš XI priede nurodytų tarptautinių organizacijų.

160 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Reaguodama į padėties rinkoje pokyčius ir atsižvelgdama į kiekvieno sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti ir keisti su 159 straipsnio 1 dalyje nurodytu bendruoju prekybos standartu susijusius reikalavimus ir su to straipsnio 3 dalyje nurodyta atitiktimi susijusias taisykles, taip pat nukrypti nuo šių reikalavimų ir taisyklių.

III poskirsnis

Konkreiems sektoriams arba produktams skirti prekybos standartai

161 straipsnis

Bendrasis principas

Produktams, kuriems nustatyti konkrečiaiems sektoriams arba produktams skirti prekybos standartai, Sąjungoje gali būti prekiaujama tik laikantis tokių standartų.

162 straipsnis

Prekybos standartų nustatymas ir turinys

1. Kad atsižvelgtų į vartotojų lūkesčius ir padėtų gerinti žemės ūkio produktų gamybos ir prekybos ekonomines sąlygas, taip pat šių produktų kokybę, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, visais prekybos etapais gali priimti 158 straipsnyje nurodytus konkrečioms sektoriams arba produktams skirtus prekybos standartus, nukrypti nuo tokių standartų leidžiančias nuostatas ir tų standartų taikymo išimtis, taip siekdama prisitaikyti prie nuolatos kintančių rinkos sąlygų, naujų vartotojų poreikių, taip pat siekdama atsižvelgti į atitinkamų tarptautinių standartų pokyčius ir nekurti kliūčių produktų naujovėms.

2. 1 dalyje nurodyti prekybos standartai prireikus gali būti susiję su reikalavimais dėl:

a) apibrėžčių, pavadinimų ir (arba) prekinių pavadinimų, išskyrus nustatytuosius šiame reglamente, ir skerdenų bei jų dalių sąrašų, kuriems taikomas XII priedas;

⁽¹⁾ OL L 197, 2000 8 3, p. 19.

⁽²⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 47.

⁽³⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 53.

⁽⁴⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 58.

⁽⁵⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 67.

⁽⁶⁾ OL L 15, 2002 1 17, p. 19.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) klasifikavimo kriterijų, pavyzdžiui, skirstymo į klases, svorio, dydžio, amžiaus ir kategorijos;
- c) augalų veislės arba gyvūnų rūšies, ar prekinio tipo;
- d) pateikimo, prekinių pavadinimų, su privalomais prekybos standartais susijusio ženklavimo, pakavimo, pakavimo centrums taikomų taisyklių, žymėjimo, vyniojimo, derliaus metų ir konkrečių terminų vartojimo;
- e) kriterijų, pavyzdžiui, išvaizdos, konsistencijos, raumeningumo, produkto savybių;
- f) konkrečių gamyboje naudojamų medžiagų arba komponentų ar sudedamųjų dalių, įskaitant jų kiekybinę sudėtį, grynumą ir identifikavimo duomenis;
- g) ūkininkavimo rūšies ir gamybos metodo, įskaitant vynininkystės metodus ir susijusias administracines taisykles, taip pat dėl gamybos grandinės;
- h) misos ir vyno kupažavimo, įskaitant jų apibrėžtis, maišymo ir jo apribojimų;
- i) konservavimo metodo ir temperatūros;
- j) ūkininkavimo vietos ir (arba) kilmės;
- k) surinkimo, pristatymo, konservavimo ir tvarkymo periodiškumo;
- l) gamintojo ir (arba) pramoninio įrenginio, kuriame produktas pagamintas ar perdirbtas, identifikavimo ar registracijos duomenų;
- m) procentiniu dydžiu išreikšto vandens kiekio;
- n) tam tikrų medžiagų ir (arba) metodų naudojimo apribojimų;
- o) specialaus naudojimo;
- p) prekybos dokumentų, lydraščių ir tvarkomų registų;
- q) sandėliavimo, vežimo;
- r) sertifikavimo tvarkos;
- s) sąlygų, kuriomis reglamentuojamas produktų, kurie neatitinka 1 dalyje nurodytų konkretiems sektoriams arba produktams skirtų prekybos standartų ir (arba) 163 straipsnyje nurodytų apibrėžčių, pavadinimų ir prekinių pavadinimų, naikinimas, laikymas, judėjimas ir naudojimas, taip pat šalutinių produktų naikinimas;
- t) laiko terminų;
- u) valstybių narių pranešimų, įvairių įstaigų pranešimų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir susipažinimo su statistine informacija apie įvairių produktų rinkas taisyklių.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. 1 dalyje nurodyti konkretiems sektoriams arba produktams skirti prekybos standartai nustatomi nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento [Reglamento dėl žemės ūkio produktų kokybės schemų] nuostatų dėl neprivalomų kokybės terminų ir atsižvelgiant į:

- a) atitinkamų produktų ypatumus;
- b) poreikį užtikrinti sklandaus tokių produktų tiekimo rinkai sąlygas;
- c) vartotojų suinteresuotumą gauti tinkamos ir skaidrios informacijos apie produktą, įskaitant ūkininkavimo vietą, kuri kiekvienu individualiu atveju turi būti nustatoma tinkamu geografiniu lygmeniu;
- d) prireikus fizinėms, cheminėms bei organoleptinėms savybėms nustatyti taikomą metodiką;
- e) tarptautinių organizacijų priimtas tipines rekomendacijas.

163 straipsnis

Tam tikriems sektoriams ir (arba) produktams taikomos apibrėžtys, pavadinimai ir (arba) prekiniai pavadinimai

1. XII priede pateiktos apibrėžtys, pavadinimai ir (arba) prekiniai pavadinimai taikomi šiems sektoriams arba produktams:

- a) alyvuogių aliejui ir valgomosioms alyvuogėms;
- b) vynui;
- c) galvijienai;
- d) žmonėms vartoti skirtam pienui ir pieno produktams;
- e) paukštienai;
- f) žmonėms vartoti skirtiems tepiesiems riebalams.

2. XII priede pateikta apibrėžtis, pavadinimas arba prekinis pavadinimas gali būti naudojami Sąjungoje tik prekybai tokiais produktais, kurie atitinka XII priede nustatytus atitinkamus reikalavimus.

3. Kad prisitaikytų prie naujų vartotojų poreikių, taip pat atsižvelgdama į techninę pažangą ir siekdama nekurti kliūčių produktų naujovėms, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti visus būtinus XII priede pateiktų apibrėžčių ir prekinio pavadinimų pakeitimus, nuo šių apibrėžčių ir prekinio pavadinimų leidžiančias nukrypti nuostatas ar tų apibrėžčių ir prekinio pavadinimų taikymo išimtis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

164 straipsnis

Leidžiamasis nuokrypis

Kad atsižvelgtų į kiekvieno sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, kiekvienam standartui gali nustatyti leidžiamąjį nuokrypį, kurį viršijus visa produktų partija bus laikoma neatitinkančia standarto.

165 straipsnis

Vynininkystės metodai

1. Jeigu Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija (OIV, angl. *International Organisation of Vine and Wine*) yra rekomendavusi ir paskelbusi produktų sudėčiai nustatyti skirtus analizės metodus ir taisykles, pagal kurias galima nustatyti, ar produktams buvo taikomos patvirtintų vynininkystės metodų neatitinkančios procedūros, turėtų būti taikomi būtent šie metodai ir taisyklės.

Jeigu nėra OIV rekomenduojamų ir paskelbtų metodų ir taisyklių, Komisija priima atitinkamus metodus ir taisykles, kaip nurodyta 162 straipsnio 2 dalies g punkte.

Kol bus priimtos šios taisyklės, naudojami tokie metodai ir taisyklės, kuriuos leidžia naudoti atitinkama valstybė narė.

2. Sąjungos vyno sektoriaus produktams gaminti ir konservuoti naudojami tik pagal XIII priedą patvirtinti ir 162 straipsnio 2 dalies g punkte ir 168 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyti vynininkystės metodai.

Pirma pastraipa netaikoma:

- a) vynuogių sultims ir koncentruotoms vynuogių sultims;
- b) vynuogių misai ir koncentruotai vynuogių misai, skirtoms vynuogių sultims gaminti.

Patvirtinti vynininkystės metodai naudojami tik siekiant užtikrinti, kad produktas būtų tinkamai rauginamas, konservuojamas ar rafinuojamas.

Vyno sektoriaus produktai Sąjungoje gaminami laikantis atitinkamų XIII priede nustatytų apribojimų.

XII priedo II dalyje nurodyti vyno sektoriaus produktai, pagaminti naudojant Sąjungoje nepatvirtintus vynininkystės metodus arba, kai taikoma, nepatvirtintus nacionalinius vynininkystės metodus arba metodus, kuriais pažeidžiami XIII priede nustatyti apribojimai, Sąjungoje neparduodami.

3. Leisdama naudoti 162 straipsnio 2 dalies g punkte nurodytus vynininkystės metodus, Komisija:

- a) remiasi OIV rekomenduojamais ir paskelbtais vynininkystės ir analizės metodais, taip pat dar nepatvirtintų vynininkystės metodų eksperimentinio naudojimo rezultatais;
- b) atsižvelgia į žmonių sveikatos apsaugą;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) atsižvelgia į pavojų, kad vartotojai gali būti suklaidinti dėl įprastų lūkesčių ir suvokimo, įvertindama, ar esama informacinių priemonių, kurios padėtų panaikinti tokį pavojų, ir ar galima jomis naudotis;
- d) leidžia išsaugoti natūralias esmines vyno savybes, labai nekeičiant atitinkamo produkto sudėties;
- e) užtikrina priimtino minimalaus lygio aplinkos apsaugą;
- f) laikosi bendrųjų vynininkystės metodams ir apribojimams taikomų taisyklių, nustatytų XIII priede.

166 straipsnis

Vyninių vynuogių veislės

1. XII priedo II dalyje išvardyti ir Sąjungoje pagaminti produktai gaminami iš vyninių vynuogių veislių, klasifikuojamų pagal šio straipsnio 2 dalį.
2. Remdamosi 3 dalimi, valstybės narės klasifikuoja, kurias vyninių vynuogių veisles leidžiama sodinti, atsodinti arba skiepyti jų teritorijoje vyno gamybos reikmėms.

Valstybės narės gali klasifikuoti tik tas vyninių vynuogių veisles, kurios atitinka šias sąlygas:

- a) atitinkama veislė priklauso *Vitis vinifera* rūšiai arba yra išvesta sukryžminus *Vitis vinifera* rūšį su kitomis *Vitis* genties rūšimis;
- b) veislė nepriklauso vienai iš šių veislių: *Noah*, *Othello*, *Isabelle*, *Jacquez*, *Clinton* ir *Hebermont*.

Kai vyninių vynuogių veislė išbraukiama iš pirmoje pastraipoje nurodytos klasifikacijos, tokios veislės vynmedžiai išnaikinami per 15 metų nuo jos išbraukimo dienos.

3. Valstybėms narėms, kuriose vyno gamyba, apskaičiuojama remiantis paskutinių penkerių vyno metų gamybos vidurkiu, neviršija 50 000 hektolitrų per vyno metus, įpareigojimas vykdyti 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą klasifikaciją netaikomas.

Tačiau ir pirmoje pastraipoje nurodytose valstybėse narėse vyno gamybos reikmėms galima sodinti, atsodinti ar skiepyti tik tas vyninių vynuogių veisles, kurios atitinka 2 dalies antros pastraipos reikalavimus.

4. Nukrypstant nuo 2 dalies pirmos ir trečios pastraipų ir 3 dalies antros pastraipos, mokslinių tyrimų ir eksperimentiniais tikslais leidžiama sodinti, atsodinti ar skiepyti toliau nurodytas vyninių vynuogių veisles:

- a) 3 dalyje nurodytų valstybių atveju – vyninių vynuogių veisles, kurios nėra klasifikuotos;
- b) 3 dalyje nurodytų valstybių narių atveju – 2 dalies antros pastraipos a ir b punktų neatitinkančių veislių vynines vynuoges.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

5. Vynmedžiai išnaikinami plotuose, kurie pažeidžiant 2, 3 ir 4 dalių reikalavimus vyninių vynuogių veislių vynmedžiais buvo apsodinti vyno gamybos reikmėms.

Tačiau nenustatomas įpareigojimas išnaikinti vynmedžių tokiuose plotuose, kai atitinkama produkcija yra skirta išskirtinai vyno gamintojų namų ūkių reikmėms.

6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių siekdamas patikrinti, ar augintojai laikosi 2–5 dalių nuostatų.

167 straipsnis

Konkretus vyno naudojimo būdas

Išskyrus į butelius išpilstytą vyną (jei turima įrodymų, kad jis išpilstytas iki 1971 m. rugsėjo 1 d.), vinas, pagamintas iš vyninių vynuogių veislių, įtrauktų į klasifikatorius, sudarytus pagal 166 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, tačiau neatitinkantis vienos iš XII priedo II dalyje nustatytų kategorijų, naudojamas tik atskirų vyno gamintojų namų ūkių vartojimo reikmėms, distiliuoti arba vyno actui gaminti.

168 straipsnis

Tam tikriems produktams ir (arba) sektoriams taikomos nacionalinės taisyklės

1. Nepaisydamos 162 straipsnio 1 dalies, valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti nacionalines taisykles, kuriomis nustatomi skirtingi tepijų riebalų kokybės lygiai. Pagal šias taisykles šiuos kokybės lygius leidžiama vertinti remiantis kriterijais, visų pirma susijusiais su panaudotomis žaliavomis, produktų organoleptinėmis savybėmis ir jų fiziniu bei mikrobiologiniu stabilumu.

Šia pirmoje pastraipoje numatyta pasirinkimo teise besinaudojančios valstybės narės užtikrina, kad tose nacionalinėse taisyklėse išdėstytus kriterijus atitinkantiems kitų valstybių narių produktams apibūdinti nediskriminacinėmis sąlygomis galėtų būti vartojami terminai, kuriais pagal tas taisykles teigiama, jog tų kriterijų laikomasi.

2. Valstybės narės gali apriboti arba uždrausti naudoti tam tikrus vynininkystės metodus ir numatyti griežtesnius apribojimus jų teritorijoje gaminamiems ir pagal Sąjungos teisę patvirtintiems vynams, siekdamas geriau išsaugoti esmines vynų, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, ir putojančių vynų bei likerinių vynų savybes.

Valstybės narės apie tokius draudimus ir apribojimus praneša Komisijai, kuri apie tai praneša kitoms valstybėms narėms.

3. Komisijos pagal 4 dalį priimtuose deleguotuosiuose teisės aktuose, **priimtuose pagal 321 straipsnį**, nustatytais sąlygomis valstybės narės gali leisti naudoti nepatvirtintus vynininkystės metodus eksperimentiniais tikslais.

4. Kad užtikrintų tinkamą ir skaidrų taikymą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nurodyti 1, 2 ir 3 dalių taikymo sąlygas, taip pat sąlygas, kuriomis galima laikyti, pateikti į apyvartą ir naudoti produktus, gautus taikant 3 dalyje nurodytus eksperimentinius metodus.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV poskirsnis

Su importu ir eksportu susiję prekybos standartai

169 straipsnis

Bendrosios nuostatos

Siekdama atsižvelgti į Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų valstybių tarpusavio prekybos ypatumus, taip pat į ypatingą kai kurių žemės ūkio produktų pobūdį, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali apibrėžti sąlygas, kuriomis importuojami produktai laikomi užtikrinančiais lygiavertį atitikties Sąjungos reikalavimams dėl prekybos standartų lygmenį ir kuriomis leidžiama taikyti nuo 161 straipsnio nukrypstančias priemones, taip pat nustatyti prekybos standartų taikymo iš Sąjungos eksportuojamiems produktams taisykles.

170 straipsnis

Specialiosios vyno importo nuostatos

1. Išskyrus atvejus, kai pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose susitarimuose nurodyta kitaip, nuostatos dėl kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir vyno ženklinimo, pateiktos šio skyriaus II skirsnio II poskirsnyje ir šio reglamento 163 straipsnyje nurodytose apibrėžtyse ir prekinuose pavadinimuose, taikomos į Sąjungą importuojamiems produktams, kurių KN kodai yra 2009 61, 2009 69 ir 2204.

2. Išskyrus atvejus, kai pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose susitarimuose nurodyta kitaip, šio straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai gaminami laikantis OIV rekomenduojamų ir paskelbtų arba Sąjungos pagal šį reglamentą ir pagal jį priimtas priemones patvirtintų vinyininkystės metodų.

3. Importuojant 1 dalyje nurodytus produktus, pateikiamas:

- a) sertifikatas, kuriuo patvirtinama atitiktis 1 ir 2 dalyse nurodytoms nuostatomis; jį produkto kilmės šalyje parengia kompetentinga įstaiga, įtraukta į Komisijos viešai skelbiamą sąrašą;
- b) produkto kilmės šalies paskirtos įstaigos ar padalinio analizės ataskaitą apie produkto tinkamumą tiesiogiai žmonėms vartoti.

V poskirsnis

Bendrosios nuostatos

171 straipsnis

Nacionalinės patikros

Kad patikrintų, ar produktai atitinka šiame skirsnyje nustatytas taisykles, valstybės narės, remdamosi rizikos analize, atlieka patikras ir prireikus taiko administracines nuobaudas.

172 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo skirsniu susijusias būtinas priemones, visų pirma:

- a) nustatyti bendrojo prekybos standarto įgyvendinimo taisykles;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) nustatyti XII priede pateiktų apibrėžčių ir prekių pavadinimų taikymo taisykles;
- c) sudaryti XII priedo III dalies 5 punkto antroje pastraipoje ir XII priedo VI dalies šeštos pastraipos a punkte nurodytų produktų sąrašą, grindžiamą orientaciniais produktais, kuriuos valstybės narės laiko atitinkančiais jų teritorijoje XII priedo III dalies 5 punkto antroje pastraipoje ir XII priedo VI dalies šeštos pastraipos a punkte nurodytus produktus, sąrašais, kuriuos valstybės narės atsiunčia Komisijai;
- d) nustatyti konkretiems sektoriams arba produktams skirtų prekybos standartų įgyvendinimo taisykles, įskaitant išsamias mėginių ėmimo taisykles ir produktų sudėčiai nustatyti skirtus analizės metodus;
- e) nustatyti taisykles, pagal kurias galima nustatyti, ar produktams buvo taikomos patvirtintų vynininkystės metodų neatitinkančios procedūros;
- f) nustatyti taisykles, pagal kurias būtų tikrinama atitiktis konkretiems sektoriams arba produktams skirtiems prekybos standartams;
- g) nustatyti leidžiamo nuokrypio nustatymo taisykles;
- h) priimti nuostatas dėl institucijų, atsakingų už atitikties patikras, ir dėl turinio, dažnumo ir prekybos etapo, kuriam tokios patikros taikomos;
- i) priimti reikiamas priemones, skirtas 169 straipsnyje numatyti nukrypti leidžiančiai nuostatai įgyvendinti.

II skirsnis

Vyno sektoriuje taikomos kilmės vietos nuorodos, geografinės nuorodos ir tradiciniai terminai

I poskirsnis**Įvadinės nuostatos****173 straipsnis****Taikymo sritis**

1. Šiame skirsnyje nustatytos taisyklės, susijusios su kilmės vietos nuorodomis, geografinėmis nuorodomis ir tradiciniais terminais, taikomos produktams, nurodytiems XII priedo II dalies 1, 3–6, 8, 9, 11, 15 ir 16 punktuose.
2. 1 dalyje nurodytos taisyklės pagrįstos:
 - a) toliau nurodytų subjektų teisėtų interesų apsauga:
 - i) vartotojų ir
 - ii) gamintojų;
 - b) atitinkamų produktų vidaus rinkos sklendaus veikimo užtikrinimu ir
 - c) kokybiškų produktų gamybos taikant nacionalines kokybės politikos priemones skatinimu.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II poskirsnis

Kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos

174 straipsnis

Apibrėžtys

1. Šiame poskirsnyje vartojamos šios apibrėžtys:

- a) kilmės vietos nuoroda – regiono, konkrečios vietovės arba, išimtiniais atvejais, šalies pavadinimas, naudojamas apibūdinti 173 straipsnio 1 dalyje nurodytą produktą, atitinkantį šiuos reikalavimus:
 - i) jo kokybę ir savybes iš esmės arba išimtinai lėmė tam tikra geografinė aplinka su jai būdingais gamtos ir žmogaus veiklos veiksniais;
 - ii) vynuogės, iš kurių pagamintas toks produktas, yra užaugintos tik toje geografinėje vietovėje;
 - iii) jis gaminamas toje geografinėje vietovėje ir
 - iv) jis pagamintas iš *Vitis vinifera* vynuodžių veislės vynuogių;
- b) geografinė nuoroda – nuoroda į regioną, konkrečią vietą arba, išimtiniais atvejais, į šalį, naudojama apibūdinti 173 straipsnio 1 dalyje nurodytą produktą, kuris atitinka šiuos reikalavimus:
 - i) jo specifinė kokybė, geras vardas ar kitos savybės yra susijusios su ta geografine kilme;
 - ii) mažiausiai 85 % produktui gaminti naudojamų vynuogių yra tik iš tos geografinės vietovės;
 - iii) jis gaminamas toje geografinėje vietovėje ir
 - iv) jis pagamintas iš *Vitis vinifera* veislei priklausančių rūšių arba iš rūšių, išvestų sukryžminant *Vitis vinifera* rūšis su kitomis *Vitis* genties rūšimis, vynuodžių.

Taikant a punkto iii papunktį ir b punkto iii papunktį, „gamyba“ apima visus veiksmus nuo vynuogių derliaus nuėmimo iki vyno gamybos proceso užbaigimo, išskyrus bet kuriuos procesus po pagaminimo.

Taikant b punkto ii papunktį, vynuogės, kurių iki 15 % gali būti užauginta už nustatytų geografinės vietovės ribų, turi būti užaugintos valstybėje narėje ar atitinkamoje trečiojoje valstybėje, kurioje yra nustatytų ribų vietovė.

Nukrypstant nuo a punkto iii papunkčio ir b punkto iii papunkčio ir jei taip nustatyta 175 straipsnio 2 dalyje nurodytoje produkto specifikacijoje, iš produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, gali būti daromas vynas:

- a) vietovėje, kuri yra labai arti susijusios nustatytų ribų vietovės, arba

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) vietovėje, kuri yra tame pačiame administraciniame vienetė ar kaimyniniame administraciniame vienetė, kaip apibrėžta nacionalinėse taisyklėse, arba

c) jeigu kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda yra tarpvalstybinė, arba jeigu dvi ar daugiau valstybių narių arba viena ar daugiau valstybių narių ir viena ar daugiau trečiųjų valstybių yra pasirašiusios susitarimą dėl kontrolės priemonių – vietovėje, esančioje labai arti atitinkamos nustatytų ribų vietovės.

Nukrypstant nuo b punkto iii papunkčio ir jei taip numatyta 175 straipsnio 2 dalyje nurodytoje produkto specifikacijoje, iki 2012 m. gruodžio 31 d. iš produktų, kuriems suteikta saugoma geografinė nuoroda, vinas gali toliau būti gaminamas ne tik labai arti nustatytų ribų vietovės esančioje vietovėje.

Nukrypstant a punkto iii papunkčio ir jei taip numatyta produkto specifikacijoje, nurodytoje 175 straipsnio 2 dalyje, iš produkto gali būti gaminamas putojantis vinas arba pusiau putojantis vinas su saugoma kilmės vietos nuoroda ne tik labai arti nustatytų ribų vietovės esančioje vietovėje, jei tokia praktika buvo taikoma iki 1986 m. kovo 1 d. [26 pakeit.]

2. Tam tikri tradiciškai naudojami pavadinimai laikomi kilmės vietos nuoroda, kai:

a) jie naudojami vynui pavadinti;

b) jais pateikiama nuoroda į geografinį pavadinimą;

c) jie atitinka 1 pastraipos a punkto i–iv papunkčiuose nurodytus reikalavimus ir

d) jiems taikoma šiame poskirsnyje nustatyta procedūra, pagal kurią saugomos kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos.

3. Kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos, įskaitant nuorodas į trečiosiose valstybėse esančias geografines vietoves, Sąjungoje saugomos pagal šiame poskirsnyje nustatytas taisykles.

175 straipsnis

Apsaugos paraiškų turinys

1. Į pavadinimų kaip kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų apsaugos paraiškas įtraukiama techninė byla, kurioje nurodoma:

a) saugotinas pavadinimas;

b) pareiškėjo vardas, pavardė (arba pavadinimas) ir adresas;

c) 2 dalyje nurodyta produkto specifikacija ir

d) bendrasis dokumentas, kuriame apibendrinama 2 dalyje nurodyta produkto specifikacija.

2. Produkto specifikacija suinteresuotosioms šalims suteikia galimybę įvertinti, kaip laikomasi atitinkamų produkto, kuriam suteikta kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, gamybos sąlygų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Ją sudaro bent jau:

- a) saugotinas pavadinimas;
- b) vyno arba vynų apibūdinimas:
 - i) vynų su kilmės vietos nuoroda pagrindinių analitinių bei organoleptinių savybių apibūdinimas;
 - ii) vynų su geografine nuoroda pagrindinių analitinių savybių apibūdinimas bei jų organoleptinių savybių įvertinimas ar nurodymas;
- c) kai taikoma, specialių vynininkystės metodų, naudojamų vynui (-ams) gaminti, ir atitinkamų vyno (-ų) gamybos apribojimų apibūdinimas;
- d) konkrečios geografinės vietovės ribų apibūdinimas;
- e) informacija apie didžiausią derlių iš hektaro;
- f) vyninių vynuogių, iš kurių pagamintas vinas (-ai), veislės arba veislių pavadinimai;
- g) duomenys, kuriais nurodoma 174 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje arba atitinkamai 174 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktyje nurodyta sąsaja;
- h) Sąjungos ar nacionaliniuose teisės aktuose nustatyti taikomi reikalavimai arba, jeigu tai numato valstybės narės, – saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą administruojančios organizacijos nustatyti Sąjungos teisės aktus atitinkantys objektyvūs nediskriminaciniai reikalavimai;
- i) valdžios institucijų arba įstaigų, tikrinančių, kaip laikomasi produktų specifikacijos nuostatų, pavadinimai, adresai ir konkrečios jų užduotys.

176 straipsnis

Trečiosios valstybės geografinės vietovės pavadinimo apsaugos paraiška

1. Kai pateikiama trečiosios valstybės geografinės vietovės pavadinimo apsaugos paraiška, kartu su 175 straipsnyje nurodytais duomenimis pateikiamas įrodymas, kad tokios geografinės vietovės pavadinimas yra saugomas jo kilmės šalyje.
2. Paraišką Komisijai pareiškėjas siunčia tiesiogiai arba per susijusios trečiosios valstybės valdžios institucijas.
3. Apsaugos paraiška pildoma viena iš Sąjungos oficialių kalbų, arba prie jos pridedamas patvirtintas vertimas į vieną iš tokių kalbų.

177 straipsnis

Pareiškėjai

1. Kilmės vietos arba geografinės nuorodos apsaugos paraišką gali teikti bet kuri suinteresuota gamintojų grupė arba, išimtiniais atvejais, atskiras gamintojas. Paraišką kartu gali teikti ir kitos suinteresuotosios šalys.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Gamintojai gali pateikti tik jų pačių gaminamų vynu pavadinimų apsaugos paraišką.
3. Bendra paraiška gali būti teikiama, kai pavadinimu nurodoma kelioms valstybėms bendra geografinė vietovė arba tradicinis pavadinimas, susijęs su kelioms valstybėms bendra geografinė vietovė.

178 straipsnis

Preliminari nacionalinė procedūra

1. Sąjungos kilmės vynu kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų pagal 174 straipsnį apsaugos paraiškoms taikoma šiame straipsnyje nurodyta preliminarinė nacionalinė procedūra.
2. Apsaugos paraiška pateikiama toje valstybėje narėje, kurios teritorijoje yra vietovė, iš kurios kilusi kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda.
3. Valstybė narė patikrina, ar apsaugos paraiška atitinka šiame poskirsnyje nurodytas sąlygas.

Valstybė narė taiko nacionalinę procedūrą, pagal kurią užtikrinamas tinkamas paraiškos skelbimas ir užtikrinama, kad mažiausiai per du mėnesius nuo paskelbimo dienos bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir gyvenantis arba įsisteigęs tos valstybės narės teritorijoje, gali paprieštarauti siūlomai apsaugai ir pateikti tokiai valstybei narei tinkamai pagrįstą pareiškimą.

4. Jei valstybė narė mano, kad kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda neatitinka keliamų reikalavimų, arba kad tokios nuorodos apsauga yra nesuderinama su bendraisiais Sąjungos teisės reikalavimais, ji paraišką atmeta.

5. Jei valstybė narė mano, kad atitinkamų reikalavimų yra laikomasi, ji:

a) bent internete paskelbia bendrąjį dokumentą ir produkto specifikaciją ir

b) siunčia Komisijai apsaugos paraišką su tokia informacija:

i) pareiškėjo vardu, pavarde (arba pavadinimu) ir adresu;

ii) 175 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytu bendruoju dokumentu;

iii) valstybės narės pareiškimu, kad, jos manymu, pareiškėjo pateikta paraiška atitinka keliamus reikalavimus, ir

iv) nuoroda į a punkte nurodytų dokumentų skelbimą.

1 pastraipos b punkte nurodyta informacija pateikiama viena iš Sąjungos oficialiųjų kalbų, arba prie jos pridedamas patvirtintas vertimas į vieną iš tokių kalbų.

6. Iki 2009 m. rugpjūčio 1 d. valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118f straipsnio ir šio straipsnio.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

7. Jeigu valstybėje narėje nėra nacionalinių teisės aktų, susijusių su kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsauga, pavadinimo apsaugą nacionaliniu lygmeniu nuo paraiškos pateikimo Komisijai dienos ji gali suteikti tik laikinai pagal šiame poskirsnyje nustatytas sąlygas. Tokia pereinamojo laikotarpio nacionalinė apsauga baigiasi sprendimo dėl pavadinimo įregistravimo ar atsisakymo jį įregistruoti pagal šį poskirsnį priėmimo dieną.

179 straipsnis

Komisijos atliekamas tikrinimas

1. Komisija viešai skelbia kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo datą.
2. Komisija tikrina, ar 178 straipsnio 5 dalyje nurodytos apsaugos paraiškos atitinka šiame poskirsnyje nustatytas sąlygas.
3. Jei Komisija mano, kad paraiška atitinka šiame poskirsnyje nustatytas sąlygas, ji, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nusprendžia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbti 175 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytą bendrąjį dokumentą ir 178 straipsnio 5 dalyje nurodytos produkto specifikacijos paskelbimo nuorodą.
4. Jei Komisija mano, kad paraiška neatitinka šiame poskirsnyje nurodytų sąlygų, ji įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nusprendžia atmesti paraišką.

180 straipsnis

Prieštaravimų teikimo procedūra

Per du mėnesius nuo 179 straipsnio 3 dalyje nurodytos informacijos paskelbimo dienos bet kuri valstybė narė ar trečioji valstybė arba bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisėtą interesą ir gyvenantis arba įsisteigęs bet kurioje valstybėje narėje (išskyrus toje valstybėje narėje, kuri pateikė nuorodos apsaugos paraišką) arba trečiojoje valstybėje, gali prieštarauti siūlomai nuorodos apsaugai pateikdamas Komisijai tinkamai pagrįstą pareiškimą dėl atitikties apsaugos reikalavimams, nustatytiems šiame poskirsnyje.

Trečiojoje valstybėje gyvenantys ar įsisteigę fiziniai ar juridiniai asmenys tokį pareiškimą tiesiogiai arba per atitinkamos trečiosios valstybės valdžios institucijas pateikia per 1 dalyje nurodytą dviejų mėnesių laikotarpį.

181 straipsnis

Sprendimas dėl apsaugos

Komisija, remdamasi užbaigus 180 straipsnyje nurodytą prieštaravimų teikimo procedūrą turima informacija, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nusprendžia saugoti kilmės vietos nuorodą arba geografinę nuorodą, atitinkančią šiame poskirsnyje nurodytus reikalavimus ir Sąjungos teisės reikalavimus, arba atmesti paraišką, jei minėtų reikalavimų nėra laikomasi.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

182 straipsnis

Homonimai

1. Pavadinimas, dėl kurio apsaugos pateikiama paraiška ir kuris visiškai ar iš dalies sutampa su pavadinimu, jau įregistruotu pagal šį reglamentą ir susijusiu su vyno sektoriumi, įregistruojamas deramai atsižvelgiant į vietinę bei tradicinę vartoseną ir bet kokią suklaidinimo pavojų.

Vartotoją klaidinantis homoniminis pavadinimas, verčiantis manyti, kad produktai kilę iš kitos vietovės, nėra registruojamas, net jeigu pavadinimas tiksliai atitinka realų vietovės, regiono ar vietos, iš kurios kilę tie produktai, pavadinimą.

Įregistruotą homoniminį pavadinimą galima naudoti tik jeigu praktiškai įmanoma pakankamai atskirti vėliau įregistruotą homonimą ir registre jau esantį pavadinimą ir atsižvelgiant į būtinybę suinteresuotiesiems gamintojams taikyti teisingumo principą ir į poreikį neklaidinti vartotojo.

2. 1 dalis taikoma *mutatis mutandis*, jeigu pagal valstybių narių teisės aktus pavadinimas, dėl kurio teikiama paraiška, visiškai ar iš dalies sutampa su saugoma geografinė nuoroda.

Valstybės narės neregistruoja netapačių geografinių nuorodų kaip saugotinių pagal atitinkamus teisės aktus dėl geografinių nuorodų, jeigu kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda yra saugoma Sąjungoje pagal Sąjungos teisės aktus, susijusius su kilmės vietos nuorodomis arba geografinėmis nuorodomis.

3. Jei vyninių vynuogių veislės pavadinime yra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda arba jei jų pavadinimą sudaro saugoma kilmės vietos nuoroda ar saugoma geografinė nuoroda, tas pavadinimas nenaudojamas produktams, kuriems taikomas šis reglamentas, ženklinti, nebent, siekiant atsižvelgti į galiojančią ženklinimo praktiką, Komisijos deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustatyta kitaip.

4. Saugant 174 straipsnyje nurodytų produktų kilmės vietos nuorodas ir geografines nuorodas, nepažeidžiamos saugomos geografinės nuorodos, taikomos spiritiniams gėrimams, apibrėžtiems Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 110/2008 ⁽¹⁾, ir atvirkščiai.

183 straipsnis

Atsisakymo saugoti priežastys

1. Bendriniais tapę pavadinimai nesaugomi kaip kilmės vietos ar geografinė nuoroda.

Šiame poskirsnyje bendrinio tapęs pavadinimas – vyno pavadinimas, kuris, nors ir sietinas su vieta ar regionu, kuriuose šis produktas buvo pirmiausia pagamintas ar kuriuose juo buvo pradėta prekiauti, Sąjungoje tapo įprastu vyno pavadinimu.

Siekiant nustatyti, ar pavadinimas tapo bendrinio, reikia atsižvelgti į visus svarbius veiksnius, visų pirma į:

a) dabartinę padėtį Sąjungoje, visų pirma vartojimo vietose;

⁽¹⁾ OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) atitinkamus Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus.

2. Pavadinimas nėra saugomas kaip kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, jei, atsižvelgiant į prekės ženklo gerą vardą ir pripažinimą, vartotojas galėtų susidaryti klaidingą nuomonę apie tikrąją taip saugomo vyno tapatybę.

184 straipsnis

Santykis su prekių ženklais

1. Jei kilmės vietos ar geografinė nuoroda saugoma pagal šį reglamentą, prekės ženklo, atitinkančio vieną iš 185 straipsnio 2 dalyje nurodytų situacijų ir susijusio su vienu iš XII priedo II dalyje išvardytų kategorijų priklausančiu produktu, registruoti neleidžiama, jei prekės ženklo registravimo paraiška yra pateikta po kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai dienos ir tokia kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda pradėta saugoti.

Prekių ženklų, kurie buvo įregistruoti pažeidžiant pirmą pastraipą, galiojimas panaikinamas.

2. Nepažeidžiant 183 straipsnio 2 dalies, prekės ženklas, naudojamas vienu iš 185 straipsnio 2 dalyje nurodytų atvejų, kurio registracijos paraiška buvo pateikta ir kuris buvo registruotas arba nusistovėjęs (jeigu tokia galimybė numatyta atitinkamuose teisės aktuose) Sąjungos teritorijoje prieš kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai dieną, gali būti naudojamas toliau ir atnaujinamas nepaisant kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos, su sąlyga, kad nėra jokių priežasčių tokią prekės ženklą paskelbti negaliojančiu arba jį atšaukti, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/95/EB ⁽¹⁾ arba Tarybos reglamente (EB) Nr. 207/2009 ⁽²⁾.

Tokiais atvejais leidžiama tuo pat metu naudoti kilmės vietos nuorodą ar geografinę nuorodą ir atitinkamą prekės ženklą.

185 straipsnis

Apsauga

1. Vyną parduodantis ūkio subjektas gali naudoti saugomą kilmės vietos nuorodą ar saugomą geografinę nuorodą, jei toks vynas buvo pagamintas laikantis atitinkamos produkto specifikacijos.

2. Saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos ir vynai, kuriems pavadinti naudojami tokie saugomi pavadinimai laikantis produkto specifikacijos, saugomi nuo:

a) bet kokio tiesioginio ar netiesioginio saugomo pavadinimo naudojimo komerciniais tikslais:

i) panašiams produktams, neatitinkantiems produkto su saugomu pavadinimu specifikacijos, arba

ii) jeigu taip naudojant išnaudojamas kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos geras vardas;

b) bet kokio netinkamo naudojimo, imitavimo ar mėgdžiojimo, net jei nurodoma tikroji produkto ar paslaugos kilmė arba jei saugomas pavadinimas yra išverstas arba prie jo rašomi tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas kaip“, „imitacija“ ar pan.;

⁽¹⁾ OL L 299, 2008 11 8, p. 25.

⁽²⁾ OL L 78, 2009 3 24, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) bet kokios melagingos ar klaidinančios nuorodos į produkto kilmės vietą, kilmę, pobūdį ar esmines savybes, esančios ant produkto išorinės ar vidinės pakuotės, reklaminėje medžiagoje arba su atitinkamu produktu susijusiuose dokumentuose, ir nuo produkto pakavimo į tokią tarą, kuri gali sukelti klaidingą įspūdį apie produkto kilmę;
 - d) bet kokios kitos praktikos, dėl kurios vartotojai gali susidaryti klaidingą įspūdį apie tikrąją produkto kilmę.
3. Saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos negali tapti bendriniais pavadinimais Sąjungoje, kaip nurodyta 183 straipsnio 1 dalyje.
4. Valstybės narės imasi reikalingų veiksmų siekdamos sustabdyti neteisėtą saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos naudojimą, kaip nurodyta 2 dalyje.

186 straipsnis**Registras**

Komisija sudaro ir tvarko su vynu susijusių saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų elektroninį registrą, kuris yra prieinamas viešai.

187 straipsnis**Kompetentingos institucijos paskyrimas**

1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas, atsakingas už įpareigojimų, nustatytų šiuo poskirsnio pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnyje nustatytus kriterijus, vykdymo patikras.
2. Valstybės narės užtikrina, kad šio poskirsnio nuostatų besilaikančiam ūkio subjektui būtų galima taikyti patikrų sistemą.
3. Valstybės narės praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytą kompetentingą instituciją ar institucijas. Komisija viešai paskelbia jų pavadinimus ir adresus, taip pat periodiškai atnauja jų sąrašą.

188 straipsnis**Specifikacijų laikymosi tikrinimas**

1. Atitiktį produkto specifikacijoms vyno gaminimo bei išpilstymo metu ir po išpilstymo saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos, susijusios su geografine vietove Sąjungoje, atžvilgiu kasmet užtikrina:

- a) 187 straipsnio 1 dalyje nurodyta kompetentinga institucija ar institucijos, arba
- b) viena ar kelios už tikrinimą atsakingos institucijos, apibrėžtos Reglamento (EB) Nr. 882/2004 2 straipsnio antros pastraipos 5 punkte, veikiančios kaip produktų sertifikavimo įstaigos pagal to reglamento 5 straipsnyje nustatytus kriterijus.

Tokio tikrinimo išlaidas apmoka tikrinamas ūkio subjektas.

⁽¹⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Atitiktų produkto specifikacijoms vyno gaminimo bei išpilstymo metu ir po išpilstymo saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos, susijusios su trečiosios valstybės geografinė vietoje, atžvilgiu kasmet užtikrina:

a) viena ar kelios trečiosios valstybės paskirtos valdžios institucijos arba

b) viena ar kelios produktų sertifikavimo įstaigos.

3. 1 dalies b punkte ir 2 dalies b punkte nurodytos sertifikavimo įstaigos laikosi Europos standarto EN 45011 arba ISO/IEC 65 vadovo (Bendrieji reikalavimai produktų sertifikavimo sistemoms valdančioms institucijoms) ir turi būti pagal juos akredituotos.

4. Kai 1 dalies a punkte ir 2 dalies a punkte nurodyta institucija ar institucijos tikrina, kaip laikomasi produkto specifikacijos, jos turi suteikti atitinkamas objektyvumo ir nešališkumo garantijas ir turėti kvalifikuotą personalą bei išteklius, būtinus jų užduotims atlikti.

189 straipsnis

Produkto specifikacijų pakeitimai

1. 177 straipsnyje nurodytas sąlygas atitinkantis pareiškėjas gali teikti paraišką, kad būtų patvirtinti produkto su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda specifikacijos pakeitimai, visų pirma siekiant atsižvelgti į mokslo ir technikos žinių raidą arba iš naujo apibrėžti 175 straipsnio 2 dalies antros pastraipos d punkte nurodytą geografinę vietovę. Paraiškose apibūdinami prašomi pakeitimai ir pateikiamas jų pagrindimas.

2. Kai siūlomas pakeitimas apima vieną ar daugiau 175 straipsnio 1 dalies d punkte nurodyto bendrojo dokumento pakeitimų, pakeitimo paraiškai *mutatis mutandis* taikomi 178–181 straipsniai. Tačiau, jeigu siūlomas tik nedidelis pakeitimas, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nusprendžia, ar paraišką galima patvirtinti netaikant 179 straipsnio 2 dalyje ir 180 straipsnyje nustatytos procedūros; jeigu paraiška patvirtinama, Komisija paskelbia 179 straipsnio 3 dalyje nurodytą informaciją.

3. Jei siūlomu pakeitimu bendrasis dokumentas nekeičiamas, taikomos šios taisyklės:

a) kai geografinė vietovė yra tam tikroje valstybėje narėje, ta valstybė narė pareiškia savo poziciją dėl pakeitimo ir, jeigu pozicija yra teigiama, paskelbia iš dalies pakeistą produkto specifikaciją ir informuoja Komisiją apie patvirtintus pakeitimus bei juos pagrindžia;

b) kai geografinė vietovė yra trečiojoje valstybėje, sprendimą dėl siūlomo pakeitimo patvirtinimo įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima Komisija.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

190 straipsnis

Panaikinimas

1. Jeigu nebeužtikrinamas atitinkamos produkto specifikacijos laikymasis, Komisija savo iniciatyva arba pagal tinkamai pagrįstą valstybės narės, trečiosios valstybės ar teisėtą interesą turinčio fizinio arba juridinio asmens prašymą įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti panaikinti kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugą.

178–181 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

191 straipsnis

Šiuo metu saugomi vynų pavadinimai

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 51 ir 54 straipsnius ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 753/2002 ⁽¹⁾ 28 straipsnį saugomi vynų pavadinimai yra automatiškai saugomi ir pagal šį reglamentą. Komisija tokius pavadinimus išvardija šio reglamento 186 straipsnyje numatyame registre.

2. Valstybės narės Komisijai perduoda su 1 dalyje nurodytais esamais saugomų vynų pavadinimais susijusius:

a) 175 straipsnio 1 dalyje numatytas technines bylas;

b) valstybių narių sprendimus dėl patvirtinimo.

3. 1 dalyje nurodytų vynų pavadinimų, apie kuriuos 2 dalyje nurodyta informacija nepateikiama iki 2011 m. gruodžio 31 d., apsauga pagal šį reglamentą panaikinama. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, imasi atitinkamų oficialių veiksmų tokiems pavadinimams pašalinti iš 186 straipsnyje numatyto registro.

4. 190 straipsnis netaikomas šio straipsnio 1 dalyje nurodytiems šiuo metu saugomiems vynų pavadinimams.

Iki 2014 m. gruodžio 31 d. Komisija savo iniciatyva įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nuspręsti panaikinti 1 dalyje nurodytų esamų saugomų vynų pavadinimų apsaugą, jei jie neatitinka 174 straipsnyje nustatytų sąlygų.

192 straipsnis

Mokesčiai

Valstybės narės gali rinkti mokesčius savo išlaidoms padengti, įskaitant išlaidas, patirtas nagrinėjant apsaugos paraiškas, prieštaravimo pareiškimus, pakeitimų paraiškas ir prašymus panaikinti apsaugą pagal šį poskirsnį.

⁽¹⁾ OL L 118, 2002 5 4, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

193 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama atsižvelgti į gamybos konkrečioje geografinėje vietovėje ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti:

- a) konkrečios geografinės vietovės ribų nustatymo principus ir
- b) su gamyba konkrečioje geografinėje vietovėje susijusias apibrėžtis, apribojimus ir leidžiančias nukrypti nuostatas.

2. Siekdama užtikrinti produktų kokybę ir atsekamumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali numatyti sąlygas, pagal kurias į produktų specifikacijas gali būti įtraukti 175 straipsnio 2 dalies h punkte nurodyti papildomi reikalavimai.

3. Siekdama užtikrinti gamintojų ar ūkio subjektų pagrįstas teises ar interesus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) nustatyti, kokiais atvejais kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiškas gali teikti atskiras gamintojas;
- b) nustatyti apribojimus, susijusius su tuo, kokie pareiškėjai gali teikti kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraišką;
- c) priimti specialias priemones, susijusias su kelių valstybių paraiškoms taikoma nacionaline tvarka;
- d) nustatyti paraiškos arba prašymo pateikimo datą;
- e) nustatyti datą, nuo kurios nuoroda saugoma;
- f) nustatyti sąlygas, kuriomis pakeitimas laikytinas nedideliu, kaip apibrėžta 189 straipsnio 2 dalyje;
- g) nustatyti dieną, kurią pakeitimas įsigalios.

4. Siekdama užtikrinti tinkamą apsaugą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti su saugomu pavadinimu susijusius apribojimus.

5. Siekdama užkirsti kelią neteisėtam saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos naudojimui, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti veiksmus, kuriuos šiuo tikslu turi įgyvendinti valstybės narės.

6. Siekdama užtikrinti šiame poskirsnyje numatytų patikrų veiksmingumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti būtinas priemones, susijusias su ūkio subjektų pranešimu kompetentingoms institucijoms.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

7. Siekdama užtikrinti, kad šio poskirsnio nuostatų dėl vynų pavadinimų, kuriems apsauga suteikta prieš 2009 m. rugpjūčio 1 d., taikymas nekenktų ūkio subjektams ir kompetentingoms institucijoms, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti pereinamojo laikotarpio nuostatas dėl:

- a) vynų pavadinimų, kuriuos valstybės narės prieš 2009 m. rugpjūčio 1 d. pripažino kaip kilmės vietos nuorodas arba geografines nuorodas;
- b) preliminarios nacionalinės procedūros;
- c) vynų, pateiktų rinkai arba paženklintų iki konkrečios datos, ir
- d) produkto specifikacijų pakeitimų.

194 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

1. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsniu ir su:

- a) informacija apie geografinės vietovės ir galutinio produkto ryšį, kurį reikia nurodyti produkto specifikacijoje;
- b) sprendimų dėl apsaugos suteikimo arba nesuteikimo viešu skelbimu;
- c) 186 straipsnyje nurodyto registro sudarymu ir tvarkymu;
- d) saugomos kilmės vietos nuorodos pakeitimu saugoma geografinė nuoroda;
- e) kelių valstybių paraiškų teikimu;
- f) patikromis ir tikrinimu, kurį turi atlikti valstybės narės, įskaitant bandymus.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsniu ir su apsaugos paraiškų ir kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos pakeitimo patvirtinimo paraiškų nagrinėjimo, įskaitant jų priėmimą, tvarka ir su prieštaravimo, panaikinimo ar nuorodos pakeitimo prašymų nagrinėjimo, įskaitant jų priėmimą, tvarka ir su esamais saugomais vynų pavadinimais susijusios informacijos pateikimu, ypač apie:

- a) dokumentų šablonus ir perdavimo formą;
- b) laiko terminus;
- c) išsamią informaciją apie faktus, įrodymus ir patvirtinamuosius dokumentus, kuriuos reikia pateikti kartu su paraiška ar prašymu.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

195 straipsnis

Igyvendinimo aktai, priimami ~~nepadedant 323 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui~~ **netaikant 323 straipsnio**

Jei paraiška arba prašymas laikomas nepriimtiniu, Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, igyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nusprendžia jį atmesti kaip nepriimtina.

III poskirsnis

Tradiciniai terminai

196 straipsnis

Apibrėžtis

Tradicinis terminas – su 173 straipsnio 1 dalyje nurodytais produktais susijęs terminas, valstybėse narėse tradiciškai vartojamas siekiant nurodyti:

- a) kad produktui suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda pagal Sąjungos ar nacionalinę teisę arba
- b) produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, gamybos ar brandinimo būdą arba kokybę, spalvą, vietovės tipą arba su istorija susijusį ypatingą įvykį.

Article 197

Apsauga

1. Saugomas tradicinis terminas gali būti naudojamas tik produktui, kuris buvo pagamintas laikantis 196 straipsnyje nurodytos apibrėžties, apibūdinti.

Užtikrinama tradicinių terminų apsauga, kad jie nebūtų naudojami neteisėtai.

Valstybės narės imasi priemonių, būtinų neteisėtam saugomų tradicinių terminų naudojimui sustabdyti.

2. Sąjungoje tradiciniai terminai negali tapti bendriniais pavadinimais.

198 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti tinkamą apsaugą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuostatas dėl saugomo termino kalbos ir rašybos.

2. Siekdama užtikrinti gamintojų ar ūkio subjektų pagrįstas teises ar interesus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti:

- a) pareiškėjų, galinčių teikti tradicinio termino apsaugos paraišką, tipus,
- b) tradicinio termino pripažinimo paraiškos galiojimo sąlygas,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) prieštaravimo siūlomam tradicinio termino pripažinimui priežastis,
- d) apsaugos mastą, įskaitant santykį su prekių ženklais, saugomais tradiciniais terminais, saugomomis kilmės vietos nuorodomis ar geografinėmis nuorodomis, homonimais ar tam tikrais vyninių vynuogių pavadinimais,
- e) tradicinio termino panaikinimo priežastis,
- f) paraiškos arba prašymo pateikimo datą.

3. Siekdama atsižvelgti į Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų valstybių prekybos ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti sąlygas, kuriomis tradicinius terminus galima naudoti produktams iš trečiųjų valstybių apibūdinti, ir numatyti nuo 196 straipsnio leidžiančias nukrypti nuostatas.

4. Siekdama užkirsti kelią neteisėtam saugomų tradicinių terminų naudojimui, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti veiksmus, kuriuos šiuo tikslu turi įgyvendinti valstybės narės.

199 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

1. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones, susijusias su šiuo poskirsnio ir su apsaugos paraiškų ar tradicinio termino pakeitimo patvirtinimo paraiškų nagrinėjimo, įskaitant jų priėmimą, tvarka ir su prieštaravimo ar panaikinimo prašymų nagrinėjimo, įskaitant jų priėmimą, tvarka, ypač dėl:

- a) dokumentų šablonų ir perdavimo formos;
- b) laiko terminų;
- c) išsamios informacijos apie faktus, įrodymus ir patvirtinamuosius dokumentus, kuriuos reikia pateikti kartu su paraiška ar prašymu.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nusprendžia priimti arba atmesti tradicinio termino apsaugos paraišką arba saugomo termino pakeitimo ar tradicinio termino apsaugos panaikinimo prašymą.

3. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, numato tradicinių terminų, kurių apsaugos paraiškos priimtos, apsaugą, visų pirma suskirsto juos pagal 196 straipsnio a arba b punktą ir paskelbia apibrėžtį ir (arba) naudojimo sąlygas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

200 straipsnis

Igyvendinimo aktai, priimami ~~nepadedant 323 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui~~ **netaikant 323 straipsnio**

Jei paraiška arba prašymas laikomas nepriimtinu, Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, igyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nusprendžia jį atmesti kaip nepriimtina.

III skirsnis

Vyno sektoriaus produktų ženklavimas ir pateikimas

201 straipsnis

Apibrėžtis

Šiame skirsnyje:

- a) ženklavimas – visi žodžiai, duomenys, prekių ženklai, registruotasis prekės pavadinimas, paveikslėliai arba simboliai, pateikti ant pakuotės arba prie atitinkamo produkto pridedamame ar jį nurodančiame dokumente, pranešime, etiketėje, žiede ar lankelyje;
- b) pateikimas – informacija, perduodama vartotojams pasitelkiant atitinkamo produkto pakuotę, įskaitant butelių formą ir tipą.

202 straipsnis

Horizontaliųjų taisyklių taikymas

1. Jei šiame reglamente nenurodyta kitaip, Direktyva 2008/95/EB, Tarybos direktyva 89/396/EEB ⁽¹⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB ⁽²⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/45/EB ⁽³⁾ taikomos į jų taikymo sritį įeinančių produktų ženklavimui ir pateikimui. **Ženklinant XII priedo II dalies 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodytus produktus negalima papildomai įrašyti jokios informacijos, išskyrus tą, kuri nustatyta šiame reglamente, jei tokia informacija neatitinka Direktyvos 2000/13/EB 2 straipsnio 1 dalies a punkto reikalavimų.**

2. Jei vienas ar daugiau Direktyvos 2000/13/EB IIIa priede išvardytų komponentų yra viename iš šio reglamento XII priedo II dalyje minimų produktų, juos reikia nurodyti etiketėje, prieš tai įrašant žodžius „sudėtyje yra“.

Žymint sulfitus galima vartoti tokius terminus: „sulfitai“ arba „sieros dioksidas“.

3. Be 2 dalyje minimo ženklavimo įsipareigojimo, kartu gali būti naudojama piktograma, kuri turi būti nustatyta igyvendinimo aktais, priimtais pagal 321 straipsnį. [27 pakeit.]

⁽¹⁾ OL L 186, 1989 6 30, p. 21.

⁽²⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

⁽³⁾ OL L 247, 2007 9 21, p. 17.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

203 straipsnis

Privalomi duomenys

1. Ženklinant ir pateikiant XII priedo 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodytus Sąjungoje parduodamus arba eksportuojamus produktus, nurodomi šie privalomi duomenys:

- a) vynuogių produkto kategorijos paskirtis pagal XII priedo II dalį;
- b) jei tai vynas su saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda:
 - i) terminas „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba „saugoma geografinė nuoroda“ ir
 - ii) saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos pavadinimas;
- c) faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais;
- d) kilmės vietos nuoroda;
- e) išpilstytojo nuoroda arba putojančio vyno, gazuoto putojančio vyno, rūšinio putojančio vyno ar rūšinio aromatinio putojančio vyno gamintojo ar pardavėjo pavadinimas;
- f) importuojamų vynų importuotojo nuoroda ir
- g) putojančio vyno, gazuoto putojančio vyno, rūšinio putojančio vyno ar rūšinio aromatinio putojančio vyno cukraus kiekio nuoroda.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies a punkto, nuorodos į vynuogių produkto kategoriją galima nepateikti, jei tai vynas, kurio etiketėse nurodomas saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos pavadinimas, **arba jei tai rūšinis putojantis vynas, kurio etiketėse nurodomas terminas „putojantis vynas“ („Sekt“).** [28 pakeit.]

3. Nukrypstant nuo 1 dalies b punkto, nuorodos į sąvoką „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba „saugoma geografinė nuoroda“ galima nepateikti šiais atvejais:

- a) kai 196 straipsnio a punkte nurodytas tradicinis terminas pateikiamas etiketėje;
- b) deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, Komisijos nustatomais išskirtiniais atvejais siekiant užtikrinti atitiktį galiojančiai ženklinimo praktikai.

204 straipsnis

Neprivalomi duomenys

1. Ženklinant ir pateikiant 203 straipsnio 1 dalyje nurodytus produktus, gali būti pateikiami tokie neprivalomi duomenys:

- a) derliaus metai;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) vienos ar daugiau vyninių vynuogių veislių pavadinimai;
 - c) terminai, vartojami 203 straipsnio 1 dalies g punkte nenurodytų vynų cukraus kiekiui nurodyti;
 - d) vynų su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda tradiciniai terminai, kaip nurodyta 196 straipsnio b punkte;
 - e) Sąjungos sutartinis ženklas, kuriuo žymima saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda;
 - f) konkretiems gamybos metodams pavadinti vartojami terminai;
 - g) vynų, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar saugoma geografinė nuoroda, atveju – kito geografinio vieneto, kuris yra mažesnis ar didesnis už vietovę, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, pavadinimas.
2. Nepažeisdamos 182 straipsnio 3 dalies, dėl 1 dalies a ir b punktuose nurodytų duomenų naudojimo vynams be saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos apibūdinti:
- a) valstybės narės priima įstatymus ar kitus teisės aktus, kad užtikrintų sertifikavimo, patvirtinimo ir tikrinimo procedūras, kurios būtų taikomos atitinkamos informacijos teisingumui garantuoti;
 - b) valstybės narės, remdamosi objektyviais nediskriminaciniais kriterijais ir deramai atsižvelgdamos į teisingos konkurencijos užtikrinimo principą, gali parengti vyninių vynuogių veislių, iš kurių jų teritorijoje negalima gaminti vyno, sąrašus, visų pirma, jeigu:
 - i) kyla pavojus, kad vartotojai gali susidaryti klaidingą nuomonę apie tikrąją vyno kilmę, nes tam tikra vyninių vynuogių veislė yra neatskiriama šiuo metu saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos dalis;
 - ii) atitinkamos patikros nebūtų ekonomiškai naudingos dėl to, kad tam tikros vyninių vynuogių veislės vynuogės auginamos labai mažoje valstybės narės vynuogynų dalyje;
 - c) jeigu naudojami skirtingų valstybių narių vynų mišiniai, etiketėje vyninių vynuogių veislė ar veislės nežymimos, išskyrus atvejus, kai atitinkamos valstybės narės susitaria kitaip ir užtikrina, kad bus įgyvendintos atitinkamos sertifikavimo, patvirtinimo ir tikrinimo procedūros.

205 straipsnis

Kalbos

1. Žodžiais išreikšti privalomi ir neprivalomi duomenys, nurodyti 203 ir 204 straipsniuose, pateikiami viena ar keliomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis.
2. Nepaisant 1 dalies, saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos pavadinimas arba 196 straipsnio a punkte nurodytas tradicinis terminas etiketėje pateikiamas kalba ar kalbomis, kurioms taikoma apsauga.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Kai saugomos kilmės vietos nuorodos ar saugomos geografinės nuorodos arba specifiniai nacionaliniai pavadinimai rašomi ne lotyniškais rašmenimis, pavadinimas taip pat gali būti rašomas viena ar keliomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis.

206 straipsnis

Vykdyimo užtikrinimas

Kompetentingos valstybių narių institucijos imasi priemonių užtikrinti, kad pagal šį skirsnį nepaženklintas produktas, nurodytas 203 straipsnio 1 dalyje, nebūtų tiekiamas rinkai arba būtų iš jos pašalintas.

207 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti su ženklinimu ir pateikimu susijusių horizontaliųjų taisyklių laikymąsi ir atsižvelgti į vyno sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti apibrėžtis, taisykles ir apribojimus, susijusius su:

- a) ženklinimo duomenų, išskyrus numatytuosius šiame skirsnyje, pateikimu ir naudojimu;
- b) tam tikrais privalomais duomenimis, ~~visų pirma~~:
 - i) terminais, vartotinais siekiant suformuluoti privalomus duomenis, ir jų vartojimo sąlygomis;
 - ii) terminais, kuriais nurodomas ūkis, ir jų vartojimo sąlygomis;
 - iii) nuostatomis, kuriomis gaminančioms valstybėms narėms leidžiama nustatyti papildomas su privalomais duomenimis susijusias taisykles;
 - iv) nuostatomis, kuriomis leidžiamos kitos leidžiančios nukrypti nuostatos, be nurodytųjų 203 straipsnio 2 dalyje dėl nuorodos į vynuogių produkto kategoriją nepateikimo, ir
 - v) nuostatomis dėl kalbų vartojimo;
- c) papildomais duomenimis, ~~visų pirma~~:
 - i) terminais, vartotinais siekiant suformuluoti papildomus duomenis, ir jų vartojimo sąlygomis;
 - ii) nuostatomis, kuriomis gaminančioms valstybėms narėms leidžiama nustatyti papildomas su papildomais duomenimis susijusias taisykles;
- d) pateikimu, ~~visų pirma~~:
 - i) tam tikrų formų butelių naudojimo sąlygomis ir tam tikrų specialiųjų butelių formų sąrašu;
 - ii) putojančio vyno butelių ir uždarymo priemonių naudojimo sąlygomis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- iii) nuostatomis, kuriomis gaminančioms valstybėms narėms leidžiama nustatyti papildomas su pateikimu susijusias taisykles;
 - iv) nuostatomis dėl kalbų vartojimo.
2. Siekdama užtikrinti šiame skirsnyje numatytų sertifikavimo, patvirtinimo ir tikrinimo procedūrų veiksmingumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti su tuo susijusias būtinas priemones.
3. Siekdama užtikrinti teisėtus ūkio subjektų interesus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su laikinu vynu, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda ir kurių atitinkama kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda atitinka 178 straipsnio 5 dalyje nurodytus reikalavimus, ženkliniu ir pateikimu.
4. Siekdama užtikrinti, kad nebūtų pakenkta ūkio subjektams, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti pereinamojo laikotarpio nuostatas dėl vyno, pateikto rinkai ir paženklinto iki 2009 m. rugpjūčio 1 d.
5. Siekdama užkirsti kelią produktų, kurie nebuvo paženklinti pagal šį skirsnį, pardavimui Sąjungoje arba eksportui, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti veiksmus, kuriuos šiuo tikslu turi įgyvendinti valstybės narės.
6. Siekdama atsižvelgti į Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų valstybių prekybos ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuo šio skirsnio leidžiančias nukrypti nuostatas.

208 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo skirsniu ir su tvarka, pranešimais ir techniniais kriterijais susijusias būtinas priemones.

II SKYRIUS

Gamintojų organizacijos, gamintojų grupės, tarpšakinės organizacijos, ūkio subjektų organizacijos

I skirsnis

Bendrieji principai

209 straipsnis

Gamintojų organizacijos

Valstybės narės pripažįsta gamintojų organizacijas:

a) kurias sudaro vieno iš šių sektorių gamintojai:

i) apynių;

ii) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- iii) vaisių ir daržovių, kai ūkininkai augina vieną ar daugiau to sektoriaus produktų ir (arba) tokius produktus, kurie skirti tik perdirbti;
- iv) pieno ir pieno produktų;
- v) šilkaverpių;
- b) kurios yra įsteigtos pačių gamintojų iniciatyva;
- c) kurios siekia konkretaus tikslo, kuris pirmiausia gali apimti, o vaisių ir daržovių sektoriuje turi apimti vieną ar kelis toliau nurodytus tikslus:
 - i) užtikrinimas, kad gamyba būtų planuojama ir pritaikoma prie paklausos, ypač kokybės ir kiekio atžvilgiu;
 - ii) savo narių pagamintų produktų pasiūlos sutelkimas ir tiekimas rinkai;
 - iii) gamybos išlaidų optimizavimas ir gamintojo kainų stabilizavimas.

Valstybės narės bet kurio 1 straipsnyje nurodyto sektoriaus gamintojų organizacijas, išskyrus pirmos pastraipos a punkte nurodytų sektorių organizacijas, taip pat gali pripažinti laikydamosi tos pastraipos b ir c punktuose nustatytų sąlygų.

Valstybės narės vyno sektoriaus gamintojų organizacijas gali pripažinti tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip nurodytosios pirmos pastraipos b ir c punktuose, jei tos organizacijos taiko įstatus, kuriais reikalaujama, kad jų nariai visų pirma:

- a) taikytų gamintojų organizacijos priimtas taisykles, susijusias su duomenų apie gamybą teikimu, gamyba, prekyba ir aplinkos apsauga;
- b) teiktų gamintojų organizacijos statistikos tikslais prašomą informaciją, visų pirma apie vynmedžiais apodintus plotus ir rinkos raidą;
- c) mokėtų baudas už įstatuose numatytų įsipareigojimų nesilaikymą.

Visų pirma vyno sektoriuje gali būti siekiama šių pirmos pastraipos c punkte apibrėžtų specifinių tikslų:

- a) suteikti ir skatinti techninę pagalbą taikant aplinkosaugos atžvilgiu patikimus auginimo ir gamybos metodus;
- b) skatinti iniciatyvas, susijusias su šalutinių produktų, gautų gaminant vynus, valdymu ir atliekų tvarkymu, visų pirma siekiant apsaugoti vandens, dirvožemio ir kraštovaizdžio kokybę ir išsaugoti ar skatinti biologinę įvairovę;
- c) atlikti tausių gamybos metodų ir rinkos pokyčių mokslinius tyrimus;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- d) padėti įgyvendinti paramos programas, nurodytas šios dalies I antraštinės dalies IV skyriaus VII skirsnyje.

210 straipsnis

Tarpšakinės organizacijos

1. Valstybės narės pripažįsta tarpšakines organizacijas:
 - a) kurias sudaro ekonominės veiklos, susijusios su produktų gamyba, prekyba jais ir (arba) jų perdirbimu toliau nurodytuose sektoriuose, atstovai:
 - i) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriuje;
 - ii) tabako sektoriuje;
 - b) kurios yra įsteigtos visų ar kai kurių jas sudarančių organizacijų ar asociacijų iniciatyva;
 - c) kurios siekia konkrečią tikslą, kuris pirmiausia gali būti susijęs su:
 - i) organizacijos narių produkcijos pasiūlos sutelkimu ir prekybos ja koordinavimu;
 - ii) bendru gamybos ir perdirbimo pritaikymu prie rinkos reikalavimų ir produktų gerinimu;
 - iii) gamybos ir perdirbimo racionalizavimo bei gerinimo skatinimu;
 - iv) tausios gamybos metodų ir rinkos pokyčių mokslinių tyrimų atlikimu.
2. Tais atvejais, kai 1 dalyje nurodytos tarpšakinės organizacijos vykdo veiklą kelių valstybių narių teritorijose, jų pripažinimą suteikia Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio.**~~
3. Papildant 1 dalį, valstybės narės taip pat pripažįsta vaisių ir daržovių sektoriaus (ir gali pripažinti vyno sektoriaus) tarpšakines organizacijas:
 - a) kurias sudaro pradžioje nurodytų sektorių ekonominės veiklos, susijusios su produktų gamyba, prekyba jais ir (arba) jų perdirbimu, atstovai;
 - b) kurios yra įsteigtos visų arba kelių a punkte nurodytų atstovų iniciatyva;
 - c) kurios vykdo vienos (o jei tai vaisių ir daržovių sektoriaus tarpšakinė organizacija – dviejų ar daugiau) iš toliau nurodytų rūšių veiklą viename ar daugiau Sąjungos regionų, atsižvelgdamos į vartotojų poreikius, ir, nedarydamos poveikio kitiems sektoriams, o vyno sektoriuje – atsižvelgdamos į visuomenės sveikatą ir vartotojų interesus:
 - i) tobulina žinias apie gamybą bei rinką ir jų skaidrumą;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- ii) padeda geriau koordinuoti vaisių bei daržovių ir vyno sektorių produktų tiekimą rinkai, visų pirma pasitelkdamas mokslinius ir rinkos tyrimus;
 - iii) parengia tipines sutarčių formas, atitinkančias Sąjungos taisykles;
 - iv) geriau išnaudoja auginamų vaisių bei daržovių ir vyno sektoriaus produkcijos potencialą;
 - v) teikia informaciją ir atlieka mokslinius tyrimus, būtinus siekiant orientuoti gamybą į produktus, kurie geriau atitinka rinkos reikalavimus ir vartotojų skonį bei lūkesčius, visų pirma, susijusius su produktų kokybe ir aplinkos apsauga;
 - vi) ieško būdų riboti augalų apsaugos produktų bei kitų priemonių naudojimą ir užtikrinti produktų kokybę ir vandens bei dirvožemio apsaugą;
 - vii) kuria metodus ir priemones produktų kokybei gerinti visais gamybos ir prekybos (o vyno sektoriuje – ir rauginimo) etapais;
 - viii) išnaudoja ekologinio ūkininkavimo pajėgumus ir saugo bei skatina toki ūkininkavimą, taip pat kilmės vietos nuorodas, kokybės ženklus ir geografines nuorodas;
 - ix) skatina integruotą gamybą ar kitus aplinkosaugos atžvilgiu patikimus gamybos metodus;
 - x) vaisių ir daržovių sektoriui nustato taisykles, susijusias su XIV priedo 2 ir 3 punktuose nurodytomis gamybos ir prekybos taisyklėmis, kurios yra griežtesnės nei Sąjungos ar nacionalinės taisyklės;
 - xi) vyno sektoriuje:
 - pateikia informaciją apie konkrečias vyno su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografine nuoroda savybes;
 - skatina saikingai ir atsakingai vartoti vyną ir informuoja apie pavojingo vyno vartojimo žalą;
 - vykdo su vynu susijusius skatinimo veiksmus, visų pirma, trečiosiose valstybėse.
4. Valstybės narės taip pat gali pripažinti tarpšakines organizacijas:
- a) kurias sudaro ekonominės veiklos, susijusios su pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų gamyba, prekyba jais ir (arba) jų perdirbimu, atstovai;
 - b) kurios yra įsteigtos visų arba kelių a punkte nurodytų atstovų iniciatyva;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) kurios vykdo vienos ar daugiau toliau nurodytų rūšių veiklą viename ar daugiau Sąjungos regionų, atsižvelgdamos į vartotojų interesus:
- i) tobulina žinias apie gamybą bei rinką ir jų skaidrumą, be kita ko, skelbdamos statistinius duomenis apie kainas, kiekius ir prieš tai sudarytų žalio pieno tiekimo sutarčių galiojimo trukmę ir teikdamos galimų būsimų rinkos pokyčių analizę regioniniu ar nacionaliniu lygmeniu;
 - ii) padeda geriau koordinuoti pieno ir pieno produktų tiekimą rinkai, visų pirma pasitelkdamos mokslinius ir rinkos tyrimus;
 - iii) parengia tipines sutarčių formas, atitinkančias Sąjungos taisykles;
 - iv) teikia informaciją ir atlieka mokslinius tyrimus, būtinus siekiant orientuoti gamybą į produktus, kurie geriau atitinka rinkos reikalavimus ir vartotojų skonį bei lūkesčius, visų pirma susijusius su produktų kokybe ir aplinkos apsauga;
 - v) ieško būdų riboti augalų apsaugos produktų bei kitų priemonių naudojimą;
 - vi) kuria metodus ir priemones produktų kokybei gerinti visais gamybos ir prekybos etapais;
 - vii) išnaudoja ekologinio ūkininkavimo pajėgumus ir saugo bei skatina toki ūkininkavimą, taip pat kilmės vietos nuorodas, kokybės ženklus ir geografines nuorodas ir
 - viii) skatina integruotą gamybą ar kitus aplinkosaugos atžvilgiu patikimus gamybos metodus.

211 straipsnis

Bendrosios nuostatos dėl gamintojų ir tarpšakinių organizacijų

1. 209 straipsnis ir 210 straipsnio 1 dalis taikomi nepažeidžiant gamintojų organizacijų arba tarpšakinių organizacijų, veikiančių bet kuriame iš 1 straipsnyje nurodytų sektorių, išskyrus 209 straipsnio pirmos pastraipos a punkte ir 210 straipsnio 1 dalyje nurodytus sektorius, pripažinimo, dėl kurio valstybės narės priima sprendimus pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę.

2. Pagal reglamentus (EEB) Nr. 707/76 ⁽¹⁾, (EB) Nr. 865/2004 ⁽²⁾ ir (EB) Nr. 1952/2005 ⁽³⁾ pripažintos arba patvirtintos gamintojų organizacijos laikomos pagal šio reglamento 209 straipsnį pripažintomis gamintojų organizacijomis.

Pagal reglamentus (EEB) Nr. 2077/92 ⁽⁴⁾ ir (EB) Nr. 865/2004 pripažintos arba patvirtintos tarpšakinės organizacijos laikomos pagal šio reglamento 210 straipsnį pripažintomis tarpšakinėmis organizacijomis.

⁽¹⁾ 1976 m. kovo 25 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 707/76 dėl šilkverpių augintojų gamintojų grupių pripažinimo (OL L 84, 1976 3 31, p. 1).

⁽²⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 865/2004 dėl bendro alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių rinkos organizavimo (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).

⁽³⁾ 2005 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1952/2005, dėl bendro apynių rinkos organizavimo (OL L 314, 2005 11 30, p. 1).

⁽⁴⁾ 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2077/92 dėl tarpšakinių organizacijų ir susitarimų tabako sektoriuje (OL L 215, 1992 7 30, p. 80).

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

212 straipsnis

Ūkio subjektų organizacijos

Šiame reglamente ūkio subjektų organizacijas sudaro pripažintos gamintojų organizacijos, pripažintos tarpšakinės organizacijos arba pripažintos kitų ūkio subjektų, veikiančių alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriuje, organizacijos arba jų asociacijos.

II skirsnis

Su vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijomis, tarpšakinėmis organizacijomis ir gamintojų grupėmis susijusios taisyklės

I poskirsnis

Gamintojų organizacijų įstatai ir pripažinimas

213 straipsnis

Gamintojų organizacijų įstatai

1. Pagal vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijos įstatus reikalaujama, kad jos nariai gamintojai visų pirma:

- a) taikytų gamintojų organizacijos priimtas taisykles, susijusias su duomenų apie gamybą teikimu, gamyba, prekyba ir aplinkos apsauga;
- b) priklausytų tik vienai gamintojų organizacijai atitinkamo ūkio gaminamo 209 straipsnio pirmos pastraipos a punkto iii papunktyje nurodyto tam tikro produkto atžvilgiu;
- c) visą atitinkamą produkciją parduotų per gamintojų organizaciją;
- d) teiktų gamintojų organizacijos statistikos tikslais prašomą informaciją, visų pirma apie apsodintus plotus, užauginamus kiekius, derlingumą ir tiesioginį pardavimą;
- e) mokėtų įstatuose numatytus finansinius įnašus 120 straipsnyje numatytam veiklos fondui sukurti ir papildyti.

2. Nepaisant 1 dalies c punkto, jei gamintojų organizacija įgalioja ir jei tai atitinka gamintojų organizacijos nustatytas sąlygas, gamintojai nariai gali:

- a) tiesiogiai savo ūkyje ir (arba) už savo ūkio ribų vartotojų asmeniniam vartojimui parduoti tik nustatytą savo produkcijos ir (arba) produktų procentinę dalį; šią procentinę dalį nustato valstybė narė ir ji negali būti mažesnė negu 10 %;
- b) patys arba per savo gamintojų organizacijos paskirtą kitą gamintojų organizaciją parduoti nedidelius, palyginti su savo organizacijos parduodamų produktų apimtimis, produktų kiekius;
- c) patys arba per savo gamintojų organizacijos paskirtą kitą gamintojų organizaciją parduoti produktus, kurių dėl jų savybių paprastai tos gamintojų organizacijos komercinė veikla neapima.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Gamintojų organizacijos įstatuose taip pat numatoma:
 - a) 1 dalyje nurodytų taisyklių nustatymo, priėmimo ir keitimo tvarka;
 - b) gamintojų organizacijai finansuoti reikalingi narių finansiniai įnašai;
 - c) taisyklės, kuriomis leidžiama gamintojams nariams demokratiškais būdais tikrinti savo organizaciją ir jos sprendimus;
 - d) nuobaudos už įpareigojimų pagal įstatus pažeidimus, ypač už finansinių įnašų nesumokėjimą arba gamintojų organizacijos nustatytų taisyklių pažeidimus;
 - e) naujų narių priėmimo taisyklės, visų pirma minimalus narystės laikotarpis;
 - f) organizacijai veikti būtinos apskaitos ir biudžeto taisyklės.
4. Ekonominių klausimų srityje vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijos laikomos veikiančiomis savo narių vardu ir jų naudai.

214 straipsnis

Pripažinimas

1. Valstybės narės vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijomis pripažįsta visus tokio pripažinimo prašančius juridinius asmenis arba aiškiai apibrėžtas juridinių asmenų dalis, jeigu:
 - a) jų tikslas – taikyti aplinkos apsaugos atžvilgiu patikimus auginimo metodus, gamybos metodus ir atliekų tvarkymo metodus, visų pirma siekiant apsaugoti vandens, dirvožemio ir kraštovaizdžio kokybę ir išsaugoti ar puoselėti biologinę įvairovę, ir jei jie atitinka 209 ir 213 straipsniuose nustatytus reikalavimus ir pateikia atitinkamus to įrodymus;
 - b) jos turi minimalų narių skaičių ir minimalų tinkamos parduoti produkcijos kiekį arba vertę, kuriuos nustato valstybės narės, ir pateikia atitinkamus įrodymus;
 - c) yra pakankamai įrodymų, kad laiko ir efektyvumo bei pasiūlos sutelkimo atžvilgiu jos gali vykdyti savo veiklą tinkamai, todėl valstybės narės gali nuspręsti, kokius 209 straipsnio pirmos pastraipos a punkto iii papunktyje nurodytus produktus ar produktų grupes turėtų apimti gamintojų organizacijos veiklos sritis;
 - d) jos veiksmingai padeda savo nariams gauti techninę pagalbą taikant aplinkosaugos atžvilgiu patikimus auginimo metodus;
 - e) jos, jei to reikia, veiksmingai aprūpina savo narius techninėmis jų produktų surinkimo, sandėliavimo, pakavimo ir pardavimo priemonėmis;
 - f) jos užtikrina tinkamą savo veiklos komercinį ir apskaitos valdymą ir
 - g) jos neužima dominuojamosios padėties atitinkamoje rinkoje, išskyrus atvejus, kai to reikia siekiant Sutarties 39 straipsnio tikslų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Valstybės narės:
 - a) per tris mėnesius nuo paraiškos su visais atitinkamais įrodymais pateikimo sprendžia, ar pripažinti gamintojų organizaciją;
 - b) atlieka reguliarias patikras, kad įsitikintų, ar gamintojų organizacijos laikosi šio skyriaus nuostatų, o jei šio reglamento nuostatų nesilaikoma arba jos pažeidžiamos, taiko tokioms organizacijoms nuobaudas ir prireikus nusprendžia panaikinti pripažinimą;
 - c) apie visus sprendimus dėl pripažinimo suteikimo, atsisakymo suteikti ar panaikinimo kartą per metus praneša Komisijai.

II poskirsnis

Gamintojų organizacijų ir gamintojų grupių asociacija

215 straipsnis

Vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijų asociacija

Vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijų asociacija steigiama pripažintų gamintojų organizacijų iniciatyva ir gali vykdyti bet kokią šiame reglamente nurodytą gamintojų organizacijos veiklą. Šiuo tikslu, gavusios prašymą, valstybės narės gali pripažinti gamintojų organizacijų asociaciją, jei:

- a) valstybė narė mano, kad asociacija yra pajėgi veiksmingai vykdyti šią veiklą, ir
- b) asociacija neužima dominuojamosios padėties atitinkamoje rinkoje, išskyrus atvejus, kai to reikia siekiant Sutarties 39 straipsnio tikslų.

213 straipsnio 4 dalis taikoma *mutatis mutandis*.

216 straipsnis

Užsakomosios paslaugos

Valstybės narės gali leisti pripažintai vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijai ar pripažintai to sektoriaus gamintojų organizacijų asociacijai naudotis užsakomosiomis paslaugomis, įskaitant patronuojamųjų įmonių paslaugas, jei ji valstybei narei pateikia pakankamai įrodymų, kad tai yra tinkamas būdas siekti atitinkamos gamintojų organizacijos ar gamintojų organizacijų asociacijos tikslų.

217 straipsnis

Vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų grupės

1. Valstybėse narėse, kurios į Europos Sąjungą įstojo 2004 m. gegužės 1 d. arba vėliau, atokiausiuose Sąjungos regionuose, kaip nurodyta Sutarties 349 straipsnio 2 dalyje, arba mažosiose Egėjo jūros salose, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1405/2006 1 straipsnio 2 dalyje, ūkininkų, auginančių vieną ar daugiau vaisių ir daržovių sektoriaus produktų ir (arba) tik perdirbti skirtus tokius produktus, iniciatyva kaip juridinis asmuo arba aiškiai apibrėžta juridinio asmens dalis gali būti steigiamos gamintojų grupės, kad jos būtų pripažintos gamintojų organizacija.

Tokioms gamintojų grupėms gali būti leidžiama taikyti pereinamąjį laikotarpį 209 straipsnyje nurodytomis pripažinimo gamintojų organizacija sąlygoms įvykdyti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Siekdamos įvykdyti pripažinimo reikalavimus, šios gamintojų grupės pateikia atitinkamai valstybei narei etapais išdėstytą pripažinimo planą, kurio priėmimas reiškia antroje pastraipoje nurodyto laikotarpio pradžią ir preliminarų pripažinimą. Pereinamasis laikotarpis trunka ne ilgiau nei penkerius metus.

2. Prieš priimdamos pripažinimo planą, valstybės narės informuoja Komisiją apie savo ketinimus ir galimą jų finansinį poveikį.

III poskirsnis

Taisyklių taikymo išplėtimas ekonominės zonos gamintojams

218 straipsnis

Taisyklių taikymo išplėtimas

1. Tais atvejais, kai laikoma, kad vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacija, veikianti konkrečioje ekonominėje zonoje, toje zonoje atstovauja konkrečios gamybai ir gamintojams, atitinkama valstybė narė gamintojų organizacijos prašymu gali nustatyti, kad toje ekonominėje zonoje įsisteigusiems gamintojams, kurie nepriklauso tai gamintojų organizacijai, yra privalomos:

- a) 213 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos taisyklės;
- b) taisyklės, reikalingos 121 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytoms priemonėms įgyvendinti.

Pirma pastraipa taikoma su sąlyga, kad tos taisyklės:

- a) galioja bent vienerius prekybos metus;
- b) yra įtrauktos į išsamų XIV priede pateikiamą sąrašą;
- c) yra privalomos ne ilgiau kaip trejus prekybos metus.

Tačiau antros pastraipos a punkte nurodyta sąlyga netaikoma, jei atitinkamos taisyklės yra nurodytos XIV priedo 1, 3 ir 5 punktuose. Šiuo atveju taisyklių taikymo išplėtimas negali būti taikomas ilgiau nei vienerius prekybos metus.

2. Šiame poskirsnyje ekonominė zona yra geografinė zona, kurią sudaro gretimi arba kaimyniniai gamybos regionai, kuriuose gamybos ir prekybos sąlygos yra vienodos.

Valstybės narės pateikia Komisijai ekonominių zonų sąrašą.

Per vieną mėnesį nuo pranešimo gavimo Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto,~~ įgyvendinimo aktu, **priimtu netaikant 323 straipsnio**, patvirtina sąrašą arba, pasikonsultavusi su atitinkama valstybe nare, nusprendžia, kokius pakeitimus pastaroji turi padaryti. Komisija jos manymu tinkamais būdais viešai skelbia patvirtintą sąrašą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Gamintojų organizacija yra laikoma atstovaujanti pagal 1 dalį, jei jos nariai sudaro ne mažiau kaip 50 % tos ekonominės zonos, kurioje ji veikia, gamintojų ir jai tenka ne mažiau kaip 60 % tos zonos produkcijos apimtys. Nepažeidžiant 5 dalies, apskaičiuojant šias procentines dalis neatsižvelgiama į ekologiškų produktų, kuriems iki 2008 m. gruodžio 31 d. taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2092/91 ⁽¹⁾, o nuo 2009 m. sausio 1 d. – Reglamentas (EB) Nr. 834/2007 ⁽²⁾, gamintojus ar gamybą.

4. Taisyklės, kurios yra privalomos visiems konkrečios ekonominės zonos gamintojams:

a) nedaro jokios žalos kitiems atitinkamos valstybės narės ar Sąjungos gamintojams;

b) jeigu jose aiškiai nenurodoma kitaip, netaikomos produktams, pateiktiems perdirbti pagal sutartį, pasirašytą iki prekybos metų pradžios, išskyrus taisykles, susijusias su duomenų apie gamybą teikimu, nurodytu 213 straipsnio 1 dalies a punkte;

c) neprieštarauja galiojančioms Sąjungos ir nacionalinėms taisyklėms.

5. Taisyklės negali būti privalomos ekologiškų produktų, kuriems iki 2008 m. gruodžio 31 d. taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2092/91, o nuo 2009 m. sausio 1 d. – Reglamentas (EB) Nr. 834/2007, gamintojams, išskyrus tuo atveju, kai tokia priemonėi pritaria ne mažiau kaip 50 % ekonominės zonos, kurioje veikia gamintojų organizacija, gamintojų ir kai tai organizacijai tenka bent 60 % tos zonos produkcijos.

219 straipsnis

Pranešimas

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie taisykles, kurias jos nustatė privalomomis visiems gamintojams konkrečioje ekonominėje zonoje pagal 218 straipsnio 1 dalį. Komisija jos manymu tinkamais būdais viešai skelbia šias taisykles.

220 straipsnis

Taisyklių taikymo išplėtimo panaikinimas

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, igyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nusprendžia, kad valstybė narė turi panaikinti taisyklių taikymo išplėtimą, dėl kurio ta valstybė narė pagal 218 straipsnio 1 dalį priėmė sprendimą:

a) jeigu ji nustato, kad tas taikymo išplėtimas kitų gamintojų atžvilgiu didelėje vidaus rinkos dalyje panaikina konkurenciją arba kelia pavojų laisvai prekybai ar kelia pavojų, kad Sutarties 39 straipsnio tikslai nebus pasiekti;

b) jeigu ji nustato, kad Sutarties 101 straipsnio 1 dalis taikoma taisyklėms, kurių taikymas išplėstas kitiems gamintojams. Komisijos sprendimas dėl tų taisyklių taikomas tik nuo tokio nustatymo datos;

c) jeigu atlikusi patikras ji nustato, kad buvo nesilaikoma šio poskirsnio nuostatų.

⁽¹⁾ 1991 m. birželio 24 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų (OL L 198, 1991 7 22, p. 1).

⁽²⁾ 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo (OL L 189, 2007 7 20, p. 1).

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

221 straipsnis

Nariais nesančių gamintojų finansiniai įnašai

Kai taikoma 218 straipsnio 1 dalis, atitinkama valstybė narė, išnagrinėjusi pateiktus įrodymus, gali nuspręsti, kad nariais nesantys gamintojai privalo sumokėti gamintojų organizacijai dalį gamintojų narių mokamų finansinių įnašų, naudojamų padengti:

- a) administracinėms išlaidoms, patiriamoms taikant 218 straipsnio 1 dalyje nurodytas taisykles;
- b) organizacijos arba asociacijos atliekamų ir visiems tos zonos gamintojams naudingų mokslinių tyrimų, rinkos tyrimų ir pardavimo skatinimo išlaidoms.

222 straipsnis

Gamintojų organizacijų asociacijų taisyklių taikymo išplėtimas

Šiame poskirsnyje visos nuorodos į gamintojų organizacijas taip pat laikomos nuorodomis į pripažintas gamintojų organizacijų asociacijas.

IV poskirsnis

Vaisių ir daržovių sektoriaus tarpšakinės organizacijos

223 straipsnis

Pripažinimas ir pripažinimo panaikinimas

1. Jei valstybės narės struktūros tai pateisina, valstybės narės vaisių ir daržovių sektoriaus tarpšakinėmis organizacijomis gali pripažinti visus jų teritorijoje įsisteigusius ir tinkamą paraišką pateikusius juridinius asmenis, jei jie:

- a) savo veiklą vykdo viename ar keliuose atitinkamos valstybės narės regionuose;
- b) tame regione ar tuose regionuose jiems tenka didelė vaisių bei daržovių ir iš vaisių bei daržovių pagamintų perdirbtų produktų gamybos, prekybos jais ir (arba) perdirbimo dalis, o daugiau kaip vieno regiono atveju gali įrodyti bent minimaliai atstovaujanti kiekvienai iš jų sudarančių šakų kiekviename iš tų regionų.
- c) vykdo dviejų ar daugiau 210 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytų rūšių veiklą;
- d) patys neužsiima vaisių ir daržovių ar iš vaisių ir daržovių pagamintų perdirbtų produktų gamyba, perdirbimu arba prekyba jais;
- e) nedalyvauja jokiuose 285 straipsnio 4 dalyje nurodytuose susitarimuose, sprendimuose ir suderintuose veiksmuose.

2. Prieš suteikdamos pripažinimą, apie pripažinimo paraiškas pateikusias tarpšakines organizacijas valstybės narės praneša Komisijai ir pateikia visą susijusią informaciją apie jų atstovaujamumą ir įvairių rūšių veiklą bei visą kitą vertinimui atlikti reikalingą informaciją.

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, igyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, per du mėnesius nuo pranešimo gavimo gali paprieštarauti pripažinimui.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Valstybės narės:
 - a) per tris mėnesius nuo paraiškos su visais reikalingais patvirtinamaisiais dokumentais pateikimo nusprendžia, ar suteikti pripažinimą;
 - b) atlieka reguliarias patikras, kad įsitikintų, ar tarpšakinės organizacijos laikosi pripažinimo sąlygų, o jei jos nesilaiko šio reglamento nuostatų arba jas pažeidžia, taiko tokioms organizacijoms nuobaudas ir prireikus nusprendžia panaikinti pripažinimą;
 - c) panaikina pripažinimą, jei:
 - i) nebesilaikoma šiame poskirsnyje nustatytų pripažinimo reikalavimų ir sąlygų;
 - ii) tarpšakinė organizacija dalyvauja 285 straipsnio 4 dalyje nurodytuose susitarimuose, sprendimuose ar suderintuose veiksmuose, nepažeidžiant jokių kitų nuobaudų, kurios turi būti taikomos pagal nacionalinius teisės aktus;
 - iii) tarpšakinė organizacija nesilaiko 285 straipsnio 2 dalyje nurodyto įpareigojimo pranešti;
 - d) per du mėnesius praneša Komisijai apie kiekvieną sprendimą dėl pripažinimo suteikimo, atsisakymo jį suteikti ar jo panaikinimo.
4. Pripažinimas suteikia leidimą vykdyti 210 straipsnio 3 dalies c punkte išvardytų rūšių veiklą laikantis šio reglamento sąlygų.
5. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato sąlygas, pagal kurias valstybės narės turi pranešti Komisijai apie tarpšakinių organizacijų veiklą ir šių pranešimų dažnumą.
6. Atlikusi patikras, Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali prašyti valstybės narės panaikinti pripažinimą.
7. Komisija jos manymu tinkamais būdais viešai skelbia pripažintų tarpšakinių organizacijų sąrašą, nurodymą jų veiklos ekonominę sritį ar zoną ir vykdomą veiklą, kaip apibrėžta 224 straipsnyje. Apie pripažinimo panaikinimą taip pat skelbiama viešai.

224 straipsnis**Taisyklių taikymo išplėtimas**

1. Tais atvejais, kai valstybės narės konkrečiame regione ar regionuose tarpšakinė organizacija yra laikoma atstovaujanti tam tikro produkto gamybai, prekybai juo arba jo perdirbimui, atitinkama valstybė narė tos tarpšakinės organizacijos prašymu gali ribotam laikotarpiui nustatyti, kad kai kurie tos organizacijos sudaryti susitarimai, sprendimai ar suderinti veiksmai būtų privalomi kitiems tame regione ar tuose regionuose atskirai ar grupėmis veikiantiems ūkio subjektams, kurie tai organizacijai nepriklauso.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Tarpšakinė organizacija yra laikoma atstovaujančia pagal šio straipsnio 1 dalį, jei atitinkamame valstybės narės regione ar regionuose jai tenka ne mažiau kaip du trečdaliai atitinkamo produkto ar produktų gamybos, prekybos jais arba jų perdirbimo. Jei jos taisyklių taikymo išplėtimo kitiems ūkio subjektams paraiška apima daugiau kaip vieną regioną, ta tarpšakinė organizacija privalo įrodyti bent minimaliai atstovaujanti kiekvienai iš ją sudarančių šakų kiekviename iš tų regionų.

3. Taisyklės, kurių taikymo išplėtimo kitiems ūkio subjektams gali būti prašoma:

a) turi vieną iš šių tikslų:

i) duomenų apie gamybą ir rinką teikimas;

ii) griežtesnės negu Sąjungoje nustatytos ar nacionalinės gamybos taisyklės;

iii) su Sąjungos taisyklėmis suderinamų standartinių sutarčių sudarymas;

iv) prekybos taisyklės;

v) aplinkos apsaugos taisyklės;

vi) priemonės, kuriomis siekiama skatinti ir išnaudoti produktų potencialą;

vii) priemonės, kuriomis siekiama apsaugoti ekologinę žemdirbystę, taip pat kilmės vietos nuorodas, kokybės ženklus ir geografinės nuorodas;

b) galioja bent vienerius prekybos metus;

c) gali būti privalomos ne ilgiau kaip trejus prekybos metus;

d) nedaro jokios žalos kitiems atitinkamos valstybės narės ar Sąjungos ūkio subjektams;

Tačiau pirmos pastraipos b punkte nurodyta sąlyga netaikoma, jei atitinkamos taisyklės yra nurodytos XIV priedo 1, 3 ir 5 punktuose. Šiuo atveju taisyklių taikymo išplėtimas negali būti taikomas ilgiau nei vienerius prekybos metus.

4. 3 dalies pirmos pastraipos a punkto ii, iv ir v papunkčiuose nurodytos taisyklės negali būti kitos nei nustatytos XIV priede. 3 dalies pirmos pastraipos a punkto ii papunktyje nurodytos taisyklės netaikomos už 1 dalyje nurodyto konkretaus regiono ar regionų ribų pagamintiems produktams.

225 straipsnis

Pranešimas apie taisyklių taikymo išplėtimą ir taisyklių taikymo išplėtimo panaikinimas

1. Valstybės narės nedelsdamos Komisijai praneša apie taisykles, kurias jos viename ar keliuose konkrečiuose regionuose yra nustačiusios privalomomis visiems ūkio subjektams pagal 224 straipsnio 1 dalį. Komisija jos manymu tinkamais būdais viešai skelbia šias taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Prieš viešai paskelbdama taisykles Komisija informuoja 323 straipsnio 1 dalyje nurodytą komitetą apie visus pranešimus dėl tarpšakinių susitarimų taikymo išplėtimo.

3. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nusprendžia, kad valstybė narė turi panaikinti taisyklių taikymo išplėtimą, dėl kurio ta valstybė narė pagal 220 straipsnį priėmė sprendimą.

226 straipsnis**Ne narių finansiniai įnašai**

Tais atvejais, kai išplečiamas taisyklių vienam ar keliems produktams taikymas ir kai pripažinta tarpšakinė organizacija vykdo vienos ar kelių 224 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytų rūšių veiklą, atitinkančią asmenų, kurių veikla yra susijusi su vienu ar keliais atitinkamais produktais, bendrą ekonominį interesą, pripažinimą suteikusi valstybė narė gali nuspręsti, kad tai tarpšakinei organizacijai nepriklausantys, bet iš tos veiklos naudą gaunantys pavieniai asmenys ar grupės mokėtų organizacijai visus arba dalį jos narių mokamų finansinių įnašų, jei tie įnašai yra skirti tiesiogiai vykdamą tą veiklą patirtoms išlaidoms padengti.

III skirsnis**Vyno sektoriaus gamintojams ir tarpšakinėms organizacijoms taikomos taisyklės****227 straipsnis****Pripažinimas**

1. Valstybės narės gali pripažinti tą gamintojo ir tarpšakinę organizaciją, kuri pateikė jos pripažinimo paraišką atitinkamoje valstybėje narėje ir kurios paraiškoje pateikiami įrodymai, kad ji:

a) jei tai gamintojų organizacija:

i) atitinka 209 straipsnio reikalavimus;

ii) turi minimalų narių skaičių, kurį nustato atitinkama valstybė narė;

iii) toje vietovėje, kurioje ši organizacija vykdo veiklą, jos nariai tiekia minimalų tinkamos parduoti produkcijos kiekį, kurį nustato atitinkama valstybė narė;

iv) laiko ir efektyvumo bei pasiūlos sutelkimo atžvilgiu gali vykdyti savo veiklą tinkamai;

v) veiksmingai padeda savo nariams gauti techninę pagalbą taikant aplinkosaugos atžvilgiu patikimus auginimo metodus;

b) jei tai tarpšakinė organizacija:

i) atitinka 210 straipsnio 3 dalies reikalavimus;

ii) vykdo veiklą viename ar daugiau atitinkamos teritorijos regionų;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

iii) jai tenka didelė produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, gamybos arba prekybos jais dalis;

iv) neužiima vyno sektoriaus produktų gamyba, perdirbimu ar prekyba jais.

2. Pagal Reglamentą (EB) 1493/1999 pripažintos gamintojų organizacijos laikomos pagal šį straipsnį pripažintomis gamintojų organizacijomis.

210 straipsnio 3 dalyje ir šio straipsnio 1 dalies b punkte numatytus kriterijus atitinkančios organizacijos, kurias pripažino valstybės narės, laikomos pagal tas nuostatas pripažintomis tarpšakinėmis organizacijomis.

3. 214 straipsnio 2 dalis ir 223 straipsnio 3 dalis taikomos *mutatis mutandis* atitinkamai vyno sektoriaus gamintojams ir tarpšakinėms organizacijoms. Tačiau:

- a) atitinkamai 214 straipsnio 2 dalies a punkte ir 223 straipsnio 3 dalies a punkte nurodyti laikotarpiai yra keturi mėnesiai;
- b) 214 straipsnio 2 dalies a punkte ir 223 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytos pripažinimo paraiškos pateikiamos valstybėje narėje, kurioje organizacija turi pagrindinę būstinę;
- c) atitinkamai 214 straipsnio 2 dalies c punkte ir 223 straipsnio 3 dalies d punkte nurodyti metiniai pranešimai teikiami iki kiekvienų metų kovo 1 d.

IV skirsnis

Tabako sektoriaus tarpšakinėms organizacijoms taikomos taisyklės

228 straipsnis

Ne narių mokamas narystės mokestis

1. Jei pripažinta tabako sektoriaus tarpšakinė organizacija vykdo vienos ar kelių iš 2 dalyje nurodytų rūšių veiklą, atitinkančią asmenų, kurių veikla yra susijusi su vienu ar keliais atitinkamais produktais, bendrą ekonominį interesą, ***pripažinimą suteikusi valstybė narė arba, jei pripažinimą suteikė Komisija, Komisija; nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto įgyvendinimo aktais, priimtais netaikant 323 straipsnio***, gali nuspręsti, kad tai organizacijai nepriklausantis, bet iš tos veiklos naudos gaunantys pavieniai asmenys ar grupės mokėtų organizacijai visą arba dalį jos narių mokamo mokesčio, jei toks mokestis yra skirtas tiesiogiai vykdamą tą veiklą patirtoms išlaidoms padengti, išskyrus bet kokias administracines išlaidas. **[29 pakeit.]**

2. 1 dalyje nurodytų rūšių veikla yra susijusi su vienu arba keliais iš toliau išvardytų tikslų:

- a) produktų vertės padidinimo moksliniais tyrimais, visų pirma taikant naujus, žmonių sveikatai nepavojingus naudojimo būdus;
- b) tabako lapų ir briketų kokybės gerinimo moksliniais tyrimais;
- c) auginimo metodų, kuriuos taikant galima sunaudoti mažiau augalų apsaugos produktų ir kuriais užtikrinama dirvožemio bei aplinkos apsauga, moksliniais tyrimais.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Atitinkamos valstybės narės praneša Komisijai apie sprendimus, kuriuos jos ketina priimti pagal 1 dalį. Tokie sprendimai gali įsigalioti tik praėjus trimis mėnesiams nuo tos dienos, kai buvo informuota Komisija. Per šį trijų mėnesių laikotarpį Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali pareikalauti atmesti visą sprendimo projektą arba jo dalį, jei siūlomas bendras ekonominis interesas nėra tinkamai pagrįstas.

4. Jei pagal šį skyrių Komisijos pripažintos tarpšakinės organizacijos veikla atitinka bendrą ekonominį interesą, Komisija praneša atitinkamoms valstybėms narėms savo sprendimo projektą, o šios per du mėnesius pateikia pastabas.

V skirsnis

pieno ir pieno produktų sektoriaus gamintojų organizacijos

229 straipsnis

Derybos dėl sutarčių sudarymo pieno ir pieno produktų sektoriuje

1. Visai bendrai produkcijai ar jos daliai taikytinas sutartis dėl ūkininkų žalio pieno pristatymo žalio pieno perdirbimo įmonei ar surinkėjui, kaip apibrėžta 311 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, savo ūkininkų narių vardu gali sudaryti pagal 209 straipsnį pripažinta pieno ir pieno produktų sektoriaus gamintojų organizacija.

2. Gamintojų organizacija gali derėtis:

- a) nepaisant to, ar ūkininkai gamintojų organizacijai perduoda nuosavybės teisę į žalią pieną;
- b) nepaisant to, ar visų arba kai kurių narių kartu pagamintai produkcijai taikoma tokia pat suderėta kaina;
- c) su sąlyga, kad bendras žalio pieno, dėl kurio deramasi su konkrečia gamintojų organizacija, kiekis neviršija:
 - i) 3,5 % viso Sąjungoje pagaminamo kiekio ir
 - ii) 33 % bet kurios valstybės narės, su kuria susijusios tokios gamintojų organizacijos derybos, bendro pagaminamo kiekio, ir
 - iii) 33 % visų valstybių narių, su kuriomis susijusios tokios gamintojų organizacijos derybos, bendro pagaminamo kiekio,
- d) su sąlyga, kad atitinkami ūkininkai nepriklauso jokiai kitai gamintojų organizacijai, kuri taip pat jų vardu derasi dėl tokių sutarčių, ir
- e) su sąlyga, kad gamintojų organizacija apie tai praneša valstybės narės ar valstybių narių, kuriose ji veikia, kompetentingoms institucijoms.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Šiame straipsnyje nuorodos į gamintojų organizacijas apima ir tokių gamintojų organizacijų asociacijas. Siekdamą užtikrinti, kad tokias asociacijas būtų galima tinkamai stebėti, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti tokių asociacijų pripažinimo sąlygoms taikytinas taisykles.

4. Taikydama 2 dalies c punktą Komisija, naudodama naujausią turimą informaciją, jos manymu tinkamais būdais paskelbia, kiek žalio pieno pagaminama Sąjungoje ir valstybėse narėse.

5. Nukrypstant nuo 2 dalies c punkto ii ir iii papunkčių, net kai 33 % riba neviršijama, antroje pastraipoje minima konkurencijos institucija kiekvienu atveju atskirai gali nuspręsti, kad gamintojų organizacija negali rengti derybų, jeigu manoma, kad tai būtina norint išsaugoti konkurenciją arba kad būtų išvengta didelio neigiamo poveikio jos teritorijoje veikiančioms žalią pieną gaminančioms MVĮ.

Kai derybos vyksta dėl daugiau kaip vienos valstybės narės produkcijos, pirmoje pastraipoje nurodytą sprendimą įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima Komisija, ~~nepradedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~. Kitais atvejais tokį sprendimą priima valstybės narės, dėl kurios produkcijos vyksta derybos, nacionalinė konkurencijos institucija.

Pirmoje ir antroje pastraipose nurodyti sprendimai nepradedami taikyti anksčiau, nei apie juos pranešama atitinkamoms įmonėms.

6. Šiame straipsnyje:

- a) nacionalinė konkurencijos institucija – 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo ⁽¹⁾ 5 straipsnyje nurodyta institucija;
- b) MVĮ – labai maža, maža ar vidutinė įmonė, kaip apibrėžta Rekomendacijoje 2003/361/EB dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo.

VI skirsnis

Procedūrinės taisyklės

230 straipsnis

Deleguotieji ir įgyvendinimo įgaliojimai

1. Siekdamą užtikrinti, kad vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijų ir gamintojų grupių, alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių sektoriaus ūkio subjektų organizacijų ir tarpšakinių organizacijų tikslai ir užduotys būtų aiškiai apibrėžti, kad prisidėtų prie tokių organizacijų ir grupių veiksmų veiksmingumo, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, kuriomis reglamentuojami:

- a) Specialieji tikslai, kurių turi siekti tokios grupės ir organizacijos, įstatai, tokių grupių ir organizacijų pripažinimas, struktūra, teisinis statusas, narystė, dydis, atskaitomybė ir veikla, taip pat pripažinimo, pripažinimo panaikinimo, leidžiančių nukrypti nuostatų dėl mažiausio dydžio ir susijungimo poveikis;

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) tam tikrų tarpšakinių organizacijų taisyklių taikymo išplėtimo ne nariams;
- c) tarptautinės gamintojų organizacijos ir tarptautinės gamintojų organizacijų asociacijos, įskaitant atitinkamų kompetentingų institucijų teiktiną administracinę pagalbą transnacionalinio bendradarbiavimo atveju;
- d) užsakomosios veiklos paslaugos ir gamintojų organizacijų ar gamintojų organizacijų asociacijų techninių priemonių teikimas;
- e) minimalus gamintojų organizacijos tinkamos parduoti produkcijos kiekis arba vertė,
- f) nuo 209, 210 ir 212 straipsniuose nustatytų reikalavimų leidžiančios nukrypti nuostatos;
- g) sankcijos, taikytinos, kai nesilaikoma pripažinimo kriterijų.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti su šiuo skyriumi susijusias būtinas priemones, visų pirma susijusias su:

- a) valstybių narių teiktiniais pranešimais;
- b) pripažinimo gamintojų organizacija paraiškomis;
- c) pripažinimo planų įgyvendinimu, kurį turi atlikti gamintojų grupės;
- d) pripažinimo pratęsimu;
- e) patikromis ir tikrinimu.

III DALIS**PREKYBA SU TREČIOSIOMIS VALSTYBĖMIS****I SKYRIUS****Bendrosios nuostatos****231 straipsnis****Bendrieji principai**

Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente arba pagal jį priimtose nuostatose numatyta kitaip, prekiaujant su trečiosiomis valstybėmis draudžiama:

- a) apmokestinti mokesčiu, kuris yra muitui lygiavėčio poveikio;
- b) taikyti kiekybinį apribojimą ar lygiavėčio poveikio priemonę.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

232 straipsnis

Kombinuotoji nomenklatūra

Produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, muitų tarifų klasifikacijai taikomos Kombinuotosios nomenklatūros, numatytos 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾ (toliau – Kombinuotoji nomenklatūra), aiškinimo bendrosios taisyklės ir specialios jos taikymo taisyklės. Su šio reglamento taikymu susijusi tarifų nomenklatūra, įskaitant prireikus III priede ir XII priedo II dalyje pateiktas sąvokų apibrėžtis, įtraukiama į Bendrąjį muitų tarifą.

II SKYRIUS

Importas

I skirsnis

Importo licencijos

233 straipsnis

Importo licencijos

Nepažeidžiant atvejų, kai importo licencijų reikalaujama pagal šį reglamentą, importo licenciją gali būti reikalaujama pateikti iš Sąjungos importuojant vieną ar daugiau toliau nurodytų sektorių produktų, atsižvelgiant į tai, kad importo licencijų reikia siekiant valdyti atitinkamas rinkas ir visų pirma siekiant stebėti atitinkamų produktų importą:

- a) grūdų;
- b) ryžių;
- c) cukraus;
- d) sėklų;
- e) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, kai importuojami produktai, kurių KN kodai yra 1509, 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 ir 1522 00 39;
- f) linų ir kanapių, kiek susiję su kanapėmis;
- g) vaisių ir daržovių;
- h) perdirbtų vaisių ir daržovių;
- i) bananų;
- j) vyno;
- k) gyvų augalų;
- l) galvijienos;

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- m) pieno ir pieno produktų;
- n) kiaulienos;
- o) avienos ir ožkienos;
- p) kiaušinių;
- q) paukštienos;
- r) žemės ūkio kilmės etilo alkoholio.

234 straipsnis**Licencijų išdavimas**

Išskyrus atvejus, kai pagal Sutarties 43 straipsnio 2 dalį priimtame teisės akte numatyta kitaip, importo licencijas visiems pareiškėjams, nepriklausomai nuo jų įsisteigimo vietos Sąjungoje, išduoda valstybės narės, nepažeisdamos priemonių, priimtų šio skyriaus nuostatomis taikyti.

235 straipsnis**Galiojimas**

Importo licencijos galioja visoje Sąjungoje.

236 straipsnis**Užstatas**

1. Išskyrus atvejus, kai Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, pagal 238 straipsnį numato kitaip, licencijos išduodamos pateikus užstatą, kuriuo užtikrinama, kad produktai bus importuojami licencijos galiojimo laikotarpiu.

2. Išskyrus *force majeure* atvejus, jeigu importo licencijos galiojimo laikotarpiu nėra importuojama arba importuojama tik iš dalies, užstatas negrąžinamas arba grąžinama tik dalis užstato.

237 straipsnis**Specialūs vyno sektoriuje taikomi užstatai**

1. Sulčių ir misos, kurių KN kodai yra 2009 61, 2009 69 ir 2204 30, kurioms Bendrojo muitų tarifo muitai taikomi atsižvelgiant į produkto importo kainą, faktinis kainos dydis tikrinamas tikrinant kiekvieną siuntą arba taikant vienodo dydžio importo vertę, Komisijos, ~~nepadedamos 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, apskaičiuotą remiantis tiems patiems produktams nustatyta kaina kilmės šalyse.

Jei siuntos deklaruojamoji įvežimo kaina yra didesnė nei vienodo dydžio importo vertė, jei tokia yra, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, padidinta Komisijos nustatyta ribine suma, kuri vienodo dydžio vertės negali viršyti 10 %, turi būti pateikiamas užstatas, lygus importo muitui, nustatytam remiantis vienodo dydžio importo verte.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Jei siuntos įvežimo kaina nedeklaruojama, taikoma Bendrojo muitų tarifo muto norma priklauso nuo vienodo dydžio importo vertės arba yra nustatoma taikant atitinkamas muitų teisės aktų nuostatas pagal sąlygas, kurias įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, turi nustatyti Komisija.

2. Jei importuojamiems produktams taikomos pagal Sutarties 43 straipsnio 2 dalį priimtos XII priedo II dalies B skirsnio arba C skirsnio 5 punkte nurodytos leidžiančios nukrypti nuostatos, importuotojai, išleidami tokius produktus į laisvą apyvartą, paskirtoms muitinės įstaigoms pateikia užstatą. Užstatas grąžinamas, kai importuotojas pateikia valstybės narės, kurioje produktai išleidžiami į laisvą apyvartą, muitinės įstaigoms priimtą įrodymą, kad iš misų buvo pagamintos vynuogių sultys, jos buvo sunaudotos ne vyno sektoriaus produktams arba, jei iš jų buvo pagamintas vynas, jis buvo atitinkamai paženklintas.

238 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama atsižvelgti į prekybos raidą ir rinkos pokyčius, atitinkamų rinkų poreikius ir prireikus stebėti atitinkamų produktų eksportą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti:

a) 233 straipsnyje nurodytų sektorių produktų, kuriuos galima importuoti pateikus importo licenciją, sąrašą;

b) atvejus ir situacijas, kai importo licencijos pateikti nereikalaujama visų pirma dėl atitinkamų produktų muitinio statuso, prekybos tvarkos, kurios reikia laikytis, operacijų tikslų, pareiškėjo teisinio statuso ir importuojamo kiekio.

2. Siekdama nustatyti pagrindinius importo licencijų sistemos aspektus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

a) nustatyti su licencija susijusias teises ir įpareigojimus, jos teises pasekmes, įskaitant galimybę nukrypti nuo įpareigojimo importuoti, ir reikalavimą nurodyti kilmę ir kilmės vietą, kai tai privaloma;

b) numatyti, kad išduodant licenciją arba produktus išleidžiant į laisvą apyvartą pateikiamas trečiosios valstybės arba subjekto išduotas dokumentas, kuriuo paliudijama, *inter alia*, produktų kilmę, autentiškumą ir kokybės savybės;

c) priimti licencijų perdavimui taikytinas taisykles arba prireikus licencijų perdavimo apribojimus;

d) priimti taisykles, būtinas, kad būtų užtikrintas licencijų sistemos patikimumas ir veiksmingumas, ir nustatyti situacijas, kai būtina, kad valstybės narės, siekdamos išvengti sukčiavimo ir pažeidimų arba juos nagrinėdamos, vienos kitoms suteiktų konkrečią administracinę pagalbą;

e) nustatyti atvejus ir situacijas, kai nereikalaujama pateikti užstato.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

239 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo skirsniu susijusias būtinas priemones, įskaitant taisykles, susijusias su:

- a) paraiškų teikimu ir licencijų išdavimu bei naudojimu;
- b) licencijų galiojimo laikotarpiu ir pateiktino užsto dydžiu;
- c) įrodymais, kad laikomasi su licencijų naudojimu susijusių reikalavimų;
- d) pakaitinių licencijų ir licencijų dublikatų išdavimu;
- e) valstybių narių tvarkomomis licencijomis ir informacijos, kurios reikia sistemai valdyti, mainais.

II skirsnis

Importo muitai ir rinkliavos

240 straipsnis

Importo muitai

Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, 1 straipsnyje nurodytiems produktams taikomi Bendrajame muitų tarife nustatyti importo muitai.

241 straipsnis

Grūdų importo muitų apskaičiavimas

1. Nepaisant 240 straipsnio, produktams, kurių KN kodai yra 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (aukštos kokybės paprastieji kviečiai), 1002 00 00, 1005 10 90, 1055 90 00 ir 1007 00 90, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus importuojant šiuos produktus taikomai intervencinei kainai, kuri padidinama 55 % ir iš kurios atimama konkrečiai siuntai taikoma CIF importo kaina. Tačiau tas muitas negali viršyti konvencinės muto normos, nustatytos remiantis Kombinuotąja nomenklatura.

2. 1 dalyje nurodytą importo muitą Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, apskaičiuoja pagal reguliariai nustatomas tipines šio straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų CIF importo kainas.

242 straipsnis

Lukštentų ryžių importo muitų apskaičiavimas

1. Nepaisant 240 straipsnio, lukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 20, importo muitą Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nustato per dešimt dienų po atitinkamo referencinio laikotarpio pabaigos pagal XV priedo 1 punktą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nustato naują taikytiną muitą, jeigu dėl skaičiavimų, atliktų pagal tą priedą, muitą reikia keisti. Tol, kol nėra nustatytas naujas taikytinas muitas, taikomas anksčiau nustatytas muitas.

2. Apskaičiuojant XV priedo 1 punkte nurodytą importą, atsižvelgiama į lukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 20, kiekį, dėl kurio buvo išduotos importo licencijos per atitinkamą referencinį laikotarpį, išskyrus 243 straipsnyje nurodytas *Basmati* ryžių importo licencijas.

3. Metinis referencinis kiekis yra 449 678 tonos. Dalinis referencinis kiekis kiekvieniems prekybos metams sudaro pusę metinio referencinio kiekio.

243 straipsnis

Lukštentų *Basmati* ryžių importo muitų apskaičiavimas

Nepaisant 240 straipsnio, pagal 249 ir 250 straipsnius priimtais deleguotaisiais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais Komisijos nustatytomis sąlygomis lukštentiems *Basmati* veislių ryžiams, kurių KN kodai yra 1006 20 17 ir 1006 20 98 ir kurie išvardyti XVI priede, taikomas nulinis importo muitas.

244 straipsnis

Nulukštentų ryžių importo muitų apskaičiavimas

1. Nepaisydama 240 straipsnio, iš dalies arba visiškai nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, importo muitą Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nustato per dešimt dienų po atitinkamo referencinio laikotarpio pabaigos pagal XV priedo 2 punktą.

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nustato naują taikytiną muitą, jeigu dėl skaičiavimų, atliktų pagal tą priedą, muitą reikia keisti. Tol, kol nėra nustatytas naujas taikytinas muitas, taikomas anksčiau nustatytas muitas.

2. Apskaičiuojant XV priedo 2 punkte nurodytą importą, atsižvelgiama į iš dalies nulukštentų ar visiškai nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kiekį, dėl kurio buvo išduotos importo licencijos per atitinkamą referencinį laikotarpį.

245 straipsnis

Skaldytų ryžių importo muitų apskaičiavimas

Nepaisant 240 straipsnio, skaldytiems ryžiams, kurių KN kodas yra 1006 40 00, nustatomas 65 EUR už toną importo muitas.

246 straipsnis

Įvežimo kainų vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose sistema

1. Jei Bendrojo muitų tarifo muto normos taikymas priklauso nuo importuotos siuntos įvežimo kainos, šios kainos teisingumas tikrinamas naudojant Komisijos, ~~nepadedamos 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, pagal produktą ir kilmę apskaičiuotą standartinę importo vertę, remiantis to produkto kainų valstybių narių tipinėse importo rinkose arba, kur tinka, kitose rinkose svertiniu vidurkiu.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Tačiau Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti specialias nuostatas produktų, importuotų visų pirma perdirbti, įvežimo kainai patikrinti.

2. Jei atitinkamos prekių siuntos deklaruojamoji įvežimo kaina yra didesnė nei standartinė importo vertė, pridėjus įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, Komisijos nustatytą ribinę sumą, kuri negali daugiau kaip 10 % viršyti standartinės importo vertės, reikalaujama pateikti užstatą, lygų importo muitui, nustatytam remiantis standartine importo verte.

3. Jei atitinkamos siuntos įvežimo kaina nedeklaruojama atliekant muitinės formalumus, taikoma Bendrojo muitų tarifo muto norma priklauso nuo standartinės importo vertės arba yra nustatoma taikant atitinkamas muitų teisės aktų nuostatas pagal sąlygas, kurias, remdamasi 249 ir 250 straipsniais, deleguotais teisės aktais ir įgyvendinimo aktais turi nustatyti Komisija.

247 straipsnis

Papildomi importo muitai

1. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti grūdų, ryžių, cukraus, vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių ir daržovių, galvijienos, pieno ir pieno produktų, kiaulienos, avienos ir ožkienos, kiaušinių, paukšties ir bananų sektorių, taip pat vynuogių sulčių bei vynuogių misos produktus, kuriuos importuojant būtų taikomas ne tik 240–246 straipsniuose nustatytas muitas, bet ir papildomas importo muitas, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui Sąjungos rinkai, kurį gali sukelti toks importas, arba neutralizuoti tokį poveikį, jeigu:

a) importuojama žemesnė kaina nei kaina, kurią Sąjunga nurodė PPO (nuorodinė kaina), arba

b) importo apimtys bet kuriais metais viršija tam tikrą lygį (nuorodinį kiekį).

Nuorodinis kiekis nustatomas remiantis rinkos prieinamumo galimybėmis, prireikus apibrėžiamomis kaip atitinkamą vidaus suvartojimo procentinę dalį per trejus ankstesnius metus sudarantis importas.

2. Papildomi importo muitai netaikomi, kai nėra tikėtina, kad importas galėtų sutrikdyti Sąjungos rinką, arba jei poveikis būtų neproporcingas siekiamam tikslui.

3. Taikant 1 dalies a punktą importo kainos nustatomos remiantis konkrečios prekių siuntos CIF importo kainomis.

CIF importo kainos palyginamos su tipinėmis to produkto kainomis pasaulinėje rinkoje arba Sąjungos importo rinkoje.

4. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali nustatyti tipines kainas ir nuorodinius kiekius, kad būtų galima taikyti papildomus importo muitus pagal taisykles, priimtas pagal 250 straipsnio d punktą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

248 straipsnis

Importo muitų taikymo sustabdymas cukraus sektoriuje

Siekdama užtikrinti 55 straipsnio 2 dalyje nurodytiems produktams gaminti reikalingą tiekimą, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali iš dalies arba visiškai sustabdyti importo muitų taikymą tam tikriems šių produktų kiekiams:

- a) cukraus, kurio KN kodas yra 1701;
- b) izogliukozės, kurios KN kodas yra 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ir 1702 90 30.

249 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų savo įsipareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti reikalavimą pateikti užstatą importuojant konkrečių rūšių kokybiškus grūdus ir *Basmati* ryžius.
2. Siekdama užtikrinti, kad *Basmati* ryžių importo tvarka tinkamai veiktų, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti papildomus reikalavimus, kuriuos ūkio subjektai turi įvykdyti, kad galėtų pateikti importo licencijos paraišką pagal 243 straipsnį.
3. Siekdama atsižvelgti į Sąjungos grūdų sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti būtinuosius kokybės reikalavimus, kurių reikia laikytis norint, kad būtų sumažinta importo muito norma.

250 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti:

- a) kiek tai susiję su 241 straipsniu:
 - i) rinkos kainas, į kurias reikia atsižvelgti;
 - ii) galimybę prireikus konkrečiais atvejais informuoti ūkio subjektus apie taikomą muitą iki konkrečios siuntos pristatymo;
- b) taisykles, būtinas siekiant patikrinti, ar 243 straipsnyje nurodyti muitai taikomi teisingai, kad būtų galima patikrinti importuojamų produktų savybes ir kokybę, ir priemones, kurių reikia imtis iškilus konkrečioms importo tvarkos taikymo sunkumams;
- c) kiek tai susiję su 246 straipsniu – standartinės importo vertės apskaičiavimo, pranešimų apie kainas, tipinių rinkų nustatymo ir įvežimo kainų taisyklės;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- d) kiek tai susiję su 247 straipsniu – papildomas taisyklės, būtinas to straipsnio 1 daliai taikyti;
- e) importuojamų produktų savybių ir kokybės tikrinimo nuostatas.

III skirsnis

Importo kvotų administravimas

251 straipsnis

Tarifinės kvotos

1. Komisija leidžia pradėti naudotis 1 straipsnyje nurodytų produktų importo tarifinėmis kvotomis, nustatytomis pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytais susitarimais arba kitais teisės aktais, priimtais pagal Sutarties 43 straipsnio 2 dalį, ir jas administruoja deleguotaisiais ir įgyvendinimo aktais pagal 253, 254 ir 255 straipsnius.
2. Tarifinės kvotos administruojamos vengiant atitinkamų ūkio subjektų diskriminacijos ir taikant vieną iš toliau pateiktų metodų arba jų derinį, arba kitą tinkamą metodą:
 - a) metodą, grindžiamą chronologine paraiškų teikimo tvarka (pagal eiliškumo principą);
 - b) proporcingo paskirstymo pagal pateiktose paraiškose prašomą kiekį metodą (taikant vienalaikio nagrinėjimo metodą);
 - c) metodą, grindžiamą tuo, kad atsižvelgiama į tradicinius prekybos modelius (taikant tradicinių arba naujų ūkio subjektų metodą).
3. Pasirinktuju administravimo metodu turi būti sudaryta galimybė prireikus deramai atsižvelgti į Sąjungos rinkos pasiūlos reikalavimus ir būtinybę išsaugoti tos rinkos pusiausvyrą.

252 straipsnis

Specialiosios taisyklės

1. Europos Parlamentas ir Taryba Sutarties 43 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, taikydami 4,375 perskačiavimo koeficientą, gali nustatyti, kad visas sušaldytos ir skirtos perdirbti galvijienos, kurios KN kodai yra 0202 20 30, 0202 30 ir 0206 29 91, 54 703 tonų importo kvotos kiekis arba jo dalis atitinka lygiaverčius kokybiškos mėsos kiekius.
2. 2 000 000 tonų kukurūzų ir 300 000 tonų sorgo importo į Ispaniją bei 500 000 tonų kukurūzų importo į Portugaliją tarifinių kvotų atveju 253 straipsnyje nurodytos taisyklės apima ir nuostatas, būtinas importui pagal tarifines kvotas vykdyti ir prireikus nuostatas dėl atitinkamų valstybių narių mokėjimo agentūrų importuotų kiekių viešojo sandėliavimo bei jų realizavimo tų valstybių narių rinkose.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

253 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti lygias galimybes naudotis esamais importo tarifinės kvotos kiekiais ir nediskriminuoti ūkio subjektų, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**:

- a) nustato sąlygas ir atitikties reikalavimus, kurių turi laikytis ūkio subjektas, teikdamas paraišką pagal importo tarifinę kvotą; atitinkamomis nuostatomis gali būti reikalaujama bent minimalios prekybos su trečiosiomis valstybėmis ir prijungtomis teritorijomis patirties arba perdirbimo veiklos patirties, išreikštos minimaliu kiekiu ir laikotarpiu tam tikrame rinkos sektoriuje; šios nuostatos gali apimti specialiąsias taisykles, atitinkančias tam tikro sektoriaus poreikius ir galiojančią praktiką, visų pirma atsižvelgiant į perdirbimo pramonės naudojimo praktiką ir poreikius;
- b) priima nuostatas, susijusias su ūkio subjektų vienu kitiems perduodamomis teisėmis, ir prireikus su administruojamos importo tarifinės kvotos perdavimo apribojimais.

2. Siekiant užtikrinti, kad ūkio subjektai vykdytų savo įpareigojimus ir kad būtų laikomasi Sąjungos susitarimų ar įsipareigojimų, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) nustatyti, kad norint naudotis importo tarifine kvota reikia pateikti užstatą;
- b) priimti taisykles, būtinas, kad būtų užtikrintas licencijų sistemos patikimumas ir veiksmingumas, visų pirma tais atvejais, kai būtina, kad valstybės narės tarpusavyje teiktų konkrečią administracinę pagalbą; ~~įskaitant~~ **ir** nuostatas, kuriomis nustatomas valstybių narių įpareigojimas pranešti duomenis ir informaciją;
- c) priimti taisykles, kuriomis siekiama išvengti sukčiavimo ir pažeidimų, kuriose numatytas, *inter alia*, specialių nuobaudų mokėjimas ir galimybės atitinkamiems ūkio subjektams naudotis tarifine kvota panaikinimas atsižvelgiant į nustatytą sukčiavimą ir pažeidimus.

254 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

1. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, numato:

- a) metines tarifines kvotas, kurios prireikus tinkamai paskirstomos metams, ir taikytiną administravimo metodą;
- b) susitarime arba teisės akte, kuriuo nustatoma importo tvarka, nustatytų specialiųjų nuostatų taikymo taisykles, visų pirma, kai būtina, susijusias su:
 - i) garantijomis dėl produkto pobūdžio, kilmės ir kilmės vietos;
 - ii) i punkte nurodytoms garantijoms patikrinti naudojamo dokumento pripažinimu;
 - iii) eksportuojančios valstybės išduoto dokumento pateikimu;
 - iv) produktų paskirties vieta ir paskirtimi;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) licencijų arba leidimų galiojimo laikotarpiu;
- d) užstato dydžiu;
- e) informacijos ir pranešimų skelbimo taisyklėmis.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali numatyti:

- a) naudojimąsi licencijomis, ir prireikus konkrečias taisykles, visų pirma susijusias su ~~sąlygomis, kuriomis~~ **importo paraiškos pateikimo, taip pat leidimų suteikimo** pagal tarifinę kvotą ~~teikiamos importo~~ **paraiškos ir suteikiamas leidimas tvarka; [30 pakeit.]**
- b) importo tvarkos stebėseną.

255 straipsnis

Įgyvendinimo aktai, priimami ~~nepadedant 323 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui~~ **netaikant 323 straipsnio**

1. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima proceso, kuriuo užtikrinama, kad nebūtų viršijami esami importo tarifinės kvotos kiekiai, visų pirma nustatant paskirstymo koeficientą kiekvienai paraiškai, kai išnaudojami esami kiekiai, atmetant dar nepatvirtintas paraiškas ir prireikus sustabdam paraiškų teikimo procesą, valdymo nuostatas.

2. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali priimti nepanaudotų kiekių perskirstymo nuostatas

IV skirsnis

Specialiosios tam tikriems produktams taikomos nuostatos

I poskirsnis

Specialiosios grūdų ir ryžių sektorių produktų importo nuostatos

256 straipsnis

Grūdų mišinių importas

Mišiniams, sudarytiems iš I priedo I dalies a ir b punktuose nurodytų grūdų, nustatomas toks taikytinas importo muitas:

- a) tais atvejais, kai mišinį sudaro dviejų minėtuose punktuose nurodytų rūšių grūdai, importo muitas yra toks, kuris taikomas:
 - i) didžiausią mišinio svorio dalį sudarančios rūšies grūdams, kai jie sudaro ne mažiau kaip 90 % mišinio svorio;
 - ii) didesniu importo muitu apmokestinamos mišinyje esančios rūšies grūdams, jei nė vienos iš dviejų rūšių grūdai nesudaro bent 90 % mišinio svorio;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) tais atvejais, kai mišinį sudaro daugiau kaip dviejų minėtuose punktuose nurodytų rūšių grūdai ir kai kiekvienos iš kelių rūšių grūdai sudaro daugiau kaip 10 % mišinio svorio, mišiniui taikomas didžiausias tokių mišinyje esančių grūdų importo muitas net tuo atveju, kai dviem ar daugiau mišinyje esančių grūdų rūšių taikomas toks pat importo muitas.

Jei mišinyje tik vienos rūšies grūdai sudaro daugiau kaip 10 % mišinio svorio, mišiniui taikomas toks pat importo muitas, kaip ir tos rūšies grūdams;

- c) visais kitais a ir b punktuose nenumatytais atvejais taikomas didžiausias atitinkamame mišinyje esančių grūdų importo muitas net tuo atveju, kai dviem ar daugiau mišinyje esančių grūdų rūšių taikomas toks pat importo muitas.

257 straipsnis

Grūdų ir ryžių mišinių importas

Iš vienos ar daugiau rūšių grūdų, nurodytų I priedo I dalies a ir b punktuose, ir iš vieno ar daugiau I priedo II dalies a ir b punktuose nurodytų produktų sudarytiems mišiniams taikomas didžiausias mišinyje esančios rūšies grūdams arba produktui taikomas importo muitas.

258 straipsnis

Ryžių mišinių importas

Mišiniams, sudarytiems iš ryžių, priskiriamų kelioms skirtingoms perdirbimo grupėms ar etapams, arba ryžių, priskiriamų vienai ar kelioms skirtingoms perdirbimo grupėms ar etapams, ir skaldytų ryžių, taikomas toks importo muitas, kuris taikomas:

- a) didžiausią mišinio svorio dalį sudarančios rūšies ryžiams, kai jie sudaro ne mažiau kaip 90 % mišinio svorio;
- b) didžiausiu importo muitu apmokestinamos mišinyje esančios rūšies ryžiams, jei nė vienos rūšies ryžiai nesudaro bent 90 % mišinio svorio.

259 straipsnis

Tarifų klasifikacijos taikymas

Kai 256, 257 ir 258 straipsniuose nurodyto importo muito nustatymo metodo taikyti negalima, tuose straipsniuose nurodytiems mišiniams taikytinas muitas nustatomas pagal mišinių muitų tarifų klasifikaciją.

II poskirsnis

Cukraus importo tvarka

260 straipsnis

Tradiciniai tiekimo rafinuoti poreikiai

1. Nustatomas tradicinis rafinuoti skirto cukraus tiekimo poreikis Sąjungoje, išreikštas baltojo cukraus kiekiu, yra 2 489 735 tonos per prekybos metus.
2. Vienintelė 2005 m. Portugalijoje veikusi cukrinių runkelių perdirbimo įmonė laikoma nuolatine rafinavimo įmone.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijos išduodamos tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms, jeigu atitinkami kiekiai neviršija kiekių, kuriuos galima importuoti pagal 1 dalyje nurodytą tradicinį tiekimo poreikį. Vienos nuolatinės rafinavimo įmonės licencijos gali būti perleidžiamos tik kitai nuolatinei rafinavimo įmonei, o licencijų galiojimo laikotarpis baigiasi prekybos metų, kuriems jos buvo išduotos, pabaigoje.

Ši dalis taikoma pirmuosius tris kiekvienų prekybos metų mėnesius.

261 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Siekdama užtikrinti, kad importuojamas rafinuoti skirtas cukrus būtų rafinuojamas laikantis šio poskirsnio reikalavimų, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti:

- a) tam tikras su 260 straipsnyje nurodytos importo tvarkos taikymu susijusias apibrėžtis;
- b) sąlygas ir atitikties reikalavimus, kurių turi laikytis ūkio subjektas, teikdamas importo licencijos paraišką, įskaitant užstato pateikimą;
- c) administracinių nuobaudų skyrimo taisykles.

262 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti būtinas įrodymų ir dokumentų, susijusių su importo reikalavimais ir ūkio subjektų, visų pirma nuolatinių rafinavimo įmonių, įpareigojimais, teikimo taisykles.

III poskirsnis

Specialiosios kanapių importo nuostatos

263 straipsnis

Kanapių importas

- 1. Toliau nurodyti produktai gali būti importuojami į Sąjungą tik jei laikomasi šių sąlygų:
 - a) sėjamyjų kanapių žaliava, kurios KN kodas yra 5302 10 00, privalo atitikti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 39 straipsnyje nustatytas sąlygas;
 - b) sėjai skirtos kanapių veislių sėklos, kurių KN kodas yra ex 1207 99 15, jei pateikiamas įrodymas, kad tetrahidrokanabinolio kiekis neviršija kiekio, nustatyto pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 39 straipsnį;
 - c) ne sėjai skirtos kanapių sėklos, kurių KN kodas yra 1207 99 91 ir kurias importuoja tik valstybės narės įgalioti importuotojai, kad būtų užtikrinta, jog tokios sėklos nėra skirtos sėjai.
- 2. Nepažeidžiant jokių specialiųjų nuostatų, kurias gali priimti Komisija įgyvendinimo aktais pagal 318 straipsnį, teisė importuoti į Sąjungą šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytus produktus suteikiama tik atlikus patikras siekiant nustatyti, ar laikomasi šio straipsnio 1 dalyje numatytų sąlygų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Šis straipsnis taikomas nepažeidžiant griežtesnių nuostatų, kurias valstybės narės yra priėmusios pagal Sutartį, ir įpareigojimų pagal PPO susitarimą dėl žemės ūkio.

IV poskirsnis

Specialiosios apynių importo nuostatos

264 straipsnis

Apynių importas

1. Apynių sektoriaus produktus iš trečiųjų valstybių galima importuoti tik jei jų kokybės standartai yra bent lygiaverčiai Sąjungoje išaugintų tokių pačių produktų arba iš jų pagamintų produktų kokybės standartams.

2. Produktai laikomi atitinkančiais 1 dalyje nurodytą standartą, jei kilmės šalies valdžios institucijos yra išdavusios atestacijos dokumentą, pripažintą lygiaverčiu Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 117 straipsnyje nurodytam sertifikatui.

Apynių miltelių, apynių miltelių, kuriuose yra didesnis lupulino kiekis, apynių ekstrakto ir apynių produktų mišinių atveju atestacijos dokumentą galima pripažinti lygiaverčiu sertifikatui tik jei šių produktų sudėtyje esančios alfa rūgšties kiekis nėra mažesnis negu apyniuose, iš kurių jie paruošti.

3. Siekdama sumažinti administracinę naštą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti sąlygas, kuriomis netaikomi su lygiavertiškumo atestacijos dokumentu ir pakuotės ženklinimu susiję įpareigojimai.

4. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima su šiuo straipsniu susijusias taisykles, įskaitant lygiavertiškumo atestacijos dokumentų pripažinimo ir apynių importo tikrinimo taisykles.

V skirsnis

Apsaugos priemonės ir laikinasis įvežimas perdirbti

265 straipsnis

Apsaugos priemonės

1. Komisija, remdamasi šio straipsnio 3 dalimi ir atsižvelgdama į Tarybos reglamentus (EB) Nr. 260/2009 ⁽¹⁾ ir (EB) Nr. 625/2009 ⁽²⁾, importui į Sąjungą taiko apsaugos priemones.

2. Išskyrus tuos atvejus, kai pagal kitus Europos Parlamento bei Tarybos teisės aktus ir kitus Tarybos teisės aktus numatyta kitaip, Komisija, remdamasi šio straipsnio 3 dalimi, importui į Sąjungą taiko pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose tarptautiniuose susitarimuose numatytas apsaugos priemones.

3. Valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali imtis 1 ir 2 dalyse nurodytų priemonių. Gavusi

⁽¹⁾ OL L 84, 2009 3 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 185, 2009 7 17, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

valstybės narės prašymą, sprendimą dėl jo Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Skubos atvejais Komisija priima sprendimą 323 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

Apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms, ir šios priemonės iškart įsigalioja.

4. Pagal 3 dalį priimtas Sąjungos apsaugos priemonės Komisija panaikina arba iš dalies keičia įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**. Skubos atvejais Komisija priima sprendimą laikydamasi 323 straipsnio 2 dalies.

266 straipsnis

Perdirbimo ir laikinojo įvežimo perdirbti tvarkos taikymo sustabdymas

1. Kai dėl perdirbimo arba laikinojo įvežimo perdirbti tvarkos sutrikdoma arba gali būti sutrikdyta Sąjungos rinka, valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali visiškai arba iš dalies sustabdyti perdirbimo arba laikinojo įvežimo perdirbti tvarkos taikymą grūdų, ryžių, cukraus, alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių ir daržovių, vyno, galvijienos, pieno ir pieno produktų, kiaulienos, avienos ir ožkienos, kiaušinių, paukštienos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio sektorių produktams. Gavusi valstybės narės prašymą, sprendimą dėl jo Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Skubos atvejais Komisija priima sprendimą 323 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

Apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms, ir šios priemonės iškart įsigalioja.

2. Kiek būtina siekiant, kad tinkamai veiktų BRO, Europos Parlamentas ir Taryba Sutarties 43 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali visiškai arba iš dalies uždrausti taikyti laikinojo įvežimo perdirbti tvarką 1 dalyje nurodytiems produktams.

III SKYRIUS

Eksportas

I skirsnis

Eksporto licencijos

267 straipsnis

Eksporto licencijos

1. Nepažeidžiant atvejų, kai eksporto licencijų reikalaujama pagal šį reglamentą, eksporto licenciją gali būti reikalaujama pateikti iš Sąjungos eksportuojant vieną ar daugiau toliau nurodytų sektorių produktų, atsižvelgiant į tai, kad eksporto licencijų reikia siekiant valdyti atitinkamas rinkas ir visų pirma siekiant stebėti atitinkamų produktų eksportą:

a) grūdų;

b) ryžių;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) cukraus;
- d) alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, kai eksportuojamas I priedo VII dalies a punkte nurodytas alyvuogių aliejus;
- e) vaisių ir daržovių;
- f) perdirbtų vaisių ir daržovių;
- g) vyno;
- h) galvijienos;
- i) pieno ir pieno produktų;
- j) kiaulienos;
- k) avienos ir ožkienos;
- l) kiaušinių;
- m) paukštienos;
- n) žemės ūkio kilmės etilo alkoholio.

2. 234, 235 ir 236 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

268 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama atsižvelgti į prekybos raidą ir rinkos pokyčius, atitinkamų rinkų poreikius ir prireikus stebėti atitinkamų produktų eksportą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti:

- a) 267 straipsnio 1 dalyje nurodytų sektorių produktų, kuriuos galima eksportuoti pateikus eksporto licenciją, sąrašą;
- b) atvejus ir situacijas, kai eksporto licencijos pateikti nereikalaujama visų pirma dėl atitinkamų produktų muitinio statuso, operacijų tikslų, pareiškėjo teisinio statuso ir eksportuojamo kiekio.

2. Siekdama nustatyti pagrindinius eksporto licencijų sistemos aspektus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) nustatyti su licencija susijusias teises ir įpareigojimus, jos teises pasekmes, įskaitant galimybę nukrypti nuo įpareigojimo eksportuoti, ir reikalavimą nurodyti paskirties vietą, kai tai privaloma;
- b) priimti licencijų perdavimui taikytinas taisykles arba prireikus licencijų perdavimo apribojimus;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) priimti taisykles, būtinas, kad būtų užtikrintas licencijų sistemos patikimumas ir veiksmingumas, ir nustatyti situacijas, kai būtina, kad valstybės narės, siekdamos išvengti sukčiavimo atvejų arba juos nagrinėdamos, vienos kitoms suteiktų konkrečią administracinę pagalbą;
- d) nustatyti atvejus ir situacijas, kai nereikalaujama pateikti užstato.

269 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas su šiuo skirsniu susijusias būtinas taisykles, įskaitant taisykles, susijusias su:

- a) paraiškų teikimu ir licencijų išdavimu bei naudojimu;
- b) licencijų galiojimo laikotarpiu ir pateiktino užstato dydžiu;
- c) įrodymais, kad laikomasi su licencijų naudojimu susijusių reikalavimų;
- d) pakaitinių licencijų ir licencijų dublikatų išdavimu;
- e) valstybių narių tvarkomomis licencijomis ir informacijos, kurios reikia sistemai valdyti, mainais.

270 straipsnis

Igyvendinimo aktai, priimami ~~nepadedant 323 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui~~ **netaikant 323 straipsnio**

Kad galėtų valdyti rinką, kai prašoma didelių kiekių, Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali apriboti kiekius, dėl kurių gali būti išduotos licencijos, nepatvirtinti prašomų kiekių ir sustabdyti paraiškų teikimą.

II skirsnis

Eksporto grąžinamosios išmokos

271 straipsnis

Eksporto grąžinamųjų išmokų taikymo sritis

1. Kiek būtina siekiant sudaryti sąlygas eksportuoti produktus pagal pasaulinės rinkos įkainius ar kainas ir laikantis pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytais susitarimais nustatytų kiekių, tokių produktų pasaulinės rinkos įkainių ar kainų ir kainų Sąjungoje skirtumas gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis:

- a) už eksportuotinus produktus, kurie eksportuojami toliau jų neperdirbus, kai jie priklauso šiems sektoriams:
 - i) grūdų;
 - ii) ryžių;
 - iii) cukraus, kai eksportuojami I priedo III dalies b, c, d ir g punktuose nurodyti produktai;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- iv) galvijienos;
 - v) pieno ir pieno produktų;
 - vi) kiaulienos;
 - vii) kiaušinių;
 - viii) paukštienos;
- b) už a punkto i, ii, iii, v ir vii papunkčiuose nurodytus produktus, eksportuotinus XVII ir XVIII prieduose išvardytų prekių pavidalu.

Kai pienas ir pieno produktai eksportuojami XVII priedo IV dalyje nurodytų produktų pavidalu, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už I priedo XVI dalies a–e ir g punktuose nurodytus produktus.

2. Eksporto grąžinamosios išmokos už XVII ir XVIII prieduose išvardytų perdirbtų prekių pavidalu eksportuojamus produktus negali būti didesnės nei tos, kurios taikomos tokiems patiems produktams, eksportuojamiems toliau jų neperdirbus.

3. Jeigu būtina atsižvelgti į tam tikrų iš grūdų gaminamų spiritinių gėrimų gamybos ypatumus, įskaitant ilgą jų brandinimo laikotarpį, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti nuostatas dėl produktų ir ūkio subjektų atitikties grąžinamųjų išmokų skyrimo reikalavimams, visų pirma susijusias su produktų apibrėžtimi ir savybėmis, ir dėl koeficientų, kuriuos taikant apskaičiuojamos eksporto grąžinamosios išmokos atsižvelgiant į atitinkamų produktų brandinimo procesą, nustatymo.

4. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas būtinas su šiuo straipsniu susijusias priemones, įskaitant 3 dalyje nurodytų produktų nacionalinių patikrų techninius ir procedūrinius reikalavimus.

5. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali nustatyti koeficientą, pagal kurį koreguojamos eksporto grąžinamosios išmokos už šio straipsnio 3 dalyje nurodytus produktus.

272 straipsnis

Eksporto grąžinamųjų išmokų paskirstymas

Kiekiai, už kurių eksportą gali būti skiriama eksporto grąžinamoji išmoka, paskirstomi taikant metodą:

- a) kuris geriausiai tinka atsižvelgiant į produkto pobūdį ir padėtį atitinkamoje rinkoje, ir, atsižvelgiant į Sąjungos eksporto veiksmingumą ir struktūrą, kurį taikant galima veiksmingiausiai panaudoti turimus išteklius nediskriminuojant suinteresuotųjų ūkio subjektų, visų pirma stambių ir smulkių ūkio subjektų;
- b) kuris dėl savo administravimo reikalavimų ūkio subjektams yra mažiausiai sudėtingas administruoti;
- c) kurį taikant nediskriminuojami atitinkami ūkio subjektai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

273 straipsnis

Eksporto grąžinamųjų išmokų nustatymas

1. Eksporto grąžinamosios išmokos yra vienodos visoje Sąjungoje. Jos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytų pagal Sutarties 218 straipsnį, nustatytų įpareigojimų.

~~2. Grąžinamųjų išmokų nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį. Grąžinamųjų išmokų dydį nustato Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą. Grąžinamosios išmokos gali būti nustatytos:~~

a) reguliariais laiko tarpais;

b) skelbiant javų, ryžių, cukraus ir pieno bei pieno produktų konkursus.

Produktų, už kuriuos skiriama eksporto grąžinamoji išmoka, sąrašą ir šios išmokos dydį Komisija nustato ne rečiau kaip kartą per tris mėnesius, išskyrus atvejus, kai tai nustatoma konkurso tvarka. Vis dėlto grąžinamosios išmokos dydis gali išlikti toks pat daugiau nei tris mėnesius, o tam tikrais atvejais intervenciniu laikotarpiu Komisija, netaikydama 323 straipsnio, valstybių narių prašymu ar savo iniciatyva gali jį pakoreguoti.

3. Nustatant grąžinamąją išmoką už konkretų produktą, atsižvelgiama į vieną ar daugiau iš šių aspektų:

a) esamą padėtį ir ateities tendencijas, susijusias su:

i) to produkto kainomis ir jo įsigijimo galimybėmis Sąjungos rinkoje,

ii) to produkto kainomis pasaulio rinkoje;

b) bendro rinkos organizavimo tikslus, kuriais turi būti užtikrinta pusiausvyra ir natūrali kainų bei prekybos raida toje rinkoje;

c) būtinybę išvengti trukdžių, dėl kurių ilgesniam laikui būtų suardyta pasiūlos ir paklausos pusiausvyra Sąjungos rinkoje;

d) siūlomo eksporto ekonominius aspektus;

e) pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytais susitarimais nustatytas ribas;

f) poreikį sudaryti Sąjungos pagrindinių produktų panaudojimo gaminant perdirbtas prekes, skirtas eksportuoti į trečiąsias valstybes, ir trečiųjų valstybių produktų, įvežtų laikinojo įvežimo perdirbti tvarka, pusiausvyrą;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- g) *mažiausias pardavimo išlaidas ir transporto iš Sąjungos rinkų į Sąjungos uostus ar kitas eksporto vietas bei išsiuntimo į paskirties šalis išlaidas;*
- h) *paklausą Sąjungos rinkoje;*
- i) *kiaulienos, kiaušinių ir paukštienos sektorių atžvilgiu, į Sąjungos kainų ir pasaulinės rinkos kainų už pašarinių grūdų kiekį, kurio reikia gaminant tų sektorių produktus Sąjungoje, skirtumą. [31 pakeit.]*

273a straipsnis

Specialiosios javų ir ryžių eksporto grąžinamųjų išmokų priemonės

1. *Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, gali nustatyti tikslinamąją sumą, taikomą eksporto grąžinamajai išmokai, nustatytai grūdų ir ryžių sektoriams. Jei reikia, Komisija įgyvendinimo aktais, priimtais netaikant 323 straipsnio, gali iš dalies pakeisti tikslinamąsias sumas.*

Pirma pastraipa gali būti taikoma XVII priede išvardytų prekių pavidalu eksportuojamiems grūdų ir ryžių sektorių produktams.

2. *Per pirmus tris prekybos metų mėnesius grąžinamoji išmoka, taikoma už ankstesnių prekybos metų pabaigoje sandėliuoto salyklo arba iš tuo metu turimų miežių pagaminto salyklo eksportą, yra tokia, kokia būtų buvusi taikoma konkrečios eksporto licencijos atžvilgiu eksportui per paskutinį ankstesnių prekybos metų mėnesį.*

3. *Pagal 274 straipsnio 2 dalį nustatytą grąžinamąją išmoką už I priedo I dalies a ir b punktuose išvardytus produktus Komisija, taikydama 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, gali pritaikyti atsižvelgdama į intervencinių kainų lygio pokyčius.*

Pirmos pastraipos nuostatos gali būti taikomos visos arba iš dalies I priedo I dalies c ir d punktuose išvardytiems produktams bei I priedo I dalyje išvardytiems produktams, kurie buvo eksportuoti XVII priedo I dalyje nurodytų prekių pavidalu. Tokiu atveju pirmoje pastraipoje nurodytą koregavimą Komisija, taikydama 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, tikslina taikydama koeficientą, kuriuo išreiškiamas pagrindinio produkto kiekio ir jo kiekio eksportuojamame perdirbtame produkte arba eksportuojamose prekėse santykis. [32 pakeit.]

274 straipsnis

Eksporto grąžinamosios išmokos skyrimas

1. *Grąžinamosios išmokos už 271 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, skiriamos tik pateikus paraišką ir eksporto licenciją.*

2. *Už 1 dalyje nurodytus produktus skiriamos grąžinamosios išmokos dydis yra toks, koks taikomas licencijos paraiškos pateikimo dieną, arba, jei taikoma, nustatomas atitinkamo konkurso tvarka, o jei skiriama diferencijuota grąžinamoji išmoka, toks, koks tą dieną taikomas:*

- a) *licencijoje nurodytai paskirties vietai arba*

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) kai taikytina, faktinei paskirties vietai, jei pastaroji skiriasi nuo licencijoje nurodytos paskirties vietos – tokiu atveju taikoma suma neviršija sumos, taikomos licencijoje nurodytai paskirties vietai.

Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, gali imtis atitinkamų priemonių, kad nebūtų piktnaudžiaujama šios dalies nuostatų lankstumu. Tos priemonės visų pirma gali būti susijusios su paraiškų teikimo tvarka ir eksportuotojų teiktiniais pranešimais.

3. Siekdama atsižvelgti į prekybos ypatumus ir transporto sąlygas Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nuspręsti, kad perinti skirtų kiaušinių ir vienos dienos amžiaus viščiukų eksporto licencijos gali būti suteikiamos *ex post*.

4. Siekdama užtikrinti, kad Sutarties I priede nurodytų produktų ir iš jų pagamintų perdirbtų produktų eksportuotojams būtų sudarytos vienodos galimybės gauti eksporto grąžinamąsias išmokas, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nuspręsti šio reglamento 271 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytoms prekėms taikyti 1 ir 2 dalis.

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šia dalimi susijusias būtinas priemones.

5. Siekdama kuo labiau sumažinti administracinę humanitarinės pagalbos organizacijų naštą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali leisti taikyti nuo 1 ir 2 dalių leidžiančias nukrypti nuostatas tais atvejais, kai eksporto grąžinamosios išmokos už produktus yra mokamos vykdant pagalbos maistu operacijas.

6. Grąžinamoji išmoka mokama pateikus įrodymus, kad:

a) produktai buvo eksportuoti iš Sąjungos;

b) kai skiriama diferencijuota grąžinamoji išmoka – produktai pasiekė licencijoje nurodytą paskirties vietą arba kitą paskirties vietą, kuriai nustatyta grąžinamoji išmoka, nepažeidžiant 2 dalies b punkto.

7. Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti papildomas eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo sąlygas, kad būtų išvengta prekybos nukreipimo, ~~visų pirma~~ su sąlyga, kad:

a) grąžinamosios išmokos būtų mokamos tik už ES kilmės produktus;

b) grąžinamosios išmokos už importuotus produktus dydis būtų lygus importuojant surinktiems muitams, kai pastarieji yra mažesni už taikomą grąžinamąją išmoką.

275 straipsnis

Eksporto grąžinamosios išmokos už gyvų galvijų galvijienos sektoriuje

1. Galvijienos sektoriaus produktų atveju grąžinamoji išmoka už gyvų galvijų eksportą skiriama ir išmokama tik jei laikomasi Sąjungos teisės aktais nustatytų gyvūnų gerovės reikalavimų ir, visų pirma, gyvūnų apsaugos juos vežant reikalavimų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Siekdama paskatinti eksportuotojus laikytis gyvūnų gerovės sąlygų ir sudaryti galimybę kompetentingoms institucijoms tikrinti, ar teisingai naudojamos eksporto grąžinamosios išmokos, kai tai priklauso nuo gyvūnų gerovės reikalavimų laikymosi, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**:

a) priima nuostatas dėl gyvūnų gerovės reikalavimų laikymosi už Sąjungos muitų teritorijos ribų ir dėl tikrinimo, kaip jų laikomasi, bei ataskaitų teikimo, įskaitant naudojamą nepriklausomų trečiųjų šalių paslaugomis.

b) nustato su išmoka susijusias nuobaudas arba galimybę susigrąžinti eksporto grąžinamąją išmoką, kai nesilaikoma teisinių gyvūnų gerovės reikalavimų.

3. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo straipsniu susijusias būtinas priemones.

276 straipsnis

Eksportuoti leidžiami kiekiai

Atitinkamų produktų eksporto licencijomis, išduotomis referenciniams laikotarpiams, užtikrinama, kad būtų laikomasi įsipareigojimų dėl apimčių, nustatytų pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytais susitarimais. Pagal PPO susitarimą dėl žemės ūkio nustatytų įsipareigojimų laikymosi atžvilgiu referencinio laikotarpio pabaiga eksporto licencijų galiojimui įtakos neturi.

277 straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektai, dalyvaudami konkursuose, vykdytų savo įsipareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato pirminį reikalavimą grąžinti su licencijoms susijusius užstatus už konkurso tvarka skiriamas eksporto grąžinamąsias išmokas.

2. Siekdama kuo labiau sumažinti ūkio subjektų ir valdžios institucijų administracinę naštą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti ribines vertes, už kurias mažesnę kiekį eksportuojant gali būti nereikalaujama pateikti eksporto licencijos, ir nustatyti paskirties vietas, į kurias eksportuojant gali būti pateisinamas atleidimas nuo įpareigojimo pateikti eksporto licenciją.

3. Kad būtų galima prisitaikyti prie praktinių situacijų, pateisinančių visišką arba dalinę atitiktį eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo reikalavimams, ir padėti ūkio subjektams įveikti laikotarpį nuo eksporto grąžinamosios išmokos paraiškos pateikimo iki galutinio grąžinamosios išmokos mokėjimo, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti priemones, susijusias su:

a) kita grąžinamosios išmokos mokėjimo data;

b) eksporto grąžinamosios išmokos mokėjimo pasekmėmis, kai licencijoje nurodytas produkto kodas arba paskirties vieta neatitinka tikrojo produkto arba paskirties vietos;

c) išankstiniu eksporto grąžinamųjų išmokų mokėjimu, įskaitant užstato pateikimo ir grąžinimo sąlygas;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

d) patikromis ir įrodymais, kai kyla abejonių dėl tikrosios produktų paskirties vietos, įskaitant galimybę reimportuoti į Sąjungos muitų teritoriją;

e) paskirties vietomis, laikomomis eksporto iš Sąjungos vietomis, ir paskirties vietų, esančių Sąjungos muitų teritorijoje ir atitinkančių eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo reikalavimus, įtraukimu.

4. Siekdama užtikrinti, kad produktai, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, būtų eksportuojami iš Sąjungos muitų teritorijos ir nebūtų į šią teritoriją grąžinami ir siekdama kiek įmanoma sumažinti ūkio subjektų įrodymų, kad produktai, už kuriuos skiriamos diferencijuotos grąžinamosios išmokos, pasiekė paskirties šalį, rengimo ir teikimo administracinę naštą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti priemones, susijusias su:

a) terminu, iki kurio produktai turi būti išvežti iš Sąjungos muitų teritorijos, įskaitant laikinam pakartotiniam įvežimui skirtą laiką;

b) perdirbimu, kuris gali būti tuo laikotarpiu taikomas produktams, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos;

c) įrodymu, kad produktai, už kuriuos skiriamos diferencijuotos grąžinamosios išmokos, pasiekė paskirties vietą;

d) grąžinamųjų išmokų ribinėmis vertėmis ir sąlygomis, kuriomis eksportuotojai gali būti atleisti nuo reikalavimo pateikti tokį įrodymą;

e) įrodymo, kad produktai, už kuriuos skiriamos diferencijuotos grąžinamosios išmokos, pasiekė paskirties vietą, tvirtinimo, kurį atlieka nepriklausomos trečiosios šalys, sąlygomis.

5. Siekdama atsižvelgti į skirtingų sektorių ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti ūkio subjektams ir produktams, už kuriuos gali būti skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, taikomus specialiuosius reikalavimus ir sąlygas.

6. Kad būtų galima prisitaikyti prie perdirbimo pramonės pokyčių, Komisija, atsižvelgdama į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1216/2009 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus, deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali iš dalies keisti XVII priedą.

7. Siekdama užtikrinti, kad Sutarties I priede nurodytų produktų ir iš jų pagamintų perdirbtų produktų eksportuotojams būtų sudarytos vienodos sąlygos gauti eksporto grąžinamąsias išmokas, Komisija, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 1216/2009 nuostatas, deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima 274 straipsnio 5, 6 ir 7 dalių taikymo 271 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytiems produktams taisykles.

278 straipsnis

Įgyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, visas su šiuo skirsniu susijusias būtinas priemones, visų pirma susijusias su:

a) eksportuotinių kiekių, kurie nebuvo paskirstyti ar panaudoti, perskirstymu;

⁽¹⁾ OL L 328, 2009 12 15, p. 10.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) stebėjimu, ar veikla, dėl kurios suteikiama teisė gauti grąžinamąsias išmokas ir visas kitas su eksporto sandoriais susijusias sumas, iš tikrųjų buvo vykdoma ir vykdoma teisingai, įskaitant fizines patikras ir dokumentų tikrinimą;
- c) 271 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytais produktais.

III skirsnis

Eksporto kvotų administravimas pieno ir pieno produktų sektoriuje

279 straipsnis

Tarifinių kvotų, kuriomis leidžia pradėti naudotis trečiosios valstybės, administravimas

1. Pieno ir pieno produktų atžvilgiu, kai susitarime, sudarytame pagal Sutarties 218 straipsnį, numatyta visiškai arba iš dalies administruoti tarifinę kvotą, kuria leidžia pradėti naudotis trečioji valstybė, Komisija, siekdama užtikrinti, kad taikoma kvota būtų naudojama laikantis atitinkamo tarptautinio susitarimo tikslų, deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti specialias priemones.

2. 1 dalyje nurodytos tarifinės kvotos administruojamos taip, kad būtų išvengta atitinkamų ūkio subjektų diskriminacijos ir kad būtų garantuojamas visapusiškas atitinkama kvota suteikiamų galimybių panaudojimas, taikant vieną iš toliau pateiktų metodų arba jų derinį, arba kitą tinkamą metodą:

- a) metodą, grindžiamą chronologine paraiškų teikimo tvarka (pagal eiliškumo principą);
- b) proporcingo paskirstymo pagal pateiktose paraiškose prašomą kiekį metodą (taikant vienalaikio nagrinėjimo metodą);
- c) metodą, grindžiamą tuo, kad atsižvelgiama į tradicinius prekybos modelius (taikant tradicinių arba naujų ūkio subjektų metodą).

3. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima būtinas kvotas, kurias leidžiama pradėti naudoti pagal šį skirsnį, administravimo nuostatas.

4. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima proceso valdymo nuostatas, kuriomis siekiama:

- a) užtikrinti, kad nebūtų viršijami esami kvotų, kurias leidžiama pradėti naudoti pagal šį skirsnį, kiekiai;
- b) perskirstyti nepanaudotus kiekius.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV skirsnis

Speciali importo tvarka trečiosiose valstybėse

280 straipsnis

Produktų, kuriems taikoma speciali importo tvarka trečiojoje valstybėje, sertifikatai

1. Kai eksportuojami produktai, kuriems pagal susitarimus, Sąjungos sudarytus pagal Sutarties 218 straipsnį, gali būti taikoma speciali importo į trečiąją valstybę tvarka, jei laikomasi tam tikrų sąlygų, valstybių narių kompetentingos institucijos, gavusios prašymą, po atitinkamų patikrų išduoda dokumentą, kuriuo patvirtinama, kad sąlygos yra įvykdytos.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas su 1 dalimi susijusias būtinas priemones.

V skirsnis

Specialiosios gyviems augalams taikomos nuostatos

281 straipsnis

Minimalios eksporto kainos

1. Kad būtų atsižvelgta į kiekvieno gyvų augalų sektoriaus produkto, kurio KN kodas yra 0601 10, rinkos plėtrą, kiekvienais metais likus pakankamai laiko iki prasidedant prekybos sezonui **Komisija** gali ~~būti nustatyta viena~~ **nustatyti vieną** ar daugiau minimalių eksporto į trečiąsias valstybes kainų. ~~Minimalių kainų nustatymo priemonės priima Taryba pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį.~~

Eksportuoti tokius produktus leidžiama tik tokia kaina, kuri yra lygi nustatytai atitinkamo produkto minimaliai kainai arba yra už ją didesnė.

2. Komisija, ~~atsižvelgdama į pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose susitarimuose nustatytus įpareigojimus~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, ypač atsižvelgdama į kainas tarptautinėse rinkose, taip pat atsižvelgdama į pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose susitarimuose nustatytus įpareigojimus**, priima visas būtinas administracines priemones, susijusias su 1 dalies pirma pastraipa. **[33 pakeit.]**

VI skirsnis

Laikinasis išvežimas perdirbti

282 straipsnis

Laikinojo išvežimo perdirbti tvarkos taikymo sustabdymas

1. Kai dėl laikinojo išvežimo perdirbti tvarkos trikdoma arba gali būti sutrikdyta Sąjungos rinka, valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali visiškai arba iš dalies sustabdyti laikinojo išvežimo perdirbti tvarkos taikymą grūdų, ryžių, vaisių ir daržovių, perdirbtų vaisių ir daržovių, vyno, galvijienos, kiaulienos, avienos bei ožkienos ir paukštienos sektorių produktams. Gavusi valstybės narės prašymą, sprendimą dėl jo Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Skubos atvejais Komisija priima sprendimą 323 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms, ir šios priemonės iškart įsigalioja.

2. Kiek būtina siekiant, kad tinkamai veiktų BRO, Europos Parlamentas ir Taryba Sutarties 43 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali visiškai arba iš dalies uždrausti taikyti laikinojo išvežimo perdirbti tvarką 1 dalyje nurodytiems produktams.

IV DALIS

KONKURENCIJOS TAISYKLĖS

I SKYRIUS

Įmonėms taikomos taisyklės

283 straipsnis

Sutarties 101–106 straipsnių taikymas

Jei šiame reglamente nenurodyta kitaip, Sutarties 101–106 straipsniai ir jų taikymo nuostatos, remiantis šio reglamento 284, 285, 286 [ir 287] straipsniais, taikomi visiems Sutarties 101 straipsnio 1 dalyje ir 102 straipsnyje nurodytiems susitarimams, sprendimams ir veiksams, susijusiems su produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, gamyba arba prekyba jais.

284 straipsnis

Išimtys

1. Sutarties 101 straipsnio 1 dalis netaikoma šio reglamento 283 straipsnyje nurodytiems susitarimams, sprendimams ir veiksams, kurie yra nacionalinio rinkos organizavimo sudėtinė dalis arba yra būtini Sutarties 39 straipsnyje nurodytiems tikslams pasiekti.

Sutarties 101 straipsnio 1 dalis visų pirma netaikoma tokiems vienai valstybei narei priklausančių ūkininkų, ūkininkų asociacijų arba tokių asociacijų susivienijimų susitarimams, sprendimams ir veiksams, kurie susiję su žemės ūkio produktų gamyba ir prekyba jais arba bendros infrastruktūros naudojimu žemės ūkio produktams sandėliuoti, apdoroti ar perdirbti, ir kuriais neįpareigojama nustatyti vienodų kainų, nebent Komisija nustatytų, kad taip pašalinama konkurencija arba kyla pavojus, kad nebus pasiekti Sutarties 39 straipsnyje numatyti tikslai.

2. Pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis ir išklausiusi atitinkamų įmonių arba įmonių asociacijų ir bet kurių kitų, jos manymu, tinkamų fizinių ar juridinių asmenų nuomonę, Komisija turi išimtinę teisę, su sąlyga, kad jos sprendimus gali peržiūrėti Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, nustatyti, kurie susitarimai, sprendimai ir veiksmai atitinka 1 dalyje nurodytas sąlygas. Tuo tikslu Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima sprendimą, kuris paskelbiamas.

Komisija priima tokį sprendimą savo iniciatyva arba valstybės narės kompetentingos institucijos arba suinteresuotosios įmonės ar įmonių asociacijos prašymu.

3. Skelbiant 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą sprendimą, nurodomi šalių pavadinimai ir sprendimo esmė. Skelbiant sprendimą, atsižvelgiama į teisėtą įmonių interesą apsaugoti savo verslo paslaptis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

285 straipsnis

Susitarimai ir suderinti veiksmai vaisių ir daržovių sektoriuje

1. Sutarties 101 straipsnio 1 dalis netaikoma pripažintų tarpšakinių organizacijų susitarimams, sprendimams ir suderintiems veiksams, kurių tikslas – vykdyti šio reglamento 210 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytą veiklą.
2. 1 dalis taikoma tik tais atvejais, kai:
 - a) apie susitarimus, sprendimus ir suderintus veiksmus buvo pranešta Komisijai;
 - b) per du mėnesius nuo visų pareikalautų duomenų gavimo Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto,~~ įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nenustato, kad tie susitarimai, sprendimai ar suderinti veiksmai yra nesuderinami su Sąjungos taisyklėmis.
3. Susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai negali būti įgyvendinami anksčiau nei baigiasi 2 dalies b punkte nurodytas laikotarpis.
4. Nesuderinamais su Sąjungos taisyklėmis bet kuriuo atveju laikomi šie susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai:
 - a) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, dėl kurių Sąjungoje gali būti bet koku būdu pasidalyta rinka;
 - b) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie gali turėti įtakos tinkamam rinkos organizavimui;
 - c) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie gali sukelti konkurencijos iškraipymus, kurie nėra būtini, kad būtų pasiekti bendros žemės ūkio politikos tikslai, kurių siekiama tarpšakinės organizacijos vykdoma veikla;
 - d) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie apima kainų nustatymą, nedarant poveikio priemonėms, kurių imasi tarpšakinės organizacijos, taikydamos konkrečias Sąjungos taisyklių nuostatas;
 - e) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, dėl kurių didelės atitinkamų produktų dalies atžvilgiu gali atsirasti diskriminacija arba būti panaikinta konkurencija.
5. Jei praėjus 2 dalies b punkte nurodytam dviejų mėnesių laikotarpiui Komisija nustato, kad nebuvo laikomasi 1 dalies taikymo sąlygų, ji, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto,~~ įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima sprendimą, kuriuo paskelbiama, kad atitinkamam susitarimui, sprendimui ar suderintiems veiksams taikoma Sutarties 101 straipsnio 1 dalis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Tas Komisijos sprendimas taikomas ne anksčiau negu apie jį pranešama atitinkamai tarpšakinei organizacijai, nebent ta tarpšakinė organizacija yra pateikusi neteisingą informaciją ar piktnaudžiavusi 1 dalyje numatyta išimtimi.

6. Jei sudaromas daugiametis susitarimas, pranešimas pirmaisiais susitarimo metais galioja ir vėlesniems susitarimo taikymo metams. Tačiau tokiu atveju Komisija bet kuriuo metu savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu gali paskelbti apie nustatytą neatitikimą.

286 straipsnis

Susitarimai ir suderinti veiksmai tabako sektoriuje

1. Sutarties 101 straipsnio 1 dalis netaikoma pripažintų tabako sektoriaus tarpšakinių organizacijų susitarimams ir suderintiems veiksams, kuriais siekiama šio reglamento 210 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų tikslų, su sąlyga, kad:

- a) apie susitarimus ir suderintus veiksmus buvo pranešta Komisijai;
- b) per tris mėnesius nuo visų pareikalautų duomenų gavimo Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nenustato, kad tie susitarimai ar suderinti veiksmai yra nesuderinami su Sąjungos konkurencijos taisyklėmis.

Nepasibaigus šiam trijų mėnesių laikotarpiui susitarimai ir suderinti veiksmai negali būti įgyvendinami.

2. Susitarimai ir suderinti veiksmai laikomi prieštaraujančiais Sąjungos konkurencijos taisyklėms, jei:

- a) dėl jų Sąjungoje gali būti bet koku būdu pasidalyta rinka;
- b) jie gali turėti įtakos tinkamam rinkos organizavimui;
- c) jie gali sukelti konkurencijos iškraipymus, kurie nėra būtini, kad būtų pasiekti bendros žemės ūkio politikos tikslai, kurių siekiama tarpšakinės organizacijos taikoma priemone;
- d) jie apima kainų ar kvotų nustatymą, nedarant poveikio priemonėms, kurių imasi tarpšakinės organizacijos, taikydamos konkrečias Sąjungos taisyklių nuostatas;
- e) dėl jų didelės atitinkamų produktų dalies atžvilgiu gali atsirasti diskriminacija arba būti panaikinta konkurencija.

3. Jei praėjus 1 dalies b punkte nurodytam trijų mėnesių laikotarpiui Komisija nustato, kad nebuvo laikomasi šio skyriaus taikymo sąlygų, ji, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima sprendimą, kuriuo paskelbiama, kad atitinkamam susitarimui ar suderintiems veiksams taikoma Sutarties 101 straipsnio 1 dalis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Tas Komisijos sprendimas taikomas ne anksčiau negu apie jį pranešama atitinkamai tarpšakinei organizacijai, nebent ta tarpšakinė organizacija yra pateikusi neteisingą informaciją ar piktnaudžiavusi 1 dalyje numatyta išimtimi.

287 straipsnis

Susitarimai ir suderinti veiksmai pieno ir pieno produktų sektoriuje

1. Sutarties 101 straipsnio 1 dalis netaikoma pripažintų tarpšakinių organizacijų susitarimams, sprendimams ir suderintiems veiksams, kurių tikslas – vykdyti šio reglamento 210 straipsnio 4 dalies c punkte nurodytą veiklą.

2. 1 dalis taikoma tik tais atvejais, kai:

a) apie susitarimus, sprendimus ir suderintus veiksmus buvo pranešta Komisijai;

b) per tris mėnesius nuo visų pareikalautų duomenų gavimo Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, nenustato, kad tie susitarimai, sprendimai ar suderinti veiksmai yra nesuderinami su Sąjungos taisyklėmis.

3. Susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai negali būti įgyvendinami anksčiau nei baigiasi 2 dalies b punkte nurodytas laikotarpis.

4. Nesuderinamais su Sąjungos taisyklėmis bet kuriuo atveju laikomi šie susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai:

a) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, dėl kurių Sąjungoje gali būti bet koku būdu pasidalyta rinka;

b) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie gali turėti įtakos tinkamam rinkos organizavimui;

c) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie gali sukelti konkurencijos iškraipymus, kurie nėra būtini, kad būtų pasiekti bendros žemės ūkio politikos tikslai, kurių siekiama tarpšakinės organizacijos vykdoma veikla;

d) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, kurie apima kainų nustatymą;

e) susitarimai, sprendimai ir suderinti veiksmai, dėl kurių didelės atitinkamų produktų dalies atžvilgiu gali atsirasti diskriminacija arba būti panaikinta konkurencija.

5. Jei praėjus 2 dalies b punkte nurodytam dviejų mėnesių laikotarpiui Komisija nustato, kad nebuvo laikomasi 1 dalies taikymo sąlygų, ji, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima sprendimą, kuriuo paskelbiama, kad atitinkamam susitarimui, sprendimui ar suderintiems veiksams taikoma Sutarties 101 straipsnio 1 dalis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Tas Komisijos sprendimas taikomas ne anksčiau, nei apie jį pranešama atitinkamai tarpšakinei organizacijai, nebent ta tarpšakinė organizacija yra pateikusi neteisingą informaciją ar piktnaudžiavusi 1 dalyje numatyta išimtimi.

6. Jei sudaromas daugiametis susitarimas, pranešimas pirmaisiais susitarimo metais galioja ir vėlesniems susitarimo taikymo metams. Tačiau tokiu atveju Komisija bet kuriuo metu savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu gali paskelbti apie nustatytą neatitikimą.]

288 straipsnis

Susitarimų ir suderintų veiksmų privalomas pobūdis tabako sektoriaus tarpšakinėms organizacijoms nepriklausantiems subjektams

1. Tabako sektoriaus tarpšakinės organizacijos gali paprašyti, kad tam tikri jų susitarimai ar suderinti veiksmai taptų ribotą laikotarpį privalomi atitinkamam ekonomikos sektoriui priklausantiems asmenims ir grupėms, kurie nėra prekybos šakų, kurioms jie atstovauja, nariai tuose regionuose, kuriuose tos šakos veikia.

Kad būtų išplėstas tarpšakinių organizacijų taisyklių taikymas, šioms organizacijoms turi tekti ne mažiau kaip du trečdaliai atitinkamos gamybos ir (arba) prekybos. Kai siūloma išplėsti taisykles keliems regionams, tarpšakinės organizacijos turi įrodyti, kad jos turi minimalų kiekviename regione esančių šakų grupių atstovų skaičių.

2. Taisyklės, kurių taikymo sritį prašoma išplėsti, turi būti galiojusios mažiausiai vienus metus ir būti susijusios su vienu iš šių tikslų:

- a) žiniomis apie gamybą ir rinką;
- b) būtiniosios kokybės nustatymu;
- c) su aplinkos apsauga suderinamų auginimo būdų taikymu;
- d) pakuotėms ir pateikimui taikomų būtinųjų standartų nustatymu;
- e) sertifikuotos sėklos naudojimui ir produkto kokybės stebėsenai.

3. Taisyklės išplečiamos, jei Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, tam pritaria įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio.**

289 straipsnis

Su susitarimais ir suderintais veiksmais susiję įgyvendinimo įgaliojimai

Siekdama užtikrinti vienodą 285, 286, [287] ir 288 straipsnių taikymą, Komisija gali įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priimti visas būtinas priemones, įskaitant su pranešimu ir skelbimu susijusias taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II SKYRIUS

Valstybės pagalbos taisyklės

290 straipsnis

Sutarties 107, 108 ir 109 straipsnių taikymas

Sutarties 107, 108 ir 109 straipsniai taikomi 1 straipsnyje nurodytų produktų gamybai ir prekybai jais.

Tačiau Sutarties 107, 108 ir 109 straipsniai netaikomi mokėjimams, kuriuos atlieka valstybės narės pagal šį reglamentą, numatytiems Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 II dalies I antraštinės dalies III skyriaus IVa skirsnio III poskirsnyje ir šio reglamento 37–41, 108, 111, 114, 117, 120, 123, 128, 148 straipsniuose, 291 straipsnio 2 dalyje, 292–297 straipsniuose ir II dalies I antraštinės dalies IV skyriaus VII skirsnyje. Tačiau 136 straipsnio 4 dalies atžvilgiu netaikomas tik Sutarties 108 straipsnis.

291 straipsnis

Specialiosios pieno ir pieno produktų sektoriui taikomos nuostatos

1. Laikantis Sutarties 107 straipsnio 2 dalies, draudžiama teikti pagalbą, kurios dydis nustatomas pagal šio reglamento I priedo XVI dalyje nurodytų produktų kainą arba kiekį.

Be to, draudžiamos ir nacionalinės priemonės, kuriomis leidžiama suvienodinti šio reglamento I priedo XVI dalyje išvardytų produktų kainas.

2. Valstybės narės iki 2014 m. kovo 31 d., kartu su Sąjungos parama, teikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnio 1 dalies b punktą, gali teikti pieno sektoriuje veiklą vykdančioms ūkininkams valstybės pagalbą, kurios bendras metinis dydis neviršytų 55 % viršutinės ribos, nustatytos to reglamento 69 straipsnio 4 ir 5 dalyse. Tačiau bendra Sąjungos paramos, teikiamos pagal to reglamento 69 straipsnio 4 dalyje nurodytas priemones, ir valstybės pagalbos suma jokių būdu negali viršyti minėto reglamento 69 straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytos viršutinės ribos.

292 straipsnis

Specialiosios Suomijai ir Švedijai taikomos nuostatos

Jei Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, suteikia leidimą, Suomija ir Švedija gali skirti pagalbą už šiaurės elnių auginimą ir prekybą jais ir šiaurės elnių produktų (kurių KN kodai yra ex 0208 ir ex 0210) gamybą ir prekybą jais, jei dėl tokios pagalbos nepadidėja tradicinis jų auginimas arba jų produktų gamyba.

293 straipsnis

Specialiosios cukraus sektoriui taikomos nuostatos

Valstybės narės, sumažinusios savo cukraus kvotą daugiau kaip 50 % Reglamento (EB) Nr. 318/2006 III priede 2006 m. vasario 20 d. nustatytos cukraus kvotos, gali skirti laikiną valstybės pagalbą laikotarpiu, kuriuo runkelių augintojams pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 93 straipsnį mokama pereinamojo laikotarpio pagalba. Komisija, remdamasi bet kurios atitinkamos valstybės narės paraiška, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, priima sprendimą dėl bendros šiai priemonei skiriamos valstybės pagalbos sumos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Italijoje teikiama pirmoje pastraipoje nurodyta laikina pagalba cukrinių runkelių augintojams ir už cukrinių runkelių transportavimą neviršija 11 EUR už toną per prekybos metus.

Suomija cukrinių runkelių augintojams gali skirti pagalbą, sudarančią ne daugiau kaip 350 EUR už hektarą per prekybos metus.

Atitinkamos valstybės narės per 30 dienų nuo kiekvienų prekybos metų pabaigos informuoja Komisiją apie tais prekybos metais faktiškai išmokėtą valstybės pagalbos sumą.

294 straipsnis

Specialiosios Vokietijos alkoholio monopolijai taikomos nuostatos

Šio reglamento 290 straipsnio antroje pastraipoje nurodyta leidžianti nukrypti nuostata taikoma Vokietijos pagal nacionalinę Vokietijos alkoholio monopolijos sistemą (toliau – monopolija) skiriamoms pagalbos išmokoms už produktus, kurie po tolesnio perdirbimo monopolijos parduodami kaip Sutarties I priede nurodytas žemės ūkio kilmės etilo alkoholis. Ta nuostata taikoma tik iki 2017 m. gruodžio 31 d., nepažeidžiant Sutarties 108 straipsnio 1 dalies ir 3 dalies pirmo sakinio taikymo, jei laikomasi šių nuostatų:

- a) visas monopolijos gamyklose pagaminamas etilo alkoholio kiekis, už kurį skiriama pagalba, palaipsniui mažinamas nuo didžiausio 600 000 hl kiekio 2011 m. iki 420 000 hl 2012 m. ir 240 000 hl 2013 m., o nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2017 m. gruodžio 31 d. (dienos, kurią monopolija nustos egzistavusi) didžiausias leidžiamas pagaminti kiekis bus 60 000 hl per metus;
- b) žemės ūkio kilmės alkoholio uždaro tipo distiliavimo gamyklų pagaminamas etilo alkoholio kiekis, už kurį skiriama pagalba, palaipsniui mažinamas nuo 540 000 hl 2011 m. iki 360 000 hl 2012 m. ir 180 000 hl 2013 m. Iki 2013 m. gruodžio 31 d. visos žemės ūkio kilmės alkoholio uždaro tipo distiliavimo gamyklos išstoja iš monopolijos. Išstojant iš monopolijos žemės ūkio kilmės alkoholio uždaro tipo distiliavimo gamykloms už nominalias distiliavimo teises, kaip apibrėžta taikomuose Vokietijos teisės aktuose, suteikiama teisė gauti 257,50 EUR už hektolitrą dydžio kompensuojamąją pagalbą. Tokia kompensuojamoji pagalba gali būti skiriama ne vėliau kaip iki 2013 m. gruodžio 31 d. Tačiau ją galima mokėti dalimis, o paskutinė dalis išmokama ne vėliau kaip 2017 m. gruodžio 31 d.;
- c) nedidelės fiksuoto alkoholio kiekio distiliavimo gamyklos, distiliavimo gamyklų naudotojai ir vaisių augintojų kooperatyvų distiliavimo gamyklos gali gauti monopolijos pagalbą iki 2017 m. gruodžio 31 d. su sąlyga, kad produkcijos, už kurią skiriama pagalba, kiekis neviršys 60 000 hl per metus;
- d) visa 2011 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. išmokama pagalbos suma neturi viršyti 269,9 mln. EUR, o visa 2014 m. sausio 1 d.–2017 m. gruodžio 31 d. išmokama pagalbos suma neturi viršyti 268 mln. EUR, ir
- e) iki kiekvienų metų birželio 30 d. Vokietija pateikia Komisijai monopolijos veikimo ir ankstesniais metais pasinaudojant monopolijos sistema paskirtos pagalbos ataskaitą. Komisija tą ataskaitą perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai. Be to, su 2013–2016 m. metinėmis ataskaitomis pateikiamas ateinančių metų metinis pagalbos nedidelėms fiksuoto alkoholio kiekio distiliavimo gamykloms, distiliavimo gamyklų naudotojams ir vaisių augintojų kooperatyvų distiliavimo gamykloms laipsniško mažinimo planas.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

295 straipsnis

Specialiosios nuostatos dėl bulvių

Iki 2011 m. gruodžio 31 d. pagal galiojančias schemas valstybės narės gali toliau skirti valstybės pagalbą už šviežių arba atšaldytų bulvių, kurių KN kodas yra 0701, gamybą ir prekybą jomis.

~~296 straipsnis [išbraukti po 2010-12-31]~~

~~Specialiosios vaisių ir daržovių sektoriui taikomos nuostatos~~

~~Iki 2010 m. gruodžio 31 d. valstybės narės gali mokėti valstybės pagalbą vaisių ir daržovių sektoriuje tokiomis sąlygomis:~~

- ~~a) jei valstybės pagalba mokama tik tiems vaisių ir daržovių augintojams, kurie nėra pripažintos gamintojų organizacijos nariai, pasirašiusiems sutartį su pripažinta gamintojų organizacija, kuria jie sutinka taikyti atitinkamos gamintojų organizacijos krizių prevencijos ir valdymo priemonės;~~
- ~~b) jei tokiems augintojams mokama valstybės pagalba neviršija 75 % Sąjungos paramos, kurią gauna atitinkamos gamintojų organizacijos nariai, ir~~
- ~~c) jei iki 2010 m. gruodžio 31 d. atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai valstybės pagalbos efektyvumo ir veiksmingumo ataskaitą, kurioje visų pirma analizuojama, kiek ja remiamas sektoriaus organizavimas. Komisija išnagrinėja ataskaitą ir nusprendžia, ar reikia rengti atitinkamus pasiūlymus. [34 pakeit.]~~

297 straipsnis

Nacionalinė pagalba vyno distiliavimui krizės atvejais

1. Nuo 2012 m. rugpjūčio 1 d. valstybės narės gali skirti nacionalinę pagalbą vyno gamintojams už savanorišką ar privalomą vyno distiliavimą pagrįstais krizės atvejais.
2. 1 dalyje nurodyta pagalba turi būti proporcinga ir padėti panaikinti krizę.
3. Visa tokios pagalbos suma, kurią gali skirti valstybė narė konkrečiais metais, neviršija 15 % visų valstybei narei tiems metams skirtų lėšų, nustatytų X priede.
4. Valstybės narės, pageidaujančios pasinaudoti 1 dalyje nurodyta pagalba, Komisijai pateikia tinkamai pagrįstą pranešimą. Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto, igyvendinimo aktais, priimtais netaikant 323 straipsnio~~, nusprendžia, ar priemonė patvirtinama ir ar galima skirti pagalbą.
5. Siekiant išvengti konkurencijos iškraipymo, alkoholis, gautas atliekant 1 dalyje nurodytą distiliavimą, naudojamas tik pramonės ar energijos reikmėms.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

6. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su šiuo straipsniu susijusias būtinas priemones.

V DALIS

SPECIALIOSIOS KELIEMS AR ATSKIRIEMS SEKTORIAMS TAIKOMOS NUOSTATOS

I SKYRIUS

Specialiosios keliems sektoriams taikomos nuostatos

I skirsnis

rinkos sutrikimai

298 straipsnis

Vidaus rinkos kainų sutrikimai

Siekdama efektyviai ir veiksmingai reaguoti į rinkos sutrikimo pavojų, Komisija skubos tvarka priimamais deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 322 straipsnį**, laikydamosi 300 straipsnio, gali imtis būtinų priemonių esant toliau nurodytoms situacijoms, kai tikėtina, kad jos toliau tęsis ir trikdytų rinkas arba kels jų trikdymo pavojų:

- a) kai bet kurio iš cukraus, apynių, galvijienos, pieno ir pieno produktų, avienos ir ožkienos sektorių produktų kainos Sąjungos rinkoje labai padidėja arba sumažėja;
- b) kai bet kurio iš kiaulienos, kiaušinių ir paukštienos sektorių produktų arba alyvuogių aliejaus kainos Sąjungos rinkoje labai padidėja.

299 straipsnis

Sutrikimai, kuriuos lemia įkainiai arba kainos pasaulinėje rinkoje

Siekdama efektyviai ir veiksmingai reaguoti į rinkos sutrikimo pavojų, Komisija skubos tvarka priimamais deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 322 straipsnį**, laikydamosi 300 straipsnio, gali imtis būtinų atitinkamam sektoriui skirtų priemonių, kai grūdų, ryžių, cukraus, pieno ir pieno produktų sektorių vieno ar daugiau produktų įkainiai arba kainos pasaulinėje rinkoje pasiekia tokį lygį, kuris trikdo arba gali trikdyti tiekimą Sąjungos rinkai, ir kai tikėtina, kad tokia situacija tęsis arba blogės. Visų pirma Komisija gali sustabdyti importo muito taikymą visam tam tikram kiekiui arba jo daliai.

300 straipsnis

Deleguotųjų teisės aktų priėmimo rinkos sutrikimo atveju sąlygos

298 ir 299 straipsniuose numatytos priemonės gali būti priimtos:

- a) jeigu nepakanka visų kitų šiame reglamente numatytų priemonių;
- b) atsižvelgiant į įpareigojimus, nustatytus pagal Sutarties 218 straipsnio 2 dalį sudarytuose susitarimuose.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

301 straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas su 298 ir 299 straipsniais susijusias būtinas taisykles. Šios taisyklės visų pirma gali būti susijusios su valstybių narių taikoma tvarka, teikiamais pranešimais, naudojamais techniniais kriterijais ir atliekamomis administracinėmis arba fizinėmis patikromis.

II skirsnis

Ataskaitų teikimas

302 straipsnis

Konkrečių sektorių ataskaitų teikimas

Komisija teikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai:

- 1) kas trejus metus, o pirmą kartą iki 2010 m. [2013 m.] gruodžio 31 d. – su bitininkystės sektoriumi susijusių priemonių, nustatytų II dalies I antraštinės dalies IV skyriaus VIII skirsnyje, įgyvendinimo ataskaitą;
- 2) iki 2013 m. gruodžio 31 d. – II dalies I antraštinės dalies IV skyriaus IV skirsnio ir II dalies II antraštinės dalies II skyriaus nuostatų dėl gamintojų organizacijų, veiklos fondų ir veiklos programų vaisių ir daržovių sektoriuje įgyvendinimo ataskaitą;
- 3) iki 2012 m. rugpjūčio 31 d. – vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programos, numatytos 218 straipsnyje, taikymo ataskaitą, prireikus su atitinkamais pasiūlymais. Ataskaitoje visų pirma nagrinėjama, kiek programa padėjo propaguoti vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programų veiksmingą taikymą valstybėse narėse ir kaip ji padėjo gerinti vaikų mitybos įpročius;
- 4) iki [2010 m. gruodžio 31 d. ir] 2012 m. gruodžio 31 d. – padėties rinkoje raidos ir su tuo susijusių sklandaus laipsniško pieno kvotų sistemos panaikinimo sąlygų ataskaitą, prireikus su atitinkamais pasiūlymais. Be to, ataskaitoje nagrinėjamas poveikis sūrių, kuriems pagal Reglamentą (EB) Nr. 510/2006 suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda, gamintojams;
- 5) iki 2011 m. gruodžio 31 d. – vyno sektoriuje taikomų skatinimo priemonių, nurodytų 138 straipsnyje, įgyvendinimo ataskaitą;
- 6) iki 2012 m. gruodžio 31 d. – vyno sektoriaus ataskaitą, kurioje visų pirma atsizvelgiama į patirtį, įgytą įgyvendinant reformą;
- 7) ne vėliau kaip iki 2014 m. gruodžio 31 d. – 17 straipsnyje numatytos maisto paskirstymo labiausiai nepasiturintiems Sąjungos asmenims schemos taikymo ataskaitą su atitinkamais pasiūlymais.
- 8) iki 2014 m. birželio 30 d. ir iki 2018 m. gruodžio 31 d. – pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkos padėties raidos, o ypač 209 straipsnio pirmos pastraipos iv punkto ir 210 straipsnio 4 dalies, 229, 287, 310 ir 311 straipsnių taikymo ataskaitą, kurioje visų pirma nurodomos galimos ūkininkams skirtos paskatos sudaryti bendros gamybos susitarimus, su atitinkamais pasiūlymais.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II SKYRIUS

SPECIALIOSIOS ATSKIRIEMS SEKTORIAMS TAIKOMOS NUOSTATOS

I skirsnis

Apyniai

303 straipsnis

Apynių sektoriaus sutarčių registravimas

1. Visas gamintojo ar gamintojų organizacijos ir pirkėjo sudarytas Sąjungoje išaugintų apynių tiekimo sutartis registruoja tuo tikslu kiekvienos atitinkamos gamintojo valstybės narės paskirta įstaiga.
2. Sutartys dėl konkrečių kiekių tiekimo sutartomis kainomis laikotarpiu, apimančiu vieną ar daugiau derlių, sudarytos iki pirmojo atitinkamo derliaus metų rugpjūčio 1 d., vadinamos iš anksto sudarytomis sutartimis. Jos registruojamos atskirai.
3. Duomenys, kurie yra registracijos objektas, gali būti naudojami tik šio reglamento taikymo tikslais.
4. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato apynių tiekimo sutarčių registravimo taisykles.

II skirsnis

Vynas

304 straipsnis

Vynuogynų registras ir sąrašas

1. Valstybės narės tvarko vynuogynų registrą, kuriame pateikiama naujausia informacija apie gamybos pajėgumus.
2. Valstybėms narėms, kuriose bendras vyninių vynuogių veislių, klasifikuojamų pagal 166 straipsnio 2 dalį, vynuogynų apšodintas plotas yra mažesnis nei 500 hektarų, 1 dalyje nustatytas įpareigojimas netaikomas.
3. Valstybės narės, kurios pagal 139 straipsnį savo paramos programose numato vynuogynų restruktūrizavimo ir konversijos priemonę, remdamosi vynuogynų registru iki kiekvienų metų kovo 1 d. pateikia Komisijai atnaujintą savo gamybos pajėgumų sąrašą.
4. Bet kuriuo metu po 2016 m. sausio 1 d. Komisija **deleguotaisiais aktais, priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nuspręsti, kad 1, 2 ir 3 dalys nebetaikomos.
5. Siekdama palengvinti gamybos pajėgumų stebėseną ir tikrinimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su vynuogynų registro aprėptimi bei turiniu ir išimtimis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

6. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti nuostatas dėl informacijos tikrinimo.

305 straipsnis

Privalomas deklaravimas vyno sektoriuje

1. Vynuogių, skirtų vynui gaminti, augintojai ir misos bei vyno gamintojai kiekvienais metais kompetentingoms nacionalinėms institucijoms deklaruoja iš paskutiniojo derliaus pagamintą kiekį.

2. Valstybės narės gali reikalauti, kad vynuogių, skirtų vynui gaminti, pardavėjai kiekvienais metais deklaruotų parduotą iš paskutiniojo derliaus pagamintą kiekį.

3. Misos ir vyno gamintojai bei pardavėjai, išskyrus mažmenininkus, kiekvienais metais kompetentingoms nacionalinėms institucijoms deklaruoja turimas misos ir vyno atsargas, nepriklausomai nuo to, ar jos yra tų ar ankstesnių metų derliaus. Atskirai nurodoma misa ir vynas, importuoti iš trečiųjų valstybių.

4. Siekdama užtikrinti, kad 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti augintojai, gamintojai ir pardavėjai vykdytų savo įpareigojimus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti taisykles, susijusias su:

- a) privalomų deklaracijų ir išimčių turiniu;
- b) a punkte nurodytų deklaracijų turiniu ir jų teikimo sąlygomis, taip pat su įpareigojimo teikti deklaracijas taikymo išimtimis;
- c) nuobaudomis, taikytinomis tais atvejais, kai valstybės narės laiku nepateikia deklaracijų.

5. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali:

- a) nustatyti su privalomų deklaracijų šablonais susijusias sąlygas;
- b) priimti su kitiems nei vynas produktams taikytiniais perskaičiavimo koeficientais susijusias taisykles;
- c) nustatyti privalomų deklaracijų teikimo galutinius terminus;
- d) nustatyti patikrų ir valstybių narių ataskaitų teikimo Komisijai taisykles.

306 straipsnis

Vyno sektoriuje naudojami lydimieji dokumentai ir registras

1. Vyno sektoriaus produktus galima išleisti į apyvartą Sąjungoje tik su oficialiai patvirtintu lydimuoju dokumentu.

2. Fiziniai arba juridiniai asmenys ar tokių asmenų grupės, kurie tokius vyno sektoriaus produktus laiko versdamiesi prekyba, ypač gamintojai, išpilstytojai, perdirbėjai ir tam tikri pardavėjai, tvarko įvežamų ir išvežamų produktų registrą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Siekdama palengvinti vyno produktų transportavimą ir valstybių narių atliekamą jo tikrinimą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali:

- a) priimti taisykles, susijusias su lydimąjo dokumento naudojimo atvejais ir įpareigojimo jį naudoti taikymo išimtimis;
- b) nustatyti sąlygas, kuriomis lydimasis dokumentas laikomas saugomas kilmės vietos nuorodas arba saugomas geografinės nuorodas patvirtinančiu dokumentu;
- c) nustatyti taisykles, susijusias su nuobaudomis, taikytinomis tais atvejais, kai nustatoma neatitiktis lydimajame dokumente pateiktai informacijai;
- d) nustatyti įpareigojimą tvarkyti registrą;
- e) nurodyti, kas tvarko registrą, ir nustatyti įpareigojimo tvarkyti registrą taikymo išimtis;
- f) nurodyti į registrą įtrauktinas operacijas;
- g) nustatyti taisykles, susijusias su lydimųjų dokumentų ir registrų naudojimu.

4. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti:

- a) su registro sudėtimi, jame nurodytinais produktais, įtraukimo į registrą galutiniais terminais ir registrų panaikinimu susijusias taisykles;
- b) priemonę, kuria reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų didžiausią leidžiamą nuostolių procentinę dalį;
- c) bendrąsias ir pereinamojo laikotarpio nuostatas dėl registrų tvarkymo;
- d) taisykles, susijusias su lydimųjų dokumentų saugojimo ir registrų tvarkymo trukme;
- e) valstybių narių pranešimų teikimo Komisijai taisykles;
- f) taisykles, susijusias su akivaizdžiomis klaidomis, *force majeure* ir išskirtinėmis aplinkybėmis.

307 straipsnis

Už vyno sektorių atsakingų nacionalinių institucijų paskyrimas

1. Nepažeisdamos jokių kitų šio reglamento nuostatų dėl kompetentingų nacionalinių institucijų nustatymo, valstybės narės paskiria vieną ar kelias institucijas, atsakingas už Sąjungos taisyklių vyno sektoriuje laikymąsi. Valstybės narės visų pirma paskiria laboratorijas, įgaliotas atlikti oficialius tyrimus vyno sektoriuje. Paskirtosios laboratorijos turi atitikti bandymo laboratorijų bendruosius veiklos kriterijus, nustatytus ISO/IEC 17025 standarte.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. Valstybės narės Komisijai praneša 1 dalyje nurodytų institucijų ir laboratorijų pavadinimus ir adresus. Komisija viešai skelbia šią informaciją ir periodiškai ją atnaušina.

308 straipsnis

Pranešimas ir vertinimas vyno sektoriuje

1. Dėl po 1998 m. rugpjūčio 31 d. neteisėtai apsodintų plotų, kaip nurodyta 82 straipsnyje, – valstybės narės iki kiekvienų metų kovo 1 d. praneša Komisijai apie plotus, apsodintus vynmedžiais po 1998 m. rugpjūčio 31 d. be atitinkamos sodinimo teisės, taip pat apie vynmedžių plotus, išnaikintus pagal to straipsnio 1 dalį.

2. Dėl neteisėtai iki 1998 m. rugsėjo 1 d. apsodintų plotų privalomo sureguliuavimo, kaip nurodyta 83 straipsnyje, – iki kiekvienų atitinkamų metų kovo 1 d. valstybės narės Komisijai praneša apie:

a) be atitinkamos sodinimo teisės iki 1998 m. rugsėjo 1 d. apsodintus plotus;

b) plotus, sureguliuotus pagal to straipsnio 1 dalies nuostatas, toje pačioje dalyje numatytus mokesčius ir vidutinę sodinimo teisių regione vertę, kaip numatyta to straipsnio 2 dalyje.

Valstybės narės Komisijai pirmą kartą iki 2010 m. kovo 1 d. praneša apie vynmedžių plotus, išnaikintus pagal 83 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą.

Pereinamojo laikotarpio draudimo apsodinti naujus plotus pabaiga (2015 m. gruodžio 31 d.), kaip nurodyta 89 straipsnio 1 dalyje, neturi poveikio šioje dalyje nurodytiems įpareigojimams.

3. Iki kiekvienų metų kovo 1 d., o pirmą kartą – iki 2010 m. kovo 1 d. valstybės narės Komisijai pateikia jų paramos programose, nurodytose II dalies I antraštinės dalies IV skyriaus VII skirsnyje, numatytų priemonių įgyvendinimo praėjusiais finansiniais metais ataskaitą.

Šiose ataskaitose išvardijamos ir apibūdinamos priemonės, kurioms įgyvendinti buvo suteikta Sąjungos parama pagal paramos programas, ir visų pirma pateikiami išsamūs duomenys apie 138 straipsnyje nurodytų skatinimo priemonių įgyvendinimą.

4. Iki 2011 m. kovo 1 d., o antrą kartą – iki 2014 m. kovo 1 d. valstybės narės pateikia Komisijai paramos programų sąnaudų ir naudos vertinimą bei rekomendacijas, kaip pagerinti programų veiksmingumą.

5. Siekdama užtikrinti vienodą šio straipsnio taikymą, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti pranešimo ir vertinimo taisykles.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

III skirsnis

Pienas ir pieno produktai

309 straipsnis

Skatinamasis mokestis pieno ir pieno produktų sektoriuje

Nepažeisdama Sutarties 107, 108 ir 109 straipsnių taikymo, kaip numatyta šio reglamento 290 straipsnio pirmoje pastraipoje, valstybė narė gali nustatyti, kad jos pieno gamintojai už parduoto pieno arba pieno ekvivalento kiekį mokėtų skatinamąjį mokestį, skirtą finansuoti priemonėms, kuriomis Sąjungoje skatinama vartoti pieną, plėsti pieno bei pieno produktų rinkas ir gerinti kokybę.

310 straipsnis

Privalomos deklaracijos pieno ir pieno produktų sektoriuje

1. Žalio pieno perdirbimo įmonės kompetentingai nacionalinei institucijai pateikia deklaraciją apie joms kas mėnesį pristatyto žaliao pieno kiekį.
2. Siekiant užtikrinti, kad tokios deklaracijos rinkos valdymo tikslais būtų naudingos ir pateikiamos laiku, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali nustatyti tokių deklaracijų aprėpčiai, turiniui, formai ir pateikimo laikui taikomas taisykles.

311 straipsnis

Sutartiniai santykiai pieno ir pieno produktų sektoriuje

1. Jei valstybė narė nusprendžia, kad kaskart, kai ūkininkas žalią pieną pristato žaliao pieno perdirbimo įmonei, turi būti sudaroma šalių raštiška sutartis, tokia sutartis turi atitikti 2 dalyje nustatytas sąlygas.

Pirmoje pastraipoje aprašytu atveju atitinkama valstybė narė taip pat nusprendžia, kad, jei žalią pieną pristato vienas ar daugiau surinkėjų, tokia šalių sutartis turi būti taikoma kiekvienam tokiam pristatymo etapui. Šiuo tikslu surinkėjas – tai įmonė, kuri žalią pieną gabena iš ūkininko ar kito surinkėjo žaliao pieno perdirbimo įmonei ar kitam surinkėjui; nuosavybės teisė į žalią pieną perduodama kiekvienu atveju.

2. Sutartyje:

a) kuri sudaroma prieš pristatymą,

b) kuri sudaroma raštu;

c) visų pirma nurodoma:

- i) už pristatymą mokėtina kaina, kuri:

— yra pastovi ir nurodoma sutartyje ir (arba)

— kinta tik dėl sutartyje nustatytų veiksnių, visų pirma dėl padėties rinkoje pokyčių, nustatytų atsižvelgiant į rinkos rodiklius, pristatyto žaliao pieno kiekio, taip pat jo kokybės ar sudėties,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

ii) kiekį, kuris gali ir (arba) privalo būti pristatomas, taip pat pristatymo laikas ir

iii) sutarties trukmė; trukmė gali būti neribota – tokiu atveju nustatomos nutraukimo sąlygos.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, sutartis neprivaloma, kai žalio pieno perdirbimo įmonė, kuriai ūkininkas pristato žalią pieną, yra kooperatyvas, kuriam ūkininkas priklauso, jei kooperatyvo įstatuose yra nuostatos, kurių poveikis panašus į nustatytųjų 2 dalies a, b ir c punktuose.

4. Dėl visų žalio pieno pristatymo sutarčių, kurias sudaro ūkininkai, surinkėjai ar žalio pieno perdirbimo įmonės, aspektų, įskaitant 2 dalies c punkte nurodytus aspektus, šalis derasi laisvai.

5. Siekdama užtikrinti vienodą šio straipsnio taikymą, Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali priimti visas būtinas priemones.

IV skirsnis

Etilo alkoholis

312 straipsnis

Pranešimai etilo alkoholio sektoriuje

1. Etilo alkoholio sektoriaus produktų atveju valstybės narės pateikia Komisijai informaciją apie:

a) žemės ūkio kilmės etilo alkoholio gamybą, išreikštą gryno alkoholio hektolitrais ir suskirstytą pagal alkoholiui gaminti panaudotus produktus;

b) realizuoto žemės ūkio kilmės etilo alkoholio kiekį, išreikštą gryno alkoholio hektolitrais ir suskirstytą pagal paskirties sektorius;

c) žemės ūkio kilmės etilo alkoholio atsargas valstybėje narėje praėjusių metų pabaigoje;

d) einamųjų metų gamybos prognozes.

Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima šios informacijos pranešimo taisykles ir visų pirma nustato pranešimų teikimo dažnumą ir paskirties sektorių sąvokos apibrėžtį.

2. Remdamasi 1 dalyje nurodyta informacija ir kita turima informacija, Komisija, ~~nepadedama 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto~~, įgyvendinimo aktais, **priimtais netaikant 323 straipsnio**, sudaro Sąjungos žemės ūkio kilmės etilo alkoholio rinkos praėjusių metų balansą ir prognozuojamą einamųjų metų balansą.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Sąjungos balanse pateikiama ir informacija apie ne žemės ūkio kilmės etilo alkoholi. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, nustato tikslų teiktinos informacijos turinį ir jos rinkimo būdus.

Šioje dalyje ne žemės ūkio kilmės etilo alkoholiu laikomi produktai, kurių KN kodai yra 2207, 2208 90 91 ir 2208 90 99 ir kurie gauti ne iš Sutarties I priede išvardytų konkrečių žemės ūkio produktų.

3. Komisija praneša valstybėms narėms 2 dalyje nurodytus balansus.

VI DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

313 straipsnis

Finansinės nuostatos

Reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 ir priimtos jo taikymo nuostatos taikomos išlaidoms, kurias valstybės narės patiria vykdydamos savo įpareigojimus pagal šį reglamentą.

314 straipsnis

Vyno sektoriui skirtų sumų skyrimas kaimo plėtrai

1. 2 dalyje nustatytos sumos, pagrįstos ankstesnėmis išlaidomis pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999, numatytos žemės ūkio rinkų reguliavimo intervencinėms priemonėms, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 3 straipsnio 1 dalies b punkte, skiriamos kaip papildomos Sąjungos lėšos priemonėms įgyvendinti tuose vynininkystės regionuose, kuriuose vykdoma pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 finansuojama kaimo plėtros programa.

2. Konkrečiais kalendoriniais metais skiriamos tokios sumos:

— **2009 m. – 40 660 000 EUR,**

— 2010 m. – 82 110 000 EUR,

— 2011 m. ir vėlesniais metais – 122 610 000 EUR. **[36 pakeit.]**

3. 2 dalyje nustatytos sumos paskirstomos valstybėms narėms pagal XIX priedą.

4. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima visas su šiuo straipsniu susijusias būtinas taisykles.

315 straipsnis

Priemonės, būtinos konkrečioms praktinėms problemoms spręsti

1. Komisija ~~įgyvendinimo deleguotaisiais~~ aktais ~~priima~~, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato priemones, kurios yra būtinos ir pateisinamos nepaprastosios padėties atveju, siekdama išspręsti konkrečias praktines problemas. Tokiomis priemonėmis galima nukrypti nuo šio reglamento nuostatų, tačiau tik tiek ir tokiam laikui, kiek tikrai būtina.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. ~~Siekdama išspręsti minėtas problemas, kai tai būtina, Komisija laikosi 323 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos. Jei yra skubių neišvengiamų priežasčių, deleguotiesiems aktams, kurie priimti pagal šį straipsnį, taikoma 322 straipsnyje nurodyta skubos procedūra. [37 pakeit.]~~

316 straipsnis

Keitimasis informacija

1. Valstybės narės ir Komisija vienos kitoms praneša visą informaciją, būtiną šiam reglamentui taikyti arba rinkos stebėsenai bei analizei atlikti ir siekiant laikytis tarptautinių įpareigojimų, susijusių su 1 straipsnyje nurodytais produktais. Tokia informacija prireikus gali būti perduodama trečiųjų valstybių kompetentingoms institucijoms arba gali būti sudaromos galimybės toms institucijoms ja naudotis, taip pat ji gali būti viešai skelbiama.

2. Siekdama, kad 1 dalyje nurodyta informacija būtų tiksli ir pranešama greitai, veiksmingai ir ekonomiškai, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, nustato:

- a) praneštinios informacijos pobūdį ir rūšį;
- b) pranešimo būdus;
- c) taisykles, susijusias su prieigos prie informacijos arba informacijos sistemų, kuriomis leidžiama naudotis, teisėmis;
- d) informacijos skelbimo sąlygas ir būdus.

3. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima:

- a) informacijos, kuri būtina šiam straipsniui taikyti, teikimo taisykles;
- b) praneštinios informacijos valdymo tvarką ir su pranešimų turiniu, forma, pateikimo laiku, dažnumu ir galutiniais terminais susijusias taisykles;
- c) informacijos ir dokumentų perdavimo ar galimybių ja naudotis valstybėms narėms, trečiųjų valstybių kompetentingoms institucijoms arba visuomenei sudarymo tvarką.

317 straipsnis

Nuostata dėl pažeidimų

Nepažeidžiant jokių specialiųjų nuostatų, šiame reglamente numatytos lengvatos negali būti taikomos fiziniams arba juridiniams asmenims, jei nustatoma, kad jie dirbtinai sudarė sąlygas, reikalingas tokioms lengvatoms gauti, prieštaraudami šio reglamento tikslams.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

318 straipsnis

Patikros ir tikrinimai, administracinės priemonės, administracinės nuobaudos ir jų ataskaitos

1. Siekdama mokesčių, sankcijų ir nuobaudų, skirtų už taikant šį reglamentą vykdytinų įpareigojimų nesilaikymą, ir lankstaus sistemos taikymo pusiausvyros, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priima taisykles ir nustato sąlygas, susijusias su:

- a) mokėjimo nutraukimu ar sustabdymu arba pagalbos, išmokų arba grąžinamųjų išmokų mažinimo norma, visų pirma tais atvejais, kai nesilaikoma laiko terminų, kai produktas, jo dydis arba kiekis neatitinka paraiškoje nurodytųjų, kai nebuvo atliktas schemos vertinimas arba kai nebuvo pranešta informacija, arba kai pranešta informacija yra neteisinga ar nebuvo pranešta laiku;
- b) valstybėms narėms skirtų išmokų, susijusių su jų patirtomis žemės ūkio srities išlaidomis, sumažinimu tais atvejais, kai nesilaikoma įnašo į mokėtiną pertekliaus mokestį susigrąžinimo laiko terminų, arba su mėnesio išmokų mokėjimo sustabdymu tais atvejais, kai valstybės narės Komisijai neperduoda informacijos, jos neperduoda laiku arba perduoda neteisingą informaciją;
- c) standartinėmis sumomis, kurias pasiūlymo arba paraiškos teikėjas turi mokėti, kai intervenciniai produktai neatitinka kokybės reikalavimų;
- d) daliniu arba visišku išmokų susigrąžinimu tais atvejais, kai sustabdomas arba panaikinamas patvirtinimo ar pripažinimo planas arba kai sumokama netinkama išmoka;
- e) papildoma suma, papildomais mokesčiais arba palūkanų norma, taikytinai nustačius sukčiavimo, pažeidimų atvejus arba tais atvejais, kai nėra įrodymo, kad įpareigojimas įvykdytas arba kai deklaracijos pateikiamos per vėlai;
- f) neteisėtai naudojamų vynuogynų išnaikinimu;
- g) mažinimo norma, taikytina grąžinant užstatą už grąžinamąsias išmokas, licencijas, pasiūlymus, paraiškas arba specialiąsias paraiškas, kai iš dalies arba visiškai neįvykdytas su tuo užstatu susijęs įpareigojimas;
- h) valstybių narių taikant sankcijas ir nuobaudas susigrąžintų sumų išlaikymu arba jų skyrimu Sąjungos biudžetui;
- i) neleidimu ūkio subjektui arba pareiškėjui dalyvauti valstybės intervencinio supirkimo ir privataus sandėliavimo sistemose, licencijų paraiškų teikimo sistemoje arba tarifinių kvotų sistemose, kai nustatoma sukčiavimo atvejų arba pateikiama neteisinga informacija;
- j) patvirtinimo arba pripažinimo atšaukimu arba jų galiojimo sustabdymu, visų pirma tais atvejais, kai ūkio subjektas, gamintojų organizacija, gamintojų organizacijų asociacija, gamintojų grupė arba tarpšakinė organizacija nesilaiko reikalaujamų sąlygų, įskaitant tuos atvejus, kai nepateikiami pranešimai, arba tų sąlygų nebeatitinka;
- k) atitinkamų nacionalinių nuobaudų taikymu ūkio subjektams, prisidedantiems prie kvotas viršijančios gamybos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Pagal pirmą pastraipą numatytų mokesčių ir administracinių sankcijų bei nuobaudų dydis priklauso nuo nustatyto pažeidimo sunkumo, masto, pastovumo bei pasikartojimo.

2. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, priima:

- a) su valstybių narių atliktinomis administracinėmis ir fizinėmis patikromis, kurių metu tikrinamas taikant šį reglamentą vykdytinų įpareigojimų laikymasis, susijusias taisykles;
- b) su 1 dalyje nurodytomis administracinėmis priemonėmis ir administracinėmis nuobaudomis susijusias procedūras ir techninius kriterijus, kai nustatoma, kad nesilaikoma taikant šį reglamentą vykdytinų įpareigojimų;
- c) neteisėtų išmokų susigrąžinimo procedūras ir kriterijus, susijusius su 1 dalies d punkte nurodytų taisyklių ir sąlygų įgyvendinimu;
- d) vykdytų patikrų bei tikrinimo ir jų rezultatų ataskaitų teikimo taisykles ir metodus;
- e) kai to reikia dėl konkrečių tinkamo sistemos valdymo poreikių, taisykles, kuriomis nustatomi papildomi reikalavimai, susiję su muitinės procedūromis, visų pirma nustatytomis Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 450/2008 ⁽¹⁾.

3. Komisija įgyvendinimo aktais, **priimtais taikant 323 straipsnio 1a dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą**, gali nustatyti vyno sektoriui taikomas plotų matavimo taisykles, kuriomis užtikrinamas vienodas šio reglamento nuostatų taikymas. Tokios taisyklės visų pirma gali būti susijusios su tikrinimu ir taisyklėmis, reglamentuojančiomis konkrečias finansines procedūras, kuriomis siekiama geriau atlikti patikras.

319 straipsnis

Suderinamumas su integruota administravimo ir kontrolės sistema

Taikydamos šį reglamentą vyno sektoriuje, valstybės narės užtikrina, kad 318 straipsnyje nurodytos administravimo ir kontrolės procedūros, susijusios su plotais, būtų suderintos su Integruota administravimo ir kontrolės sistema (IAKS), atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- a) kompiuterinę duomenų bazę;
- b) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 17 straipsnyje nurodytas žemės ūkio paskirties sklypų identifikavimo sistemas;
- c) administracines patikras.

Šiomis procedūromis turi būti sudarytos sąlygos bendram, jokių problemų ar konfliktų nekeliančiam IAKS veikimui arba keitimuisi duomenimis pagal šią sistemą.

⁽¹⁾ OL L 145, 2008 6 4, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

VII DALIS

ĮGALIOJIMŲ DELEGAVIMAS, ĮGYVENDINIMO NUOSTATOS, PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS TAISYKLĖS

I SKYRIUS

Įgaliojimų delegavimas ir įgyvendinimo nuostatos

320 straipsnis

Komisijos įgaliojimai

Išskyrus tuos atvejus, kai šiame reglamente aiškiai nurodyta kitaip, tai atvejais, kai Komisijai suteikiami įgaliojimai, ji veikia:

- priimdama deleguotuosius teisės aktus – 321 straipsnyje nurodyta tvarka;
- skubos tvarka priimdama deleguotuosius teisės aktus – 321 ir 322 straipsniuose nurodyta tvarka, ir
- priimdama įgyvendinimo aktus – 323 straipsnyje nurodyta tvarka.

321 straipsnis

Deleguotieji teisės aktai

1. ~~Įgaliojimai priimti šiame reglamente nurodytus deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui~~ **įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**

~~Priėmusi deleguotą teisės aktą, Komisija nedelsdama apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.~~

2. ~~Europos Parlamentas arba Taryba gali atšaukti 1 dalyje nurodytus deleguotus įgaliojimus.~~ **Įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo... (*). Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų delegavimas automatiškai pratęsiamas tokios pat trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimą dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.**

~~Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti deleguotus įgaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotuosius įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir galimas tokio atšaukimo priežastis.~~

~~Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę tame sprendime nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau įsigaliojusį deleguotų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.~~

3. ~~Europos Parlamentas ir Taryba prieštaravimą dėl deleguoto teisės akto gali pareikšti per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas mėnesiui.~~

~~Jeigu tam laikotarpiui pasibaigus nei Europos Parlamentas, nei Taryba prieštaravimo dėl deleguoto teisės akto nepareiškia, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame nurodytą dieną.~~

(*) Šio reglamento įsigaliojimo diena.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~Deleguotasis teisės aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja anksčiau nei baigiasi tas laikotarpis, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba praneša Komisijai, kad prieštarauti neketina.~~

~~Jei Europos Parlamentas arba Taryba prieštarauja deleguotam teisės aktui, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo deleguotam teisės aktui priežastis. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų suteikimą. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę tame sprendime nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.~~

4. Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija nedelsdama apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per 2 mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikšė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais. [38 pakeit.]

322 straipsnis

Skubos tvarka

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji teisės aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei pagal 2 dalį nepareiškiama prieštaravimų. Europos Parlamentui ir Tarybai teikiamame pranešime apie pagal šį straipsnį priimtą deleguotąjį teisės aktą nurodomos skubos tvarkos taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba gali prieštarauti pagal šį straipsnį priimtam deleguotajam teisės aktui 321 straipsnio ~~3 dalyje~~ **5 dalyje** nurodyta tvarka. Tokiu atveju aktas nustoja galioti. Tokiam deleguotam teisės aktui prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo priežastis. **Komisija, gavusi pranešimą dėl Europos Parlamento arba Tarybos sprendimo pareikšti prieštaravimą, nedelsdama panaikina aktą. [39 pakeit.]**

323 straipsnis

Už įgyvendinimo aktus atsakingas komitetas

1. ~~Jeigu įgyvendinimo aktai priimami pagal šį reglamentą, Komisijai padeda, kuris vadinamas~~ Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komitetas, ir taikoma Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy] ~~[bus papildyta, kai bus priimtas reglamentas dėl kontrolės priemonių, kaip nurodyta SESV 291 straipsnio 2 dalyje; šiuo metu jis svarstomas Europos Parlamente ir Taryboje] 5 straipsnyje nustatyta tvarka.] komitetu. Šis komitetas – tai komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.~~

1a. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

2. ~~Šio reglamento 265, 266, 282 straipsniuose ir 315 straipsnio 2 dalyje numatytais skubos atvejais taikoma Reglamento (ES) Nr. [xxx/yyyy] [6] straipsnyje numatyta tvarka. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis, kartu su to reglamento 5 straipsniu. [40 pakeit.]~~

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

324 straipsnis

Komiteto darbo organizavimas

Rengiant 323 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto posėdžius visų pirma atsižvelgiama į jo pareigų apimtį, nagrinėtino klausimo ypatumus ir poreikį pasinaudoti atitinkamomis ekspertų žiniomis.

II SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio ir baigiamosios nuostatos

325 straipsnis

Panaikinimas

1. Reglamentas (EEB) Nr. 922/72 panaikinamas.
2. Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 panaikinamas.

Tačiau Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 113a, 113b, 114, 115, 116 straipsniai, 117 straipsnio 1–4 dalys, taip pat to reglamento XIa priedo II dalies antra pastraipa, XIa priedo IV–IX dalys, XII priedo IV dalies 2 punktas, XIII priedo VI dalies antra pastraipa, XIV priedo A dalis, XIV priedo B dalies I punkto 2 ir 3 papunkčiai, XIV priedo B dalies III punktas ir XIV priedo C dalis, XV priedo II, III, IV ir VI dalys tų straipsnių taikymo tikslais toliau taikomi iki datos, kuri turi būti nustatyta pagal šio reglamento 326 straipsnį.

Be to:

- Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 85o–85x straipsniai ir jo Xd ir Xe priedai tų straipsnių taikymo tikslais toliau taikomi iki 2010–2011 vyno metų pabaigos;
 - Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 84a, 86–95a straipsniai, 188a straipsnio 3 ir 4 dalys ir jo Xa ir XI priedai tų straipsnių taikymo tikslais toliau taikomi iki atitinkamų produktų 2011–2012 prekybos metų pabaigos;
 - Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103w, 103x ir 103y straipsniai ir jo XV priedas tų straipsnių taikymo tikslais toliau taikomi iki 2012 m. liepos 31 d.
3. Nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal šio reglamento XX priede pateiktą atitikmenų lentelę.

326 straipsnis

Prekybos taisyklių taikymo pradžios data

Siekdama užtikrinti teisinį prekybos taisyklių taikymo tikrumą, Komisija deleguotaisiais teisės aktais nustato datą, nuo kurios atitinkamame sektoriuje nustosios taikyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatos, nurodytos šio reglamento 325 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, arba tų nuostatų dalys. Ta data yra atitinkamų prekybos taisyklių, kurios turi būti nustatytos pagal šio reglamento II dalies II antraštinės dalies I skyriaus I skirsnyje numatytus deleguotuosius teisės aktus, taikymo pradžios data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

327 straipsnis

Vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriams taikomos pereinamojo laikotarpio taisyklės

1. Šis reglamentas neturi poveikio nei gamintojų grupių, gamintojų organizacijų ir gamintojų organizacijų asociacijų pripažinimui prieš įsigaliojant šiam reglamentui, nei svarstomiems pripažinimo planams arba veiklos programoms.

2. Siekdama užtikrinti, kad būtų ir toliau laikomasi visos Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 numatytos tvarkos, Komisija gali deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, priimti pereinamojo laikotarpio taisykles.

328 straipsnis

Vyno sektoriui taikomos pereinamojo laikotarpio taisyklės

Siekdama užtikrinti, kad ūkio subjektams nebūtų pakenkta įsigaliojus šiam reglamentui, Komisija deleguotaisiais teisės aktais, **priimtais pagal 321 straipsnį**, gali priimti priemones, kurių reikia, kad būtų lengviau pereiti nuo reglamentuose (EB) Nr. 1493/1999 ir (EB) Nr. 479/2008 numatytos tvarkos prie šiame reglamente nustatytos tvarkos.

329 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis reglamentas įsigalioja [septintą] dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

[Tačiau 159 straipsnis taikomas nuo [.../vieneri metai po įsigaliojimo]].

2. Cukraus sektoriui II dalies I antraštinė dalis taikoma iki 2014–2015 m. cukraus prekybos metų pabaigos.

Nuostatos, susijusios su II dalies I antraštinės dalies III skyriuje nustatyta pieno gamybos ribojimo sistema, taikomos pagal 59 straipsnį iki 2015 m. kovo 31 d.

Pieno ir pieno produktų sektoriui 209 straipsnio pirmos pastraipos iv punktas, 210 straipsnio 4 dalis ir 229, 287, 310 bei 311 straipsniai taikomi iki 2020 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

I PRIEDAS

1 STRAIPSNIŲ 1 DALYJE NURODYTŲ PRODUKTŲ SĄRAŠAS

I dalis. Grūdai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems grūdų produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0709 90 60	Cukriniai kukurūzai, švieži arba atšaldyti
0712 90 19	Džiovinti cukriniai kukurūzai, sveiki, supjaustyti gabalais, griežinėliais, susmulkinti arba sumalti į miltelius, bet toliau neapdoroti, išskyrus sėjai skirtus hibridus
1001 90 91	Paprastųjų kviečių ir meslino (kviečių bei rugių mišinio) sėkla
1001 90 99	Spelta, paprastieji kviečiai ir meslinas (kviečių bei rugių mišinys), išskyrus skirtus sėjai
1002 00 00	Rugiai
1003 00	Miežiai
1004 00	Avižos
1005 10 90	Kukurūzų sėkla, išskyrus hibridus
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus skirtus sėjai
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai
1008	Griekiai, soros ir kanarėlių lesalas (strypainio sėklos); kiti javai
b) 1001 10	Kietieji kviečiai
c) 1101 00 00	Kvietiniai arba meslininiai (kviečių ir rugių mišinio) miltai
1102 10 00	Ruginiai miltai
1103 11	Kviečių kruopos ir rupūs miltai
1107	Salyklas, skrudintas arba neskrudintas
d) 0714	Manijokai, marantos, salepai, topinambai (bulvinės saulėgrąžos), batatai (saldžiosios bulvės) ir panašūs šakniavaisiai ir gumbavaisiai, turintys daug krakmolo arba inulino, švieži, atšaldyti, sušaldyti arba džiovinti, supjaustyti griežinėliais ar nesupjaustyti arba granuluoti; sago palmės šerdys
ex 1102	Kiti javų, išskyrus kviečius ir mesliną (kviečių ir rugių mišinį), miltai:
1102 20	– Kukurūziniai miltai
1102 90	– Kiti:
1102 90 10	-- Miežiniai miltai
1102 90 30	-- Avižiniai miltai
1102 90 90	-- Kiti
ex 1103	Javų kruopos, rupiniai ir granulės, išskyrus kviečių kruopas ir rupinius (1103 11 subpozicija), ryžių kruopas ir rupinius (1103 19 50 subpozicija) ir ryžių granules (1103 20 50 subpozicija)
ex 1104	Javų grūdai, apdirbti kitais būdais (pavyzdžiui, lukštenti, traiškyti, perdirbti į dribsnius, gludinti, skaldyti arba smulkinti), išskyrus ryžius, klasifikuojamus 1006 pozicijoje, ir perdirbtus į dribsnius ryžius, klasifikuojamus 1104 19 91 subpozicijoje; javų gemalai, sveiki, traiškyti, perdirbti į dribsnius arba malti

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1106 20	Sago palmių šerdžių arba šakniavaisių ar gumbavaisių, klasifikuojamų 0714 pozicijoje, miltai, rupiniai ir milteliai
ex 1108	Krakmolas; inulinas:
	– Krakmolas:
1108 11 00	-- Kviečių krakmolas
1108 12 00	-- Kukurūzų krakmolas
1108 13 00	-- Bulvių krakmolas
1108 14 00	-- Maniokų krakmolas
ex 1108 19	-- Kiti krakmolai:
1108 19 90	--- Kiti
1109 00 00	Kviečių glitimas, džiovintas arba nedžiovintas
1702	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos neįdėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė (degintas cukrus):
ex 1702 30	– Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje nėra fruktozės arba fruktozė sudaro mažiau kaip 20 % sausosios medžiagos masės:
	-- Kiti:
ex 1702 30 50	--- Baltų kristalinių miltelių, aglomeruotų arba neaglomeruotų, pavidalo, kurių sudėtyje esanti gliukozė sudaro ne mažiau kaip 99 % sausosios medžiagos masės
ex 1702 30 90	--- Kiti, kurių sudėtyje esanti gliukozė sudaro ne mažiau kaip 99 % sausosios medžiagos masės
ex 1702 40	– Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų
1702 40 90	-- Kiti
ex 1702 90	– Kiti, įskaitant invertuotąjį cukrų, bei kiti cukraus ir cukraus sirupo mišiniai, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro 50 % sausosios medžiagos masės:
1702 90 50	-- Maltodekstrinas arba maltodekstrino sirupas
	-- Karamelė (degintas cukrus):
	--- Kita:
1702 90 75	---- Turinti aglomeruotų arba neaglomeruotų miltelių pavidalą
1702 90 79	---- Kita
2106	Kitur nenumatyti ar neįtraukti maisto produktai:
ex 2106 90	– Kiti
	-- Aromatizuoti arba dažyti cukraus sirupai
	--- Kiti
2106 90 55	---- Gliukozės sirupas arba maltodekstrino sirupas
ex 2302	Sėlenos, išsijos ir kitos sijojimo, malimo arba kito javų apdorojimo liekanos, granuliuotos arba negranuliuotos

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 2303	Krakmolo gamybos liekanos ir panašios liekanos, cukrinių runkelių becukrė masė, cukrų išspaudos ir kitos cukraus gamybos atliekos, žlaugtai ir kitos alaus gamybos arba alkoholio distiliavimo atliekos, granuluotos arba negranuluotos:
2303 10	– Krakmolo gamybos liekanos ir panašios liekanos
2303 30 00	– Žlaugtai arba kitos alaus gamybos arba alkoholio distiliavimo atliekos
ex 2306	Išspaudos ir kitos kietos augalinių riebalų arba augalinio aliejaus ekstrakcijos liekanos, išskyrus klasifikuojamas 2304 arba 2305 pozicijose, maltos arba nemaltos, granuluotos arba negranuluotos:
	– Kitos
2306 90 05	-- Kukurūzų gemalų
ex 2308	Augalinės medžiagos ir augalinės atliekos, augalinės liekanos ir šalutiniai produktai, granuluoti arba negranuluoti, naudojami gyvūnų pašarams, nenurodyti kitoje vietoje:
2308 00 40	– Gilės ir kaštonai; obuolių arba kitų vaisių išspaudos, išskyrus vynuogių išspaudas
2309	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams:
ex 2309 10	– Šunų arba kačių maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes:
2309 10 11	-- Kurio sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba malto-
2309 10 13	dekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir
2309 10 31	2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	– Kiti:
2309 90 20	-- Produktai, nurodyti Kombinuotosios nomenklatūros 23 skirsnio 5 papildomoje pasta-
	boje
	-- Kiti, įskaitant premiksus:
2309 90 31	--- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba malto-
2309 90 33	dekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50
2309 90 41	ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų:
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

(1) Šioje subpozicijoje „pieno produktai“ – tai 0401–0406 pozicijose bei 1702 11, 1702 19 ir 2106 90 51 subpozicijose klasifikuojami produktai.

II dalis. Ryžiai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems ryžių produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 1006 10 21 – 1006 10 98	Ryžiai su luobelėmis (žaliaviniai (<i>padų</i>) arba neapdoroti), išskyrus skirtus sėjai
1006 20	Lukštenti (rudieji) ryžiai
1006 30	Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai, poliruoti arba nepoliruoti, glazūruoti arba neglazūruoti
b) 1006 40 00	Skaldyti ryžiai

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
c) 1102 90 50	Ryžiniai miltai
1103 19 50	Ryžių kruopos ir rupiniai
1103 20 50	Ryžių granulės
1104 19 91	Perdirbti į dribsnius ryžiai
ex 1104 19 99	Traiškyti ryžių grūdai
1108 19 10	Ryžių krakmolos

III dalis. Cukrus

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems cukraus produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 1212 91	Cukriniai runkeliai
1212 99 20	Cukranendrės
b) 1701	Cukranendrių arba cukrinių runkelių cukrus ir chemiškai gryna sacharozė, kurių būvis kietas
c) 1702 20	Klevų cukrus ir klevų sirupas
1702 60 95 ir 1702 90 95	Kitas kieto būvio cukrus ir cukraus sirupai, į kuriuos nėra pridėta kvapiųjų medžiagų ar dažiklių, išskyrus laktozę, gliukozę, maltodekstriną ir izogliukozę
1702 90 71	Karamelė (degintas cukrus), kurios sudėtyje esanti sacharozė sudaro ne mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės
2106 90 59	Aromatizuoti arba dažyti cukraus sirupai, išskyrus izogliukozės, laktozės, gliukozės ir maltodekstrino sirupus
d) 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Izogliukozė
e) 1702 60 80 1702 90 80	Inulino sirupas
f) 1703	Melasa, gauta ekstrahuojant arba rafinuojant cukrų
g) 2106 90 30	Aromatizuoti arba dažyti izogliukozės sirupai
h) 2303 20	Runkelių masė, cukranendrių išspaudos ir kitos cukraus gamybos atliekos

IV dalis. Sausieji pašarai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems sausųjų pašarų produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) ex 1214 10 00	– Dirbtinoje šilumoje džiovintos liucernos rupiniai ir granulės – Kitu būdu džiovintos ir susmulkintos liucernos rupiniai ir granulės
ex 1214 90 90	– Liucernos, bandvikiai, dobilai, lubinai, vikiai ir panašūs pašariniai dirbtinoje šilumoje džiovinti produktai, išskyrus šieną ir pašarinius lapinius kopūstus bei šieno turinčius produktus – Liucernos, bandvikiai, dobilai, lubinai, vikiai, barkūnai, sėjamieji pelėžirniai ir paprastieji garždeniai, džiovinti kitu būdu ir susmulkinti

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
(b) ex 2309 90 99	– Iš liucernos sulčių ir žolės sulčių gauti baltymų koncentratai – Tik iš kietųjų atliekų ir po pirmiau minėtų koncentratų gamybos likusių sulčių gauti dehidratuoti produktai

V dalis. Sėklos

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytoms sėkloms:

KN kodas	Aprašymas
0712 90 11	Cukrinių kukurūzų hibridai: – Skirti sėjai
0713 10 10	Žirniai (<i>Pisum sativum</i>): – Skirti sėjai
ex 0713 20 00	Nutai: – Skirti sėjai
ex 0713 31 00	<i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper arba <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek veislių pupelės: – Skirtos sėjai
ex 0713 32 00	Pupuolės (adzuki) (<i>Phaseolus</i> arba <i>Vigna angularis</i>): – Skirtos sėjai
0713 33 10	Daržinės pupelės, įskaitant mažąsias baltąsias pupeles (<i>Phaseolus vulgaris</i>): – Skirtos sėjai
ex 0713 39 00	Kitos pupos: – Skirtos sėjai
ex 0713 40 00	Lęšiai: – Skirti sėjai
ex 0713 50 00	Stambiasėklės pupos (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) ir smulkiasėklės pupos (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): – Skirtos sėjai
ex 0713 90 00	Kitos džiovintos ankštinės daržovės: – Skirtos sėjai
1001 90 10	Kviečiai spelta: – Skirti sėjai
ex 1005 10	Kukurūzų hibridų sėkla
1006 10 10	Ryžiai su luobelėmis (žaliaviniai (<i>paddy</i>) arba neapdoroti) – Skirti sėjai

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1007 00 10	Grūdinio sorgo hibridai: – Skirti sėjai
1201 00 10	Sojos pupelės, skaldytos arba neskaldytos: – Skirtos sėjai
1202 10 10	Žemės riešutai (arachiai), neskrudinti ir nevirti arba nekepti, negliaudyti: – Skirti sėjai
1204 00 10	Linų sėmenys, skaldyti arba neskaldyti: – Skirti sėjai
1205 10 10 ir ex 1205 90 00	Rapsų arba rapsukų sėklos, skaldytos arba neskaldytos: – Skirtos sėjai
1206 00 10	Saulėgrąžų sėklos, skaldytos arba neskaldytos: – Skirtos sėjai
ex 1207	Kitų aliejinių kultūrų sėklos ir vaisiai, skaldyti arba neskaldyti: – Skirti sėjai
1209	Sėklos, vaisiai ir sporos: – Skirti sėjai

VI dalis. Apyniai

1. Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems apynių produktams:

KN kodas	Aprašymas
1210	Apynių spurgai, švieži arba džiovinti, susmulkinti arba nesusmulkinti, sumalti į miltelius arba nemalti, granuliuoti arba negranuliuoti; lupulinas

2. Be to, prekybai ir prekybai su trečiosiomis valstybėmis skirtos šio reglamento taisyklės taikomos ir šiems produktams:

KN kodas	Aprašymas
1302 13 00	Apynių syvai ir ekstraktai

VII dalis. Alyvuogių aliejus ir valgomosios alyvuogės

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 1509	Alyvuogių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
1510 00	Kitas aliejus ir jo frakcijos, gauti tik iš alyvuogių, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti, įskaitant šio aliejaus arba jo frakcijų mišinius su aliejumi arba frakcijomis, klasifikuojamais 1509 pozicijoje

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
b) 0709 90 31	Alyvuogės, šviežios arba atšaldytos, neskirtos aliejaus gamybai
0709 90 39	Kitos alyvuogės, šviežios arba atšaldytos
0710 80 10	Alyvuogės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), sušaldytos
0711 20	Konservuotos alyvuogės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais)
ex 0712 90 90	Alyvuogės, džiovintos, sveikos, supjaustytos gabalais, griežinėliais, susmulkintos arba sumaltos į miltelius, bet toliau neapdorotos
2001 90 65	Alyvuogės, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi
ex 2004 90 30	Alyvuogės, paruoštos arba konservuotos be acto arba be acto rūgšties, sušaldytos
2005 70	Alyvuogės, paruoštos arba konservuotos be acto arba be acto rūgšties, nesušaldytos
c) 1522 00 31	Riebalinės medžiagos arba gyvūninio ar augalinio vaško apdorojimo atliekos, kurių sudėtyje yra aliejaus, turinčio alyvuogių aliejaus charakteristikas
1522 00 39	
2306 90 11	Išspaudos ir kitos kietosios alyvuogių aliejaus ekstrakcijos liekanos
2306 90 19	

VIII dalis. Pluoštiniai linai ir kanapės

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems pluoštinių linų ir kanapių produktams:

KN kodas	Aprašymas
5301	Linai, žaliaviniai arba apdoroti, bet nesuverpti; linų pakulos ir atliekos (įskaitant verpalų atliekas ir išplaušintą žaliavą)
5302	Sėjamosios kanapės (<i>Cannabis sativa</i> L.), žaliavinės arba apdorotos, bet nesuverptos; sėjamųjų kanapių pakulos ir atliekos (įskaitant verpalų atliekas ir išplaušintą žaliavą)

IX dalis. Vaisiai ir daržovės

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems vaisių ir daržovių produktams:

KN kodas	Aprašymas
0702 00 00	Pomidorai, švieži arba atšaldyti
0703	Svogūnai, askaloniniai česnakai, valgomieji česnakai, daržiniai porai ir kitos svogūninės daržovės, šviežios arba atšaldytos
0704	Gūžiniai kopūstai, žiediniai kopūstai, kalirapės, garbiniuotieji kopūstai ir panašios valgomosios bastučio genties (<i>brassica</i>) daržovės, šviežios arba atšaldytos
0705	Salotos (<i>Lactuca sativa</i>) ir trūkažolės (cikorijos) (<i>Cichorium</i> spp.), šviežios arba atšaldytos
0706	Morkos, ropės, burokėliai, pūteliai, salierai, ridikai ir panašūs valgomieji šakniastiebiai, švieži arba atšaldyti
0707 00	Agurkai ir dygliuotieji agurkai, švieži arba atšaldyti
0708	Ankštinės daržovės, gliaudytos arba negliaudytos, šviežios arba atšaldytos
ex 0709	Kitos daržovės, šviežios arba atšaldytos, išskyrus daržoves, klasifikuojamas 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 ir 0709 90 60 subpozicijose
ex 0802	Kiti riešutai, švieži arba džiovinti, su kevalais arba be kevalų, išgliaudyti arba neišgliaudyti, išskyrus arekų (arba betelio palmių) riešutus ir kokamedžių riešutus, klasifikuojamus 0802 90 20 subpozicijoje

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
0803 00 11	Tikrieji bananai (plantanai), švieži
ex 0803 00 90	Tikrieji bananai (plantanai), džiovinti
0804 20 10	Figos, šviežios
0804 30 00	Ananasai
0804 40 00	Avokadai
0804 50 00	Gvajavos, mangai ir garcinijos
0805	Citrusiniai vaisiai, švieži arba džiovinti
0806 10 10	Šviežios valgomosios vynuogės
0807	Melionai (įskaitant arbūzus) ir tikrosios papajos, švieži
0808	Obuoliai, kriaušės ir svarainiai, švieži
0809	Abrikosai, vyšnios, persikai (įskaitant nektarinus), slyvos ir dygiųjų slyvų vaisiai, švieži
0810	Kiti vaisiai, švieži
0813 50 31 0813 50 39	Mišiniai, sudaryti tik iš riešutų, klasifikuojamų 0801 ir 0802 pozicijose
0910 20	Šafranas
ex 0910 99	Čiobreliai, švieži arba atšaldyti
ex 1211 90 85	Bazilikai, melisos, mėtos, <i>origanum vulgare</i> (raudonėliai/laukiniai mairūnai), rozmarinai, šalavijai, švieži arba atšaldyti
1212 99 30	Saldžiavaisio pupmedžio vaisiai

X dalis. Perdirbtų vaisių ir daržovių produktai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems perdirbtų vaisių ir daržovių produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) ex 0710	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), sušaldytos, išskyrus cukrinius kukurūzus, klasifikuojamus 0710 40 00 subpozicijoje, alyvuoges, klasifikuojamas 0710 80 10 subpozicijoje ir <i>Capsicum</i> arba <i>Pimenta</i> genties vaisius, klasifikuojamus 0710 80 59 subpozicijoje
ex 0711	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais), išskyrus alyvuoges, klasifikuojamas 0711 20 subpozicijoje, <i>Capsicum</i> arba <i>Pimenta</i> genties vaisius, klasifikuojamus 0711 90 10 subpozicijoje, ir cukrinius kukurūzus, klasifikuojamus 0711 90 30 subpozicijoje
ex 0712	Džiovintos daržovės, sveikos, supjaustytos stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkintos arba sumaltos į miltelius, bet toliau neapdorotos, išskyrus dirbtinėje šilumoje džiovintas bulves, netinkamas vartoti maistui, klasifikuojamas ex 0712 90 05 subpozicijoje, cukriniai kukurūzai, klasifikuojami ex 0712 90 11 ir 0712 90 19 subpozicijose, bei alyvuogės, klasifikuojamos ex 0712 90 90 subpozicijoje.
0804 20 90	Džiovintos figos
0806 20	Razinos
ex 0811	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, sušaldyti, į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, išskyrus sušaldytus bananus, klasifikuojamus ex 0811 90 95 subpozicijoje

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 0812	Konservuoti vaisiai ir riešutai, netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuoti dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais), išskyrus konservuotus bananus, klasifikuojamus ex 0812 90 98 subpozicijoje
ex 0813	Džiovinti vaisiai, išskyrus klasifikuojamus 0801–0806 pozicijose; riešutų arba šiame skirsnyje klasifikuojamų džiovintų vaisių mišiniai, išskyrus mišinius, klasifikuojamus 0813 50 31 ir 0813 50 39 subpozicijose, sudarytus tik riešutų, klasifikuojamų 0801 ir 0802 subpozicijose
0814 00 00	Citrusinių vaisių žievelės arba melionų (įskaitant arbūzus) luobos, šviežios, sušaldytos, džiovintos arba konservuotos sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais
0904 20 10	Džiovintos saldžiosios paprikos, negrūstos ir nemaltos
b) ex 0811	Vaisiai ir daržovės, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, sušaldyti, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių
ex 1302 20	Pektino medžiagos, pektinai ir pektatai
ex 2001	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi, išskyrus: — <i>Capsicum</i> genties vaisius, išskyrus saldžiąsias paprikas arba <i>Pimenta</i> genties vaisius, klasifikuojamus 2001 90 20 subpozicijoje — cukrinius kukurūzus (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), klasifikuojamus 2001 90 30 subpozicijoje — batatus, saldžiąsias bulves ir panašias valgomąsias augalų dalis, kuriuose krakmolai sudaro ne mažiau kaip 5 % masės, klasifikuojamus 2001 90 40 subpozicijoje — palmių šerdis, klasifikuojamas 2001 90 60 subpozicijoje — alyvuoges, klasifikuojamas 2001 90 65 subpozicijoje — vynmedžių lapus, apynių daigus ir panašias valgomąsias augalų dalis, klasifikuojamas ex 2001 90 97 subpozicijoje
2002	Pomidorai, paruošti arba konservuoti be acto arba be acto rūgšties
2003	Grybai ir trumai, paruošti arba konservuoti be acto arba be acto rūgšties
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba be acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje, išskyrus cukrinius kukurūzus (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), klasifikuojamus ex 2004 90 10 subpozicijoje, alyvuoges, klasifikuojamas ex 2004 90 30 subpozicijoje, ir bulves, paruoštas ar konservuotas, turinčias miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą, klasifikuojamas 2004 10 91 subpozicijoje
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba be acto rūgšties, nesušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje, išskyrus alyvuoges, klasifikuojamas 2005 70 subpozicijoje, cukrinius kukurūzus (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), klasifikuojamus 2005 80 00 subpozicijoje, <i>Capsicum</i> genties vaisius, išskyrus saldžiąsias paprikas arba <i>Pimenta</i> genties vaisius, klasifikuojamus 2005 99 10 subpozicijoje, ir bulves, paruoštas ar konservuotas, turinčias miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą, klasifikuojamas 2005 20 10 subpozicijoje
ex 2006 00	Vaisiai, riešutai, vaisių žievelės ir kitos augalų dalys, konservuotos cukruje (nusaustos, apcukruotos (<i>glacé</i>) arba cukruotos, išskyrus cukruje konservuotus bananus, klasifikuojamus ex 2006 00 38 ir ex 2006 00 99 subpozicijose
ex 2007	Džemai, vaisių drebučiai (želė), marmeladai, vaisių arba riešutų tyrės ir pastos, gauti verdant, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, išskyrus: — homogenizuotus bananų produktus, klasifikuojamus ex 2007 10 subpozicijoje — bananų džemus, želes, marmeladus, tyres arba pastas, klasifikuojamus ex 2007 99 39, ex 2007 99 50 ir ex 2007 99 97 subpozicijose

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 2008	Vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruošti arba konservuoti kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio, nenurodyti kitoje vietoje, išskyrus: — žemės riešutų (arachių) sviestą, klasifikuojamą 2008 11 10 subpozicijoje — palmių šerdis, klasifikuojamas 2008 91 00 subpozicijoje — kukurūzus, klasifikuojamus 2008 99 85 subpozicijoje — batatus, saldžiąsias bulves ir panašias valgomasias augalų dalis, kuriuose krakmolos sudaro ne mažiau kaip 5 % masės, klasifikuojamus 2008 99 91 subpozicijoje — vynmedžių lapus, apynių daigus ir panašias valgomasias augalų dalis, klasifikuojamas ex 2008 99 99 subpozicijoje — kitais būdais paruoštų arba konservuotų bananų mišinius, klasifikuojamus ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 ir ex 2008 92 98 subpozicijose — kitais būdais paruoštus arba konservuotus bananus, klasifikuojamus ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 ir ex 2008 99 99 subpozicijose
ex 2009	Nefermentuotos vaisių sultys (išskyrus vynuogių sultis ir vynuogių misą, klasifikuojamas 2009 61 ir 2009 69 subpozicijose, ir bananų sultis, klasifikuojamas ex 2009 80 subpozicijoje) ir daržovių sultys, į kurias neprisidėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių

XI dalis. Bananai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems bananų produktams:

KN kodai	Aprašymas
0803 00 19	Švieži bananai, išskyrus tikruosius bananus (plantanus)
ex 0803 00 90	Džiovinti bananai, išskyrus tikruosius bananus (plantanus)
ex 0812 90 98	Konservuoti bananai
ex 0813 50 99	Mišiniai, kuriuose yra džiovintų bananų
1106 30 10	Bananų miltai, rupiniai ir milteliai
ex 2006 00 99	Cukruje konservuoti bananai
ex 2007 10 99	Homogenizuoti bananų produktai
ex 2007 99 39 ex 2007 99 50 ex 2007 99 97	Bananų džemai, želės, marmeladai, tyrės ir pastos
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Mišiniai, kuriuose yra kitais būdais paruoštų ar konservuotų bananų, į kuriuos neprisidėta alkoholio
ex 2008 99 49 ex 2008 99 67 ex 2008 99 99	Kitais būdais paruošti ar konservuoti bananai
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Bananų sultys

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XII dalis. Vynas

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems vyno produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 2009 61 2009 69	Vynuogių sultys (įskaitant vynuogių misą)
2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Kita vynuogių misa, išskyrus esančią fermentacijos stadijoje arba kurios fermentacija sustabdyta kitu būdu, nei pridedant alkoholio
b) ex 2204	Šviežių vynuogių vynas, įskaitant pastiprintus vynus; vynuogių misa, išskyrus klasifikuojamą 2009 pozicijoje, išskyrus kitą vynuogių misą, klasifikuojamą 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 ir 2204 30 98 subpozicijose
c) 0806 10 90	Šviežios vynuogės, išskyrus valgomasias vynuoges
2209 00 11 2209 00 19	Vyno actas
d) 2206 00 10	<i>Piquette</i>
2307 00 11 2307 00 19	Vyno nuosėdos
2308 00 11 2308 00 19	Vynuogių išspaudos

XIII dalis. Augantys medžiai ir kiti gyvi augalai, svogūnėliai, šaknys ir kitos panašios augalų dalys, skintos gėlės ir dekoratyviniai žalumynai

Šis reglamentas taikomas Kombinuotosios nomenklatūros 6 skirsnyje klasifikuojamiems augančių medžių ir kitų gyvų augalų, svogūnėlių, šaknų ir kitų panašių augalų dalių, skintų gėlių ir dekoratyvinių žalumynų produktams.

XIV dalis. Žaliavinis tabakas

Žaliavinio tabako atžvilgiu šis reglamentas taikomas žaliaviniam arba neperdirbtam tabakui bei tabako liekanoms, kurių KN kodas yra 2401.

XV dalis. Galvijiena

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems galvijienos produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0102 90 05 – 0102 90 79	Gyvi naminiai galvijai, išskyrus grynaveislius veislinius gyvulius
0201	Galvijiena, šviežia arba atšaldyta
0202	Galvijiena, sušaldyta
0206 10 95	Storosios ir plonosios diafragmos, šviežios arba atšaldytos
0206 29 91	Storosios ir plonosios diafragmos, sušaldytos
0210 20	Galvijiena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta ar rūkyta
0210 99 51	Storosios ir plonosios diafragmos, sūdytos, užpiltos sūrymu, džiovintos ar rūkytos
0210 99 90	Valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1602 50 10	Kita nevirta ir nekepta; virta, kepta arba konservuota galvijena arba galvijenos subproduktai; virtos arba keptos mėsos arba subproduktų mišiniai su nevirta ir nekepta mėsa arba mėsos subproduktais
1602 90 61	Kiti nevirti ir nekepti; virti, kepti arba konservuoti mėsos produktai, turintys galvijenos ar subproduktų; virtos arba keptos mėsos arba subproduktų mišiniai su nevirta ir nekepta mėsa arba mėsos subproduktais
b) 0102 10	Gyvi grynaveisliai veisliniai gyvuliai
0206 10 98	Galvijenos valgomieji mėsos subproduktai, išskyrus plonąsias arba storąsias diafragmas, švieži arba atšaldyti, išskyrus skirtus farmacijos preparatų gamybai
0206 21 00 0206 22 00 0206 29 99	Galvijenos valgomieji mėsos subproduktai, išskyrus plonąsias arba storąsias diafragmas, sušaldyti, išskyrus skirtus farmacijos preparatų gamybai
0210 99 59	Galvijenos valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti ar rūkyti, išskyrus storąsias ir plonąsias diafragmas
ex 1502 00 90	Galvijų taukai, išskyrus klasifikuojamus 1503 pozicijoje
1602 50 31 ir 1602 50 95	Kita virta, kepta arba konservuota galvijena arba jos subproduktai, išskyrus nevirtą ir nekeptą mėsa arba mėsos subproduktus ir virtos arba keptos mėsos arba subproduktų mišinius su nevirta ir nekepta mėsa arba mėsos subproduktais
1602 90 69	Kiti virti, kepti arba konservuoti mėsos produktai, turintys galvijenos arba jos subproduktų, išskyrus nevirtus ir nekeptus, ir virtos arba keptos mėsos arba subproduktų mišinius su nevirta ir nekepta mėsa arba mėsos subproduktais

XVI dalis. Pienas ir pieno produktai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems pienui ir pieno produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0401	Nekoncentruotas pienas ir grietinė, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių
b) 0402	Pienas ir grietinė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių
c) 0403 10 11 – 0403 10 39 0403 90 11 – 0403 90 69	Pasukos, rūgpienis ir grietinė, jogurtas, kefyra ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos
d) 0404	Išrūgos, koncentruotos arba nekoncentruotos, į kurias pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių; produktai iš natūralių pieno sudedamųjų dalių, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių, nenurodyti kitoje vietoje
e) ex 0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos, kurių riebumas ne didesnis kaip 75 % masės, bet mažesnis kaip 80 % masės
f) 0406	Sūris ir varškė
g) 1702 19 00	Laktozė ir laktozės sirupas, į kuriuos ne pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų, kurių sudėtyje laktozė, išreikšta bevandenės laktozės kiekiu sausosios medžiagos, sudaro mažiau kaip 99 % sausosios medžiagos masės
h) 2106 90 51	Aromatizuotas arba dažytas laktozės sirupas
i) ex 2309	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams: – Produktai ir pašarai, kurių sudėtyje yra produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, tiesiogiai arba taikant Reglamentą (EB) Nr. 1667/2006, išskyrus produktus ir pašarus, kuriems taikoma šio priedo I dalis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XVII dalis. Kiauliena

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems kiaulienos produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) ex 0103	Gyvos naminės kiaulės, išskyrus grynaveisles veislines kiaules
b) ex 0203	Naminių kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta
ex 0206	Naminių kiaulių valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti, išskyrus skirtus farmacijos preparatų gamybai
ex 0209 00	Kiauliniai riebalai be liesos mėsos, nelydyti ar kitu būdu neekstrahuoti, švieži, atšaldyti, sušaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti
ex 0210	Naminių kiaulių mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti
1501 00 11 1501 00 19	Kiauliniai riebalai (įskaitant kiaulinius taukus)
c) 1601 00	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų
1602 10 00	Homogenizuoti produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo
1602 20 90	Gaminiai arba konservai iš bet kurių gyvūnų kepenų, išskyrus žąsų ir ančių kepenis
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 – 1602 49 50	Kiti gaminiai ir konservai, turintys naminių kiaulių mėsos arba mėsos subproduktų
1602 90 10	Produktai iš bet kurių gyvūnų kraujo
1602 90 51	Kiti gaminiai ir konservai, turintys naminių kiaulių mėsos arba mėsos subproduktų
1902 20 30	Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, arba paruošti kitu būdu, kurių sudėtyje yra daugiau kaip 20 % masės dešros ir panašių produktų, bet kurios rūšies mėsos ir mėsos subproduktų, įskaitant bet kurios rūšies ar kilmės riebalus

XVIII dalis. Aviena ir ožkiena

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems avienos ir ožkienos produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0104 10 30	Ėriukai (iki vienerių metų)
0104 10 80	Gyvos avys, išskyrus grynaveislius veislinius gyvulius ir ėriukus
0104 20 90	Gyvos ožkos, išskyrus grynaveislius veislinius gyvulius
0204	Šviežia, atšaldyta ar sušaldyta aviena arba ožkiena
0210 99 21	Aviena arba ožkiena su kaulais, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta ar rūkyta

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
0210 99 29	Aviena arba ožkiena be kaulų, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta ar rūkyta
b) 0104 10 10	Gyvos avys – grynaveisliai veisliniai gyvuliai
0104 20 10	Gyvos ožkos – grynaveisliai veisliniai gyvuliai
0206 80 99	Švieži ar atšaldyti valgomi avių ir ožkų subproduktai, išskyrus skirtus farmacijos produktų gamybai
0206 90 99	Sušaldyti valgomi avių ir ožkų subproduktai, išskyrus skirtus farmacijos produktų gamybai
0210 99 60	Valgomi avių ir ožkų subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti ar rūkyti
ex 1502 00 90	Avių arba ožkų riebalai, išskyrus klasifikuojamus 1503 pozicijoje
c) 1602 90 72	Kita paruošta ar konservuota avių arba ožkų mėsa ir mėsos subproduktai, nevirti;
1602 90 74	virtos mėsos ar subproduktų mišiniai su ir nevirta mėsa arba mėsos subproduktais
d) 1602 90 76	Kita paruošta ar konservuota avių arba ožkų mėsa arba mėsos subproduktai, išskyrus
1602 90 78	nevirtus, arba virtos mėsos arba mėsos subproduktų mišinius su nevirta mėsa arba mėsos subproduktais

XIX dalis. Kiaušiniai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems kiaušinių produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti
b) 0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, sušaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, išskyrus netinkamus vartoti žmonių maistui

XX dalis. Paukštiena

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems paukštienos produktams:

KN kodas	Aprašymas
a) 0105	Gyvi naminiai paukščiai, t. y. <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištos (naminės vištos), antys, žąsys, kalakutai ir patarškos
b) ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti, išskyrus kepenis, nurodytas c punkte
c) 0207 13 91	Naminių paukščių kepenys, šviežios, atšaldytos ar sušaldytos
0207 14 91	
0207 26 91	
0207 27 91	

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
0207 34	
0207 35 91	
0207 36 81	
0207 36 85	
0207 36 89	
0210 99 71	Naminių paukščių kepenys, sūdytos, užpildtos sūrymu, džiovintos ar rūkytos
0210 99 79	
d) 0209 00 90	Naminių paukščių taukai, nelydyti ar kitu būdu neekstrahuoti, švieži, atšaldyti, sušaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti
e) 1501 00 90	Naminių paukščių taukai
f) 1602 20 10	Žąsų arba ančių kepenys, kitu būdu paruoštos arba konservuotos
1602 31	Naminių paukščių mėsa arba mėsos subproduktai, klasifikuojami 0105 pozicijoje, kitu būdu paruošti arba konservuoti
1602 32	
1602 39	

XXI dalis. Kiti produktai

KN kodas	Aprašymas
ex 0101	Gyvi arkliai, asilai, mulai ir arklėnai:
0101 10	– Grynaveisliai veisliniai gyvuliai:
0101 10 10	-- Arkliai ^(a)
0101 10 90	-- Kiti
0101 90	– Kiti:
	-- Arkliai:
0101 90 19	--- Išskyrus skerstinus
0101 90 30	-- Asilai
0101 90 90	-- Mulai ir arklėnai
ex 0102	Gyvi galvijai:
ex 0102 90	– Išskyrus grynaveislius veislinius gyvulius:
0102 90 90	-- Išskyrus namines rūšis
ex 0103	Gyvos kiaulės:
0103 10 00	– Grynaveisliai veisliniai gyvuliai ^(b)
	– Kiti:
ex 0103 91	-- Mažesnės kaip 50 kg masės:
0103 91 90	--- Išskyrus namines rūšis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 0103 92	-- Ne mažesnės kaip 50 kg masės
0103 92 90	-- Išskyrus namines rūšis
0106	Kiti gyvi gyvūnai
ex 0203	Kiauliena, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta: -- Šviežia arba atšaldyta:
ex 0203 11	-- Skerdenos arba skerdenų pusės:
0203 11 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0203 12	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:
0203 12 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0203 19	-- Kita:
0203 19 90	--- Išskyrus naminių kiaulių -- Sušaldyta:
ex 0203 21	-- Skerdenos arba skerdenų pusės:
0203 21 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0203 22	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:
0203 22 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0203 29	-- Kita:
0203 29 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0205 00	Asilų, mulų arba arklėnų mėsa, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta:
ex 0206	Galvijienos, kiaulienos, avienos, ožkienos, arklienos, asilų, mulų arba arklėnų valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti:
ex 0206 10	-- Galvijienos, švieži arba atšaldyti
0206 10 10	-- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) -- Galvijienos, sušaldyti:
ex 0206 22 00	-- Kepenys: --- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°)
ex 0206 29	-- Kiti:
0206 29 10	--- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°)
ex 0206 30 00	-- Kiaulienos, švieži arba atšaldyti: -- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) -- Kiti: --- Išskyrus naminių kiaulių -- Kiaulienos, sušaldyti:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 0206 41 00	-- Kepenys: --- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) --- Kiti: ---- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0206 49 00	-- Kiti: --- Naminių kiaulių: ---- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) --- Kiti
ex 0206 80	-- Kiti, švieži arba atšaldyti:
0206 80 10	-- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) -- Kiti:
0206 80 91	--- Arklių, asilų, mulų ir arklėnų
ex 0206 90	-- Kiti, sušaldyti:
0206 90 10	-- Skirti farmacijos preparatų gamybai (°) -- Kiti:
0206 90 91	--- Arklių, asilų, mulų ir arklėnų
0208	Kita mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti
ex 0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai arba rupiniai: -- Kiaulienos:
ex 0210 11	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:
0210 11 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0210 12	-- Papilvė su raumenų sluoksniais ir jos gabalai:
0210 12 90	--- Išskyrus naminių kiaulių
ex 0210 19	-- Kiti:
0210 19 90	--- Išskyrus naminių kiaulių -- Kiti, įskaitant valgomuosius mėsos arba mėsos subproduktų miltus ir rupinius:
0210 91 00	-- Primatų
0210 92 00	-- Banginių, delfinų ir jūrų kiaulių (<i>Cetacea</i> būrio žinduolių); lamantinų ir diugonių (<i>Sirenia</i> būrio žinduolių)
0210 93 00	-- Roplių (įskaitant gyvates ir vėžlius)
ex 0210 99	-- Kita: --- Mėsa:
0210 99 31	---- Šiaurės elnių

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
0210 99 39	---- Kita
	--- Mėsos subproduktai:
	---- Išskyrus naminių kiaulių, galvijienos, avienos ir ožkienos
0210 99 80	----- Išskyrus naminių paukščių kepenis
ex 0407 00	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti:
0407 00 90	– Išskyrus naminių paukščių
ex 0408	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, sušaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių:
	– Kiaušinių tryniai:
ex 0408 11	-- Džiovinti:
0408 11 20	--- Netinkami vartoti žmonių maistui ^(d)
ex 0408 19	-- Kiti:
0408 19 20	--- Netinkami vartoti žmonių maistui ^(d)
	– Kiti:
ex 0408 91	-- Džiovinti:
0408 91 20	--- Netinkami vartoti žmonių maistui ^(d)
ex 0408 99	-- Kiti:
0408 99 20	--- Netinkami vartoti žmonių maistui ^(d)
0410 00 00	Gyvūninės kilmės maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje
0504 00 00	Gyvūnų (išskyrus žuvis) žarnos, pūsles ir skrandžiai, sveiki arba jų gabalai, švieži, šaldyti, sušaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti
ex 0511	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, klasifikuojami 1 arba 3 skirsniuose, netinkami vartoti žmonių maistui:
0511 10 00	– Galvijų sperma
	– Kiti:
ex 0511 99	-- Kiti:
0511 99 85	--- Kiti
ex 0709	Kitos daržovės, šviežios arba atšaldytos:
ex 0709 60	– <i>Capsicum</i> genties arba <i>Pimenta</i> genties vaisiai:
	-- Kiti:
0709 60 91	---- <i>Capsicum</i> genties, skirtos kapsicino arba capsicum aliejingųjų dervų (oleorezinių) dažikliams gaminti ^(e)
0709 60 95	--- Skirti pramoninei eterinių aliejų arba kvapiųjų dervų ekstraktų gamybai ^(e)
0709 60 99	--- Kiti
ex 0710	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), sušaldytos:
ex 0710 80	– Kitos daržovės:
	-- <i>Capsicum</i> genties arba <i>Pimenta</i> genties vaisiai:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
0710 80 59	--- Išskyrus saldžiąsias paprikas
ex 0711	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais):
ex 0711 90	– Kitos daržovės; daržovių mišiniai: – – Daržovės:
0711 90 10	---- <i>Capsicum</i> genties arba <i>Pimenta</i> genties vaisiai, išskyrus saldžiąsias paprikas
ex 0713	Džiovinotos ankštinės daržovės, gliaudytos, su luobelėmis arba be luobelų, skaldytos arba neskaldytos:
ex 0713 10	– Žirniai (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 90	– – Išskyrus skirtus sėjai
ex 0713 20 00	– Nutai: – – Išskyrus skirtus sėjai – Pupelės (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
ex 0713 31 00	– – <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper arba <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek veislių pupelės: – – – Išskyrus skirtas sėjai
ex 0713 32 00	– – Pupuolės (<i>adzuki</i>) (<i>Phaseolus</i> arba <i>Vigna angularis</i>): – – – Išskyrus skirtas sėjai
ex 0713 33	– – Daržinės pupelės, įskaitant mažąsias baltąsias pupeles (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 90	– – – Išskyrus skirtas sėjai
ex 0713 39 00	– – Kitos: – – – Išskyrus skirtas sėjai
ex 0713 40 00	– Lęšiai: – – Išskyrus skirtus sėjai
ex 0713 50 00	– Stambiasėklės pupos (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) ir smulkiasėklės pupos (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): – – Išskyrus skirtas sėjai
ex 0713 90 00	– Kitos: – – Išskyrus skirtas sėjai
0801	Kokosai, bertoletijos ir anakardžiai, švieži arba džiovinti, su kevalais arba be kevalų, išgliaudyti arba neišgliaudyti

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 0802	Kiti riešutai, švieži arba džiovinti, su kevalais arba be kevalų, išgliaudyti arba neišgliaudyti:
ex 0802 90	– Kiti:
ex 0802 90 20	– – Arekų (arba betelio palmių) riešutai ir kolamedžių riešutai
ex 0804	Datulės, figos, ananasai, avokadai, gvajavos, mangai ir garcinijos, švieži arba džiovinti:
0804 10 00	– Datulės
0902	Arbata, aromatinta arba nearomatinta
ex 0904	Pipirai (<i>Piper</i> genties); džiovinti, grūsti arba malti <i>Capsicum</i> genties arba <i>Pimenta</i> genties vaisiai, išskyrus saldžiąsias paprikas, klasifikuojamas 0904 20 10 subpozicijoje
0905 00 00	Vanilė
0906	Cinamonas ir cinamono žiedai
0907 00 00	Gvazdikėliai (sveiki vaisiai, žiedai ir žiedkočiai)
0908	Muskatai, macis (<i>mace</i>) ir kardamonas
0909	Anyžinių ožiažolių, žvaigždanyžių (badijonų), pankolių, kalendrų, kmynų arba paprastųjų kmynų sėklos; kadagių uogos
ex 0910	Imbierai, ciberžolės, lauro lapai, karis ir kiti prieskoniai, išskyrus čiobrelius ir šafraną
ex 1106	Džiovintų ankštinių daržovių, klasifikuojamų 0713 pozicijoje, sago palmių šerdžių arba šaknia- vaisių ar gumbavaisių, klasifikuojamų 0714 pozicijoje, arba produktų, klasifikuojamų 8 skirsnyje, miltai, rupiniai ir milteliai:
1106 10 00	– Džiovintų ankštinių daržovių, klasifikuojamų 0713 pozicijoje
ex 1106 30	– Produktų, klasifikuojamų 8 skirsnyje:
1106 30 90	– – Išskyrus bananus
ex 1108	Krakmolas; inulinas:
1108 20 00	– Inulinas
1201 00 90	Sojos pupelės, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1202 10 90	Žemės riešutai, neskrudinti ir nevirti arba nekepti, negliaudyti, išskyrus skirtus sėjai
1202 20 00	Žemės riešutai, neskrudinti ir nevirti arba nekepti, gliaudyti, skaldyti arba neskaldyti
1203 00 00	Kopra
1204 00 90	Sėmenys, skaldyti arba neskaldyti, išskyrus skirtus sėjai
1205 10 90 ir ex 1205 90 00	Rapsų arba rapsukų sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1206 00 91	Saulėgrąžų sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1206 00 99	
1207 20 90	Medvilnės sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1207 40 90	Sezamo sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1207 50 90	Garstyčių sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
1207 91 90	Aguonų sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1207 99 91	Kanapių sėklos, skaldytos arba neskaldytos, išskyrus skirtas sėjai
ex 1207 99 97	Kitos aliejinės sėklos ir kiti aliejiniai vaisiai, skaldyti arba neskaldyti, išskyrus skirtus sėjai
1208	Miltai ir rupiniai iš aliejinių kultūrų sėklų arba vaisių, išskyrus garstyčių sėklas
1211	Augalai ir augalų dalys (įskaitant sėklas ir vaisius), dažniausiai naudojami parfumerijoje, farmacijoje arba kaip insekticidai, fungicidai ar panašiai, švieži arba džiovinti, supjaustyti arba nesusupjaustyti, grūsti arba negrūsti, sumalti į miltelius arba nemalti, išskyrus KN ex 1211 9085 pozicijoje klasifikuojamus produktus, išvardytus šio priedo IX dalyje;
ex 1212	Saldžiavaisių pupmedžių vaisiai, jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai, cukriniai runkeliai ir cukranendrės, švieži, atšaldyti, sušaldyti arba džiovinti, susmulkinti arba nesusmulkinti; vaisių kauliukai ir branduoliai, taip pat kiti augaliniai produktai (įskaitant neskrudintas <i>Cichorium intybus sativum</i> rūšies trūkazolių šaknis), dažniausiai vartojami žmonių maistui, nenurodyti kitoje vietoje:
ex 1212 20 00	– Jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai, visų pirma naudojami farmacijai ar žmonėms vartoti
	– Kiti:
ex 1212 99	– – Išskyrus cukranendres:
1212 99 41 and 1212 99 49	– – – Saldžiavaisių pupmedžių vaisių sėklos
ex 1212 99 70	– – – Kiti, išskyrus trūkazolių šaknis
1213 00 00	Javų šiaudai ir pelai, neapdoroti, kapoti arba nekapoti, susmulkinti arba nesusmulkinti, presuoti arba nepresuoti, granuliuoti arba negranuliuoti
ex 1214	Šakniavaisiniai griežčiai, pašariniai runkeliai, pašariniai šakniavaisiai, šienas, mėlynžiedė liucerna, dobilai, bandvikiai, pašariniai kopūstai, lubinai, vikiai ir panašūs pašariniai produktai, granuliuoti arba negranuliuoti:
ex 1214 10 00	– Liucernos (alfalfa), rupiniai ir granulės, išskyrus dirbtinoje šilumoje ar kitu būdu džiovintos ir susmulkintos liucernos rupinius ir granules
ex 1214 90	– Kiti:
1214 90 10	– – Pašariniai runkeliai, šakniavaisiniai griežčiai ir kiti pašariniai šakniavaisiai
ex 1214 90 90	– – Kiti, išskyrus:
	– Liucernas, bandvikius, dobilus, lubinus, vikius ir panašius pašarinius dirbtinoje šilumoje džiovintus produktus, išskyrus šieną ir pašarinius lapinius kopūstus bei šieno turinčius produktus
	– Liucernas, bandvikius, dobilus, lubinus, vikius, barkūnus, sėjamuosius pelėžirnius ir paprastuosius garždenius, džiovintus kitu būdu ir susmulkintus
ex 1502 00	Galvijų, avių arba ožkų taukai, išskyrus klasifikuojamus 1503 pozicijoje:
ex 1502 00 10	– Skirti naudoti pramonėje, išskyrus maisto produktų gamybą, išskyrus riebalus gautus iš kaulų ir atliekų (*)
1503 00	Kiaulinių taukų stearinas, kiaulinių taukų aliejus, oleostearinas, oleoaliejus ir lajaus aliejus, neemulsuoti, nesumaišyti arba neapdoroti kitu būdu
1504	Žuvų arba jūrų žinduolių taukai ir aliejus bei jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
1507	Sojų aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
1508	Žemės riešutų aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1511	Palmių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
1512	Saulėgrąžų, dygminių arba vilnamedžių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
1513	Kokosų, palmių branduolių arba atalių aliejai ir jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti:
1514	Rapsų, rapsukų arba garstyčių aliejus ir jo frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
ex 1515	Kiti nelakieji augaliniai riebalai ir aliejus (įskaitant simondsijų aliejų, klasifikuojamą ex 1515 90 11 subpozicijoje) ir jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti
ex 1516	Gyvūniniai arba augaliniai riebalai ir aliejus ir jų frakcijos, visiškai arba iš dalies sukietinti, peresterinti, reesterinti arba elaidinizuoti, nerafinuoti arba rafinuoti, bet toliau neapdoroti (išskyrus sukietintą ricinmedžio aliejų, vadinamąjį opalinį vašką, klasifikuojamą 1516 20 10 subpozicijoje)
ex 1517	Margarinas; gyvūninių arba augalinių riebalų ir aliejaus bei įvairių šiame skirsnyje klasifikuojamų riebalų arba aliejaus frakcijų valgomieji mišiniai arba preparatai, išskyrus valgomuosius riebalus, aliejų arba jų frakcijas, klasifikuojamus 1516 pozicijoje, išskyrus 1517 10 10, 1517 90 10 ir 1517 90 93 subpozicijas
1518 00 31 1518 00 39	Nelakusis, skystas, sumaišytas augalinis aliejus, skirtas naudoti technikoje arba pramonėje, išskyrus maisto produktų gamybą (°)
1522 00 91	Aliejaus nuosėdos ir padugnės; riebalų medžiagų arba gyvūninio ar augalinio vaško soapstokai, išskyrus tuos, kurių sudėtyje yra aliejaus, turinčio alyvuogių aliejaus charakteristikas
1522 00 99	Kitos riebalų medžiagų arba gyvūninio ar augalinio vaško apdorojimo atliekos, išskyrus tas, kurių sudėtyje yra aliejaus, turinčio alyvuogių aliejaus charakteristikas
ex 1602	Kiti gaminiai arba konservai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo: – Iš kiaulienos:
ex 1602 41	– – Kumpiai ir jų dalys:
1602 41 90	– – – Išskyrus naminių kiaulių
ex 1602 42	– – Mentės ir jų dalys:
1602 42 90	– – – Išskyrus naminių kiaulių
ex 1602 49	– – Kiti, įskaitant mišinius:
1602 49 90	– – – Išskyrus naminių kiaulių
ex 1602 90	– Kiti, įskaitant produktus iš bet kurių gyvūnų kraujo: – – Kiti, išskyrus produktus iš bet kurių gyvūnų kraujo:
1602 90 31	– – – Iš laukinės arba triušienos – – – Kiti: – – – – Kiti, išskyrus turinčius naminių kiaulių mėsos arba mėsos subproduktų: – – – – – Kiti, išskyrus turinčius jautienos arba jautienos subproduktų
1602 90 99	– – – – – Kiti, išskyrus iš avienos arba iš ožkienos
1603 00	Mėsos, žuvies arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių ekstraktai ir syvai
1801 00 00	Kakavos pupelės, sveikos arba skaldytos, žalios arba skrudintos

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1802 00 00	Kakavos lukštai, išaižos, luobelės ir kitos kakavos atliekos
ex 2001	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi:
ex 2001 90	– Kiti:
2001 90 20	– – <i>Capsicum</i> genties vaisiai, išskyrus saldžiąsias paprikas arba <i>Pimenta</i> genties vaisius
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesusaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
ex 2005 99	– Kitos daržovės ir kiti daržovių mišiniai:
2005 99 10	– – <i>Capsicum</i> genties vaisiai, išskyrus saldžiąsias paprikas arba <i>Pimenta</i> genties vaisius
ex 2206	Kiti fermentuoti gėrimai (pavyzdžiui, sidras, kriaušių sidras, midus); fermentuotų gėrimų mišiniai, taip pat fermentuotų gėrimų ir nealkoholinių gėrimų mišiniai, nenurodyti kitoje vietoje:
2206 00 31 – 2206 00 89	– Kiti, išskyrus <i>piquette</i>
ex 2301	Miltai, rupiniai ir granulės iš mėsos arba mėsos subproduktų, žuvų arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių, netinkami vartoti žmonių maistui; taukų likučiai:
2301 10 00	– Miltai, rupiniai ir granulės iš mėsos arba mėsos subproduktų; taukų likučiai
ex 2302	Sėlenos, išsijos ir kitos sijojimo, malimo arba kito javų arba ankštinių augalų apdorojimo liekanos, granuliuotos arba negranuliuotos:
2302 50 00	– Iš ankštinių augalų
2304 00 00	Išspaudos ir kitos kietos sojos pupelių aliejaus ekstrakcijos liekanos, maltos arba nemaltos, granuliuotos arba negranuliuotos
2305 00 00	Išspaudos ir kitos kietos žemės riešutų (arachių) aliejaus ekstrakcijos liekanos, maltos arba nemaltos, granuliuotos arba negranuliuotos
ex 2306	Išspaudos ir kitos kietos augalinių riebalų arba aliejaus ekstrakcijos liekanos, kitos nei klasifikuojamos 2304 arba 2305 pozicijose, maltos arba nemaltos, granuliuotos arba negranuliuotos, išskyrus KN subpozicijas 2306 90 05 (išspaudos ir kitos kietos kukurūzų gemalų ekstrakcijos liekanos) ir 2306 90 11 bei 2306 90 19 (išspaudos ir kitos kietos alyvuogių aliejaus ekstrakcijos liekanos)
ex 2307 00	Vyno nuosėdos; vyno akmuo:
2307 00 90	– Vyno akmuo
ex 2308 00	Augalinės medžiagos ir augalinės atliekos, augalinės liekanos ir šalutiniai produktai, granuliuoti arba negranuliuoti, naudojami gyvūnų pašarams, nenurodyti kitoje vietoje:
2308 00 90	– Išskyrus vynuogių išspaudas, giles, kaštonus, obuolių arba kitų vaisių išspaudas, išskyrus vynuogių išspaudas
ex 2309	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams:
ex 2309 10	– Šunų arba kačių maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes:
2309 10 90	– – Išskyrus turintį krakmolo, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų
ex 2309 90	– Kiti:
2309 90 10	– – Tirpus žuvų arba jūros žinduolių maistas
	– – Kiti, įskaitant premiksus:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 2309 90 91 – 2309 90 99	– – – Išskyrus turinčius krakmolo, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų, išskyrus: – Iš liucernos sulčių ir žolės sulčių gautus baltymų koncentratų – Tik iš kietųjų likučių ir sulčių, likusių iš koncentratų, nurodytų pirmoje įtraukoje, gamybos gautus dehidruotus produktus

(^a) Šios subpozicijos naudojimui taikomos sąlygos, nustatytos atitinkamose Sąjungos nuostatose (žr. Tarybos direktyvą 94/28/EB (OL L 178, 1994 7 12, p. 66); Komisijos sprendimą 93/623/EEB (OL L 298, 1993 12 3, p. 45)).

(^b) Šios subpozicijos naudojimui taikomos sąlygos, nustatytos atitinkamose Sąjungos nuostatose (žr. Tarybos direktyvą 88/661/EEB (OL L 382, 1988 12 31, p. 36); Tarybos direktyvą 94/28/EB (OL L 178, 1994 7 12, p. 66); Komisijos sprendimą 96/510/EB (OL L 210, 1996 8 20, p. 53)).

(^c) Šios subpozicijos naudojimui taikomos sąlygos, nustatytos atitinkamose Sąjungos nuostatose (žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnius (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) ir vėlesnius pakeitimus).

(^d) Šios subpozicijos naudojimui taikomos sąlygos, nustatytos Kombinuotosios nomenklatūros preliminarinių nuostatų II skyriaus F poskyryje.

II PRIEDAS

PRODUKTŲ, KURIEMS NUSTATYTOS SPECIALIOSIOS PRIEMONĖS, KAIP NURODYTA 1 STRAIPSNIO 2 DALYJE, SĄRAŠAS

I dalis. Žemės ūkio kilmės etilo alkoholis

1. Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems etilo alkoholio produktams:

KN kodas	Aprašymas
ex 2207 10 00	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija ne mažesnė kaip 80 tūrio proc., gautas iš Sutarties I priede išvardytų žemės ūkio produktų
ex 2207 20 00	Denatūruotas etilo alkoholis ir kiti denatūruoti bet kokio stiprumo spiritai, gauti iš Sutarties I priede išvardytų žemės ūkio produktų
ex 2208 90 91 ir ex 2208 90 99	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija mažesnė kaip 80 tūrio proc., gautas iš Sutarties I priede išvardytų žemės ūkio produktų

2. Be to, III dalies II skyriaus I skirsnis dėl importo licencijų ir tos dalies III skyriaus I skirsnis taikomi iš žemės ūkio kilmės etilo alkoholio pagamintiems produktams, kurių KN kodas yra 2208, išpilstytiems į didesnes kaip dviejų litrų talpyklas, ir kurie turi visas etilo alkoholio savybes, kaip nurodyta 1 punkte.

II dalis. Bitininkystės produktai

Šis reglamentas taikomas šioje lentelėje išvardytiems bitininkystės produktams:

KN kodas	Aprašymas
0409	Natūralus medus
ex 0410 00 00	Valgomi bičių pienelis ir propolis
ex 0511 99 85	Nevalgomi bičių pienelis ir propolis
ex 1212 99 70	Žiedadulkės
ex 1521 90	Bičių vaškas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

III dalis. Šilkaverpiai

Šis reglamentas taikomas šilkaverpiams, kurių KN kodas yra ex 0106 90 00, ir šilkaverpių kiaušiniams, kurių KN kodas yra ex 0511 99 85.

III PRIEDAS

2 STRAIPSNIO 1 DALYJE NURODYTOS APIBRĖŽTYS

I dalis. Ryžių sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

I. Terminai „žaliaviniai (*paddy*) ryžiai“, „lukštenti ryžiai“, „iš dalies nulukštenti ryžiai“, „visiškai nulukštenti ryžiai“, „trumpagrūdžiai ryžiai“, „vidutinių grūdų ryžiai“, „A arba B ilgagrūdžiai ryžiai“ ir „skaldyti ryžiai“ apibrėžiami taip:

1. a) Žaliaviniai (*paddy*) ryžiai – iškulti ryžiai su luobelėmis.
- b) Lukštenti ryžiai – žaliaviniai (*paddy*) ryžiai, nuo kurių pašalinta tikta luobelė. Šią apibrėžtį atitinkančių ryžių pavyzdžiai turi šiuos prekinius pavadinimus: „rudieji ryžiai“, „krovininiai ryžiai“, „loonzain“ ir „riso sbramoto“.
- c) Iš dalies nulukštenti ryžiai – žaliaviniai (*paddy*) ryžiai, nuo kurių pašalinta luobelė, dalis gemalo, dalis arba visi išoriniai apyvaisio (perikarpio) sluoksniai, bet palikti vidiniai apyvaisio sluoksniai.
- d) Visiškai nulukštenti ryžiai – žaliaviniai (*paddy*) ryžiai, nuo kurių pašalinta luobelė, išoriniai ir vidiniai apyvaisio (perikarpio) sluoksniai, ilgagrūdžių ar vidutinių grūdų ryžių atveju – visas gemalas, trumpagrūdžių ryžių atveju – bent gemalo dalis, tačiau išilginiai balti grioveliai gali likti ne daugiau kaip 10 % grūdų.
2. a) Trumpagrūdžiai ryžiai – ryžiai, kurių grūdai ne ilgesni kaip 5,2 mm, o jų ilgio ir pločio santykis mažesnis kaip 2.
- b) Vidutinių grūdų ryžiai – ryžiai, kurių grūdai ilgesni kaip 5,2 mm, bet ne ilgesni kaip 6,0 mm, o jų ilgio ir pločio santykis ne didesnis kaip 3.
- c) Ilgagrūdžiai ryžiai – tai:
 - i) A ilgagrūdžiai ryžiai, kurių grūdai yra ilgesni kaip 6,0 mm, o jų ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3;
 - ii) B ilgagrūdžiai ryžiai, kurių grūdai yra ilgesni kaip 6,0 mm, o jų ilgio ir pločio santykis yra ne mažesnis kaip 3.
- d) Grūdų matavimas – visiškai nulukštentų ryžių grūdai matuojami pagal šį metodą:
 - i) iš siuntos imamas tipinis ėminys;
 - ii) ėminys atsijojamas taip, kad liktų tikta nesmulkinti grūdai, įskaitant ne visai subrendusius grūdus;
 - iii) matuojama du kartus, kiekvieną kartą išmatuojant 100 grūdų, ir apskaičiuojamas vidurkis;
 - iv) rezultatas išreiškiamas milimetrais, suapvalinus vienos dešimtosios tikslumu.
3. Skaldyti ryžiai – tai grūdų gabaliukai, ne ilgesni kaip trys ketvirčiai sveikų grūdų vidutinio ilgio.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II. Grūdai ir skaldyti grūdai, kurie nėra nepriekaištingos kokybės, apibrėžiami taip:

- A. Sveiki grūdai – grūdai, nuo kurių pašalinta tik galo dalis, nepriklausomai nuo kiekvienu lukštenimo etapu atsirandančių savybių.
- B. Apkapoti grūdai – grūdai, kurių visas galas yra pašalintas.
- C. Skaldyti grūdai arba grūdų gabaliukai – grūdai, kurių pašalinta didesnė už galą dalis; skaldyti grūdai – tai:
- dideli skaldyti grūdai (ne mažiau kaip pusės grūdo ilgio, tačiau neprilygstantys visam grūdui gabaliukai),
 - vidutiniai skaldyti grūdai (ne mažiau kaip ketvirčio grūdo ilgio, tačiau mažesnio nei mažiausio „didelių skaldytų grūdų“ dydžio gabaliukai),
 - smulkiai skaldyti grūdai (mažiau kaip ketvirčio grūdo ilgio gabaliukai, neišsijojami per sietą, kurio akučių dydis 1,4 mm),
 - gabaliukai (maži grūdų gabaliukai ar dalelės, išsijojamos per sietą, kurio akučių dydis 1,4 mm; ši apibrėžtis taikoma ir skilusiems grūdams (gabaliukai, susidarantys grūdai skilus išilgai)).
- D. Nesubrendę grūdai – nevisiškai subrendę grūdai.
- E. Natūraliai netaisyklingai išsivystę grūdai – tai grūdai, turintys paveldėtą arba nepaveldėtą netaisyklingą išsivystymą, pagal tai veislei būdingas morfologines savybes.
- F. Kreidiški grūdai – grūdai, kurių ne mažiau kaip trys ketvirčiai paviršiaus atrodo neskaidrūs ir kreidiški.
- G. Raudondryžiai grūdai – grūdai, ant kurių dėl apyvaisio likučių yra įvairaus ryškumo ir atspalvių išilginių raudonų dryžių.
- H. Taškuoti grūdai – grūdai su mažais ryškiais tamsios spalvos daugmaž taisyklingos formos apskritimais; šiai grupei priskiriami ir grūdai su plonais juodais ruoželiais, esančiais tik paviršiuje; ruoželiai ir taškeliai turi būti be geltonos ar tamsios aureolės.
- I. Dėmėti grūdai – grūdai, kurių nedidelio paviršiaus plotelio natūrali spalva yra aiškiai pakitusi; dėmės gali būti įvairių spalvų (juosvos, rausvos, rudos); dėmėmis laikomi ir gilūs juodi ruoželiai. Kai dėmių spalva yra tokia ryški (juoda, rožinė, rausvai ruda), kad jos iškart matomos, ir kai tokios dėmės užima ne mažiau kaip pusę grūdo paviršiaus, grūdai laikomi geltonais.
- J. Geltoni grūdai – grūdai, kurių natūrali spalva ne dėl džiovinimo iš dalies ar visiškai pasikeitė ir įgavo citrinos arba apelsino geltonumo atspalvį.
- K. Gintariniai grūdai – grūdai, kurių viso paviršiaus natūrali spalva ne dėl džiovinimo, nors ir truputį, bet tolygiai pasikeitė ir įgavo šviesų gintaro geltonumo atspalvį.

II dalis. Cukraus sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Baltasis cukrus – nearomatizuotas ir nedažytas cukrus, kurio sudėtyje nėra jokių kitų medžiagų priedų ir kurio sudėtyje esančios sacharozės masė sausajame produkte, nustatyta poliarimetriniu metodu, yra ne mažesnė kaip 99,5 %.
2. Žaliavinis cukrus – nearomatizuotas ir nedažytas cukrus, kurio sudėtyje nėra jokių kitų medžiagų priedų ir kurio sudėtyje esančios sacharozės masė sausajame produkte, nustatyta poliarimetriniu metodu, yra mažesnė kaip 99,5 %.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Izogliukozė – iš gliukozės arba jos polimerų gautas produktas, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro fruktozė.
4. Inulino sirupas – tiesioginis inulino arba oligofruktozės hidrolizės produktas, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro laisva arba sacharozės pavidalo fruktozė, išreikštas cukraus ir (arba) izogliukozės ekvivalentais. Siekiant išvengti mažai saldinimo savybių turinčių produktų, pagamintų naudojant inulino skaidulų perdirbimo įrangą ir netaikant inulino sirupui skirtos kvotos, apribojimų rinkoje, Komisija gali iš dalies keisti šią apibrėžtį.
5. Kvotinis cukrus, kvotinė izogliukozė ir kvotinis inulino sirupas – cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams pagal atitinkamos įmonės kvotą.
6. Pramoninis cukrus – tam tikriems prekybos metams priskirtas cukraus produkcijos kiekis, viršijantis 5 punkte nurodytą cukraus kiekį, skirtas vieno iš 55 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų pramonei gamybai.
7. Pramoninė izogliukozė ir pramoninis inulino sirupas – tam tikriems prekybos metams priskirtas izogliukozės ar inulino sirupo produkcijos kiekis, skirtas vieno iš 55 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų pramonei gamybai.
8. Cukraus perteklius, izogliukozės perteklius ir inulino sirupo perteklius – cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams ir viršijantis 5, 6 ir 7 punktuose nurodytus atitinkamus kiekius.
9. Kvotiniai runkeliai – visi į kvotinį cukrų perdirbami cukriniai runkeliai.
10. Tiekimo sutartis – pardavėjo ir įmonės sudaryta runkelių tiekimo cukraus gamybai sutartis.
11. Tarpšakinis prekybos susitarimas – vienas iš toliau apibrėžtų:
 - a) Sąjungos lygmens susitarimas, sudarytas anksčiau, nei bet kuri kita nacionalinių įmonių organizacijų grupės ir nacionalinių pardavėjų organizacijų grupės tiekimo sutartis;
 - b) susitarimas, sudarytas anksčiau, nei bet kuri kita įmonių ar atitinkamos valstybės narės pripažintos įmonių organizacijos ir atitinkamos valstybės narės pripažintos pardavėjų asociacijos tiekimo sutartis;
 - c) jeigu nėra jokio a arba b punktuose nurodyto susitarimo – bendrovių įstatymo ir kooperatyvų įstatymo nuostatos, kuriomis reglamentuojama cukrų gaminančios bendrovės arba kooperatyvo akcininkų ar narių vykdoma cukrinių runkelių tiekimo veikla;
 - d) jeigu nėra jokio a arba b punkte nurodyto susitarimo – susitarimai, sudaryti anksčiau, nei bet kuri tiekimo sutartis, jei susitarimą pripažįstantys pardavėjai tiekia ne mažiau kaip 60 % visų įmonės superkamų runkelių cukraus gamybai viename arba keliuose fabrikuose.
12. Nuolatinė rafinavimo įmonė – tai gamybos ūkinis vienetas:
 - kurio vienintelė veikla yra importuoto žaliavinio cukranendrių cukraus rafinavimas
 - arba kuriame 2004–2005 prekybos metais buvo rafinuota ne mažiau kaip 15 000 tonų importuoto žaliavinio cukranendrių cukraus.

III dalis. Apynių sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Apyniai – vijoklinio augalo apynio (*Humulus lupulus*) džiovinti moteriškieji žiedynai (spurgai); tie žalsvai geltonos spalvos ir kiaušinio formos žiedynai turi žiedkotį, o jų didžiausias matmuo paprastai svyruoja nuo 2 cm iki 5 cm.
2. Apynių milteliai – sumalus apynius gautas produktas, kuriame yra visų jų natūralių komponentų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Apynių milteliai, turintys didesnę lupulino kiekį – produktas, gautas apynius sumalus po to, kai mechaniniu būdu buvo pašalinti lapai, žiedkočiai, pažiedžiai ir stiebai.
4. Apynių ekstraktas – koncentruotas produktas, gautas apynius arba apynių miltelius paveikus tirpikliu.
5. Sumaišyti apynių produktai – dviejų ar kelių 1–4 punktuose nurodytų produktų mišinys.

IV dalis. Vyno sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys**Susijusios su vynmedžiais**

1. Išnaikinimas – visiškas visų vynmedžių išnaikinimas vynmedžiais apsodintame plote.
2. Sodinimas – skiepytų ar neskiepytų vynmedžių ar jų dalių sodinimas vynuogių derliui gauti ar skiepų daigynams įveisti.
3. Skiepijimas – jau anksčiau skiepyto vynmedžio skiepijimas.

Susijusios su produkcija

4. Šviežios vynuogės – vynui gaminti naudojami prinokę ar net šiek tiek padžiovinti vynmedžių vaisiai, kurie gali būti sutraiškyti arba suspausti įprastomis vyninės priemonėmis ir savaime sukelti alkoholinį rūgimą.
5. Šviežių vynuogių misa, kurios rūgimas sustabdytas įmaišius alkoholio – produktas,
 - a) kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 12 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 15 tūrio proc.;
 - b) kuris gaunamas iš neraugintą vynuogių misą, kurios natūrali alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 8,5 tūrio proc. ir kuri yra gauta tik iš vyninių vynuogių veislių, klasifikuojamų pagal 166 straipsnio 2 dalį, įmaišius:
 - i) neutralaus vyno kilmės alkoholio, įskaitant alkoholį, gautą distiliuojant džiovintas vynuoges, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 96 tūrio proc.,
 - ii) arba nerektifikuoto produkto, kuris gautas distiliuojant vyną ir kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 52 tūrio proc., bet ne didesnė kaip 80 tūrio proc.
6. Vynuogių sultys – neraugintas, tačiau tinkamas rauginti skystas produktas, kuris:
 - a) gaunamas tokiu būdu, kad būtų tinkamas vartoti be papildomo apdorojimo;
 - b) gaunamas iš šviežių vynuogių ar vynuogių misos arba praskiedus. Jei gaunamas praskiedžiant, skiedžiama koncentruota vynuogių misa arba koncentruotomis vynuogių sultimis.

Vynuogių sulčių faktinė alkoholio koncentracija neturi būti didesnė kaip 1 tūrio proc.

7. Koncentruotos vynuogių sultys – vynuogių sultys, iš kurių pašalinti karamelizacijos produktai ir kurios gaunamos iš dalies išdžiovinus vynuogių sultis bet kuriuo patvirtintu metodu, išskyrus tiesioginį kaitinimą, kad refraktometro, naudojamo taikant nustatytiną metodą, parodymai 20 °C temperatūroje būtų ne mažesni kaip 50,9 %.

Koncentruotų vynuogių sulčių faktinė alkoholio koncentracija neturi būti didesnė kaip 1 tūrio proc.

8. Vyno nuosėdos – tai likučiai:

- a) susikaupiantys vyno laikymo talpyklose po rauginimo, saugant arba apdorojus patvirtintais metodais;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) gauti išfiltravus arba išcentrifugavus a punkte nurodytą produktą;
 - c) susikaupiantys vynuogių misos laikymo talpyklose ją saugojant arba apdorojus patvirtintais metodais; arba
 - d) gauti c punkte nurodytą produktą išfiltravus arba išcentrifugavus.
9. Vynuogių išspaudos – likučiai, gauti spaudžiant raugintas ar neraugintas šviežias vynuoges.
10. Išspaudų vynas (*piquette*) – produktas, gaunamas:
- a) rauginant neapdorotas vandenyje išmirkytas vynuogių išspaudas; arba
 - b) vandeniui išplaunant raugintas vynuogių išspaudas.
11. Spirituotas vynas distiliavimui – produktas
- a) kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 18 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 24 tūrio proc.;
 - b) kuris gaunamas į vyną, kuriame nėra likę cukraus, idėjus nerektifikuoto produkto, kuris gautas išdistiliavus vyną ir kurio faktinė alkoholio koncentracija ne didesnė kaip 86 tūrio proc.; arba
 - c) kurio lakiųjų rūgščių kiekis, išreikštas acto rūgštimi, yra ne didesnis kaip 1,5 g/l.
12. *Cuvée* – tai:
- a) vynuogių misa,
 - b) vynas arba
 - c) skirtingas savybes turinčių vynuogių misų ir (arba) vynų mišinys, skirtas tam tikros rūšies putojančiam vynui gaminti.
- Alkoholio koncentracija
13. Faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais – 20 °C temperatūros gryno alkoholio tūrio dalių skaičius, tenkantis tos pačios temperatūros produkto 100 tūrio dalių.
14. Potencinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais – 20 °C temperatūros gryno alkoholio tūrio dalių skaičius, galintis susidaryti visiškai susifermentavus visam cukrui, esančiam tos pačios temperatūros produkto 100 tūrio dalių.
15. Visuminė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais – faktinės ir potencinės alkoholio koncentracijų tūrio procentų suma.
16. Natūrali alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais – produkto visuminė alkoholio koncentracija tūrio procentais prieš bet kurį sodrinimą.
17. Faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta masės vienetais – gryno alkoholio kiekis kilogramais, tenkantis 100 kg produkto.
18. Potencinė alkoholio koncentracija, išreikšta masės vienetais – gryno alkoholio kiekis kilogramais, galintis susidaryti visiškai susifermentavus visam cukrui, esančiam 100 kg produkto.
19. Visuminė alkoholio koncentracija, išreikšta masės vienetais – faktinės ir potencinės alkoholio koncentracijų masės vienetų suma.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

V dalis. Galvijienos sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Galvijai – gyvi naminių galvijų rūšių galvijai, kurių KN kodai yra ex 0102 10, 0102 90 05–0102 90 79.
2. Suaugę galvijai – galvijai, kurių gyvasis svoris didesnis kaip 300 kilogramų.

VI dalis. Pieno ir pieno produktų sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

Igyvendinant tarifinę kvotą Naujosios Zelandijos kilmės sviestui formuluotė „pagamintas tiesiogiai iš pieno arba grietinėlės“ taikoma ir sviestui, pagamintam iš pieno arba grietinėlės, nenaudojant sandėliuotų žaliavų, vientisu, uždaru ir nepertraukiamu gamybos būdu, kurį taikant pieno riebalai gali būti tiršinami ir (arba) skaidomi į frakcijas.

VII dalis. Kiaušinių sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Kiaušiniai su lukštais – paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti, išskyrus 2 punkte nurodytus perinti skirtus kiaušinius.
2. Perinti skirti kiaušiniai – perinimui skirti kiaušiniai.
3. Sveiki produktai – paukščių kiaušiniai be lukštų, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, tinkami vartoti žmonėms.
4. Atskirti produktai – tai paukščių kiaušinių tryniai, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, tinkami vartoti žmonėms.

VIII dalis. Paukštienos sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Gyvi naminiai paukščiai – gyvos vištos ir gaidžiai, antys, žąsys, kalakutai ir perlinės vištos (patarškos), kurių kiekvienas sveria daugiau kaip 185 g.
2. Paukščių jaunikliai – gyvos vištos ir gaidžiai, antys, žąsys, kalakutai ir perlinės vištos (patarškos), kurių kiekvienas sveria ne daugiau kaip 185 g.
3. Papjauti naminiai paukščiai – nesukapotos papjautų vištų, gaidžių, ančių, žąsų, kalakutų ir perlinių vištų (patarškų) skerdenėlės, į kurias pridėta arba neprisidėta subproduktų.
4. Antriniai produktai – tai:
 - a) I priedo XX dalies a punkte nurodyti produktai;
 - b) I priedo XX dalies b punkte nurodyti produktai, išskyrus papjautus naminius paukščius ir valgomuosius subproduktus, vadinamąsias naminių paukščių skerdenėlių dalis;
 - c) I priedo XX dalies b punkte nurodyti valgomieji subproduktai;
 - d) I priedo XX dalies c punkte nurodyti produktai;
 - e) I priedo XX dalies d ir e punktuose nurodyti produktai;
 - f) I priedo XX dalies f punkte nurodyti produktai, išskyrus produktus, kurių KN kodai yra 1602 20 11 ir 1602 20 19.

IX dalis. Bitininkystės sektoriuje vartojamų terminų apibrėžtys

1. Medus – natūrali saldi medžiaga, kurią naminės bitės *Apis mellifera* gamina iš augalų nektaro, augalų gyvųjų dalių išskyrų arba ant augalų gyvųjų dalių likusių augalų syvais mintančių vabzdžių išskyrų, kurias bitės surenka, perdirba papildydamos savo specifinėmis medžiagomis, sunėša į korius, padeda išgarinti drėgmę, saugo ir palieka koriuose subręsti.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Pagrindinės medaus rūšys yra šios:

a) pagal kilmę:

- i) žiedų arba nektaro medus – medus, gautas iš augalų nektaro;
- ii) lipčiaus medus – medus, gautas iš augalų syvais mintančių vabzdžių (*Hemiptera*) išskyrų, likusių ant augalų gyvųjų dalių, arba iš augalų gyvųjų dalių išskyrų;

b) pagal gamybos ir (arba) pateikimo būdą:

- iii) korinis medus – bičių medus, sukauptas šviežiai pasiūtų be perų korių tik iš bičių vaško pagamintų plonų dirbtinių korių akelėse ir parduodamas užakuotas visame koryje ar tokių korių sekcijose;
- iv) medus su korinio medaus gabaliukais – medus, kuriame yra vienas ar keli gabaliukai korinio medaus;
- v) nuvarvėjęs medus – medus, gautas varvinant atakiuotus korius be perų;
- vi) išsuktas medus – medus, gautas centrifuguojant atakiuotus korius be perų;
- vii) išspaustas medus – medus, gautas presuojant nepašildytus arba nuosaikiai pašildytus ne daugiau kaip iki 45 °C korius be perų;
- viii) filtruotas medus – medus, gautas filtru pašalinus neorganines arba organines priemaišas taip, kad pašalintų ir didelė dalis žiedadulkių.

Konditerinis medus – medus, kuris:

a) tinka pramoniniam naudojimui arba yra kitų maisto produktų sudedamoji dalis ir

b) gali:

- turėti pašalinį skonį ar kvapą, arba
- būti pradėjęs fermentuotis ar būti susifermentavęs, arba
- būti perkaitintas.

2. Bitininkystės produktai – medus, bičių vaškas, bičių pienelis, propolis ar žiedadulkės.

IV PRIEDAS

8 STRAIPSNIO 1 IR 3 DALYSE NURODYTA RYŽIŲ IR CUKRAUS STANDARTINĖ KOKYBĖ

A. Žaliavinių ryžių standartinė kokybė

Standartinės kokybės žaliaviniai ryžiai:

- a) turi būti geros ir tinkamos prekinės kokybės, bekvapiai;
- b) didžiausias jų drėgnis turi būti 13 %;
- c) jų visiško nulukštenimo išeiga turi būti 63 % masės sveikų grūdų (su 3 % nuokrypiu apkapotiems grūdams), iš kurių visiškai nulukštentų ryžių grūdų, nesančių nepriekaištingos kokybės, masės procentinė dalis būtų:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

žaliavinių ryžių kreidiniai grūdai, kurių KN kodai yra KN 1006 10 27 ir KN 1006 10 98	1,5 %
žaliavinių ryžių kreidiniai grūdai, kurių KN kodai yra kiti nei KN 1006 10 27 ir KN 1006 10 98	2,0 %
raudondryžiai grūdai	1,0 %
taškuoti grūdai	0,50 %
dėmėti grūdai	0,25 %
geltoni grūdai	0,02 %
gintariniai grūdai	0,05 %

B. Cukraus standartinė kokybė**I. Cukrinių runkelių standartinė kokybė**

Standartinės kokybės runkeliai:

- a) turi būti geros ir tinkamos prekinės kokybės;
- b) priėmimo punkte jų cukraus kiekis turi būti 16 %.

II. Baltojo cukraus standartinė kokybė**1. Standartinės kokybės baltojo cukraus charakteristikos:**

- a) geros ir autentiškos prekinės kokybės; sausas, vienodų granuliuotų kristalų pavidalo, birus;
- b) mažiausia poliarizacija: 99,7;
- c) didžiausias drėgnis: 0,06 %;
- d) didžiausias invertuoto cukraus kiekis: 0,04 %;
- e) bendras pagal 2 punktą nustatytų taškų skaičius ne didesnis kaip 22, o atskirai – ne daugiau kaip:
 - 15 taškų, nustatant pelenų kiekį,
 - 9 taškai, nustatant spalvos rüšį, taikant Brunsviko žemės ūkio technologijos instituto metodą (toliau – Brunsviko metodas),
 - 6 taškai, nustatant tirpalo spalvą, taikant Tarptautinės komisijos vienodiems cukraus analizės metodams nustatyti metodą (toliau – ICUMSA metodas).

2. Vienas taškas atitinka:

- a) 0,0018 % pelenų kiekį, nustatomą taikant ICUMSA metodą esant 28° Brix;
 - b) 0,5 spalvos rüšies, nustatomos taikant Brunsviko metodą, vieneto;
 - c) 7,5 tirpalo nusidažymo, nustatomo taikant ICUMSA metodą, vieneto.
3. 1 punkte minėtų rodiklių nustatymo metodai yra tie, kurie taikomi šiems rodikliams nustatyti pagal intervencijos priemonės.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

III. Žaliavinio cukraus standartinė kokybė

1. Standartinės kokybės žaliavinis cukrus yra cukrus, kurio baltojo cukraus išeiga yra 92 %.
2. Žaliavinio runkelių cukraus išeiga nustatoma iš to cukraus poliarizacijos laipsnio atėmus:
 - a) jame esantį pelenų kiekio procentinį dydį, padaugintą iš keturių;
 - b) jame esančio invertuoto cukraus kiekio procentinį dydį, padaugintą iš dviejų;
 - c) skaičių 1.
3. Žaliavinio cukranendrių cukraus išeiga apskaičiuojama tą cukraus poliarizacijos laipsnį padauginus iš dviejų ir atėmus 100.

V PRIEDAS

SAJUNGOS SKERDENŲ KLASIFIKAVIMO SKALĖS, NURODYTOS 34 STRAIPSNYJE

A. Sąjungos suaugusių galvijų skerdenų klasifikavimo skalė

I. Apibrėžtys

Taikomos šios sąvokų apibrėžtys:

1. skerdena – visas gyvulio kūnas, jį paskerdus, nukraujinus, išskrodus ir nulupus odą;
2. skerdenos pusė – simetriškai per kiekvieną kaklo, nugaros, juosmens ir kryžmens slankstelio vidurį bei per krūtinkaulio vidurį ir per sėdynkaulio-gaktikaulio sąvaržą padalinta 1 punkte nurodyta skerdena.

II. Kategorijos

Skerdenos skirstomos į šias kategorijas:

- A: jaunesnių kaip 2 metų nekastruotų galvijų patinų (buliukų) skerdenos;
- B: kitų nekastruotų galvijų patinų (bulių) skerdenos;
- C: kastruotų galvijų patinų (jaučių) skerdenos;
- D: apsiveršėlių galvijų patelių (karvių) skerdenos;
- E: kitų galvijų patelių (telyčių) skerdenos.

III. Klasifikavimas

Skerdenos klasifikuojamos paeiliui įvertinant:

1. Raumeningumą, apibūrinamą taip:

Skerdenos profilių, ypač jos pagrindinių dalių (šlaunų, nugaros, menčių) išsivystymas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Raumeningumo klasė	Aprašymas
S Aukščiausioji	Visi profiliai ypač gerai išgaubti; ypač gerai išsivystę raumenys (dvigubą raumenų tipą turinčios skerdenos)
E Puiki	Visi profiliai išgaubti iki labai išgaubtų; ypač gerai išsivystę raumenys
U Labai gera	Profiliai, bendrai paėmus, išgaubti; labai gerai išsivystę raumenys
R Gera	Profiliai, bendrai paėmus, tiesūs; raumenys gerai išsivystę
O Nebloga	Profiliai tiesūs iki įdubusių; raumenys išsivystę vidutiniškai
P Menka	Visi profiliai įdubę iki labai įdubusių, raumenys menkai išsivystę

2. Riebumą, apibūrinamą taip:

Riebalų kiekis skerdenos išorinėje pusėje ir krūtinės ląstos ertmėje

Riebumo klasė	Aprašymas
1 Labai žema	Riebalų sluoksnio nėra arba jis nežymus
2 Žema	Riebalų sluoksnis plonas, raumeninis audinys persimato beveik visur
3 Vidutinė	Raumeninis audinys, išskyrus šlaunis ir mentis, beveik visur padengtas riebalais, nedidelės riebalų sankaupos krūtinės ląstos ertmėje
4 Aukšta	Raumeninis audinys padengtas riebalais, bet šlaunų ir mentės dalyje kai kur persimato, gana nemažos riebalų sankaupos krūtinės ląstos ertmėje
5 Labai aukštas	Visa skerdena padengta riebalais; didelės sankaupos krūtinės ląstos ertmėje

Valstybės narės gali kiekvieną 1 ir 2 punktuose nurodytą klasę suskirstyti į daugiausia tris poklasius. [41 pakeit.]

IV. Pateikimas

Skerdenos ir skerdenų pusės pateikiamos:

1. be galvos ir kojų; galva nuo skerdenos atskiriama ties atlantiniu pakaušio sąnariu, o kojos atskiriamos per riešo-plastakos arba kulno-pėdos sąnarius;
2. be krūtinės ląstos ir pilvo ertmės organų su inkstais, inkstų riebalais ir dubens ląstos riebalais arba be jų;
3. be lyties organų, jų rišamųjų raumenų ir tešmens ar tešmens riebalų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

V. Klasifikavimas ir identifikavimas

Skerdyklos, patvirtintos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, imasi priemonių siekdamas užtikrinti, kad visos tokiose skerdyklose paskerstų suaugusių galvijų skerdenos arba skerdenų pusės, pažymėtos sveikumo ženklu, numatytu Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 854/2004 ⁽²⁾ 5 straipsnio 2 dalyje kartu su I priedo I skirsnio III skyriumi, būtų klasifikuojamos ir identifikuojamos pagal Sąjungos skalę.

Prieš identifikavimą ženklinant valstybės narės gali leisti nuo skerdenų ar skerdenų pusių pašalinti išorinius riebalus, jeigu tai pateisinama atsižvelgiant į riebalų sluoksnį.

B. Sąjungos kiaulių skerdenų klasifikavimo skalė

I. Apibrėžtis

Skerdena – paskerstos kiaulės kūnas, nuleidus iš jo kraują, išdarinėjus, visas ar perkirstas vertikaliai ties viduriu.

II. Klasifikavimas

Skerdenos skirstomos į šias klases pagal apskaičiuotą jų raumeningumą ir klasifikuojamos taip:

Klasės	Skerdenos raumenų svorio santykis su skerdenos svoriu, išreikštas procentais (raumeningumas)
S	60 ar daugiau (*)
E	55 ar daugiau
U	50 ar daugiau, bet mažiau kaip 55
R	45 ar daugiau, bet mažiau kaip 50
O	40 ar daugiau, bet mažiau kaip 45
P	mažiau kaip 40

(*) [Jų teritorijose paskerstoms kiaulėms valstybės narės gali nustatyti atskirą raide S žymimą klasę, pagal kurią skerdenos raumenų svorio santykis su skerdenos svoriu, išreikštas procentais, būtų 60 % ar daugiau.]

III. Pateikimas

Skerdenos pateikiamos be liežuvio, šerių, nagų, lyties organų, vidaus riebalų, inkstų ir diafragmos.

IV. Raumeningumas

1. Raumeningumas apskaičiuojamas Komisijos leidžiamais klasifikavimo metodais. Leidžiama naudoti tik statistikai įrodytus vertinimo metodus, pagrįstus kiaulių skerdenos vienos ar kelių anatominių dalių fiziniiais matavimais. Tam, kad būtų leista naudoti klasifikavimo metodus, jie turi atitikti vertinimo statistinės paklaidos maksimalų leistiną nuokrypį.

2. Tačiau skerdenų komercinė vertė nustatoma ne vien pagal apskaičiuotą jų raumeningumą.

V. Skerdenų identifikavimas

Išskyrus atvejus, kai Komisija numato kitaip, suklasifikuotos skerdenos identifikuojamos ženklinant pagal Sąjungos skalę.

C. Sąjungos avių skerdenų klasifikavimo skalė

I. Apibrėžtis

Taikomos A.I punkte nustatytos „skerdenos“ ir „skerdenos pusės“ apibrėžtys.

⁽¹⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 206.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II. Kategorijos

Skerdenos skirstomos į šias kategorijas:

A: jaunesnių nei dvylikos mėnesių amžiaus avių skerdenos,

B: kitų avių skerdenos.

III. Klasifikavimas

1. Skerdenos klasifikuojamos *mutatis mutandis* taikant A.III punktą. Tačiau A.III.1 punkte ir A.III.2 punkte pateikiamos lentelės 3 ir 4 eilutėse terminas „šlaunys“ keičiamas terminu „užpakalinis ketvirtis“.

2. **Nukrypstant nuo 1 punkto, klasifikuojant mažiau negu 13 kg sveriančias ėriukų skerdenas, Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu netaikant 323 straipsnio, valstybėms narėms gali leisti taikyti šiuos klasifikavimo kriterijus:**

a) *skerdenos svoris;*

b) *mėsos spalva;*

c) *riebalinis sluoksnis. [42 pakeit.]*

IV. Pateikimas

Skerdenos ir skerdenų pusės pateikiamos be galvos (nupjautos ties atlantiniu pakaušio sąnariu), kojų (nupjautų ties riešo-plaštakos arba kulno-pėdos sąnariais), uodegos (nupjautos tarp šešto ir septinto uodegos slankstelio), tešmens, lyties organų, kepenų, širdies ir plaučių. Inkstai ir inkstų riebalai paliekami skerdenoje.

V. Skerdenų identifikavimas

Suklasifikuotos skerdenos ir skerdenų pusės identifikuojamos ženklinant pagal Sąjungos skalę.

VI PRIEDAS

50 STRAIPSNYJE NURODYTOS NACIONALINĖS IR REGIONINĖS CUKRAUS, IZOGLIUKOŽĖS IR INULINO SIRUPO GAMYBOS KVOTOS

kvotos, taikomos nuo 2010–2011 prekybos metų

(tonomis)			
Valstybės narės ar regionai (1)	Cukrus (2)	Izogliukozė (3)	Inulino sirupas (4)
Belgija	676 235,0	114 580,2	0
Bulgarija	0	89 198,0	
Čekija	372 459,3		
Danija	372 383,0		
Vokietija	2 898 255,7	56 638,2	
Airija	0		
Graikija	158 702,0	0	
Ispanija	498 480,2	53 810,2	

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

(tonomis)

Valstybės narės ar regionai (1)	Cukrus (2)	Izoglikozė (3)	Inulino sirupas (4)
Prancūzija (metropolija)	3 004 811,15		0
Prancūzijos užjūrio departamentai	432 220,05		
Italija	508 379,0	32 492,5	
Latvija	0		
Lietuva	90 252,0		
Vengrija	105 420,0	220 265,8	
Nyderlandai	804 888,0	0	0
Austrija	351 027,4		
Lenkija	1 405 608,1	42 861,4	
Portugalija (žemyninė dalis)	0	12 500,0	
Azorų salų autonominis regionas	9 953,0		
Rumunija	104 688,8	0	
Slovėnija	0		
Slovakija	112 319,5	68 094,5	
Suomija	80 999,0	0	
Švedija	293 186,0		
Jungtinė Karalystė	1 056 474,0	0	
IŠ VISO	13 336 741,2	690 440,8	0

VII PRIEDAS

IŠSAMIOS CUKRAUS AR IZOGLIKOZĖS KVOTŲ PERDAVIMO TAISYKLĖS PAGAL 53 STRAIPSNĮ

I

Šiame priede:

- įmonių susijungimas – dviejų arba daugiau įmonių susijungimas į vieną įmonę;
- įmonės perleidimas – kvotą turinčios įmonės turto perdavimas vienai ar kelioms įmonėms arba to turto perėmimas;
- fabriko perleidimas – nuosavybės teisės į techninį skyrių, įskaitant visus atitinkamam produktui gaminti reikalingus įrenginius, perleidimas vienai arba kelioms įmonėms, kai kartu perimama visa perleidžiančiosios įmonės gamyba arba jos dalis;
- fabriko nuoma – techninio skyriaus, įskaitant visus cukraus gamybai reikalingus įrenginius, nuomos sutartis, pagal kurią tas skyrius būtų eksploatuojamas, sudaroma ne mažiau kaip trejiems prekybos metams iš eilės, šalims susitarus jos nenutraukti iki trečiųjų prekybos metų pabaigos, su įmone, įsikūrusia toje pačioje valstybėje narėje kaip ir atitinkamas fabrikas, jeigu, nuomos sutarčiai įsigaliojus, fabriką išsinuomojusi įmonė pagal visą savo gamybą gali būti laikoma vien tikta cukraus gamybos įmone.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II

1. Nepažeidžiant 2 punkto, jungiantis cukraus gamybos įmonėms ar jas perleidžiant, arba perleidžiant cukraus fabrikus, kvota koreguojama taip:

- a) jungiantis cukraus gamybos įmonėms, valstybės narės po susijungimo atsiradusiai naujai įmonei skiria kvotą, lygią prieš susijungimą atitinkamoms cukraus gamybos įmonėms skirtų kvotų sumai;
- b) kai perleidžiama cukraus gamybos įmonė, valstybė narė perleistosios įmonės kvotą skiria ją perėmusiai cukraus gamybos įmonei arba, jeigu tokių perimančiųjų įmonių yra daugiau, paskirsto kvotą proporcingai pagal jų perimtos gamybos dalį;
- c) kai perleidžiamas cukraus fabrikas, valstybė narė sumažina fabriko nuosavybės teisę į perleidžiančios įmonės kvotą ir pagal perimtą gamybos dalį proporcingai padidina tą fabriką perkančios cukraus gamybos įmonės ar įmonių kvotą.

2. Jei dalis cukrinių runkelių arba cukranendrių augintojų, kuriems tiesiogiai daromas poveikis 1 dalyje minėtais veiksmais, aiškiai pareiškia pageidavimą tiekti savo runkelius arba cukranendres šiuose veiksmuose nedalyvaujančiai cukraus gamybos įmonei, valstybė narė gali paskirti kvotas remdamasi įmonės, kuriai minėti augintojai ketina tiekti runkelius arba cukranendres, perimta produkcija.

3. Kai 1 punkte nenurodytomis aplinkybėmis yra uždaroma:

- a) cukraus gamybos įmonė;
- b) vienas arba daugiau cukraus gamybos įmonės fabrikų,

valstybė narė gali su šiuo uždarymu susijusią kvotų dalį paskirti vienai arba kelioms cukraus gamybos įmonėms.

Be to, pirmosios pastraipos b papunktyje nurodytu atveju, jeigu kai kurie suinteresuoti augintojai aiškiai pareiškia pageidavimą tiekti savo runkelius ar cukranendres tam tikrai cukraus gamybos įmonei, valstybė narė gali paskirti šiuos runkelius ar cukranendres atitinkančią kvotų dalį įmonei, kuriai minėti augintojai ketina tuos produktus tiekti.

4. Pasinaudojama 43 straipsnio 6 dalyje nurodyta nukrypti leidžiančia nuostata, suinteresuota valstybė narė gali pareikalauti, kad šia nukrypti leidžiančia nuostata besinaudojantys runkelių augintojai ir cukraus gamybos įmonės į savo tarpšakinį prekybos susitarimus įtrauktų specialias sąlygas, pagal kurias ta valstybė narė galėtų taikyti šio skirsnio 2 ir 3 punktus.

5. Jeigu cukraus gamybos įmonei priklausantis fabrikas yra išnuomojamas, valstybė narė gali sumažinti įmonės, siūlančios išnuomoti tą fabriką, kvotą ir paskirti dalį, kuria kvota buvo sumažinta, įmonei, kuri išsinuomojo fabriką, kad gamintų jame cukrų.

Jeigu nuomos sutartis baigiasi I punkto d papunktyje minėtu trejų prekybos metų laikotarpiu, valstybė narė atgaline data panaikina pirmoje pastraipoje numatytą kvotos koregavimą nuo tos dienos, kurią įsigaliojo nuomos sutartis. Tačiau, jeigu nuomos sutartis nutraukiama dėl *force majeure*, valstybė narė nėra įpareigota panaikinti šį koregavimą.

6. Jei cukraus gamybos įmonė nebegali užtikrinti, kad laikysis Sąjungos teisės aktuose jai nustatytų įsipareigojimų cukrinių runkelių arba cukranendrių augintojams, atitinkama valstybė narė, šią padėtį įvertinus jos kompetentingoms institucijoms, gali vieneriems arba keleriems prekybos metams paskirti dalį kvotų vienai arba kelioms cukraus gamybos įmonėms proporcingai pagal jų perimtą produkciją.

7. Suteikdama cukraus gamybos įmonei kainų ir realizavimo rinkų garantijas cukrinių runkelių perdirbimui į etilo alkoholių, valstybė narė, susitarusi su ta įmone ir atitinkamais runkelių augintojais, gali visą arba dalį cukraus gamybos kvotų vieneriems arba keleriems prekybos metams paskirti vienai ar kelioms kitoms įmonėms.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

III

Jungiantis izogliukozės gamybos įmonėms ar jas perleidžiant, arba perleidžiant izogliukozės gamybos fabriką, valstybė narė gali paskirti atitinkamas izogliukozės gamybos kvotas vienai ar kelioms kitoms įmonėms neatsižvelgdama į tai, ar jos turi gamybos kvotą.

IV

Priemonės, kurių imtasi remiantis II ir III skirsniais, gali įsigalioti tik tuo atveju, jeigu įvykdytos šios sąlygos:

- a) atsižvelgiama į kiekvienos suinteresuotosios šalies interesus;
- b) atitinkama valstybė narė mano, kad šios priemonės gali pagerinti runkelių, cukranendrių ir cukraus gamybos sektorių struktūrą;
- c) šios priemonės taikomos įmonėms, įsisteigusioms toje pačioje teritorijoje, kuriai VI priede nustatyta kvota.

V

Jeigu susijungimas arba perleidimas įvyksta laikotarpiu nuo spalio 1 d. iki kitų metų balandžio 30 d., II ir III skirsniuose minėtos priemonės įsigalioja einamaisiais prekybos metais.

Jeigu susijungimas arba perleidimas įvyksta laikotarpiu nuo gegužės 1 d. iki tų pačių metų rugsėjo 30 d., II ir III skirsniuose minėtos priemonės įsigalioja kitais prekybos metais.

VI

Jeigu taikomi II ir III skirsniai, valstybės narės ne vėliau kaip per 15 dienų nuo V skirsnyje nurodytų laikotarpių pabaigos praneša Komisijai apie pakoreguotas kvotas.

VIII PRIEDAS

59 STRAIPSNYJE NURODYTOS PIENO IR KITŲ PIENO PRODUKTŲ GAMYBOS NACIONALINĖS KVOTOS

(kiekiai (tonomis) kiekvienai valstybei narei dvylikos mėnesių laikotarpiu)

Lstybė narė/valstybė narė	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Belgija	3 427 288,740	3 461 561,627	3 496 177,244	3 531 139,016	3 566 450,406	3 602 114,910	3 602 114,910
Bulgarija	998 580,000	1 008 565,800	1 018 651,458	1 028 837,973	1 039 126,352	1 049 517,616	1 049 517,616
Čekija	2 792 689,620	2 820 616,516	2 848 822,681	2 877 310,908	2 906 084,017	2 935 144,857	2 935 144,857
Danija	4 612 619,520	4 658 745,715	4 705 333,172	4 752 386,504	4 799 910,369	4 847 909,473	4 847 909,473
Vokietija	28 847 420,391	29 135 894,595	29 427 253,541	29 721 526,076	30 018 741,337	30 318 928,750	30 318 928,750
Estija	659 295,360	665 888,314	672 547,197	679 272,669	686 065,395	692 926,049	692 926,049
Airija	5 503 679,280	5 558 716,073	5 614 303,234	5 670 446,266	5 727 150,729	5 784 422,236	5 784 422,236
Graikija	836 923,260	845 292,493	853 745,418	862 282,872	870 905,700	879 614,757	879 614,757
Ispanija	6 239 289,000	6 301 681,890	6 364 698,709	6 428 345,696	6 492 629,153	6 557 555,445	6 557 555,445
Prancūzija	25 091 321,700	25 342 234,917	25 595 657,266	25 851 613,839	26 110 129,977	26 371 231,277	26 371 231,277

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Lstybė narėvalstybė narė	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Italija	10 740 661,200	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866
Kipras	148 104,000	149 585,040	151 080,890	152 591,699	154 117,616	155 658,792	155 658,792
Latvija	743 220,960	750 653,170	758 159,701	765 741,298	773 398,711	781 132,698	781 132,698
Lietuva	1 738 935,780	1 756 325,138	1 773 888,389	1 791 627,273	1 809 543,546	1 827 638,981	1 827 638,981
Liuksemburgas	278 545,680	281 331,137	284 144,448	286 985,893	289 855,752	292 754,310	292 754,310
Vengrija	2 029 861,200	2 050 159,812	2 070 661,410	2 091 368,024	2 112 281,704	2 133 404,521	2 133 404,521
Malta	49 671,960	50 168,680	50 670,366	51 177,070	51 688,841	52 205,729	52 205,729
Nyderlandai	11 465 630,280	11 580 286,583	11 696 089,449	11 813 050,343	11 931 180,847	12 050 492,655	12 050 492,655
Austrija	2 847 478,469	2 875 953,254	2 904 712,786	2 933 759,914	2 963 097,513	2 992 728,488	2 992 728,488
Lenkija	9 567 745,860	9 663 423,319	9 760 057,552	9 857 658,127	9 956 234,709	10 055 797,056	10 055 797,056
Portugalija	1 987 521,000	2 007 396,210	2 027 470,172	2 047 744,874	2 068 222,323	2 088 904,546	2 088 904,546
Rumunija	3 118 140,000	3 149 321,400	3 180 814,614	3 212 622,760	3 244 748,988	3 277 196,478	3 277 196,478
Slovėnija	588 170,760	594 052,468	599 992,992	605 992,922	612 052,851	618 173,380	618 173,380
Slovakija	1 061 603,760	1 072 219,798	1 082 941,996	1 093 771,416	1 104 709,130	1 115 756,221	1 115 756,221
Suomija	2 491 930,710	2 516 850,017	2 542 018,517	2 567 438,702	2 593 113,089	2 619 044,220	2 619 044,220
Švedija	3 419 595,900	3 453 791,859	3 488 329,778	3 523 213,075	3 558 445,206	3 594 029,658	3 594 029,658
Jungtinė Karalystė	15 125 168,940	15 276 420,629	15 429 184,836	15 583 476,684	15 739 311,451	15 896 704,566	15 896 704,566

IX PRIEDAS

63 STRAIPSNYJE NURODYTAS NUSTATYTASIS RIEBUMAS

Valstybė narė	g/kg
Belgija	36,91
Bulgarija	39,10
Čekija	42,10
Danija	43,68
Vokietija	40,11
Estija	43,10
Graikija	36,10
Ispanija	36,37
Prancūzija	39,48
Airija	35,81

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Valstybė narė	g/kg
Italija	36,88
Kipras	34,60
Latvija	40,70
Lietuva	39,90
Liuksemburgas	39,17
Vengrija	38,50
Nyderlandai	42,36
Austrija	40,30
Lenkija	39,00
Portugalija	37,30
Rumunija	38,50
Slovėnija	41,30
Slovakija	37,10
Suomija	43,40
Švedija	43,40
Jungtinė Karalystė	39,70

X PRIEDAS

136 STRAIPSNIO 1 DALYJE NURODYTŲ PARAMOS PROGRAMŲ BIUDŽETAS

Biudžeto metai	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	Tūkst. EUR
						2014 m. ir vėliau
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Biudžeto metai						Tūkst. EUR
	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m. ir vėliau
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(*) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 VIII priede nurodytos nacionalinės viršutinės ribos, skirtos Italijai 2008, 2009 ir 2010 m., sumažinamos 20 mln. EUR; šios sumos yra įtrauktos į biudžeto sumas, skirtas Italijai 2009, 2010 ir 2011 biudžeto metams, kaip nustatyta šioje lentelėje.

XI PRIEDAS

159 STRAIPSNIO 3 DALYJE NURODYTOS TARPTAUTINĖS ORGANIZACIJOS

- Codex Alimentarius
- Jungtinių Tautų Europos ekonominė komisija.

XII PRIEDAS

163 STRAIPSNYJE NURODYTŲ PRODUKTŲ APIBRĖŽTYS, PAVADINIMAI IR PREKINIAI PAVADINIMAI

Šiame priede prekinis pavadinimas yra pavadinimas, kuriuo maisto produktas yra parduodamas, kaip apibrėžta Direktyvos 2000/13/EB 5 straipsnio 1 dalyje.

I dalis. Dvylikos mėnesių ir jaunesnių galvijų mėsa

I. APIBRĖŽTIS

Šioje priedo dalyje „mėsa“ – dvylikos mėnesių ir jaunesnių galvijų skerdenos, mėsa su kaulais arba be kaulų, išpjauti arba neišpjauti subproduktai, skirti vartoti žmonėms, pateikti švieži, užšaldyti arba giliai užšaldyti, suvynioti ar supakuoti arba ne.

Ūkio subjektai, prižiūrimi kompetentingos institucijos, visus dvylikos mėnesių ir jaunesnių galvijų skerdimo metu priskiria vienai iš dviejų kategorijų:

A) V kategorija: aštuonių mėnesių ir jaunesni galvijai

Kategorijos identifikavimo raidė: V;

B) Z kategorija: vyresni nei aštuonių mėnesių, tačiau ne vyresni nei dvylikos mėnesių galvijai

Kategorijos identifikavimo raidė: Z.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

II. PREKINIAI PAVADINIMAI

1. Dvylikos mėnesių ir jaunesnių galvijų mėsa valstybėse narėse prekiaujama tik tokiu (-ais) prekiniu (-ais) pavadinimu (-ais), nustatytu (-ais) kiekvienai valstybei narei:

A) Aštuonių mėnesių ir jaunesnių galvijų mėsai [(kategorijos identifikavimo raidė V)]:

Prekiaujanti šalis	Naudotini prekiniai pavadinimai
Belgija	veau, viande de veau/kalfsvlees/Kalbfleisch
Bulgarija	месо от малки телета
Čekija	Telecí
Danija	Lyst kalvekød
Vokietija	Kalbfleisch
Estija	Vasikaliha
Graikija	μοσχάρι γάλακτος
Ispanija	Ternera blanca, carne de ternera blanca
Prancūzija	veau, viande de veau
Airija	Veal
Italija	vitello, carne di vitello
Kipras	μοσχάρι γάλακτος
Latvija	Teļa gaļa
Lietuva	Veršiena
Liuksemburgas	veau, viande de veau/Kalbfleisch
Vengrija	Borjúhús
Malta	Vitella
Nyderlandai	Kalfsvlees
Austrija	Kalbfleisch
Lenkija	Cielęcina
Portugalija	Vitela
Rumunija	carne de vițel
Slovėnija	Teletina
Slovakija	Telefacie mäso
Suomija	vaalea vasikanliha/ljust kalvkött
Švedija	ljjust kalvkött
Jungtinė Karalystė	Veal

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

B) Vyresnių nei aštuonių mėnesių, tačiau ne vyresnių nei dvylikos mėnesių galvijų mėšai [(kategorijos identifikavimo raidė Z)]:

Prekiaujanti šalis	Naudotini prekiniai pavadinimai
Belgija	jeune bovin, viande de jeune bovin/jongrundvlees/Jungrindfleisch
Bulgarija	Телешко месо
Čekija	hovězí maso z mladého skotu
Danija	Kalvekød
Vokietija	Jungrindfleisch
Estija	noorloomaliha
Graikija	vealό μοσχάρι
Ispanija	Ternera, carne de ternera
Prancūzija	jeune bovin, viande de jeune bovin
Airija	rosé veal
Italija	vitellone, carne di vitellone
Kipras	vealό μοσχάρι
Latvija	jaunlopa gaļa
Lietuva	Jautiena
Liuksemburgas	jeune bovin, viande de jeune bovin/Jungrindfleisch
Vengrija	Növendék marha húsa
Malta	Vitellun
Nyderlandai	rosé kalfsvlees
Austrija	Jungrindfleisch
Lenkija	młoda wołowina
Portugalija	Vitelão
Rumunija	carne de tineret bovin
Slovėnija	meso težjih telet
Slovakija	mäso z mladého dobytku
Suomija	vasikanliha/kalvkött
Švedija	Kalvkött
Jungtinė Karalystė	Beef

- 1 punkte nurodytus prekinius pavadinimus galima papildyti atitinkamų mėsos dalių arba subproduktų pavadinimais (angl. *name* ir *designation*).
- 1 punkte pateiktos lentelės A punkte nurodyti V kategorijos prekiniai pavadinimai ir visi nauji šių prekių pavadinimų pagrindu sudaryti pavadinimai vartojami tik tuo atveju, jei laikomasi šio priedo reikalavimų.

Visų pirma, terminai „veau“, „telecí“, „Kalb“, „μοσχάρι“, „ternera“, „kalv“, „veal“, „vitello“, „vitella“, „kalf“, „vitela“ ir „teletina“ nevartojami vyresnių nei dvylikos mėnesių galvijų mėsos prekiniaame pavadinime arba etiketėje.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

4. 1 punkte nurodytos sąlygos netaikomos galvijų, kurių saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda įregistruota pagal Reglamentą (EB) Nr. 510/2006 iki 2007 m. birželio 29 d., mėšai.

II dalis. Vynuogių produktai

1) Vynas

Vynas – produktas, gaunamas tik visiško ar dalinio alkoholinio rauginimo būdu iš sutraiškytų ar nesutraiškytų šviežių vynuogių arba vynuogių misos.

Vynas:

- a) kurio faktinė alkoholio koncentracija prieš taikant ar pritaikius XIII priedo I dalies B skirsnyje nurodytas procedūras yra ne mažesnė kaip 8,5 tūrio proc., jei vynas pagamintas vien tik iš šio priedo priedėlyje nurodytose A ir B vynuogių auginimo zonose išaugintų vynuogių, ir ne mažesnė kaip 9 tūrio proc., jei vynas pagamintas iš kitose vynuogių auginimo zonose išaugintų vynuogių;
- b) kurio faktinė alkoholio koncentracija, nukrypstant nuo minimalios faktinės alkoholio koncentracijos normų ir, jeigu vynuui suteikta saugoma kilmės vietos ar saugoma geografinė nuoroda, prieš taikant ar pritaikius XIII priedo I dalies B skirsnyje nurodytas procedūras, yra ne mažesnė kaip 4,5 tūrio proc.;
- c) visuminė alkoholio koncentracija yra ne didesnė nei 15 tūrio proc. Tačiau taikant nukrypti leidžiančią nuostatą:
 - vynu, pagamintų be sodrinimo iš vynuogių, užaugintų tam tikrose Sąjungos vynuogių auginimo zonose, kurias Komisija nustato deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį, visuminės alkoholio koncentracijos viršutinė riba gali siekti iki 20 tūrio proc.
 - be sodrinimo pagamintų vynu, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda, visuminės alkoholio koncentracijos viršutinė riba gali viršyti 15 tūrio proc.;
- d) bendrasis rūgštingumas, išreikštas vyno rūgštimi, yra ne mažesnis kaip 3,5 g/l arba 46,6 mekv/l, tačiau gali būti pritaikytos nukrypti leidžiančios nuostatos, kurias Komisija gali priimti deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį.

Retsina – vynas, gaminamas tik Graikijos geografinėje teritorijoje naudojant *Aleppo* rūšies pušų sakais apdorotą vynuogių misą. *Aleppo* rūšies pušų sakus galima naudoti tik retsinos vynu gaminti, laikantis taikytinuose Graikijos teisės aktuose nustatytų sąlygų.

Nukrypstant nuo b punkto *Tokaji eszencia* ir *Tokajská esencia* laikomi vynu.

Tačiau, nepaisant 163 straipsnio 2 dalies, valstybės narės gali leisti vartoti terminą „vynas“, jeigu:

- a) jis vartojamas sudėtiniame pavadinime kartu su vaisiaus pavadinimu prekiaujant produktais, gautais rauginant ne vynuoges, o kitus vaisius; arba
- b) jis yra sudėtinio pavadinimo dalis.

Reikia vengti painiavos su produktais, atitinkančiais šiame priede nurodytas vyno kategorijas.

2) Jaunas rauginamas vynas

Jaunas rauginamas vynas – produktas, kurio alkoholinis rauginimas dar nepasibaigęs ir kurio nuosėdos dar neatskirtos.

3) Likerinis vynas

Likerinis vynas – produktas:

- a) kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 15 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 22 tūrio proc.;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) kurio visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 17,5 tūrio proc., išskyrus tam tikrus likerinius vynus, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, įtrauktus į sąrašą, kurį Komisija sudaro deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį;
- c) gaunamas iš:
- rauginamos vynuogių misos,
 - vyno,
 - pirmiau nurodytų produktų mišinio, arba
 - vynuogių misos arba jos ir vyno mišinio kai kuriems likeriniams vynams, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda ir kuriuos nustato Komisija deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį;
- d) kurio pirminė natūrali alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 12 tūrio proc., išskyrus tam tikrus likerinius vynus, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, įtrauktus į sąrašą, kurį Komisija sudaro deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį;
- e) į kurią įmaišyta:
- i) atskirai ar kartu:
- neutralaus vyno kilmės alkoholio (įskaitant alkoholį, gautą distiliuojant džiovintas vynuoges), kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 96 tūrio proc.,
 - vyno ar džiovintų vynuogių distiliato, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 52 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 86 tūrio proc.,
- ii) jei tinka, kartu su vienu ar daugiau iš šių produktų:
- koncentruota vynuogių misa,
 - vieno iš e punkto i papunktyje nurodytų produktų ir vynuogių misos, nurodytos c punkto pirmoje ir ketvirtoje įtraukose, mišinys;
- f) į kurią, jei tai tam tikri likeriniai vynai, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, įtraukti į sąrašą, kurį Komisija sudaro deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį, nukrypstant nuo e punkto, įmaišyta:
- i) vieno iš e punkto i papunktyje nurodytų produktų ar jų mišinio; arba
- ii) vieno ar daugiau iš šių produktų:
- vyno alkoholio arba džiovintų vynuogių alkoholio, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 95 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 96 tūrio proc.,
 - iš vyno ar vynuogių išspaudų distiliuoto spirito, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 52 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 86 tūrio proc.,
 - iš džiovintų vynuogių distiliuoto spirito, kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 52 tūrio proc. ir ne didesnė kaip 94,5 tūrio proc.; ir
- iii) jei tinka, vieno ar daugiau iš šių produktų:
- iš dalies raugintos vynuogių misos, gautos iš vytintų vynuogių,
 - koncentruotos vynuogių misos, gautos tiesioginio kaitinimo būdu ir, išskyrus šią procedūrą, atitinkančios koncentruotos vynuogių misos apibrėžtį,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

— koncentruotos vynuogių misos,

— vieno iš f punkto ii papunktyje išvardytų produktų ir vynuogių misos, nurodytos c punkto pirmoje ir ketvirtoje įtraukose, mišinio.

(4) Putojantis vynas

Putojantis vynas – produktas:

a) gaunamas pirminio ar antrinio alkoholinio rauginimo būdu:

— iš šviežių vynuogių,

— iš vynuogių misos arba

— iš vyno;

b) kuris atidarius talpyklą išskiria anglies dioksidą, susidarantį tik rauginimo metu;

c) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio anglies dioksido, yra ne mažesnis kaip 3 barai laikant 20 °C temperatūroje; ir

d) kurio paruošimui skirtos *cuvée* visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 8,5 tūrio proc.

5) Rūšinis putojantis vynas

Rūšinis putojantis vynas – produktas:

a) gaunamas pirminio ar antrinio alkoholinio rauginimo būdu:

— iš šviežių vynuogių,

— iš vynuogių misos arba

— iš vyno;

b) kuris atidarius talpyklą išskiria anglies dioksidą, susidarantį tik rauginimo metu;

c) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio anglies dioksido, yra ne mažesnis kaip 3,5 barai laikant 20 °C temperatūroje; ir

d) kurio paruošimui skirtos *cuvée* visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 9 tūrio proc.

6) Rūšinis aromatinis putojantis vynas

Rūšinis aromatinis putojantis vynas – rūšinis putojantis vynas:

a) gaunamas *cuvée* naudojant tik vynuogių misą arba vynuogių misą, kurios rauginimas prasidėjęs, gautą iš konkrečių vyninių vynuogių veislių, įtrauktą į sąrašą, kurį Komisija sudaro deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį.

Rūšinius aromatinius putojančius vynus, tradiciškai gaminamus *cuvée* naudojant vynus, Komisija nustato deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio anglies dioksido, yra ne mažesnis kaip 3 barai laikant 20 °C temperatūroje;
 - c) kurio faktinė alkoholio koncentracija negali būti mažesnė kaip 6 tūrio proc.; ir
 - d) kurio visuminė alkoholio koncentracija negali būti mažesnė kaip 10 tūrio proc.
- 7) Gazuotas putojantis vynas
- Gazuotas putojantis vynas – produktas:
- a) gautas iš vyno be saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos;
 - b) kuris, atidarius talpyklą, išskiria anglies dioksidą, kuris visas ar jo dalis buvo pridėta; ir
 - c) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio anglies dioksido, yra ne mažesnis kaip 3 barai laikant 20 °C temperatūroje.
- 8) Pusiau putojantis vynas
- Pusiau putojantis vynas – produktas:
- a) gaunamas iš vyno, jei tokio vyno visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 9 tūrio proc.;
 - b) kurio faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 7 tūrio proc.;
 - c) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio ir viduje esančio anglies dioksido yra ne mažesnis kaip 1 baras ir ne didesnis kaip 2,5 baro laikant 20 °C temperatūroje; ir
 - d) kuris supilstytas į 60 litrų arba mažesnes talpyklas.
- 9) Gazuotas pusiau putojantis vynas
- Gazuotas pusiau putojantis vynas – produktas:
- a) gautas iš vyno;
 - b) kurio faktinė alkoholio koncentracija ne mažesnė kaip 7 tūrio proc., o visuminė alkoholio koncentracija ne mažesnė kaip 9 tūrio proc.;
 - c) kurio perteklinis slėgis uždarytoje talpykloje, susidarantis dėl ištirpusio anglies dioksido, kuris visas ar jo dalis buvo pridėta, yra ne mažesnis kaip 1 baras ir ne didesnis kaip 2,5 baro, laikant 20 °C temperatūroje; ir
 - d) kuris supilstytas į 60 litrų arba mažesnes talpyklas.
- 10) Vynuogių misa
- Vynuogių misa – skystas produktas, gaunamas iš šviežių vynuogių natūraliai arba taikant fizinius procesus. Vynuogių misos faktinė alkoholio koncentracija neturi būti didesnė kaip 1 tūrio proc.
- 11) Iš dalies rauginta vynuogių misa
- Rauginama vynuogių misa – produktas, gaunamas rauginant vynuogių misą, kurios faktinė alkoholio koncentracija yra didesnė kaip 1 tūrio proc., tačiau mažesnė kaip trys penktadaliai jos visuminės alkoholio koncentracijos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

12) Iš dalies rauginta vynuogių misa, gauta iš vytintų vynuogių

Rauginama vynuogių misa, gauta iš vytintų vynuogių – produktas, kuris gautas iš dalies surauginus iš vytintų vynuogių gautą vynuogių misą ir kurio bendras cukraus kiekis prieš rauginimą yra ne mažesnis kaip 272 g/l, o natūrali ir faktinė alkoholio koncentracija negali būti mažesnė kaip 8 tūrio proc. Tačiau tam tikri šiuos reikalavimus atitinkantys vynai, kuriuos Komisija nustato deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį, nėra laikomi rauginama vynuogių misa, gauta iš vytintų vynuogių.

13) Koncentruota vynuogių misa

Koncentruota vynuogių misa – vynuogių misa, iš kurios pašalinti karamelizacijos produktai ir kuri gaunama iš dalies išdžiovinus vynuogių misą bet kuriuo patvirtintu metodu, išskyrus tiesioginį kaitinimą, taip, kad refraktometro, naudojamo taikant metodą, kuris turi būti nustatytas pagal 165 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą ir 172 straipsnio d punktą, parodymai 20 °C temperatūroje būtų ne mažesni kaip 50,9 %.

Koncentruotos vynuogių misos faktinė alkoholio koncentracija neturi būti didesnė kaip 1 tūrio proc.

14) Rektifikuota koncentruota vynuogių misa

Rektifikuota koncentruota vynuogių misa – skystas produktas, iš kurio pašalinti karamelizacijos produktai:

a) gaunamas iš dalies išdžiovinus vynuogių misą bet kuriuo patvirtintu metodu, išskyrus tiesioginį kaitinimą, taip, kad refraktometro, naudojamo taikant metodą, kuris turi būti nustatytas pagal 165 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą ir 172 straipsnio d punktą, parodymai 20 °C temperatūroje būtų ne mažesni kaip 61,7 %;

b) iš kurio patvirtintu metodu yra pašalintos rūgštys ir kitos sudedamosios dalys, išskyrus cukrų;

c) kuriam būdingos šios savybės:

— pH ne didesnis kaip 5 esant 25 Brix,

— 1 cm sluoksnio storio optinis tankis (bangos ilgis – 425 nm) ne didesnis kaip 0,100 vynuogių misoje, koncentruotoje esant 25 Brix,

— sacharozės kiekis neaptinkamas taikant analizės metodą, kuris turi būti nustatytas,

— *Folin-Ciocalteu* rodiklis ne didesnis kaip 6,00 esant 25 Brix,

— titruojamasis rūgštingumas ne didesnis kaip 15 mekv/kg bendro cukraus kiekio,

— sieros dioksido kiekis ne didesnis kaip 25 mg/kg bendro cukraus kiekio,

— bendrasis katijonų kiekis ne didesnis kaip 8 mekv/kg bendro cukraus kiekio,

— laidumas 20 °C temperatūroje ir esant 25 Brix ne didesnis kaip 120 μS/cm,

— hidroksimetilfurfurolo kiekis ne didesnis kaip 25 mg/kg bendro cukraus kiekio,

— sudėtyje yra mezoinozitolio.

Rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos faktinė alkoholio koncentracija neturi būti didesnė kaip 1 tūrio proc.

15) Vynas iš vytintų vynuogių

Vynas iš vytintų vynuogių – produktas:

a) kuris gaminamas be sodrinimo iš vynuogių, paliktų saulėje arba pavėsyje, kad jos iš dalies išdžiūtų;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) kurio visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 16 tūrio proc., o faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 9 tūrio proc.; ir

c) kurio natūrali alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 16 tūrio proc. (arba 272 gramai cukraus litre).

16) Vynas iš pernokusių vynuogių

Vynas iš pernokusių vynuogių – produktas:

a) gaminamas be sodrinimo;

b) kurio natūrali alkoholio koncentracija yra didesnė kaip 15 tūrio proc.; ir

c) kurio visuminė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 15 tūrio proc., o faktinė alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 12 tūrio proc.

Valstybės narės šiam produktui gali nustatyti brandinimo trukmę.

17) Vyno actas

Vyno actas – actas:

a) gaunamas tik vyno actarūgščio rauginimo būdu; ir

b) kurio bendrasis rūgštingumas, išreikštas acto rūgštimi, yra ne mažesnis kaip 60 g/l.

III dalis. Pienas ir pieno produktai

1. Terminas „pienas“ reiškia tik per vieną ar kelis melžimus išskirtą normalų pieno liaukų sekretą, į kurį nieko ne pridėta, ar iš kurio nieko nepašalinta.

Tačiau terminą „pienas“ galima vartoti:

a) apibūdinant pieną, kuris buvo apdorotas nekeičiant jo sudėties, ar pieną, kurio riebumas standartizuotas pagal šio priedo IV dalį;

b) kartu su vienu ar keliais žodžiais, apibūdinant pieno tipą, klasę, kilmę ir (arba) numatomą tokio pieno paskirtį, arba aprašant taikytą fizinio pieno apdorojimo būdą ar pieno sudėties pokyčius, atsiradusius tik dėl pieno papildymo natūralios kilmės pieno sudedamosioms dalimis ir (arba) dėl jų pašalinimo.

2. Šioje dalyje „pieno produktai“ – tik iš pieno pagaminti produktai, kuriuos gaminant gali būti pridedama papildomų, jų gamybai būtinų medžiagų, jei šios medžiagos nenaudojamos visoms pieno sudedamosioms dalims ar jų daliai pakeisti.

Išimtinė toliau nurodytų pavadinimų vartojimo teisė suteikiama tik pieno produktams pavadinti:

a) šie pavadinimai vartojami visais prekybos etapais:

i) išrūgos,

ii) grietinėlė,

iii) sviestas,

iv) pasukos,

v) lydytas sviestas,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- vi) kazeinai,
- vii) bevandeniai pieno riebalai,
- viii) sūris,
- ix) jogurtas,
- x) kefyras,
- xi) kumysas,
- xii) *viili/fil*,
- xiii) grietinė,
- xiv) *fil*.

b) Direktyvos 2000/13/EB 5 straipsnyje apibrėžti pavadinimai, šiuo metu naudojami pieno produktams apibūdinti.

3. Terminas „pienas“ ir pieno produktams apibūdinti skirti pavadinimai gali būti vartojami kartu su vienu ar keliais žodžiais, kuriais vadinami sudėtiniai produktai, kurių nė viena sudedamoji dalis nėra ir negali būti pieno sudedamųjų dalių pakaitalas ir kuriuose pienas arba pieno produktas kiekybės arba produktui būdingų savybių požiūriu sudaro pagrindinę dalį.
4. Jeigu tai nėra karvės pienas, turi būti nurodyta pieno ir pieno produktų, kuriuos nustato Komisija, kilmė.
5. Šios dalies 1, 2 ir 3 punktuose nurodyti pavadinimai gali būti vartojami tik tuose punktuose nurodytiems produktams.

Tačiau ši nuostata netaikoma apibūdinant produktus, kurių tikslus pobūdis žinomas dėl jų tradicinio vartojimo ir (arba), kai pavadinimais aiškiai apibūdinama būdinga produkto savybė.

6. Kitų nei šios dalies 1, 2 ir 3 punktuose aprašytų produktų etiketėse, prekybos dokumentuose, reklaminėje medžiagoje arba bet kokio pobūdžio reklamoje, apibrėžtoje 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/114/EB dėl klaidinančios ir lyginamosios reklamos ⁽¹⁾ 2 straipsnyje arba bet kokio pobūdžio pateikime negali būti tvirtinama, duodama suprausti arba užsimerama, kad produktas yra pieno produktas.

Tačiau apibūdinant produktus, kurių sudėtyje yra pieno arba pieno produktų, pavadinimą „pienas“ ar šios dalies 2 punkto antroje pastraipoje nurodytus pavadinimus galima naudoti tik pagrindinėms žaliavoms apibūdinti ir sudedamosioms dalims pagal Direktyvą 2000/13/EB išvardyti.

IV dalis. Žmonėms vartoti skirtas pienas, kurio KN kodas yra 0401

I. Apibrėžtys

Šioje dalyje:

- a) pienas – iš vienos ar kelių karvių primelžta produkcija;
- b) geriamasis pienas – III punkte nurodyti produktai, skirti tiekti vartotojams be tolesnio apdorojimo;
- c) riebumas – pieno riebalų dalių masės ir šimto pieno dalių masės santykis;
- d) baltymai – pieno baltymų dalių masės ir šimto pieno dalių masės santykis (gaunamas visą azoto kiekį piene, išreikštą masės procentais, dauginant iš 6,38).

⁽¹⁾ OL L 376, 2006 12 27, p. 21.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis**II. Tiekimas arba pardavimas galutiniams vartotojams**

- 1) Tiekti arba parduoti be apdorojimo galutiniam vartotojui tiesiogiai arba per restoranus, ligonines, valgyklas ar kitas panašias viešojo maitinimo įstaigas galima tik pieną, atitinkantį geriamajam pienui nustatytus reikalavimus.
- 2) Tiems produktams taikomi šios dalies III punkte pateikti prekiniai pavadinimai. Šie pavadinimai naudojami tik tame punkte išvardytiems produktams apibūdinti, nepažeidžiant jų naudojimo sudėtinuose pavadinimuose.
- 3) Valstybės narės priima vartotojams apie atitinkamų produktų pobūdį ir sudėtį informuoti skirtas priemones, kai nepateikus tokios informacijos galėtų kilti painiava.

III. Geriamasis pienas**1. Geriamuoju pienu laikomi šie produktai:**

- a) žalias pienas – pienas, kuris nebuvo kaitinamas aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje arba apdorojamas lygiavėrio poveikio metodu;
- b) nenugriebtas pienas – termiškai apdorotas pienas, kuris pagal riebumą atitinka vieną iš šių reikalavimų:
 - i) normalizuotas nenugriebtas pienas – ne mažesnio kaip 3,50 % (m/m) riebumo pienas. Tačiau valstybės narės gali nustatyti papildomą nenugriebto pieno, kurio riebumas 4,00 % (m/m) ar didesnis, kategoriją;
 - ii) nenormalizuotas nenugriebtas pienas – pienas, kurio riebumas nuo melžimo nebuvo pakeistas nei pridant pieno riebalų ar juos pašalinant, nei maišant su pienu, kurio natūralus riebumas buvo pakeistas. Tačiau riebumas neturi būti mažesnis kaip 3,50 % (m/m);
- c) pusriebis pienas – termiškai apdorotas pienas, kurio riebumas sumažintas iki ne mažiau kaip 1,50 % (m/m), bet iki ne daugiau kaip 1,80 % (m/m);
- d) nugriebtas pienas – termiškai apdorotas pienas, kurio riebumas sumažintas iki ne daugiau kaip 0,50 % (m/m).

Termiškai apdorotas pienas, kurio riebumas neatitinka pirmos pastraipos b, c ir d punktuose nustatytų reikalavimų, laikomas geriamuoju, jei riebumas aiškiai nurodytas dešimtyjų tikslumu ir lengvai įskaitomas, ant pakuotės nurodant „... % riebumo“. Toks pienas nevadinamas nenugriebtu pienu, pusriebiu pienu ar nugriebtu pienu.

2. Nepažeidžiant 1 punkto b papunkčio ii papunkčio, leidžiami tik šie pakeitimai:

- a) kad būtų išlaikytas geriamajam pienui nustatytas pieno riebumas, leidžiama koreguoti natūralų pieno riebumą pašalinant grietinėlę ar pridėdant jos, arba pridėdant nenugriebto, pusriebio ar nugriebto pieno;
- b) pieno papildymas pieno baltymais, mineralinėmis druskomis ar vitaminais;
- c) laktozės kiekio sumažinimas, ją paverčiant gliukoze ir galaktoze.

Pieno sudėties keitimas, nurodytas b ir c punktuose, leidžiamas tik tuo atveju, jei apie tai neištrinamu užrašu, kuris yra nesunkiai pastebimas ir įskaitomas, nurodoma ant produkto pakuotės. Tačiau dėl tokio nurodymo neatleidžiama nuo įsipareigojimų dėl maistingumo nurodymo etiketėse pagal Tarybos direktyvą 90/496/EEB ⁽¹⁾. Kai pridedama baltymų, jų kiekis tokia papildytame piene turi būti 3,8 % (m/m) ar daugiau.

Tačiau valstybės narės gali riboti ar uždrausti keisti pieno sudėtį pagal b ir c punktus.

3. Geriamojo pieno:

- a) užšalimo temperatūra turi būti artima vidutinei žalio pieno užšalimo temperatūrai, užregistruotai surinkto geriamojo pieno kilmės vietovėje;

⁽¹⁾ OL L 276, 1990 10 6, p. 40.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) 3,5 % (m/m) riebumo pieno masė turi būti ne mažesnė kaip 1 028 g/l, esant 20 °C temperatūrai, arba lygiavertė kitokio riebumo pieno masei viename litre;
- c) 3,5 % (m/m) riebumo piene turi būti ne mažiau kaip 2,9 % (m/m) baltymų arba lygiavertė baltymų koncentracija kitokio riebumo piene.

V dalis. Paukštienos sektoriaus produktai

- I. Ši priedo dalis taikoma Sąjungoje verslo ar prekybos pagrindu vykdomai prekybai tam tikros rūšies ir pateikimo paukštienai, paukštienos bei paukštienos subproduktų pusgaminiais bei gaminiais, gautiems iš šių paukščių rūšių:

- *Gallus domesticus* (vištų ir gaidžių),
- ančių,
- žąsų,
- kalakutų,
- perlinių vištų (patarškų).

Šios nuostatos taip pat taikomos paukštienai, užpildai sūrymu, kurios KN kodas yra 0210 99 39.

II Apibrėžtys

- 1) paukštiena – žmonėms vartoti tinkama paukštiena, neapdorota jokiais kitais būdais, išskyrus šaldymą;
- 2) šviežia paukštiena – prieš tai atšaldymo proceso metu nebuvo sustingdyta paukštiena, nuolat laikoma ne žemesnėje kaip – 2 °C ir ne aukštesnėje kaip + 4 °C temperatūroje. Tačiau valstybės narės gali nustatyti šiek tiek kitokius temperatūros reikalavimus, taikomus minimalios trukmės laikotarpiu, kurio reikia šviežiai paukštienai išpjauyti ir sutvarkyti mažmeninės prekybos parduotuvėse arba šalia prekybos vietų esančiose patalpose, kuriose paukštiena išpjaustoma ir tvarkoma tam, kad būtų ten pat tiesiogiai parduodama vartotojui;
- 3) užšaldyta paukštiena – paukštiena, kuri turi būti užšaldyta kuo greičiau, laikantis įprastos skerdimo tvarkos, ir kuri turi būti visuomet laikoma ne aukštesnėje kaip – 12 °C temperatūroje.
- 4) greitai užšaldyta paukštiena – paukštiena, kuri turi būti visuomet laikoma ne aukštesnėje kaip – 18 °C temperatūroje su leistinais nuokrypiais, numatytais Tarybos direktyvoje 89/108/EEB ⁽¹⁾.
- 5) paukštienos pusgaminis – paukštiena, įskaitant smulkintą paukštieną, į kurią pridėta maisto produktų, prieskonių arba priedų, arba kurios vidinė raumenų skaidulų struktūra dėl apdorojimo nėra pakitusi;
- 6) šviežios paukštienos pusgaminis – paukštienos pusgaminis, pagamintas iš šviežios paukštienos.

Tačiau valstybės narės gali nustatyti šiek tiek kitokius temperatūros reikalavimus, taikomus reikiamu minimalios trukmės laikotarpiu ir tik tiek, kiek to reikia siekiant sudaryti geresnes sąlygas išpjauyti ir tvarkyti paukštieną fabrike gaminant šviežios paukštienos pusgaminius;

- 7) paukštienos gaminy – Reglamento (EB) Nr. 853/2004 I priedo 7.1 punkte apibrėžtas mėsos gaminy, pagamintas iš paukštienos.

⁽¹⁾ OL L 40, 1989 2 11, p. 34.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

VI dalis. Tepieji riebalai

163 straipsnyje nurodyti produktai negali būti neperdirbti tiekiami arba pristatomi galutiniam vartotojui tiesiogiai arba per restoranus, ligonines, valgyklas ar panašias įstaigas, jeigu jie neatitinka priede nustatytų reikalavimų.

Šių produktų prekiniai pavadinimai yra šioje dalyje nurodyti prekiniai pavadinimai.

Išimtinė toliau pateikiamų prekinų pavadinimų vartojimo teisė suteikiama pavadinti tik produktams, kurių KN kodai nurodyti toliau ir kuriuose yra bent 10 % ir mažiau kaip 90 % jų masės riebalų:

- a) pieno riebalams, kurių KN kodai yra 0405 ir ex 2106;
- b) riebalams, kurių KN kodas yra ex 1517;
- c) riebalams, kurių sudėtyje yra augalinių ir (arba) gyvūninių produktų ir kurių KN kodai yra ex 1517 ir ex 2106.

Riebalų kiekis, išskyrus druską, turi būti ne mažesnis kaip du trečdaliai sausosios medžiagos.

Tačiau šie prekiniai pavadinimai taikomi tik produktams, kurie išlieka kieti 20 °C temperatūroje ir kurie yra tinkami tepti.

Šie pavadinimai netaikomi:

- a) produktams, kurių tikslus pobūdis žinomas dėl jų tradicinio vartojimo ir (arba), kai pavadinimais aiškiai apibūdinama būdinga produkto savybė;
- b) koncentruotiems produktams (sviestui, margarinui, mišiniams), kurių riebumas yra 90 % ar daugiau.

Riebalų grupė	Prekinis pavadinimas	Produktų kategorijos
Apibrėžtys		Papildomas kategorijos aprašymas, nurodant riebumą masės procentais
A. Pieno riebalai Vienalytės, lengvai formuojamos, dažniausiai vandens riebaluose tipo emulsijos pavidalo produktai, pagaminti tik iš pieno ir (arba) tam tikrų pieno produktų, kurių pagrindinė vertingoji sudedamoji dalis yra riebalai. Tačiau kitų jų gamybai reikalingų medžiagų taip pat gali būti pridedama tuo atveju, jei šios medžiagos nenaudojamos siekiant visiškai arba iš dalies pakeisti bet kurias pieno sudedamąsias dalis.	1. Sviestas 2. Trijų ketvirčių riebumo sviestas (*) 3. Pusriebis sviestas (**) 4. X % riebumo tepieji pieno riebalai	Produktas, kuriame pieno riebalų yra ne mažiau kaip 80 %, bet mažiau kaip 90 %, didžiausias drėgmės kiekis 16 %, o didžiausias sausųjų neriebalinių pieno medžiagų kiekis 2 %. Produktas, kuriame pieno riebalų yra ne mažiau kaip 60 %, bet ne daugiau kaip 62 %. Produktas, kuriame pieno riebalų yra ne mažiau kaip 39 %, bet ne daugiau kaip 41 %. Produktas, kuriame pieno riebalų yra: — mažesnis kaip 39 %, — didesnis kaip 41 %, bet mažesnis kaip 60 %, — didesnis kaip 62 %, bet mažesnis kaip 80 %.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Riebalų grupė	Prekinis pavadinimas	Produktų kategorijos
Apibrėžtys		Papildomas kategorijos aprašymas, nurodant riebumą masės procentais
B. Riebalai Vienalytės, lengvai formuojamos, dažniausiai vandens riebaluose tipo emulsijos pavidalo produktai, kurie pagaminti iš neskystų ir (arba) skystų augalinių ir (arba) gyvūninių žmonių vartoti tinkamų riebalų ir kurių pieno riebalų kiekis ne didesnis kaip 3 % visų riebalų kiekio.	1. Margarinas 2. Trijų ketvirčių riebumo margarinas (***) 3. Pusriebis margarinas (****) 4. X % riebumo tepieji riebalai	Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų pagamintas produktas, kurio riebumas ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 90 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų pagamintas produktas, kurio riebumas ne mažesnis kaip 60 %, bet ne didesnis kaip 62 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų pagamintas produktas, kurio riebumas ne mažesnis kaip 39 %, bet ne didesnis kaip 41 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų pagamintas produktas, kurio riebumas: — mažesnis kaip 39 %, — didesnis kaip 41 %, bet mažesnis kaip 60 %, — didesnis kaip 62 %, bet mažesnis kaip 80 %.
C. Riebalai, kurių sudėtyje yra augalinių ir (arba) gyvūninių produktų Vienalytės, lengvai formuojamos, dažniausiai vandens riebaluose tipo emulsijos pavidalo produktai, kurie pagaminti iš neskystų ir (arba) skystų augalinių ir (arba) gyvūninių žmonių vartoti tinkamų riebalų ir kurių pieno riebalų kiekis sudaro 10–80 % visų riebalų kiekio.	1. Riebalų mišinys 2. Trijų ketvirčių riebumo mišinys (*****) 3. Pusriebis mišinys (*****) 4. X % riebumo tepųjų riebalų mišinys	Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų mišinio pagamintas produktas, kurio riebumas ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 90 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų mišinio pagamintas produktas, kurio riebumas yra ne mažesnis kaip 60 %, bet ne didesnis kaip 62 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų mišinio pagamintas produktas, kurio riebumas yra ne mažesnis kaip 39 %, bet ne didesnis kaip 41 %. Iš augalinių ir (arba) gyvūninių riebalų mišinio pagamintas produktas, kurio riebumas yra: — mažesnis kaip 39 %, — didesnis kaip 41 %, bet mažesnis kaip 60 %, — didesnis kaip 62 %, bet mažesnis kaip 80 %.

(*) Atitinka „smør 60“ danų kalba.

(**) Atitinka „smør 40“ danų kalba.

(***) Atitinka „margarine 60“ danų kalba.

(****) Atitinka „margarine 60“ danų kalba.

(*****) Atitinka „blandingsprodukt 60“ danų kalba.

(*****) Atitinka „blandingsprodukt 40“ danų kalba.

Pastaba. Šioje dalyje išvardytų produktų pieno riebalų sudedamąją dalį galima keisti tiktais fizineis procesais.

VII dalis. Alyvuogių aliejaus ir alyvuogių išspaudų aliejaus aprašai ir apibrėžtys

Šioje dalyje nurodytus alyvuogių aliejaus ir alyvuogių išspaudų aliejaus aprašus ir apibrėžtis privaloma naudoti prekiaujant šiais produktais Sąjungoje ir, kiek tai suderinama su tarptautinėmis privalomomis taisyklėmis, prekiaujant su trečiosiomis valstybėmis.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Mažmeniniu būdu galima prekiauti tik šios dalies 1 punkto a bei b papunkčiuose ir 3 bei 6 punktuose nurodytu aliejumi.

1) GRYNAS ALYVUOGIŲ ALIEJUS

Aliejus, gautas iš alyvmedžio vaisių vien tik mechaniniu ar kitokiu fiziniu būdu tokiomis sąlygomis, dėl kurių neatsiranda aliejaus pakitimų, taip pat neapdorotas jokiais kitais būdais, išskyrus plovimą, dekantavimą, centrifugavimą ar filtravimą, išskyrus aliejų, gautą naudojant cheminiu ar biocheminiu poveikiu pasižyminčius tirpiklius ar priedus arba peresterinimo būdu gautą aliejų ir jo mišinius su kitų rūšių aliejumi.

Grynas alyvuogių aliejus klasifikuojamas ir aprašomas tik taip:

a) Ypač grynas alyvuogių aliejus

Grynas alyvuogių aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 0,8 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

b) Grynas alyvuogių aliejus

Grynas alyvuogių aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 2 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

c) Paprastasis alyvuogių aliejus

Grynas alyvuogių aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra didesnis kaip 2 g/100 g, ir (arba) kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

2) RAFINUOTAS ALYVUOGIŲ ALIEJUS

Rafinuojant gryną alyvuogių aliejų gaunamas alyvuogių aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 0,3 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

3) MAIŠYTAS ALYVUOGIŲ ALIEJUS – SUDARYTAS IŠ RAFINUOTO ALYVUOGIŲ ALIEJAUS IR GRYNO ALYVUOGIŲ ALIEJAUS

Maišant rafinuotą ir gryną alyvuogių aliejų, išskyrus paprastąjį alyvuogių aliejų, gaunamas alyvuogių aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 1 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

4) ALYVUOGIŲ IŠSPAUDŲ ALIEJUS

Aliejus, gautas iš alyvuogių išspaudų, apdorojant tirpikliais ar fizinėmis priemonėmis, arba paprastąjį alyvuogių aliejų atitinkantis aliejus, išskyrus tam tikras nustatytas savybes, išskyrus peresterinant gautą aliejų ir mišinius su kitų rūšių aliejumi, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

5) RAFINUOTAS ALYVUOGIŲ IŠSPAUDŲ ALIEJUS

Rafinuojant alyvuogių išspaudų aliejų gautas aliejus, kuriame laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 0,3 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

6) MAIŠYTAS ALYVUOGIŲ IŠSPAUDŲ ALIEJUS

Aliejus, gautas sumaišius rafinuotą alyvuogių išspaudų aliejų ir gryną alyvuogių aliejų, išskyrus paprastąjį alyvuogių aliejų; jo laisvųjų riebalų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgštimi, yra ne didesnis kaip 1 g/100 g, o kitos savybės atitinka nustatytąsias šiai kategorijai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XII priedo priedėlis (nurodytas II dalyje)

Vynuogių auginimo zonos

Vynuogių auginimo zonos yra šios:

1) A vynuogių auginimo zonai priklauso:

- a) Vokietijoje: vynmedžiais apšodinti plotai, išskyrus tuos, kurie įtraukti į 2 punkto a papunktį;
- b) Liuksemburge: Liuksemburgo vynuogių auginimo regionas;
- c) Belgijoje, Danijoje, Airijoje, Nyderlanduose, Lenkijoje, Švedijoje ir Jungtinėje Karalystėje: šių šalių vynuogių auginimo plotai;
- d) Čekijoje: Bohemijos vynuogių auginimo regionas.

2) B vynuogių auginimo zonai priklauso:

- a) Vokietijoje: vynmedžiais apšodinti plotai konkrečiame Badeno regione;
- b) Prancūzijoje: vynmedžiais apšodinti plotai šiame priede nenurodytuose departamentuose ir šiuose departamentuose:
 - Elzase: Žemutinis Reinas, Aukštutinis Reinas,
 - Lotaringijoje: Mertas ir Mozelis, Mezas, Mozelis, Vogėzai,
 - Šampanėje: Ena, Obas, Marna, Aukštutinė Marna, Sena ir Marna,
 - Juroje: Enas, Du, Jura, Aukštutinė Sona,
 - Savojoje: Savoja, Aukštutinė Savoja, Izeras (Šaparejano komuna),
 - Luaros slėnyje: Šeras, De Sevras, Endras, Endras ir Luara, Luaras ir Šeras, Atlanto Luara, Luarė, Menas ir Luara, Sartas, Vandėja, Vjenas ir Njevro departamento Kono prie Luaros apylinkėje vynmedžiais apšodinti plotai;
- c) Austrijoje: Austrijos vynuogių auginimo plotas;
- d) Čekijoje: Moravos vynuogių auginimo regionas ir į 1 punkto d papunktį neįtraukti vynmedžiais apšodinti plotai;
- e) Slovakijoje: vynmedžiais apšodinti plotai šiuose regionuose: Mažųjų Karpatų vynuogininkystės sritis, Pietų Slovakijos vynuogininkystės sritis, Nitros vynuogininkystės sritis, Vidurio Slovakijos vynuogininkystės sritis, Rytų Slovakijos vynuogininkystės sritis ir į 3 punkto f papunktį neįtraukti vynuogių auginimo plotai;
- f) Slovėnijoje: vynmedžiais apšodinti plotai šiuose regionuose:
 - Padravio regione: Štirijos Slovėnija, Užmūrė,
 - Pasavio regione: Bizelsko Sremičius, Žemutinė ir Baltoji Kraina ir vynmedžiais apšodinti plotai į 4 punkto d papunktį neįtrauktuose regionuose;
- g) Rumunijoje: Transilvanijos plynaukštės vietovėje.

3) C I vynuogių auginimo zonai priklauso:

- a) Prancūzijoje: vynmedžiais apšodinti plotai:
 - šiuose departamentuose: Aljė, Aukštutinio Provanso Alpės, Aukštutinės Alpės, Pajūrio Alpės, Arježas, Averonas, Kantalis, Šaranta, Pajūrio Šaranta, Korezas, Kot d'Oras, Dordonė, Aukštutinė Garona, Žeras, Žironda, Izeras (išskyrus Šaparejano komuną), Landai, Luara, Aukštutinė Luara, Lo, Lo ir Garona, Lozeras, Njevras (išskyrus Kono prie Luaros apylinkę), Pui de Domas, Atlanto Pirėnai, Aukštutiniai Pirėnai, Rona, Sona ir Luara, Tarnas, Tarnas ir Garona, Aukštutinis Vjenas, Jonas,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- Dromo departamento Valanso ir Di apylinkėse (išskyrus Djelefi, Lorjolio, Marsano ir Montelimaro kantonus),
 - Ardešo departamento Turnono apylinkės Antrego, Biurzė, Kukurono, Monpeza prie Bozono, Privos, Sent Etjeno de Liudgarės, Sen Pjervilio, Valgoržo ir La Vulto prie Ronos kantonuose;
- b) Italijoje: vynmedžiais apsodinti plotai Aostos slėnio regione ir Sondrijaus, Bolcano, Trento ir Beluno provincijose;
- c) Ispanijoje: vynmedžiais apsodinti plotai A Korunjos, Astūrijos, Kantabrijos, Gipuskoa ir Biskajos provincijose;
- d) Portugalijoje: vynmedžiais apsodinti plotai Šiaurės regiono dalyje, kuri atitinka nustatytą vyno vietovę „Vinho Verde“, taip pat „Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras“ (išskyrus „Freguesias da Carvoeira e Dois Portos“), priklausančias „Região vitícola da Extremadura“;
- e) Vengrijoje: visi vynmedžiais apsodinti plotai;
- f) Slovakijoje: vynmedžiais apsodinti plotai Tokajaus vynuogininkystės srityje;
- g) Rumunijoje: į 2 punkto g papunktį ar 4 punkto f papunktį neįtraukti vynmedžiais apsodinti plotai.
- 4) C II vynuogių auginimo zonai priklauso:
- a) Prancūzijoje: vynmedžiais apsodinti plotai:
- šiuose departamentuose: Odas, Ronos delta, Garas, Hero, Rytų Pirėnai (išskyrus Oletą ir Arlio prie Tešo kantonus), Vokliūzas,
 - Varo departamento dalyje, kuri pietuose ribojasi su Evenoso, Le Bosė, Soljeso Tuka, Kiūero, Piužė Viliso, Kolobrijero, La Gard Frenė, Plan de la Turo ir Sent Maksimos komunų šiaurine riba,
 - Njono apylinkėje ir Dromo departamento Lorjolio prie Dromo kantone,
 - tose Ardešo departamento dalyse, kurios neišvardytos 3 punkto a papunktyje;
- b) Italijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiuose regionuose: Abruca, Kampanija, Emilija-Romanija, Friulis-Venecija Džulija, Lacijus, Ligūrija, Lombardija (išskyrus Sondrijaus provinciją), Maršas, Molizė, Pjemontas, Toskana, Umbrija, Venetas (išskyrus Beluno provinciją), įskaitant salas, kurios priklauso šiems regionams, pavyzdžiui, Elba ir kitos Toskanos salyno salos, Ponto salos, Kapris ir Iskija;
- c) Ispanijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiose provincijose:
- Lugas, Orensė, Pontevedra,
 - Avila (išskyrus komunas, kurios atitinka Sebreroso provincijos „comarca“ pavadintą vyną), Burgosas, Leonas, Palensija, Salamanka, Segovija, Sorija, Valjadolidas, Samora,
 - La Riocha (*Rioja*),
 - Alava,
 - Navara,
 - Hueska,
 - Barselona, Cherona, Lerida;
 - Saragosos provincijos dalyje, kuri yra į šiaurę nuo Ebro upės,
 - Taragonos provincijos komunose, kurios įtrauktos į Penedės kilmės vietos nuorodą,
 - Taragonos provincijos dalyje, kuri atitinka Konkos de Barberos „comarca“ pavadintą vyną;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- d) Slovėnijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiuose regionuose: Brda arba Goriška Brda, Vipavos slėnis arba Vipava, Kras ir Slovenska Istra;
- e) Bulgarijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiuose regionuose: Dunojaus lyguma (Дунавска равнина), Juodosios jūros rajonas (Черноморски район), Rožių slėnis (Розова долина);
- f) Rumunijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiuose regionuose:

Buzeu aukštumos, Dealu Marės, Severino ir Drinčios plokščiakalniai, Dobrudžos kalvos, Dunojaus terasos, Pietų vyno regionas, įskaitant smėlynus ir kitus regionus, kuriuose yra palankios sąlygos.

5) C III a vynuogių auginimo zonai priklauso:

- a) Graikijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiose apskrityse: Florina, Imatija, Kilkis, Grevena, Larisa, Janina, Leukadė, Achaja, Mesenė, Arkadija, Korintija, Heraklionas, Chanija, Retimnas, Samas, Lasitė ir Tyros sala;
- b) Kipre vynmedžiais apsodinti plotai, esantys aukščiau nei 600 metrų virš jūros lygio;
- c) Bulgarijoje: į 4 punkto e papunktį neįtraukti vynmedžiais apsodinti plotai.

6) C III b vynuogių auginimo zonai priklauso:

- a) Prancūzijoje: vynmedžiais apsodinti plotai:

- Korsikos departamentuose,
- Varo departamento dalyje, esančioje tarp jūros ir Evenoso, Le Bosė, Soljeso Tuka, Kiuro, Piužė Viliso, Kolobrijero, La Gard Frenė, Plan de la Turo ir Sent Maksimos komunų (kurios pačios yra įtrauktos) ribos,
- Rytų Pirėnų departamento Oletos ir Arlio prie Tešo kantonuose;

- b) Italijoje: vynmedžiais apsodinti plotai šiuose regionuose: Kalabrija, Bazilikata, Apulija, Sardinija ir Sicilija, įskaitant salas, priklausančias šiems regionams, pvz., Pantelerija ir Lipario, Egadų ir Pelagų salas;
- c) Graikijoje: į 5 punkto a papunktį neįtraukti vynmedžiais apsodinti plotai;
- d) Ispanijoje: į 3 punkto c papunktį ar 4 punkto c papunktį neįtraukti vynmedžiais apsodinti plotai;
- e) Portugalijoje: į 3 punkto d papunktį neįtraukti vynmedžiais apsodinti plotai;
- f) Kipre: vynmedžiais apsodinti plotai, esantys ne aukščiau nei 600 metrų virš jūros lygio;
- g) Maltoje: vynmedžiais apsodinti plotai.

Teritorijų, kurias apima šiame priede nurodyti administraciniai vienetai, ribos nustatomos pagal 1981 m. gruodžio 15 d. galiojusias nacionalines nuostatas, Ispanijoje – pagal 1986 m. kovo 1 d. galiojusias nacionalines nuostatas, o Portugalijoje – pagal 1998 m. kovo 1 d. galiojusias nacionalines nuostatas.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XIII PRIEDAS

I dalis

Sodrinimas, rūgštinimas ir rūgštingumo mažinimas tam tikrose vynuogių auginimo zonose

A. Sodrinimo ribos

1. Atsižvelgiant į klimato sąlygas tam tikrose Sąjungos vynuogių auginimo zonose, nurodytose XII priedo priedėlyje, atitinkamos valstybės narės gali leisti padidinti šviežių vynuogių, vynuogių misos, rauginamos vynuogių misos, jauno rauginamo vyno ir vyno, kuris gaunamas iš vyninių vynuogių veislių, klasifikuojamų pagal 166 straipsnį, natūralią alkoholio koncentraciją tūrio procentais.
2. Natūrali alkoholio koncentracija tūrio procentais didinama taikant B skirsnyje nurodytus vynininkystės metodus ir neviršija šių ribų:
 - a) XII priedo priedėlyje nurodytoje A vynuogių auginimo zonoje – 3 tūrio proc.;
 - b) XII priedo priedėlyje nurodytoje B vynuogių auginimo zonoje – 2 tūrio proc.;
 - c) XII priedo priedėlyje nurodytoje C vynuogių auginimo zonoje – 1,5 tūrio proc.
3. Ypač nepalankių klimato sąlygų metais valstybės narės gali prašyti 2 punkte nurodytą (-as) ribą (-as) padidinti 0,5 %. Reaguodama į tokią prašymą Komisija pagal 172 straipsnyje nurodytus igaliojimus kuo greičiau priima įgyvendinimo aktą. Komisija siekia priimti sprendimą per keturias savaites nuo prašymo pateikimo dienos.

B. Sodrinimo procedūros

1. Didinti natūralią alkoholio koncentraciją tūrio procentais, kaip numatyta A skirsnyje, galima tik:
 - a) šviežių vynuogių, rauginamos vynuogių misos ir jauno rauginamo vyno – pridedant sacharozės, koncentruotos vynuogių misos arba rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos;
 - b) vynuogių misos – pridedant sacharozės, koncentruotos vynuogių misos arba rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos, ar dalinio koncentravimo, įskaitant atvirkštinį osmosą, būdu;
 - c) vyno – iš dalies koncentruojant šaldymu.
2. 1 punkte nurodytos procedūros netaikomos kartu, jeigu vynos arba vynuogių misa sodrinami koncentruota vynuogių misa arba rektifikuota koncentruota vynuogių misa ir jeigu mokama parama pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103y straipsnį.
3. Pridėti sacharozės, kaip numatyta 1 punkto a ir b papunkčiuose, galima tik dedant sauso cukraus ir tik šiuose plotuose:
 - a) XII priedo priedėlyje nurodytoje A vynuogių auginimo zonoje,
 - b) XII priedo priedėlyje nurodytoje B vynuogių auginimo zonoje,
 - c) XII priedo priedėlyje nurodytoje C vynuogių auginimo zonoje,

išskyrus vynuogynus Italijoje, Graikijoje, Ispanijoje, Portugalijoje, Kipre ir vynuogynus, esančius Prancūzijos departamentuose, priklausančiuose šių apeliacinių teismų jurisdikcijai:

— Provanso Ekso,

— Nimo,

— Monpeljė,

— Tulūzos,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- Aženo,
- Po,
- Bordo,
- Bastijos.

Tačiau nacionalinės valdžios institucijos išimties tvarka minėtuose Prancūzijos departamentuose gali leisti sodrinimą dedant sauso cukraus. Prancūzija nedelsdama apie tokius leidimus praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

4. Pridėjus koncentruotos vynuogių misos arba rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos, pradinis šviežių traiskytų vynuogių, vynuogių misos, rauginamos vynuogių misos arba jauno rauginamo vyno tūris neturi padidėti daugiau kaip 11 % XII priedo priedėlyje nurodytoje A vynuogių auginimo zonoje, 8 % – B vynuogių auginimo zonoje ir 6,5 % – C vynuogių auginimo zonoje.
 5. Koncentruojant vynuogių misą ar vyną, kuriems taikytos 1 punkte nurodytos procedūros:
 - a) pradinis šių produktų tūris nesumažėja daugiau kaip 20 %;
 - b) neatsižvelgiant į A skirsnio 2 punkto c papunktį, natūrali šių produktų alkoholio koncentracija nepadidėja daugiau kaip 2 tūrio proc.
 6. Taikant 1 ir 5 punktuose nurodytas procedūras, šviežių vynuogių, vynuogių misos, rauginamos vynuogių misos, jauno rauginamo vyno ar vyno visuminė alkoholio koncentracija nepadidinama iki:
 - a) XII priedo priedėlyje nurodytoje A vynuogių auginimo zonoje – daugiau kaip 11,5 tūrio proc.;
 - b) XII priedo priedėlyje nurodytoje B vynuogių auginimo zonoje – daugiau kaip 12 tūrio proc.;
 - c) XII priedo priedėlyje nurodytoje C I vynuogių auginimo zonoje – daugiau kaip 12,5 tūrio proc.;
 - d) XII priedo priedėlyje nurodytoje C II vynuogių auginimo zonoje – daugiau kaip 13 tūrio proc.;
 - e) XII priedo priedėlyje nurodytoje C III vynuogių auginimo zonoje – daugiau kaip 13,5 tūrio proc.;
 7. Nukrypdomos nuo 6 punkto, valstybės narės gali:
 - a) raudonojo vyno atveju 6 punkte nurodytų produktų visuminės alkoholio koncentracijos viršutinę ribą padidinti iki 12 tūrio proc. XII priedo priedėlyje nurodytoje A vynuogių auginimo zonoje ir iki 12,5 tūrio proc. B vynuogių auginimo zonoje.
 - b) gaminant vynus, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda, visuminę 6 punkte nurodytų produktų alkoholio koncentraciją padidinti iki ribos, kurią turi nustatyti valstybės narės.
- C. Rūgštinimas ir rūgštingumo mažinimas
1. Šviežioms vynuogėms, vynuogių misai, rauginamai vynuogių misai, jaunam rauginamam vynui ir vynui galima taikyti:
 - a) rūgštingumo mažinimą XII priedo priedėlyje nurodytose A, B ir C I vynuogių auginimo zonose;
 - b) rūgštinimą ir rūgštingumo mažinimą XII priedo priedėlyje nurodytose C I, C II ir C III a vynuogių auginimo zonose, nepažeidžiant šio skirsnio 7 punkto; arba
 - c) rūgštinimą XII priedo priedėlyje nurodytoje C III b vynuogių auginimo zonoje.
 2. 1 punkte nurodytus produktus, išskyrus vyną, rūgštinti galima tik iki 1,50 g/l, išreiškiant vyno rūgštimi, arba iki 20 mekv/l.
 3. Vynus galima rūgštinti tik iki 2,50 g/l, išreiškiant vyno rūgštimi, arba iki 33,3 mekv/l.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

4. Vynų rūgštingumą galima sumažinti tik iki 1 g/l, išreiškiant vyno rūgštimi, arba iki 13,3 mekv/l.
5. Koncentruoti skirtos vynuogių misos rūgštingumas gali būti iš dalies sumažintas.
6. Neatsižvelgdamos į 1 punktą, labai nepalankių klimato sąlygų metais valstybės narės gali leisti rūgštinti 1 punkte nurodytus produktus XII priedo priedėlyje nurodytose A ir B vynuogių auginimo zonose šio skirsnio 2 ir 3 punktuose nurodytomis sąlygomis.
7. To paties produkto rūgštinimas ir sodrinimas, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos, kurias Komisija turi nustatyti deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį, ir jo rūgštinimas bei rūgštingumo mažinimas negali būti atliekami kartu.

D. Procedūros

1. B ir C skirsniuose nurodytos procedūros, išskyrus vynų rūgštinimą ir rūgštingumo mažinimą, leidžiamos tik tuo atveju, jei, laikantis sąlygų, kurias Komisija turi nustatyti deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį, jos atliekamos tuomet, kai šviežios vynuogės, vynuogių misa, rauginama vynuogių misa arba jaunas rauginamas vynas virsta 1 straipsnio 1 dalies 1 punkte nurodytu vynu ar kitu tiesiogiai žmonėms vartoti skirtu gėrimu, išskyrus putojantį vyną arba gazuotą putojantį vyną, vynuogių auginimo zonoje, kurioje buvo nuimtas naudojamų šviežių vynuogių derlius.
2. Vynai koncentruojami vynuogių auginimo zonoje, kurioje buvo nuimtas naudojamų šviežių vynuogių derlius.
3. Vynai rūgštinami ir jų rūgštingumas mažinamas tik vyno gamybos įmonėje ir vynuogių auginimo zonoje, kurioje buvo nuimtas atitinkamo vyno gamybai panaudotų vynuogių derlius.
4. Apie kiekvieną 1, 2 ir 3 punktuose nurodytą procedūrą pranešama kompetentingoms institucijoms. Taip pat pranešama apie koncentruotos vynuogių misos, rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos ar sacharozės kiekį, kurį tuo pačiu laiku ir toje pačioje vietoje kaip ir šviežias vynuoges, vynuogių misą, rauginamą vynuogių misą arba neišpilstytą vyną laiko šiuo verslu užsiimantys fiziniai ar juridiniai asmenys ar tokių asmenų grupės, visų pirma gamintojai, išpilstytojai, perdirbėjai ir prekyautojai, kuriuos Komisija turi nustatyti deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį. Tačiau, užuot pranešus apie šiuos kiekius, juos galima užregistruoti perdirbti įvežamų prekių ir atsargų panaudojimo registre.
5. B ir C skirsniuose nurodytos procedūros nurodomos 306 straipsnyje numatytame lydraštyje, kuris pateikiamas išleidžiant į apyvartą produktus, kuriems taikytos šios procedūros.
6. Šios procedūros, kurioms galioja išskirtinėmis klimato sąlygomis pagrįstos nukrypti leidžiančios nuostatos, netaikomos:
 - a) XII priedo priedėlyje nurodytoje C vynuogių auginimo zonoje po sausio 1 d.;
 - b) XII priedo priedėlyje nurodytose A ir B vynuogių auginimo zonose po kovo 16 d.,ir jie taikomi tik produktams, pagamintiems iš naujausio vynuogių derliaus, surinkto prieš pat minėtas datas.
7. Nepaisant 6 punkto, vynus koncentruoti šaldant, juos rūgštinti ir mažinti jų rūgštingumą galima visus metus.

II dalis**Apribojimai****A. Bendrosios nuostatos**

1. Taikant bet kurį patvirtintą vynininkystės metodą, negalima įmaišyti vandens, nebent tai būtina dėl konkrečių techninių priežasčių.
2. Taikant bet kurį patvirtintą vynininkystės metodą, neleidžiama įmaišyti alkoholio, nebent metodai taikomi siekiant gauti šviežių vynuogių misą, kurios rūgimas sustabdytas įmaišius alkoholio, likerinį vyną, putojantį vyną, distiliuoti skirtą vyną ir pusiau putojantį vyną.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Distiliuoti skirtas vynu naudojamas tik distiliavimui.

B. Šviežios vynuogės, vynuogių misa ir vynuogių sultys

1. Šviežių vynuogių misa, kurios rūgimas sustabdytas įmaišius alkoholio, naudojama tik ruošiant produktus, kurių KN kodai nėra 2204 10, 2204 21 ir 2204 29. Šia nuostata nepažeidžiamos jokios kitos griežtesnės nuostatos, kurias valstybės narės gali taikyti savo teritorijoje produktų, kurių KN kodai nėra 2204 10, 2204 21 ir 2204 29, paruošimui.
2. Iš vynuogių sulčių ir koncentruotų vynuogių sulčių vynas negaminamas, jų taip pat negalima maišyti į vyną. Alkoholinis jų rauginimas Sąjungos teritorijoje draudžiamas.
3. 1 ir 2 punktų nuostatos netaikomos produktams, skirtiems Jungtinėje Karalystėje, Airijoje ir Lenkijoje gaminti produktus, kurių KN kodas yra 2206 00 ir kuriems pavadinti valstybės narės gali leisti vartoti sudėtinį pavadinimą, į kurį įtrauktas prekinis pavadinimas „vynas“.
4. Rauginamą vynuogių misą iš vytintų vynuogių galima tiekti rinkai tik likeriniams vynams gaminti – tik tuose vynuogių auginimo regionuose, kuriuose toks vartojimas buvo tradicinis 1985 m. sausio 1 d., ir vynui iš pernokusių vynuogių gaminti.
5. Jei nenusprendžiama kitaip pagal Sutarties 43 straipsnio 2 dalį, laikantis tarptautinių Sąjungos išipareigojimų, iš trečiųjų valstybių kilmės šviežių vynuogių, vynuogių misos, rauginamos vynuogių misos, koncentruotos vynuogių misos, rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos, vynuogių misos, kurios rūgimas sustabdytas įmaišius alkoholio, vynuogių sulčių, koncentruotų vynuogių sulčių ir vyno ar tų produktų mišinių Sąjungos teritorijoje gaminti šiame priede nurodytus produktus ar pridėti jų į tokius produktus draudžiama.

C. Vyno kupažavimas (maišymas)

Jei nenusprendžiama kitaip pagal Sutarties 43 straipsnio 2 dalį, laikantis tarptautinių Sąjungos išipareigojimų, Sąjungoje draudžiama kupažuoti trečiųjų valstybių kilmės ir Sąjungos kilmės vyną, taip pat trečiųjų valstybių kilmės vynus.

D. Šalutiniai produktai

1. Perspausti vynuogės draudžiama. Valstybės narės, atsižvelgdamos į vietas ir technines sąlygas, nusprendžia, kokia turi būti mažiausia išspaudus vynuogės gautų išspaudų ir susidariusių nuosėdų alkoholio koncentracija.

Valstybės narės nustato leistiną tų šalutinių produktų alkoholio koncentraciją, kuri yra ne mažesnė kaip 5 proc. pagaminto vyno alkoholio koncentracijos.
2. Išskyrus alkoholį, spiritą ir išspaudų vyną (*piquette*), iš vyno nuosėdų ar vynuogių išspaudų negalima gaminti nei vyno, nei kito gėrimo, skirto tiesiogiai žmonėms vartoti. Vyno įpilti į nuosėdas arba vynuogių išspaudas arba suspaustą *aszú* minkštimą leidžiama laikantis sąlygų, kurias Komisija turi nustatyti deleguotaisiais teisės aktais pagal 162 straipsnio 1 punktą, tais atvejais, kai šis metodas tradiciškai naudojamas Vengrijoje *Tokaji fordítás* ir *Tokaji máslás* vynams bei Slovakijoje *Tokajský fordítás* ir *Tokajský máslás* vynams gaminti.
3. Vyno nuosėdų spaudimas ir pakartotinis vynuogių išspaudų rauginimas kitais nei distiliavimo ar išspaudų vyno (*piquette*) gamybos tikslais draudžiamas. Vyno nuosėdų filtravimas ir centrifugavimas nelaikomas spaudimu, jei gaunami produktai yra geros, autentiškos ir prekybai tinkamos kokybės.
4. Jei atitinkamoje valstybėje leidžiama gaminti išspaudų vyną (*piquette*), jis naudojamas tik distiliavimui ar vyno gamintojų namų ūkių vartojimo reikmėms.
5. Nepanaikinant valstybių narių galimybės reikalauti sunaikinti šalutinius produktus juos distiliuojant, reikalaujama, kad visi šalutinių produktų turintys fiziniai ar juridiniai asmenys ar jų grupės sunaikintų šiuos šalutinius produktus tokiomis sąlygomis, kurias Komisija turi nustatyti deleguotaisiais aktais pagal 162 straipsnio 1 dalį.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XIV PRIEDAS

IŠSAMUS TAISYKLIŲ SĄRAŠAS, KURIO TAIKYMĄ PAGAL 218 IR 224 STRAIPSNIUS GALIMA IŠPLĖSTI NARIAIS NESANTIEMS GAMINTOJAMS

1. Informavimo apie gamybą taisyklės:
 - a) pranešimas apie auginimo ketinimus pagal produktus ir atitinkamais atvejais pagal veisles;
 - b) pranešimas apie sėją ir sodinimą;
 - c) pranešimas apie bendrus auginamus plotus, pagal produktus ir, jei galima, pagal veisles;
 - d) pranešimas apie numatomą kiekį tonomis ir tikėtinas derliaus nuėmimo datas, pagal produktus ir, jei galima, pagal veisles;
 - e) periodiškai pranešimai apie nuimto derliaus kiekius ir turimas atsargas, pagal veisles;
 - f) informacija apie sandėliavimo pajėgumus.
 2. Gamybos taisyklės:
 - a) naudotinos sėklos pasirinkimas pagal numatomą paskirtį (šviežių produktų rinkai ir (arba) pramoniniam perdirbimui);
 - b) sodų retinimas.
 3. Prekybos taisyklės:
 - a) konkrečios derliaus nuėmimo pradžios, prekybos išdėstymo datos;
 - b) minimalūs kokybės ir dydžio reikalavimai;
 - c) paruošimas, pateikimas, pakavimas ir žymėjimas pirmame prekybos etape;
 - d) produkto kilmės nurodymas.
 4. Aplinkos apsaugos taisyklės:
 - a) trąšų ir mėšlo naudojimas;
 - b) augalų apsaugos produktų ir kitų derliaus apsaugos metodų naudojimas;
 - c) didžiausias augalų apsaugos produktų ir trąšų likučių kiekis vaisiuose ir daržovėse;
 - d) šalutinių produktų ir naudotos medžiagos šalinimo taisyklės;
 - e) taisyklės dėl iš rinkos pašalintų produktų.
 5. Taisyklės dėl pardavimo skatinimo ir informacijos perdavimo krizių prevencijos ir valdymo atveju, kaip nurodyta 121 straipsnio 2 dalies c punkte.
-

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XV PRIEDAS

242 IR 244 STRAIPSNIUOSE NURODYTI RYŽIŲ IMPORTO MUITAI

1. Lukštentų ryžių importo muitai

a) 30 EUR už toną šiais atvejais:

- i) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per visus prekybos metus, kurie ką tik baigėsi, nepasiekė 242 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodyto metinio referencinio kiekio, sumažinto 15 %;
- ii) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per pirmuosius šešis prekybos metų mėnesius nepasiekė 242 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje nurodyto dalinio referencinio kiekio, sumažinto 15 %;

b) 42,5 EUR už toną šiais atvejais:

- i) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per visus prekybos metus, kurie ką tik baigėsi, viršija 242 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą metinį referencinį kiekį, sumažintą 15 %, bet neviršija to paties metinio referencinio kiekio, padidinto 15 %;
- ii) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per pirmuosius šešis prekybos metų mėnesius viršija 242 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje nurodytą dalinį referencinį kiekį, sumažintą 15 %, bet neviršija to paties dalinio referencinio kiekio, padidinto 15 %;

c) 65 EUR už toną šiais atvejais:

- i) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per visus prekybos metus, kurie ką tik baigėsi, viršija 242 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą metinį referencinį kiekį, padidintą 15 %;
- ii) kai nustatoma, kad lukštentų ryžių importas per pirmuosius šešis prekybos metų mėnesius viršija 242 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje nurodytą dalinį referencinį kiekį, padidintą 15 %.

2. Nelukštentų ryžių importo muitai

a) 175 EUR už toną šiais atvejais:

- i) kai nustatoma, kad iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per visus ką tik pasibaigusius prekybos metus viršija 387 743 tonas;
- ii) kai nustatoma, kad iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per pirmuosius šešis prekybos metų mėnesius viršija 182 239 tonas;

b) 145 EUR už toną šiais atvejais:

- i) kai nustatoma, kad iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per visus ką tik pasibaigusius prekybos metus neviršija 387 743 tonų;
- ii) kai nustatoma, kad iš dalies nulukštentų ir visiškai nulukštentų ryžių importas per pirmuosius šešis prekybos metų mėnesius neviršija 182 239 tonų.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XVI PRIEDAS

BASMATI RYŽIŲ, NURODYTŲ 243 STRAIPSNYJE, RŪŠYS

Basmati 217
 Basmati 370
 Basmati 386
 Kernel (Basmati)
 Pusa Basmati
 Ranbir Basmati
 Super Basmati
 Taraori Basmati (HBC-19)
 Type-3 (Dehradun)

XVII PRIEDAS

GRŪDŲ, RYŽIŲ, CUKRAUS, PIENO IR KIAUŠINIŲ SEKTORIŲ PREKIŲ SĄRAŠAS, SKIRTAS TAIKYTI 16 STRAIPSNIO a PUNKTO ii PAPUNKTĮ IR SKIRTI III DALIES III SKYRIAUS II SKIRSNYJE NURODYTAS EKSPORTO GRAŽINAMĄSIAS IŠMOKAS

I dalis. Grūdai

KN kodas	Aprašymas
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinėlė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba neprisidėta vaisių, riešutų arba kakavos:
0403 10	– Jogurtas:
0403 10 51 – 0403 10 99	– Aromatizuotas arba į kurį pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
0403 90	– Kiti:
0403 90 71 – 0403 90 99	– Aromatizuoti arba į kuriuos pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
ex 0710	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), sušaldytos:
0710 40 00	– Cukriniai kukurūzai
ex 0711	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais):
0711 90 30	– Cukriniai kukurūzai
ex 1704	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), neturintys kakavos, išskyrus 1704 90 10 subpozicijoje klasifikuojamą saldišaknės ekstraktą
1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, kurių sudėtyje yra kakavos

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 1901	Salyklo ekstraktas; maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje:
1901 10 00	– Maisto produktai kūdikiams, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes
1901 20 00	– Mišiniai ir tešlos, skirti kepinų, klasifikuojamų 1905 pozicijoje, gamybai
1901 90	– Kiti:
1901 90 11 – 1901 90 19	-- Salyklo ekstraktas
	-- Kiti:
1901 90 99	--- Kiti
ex 1902	Tešlos gaminiai, virti arba nevirti, įdaryti (mėsa arba kitais produktais) arba neįdaryti, taip pat paruošti arba neparuošti kitu būdu, pavyzdžiui, spageti, makaronai, vermišeliai, lazanija, <i>gnocchi</i> , ravioliai (koldūnai), <i>cannelloni</i> ; kuskusas, paruoštas arba neparuoštas:
	– Tešlos gaminiai, nevirti, neįdaryti ir neparuošti kitu būdu:
1902 11 00	-- Su kiaušiniiais
1902 19	-- Kiti
ex 1902 20	– Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu:
	-- Kiti:
1902 20 91	--- Virti
1902 20 99	--- Kiti
1902 30	– Kiti tešlos gaminiai
1902 40	– Kuskusas
1903 00 00	Tapijoka ir iš krakmolo pagaminti jos pakaitalai, turintys dribsnių, grūdelių, žirnelių, išsijų arba panašų pavidalą
1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupius miltus), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje:
1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafiliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai.
ex 2001	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi:
	– Kiti:
2001 90 30	-- Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	-- Batatai, saldžiosios bulvės ir panašios valgomosios augalų dalys, kuriuose krakmolas sudaro ne mažiau 5 % masės
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2004 10	– Bulvės:
	-- Kiti:
2004 10 91	--- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
2004 90	– Kitos daržovės ir kiti daržovių mišiniai:
2004 90 10	-- Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesusaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2005 20	– Bulvės:
2005 20 10	-- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2005 80 00	– Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2008	Vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruošti arba konservuoti kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio, nenurodyti kitoje vietoje:
	– Kiti, įskaitant mišinius, išskyrus klasifikuojamus 2008 19 subpozicijoje:
2008 99	-- Kiti:
	--- Į kuriuos nepridėta alkoholio:
	---- Kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus:
2008 99 85	----- Kukurūzai, išskyrus cukrinius kukurūzus (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----- Batatai, saldžiosios bulvės ir panašios valgomosios augalų dalys, kuriuose krakmolai sudaro ne mažiau 5 % masės
ex 2101	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės; skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
2101 12	-- Produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos:
2101 12 98	--- Kiti
2101 20	– Arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš arbatos ar matės:
2101 20 98	--- Kiti
2101 30	Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
	-- Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai:
2101 30 19	--- Kiti
	-- Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kitų skrudintų kavos pakaitalų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
2101 30 99	--- Kiti
ex 2102	Mielės (aktyviosios arba neaktyviosios); kiti negyvi vienaląsčiai mikroorganizmai (išskyrus vakcinas, klasifikuojamas 3002 pozicijoje); paruošti kepimo milteliai:
2102 10	– Aktyviosios mielės
2102 10 31 ir 2102 10 39	-- Džiovintos mielės
2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos
ex 2106	Kitur nenumatyti ar neįtraukti maisto produktai:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
2106 90	– Kiti: -- Kiti:
2106 90 92	--- Kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės arba izogliukozės, 5 % masės gliukozės arba krakmolo
2106 90 98	--- Kiti
2202	Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenius, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, neįskaitant 2009 pozicijoje klasifikuojamų vaisių arba daržovių sulčių
2205	Vermutai ir kiti vynai iš šviežių vynuogių, aromatinti augalais arba aromatinėmis medžiagomis
ex 2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, mažesnė kaip 80 % tūrio; spiritai, likerai ir kiti spiritiniai gėrimai:
2208 30	– Viskiai:
2208 30 30 – 2208 30 88	-- Viskiai, išskyrus <i>Bourbon</i> viskį
2208 50	– Džinai ir <i>Geneva</i>
2208 60	– Degtinė
2208 70	– Likeriai ir kordialai
2208 90	– Kiti: -- Kiti spiritai ir kiti spiritiniai gėrimai induose, kurių talpa: --- ne didesnė kaip 2 litrai: 2208 90 41 ---- Ouzo ----- Kiti: ----- Spiritai (išskyrus likerius): ----- Kiti: 2208 90 52 ----- Kornai 2208 90 56 ----- Kiti 2208 90 69 ----- Kiti spiritiniai gėrimai: --- Didesnė kaip 2 litrai: ---- Spiritai (išskyrus likerius): 2208 90 77 ----- Kiti 2208 90 78 ---- Kiti spiritiniai gėrimai: 2905 43 00 -- Manitolis 2905 44 -- D-gliucitolis (sorbitolis)
ex 3302	Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), kurių pagrindiniai komponentai yra viena arba kelios tokios medžiagos, naudojami pramonėje kaip žaliavos; kiti preparatai, kurių pagrindiniai komponentai yra kvapiosios medžiagos, skirti naudoti gėrimų gamyboje:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
3302 10	– Skirti naudoti maisto arba gėrimų gamybos pramonėje: -- Skirti naudoti gėrimų gamybos pramonėje: --- Preparatai, kurių sudėtyje yra visos gėrimą charakterizuojančios kvapiosios medžiagos: ---- Kiti:
3302 10 29	----- Kiti
3505	Dekstrinai ir kiti modifikuoti krakmolai (pavyzdžiui, deželatinizuotas arba esterifikuotas krakmolai); klėjai, daugiausia sudaryti iš krakmolo, dekstrinų ar kitų modifikuotų krakmolų
ex 3809	Apdailos agentai, priemonės, naudojamos dažyti arba dažiklių fiksacijai pagreitinti, ir kiti produktai bei preparatai (pavyzdžiui, užpildai ir kandikai), naudojami tekstilės, popieriaus, odos pramonėje arba panašiose pramonės šakose, nenurodyti kitoje vietoje:
3809 10	– Daugiausia iš krakmolingų medžiagų
3824 60	– Sorbitolis, išskyrus klasifikuojamą 2905 44 subpozicijoje

II dalis. Ryžiai

KN kodas	Aprašymas
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinėlė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba neprisidėta vaisių, riešutų arba kakavos:
0403 10	– Jogurtas:
0403 10 51 – 0403 10 99	-- Aromatizuoti arba į kuriuos pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
0403 90	– Kiti:
0403 90 71 – 0403 90 99	-- Aromatizuotas arba į kurį pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
ex 1704	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), kurių sudėtyje nėra kakavos:
1704 90 51 – 1704 90 99	-- Kiti
ex 1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, kuriuose yra kakavos, išskyrus prekes, klasifikuojamas 1806 10, 1806 20 70, 1806 90 60, 1806 90 70 ir 1806 90 90 subpozicijose
ex 1901	Salyklo ekstraktas; maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje:
1901 10 00	– Maisto produktai kūdikiams, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes
1901 20 00	– Mišiniai ir tešlos, skirti kepiniui, klasifikuojamų 1905 pozicijoje, gamybai
1901 90	– Kiti:
1901 90 11 – 1901 90 19	-- Salyklo ekstraktas
	-- Kiti:
1901 90 99	--- Kiti
ex 1902	Tešlos gaminiai, virti arba nevirti, įdaryti (mėsa arba kitais produktais) arba neįdaryti, taip pat paruošti arba neparuošti kitu būdu, pavyzdžiui, spageti, makaronai, vermišeliai, lazanija, <i>gnocchi</i> , ravioliai (koldūnai), <i>cannelloni</i> , kuskusas, paruoštas arba neparuoštas:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1902 20	– Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu: -- Kiti
1902 20 91	--- Virti
1902 20 99	--- Kiti
1902 30	– Kiti tešlos gaminiai
1902 40	– Kuskusas:
1902 40 90	-- Kitas
1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupinius), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje
ex 1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafiliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai:
1905 90 20	-- Ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafiliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2004 10	– Bulvės: -- Kitos:
2004 10 91	--- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesusaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2005 20	– Bulvės:
2005 20 10	-- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
ex 2101	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės; skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
2101 12	-- Produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos:
2101 12 98	--- Kiti
2101 20	– Arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš arbatos ar matės:
2101 20 98	--- Kiti
2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos
ex 2106	Kitur nenumatyti ar neįtraukti maisto produktai:
2106 90	– Kiti: -- Kiti:
2106 90 92	--- Kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės arba izogliukozės, 5 % masės gliukozės arba krakmolo
2106 90 98	--- Kiti

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 3505	Dekstrinai ir kiti modifikuoti krakmolai (pavyzdžiui, deželatinizuotas arba esterifikuotas krakmolai); klėjai, daugiausia sudaryti iš krakmolų, dekstrinų arba kitų modifikuotų krakmolų, išskyrus 3505 10 50 subpozicijoje klasifikuojamus krakmolus
ex 3809	Apdailos agentai, priemonės, naudojamos dažyti arba dažiklių fiksacijai pagreitinti, ir kiti produktai bei preparatai (pavyzdžiui, užpildai ir kandikai), naudojami tekstilės, popieriaus, odos pramonėje arba panašiose pramonės šakose, nenurodyti kitoje vietoje:
3809 10	– Daugiausia iš krakmolingų medžiagų

III dalis. Cukrus

KN kodas	Aprašymas
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinėlė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos:
0403 10	– Jogurtas:
0403 10 51 – 0403 10 99	– – Aromatizuotas arba į kurį pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
0403 90	– Kiti:
0403 90 71 – 0403 90 99	– – Aromatizuoti arba į kuriuos pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
ex 0710	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), užšaldytos:
0710 40 00	– Cukriniai kukurūzai
ex 0711	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais):
0711 90	– Kitos daržovės; daržovių mišiniai:
	– – Daržovės:
0711 90 30	– – – Cukriniai kukurūzai
1702 50 00	– Chemiškai gryna fruktozė
ex 1704	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), neturintys kakavos, išskyrus 1704 90 10 subpozicijoje klasifikuojamą saldišaknės ekstraktą
1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, kurių sudėtyje yra kakavos
ex 1901	Salyklo ekstraktas; maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje:
1901 10 00	– Maisto produktai kūdikiams, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes
1901 20 00	– Mišiniai ir tešlos, skirti kepinių, klasifikuojamų 1905 pozicijoje, gamybai
1901 90	– Kiti:
	– – Kiti:
1901 90 99	– – – Kiti
ex 1902	Tešlos gaminiai, virti arba nevirti, įdaryti (mėsa arba kitais produktais) arba neįdaryti, taip pat paruošti arba neparuošti kitu būdu, pavyzdžiui, spageti, makaronai, vermišeliai, lazanija, <i>gnocchi</i> , ravioliai (koldūnai), <i>cannelloni</i> , kuskusas, paruoštas arba neparuoštas:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1902 20	– Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu: -- Kiti:
1902 20 91	--- Virti
1902 20 99	--- Kiti
1902 30	– Kiti tešlos gaminiai
1902 40	– Kuskusas:
1902 40 90	-- Kitas
1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupinius), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje
ex 1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafiliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai:
1905 10 00	– Duoniniai traškučiai
1905 20	– Meduoliai su imbiero priedais ir panašūs produktai
1905 31	-- Saldūs sausainiai
1905 32	-- Vafiliai ir sausblyniai
1905 40	– Džiūvėsiai, kepintos duonos arba pyrago riekelės ir panašūs kepinti produktai
1905 90	– Kiti: -- Kiti:
1905 90 45	--- Sausainiai
1905 90 55	--- Išpausti (<i>extruded</i>) arba iškočioti produktai, pikantiški arba sūdyti --- Kiti:
1905 90 60	---- Į kuriuos pridėta saldiklių
1905 90 90	---- Kiti
ex 2001	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi:
2001 90	– Kiti:
2001 90 30	-- Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	-- Batatai, saldžiosios bulvės ir panašios valgomosios augalų dalys, kuriuose krakmolos sudaro ne mažiau 5 % masės
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2004 10	– Bulvės -- Kitos
2004 10 91	--- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2004 90	– Kitos daržovės ir kiti daržovių mišiniai:
2004 90 10	-- Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesusaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2005 20	– Bulvės:
2005 20 10	-- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2005 80 00	– Cukriniai kukurūzai (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2101	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės; skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
	– Kavos ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos:
2101 12	--- Produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos:
2101 12 98	---- Kiti:
2101 20	– Arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš arbatos ar matės:
	--- Produktai
2101 20 98	---- Kiti
2101 30	– Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
	-- Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai:
2101 30 19	--- Kiti
	-- Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kitų skrudintų kavos pakaitalų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
2101 30 99	--- Kiti
2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos
ex 2106	Kitur nenumatyti ar neįtraukti maisto produktai:
ex 2106 90	– Kiti:
	-- Kiti:
2106 90 92	--- Kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės arba izogliukozės, 5 % masės gliukozės arba krakmolo
2106 90 98	--- Kiti
ex 2202	Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenius, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, klasifikuojamas 2009 pozicijoje, išskyrus salyklinį alų, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne didesnė kaip 0,5 % tūrio.
2205	Vermutai ir kiti vynai iš šviežių vynuogių, aromatinti augalais arba aromatinėmis medžiagomis
ex 2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija mažesnė kaip 80 tūrio proc.; spiritai, likerai ir kiti spiritiniai gėrimai:
2208 20	– Spiritai, pagaminti distiluojant vynuogių vyną arba vynuogių išspaudas
ex 2208 50	– Geneva
2208 70	– Likeriai ir kordialai

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
ex 2208 90	– Kiti: -- Kiti spiritai ir kiti spiritiniai gėrimai induose, kurių talpa: --- ne didesnė kaip 2 litrai: 2208 90 41 ---- Ouzo ---- Kiti: ----- Spiritai (išskyrus likerius): ----- Distiliuoti iš vaisių 2208 90 45 ----- Kalvadosai (<i>calvados</i>) 2208 90 48 ----- Kiti ----- Kiti: 2208 90 52 ----- Kornai 2208 90 56 ----- Kiti 2208 90 69 ----- Kiti spiritiniai gėrimai: --- Didesnė kaip 2 litrai: ---- Spiritai (išskyrus likerius): 2208 90 71 ----- Distiliuoti iš vaisių 2208 90 77 ----- Kiti 2208 90 78 ---- Kiti spiritiniai gėrimai: 2905 43 00 -- Manitolis 2905 44 – D-gliucitolis (sorbitolis) ex 3302 Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), kurių pagrindiniai komponentai yra viena arba kelios tokios medžiagos, naudojami pramonėje kaip žaliavos; kiti preparatai, kurių pagrindiniai komponentai yra kvapiosios medžiagos, skirti naudoti gėrimų gamyboje: 3302 10 – Skirti naudoti maisto arba gėrimų gamybos pramonėje -- Skirti naudoti gėrimų gamybos pramonėje: --- Preparatai, kurių sudėtyje yra visos gėrimą charakterizuojančios kvapiosios medžiagos: ----- Kiti (kurių faktinė alkoholio koncentracija ne didesnė kaip 0,5 tūrio proc.) 3302 10 29 ----- Kiti ex 38 skirsnis Įvairūs chemijos produktai: 3824 60 – Sorbitolis, išskyrus klasifikuojamą 2905 44 subpozicijoje

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

IV dalis. Pienas

KN kodas	Aprašymas
ex 0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos:
0405 20	– Pieno pastos:
0405 20 10	-- Kurių sudėtyje esantys riebalai sudaro 39 % arba daugiau masės, bet mažiau kaip 60 % masės
0405 20 30	-- Kurių riebumas 60 % masės ar didesnis, bet neviršijantis 75 %.
ex 1517	Margarinas; gyvūninių arba augalinių riebalų ir aliejaus bei įvairių šiame skyriuje klasifikuojamų riebalų arba aliejaus frakcijų valgomieji mišiniai arba preparatai, išskyrus valgomuosius riebalus, aliejų arba jų frakcijas, klasifikuojamus 1516 pozicijoje:
1517 10	– Margarinas, išskyrus skystąjį margariną:
1517 10 10	-- Kurių sudėtyje esantys pieno riebalai sudaro daugiau kaip 10 % masės, bet ne daugiau kaip 15 % masės
1517 90	– Kiti:
1517 90 10	-- Kurių sudėtyje esantys pieno riebalai sudaro daugiau kaip 10 % masės, bet ne daugiau kaip 15 % masės
ex 1704	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), kurių sudėtyje nėra kakavos:
ex 1704 90	– Kiti, išskyrus saldišaknės ekstraktą, kurio sudėtyje yra daugiau kaip 10 % masės sacharozės, bet nėra kitų medžiagų priedų
ex 1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, turintys kakavos, išskyrus kakavos miltelius, kurie saldinami pridedant tik ex 1806 10 subpozicijoje klasifikuojamos sacharozės
ex 1901	Salyklo ekstraktas; maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje:
1901 10 00	– Maisto produktai kūdikiams, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes
1901 20 00	– Mišiniai ir tešlos, skirti kepinių, klasifikuojamų 1905 pozicijoje, gamybai
1901 90	– Kiti:
	-- Kiti:
1901 90 99	--- Kiti
ex 1902	Tešlos gaminiai, virti arba nevirti, įdaryti (mėsa arba kitais produktais) arba neįdaryti, taip pat paruošti arba neparuošti kitu būdu, pavyzdžiui, spageti, makaronai, vermišeliai, lazanija, <i>gnocchi</i> , ravioliai (koldūnai), <i>cannelloni</i> ; kuskusas, paruoštas arba neparuoštas:
	– Tešlos gaminiai, nevirti, neįdaryti ir neparuošti kitu būdu:
1902 19	-- Kiti
1902 20	– Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu:
	-- Kiti:
1902 20 91	--- Virti
1902 20 99	--- Kiti
1902 30	– Kiti tešlos gaminiai
1902 40	– Kuskusas:
1902 40 90	-- Kitas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupinius), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje
ex 1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafLIAI, ryžinis popierius ir panašūs produktai:
1905 10 00	Duoniniai traškučiai
1905 20	– Meduoliai su imbiero priedais ir panašūs produktai – Saldūs sausainiai; vafLIAI ir sausblyniai:
1905 31	-- Saldūs sausainiai
1905 32	-- VafLIAI ir sausblyniai
1905 40	– Džiūvėsiai, kepintos duonos arba pyrago riekelės ir panašūs kepinti produktai
1905 90	– Kiti: -- Kiti:
1905 90 45	--- Sausainiai
1905 90 55	--- Išspausti (<i>extruded</i>) arba iškočioti produktai, pikantiški arba sūdyti --- Kiti:
1905 90 60	---- Į kuriuos pridėta saldiklių
1905 90 90	---- Kiti
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2004 10	– Bulvės: -- Kitos:
2004 10 91	--- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2005 20	– Bulvės:
2005 20 10	-- Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos
ex 2106	Kitur nenumatyti ar neįtraukti maisto produktai:
2106 90	– Kiti: -- Kiti:
2106 90 92	--- Kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės arba izogliukozės, 5 % masės gliukozės arba krakmolo
2106 90 98	--- Kiti
ex 2202	Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenius, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, klasifikuojamas 2009 pozicijoje:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

KN kodas	Aprašymas
2202 90	– Kiti:
	– Kiti, kuriuose riebalai, gauti iš pozicijose 0401–0404 klasifikuojamų produktų, sudaro:
2202 90 91	– – – Mažiau nei 0,2 % masės
2202 90 95	– – – 0,2 % arba daugiau, bet mažiau kaip 2 % masės
2202 90 99	– – – Ne mažiau kaip 2 % masės
ex 2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija mažesnė kaip 80 tūrio proc.; spiritai, likeriai ir kiti spiritiniai gėrimai:
2208 70	– Likeriai ir kordialai
2208 90	– Kiti:
	– Kiti spiritai ir spiritiniai gėrimai induose, kurių talpa:
	– – – ne didesnė kaip 2 litrai:
	– – – – Kiti:
2208 90 69	– – – – Kiti spiritiniai gėrimai
	– – – Didesnė kaip 2 litrai:
2208 90 78	– – – – Kiti spiritiniai gėrimai
ex 3302	Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), kurių pagrindiniai komponentai yra viena arba kelios tokios medžiagos, naudojami pramonėje kaip žaliavos; kiti preparatai, kurių pagrindiniai komponentai yra kvapiosios medžiagos, skirti naudoti gėrimų gamyboje:
3302 10	– Skirti naudoti maisto arba gėrimų gamybos pramonėje:
	– – Skirti naudoti gėrimų gamybos pramonėje:
	– – – Preparatai, kurių sudėtyje yra visos gėrimą charakterizuojančios kvapiosios medžiagos:
	– – – – Kiti:
3302 10 29	– – – – Kiti
3501	Kazeinas, kazeinai ir kiti kazeino dariniai; kazeininiai klijai
ex 3502	Albuminai (įskaitant dviejų ar daugiau išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje esantys išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sauso produkto masės), albuminai ir kiti albuminų dariniai:
3502 20	– Pieno albuminas, įskaitant dviejų ar daugiau išrūgų baltymų koncentratų
	– – Kitas:
3502 20 91	– – – Džiovintas (pavyzdžiui, lakštų, žvynelių, dribsnių, miltelių pavidalo)
3502 20 99	– – – Kitas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

V dalis. Kiaušiniai

KN kodas	Aprašymas
ex 0403 10 51 – ex 0403 10 99 ir ex 0403 90 71 – ex 0403 90 99	Pasukos, rūgpienis ir grietinėlė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, aromatizuoti arba į kuriuos pridėta vaisių, riešutų ar kakavos, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos.
1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, kurių sudėtyje yra kakavos
ex 1901	Maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje:
1902 11 00	– Nevirti, neįdaryti arba kitu būdu neparuošti teslos gaminiai, kurių sudėtyje yra kiaušinių
ex 1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupius miltus), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje, su kakava
ex 1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafiliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai:
1905 20	– Meduoliai su imbiero priedais ir panašūs produktai
1905 31	-- Saldūs sausainiai
1905 32	-- Vafiliai ir sausblyniai
1905 40	-- Džiūvėsiai, kepintos duonos arba pyrago riekelės ir panašūs kepinti produktai
ex 1905 90	-- Kiti, išskyrus produktus, klasifikuojamus 1905 90 10–1905 90 30 subpozicijose
ex 2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava
2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija mažesnė kaip 80 tūrio proc.; spiritai, likeriai ir kiti spiritiniai gėrimai:
ex 2208 70	-- Likeriai
3502	Albuminai (įskaitant dviejų ar daugiau išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje esantys išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sauso produkto masės), albuminatai ir kiti albuminų dariniai:
3502 11 90	--- Kitas džiovintas kiaušinių albuminas
3502 19 90	--- Kitas kiaušinių albuminas

XVIII PRIEDAS

TAM TIKRŲ PREKIŲ, KURIOSE YRA CUKRAUS, SĄRAŠAS, SIEKiant skirti III DALIES III SKYRIAUS II SKIRSNYJE
NURODYTAS EKSPORTO GRĄŽINAMĄSIAS IŠMOKAS

I priedo X dalies b punkte išvardyti produktai.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

XIX PRIEDAS

BIUDŽETO ASIGNAVIMAI KAIMO PLĖTROS PRIEMONĖMS VYNO GAMYBOS REGIONUOSE, KAIP NURODYTA 314 STRAIPSNIO 3 DALYJE

tūkst. EUR

Biudžeto metai	2009 m.	2010 m.	2011 m. ir vėliau
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160

XX PRIEDAS

325 STRAIPSNIO 3 DALYJE NURODYTA ATITIKMENŲ LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	—
5 straipsnis	4 ir 5 straipsniai
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	8 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
9 straipsnis	9 straipsnis
10 straipsnis	10 straipsnis
11 straipsnis	11 straipsnis
12 straipsnis	12 straipsnis
13 straipsnis	13 straipsnis
14 straipsnis	—
15 straipsnis	—
16 straipsnis	—
17 straipsnis	—
18 straipsnio 1–4 dalys	14 straipsnis
18 straipsnio 5 dalis	—
19 straipsnis	—
20 straipsnis	—
21 straipsnis	—
22 straipsnis	—
23 straipsnis	—
24 straipsnis	—
25 straipsnis	15 straipsnis
26 straipsnis	16 straipsnis
27 straipsnis	17 straipsnis
28 straipsnis	20 straipsnis
29 straipsnis	21 straipsnis
30 straipsnis	—
31 straipsnis	22 straipsnis
32 straipsnis	23 straipsnis
33 straipsnis	24 straipsnis
34 straipsnis	25 straipsnis
35 straipsnis	—
36 straipsnis	—
37 straipsnis	26 straipsnis
38 straipsnis	27 straipsnis
39 straipsnis	28 straipsnis
40 straipsnis	29 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
41 straipsnis	30 straipsnis
42 straipsnis	34 straipsnis
43 straipsnio a–f, i, j ir l punktai	31, 32 ir 33 straipsniai
43 straipsnio k punktas	30 straipsnio 1 dalis
43 straipsnio g ir h punktai	80 straipsnis
43 straipsnio m punktas	35 ir 36 straipsniai
44 straipsnis	37 straipsnis
45 straipsnis	38 straipsnis
46 straipsnis	39 straipsnis
47 straipsnis	40 straipsnis
48 straipsnis	41 straipsnis
49 straipsnis	42 straipsnis
50 straipsnis	43 straipsnis
51 straipsnis	44 straipsnis
52 straipsnis	45 straipsnis
52a straipsnis	—
53 straipsnis	46 straipsnis
54 straipsnis	47 ir 48 straipsniai
55 straipsnis	49 straipsnis
56 straipsnis	50 straipsnis
57 straipsnis	51 straipsnis
58 straipsnis	—
59 straipsnio 1 dalies pirmas sakiny	52 straipsnis
59 straipsnio 1 dalies antras sakiny ir 2 dalis	—
60 straipsnio 1–3 dalys	53 straipsnis
60 straipsnio 4 dalis	—
61 straipsnis	54 straipsnis
62 straipsnis	55 straipsnis
63 straipsnis	56 straipsnis
64 straipsnis	57 straipsnis
65 straipsnis	58 straipsnis
66 straipsnio 1 dalis	59 straipsnio 1 dalis
66 straipsnio 2 dalis	59 straipsnio 2 dalis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
66 straipsnio 3 dalis	59 straipsnio 3 dalis
66 straipsnio 4 dalis	—
66 straipsnio 5 dalis	59 straipsnio 4 dalis
	59 straipsnio 5 dalis
67 straipsnis	60 straipsnis
68 straipsnis	61 straipsnis
69 straipsnis	62 straipsnio 1 ir 2 dalys
	62 straipsnio 3 dalis
70 straipsnio 1–4 dalys ir 5 dalies pirma pastraipa	Article 63
70 straipsnio 5 dalies paskutinė pastraipa	—
71 straipsnis	64 straipsnis
72 straipsnis	65 straipsnis
73 straipsnis	66 straipsnis
74 straipsnis	67 straipsnis
75 straipsnis	68 straipsnis
76 straipsnis	69 straipsnis
77 straipsnis	70 straipsnis
78 straipsnis	71 straipsnis
79 straipsnis	72 straipsnis
80 straipsnis	73 straipsnio 1 dalis
81 straipsnis	74 straipsnis
82 straipsnio pirma pastraipa	75 straipsnis
82 straipsnio antra pastraipa	81 straipsnio i punktas
83 straipsnio 1–3 dalys	76 straipsnis
83 straipsnio 4 dalis	81 straipsnio d punktas
84 straipsnis	77 straipsnis
84a straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
85 straipsnio a, b ir c punktai	78 ir 79 straipsniai
85 straipsnio d punktas	—
	80 straipsnis
	81 straipsnis
85a straipsnis	82 straipsnis
85b straipsnis	83 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
85c straipsnis	84 straipsnis
85d straipsnis	85 straipsnis
85e straipsnis	86 ir 87 straipsniai
85f straipsnis	88 straipsnis
85g straipsnis	89 straipsnis
85h straipsnis	90 straipsnis
85i straipsnis	91 straipsnis
85j straipsnis	92 straipsnis
85k straipsnis	93 straipsnis
85l straipsnis	94 straipsnis
85m straipsnis	95 straipsnis
85n straipsnis	96 ir 97 straipsniai
85o–85x straipsniai	[325 straipsnio 2 dalis]
86–90 straipsniai	[325 straipsnio 2 dalis]
91–95 straipsniai	[325 straipsnio 2 dalis]
95a straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
96 straipsnis	—
97 straipsnis	99 straipsnis
98 straipsnis	100 straipsnis
99 straipsnis	101, 103 ir 104 straipsniai
100 straipsnis	102, 103 ir 104 straipsniai
101 straipsnis	—
102 straipsnis	108, 109 ir 110 straipsniai
102a straipsnis	111, 112 ir 113 straipsniai
103 straipsnis	114, 115 ir 116 straipsniai
103a straipsnis	117, 118 ir 119 straipsniai
103b straipsnis	120 straipsnis
103c straipsnis	121 straipsnis
103d straipsnis	122 straipsnis
103e straipsnis	123 straipsnis
103f straipsnis	124 straipsnis
103g straipsnis	125 straipsnis
103ga straipsnis	128 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
103h straipsnio a–i punktai	126 ir 127 straipsniai
103h straipsnio f punktas	129 ir 130 straipsniai
103i straipsnis	131 straipsnis
103j straipsnis	132 straipsnis
103k straipsnis	133 straipsnis
103l straipsnis	134 straipsnis
103m straipsnis	135 straipsnis
103n straipsnis	136 straipsnis
103o straipsnis	137 straipsnis
103p straipsnis	138 straipsnis
103q straipsnis	139 straipsnis
103r straipsnis	140 straipsnis
103s straipsnis	141 straipsnis
103t straipsnis	142 straipsnis
103u straipsnis	143 straipsnis
103v straipsnis	144 straipsnis
103w–103y straipsniai	[325 straipsnio 2 dalis]
103z straipsnis	145 straipsnis
103za straipsnis	146 ir 147 straipsniai
104 straipsnis	—
105 straipsnis	148 straipsnis
106 straipsnis	149 straipsnis
107 straipsnis	150 straipsnis
108 straipsnis	151 straipsnis
109 straipsnis	152 straipsnis
110 straipsnis	153 ir 154 straipsniai
111 straipsnis	155 straipsnio 1, 2 ir 4 dalys
[Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 922/72]	155 straipsnio 3 dalis
112 straipsnis	156 ir 157 straipsniai
113 straipsnio 1 dalis	162 straipsnio 1 bei 2 dalys ir 172 straipsnio d punktas
113 straipsnio 2 dalies a punktas	162 straipsnio 3 dalis
113 straipsnio 2 dalies b punktas	162 straipsnio 2 dalis
113 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa	161 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
113 straipsnio 3 dalies antra pastraipa	171 straipsnis
113a straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
113b straipsnio 1 dalis	163 straipsnio 1 dalis kartu su XII priedo I dalimi
113b straipsnio 2 dalis	XII priedo I dalies II punkto 4 papunktis
113c straipsnis	98 straipsnis
113d straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	163 straipsnio 2 dalis
113d straipsnio 1 dalies antra pastraipa	XII priedo II dalies 1 punkto penkta pastraipa
113d straipsnio 2 dalis	163 straipsnio 3 dalis
113d straipsnio 3 dalis	167 straipsnis
114 straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
115 straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
116 straipsnis	[325 straipsnio 2 dalis]
117 straipsnio 1–4 dalys	[325 straipsnio 2 dalis]
117 straipsnio 5 dalis	162 straipsnio 1 dalis
118 straipsnis	163 straipsnio 2 dalis kartu su XII priedo VII dalies pirma ir antra pastraipomis
118a straipsnis	173 straipsnis
118b straipsnis	174 straipsnis
118c straipsnis	175 straipsnis
118d straipsnis	176 straipsnis
118e straipsnis	177 straipsnis
118f straipsnis	178 straipsnis
118g straipsnis	179 straipsnis
118h straipsnis	180 straipsnis
118i straipsnis	181 straipsnis
118j straipsnis	182 straipsnis
118k straipsnis	183 straipsnis
118l straipsnis	184 straipsnis
118m straipsnis	185 straipsnis
118n straipsnis	186 straipsnis
118o straipsnis	187 straipsnis
118p straipsnis	188 straipsnis
118q straipsnis	189 straipsnis
118r straipsnis	190 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
118s straipsnis	191 straipsnis
118t straipsnis	192 straipsnis
118u straipsnis	196 straipsnis
118v straipsnis	197 straipsnis
118w straipsnis	201 straipsnis
118x straipsnis	202 straipsnis
118y straipsnis	203 straipsnis
118z straipsnis	204 straipsnis
118za straipsnis	205 straipsnis
118zb straipsnis	206 straipsnis
119 straipsnis	105 straipsnio 1 dalis
120 straipsnis	162 straipsnio 2 dalies e bei g punktai ir 172 straipsnio d punktas
120a straipsnis	166 straipsnis
120b straipsnis	—
120c straipsnis	165 straipsnio 2 dalis
120d straipsnis	168 straipsnio 2 dalis
120e straipsnio 1 dalis	162 straipsnio 2 dalies g bei n punktai ir 172 straipsnio d punktas
120e straipsnio 2 dalis	168 straipsnio 3 dalis
120f straipsnis	165 straipsnio 3 dalis
120g straipsnis	165 straipsnio 1 dalis ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio a punkto i papunktis	162 straipsnio 1 dalis ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio a punkto ii papunktis	162 straipsnio 2 dalies d punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio a punkto iii papunktis	161 ir 169 straipsniai
121 straipsnio a punkto iv papunktis	163 straipsnio 2 dalis ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio b punkto i papunktis	172 straipsnio b ir c punktai
121 straipsnio b punkto ii papunktis	163 straipsnio 3 dalis ir 172 straipsnio b ir c punktai
121 straipsnio c punkto i papunktis	172 straipsnio b ir c punktai
121 straipsnio c punkto ii papunktis	172 straipsnio d punktas
121 straipsnio c punkto iii papunktis	172 straipsnio d punktas
121 straipsnio c punkto iv papunktis	162 straipsnio 2 dalies u punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio d punkto i papunktis	162 straipsnio 2 dalies a punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio d punkto ii papunktis	162 straipsnio 2 dalies k punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio d punkto iii papunktis	162 straipsnio 2 dalies e punktas ir 172 straipsnio d punktas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
121 straipsnio d punkto iv papunktis	162 straipsnio 2 dalies b punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio d punkto v papunktis	162 straipsnio 2 dalies d punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio d punkto vi papunktis	179 straipsnis ir 172 straipsnio i punktas
121 straipsnio d punkto vii papunktis	162 straipsnio 2 dalies g punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto i papunktis	162 straipsnio 2 dalies a punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto ii papunktis	162 straipsnio 2 dalies a punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto iii papunktis	162 straipsnio 2 dalies b punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto iv papunktis	162 straipsnio 2 dalies d bei p punktai ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto v papunktis	162 straipsnio 2 dalies d, g bei i punktai ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto vi papunktis	162 straipsnio 1 dalis ir 2 dalies s punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio e punkto vii papunktis	162 straipsnio 2 dalies m bei n punktai ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto i papunktis	162 straipsnio 2 dalies a punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto ii papunktis	162 straipsnio 2 dalies a punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto iii papunktis	162 straipsnio 2 dalies d punktas, 169 straipsnis ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto iv papunktis	162 straipsnio 2 dalies p punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto v papunktis	162 straipsnio 2 dalies o punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto vi papunktis	162 straipsnio 2 dalies u punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio f punkto vii papunktis	162 straipsnio 2 dalies p punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio g punktas	162 straipsnio 2 dalies e punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio h punktas	172 straipsnio d punktas
121 straipsnio i punktas	106 ir 107 straipsniai
121 straipsnio j punkto i papunktis	162 straipsnio 2 dalies d punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio j punkto ii papunktis	169 straipsnis ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio k punktas	193, 194 ir 195 straipsniai
121 straipsnio l punktas	198, 199 ir 200 straipsniai
121 straipsnio m punktas	207 ir 208 straipsniai
121 straipsnio 2 dalis	162 straipsnio 3 dalis ir 172 straipsnio b ir c punktai
121 straipsnio 3 dalis	162 straipsnio 2 dalies g punktas ir 172 straipsnio d punktas
121 straipsnio 4 dalies a punktas	—
121 straipsnio 4 dalies b punktas	162 straipsnio 2 dalies g ir n punktai
121 straipsnio 4 dalies c punktas	162 straipsnio 2 dalies g ir n punktai
121 straipsnio 4 dalies d punktas	162 straipsnio 2 dalies h punktas
121 straipsnio 4 dalies e punktas	162 straipsnio 2 dalies f punktas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
121 straipsnio 4 dalies f punktas	162 straipsnio 2 dalies g punktas
121 straipsnio 4 dalies g punktas	162 straipsnio 2 dalies s punktas
122 straipsnis	209 straipsnis
	209 straipsnio a punkto iv papunktis
123 straipsnis	210 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
	210 straipsnio 4 dalis
124 straipsnis	211 straipsnis
125 straipsnis	212 straipsnis
125a straipsnis	213 straipsnis
125b straipsnis	214 straipsnis
125c straipsnis	215 straipsnis
125d straipsnis	216 straipsnis
125e straipsnis	217 straipsnis
125f straipsnis	218 straipsnis
125g straipsnis	219 straipsnis
125h straipsnis	220 straipsnis
125i straipsnis	221 straipsnis
125j straipsnis	222 straipsnis
125k straipsnis	223 straipsnis
125l straipsnis	224 straipsnis
125m straipsnis	225 straipsnis
125n straipsnis	226 straipsnis
125o straipsnis	227 straipsnis
126 straipsnis	228 straipsnis
	229 straipsnis
127 straipsnis	230 straipsnis
128 straipsnis	231 straipsnis
129 straipsnis	232 straipsnis
130 straipsnis	233 straipsnis
131 straipsnis	234 straipsnis
132 straipsnis	235 straipsnis
133 straipsnis	236 straipsnis
133a straipsnis	237 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
134 straipsnis	238 ir 239 straipsniai
135 straipsnis	240 straipsnis
136 straipsnis	241 straipsnis
137 straipsnis	242 straipsnis
138 straipsnis	243 straipsnis
139 straipsnis	244 straipsnis
140 straipsnis	245 straipsnis
140a straipsnis	246 straipsnis
141 straipsnis	247 straipsnis
142 straipsnis	248 straipsnis
143 straipsnis	249 ir 250 straipsniai
144 straipsnis	251 straipsnis
145 straipsnis	254 straipsnio 1 dalies a punktas
146 straipsnis	252 straipsnis
147 straipsnis	—
148 straipsnis	253, 254 ir 255 straipsniai
149 straipsnis	256 straipsnis
150 straipsnis	257 straipsnis
151 straipsnis	258 straipsnis
152 straipsnis	259 straipsnis
153 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	260 straipsnis
153 straipsnio 4 dalis	—
154 straipsnis	—
155 straipsnis	—
156 straipsnis	261 ir 262 straipsniai
157 straipsnis	263 straipsnis
158 straipsnis	264 straipsnis
158a straipsnis	170 ir 172 straipsniai
159 straipsnis	265 straipsnis
160 straipsnis	266 straipsnis
161 straipsnis	267, 268, 269 ir 270 straipsnis
162 straipsnis	271 straipsnis
163 straipsnis	272 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
164 straipsnio 1 ir 2 dalys	273 straipsnis
164 straipsnio 3 ir 4 dalys	[Regl. pagal 43 straipsnio 3 dalį]
165 straipsnis	[Regl. pagal 43 straipsnio 3 dalį]
166 straipsnis	[Regl. pagal 43 straipsnio 3 dalį]
167 straipsnis	274 straipsnis
168 straipsnis	275 straipsnis
169 straipsnis	276 straipsnis
170 straipsnis	277 ir 278 straipsniai
171 straipsnis	279 straipsnis
172 straipsnis	280 straipsnis
173 straipsnis	281 straipsnis
174 straipsnis	282 straipsnis
175 straipsnis	283 straipsnis
176 straipsnis	284 straipsnis
176a straipsnis	285 straipsnis
177 straipsnis	286 straipsnis
	287 straipsnis
178 straipsnis	288 straipsnis
179 straipsnis	289 straipsnis
180 straipsnis	290 straipsnis
181 straipsnis	291 straipsnio 1 dalis
182 straipsnio 1 dalis	292 straipsnis
182 straipsnio 2 dalis	—
182 straipsnio 3 dalis	293 straipsnis
182 straipsnio 4 dalis	294 straipsnis
182 straipsnio 5 dalis	295 straipsnis
182 straipsnio 6 dalis	296 straipsnis
182 straipsnio 7 dalis	291 straipsnio 2 dalis
182a straipsnis	297 straipsnis
183 straipsnis	309 straipsnis
	310 straipsnis
	311 straipsnis
184 straipsnis	302 straipsnio 1–7 dalys

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
	302 straipsnio 8 dalis
185 straipsnis	303 straipsnis
185a straipsnis	304 straipsnis
185b straipsnis	305 straipsnis
185c straipsnis	306 straipsnis
185d straipsnis	307 straipsnis
186 straipsnis	298 straipsnis
187 straipsnis	299 straipsnis
188 straipsnis	300 ir 301 straipsniai
188a straipsnio 1, 2, 5, 6 ir 7 dalys	302 straipsnis
188a straipsnio 3 ir 4 dalys	[325 straipsnio 2 dalis]
189 straipsnis	312 straipsnis
190 straipsnis	313 straipsnis
190a straipsnis	314 straipsnis
191 straipsnis	315 straipsnis
192 straipsnis	316 straipsnis
193 straipsnis	317 straipsnis
194 straipsnis	318 straipsnis
194a straipsnis	319 straipsnis
	320 straipsnis
	321 straipsnis
	322 straipsnis
195 straipsnis	323 straipsnis
196 straipsnis	324 straipsnis
197 straipsnis	—
198 straipsnis	—
199 straipsnis	—
200 straipsnis	—
201 straipsnis	325 straipsnis
	326 straipsnis
202 straipsnis	—
203 straipsnis	—
203a straipsnis	327 straipsnis

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
203b straipsnis	328 straipsnis
204 straipsnis	329 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
III priedas	III priedas
IV priedas	IV priedas
V priedas	V priedas
VI priedas	VI priedas
VII priedas	—
VIIa priedas	—
VIIb priedas	—
VIIc priedas	—
VIII priedas	VII priedas
IX priedas	VIII priedas
X priedas	IX priedas
Xa priedas	—
Xb priedas	X priedas
Xc priedas	XIX priedas
Xd priedas	—
Xe priedas	—
XI priedas	—
	XI priedas
XIa priedo I dalis	XII priedo I dalies I punkto pirma pastraipa
XIa priedo II dalies pirma pastraipa	XII priedo I dalies I punkto antra pastraipa
XIa priedo II dalies antra pastraipa	—
XIa priedo III dalies 1 punktas	XII priedo pirma dalis
XIa priedo III dalies 2 punktas	XII priedo II dalies 1 punktas
XIa priedo III dalies 3 punktas	XII priedo II dalies 2 punktas
XIa priedo III dalies 4 punktas	XII priedo II dalies 3 punktas
XIa priedo IV–IX dalys	[325 straipsnio 2 dalis]
XIb priedas	XII priedo II dalis
XIb priedo priedėlis	XII priedo II dalies priedėlis
XII priedo I dalis	—

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
XII priedo II dalies 1 punktas	XII priedo III dalies 1 punktas
XII priedo II dalies 2 punktas	XII priedo III dalies 2 punktas
XII priedo II dalies 3 punktas	XII priedo III dalies 3 punktas
XII priedo II dalies 4 punktas	XII priedo III dalies 4 punktas
XII priedo III dalies 1 punktas	XII priedo III dalies 5 punktas
XII priedo III dalies 2 punktas	XII priedo III dalies 6 punktas
XII priedo IV dalies 1 punktas	172 straipsnio b ir c punktai
XII priedo IV dalies 2 punktas	[325 straipsnio 2 dalis]
XIII priedo I dalis	XII priedo IV dalies I punktas
XIII priedo II dalis	XII priedo IV dalies II punktas
XIII priedo III dalis	XII priedo IV dalies III punktas
XIII priedo IV dalis	161 straipsnis ir 163 straipsnio 2 dalis
XIII priedo V dalis	—
XIII priedo VI dalies pirma pastraipa	—
XIII priedo VI dalies antra pastraipa	[325 straipsnio 2 dalis]
XIV priedo A punktas	162 straipsnio 1 dalis, 2 dalies b ir d punktai, 169 straipsnis ir 172 straipsnio d punktas
XIV priedo B punkto I dalies 1 punktas	XII priedo V dalies I punktas
XIV priedo B punkto I dalies 2 ir 3 punktai	162 straipsnio 1 dalis ir 172 straipsnio d punktas
XIV priedo B punkto II dalis	XII priedo V dalies II punktas
XIV priedo B punkto III dalis ir C punktas	[325 straipsnio 2 dalis]
XV priedo I dalies 1 punktas	XII priedo VI dalies pirma pastraipa
XV priedo I dalies 2 punkto pirma ir antra pastraipos	XII priedo VI dalies antra ir trečia pastraipos
XV priedo I dalies 2 punkto trečia pastraipa	XII priedo VI dalies šešta pastraipa
XV priedo II, III ir VI dalys	[325 straipsnio 2 dalis]
XV priedo IV dalies 1 punktas	168 straipsnio 1 dalis
XV priedo IV dalies 2 ir 3 punktai	[325 straipsnio 2 dalis]
XV priedo V dalis	161 straipsnis ir 163 straipsnio 2 dalis
XV priedo VI dalis	[325 straipsnio 2 dalis]
XV priedo priedėlis	XII priedo VI dalies septinta pastraipa
XVa priedas	XIII priedo I dalis
XVb priedas	XIII priedo II dalis
XVI priedas	XII priedo VII dalis
XVIa priedas	XIV priedas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007	Šis reglamentas
XVII priedas	XV priedas
XVIII priedas	XVI priedas
XIX priedas	—
XX priedas	XVII priedas
XXI priedas	XVIII priedas
XXII priedas	—
	XX priedas

Bendrosios žemės ūkio politikos finansavimas ***I

P7_TA(2012)0281

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 165/94 ir (EB) Nr. 78/2008 (COM(2010)0745 – C7-0429/2010 – 2010/0365(COD))

(2013/C 349 E/26)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0745),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0429/2010),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į Lenkijos Senato, vadovaujantis Protokolu (Nr. 2) dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo, pateiktą pagrįstą nuomonę, kurioje tvirtinama, kad teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
- atsižvelgdamas į kitus pareiškimus, susijusius su teisėkūros procedūra priimamo akto projektu, kuriuos pateikė Italijos Senatas, Portugalijos parlamentas ir Rumunijos Atstovų rūmai,
- atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 4 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0209/2011),

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 124.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

1. priima per pirmąją svarstymą toliau pateiktą poziciją;
2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

P7_TC1-COD(2010)0365

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 165/94 ir (EB) Nr. 78/2008

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 ⁽³⁾ Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti to reglamento įgyvendinimo taisykles;
- (2) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Komisijai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 suteiktus įgaliojimus reikia suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 290 ir 291 straipsniais;
- (3) ~~Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius teisės aktus pagal Sutarties 290 straipsnį, kad būtų įmanoma papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatas. Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurių laikantis galima naudotis suteiktais įgaliojimais~~ **siekiant užtikrinti tinkamą Reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 nustatytos sistemos veikimą, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus pagal SESV 290 straipsnį, kad ji galėtų papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines to reglamento nuostatas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Komisija, rengdama ir sudarydama deleguotuosius aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduoti Europos Parlamentui ir Tarybai; [1 pakeit.]**

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 124.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (4) ~~kad Reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 visose valstybėse narėse būtų taikomas vienodai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus pagal Sutarties 291 straipsnį. Šiuos įgyvendinimo aktus Komisija turėtų priimti remdamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. xxx/xxx dėl ...⁽¹⁾ nuostatomis **siekiant užtikrinti vienodas Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmo taisyklės ir bendrieji principai⁽²⁾; [2 pakeit.]**~~
- (5) į minėtą reglamentą reikėtų įtraukti tam tikras nuostatas dėl bendros žemės ūkio politikos, kurias Komisija priėmė anksčiau pagal Reglamentu (EB) Nr. 1290/2005 suteiktus įgaliojimus. Šios nuostatos susijusios su paskirstymu tam tikrų sumų ir lėšų, kurios yra į Sąjungos biudžetą mokėtinos pajamos, numatytos apskaitoje, tvarkomoje remiantis 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 883/2006, nustatančiu išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 taikymo taisykles dėl mokėjimo agentūrų apskaitos tvarkymo, išlaidų ir įplaukų deklaravimo ir išlaidų kompensavimo iš EŽŪGF ir EŽŪFKP sąlygų⁽³⁾;
- (6) atsižvelgiant į patirtį, sukauptą taikant su išlaidomis, kurios finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai EŽŪFKP), susijusias taisykles, dalis nuostatų dėl priemonių, numatytų 1994 m. sausio 24 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 165/94 dėl Bendrijos nuotolinių stebėjimų bendro finansavimo⁽⁴⁾ ir 2008 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 78/2008 dėl priemonių, kurių Komisija turi imtis 2008–2013 m. naudodama nuotolinio stebėjimo technologijas, sukurtas pagal bendrąją žemės ūkio politiką⁽⁵⁾, finansavimo turėtų būti įtrauktos į Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl Bendrijos nuotolinių stebėjimų bendro finansavimo. Todėl Reglamentą (EB) Nr. 165/94 ir Reglamentą (EB) Nr. 78/2008 reikėtų panaikinti. Tačiau straipsnis dėl ataskaitos, kurią turi pateikti Komisija, ir toliau turėtų būti taikomas;
- (7) veiksmai, kurių Komisija imasi įgyvendindama nuotolinio stebėjimo priemones, taip pat išigydamą ir apdorodama palydovines nuotraukas, yra skirti žemės ūkio rinkoms administruoti ir prižiūrėti. Siekiant užtikrinti, kad šio tikslo būtų laikomasi, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su išigijimo procedūromis ir valstybių narių galimybėmis naudotis nuotolinio stebėjimo priemonių rezultatais;
- (8) kad Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 6 straipsnyje numatytos valstybių narių koordinavimo įstaigos veiktų vienodai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su šių įstaigų veiklos nuostatais ir, visų pirma, su informacijos teikimu Komisijai;
- (9) kad Komisija galėtų patvirtinti kiekvienos kaimo plėtros programos finansavimo planą ir, prireikus, jį pakeisti, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su finansavimo plano turiniu ir jo pakeitimais;
- (10) valstybių narių Komisijai teikiama informacija turi pastarajai sudaryti galimybę tiesiogiai ir kuo veiksmingiau panaudoti perduotą informaciją apie EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitų tvarkymą bei susijusius mokėjimus, taip pat atlikti sąskaitų patvirtinimo procedūrą ir atitikties patvirtinimo procedūrą. Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su išlaidų deklaravimu, metinėmis finansinėmis ataskaitomis, patikinimo pareiškimu, deklaracija dėl saugojimo valstybinuose sandėliuose, informacinėmis sistemomis, skirtomis dalytis informacija ir dokumentais, taip pat jų saugojimo taisyklėmis;

⁽¹⁾ ~~OL L [...], [...], p. [...]~~⁽²⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.⁽³⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 24, 1994 1 29, p. 6.⁽⁵⁾ OL L 25, 2008 1 30, p. 1.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- (11) mokėjimo agentūrų pareiga tvarkyti apskaitą yra susijusi su išsamiais duomenimis, kurie reikalingi fondams valdyti ir kontroliuoti. Kad valstybės narės ir mokėjimo agentūros šios prievolės laikytųsi pagal suderintą tvarką, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su intervencinių viešojo saugojimo priemonių, numatytų 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 884/2006, nustatančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisyklės⁽¹⁾, taip pat su kitų EŽŪGF ir EŽŪFKP lėšomis finansuojamų išlaidų, nurodytų Reglamente (EB) Nr. 883/2006, apskaita;
- (12) siekiant tinkamai valdyti finansinius srautus, nes valstybės narės kaupia lėšas būtiniausioms išlaidoms padengti, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, susijusius su finansinių išteklių suteikimu valstybėms narėms, atsižvelgiant į EŽŪGF ir EŽŪFKP būdingus valdymo aspektus;
- (13) kadangi Reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 iš dalies keičiamas, kad atitiktų Lisabonos sutartyje nustatytas procedūras, tikslinga atnaujinti kai kurias nuostatas jo tekste tam tikromis kalbomis, kad tos nuostatos atitiktų Sutartyje vartojamus terminus;
- (14) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis papildoma šiuo punktu:

„ea) iki 2013 m. gruodžio 31 d. – priemonės, kurių Komisija imasi naudodama nuotolinio stebėjimo technologijas, kai tomis priemonėmis siekiama Komisijai suteikti galimybes administruoti žemės ūkio rinkas;“;

b) 3 dalies antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Atitinkamus mokesčius ir išlaidas apskaičiuoja ir įgyvendinimo aktu, laikydamasi 42d straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos (patariamoji procedūra), nustato Komisija.“.

2) 5 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„aa) Komisijos atliekamas patikrinimams būtinų palydovinių nuotraukų, dėl kurių sąrašo susitariama su kiekviena valstybe nare pagal pastarosios parengtą specifikaciją, kad jas galėtų naudoti Komisija arba jos būtų nemokamai teikiamos kontrolės įstaigoms arba jų įgaliotiems paslaugų teikėjams (šių nuotraukų ir žemės ūkio paskirties plotų kontrolės, naudojant nuotolinį stebėjimą, technologijos ir darbo metodų tobulinimo darbų savininkė lieka Komisija), įsigijimas;“.

3) 6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalis papildoma šia pastraipa:

⁽¹⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

„Laikydamosi 42d straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos (nagrinėjimo procedūra), Komisija įgyvendinimo aktu patvirtina taisykles, susijusias su pirmoje ir antroje pastraipoje nurodytos koordinavimo įstaigos veikla ir informacijos teikimu Komisijai.“;

b) pridedamos šios dalys:

„5. Kad 1–4 dalyse nurodyta sistema tinkamai veiktų, Komisija, laikydamosi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato:

- a) minimalius reikalavimus, taikomus mokėjimo agentūrų akreditacijai, susijusius su vidaus aplinka, kontrole, informavimu ir komunikacija bei stebėseną, taip pat taisykles, susijusias su akreditavimo suteikimo ir jo atšaukimo tvarka;
- b) priežiūros taisykles ir mokėjimo agentūrų akreditacijos persvarstymo tvarką;
- c) minimalius reikalavimus, taikomus koordinavimo įstaigų akreditacijai, taip pat taisykles, susijusias su akreditavimo suteikimo ir jo atšaukimo tvarka.

6. Kad 1 dalyje nurodytos, su viešuoju saugojimu susijusios užduotys būtų atliekamos tinkamai, Komisija, laikydamosi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato reikalavimus, susijusius su:

- a) mokėjimo agentūrų atsakomybės apimtimi ir prievolėmis, taip pat su užduočių vykdymo delegavimo tretiesiems viešiesiems ar privatiems asmenims sąlygomis;
- b) mokėjimo agentūrų prievole atlikti kiekvieno produkto inventorizaciją ir kontroliuoti produktų, kuriems taikoma intervencijos sistema, atsargas, taip pat tokiai kontrolei taikomomis sąlygomis.“.

4) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) Esamam tekstui suteikiamas 1 dalies numeris;
- b) Įterpiama ši dalis:

„2. Kad sertifikavimo įstaigų veikla Komisijai būtų naudinga atliekant sąskaitų patvirtinimo procedūrą, Komisija, laikydamosi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju teisės aktu nustato reikalavimus, susijusius su tokių įstaigų paskyrimu ir jų atsakomybe.“.

5) 9 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„4. Kad su šiame straipsnyje nurodytais patikrinimais susijusios nuostatos būtų taikomos tinkamai ir veiksmingai, Komisija deleguotuoju aktu gali nustatyti konkrečius įpareigojimus, kurių valstybės narės privalo laikytis.“.

6) 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisija įgyvendinimo sprendimą dėl mėnesinių išmokų priima 42d straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka (patariamoji procedūra), remdamasi valstybių narių pateikta išlaidų deklaracija bei pagal 8 straipsnio 1 dalį pateikta informacija, atsižvelgdama į pagal 17 ir 17a straipsnius taikomus sumažinimus ar sustabdymus.“.

7) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) Esamam tekstui suteikiamas 1 dalies numeris;

b) Pridedama ši dalis:

„2. Kad finansinės pasekmės būtų proporcingos nustatytam mokėjimo vėlavimui, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato reikalavimus, susijusius su taisyklėmis dėl mokėjimų mažinimo priklausomai nuo nustatyto vėlavimo trukmės.“.

8) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

9) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

10) 18 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Jei iki kiekvienų metų birželio 30 d. Taryba ~~nepadarė~~ **nebuvo padaryta** Reglamento (EB) Nr. 73/2009 (*) 11 straipsnio 1 dalyje numatytų patikslinimų, Komisija, laikydamasi ~~42d straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos (patariamoji procedūra)~~, padaro tuos patikslinimus įgyvendinimo aktu ir apie tai nedelsiant informuoja **Europos Parlamentą ir Tarybą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 42d straipsnio 3 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.** [3 pakeit.]

(*) OL L 30, 2009 1 31, p. 16.“.

11) 19 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1, 2, ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„1. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai kartu su N finansinių metų biudžeto projektu pateikia savo prognozes N – 1, N ir N + 1 finansiniams metams.

Tuo pačiu ji pateikia nustatytų skirtumų tarp N – 2 bei N – 3 finansinių metų pradinių prognozių ir faktinių išlaidų analizę.

2. Jeigu sudarant N finansinių metų biudžeto projektą paaiškėja, jog yra tikimybė, kad grynasis likutis, nurodytas 12 straipsnio 3 dalyje, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnyje nustatytą maržą, N metais bus viršytas, Komisija ~~Tarybai~~ pasiūlo būtinas priemones, įskaitant tas, kurios yra privalomos pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 2 dalį. [4 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3. Bet kuriuo metu, jei Komisija mano, kad esama galimybės, jog 12 straipsnio 3 dalyje nurodytas grynasis likutis gali būti viršytas, ir kad ji pagal suteiktus įgaliojimus negali imtis pakankamų priemonių situacijai pagerinti, Komisija pasiūlo kitas priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų laikomasi nustatyto likučio, ~~kurias turėtų priimti Taryba arba Europos Parlamentas ir Taryba~~ **kuriuos priimamos laikantis SESV 43 straipsnio 2 dalies.**; [5 pakeit.]

b) 4 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) laikydamosi 42d straipsnio 3 dalyje nustatytos tvarkos (patariamoji procedūra), įgyvendinimo aktu nustato bendrą Sąjungos finansavimo sumą, paskirstytą kiekvienai valstybei narei remiantis Sąjungos finansavimui taikoma bendra norma, ir neviršijant mėnesinėms išmokoms skirtu biudžetu.“.

12) 21 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Komisija, priimdama biudžeto projektą arba to projekto taisomąjį raštą, susijusį su išlaidomis žemės ūkiui, EŽŪGF biudžeto sąmatai sudaryti naudoja vidutinį per paskutinįjį ketvirtį, pasibaigusį ne anksčiau kaip prieš dvidešimt dienų iki Komisijos atlikto biudžeto dokumento patvirtinimo, rinkoje nustatytą euro ir JAV dolerio keitimo kursą.“;

b) 2 dalyje įvadinė frazė pakeičiama taip:

„2. Kai Komisija priima taisomojo ir papildomo biudžeto projektą arba jo taisomąjį raštą, kadangi šie dokumentai yra susiję su 3 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose minimų priemonių asignavimais, ji naudoja:“.

13) II antraštinė dalis papildoma tokiu straipsniu:

„21a straipsnis

Priemonės, susijusios su nuotoliniu stebėjimu

1. Pagal 3 straipsnio 2 dalies ea punktą finansuojamomis priemonėmis siekiama užtikrinti agroekonominę žemės ūkio paskirties plotų ir kultūrų būklės kontrolę, kad būtų galima apskaičiuoti derliaus ir produkcijos kiekį, taip pat palengvinti galimybę naudotis tais apskaičiavimais ar užtikrinti technologinę agrometeorologinės sistemos kontrolę.

Šios priemonės labiausiai susijusios su duomenų, būtinų bendrai žemės ūkio politikai įgyvendinti ir kontroliuoti, visų pirma, iš palydovų gautų duomenų ir meteorologinių duomenų, kaupimu ir pirkimu, su geografinių duomenų infrastruktūros ir interneto svetainės sukūrimu, taip pat agrometeorologinių ir ekonometrinių modelių atnaujinimu.

2. Laikydamosi 42d straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos (nagrinėjimo procedūra), Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti 3 straipsnio 2 dalies ea punkte ir 5 straipsnio aa punkte nustatyto finansavimo taisykles, taip pat sąlygas, kuriomis nuotolinio stebėjimo priemonės naudojamos siekiant nustatyti tikslų, taip pat palydovinių nuotraukų ir meteorologinių duomenų įsigijimo, apdorojimo ir naudojimo sąlygas bei taikytinus terminus.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- 14) Į III antraštinės dalies 1 skyrių įterpiamas šis straipsnis:

„23a straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

Laikydamosi šio reglamento 42d straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos (nagrinėjimo procedūra), Komisija įgyvendinimo aktu nustato reikalavimus, taikomus finansavimo plano turiniui, pateikimui ir pakeitimams, kaip numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1698/2005 (*) 16 straipsnyje.

(*) OL L 277, 2005 10 21, p. 1.“

- 15) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

- 16) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

16a) Į 29 straipsnį įterpiama ši dalis:

„1a. Jei valstybė narė nusprendžia kaimo plėtros programas organizuoti regioniniu pagrindu, automatiškai panaikinama suma gali būti apskaičiuojama valstybės narės lygmeniu.“. [6 pakeit.]

- 17) 30 straipsnis pakeičiamas šiuo tekstu:

„30 straipsnis

Sąskaitų patvirtinimas

1. Pasibaigus atitinkamiems finansiniams metams, Komisija iki kitų metų balandžio 30 d., remdamasi pagal 8 straipsnio 1 dalies c punkto iii papunktį pateikta informacija ir laikydamosi 42d straipsnio 3 dalyje nustatytos tvarkos (patariamoji procedūra), priima įgyvendinimo sprendimą dėl akredituotų mokėjimo agentūrų sąskaitų patvirtinimo.

2. Dalyje nurodytas sprendimas dėl sąskaitų patvirtinimo priimamas atsižvelgiant į tai, ar pateikta metinė finansinė ataskaita yra išsami, tiksli ir teisinga. Sprendimas priimamas nepažeidžiant pagal 31 straipsnį vėliau priimtų sprendimų.“

- 18) 31 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Laikydamosi 42d straipsnio 3 dalyje nustatytos tvarkos (patariamoji procedūra), Komisija priima įgyvendinimo sprendimą dėl sumų, kurių Sąjunga nefinansuos, jeigu ji nustato, kad 3 straipsnio 1 dalyje ir 4 straipsnyje nurodytos išlaidos buvo padarytos nesilaikant Sąjungos taisyklių.“;

b) 3 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„3. Prieš priimant sprendimą nefinansuoti, Komisijos patikrinimo išvados ir valstybės narės paaiškinimai pateikiami raštu, po to abi šalys stengiasi susitarti dėl priemonių, kurių reikės imtis.“.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

19) Į IV antraštinės dalies 1 skyrių įterpiamas šis straipsnis:

„31a straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Kad sąskaitų patvirtinimo ir atitikties patikrinimo procedūros vyktų sklandžiai, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu patvirtina taisykles dėl priemonių, kurių reikia imtis, kad būtų priimti ir įgyvendinti 30 ir 31 straipsnyje nurodyti sprendimai, taip pat taisykles, susijusias su 31 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje nurodyta taikinimo procedūra, įskaitant taikinimo institucijos įsteigimą, jos funkcijas, sudėtį ir darbo tvarką.“.

20) 32 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 4 dalyje įvadinė frazė pakeičiama taip:

„Atlikusi 31 straipsnyje nustatytą procedūrą, Komisija gali nuspręsti, kad išieškotinas sumas turi sumokėti valstybė narė:“;

b) Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi;

c) 8 dalyje įvadinė frazė pakeičiama šiuo tekstu:

„Atlikusi 31 straipsnyje nustatytą procedūrą, Komisija gali nuspręsti nefinansuoti sumų, kurioms yra numatytas finansavimas iš Bendrijos biudžeto, šiais atvejais:“.

21) 33 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 5 dalyje įvadinė frazė pakeičiama taip:

„Atlikusi 31 straipsnyje nustatytą procedūrą, Komisija gali nuspręsti, kad išieškotinas sumas turi sumokėti valstybė narė:“;

b) 7 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„7. Valstybė narė gali nuspręsti nebetęsti išieškojimo procedūros, laikydamasi 32 straipsnio 6 dalyje nustatytų reikalavimų.“.

22) 34 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiais punktais:

„d) į Sąjungos biudžetą mokėtinos sumos, gautos pagal specialias žemės ūkio sektorių teisės aktuose numatytas taisykles skyrus nuobaudas ar sankcijas;

e) taikant Reglamento (EB) Nr. 73/2009 II antraštinės dalies 1 skyriuje numatytas komplektinio paramos susiejimo taisykles sumažintos arba neskirtos sumos.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) Pridedama ši dalis:

„4. Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 150 ir 151 straipsniai šiame reglamente nurodytų priskirtųjų įplaukų apskaitai taikomi *mutatis mutandis*.“.

23) Į IV antraštinės dalies 2 skyrių įterpiamas šis straipsnis:

„35a straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Kad 32 ir 33 straipsniuose numatytos nuostatos dėl išieškojimo būtų taikomos tinkamai ir veiksmingai, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nustatytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato konkrečius įpareigojimus, kurių valstybės narės privalo laikytis.

2. Kad atliekant mokėjimus pagal valstybių narių pateiktas išlaidų deklaracijas būtų atsižvelgta į mokėjimo agentūros iš Sąjungos biudžeto gautas įplaukas, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato sąlygas, pagal kurias turi būti atlikta EŽŪGF ir EŽŪFKP išlaidų ir įplaukų tarpusavio užskaita.“.

24) Į IV antraštinės dalies 3 skyrių įterpiamas šis straipsnis:

„37a straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

Kad pagal 36 ir 37 straipsnius Komisijai pavestos užduotys būtų vykdomos veiksmingai, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu gali nustatyti taisykles, susijusias su valstybėms narėms tenkančia pareiga bendradarbiauti.“.

25) Įterpiami šie straipsniai:

„40a straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Kad iš Sąjungos biudžeto EŽŪGF ir EŽŪFKP fondams skiriamos lėšos būtų administruojamos tinkamai, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu gali nustatyti taisykles, susijusias su:

a) mokėjimo agentūrų prievole vesti apskaitą, taip pat su konkrečiomis sąlygomis, kurios taikomos į apskaitą įtrauktiems duomenims;

b) saugojimu valstybiniuose sandėliuose susijusių operacijų verčių nustatymu bei priemonėmis, kurių turi būti imamasi, kai prarandami arba sugenda produktai, kuriems taikoma intervencijos sistema, taip pat su finansavimo sumos nustatymu.

2. Siekiant užtikrinti, kad EŽŪGF finansuos su saugojimo valstybiniuose sandėliuose priemonėmis susijusias išlaidas, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu gali nustatyti taisykles, susijusias su:

a) išlaidų, kurias Sąjunga gali finansuoti, rūšimi ir jų grąžinimo sąlygomis;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- b) tinkamumo finansavimui gauti sąlygomis ir apskaičiavimo taisyklėmis, remiantis mokėjimo agentūrų faktiškai nustatyta informacija arba Komisijos nustatytomis standartinėmis sumomis, ar žemės ūkio sektoriaus teisės aktuose nustatytomis standartinėmis arba nestandartinėmis sumomis.

3. Siekdamą patikrinti valstybių narių pateiktų duomenų apie išlaidas arba kitokios šiame reglamente numatytos informacijos nuoseklumą ir užtikrinti, kad būtų laikomasi pareigos informuoti pagal 8 straipsnį, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato iš atitinkamai EŽŪGF ir EŽŪFKP valstybėms narėms mokamų išmokų sumažinimo ir arba jų sustabdymo sąlygas.

4. Jei biudžetinių metų pradžioje Sąjungos biudžetas dar nėra galutinai priimtas arba jei iš anksto paskirtų išpareigojimų asignavimų bendra suma viršija Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 150 straipsnio 3 dalyje nustatytą ribą, kad esami valstybėms narėms skiriami asignavimai būtų paskirstyti teisingai, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato išlaidų išmokėjimo tvarką.

5. Kad euro zonai nepriklausančios valstybės narės, į apskaitą įrašydamos gautas įplaukas ir pagalbos gavėjams ne euro išmokėtas sumas, ir mokėjimo agentūros, rengdamos išlaidų deklaracijas, netaikytų skirtingų valiutos keitimo kursų, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu gali nustatyti taisykles, susijusias su valiutos keitimo kursu, kuris taikomas rengiant išlaidų deklaracijas ir saugojimo valstybės sandėliuose operacijas įtraukiant į mokėjimo agentūros apskaitą.

6. Kad EŽŪGF ir EŽŪFKP būtų naudojami skaidriai, o informaciją pagal 44a straipsnį valstybės narės skelbtų laikydamosi vienodų taisyklių, Komisija, laikydamasi 42a straipsnyje nurodytos tvarkos, deleguotuoju aktu nustato taisykles, susijusias su:

- a) skelbtinos informacijos turiniu ir forma;
- b) lėšų gavėjų duomenų skelbimo data ir sąlygomis;
- c) Komisijos ir valstybių narių komunikacijos ir bendradarbiavimo priemonėmis.

40b straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

1. Laikydamosi 42d straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos (nagrinėjimo procedūra), Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti taisykles, susijusias su:

- a) forma, turiniu, laiku, terminais ir tvarka, kurių laikantis Komisijai perduodami ar pateikiami:
 - i) išlaidų deklaracijos ir išlaidų sąmatos bei jų atnaujintos versijos, įskaitant asignuotąsias įplaukas;
 - ii) mokėjimo agentūrų patikinimo pareiškimas ir metinės finansinės ataskaitos,
 - iii) sąskaitos sertifikavimo ataskaitos,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- iv) akredituotų mokėjimo agentūrų, akredituotų koordinavimo įstaigų ir sertifikavimo įstaigų pavadinimai ir duomenys,
- v) tvarka, pagal kurią atsižvelgiama į EŽŪGF ir EŽŪFKP finansuojamas išlaidas ir jos sumokamos,
- vi) pranešimai apie valstybių narių padarytus finansinius patikslinimus, susijusius su kaimo plėtros operacijomis ar programomis, ir išieškojimo procedūrų, kurių dėl pažeidimų ėmėsi valstybės narės, suvestinės ataskaitos,
- vii) informacija apie priemones, kurių imtasi pagal 9 straipsnį;
- b) keitimosi informacija ir dokumentais tarp Komisijos bei valstybių narių taisyklėmis ir informacinių sistemų sukūrimu, įskaitant šiomis sistemomis tvarkomų duomenų formą, turinį ir saugojimo taisykles;
- c) taisyklėmis, taikomomis EŽŪGF ir EŽŪFKP lėšomis finansuojamoms saugojimo valstybės sandėliuose intervencinėms priemonėms ir kitų išlaidų finansavimui ir apskaitai;
- d) automatinio išpareigojimų panaikinimo procedūrų įgyvendinimo taisyklėmis.

2. Laikydamosi 42d straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos (patariamoji procedūra), Komisija įgyvendinimo aktu gali nustatyti sąlygas ir išsamias taisykles asignavimų, perkeltų laikantis Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 149 straipsnio 3 dalies nuostatų, kad būtų galima finansuoti šio reglamento 3 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytas išlaidas.“.

26) 41 ir 42 straipsniai išbraukiami.

27) Įterpiami šie 42a, ~~42b~~, 42e ir 42d straipsniai:

„42a straipsnis

Igaliojimų delegavimas

1. Igaliojimai priimti ~~šiuo reglamente nurodytus~~ deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ~~neribotam laikui~~, **jei laikomasi šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**

~~2. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.~~

3. Igaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami, jei laikomasi 42b ir 42e straipsniuose nustatytų sąlygų. **Komisijai šio reglamento 6 straipsnio 5 ir 6 dalyse, 7 straipsnio 2 dalyje, 9 straipsnio 4 dalyje, 16 straipsnio 2 dalyje, 31a straipsnyje, 35a straipsnio 1 ir 2 dalyse, 37a straipsnyje ir 40a straipsnio 1–6 dalyse nurodyti igaliojimai deleguojami penkerių metų laikotarpiui nuo ... +. Komisija parengia ataskaitą dėl deleguotųjų igaliojimų ne vėliau kaip likus devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Igaliojimų delegavimas automatiškai pratęsiamas tokios pat trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos pareiškia, jog nesutinka su tokiu pratėsimu.**

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

3a. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti įgaliojimų delegavimą. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas jame nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau įsigaliojusių deleguotųjų aktų galiojimui.

3b. Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3c. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per 2 mėnesius nuo pranešimo apie šį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikšė prieštaravimų arba jei iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad nepareikš prieštaravimų. Šis laikotarpis Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva gali būti pratęstas dar dviem mėnesiais. [7 pakeit.]

~~42b~~ straipsnis

~~Delegavimo atšaukimas~~

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti ~~42a~~ straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.

2. Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, stengiasi informuoti kitą instituciją ir Komisiją per protingą terminą iki galutinio sprendimo priėmimo dienos, nurodyma deleguotus įgaliojimus, kurie galėtų būti atšaukti, ir galimas atšaukimo priežastis.

3. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas jame nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau įsigaliojusių deleguotųjų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. [8 pakeit.]

~~42c~~ straipsnis

~~Prieštaravimai dėl deleguotųjų teisės aktų~~

1. Europos Parlamentas ir Taryba prieštaravimą dėl deleguotojo teisės akto gali pareikšti per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas vienam mėnesiui.

2. Jei, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikšė prieštaravimų dėl deleguotojo teisės akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame nurodytą dieną.

~~Deleguotasis teisės aktas gali būti paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja anksčiau nei baigiasi tas laikotarpis, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad prieštarauti neketina.~~

3. Jei Europos Parlamentas arba Taryba prieštarauja dėl deleguotojo teisės akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguotojo teisės akto priežastis. [9 pakeit.]

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

42d straipsnis

~~Igyvendinimo aktai. Komitetas~~ **Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda Žemės ūkio fondų komitetas. **Tas komitetas – tai komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (*)**.

2. Kai įgyvendinimo aktai priimami pagal **daroma nuoroda į** šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy] (įterpti, kai bus priimtas dabar EP ir Taryboje svarstomas reglamentas dėl kontrolės taisyklių, numatytų SESV 291 straipsnio 3 dalyje) [5] **182/2011** 5 straipsnis. ~~(nagrinėjimo procedūra)~~

3. Kai įgyvendinimo aktai priimami pagal **daroma nuoroda į** šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy] (įterpti, kai bus priimtas dabar EP ir Taryboje svarstomas reglamentas dėl kontrolės taisyklių, numatytų SESV 291 straipsnio 3 dalyje) [4] **182/2011** 4 straipsnis. ~~(patariamoji procedūra)~~

(*) **OL L 55, 2011 2 28, p. 13.**“

[10 pakeit.]

2 straipsnis

Reglamentai (EB) Nr. 165/94 ir (EB) Nr. 78/2008 panaikinami.

Vis dėlto Reglamento (EB) Nr. 78/2008 4 straipsnis taikomas iki 2013 m. gruodžio 31 d.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Ekologinė gamyba ir ekologiškų produktų ženklimas *I**

P7_TA(2012)0282

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo (COM(2010)0759 – C7-0001/2011 – 2010/0364(COD))

(2013/C 349 E/27)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0759),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0001/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 4 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0215/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 122.

P7_TC1-COD(2010)0364

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą dalį ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 834/2007 ⁽³⁾ Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinti kai kurias to reglamento nuostatas;
- (2) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Komisijai Reglamentu (EB) Nr. 834/2007 suteiktus įgaliojimus reikia suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 290 ir 291 straipsniais;
- (3) **siekiant užtikrinti tinkamą Reglamentu (EB) Nr. 834/2007 nustatytos tvarkos įgyvendinimą, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, kad galėtų Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus siekiant papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines Reglamento (EB) Nr. 834/2007 to reglamento nuostatas. Reikėtų nustatyti nuostatas, kurių atžvilgiu tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurioms esant galima pasinaudoti suteiktais įgaliojimais. Labai svarbu, kad parengiamojo darbo metu Komisija tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Rengdama ir sudarydama deleguotuosius aktus, Komisija tuo pat metu turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų laiku ir tinkamai perduoti Europos Parlamentui ir Tarybai; [1 pakeit.]**
- (4) kad Reglamentas (EB) Nr. 834/2007 visose valstybėse narėse būtų taikomas vienodai, Komisija turėtų būti įgaliota priimti **būtų užtikrintos vienodos Reglamento (EB) Nr. 834/2007 įgyvendinimo sąlygos, Komisijai reikėtų suteikti įgyvendinimo aktus įgaliojimus pagal Sutarties 291 straipsnį. Komisija visų pirma turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus dėl kodų priskyrimo pagal kontrolės režimą, produktų kilmės nuorodų ir valstybių narių, trečiųjų šalių, kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų siunčiamos arba Komisijos teikiamos informacijos vienodų mainų arba skelbimo taisyklių, taip pat dėl trečiųjų šalių, kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimo lygiavertiškumo ir atitikties tikslais. Tuos įgyvendinimo aktus Komisija turėtų priimti pagal [... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. XX/XXXX] nuostatas, nebent aiškiai numatyta kitaip. Tie įgaliojimai turėtų būti vykdomi vadovaujantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ⁽⁴⁾. Atsižvelgdama į tai, kad vyksta įgyvendinimo aktų parengiamieji darbai, Komisija turėtų ir toliau naudotis patariamosiomis grupėmis, kad suinteresuotosios šalys ir NVO galėtų reguliariai ir sistemingai pareikšti savo nuomonę; [2 pakeit.]**
- (4a) **kai esama neišvengiamų skubos priežasčių deramai pagrįstais atvejais, Komisija turėtų priimti iš karto taikomus įgyvendinimo aktus dėl kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimo panaikinimo, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 834/2007 nustatytų nuostatų neatitikimus arba pažeidimus arba dėl trečiųjų šalių, kurių gamybos sistema daugiau nebeatitinka tame reglamente nustatytiems principams ir taisyklėms lygiaverčių principų ir gamybos taisyklių ir kurių kontrolės priemonės nebėra tokios veiksmingos kaip tame reglamente nustatytos priemonės, pripažinimo panaikinimo; [3 pakeit.]**

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 122.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

(4b) vykstant suderinimo su Lisabonos sutartimi procesui, turėtų būti siekiama tikslo supaprastinti visus Sąjungos teisės aktus, priimtus šiame sektoriuje, kad būtų sumažinta nereikalinga biurokratinė našta ekologiniu ūkininkavimu užsiimantiems ūkininkams; [4 pakeit.]

(5) siekiant aiškumo, nuorodų į Europos standartą EN 45011 arba ISO vadovą 65 formuluotės turėtų būti suderintos su kitais atitinkamais Sąjungos aktais;

(6) todėl Reglamentą (EB) Nr. 834/2007 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 834/2007 iš dalies keičiamas taip:

1) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

Bendrieji reikalavimai

Ūkio subjektai laikosi šioje antraštinėje dalyje nustatytų gamybos taisyklių, taip pat specialių gamybos taisyklių ir joms įgyvendinti būtinų priemonių bei sąlygų, kurias Komisija priima deleguotaisiais aktais ir įgyvendinimo aktais pagal **38a ir 38b straipsnius**“.

2) 9 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

~~„4. Komisija deleguotaisiais teisės aktais~~ **Komisijai suteikiami įgaliojimai draudimo, nurodyto 1 dalyje, tikslais priimti deleguotuosius aktus pagal 38a straipsnio 1 dalį, priima sprendimą dėl priemonių, kuriomis įgyvendinamas draudimas naudoti GMO ir siekiant nustatyti deklaracijos, kurioje patvirtinama, kad tiekiami produktai nebuvo pagaminti iš GMO arba naudojant GMO pagamintus produktus, modelį“**

[5 pakeit.]

3) 11 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Tačiau laikantis specialių sąlygų, kurias Komisija nustato deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalį, ūkis gali būti padalytas į aiškiai atskirtas dalis arba akvakultūros produkcijos vietas, kurios ne visos valdomos pagal ekologinės gamybos principus. Gyvūnų atveju laikomos skirtingos gyvūnų veislės. Akvakultūros atveju gali būti laikomos tos pačios veislės, jeigu produkcijos vietos yra tinkamai atskirtos. Augalų atveju auginamos skirtingos augalų rūšys, kurias galima lengvai atskirti.“

4) 12 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

5) 13 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

6) 14 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

7) 15 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

8) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

a) 1 dalies įžanginė dalis pakeičiama taip:

„1. Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį ekologinėje gamyboje leidžia naudoti ir į ribotą sąrašą įtraukia produktus ir medžiagas, kurie ekologinio ūkininkavimo veikloje gali būti naudojami šiais tikslais:“;

b) 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies a punktą gali nustatyti su žemės ūkio produktais, kuriems gali būti naudojami šio straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai ir medžiagos, susijusius apribojimus ir prireikus nuspręsti, ar šiuos produktus ir medžiagas išbraukti iš sąrašo.“;

c) 3 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) Produktai ir medžiagos, kurie prieš priimant šį reglamentą buvo naudojami tikslais, lygiaverčiais šio straipsnio 1 dalyje nurodytiems tikslams, gali būti toliau naudojami priėmus reglamentą. Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį gali tokius produktus arba medžiagas visais atvejais išbraukti iš sąrašo laikydamosi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies a punktą nustatomų sąlygų.“.

9) 17 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

10) 18 straipsnio 5 dalis išbraukiama.

11) 19 straipsnio 3 dalies antra pastraipa išbraukiama.

12) 20 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

13) 21 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį nusprendžia leisti naudoti produktus ir medžiagas, įtraukti juos į šio straipsnio 1 dalyje nurodytą ribotą sąrašą ir prireikus išbraukti produktus iš minėto sąrašo, taip pat deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies a punktą nustato su jų naudojimu susijusius apribojimus.

Jeigu valstybė narė mano, kad produktas ar medžiaga turėtų būti įrašyti į 1 dalyje nurodytą sąrašą ar išbraukti iš jo arba kad šioje dalyje nurodytos naudojimo sąlygos turėtų būti pakeistos, ji užtikrina, kad dokumentai, kuriais grindžiamas įrašymas, išbraukimas ar pakeitimai, būtų oficialiai nusiųsti Komisijai ir valstybėms narėms.

Prašymai pakeisti ar išbraukti ir visi dėl to priimti sprendimai yra skelbiami. Prieš priimant šį reglamentą naudoti produktai ir medžiagos, kuriems taikomi 19 straipsnio 2 dalies b ir c punktai, priėmus reglamentą gali ir toliau būti naudojami. Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį gali tokius produktus visais atvejais išbraukti iš sąrašo laikydamosi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies a punktą nustatomų sąlygų.“.

14) 22 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

„1. Komisija, laikydamosi šio straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų ir atsižvelgdama į II antraštinėje dalyje nustatytus tikslus ir principus, deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies c punktą gali numatyti taikyti 1–4 skyriuose nustatytų gamybos taisyklių išimtis.“;

b) 3 dalis išbraukiama.

15) 23 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies e punktą gali tikslinti priede pateiktą terminų sąrašą.“.

16) 24 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis iš dalies keičiama taip:

i) pirmos pastraipos b ir c punktai pakeičiami taip:

„b) fasuotų maisto produktų atveju ant pakuotės taip pat pateikiamas 25 straipsnio 1 dalyje nurodytas Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipas;

c) jei naudojamas 25 straipsnio 1 dalyje nurodytas Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipas, tame pačiame matomame paviršiuje greta logotipo taip pat nurodoma vieta, kurioje buvo užaugintos produkto sudėtyje esančios žemės ūkio žaliavos; ši nuoroda atitinkamai yra tokia:

— „ES žemės ūkis“, kai žemės ūkio žaliavos užaugintos Sąjungoje,

— „ne ES žemės ūkis“, kai žemės ūkio žaliavos užaugintos trečiosiose šalyse,

— „ES ir ne ES žemės ūkis“, kai vienos žemės ūkio žaliavos užaugintos Sąjungoje, o kitos – trečiojoje šalyje.“;

ii) penkta pastraipa pakeičiama taip:

„25 straipsnio 1 dalyje nurodyto Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipo ir šios dalies pirmoje pastraipoje pateiktos nuorodos naudojimas nėra privalomas iš trečiųjų šalių importuotiems produktams. Tačiau, kai 25 straipsnio 1 dalyje nurodytas Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipas pateikiamas etiketėse, šios dalies pirmoje pastraipoje pateikta nuoroda taip pat pateikiama etiketėse.“;

b) 3 dalis išbraukiama.

17) 25 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipas gali būti naudojamas ženklinant, pristatant ir reklamuojant produktus, atitinkančius šiame reglamente nustatytus reikalavimus.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipas nenaudojamas perėjimo prie ekologinio ūkininkavimo laikotarpio produktams ir maisto produktams, kaip nurodyta 23 straipsnio 4 dalies b ir c punktuose.“;

b) 3 dalis išbraukiama.

18) 26 straipsnio įžanginė dalis pakeičiama taip:

„Komisija deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies b punktą nustato specialius ženklinimo ir sudėties reikalavimus, taikomus:“.

19) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Be Reglamente (EB) Nr. 882/2004 nustatytų sąlygų, pagal šį reglamentą sukurta kontrolės sistema apima bent atsargumo ir kontrolės priemonių taikymą.“;

b) 5 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) kontrolės įstaiga akredituojama pagal naujausią Europos standarto EN 45011 arba ISO vadovo 65 „Bendrieji reikalavimai produktų sertifikavimo sistemas valdančioms įstaigoms“ redakciją ir tą kontrolės įstaigą patvirtina kompetentingos institucijos;“;

c) 7 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) kompetencijos suteikti išimtis, kaip nurodyta 22 straipsnyje, išskyrus atvejus, kai tai numatyta Komisijos deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 2 dalies c punktą nustatytoje specialioje sąlygose.“.

20) 28 straipsnio 6 dalis išbraukiama.

21) 29 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

22) 30 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa išbraukiama.

23) 32 straipsnio 2 dalis iš dalies keičiama taip:

a) pirmos dvi pastraipos pakeičiamos taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, pripažįsta šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas kontrolės institucijas ir kontrolė įstaigas, įskaitant 27 straipsnyje nurodytas kontrolės institucijas ir kontrolės įstaigas, kurios yra kompetentingos trečiosiose šalyse vykdyti kontrolę ir išduoti šio straipsnio 1 dalies c punkte nurodytus patvirtinamuosius dokumentus.“

Kontrolės įstaigos akredituojamos pagal naujausią Europos standarto EN 45011 arba ISO vadovo 65 „Bendrieji reikalavimai produktų sertifikavimo sistemas valdančioms įstaigoms“ redakciją. Akreditavimo įstaiga kontrolės įstaigas reguliariai vertina vietoje, jas prižiūri ir atlieka daugiamečių pakartotinių jų veiklos vertinimą.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

b) pridedamos šios pastraipos:

„Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, šiame reglamente nustatytų nuostatų neatitikimų arba pažeidimų atvejais gali panaikinti kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimą.

~~Jei būtina esama tinkamai pagrįstų neišvengiamų skubos atvejais priežasčių, Komisija minėtą sprendimą, laikydamasi 38g straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros, gali priimti vadovaudamasi 38g straipsnio antra pastraipa iš karto taikomus įgyvendinimo aktais. Tuo atveju apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms ir jos nedelsiant įsigalioja.~~

[6 pakeit.]

24) 33 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis iš dalies keičiama taip:

i) pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, gali pripažinti trečiąsias šalis, kurių gamybos sistema atitinka II, III ir IV antraštinėse dalyse nustatytiems principams ir taisyklėms tolygius principus ir gamybos taisykles ir kurių kontrolės priemonės yra tokios pat veiksmingos kaip V antraštinėje dalyje nustatytos kontrolės priemonės. Vertinant lygiavertiškumą atsižvelgiama į Codex Alimentarius gaires CAC/GL 32.“;

ii) pridedamos šios pastraipos:

„Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, gali panaikinti trečiųjų šalių, kurių gamybos sistema nebeatitinka II, III ir IV antraštinėse dalyse nustatytiems principams ir taisyklėms tolygių principų ir gamybos taisyklių ir kurių kontrolės priemonės nebėra tokios pat veiksmingos kaip V antraštinėje dalyje nustatytos kontrolės priemonės.

~~Jei būtina esama tinkamai pagrįstų neišvengiamų skubos atvejais priežasčių, Komisija minėtą sprendimą, laikydamasi 38g straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros, gali priimti pagal 38g straipsnio antra pastraipą iš karto taikomus įgyvendinimo aktais. Tuo atveju apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms ir jos nedelsiant įsigalioja.~~

[7 pakeit.]

b) 3 dalis iš dalies keičiama taip:

i) pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Jei produktai neimportuoti pagal 32 straipsnį ir neimportuoti iš trečiosios šalies, pripažintos pagal šio straipsnio 2 dalį, Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, gali pripažinti kontrolės institucijas ir kontrolės įstaigas, įskaitant 27 straipsnyje nurodytas kontrolės institucijas ir kontrolės įstaigas, kompetentingomis trečiojoje šalyje vykdyti kontrolę ir išduoti sertifikatus šio straipsnio 1 dalies tikslais. Vertinant lygiavertiškumą atsižvelgiama į Codex Alimentarius gaires CAC/GL 32.“;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

ii) pridedamos šios pastraipos:

„Komisija įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio f punktą, vadovaudamasi deleguotaisiais aktais pagal 38a straipsnio 1 dalies c punkto v papunktį nustatomais kriterijais, šiame reglamente nustatytų nuostatų neatitikimų arba pažeidimų atvejais gali panaikinti kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimą.

Jei būtina **esama tinkamai pagrįstų neišvengiamų** skubos atvejais **priežastų**, Komisija ~~minėtą sprendimą~~, **laikydamosi 38g straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros**, gali priimti ~~pagal 38g straipsnio antrą pastraipą~~ **iš karto taikomus įgyvendinimo aktus**. Tuo atveju apie priimtas priemones nedelsiant pranešama valstybėms narėms ir jos nedelsiant įsigalioja.“

[8 pakeit.]

25) Įterpiamas šis 36a straipsnis:

„36a straipsnis

Paskelbimas ir pranešimas

Vadovaudamasi įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio b punktą priimamomis taisyklėmis, Komisija parengia, skelbia, pateikia arba platina įgyvendinimo aktais pagal 38b straipsnio a punktą nustatomą informaciją, taip pat pagal 32 ir 33 straipsnius pripažintų trečiųjų šalių, kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų sąrašus.“

26) 37 ir 38 straipsniai išbraukiami.

27) Įterpiami šie straipsniai:

„38a straipsnis

Deleguotieji įgaliojimai

1. Siekdama geriau atsižvelgti į vartotojų lūkesčius, susijusius su ekologiškų produktų kokybe, ir užtikrinti, kad atitinkamos institucijos, įstaigos ir ūkio subjektai tinkamai taikytų taisykles, taip pat užtikrinti tinkamą bendrosios rinkos veikimą ir sklandžią prekybą, ~~Komisija deleguotaisiais teisės aktais priima Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 38d straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl~~ šiam reglamentui taikyti ~~būtiną specialias taisykles, priemones ir sąlygas~~, **būtinų specialių taisyklių, priemonių ir sąlygų priėmimo**, įskaitant su jo taikymo sritimi, atsižvelgiant į II antraštinėje dalyje nurodytus tikslus ir principus, susijusias šias konkrečias apibrėžtis: **[9 pakeit.]**

a) gamybos taisyklių, nustatytų III antraštinėje dalyje, visų pirma dėl:

i) specialiųjų reikalavimų, sąlygų ir perėjimo prie ekologinio ūkininkavimo laikotarpių, kurių turi laikytis ūkio subjektai;

ii) leidimo produktus ir medžiagas naudoti ekologinėje gamyboje, juos įtraukti į ribotą sąrašą arba išbraukti iš jo 16 ir 21 straipsniuose nustatytais tikslais;

iii) maistui perdirbti naudojamų perdirbimo metodų;

iv) draudimo naudoti GMO ir produktus, pagamintus iš GMO arba naudojant GMO, taikymo sąlygų;

v) 17 straipsnio 1 dalies c–f punktuose nurodytų laikotarpių.

b) ženklinimo taisyklių, reikalavimų ir specialių Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipo pateikimo, turinio, dydžio ir dizaino kriterijų, taip pat jo naudojimo pagal IV antraštinę dalį sąlygų ir teisių;

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- c) pagal V ir VI antraštinės dalis sukurtų kontrolės sistemų, visų pirma dėl:
- i) kontrolės reikalavimų, priežiūros ir audito procedūrų,
 - ii) kontrolės įstaigų patvirtinimo 27 straipsnio tikslais kriterijų,
 - iii) specialių kriterijų, pagal kuriuos būtų pavedamos užduotys ii papunktyje nurodytoms kontrolės įstaigoms,
 - iv) patvirtinamųjų dokumentų formos,
 - v) kriterijų, pagal kuriuos 33 straipsnio 2 dalies tikslais būtų pripažįstamos trečiosios šalys ir 32 straipsnio 2 dalies bei 33 straipsnio 3 dalies tikslais būtų pripažįstamos kontrolės institucijos ir kontrolės įstaigos,
 - vi) kriterijų, pagal kuriuos būtų atšaukiamas patvirtinimas arba pripažinimas ir patvirtinamieji dokumentai, įskaitant atvejus, kai Komisija pagal **38g straipsnio** antrą pastraipą gali imtis skubių veiksmų,
 - vii) kriterijų, pagal kuriuos būtų nustatoma ir paskelbiama įmonė, kuriai taikoma kontrolės sistema,
 - viii) taisyklių, taikomų produktus iš trečiųjų šalių Sąjungos rinkai tiekiant kaip ekologiškus produktus;
- d) laisvo ekologiškų produktų judėjimo.
2. Siekdama atsižvelgti į technikos raidą ir sektoriaus ypatumus, Komisija deleguotaisiais teisės aktais ir atsižvelgdama į II antraštinėje dalyje nustatytus tikslus ir principus gali nustatyti šiam reglamentui taikyti būtinas taisykles:
- a) 12–16, 18, 19 ir 20 straipsnių tikslais leidimo naudoti specialius metodus suteikimo, apribojimo ir jų naudojimo suvaržymo arba draudimo juos naudoti taisykles, taip pat medžiagų bei produktų naudojimo, visų pirma naudojimo būdo, dozavimo, naudojimo terminų ir sąlyčio su žemės ūkio produktais sąlygų ir apribojimų nustatymo taisykles, ir medžiagų bei produktų išbraukimo iš sąrašo taisykles;
 - b) specialias mielių gamybos taisykles;
 - c) 22 straipsnio tikslais gamybos taisyklių išimčių ir specialių tų išimčių taikymo sąlygų nustatymo taisykles;
 - d) pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios palengvintų perėjimą nuo Reglamente (EEB) Nr. 2092/91 nustatytų taisyklių prie šiame reglamente nustatytų taisyklių taikymo, taikymo taisykles;
 - e) priede pateiktų terminų sąrašo tikslinimo taisykles.
3. Siekdama užtikrinti skaidrumą greitai, veiksmingai, tiksliai ir ekonomiškai keičiantis informacija, Komisija deleguotaisiais aktais nustato:
- a) pranešamos informacijos pobūdį ir tipą;
 - b) informacijos pranešimo būdus;
 - c) taisykles, susijusias su teise susipažinti su teikiama informacija arba naudotis prieinamomis informacijos sistemomis;
 - d) informacijos skelbimo priemonės.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

38b straipsnis

Igyvendinimo įgaliojimai

1. Komisija, *laikydamosi 38g straipsnio 2 dalyje nurodytos tikrinimo procedūros*, įgyvendinimo aktais priima nuostatas, kurios būtinos, kad Sąjungoje būtų užtikrintas vienodas šio reglamento taikymas, ir kurios visų pirma susijusios su: **[10 pakeit.]**

a) nurodymais ir specifikacijomis, susijusiais su pagal šį reglamentą reikalaujamos informacijos turiniu, forma, pranešimo būdu, pateikimu ir mainais, kai ši informacija gaunama iš:

i) ūkio subjektų, visų pirma pagal 28 straipsnio 1 dalį ir 29 straipsnio 1 dalį pateikiami arba pranešamai informacijai,

ii) kontrolės įstaigų, kontrolės institucijų, valstybių narių kompetentingų institucijų, trečiųjų šalių ir Komisijos arba šia informacija keičiamasi, visų pirma pagal 22, 30–33, 35 ir 36 straipsnius;

b) a punkte nurodytos informacijos ir trečiųjų šalių arba kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų, paskirtų pagal 27 straipsnį arba pripažintų pagal 32 ir 33 straipsnius, sąrašo paskelbimo sąlygomis ir priemonėmis arba specialiomis minėtos informacijos skleidimo ir teikimo taisyklėmis ir sąlygomis, kai Komisija tokią informaciją skleidžia arba teikia ūkio subjektams, kompetentingoms institucijoms, kontrolės institucijoms ir kontrolės įstaigoms, valstybėms narėms arba trečiosioms šalims;

c) elektroninio sertifikavimo metodais ir sąlygomis, visų pirma su 29 straipsnyje ir 33 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytais sertifikatais, į kuriuos reikia atsižvelgti;

d) kodų priskyrimu kontrolės įstaigoms ir kontrolės institucijoms, taip pat vietos, kurioje buvo užaugintos žemės ūkio žaliavos pagal 24 straipsnį, nuorodos pateikimu;

e) specialiais 24 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose nurodytų nuorodų pateikimo, turinio ir dydžio kriterijais;

f) trečiųjų šalių, kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimu ir atšaukimu 32 straipsnio 2 dalies ir 33 straipsnio 2 ir 3 dalių tikslais.

1a. *Kai esama tinkamai pagrįstų būtinų skubos priežasčių, Komisija nedelsdama pagal 38g straipsnio 3 dalyje nurodytą procedūrą priima iš karto taikomus įgyvendinimo aktus dėl kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų pripažinimo panaikinimo nustatčius šiame reglamente nustatytų nuostatų neatitikimus arba pažeidimus arba dėl trečiųjų šalių, kurių gamybos sistema daugiau nebeatitinka II, III ir IV antraštinėse dalyse nustatytiems principams ir taisyklėms lygiaverčių principų ir gamybos taisyklių ir kurių kontrolės priemonės nebėra tokios veiksmingos kaip V antraštinėje dalyje nustatytos priemonės, pripažinimo panaikinimo.* **[11 pakeit.]**

38c straipsnis

Komisijos įgaliojimai

Kai Komisijai suteikiami įgaliojimai, ji, priimdama deleguotuosius teisės aktus, laikosi 38d straipsnyje nurodytos tvarkos, o priimdama įgyvendinimo aktus – 38g straipsnyje nurodytos tvarkos, nebent šiame reglamente aiškiai numatyta kitaip.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

38d straipsnis

Igaliojimų vykdymas

1. Igaliojimai priimti ~~šame reglamente nurodytus~~ deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ~~neribotam laikui pagal šame straipsnyje nustatytas sąlygas.~~

2. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai: **9 straipsnio 4 dalyje, 11 straipsnyje, 16 straipsnio 1 dalyje, 16 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose, 21 straipsnio 2 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 6 dalyje, 26 straipsnyje, 27 straipsnio 7 dalies b punkte, 32 straipsnio 2 dalyje ir 33 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ... +. Komisija parengia su igaliojimų perdavimu susijusių ataskaitą ne vėliau kaip prieš devynis mėnesius iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Igaliojimų delegavimas savaime pratęsiamas tokios pat trukmės laikotarpiais, nebent Europos Parlamentas arba Taryba likus ne mažiau kaip trimis mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos pareiškia, jog nesutinka su tokiu pratėsimu.**

3. Komisijai suteiktam igaliojimui priimti deleguotuosius teisės aktus taikomos ~~38e ir 38f straipsniuose~~ nustatytos sąlygos. **Europos Parlamentas arba Taryba igaliojimų delegavimą bet kuriuo metu gali atšaukti. Sprendimu dėl igaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų igaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi įtakos jau įsigaliojusių deleguotųjų aktų galiojimui.**

3a. Priėmusi deleguotąjį aktą, Komisija iškart vienu metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3b. Pagal šį reglamentą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja, jei nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimo per dviejų mėnesių laikotarpį nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos arba jei iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informavo Komisiją, kad nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais. [12 pakeit.]

„38e straipsnis

Igaliojimų atšaukimas

1. ~~Europos Parlamentas arba Taryba gali atšaukti 38a ir 38d straipsniuose nurodytą igaliojimų delegavimą.~~

2. ~~Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti igaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotuosius igaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir galimas tokio atšaukimo priežastis.~~

3. ~~Sprendimu dėl igaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų igaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.“ [13 pakeit.]~~

„38f straipsnis

Prieštaravimai dėl deleguotųjų teisės aktų

1. ~~Europos Parlamentas ir Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo teisės akto per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas mėnesiu.~~

+ Šio reglamento įsigaliojimo diena.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~2. Jei, iki pasibaigiant šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba prieštaravimų dėl deleguotojo teisės akto nepareiškia, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame numatytą dieną.~~

~~Deleguotasis teisės aktas gali būti paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioti anksčiau nei baigiasi tas laikotarpis, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba praneša Komisijai, kad prieštarauti neketina.~~

~~3. Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimą dėl deleguotojo teisės akto, jis neišgalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguotojo teisės akto priežastis. [14 pakeit.]~~

38g straipsnis

Igyvendinimo aktai. Ekologinės gamybos komitetas

~~1. Jei įgyvendinimo aktai priimami pagal šį reglamentą, Komisijai padeda Ekologinės gamybos komitetas ir taikoma Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy] (rašyti, kai bus priimtas reglamentas dėl kontrolės mechanizmų, kaip nurodyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 291 straipsnio 2 dalyje, dėl kurio šiuo metu vyksta Europos Parlamento ir Tarybos diskusijos) [5] straipsnyje numatyta procedūra. Šis komitetas – tai komitetas, kaip apibrėžta 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (*).~~

~~2. Šio reglamento 32 straipsnio 2 dalyje ir 33 straipsnio 2 ir 3 dalyse numatytais skubos atvejais taikoma Reglamento (ES) Nr. [xxxx/yyyy][6] straipsnyje numatyta procedūra. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.~~

~~3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su šio reglamento 5 straipsniu.~~

(*) OL L 55, 2011 2 28, p. 13.“

[15 pakeit.]

28) 41 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai“

b) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Iki 2011 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai.“

1a straipsnis

Komisija, praėjus trejiems metams nuo ... (), įvertina dalinių Reglamento (EB) Nr. 834/2007 pakeitimų, padarytų šiuo reglamentu, poveikį skaidrumui ir pilietinei visuomenei.*

Svarbios suinteresuotosios šalys ir pilietinės visuomenės atstovai dalyvauja atliekant įvertinimą. [16 pakeit.]

(*) Treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistema *I**

P7_TA(2012)0283

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 485/2008 dėl valstybių narių atliekamo sandorių, sudarančių Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistemos dalį, patikrinimo (COM(2010)0761 – C7-0002/2011 – 2010/0366(COD))

(2013/C 349 E/28)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0761),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 42 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0002/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 4 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0204/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą savo poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina savo pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 126.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

P7_TC1-COD(2010)0366

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 485/2008 dėl valstybių narių atliekamo sandorių, sudarančių Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistemos dalį, patikrinimo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 42 straipsnio pirmą pastraipą ir 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 485/2008 ⁽³⁾ Komisijai suteikiami įgaliojimai įgyvendinti kai kurias to reglamento nuostatas;
- (2) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Komisijai Reglamentu (EB) Nr. 485/2008 suteiktus įgaliojimus reikia suderinti su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis) 290 ir 291 straipsniais;
- (3) ~~Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius aktus~~ **siekiant užtikrinti tinkamą Reglamentu (EB) Nr. 485/2008 nustatytos tvarkos įgyvendinimą**, pagal Sutarties 290 straipsnį kad galėtų papildyti ar iš dalies pakeisti tam tikras neesmines Reglamento (EB) Nr. 485/2008 nuostatas. Reikėtų nustatyti, kurių nuostatų atvejais tokie įgaliojimai gali būti taikomi, taip pat sąlygas, kurioms esant galima pasinaudoti deleguotais įgaliojimais **Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus nustatyti priemonių, kurios dėl savo pobūdžio netinkamos ex post kontrolei, atliekamai tikrinant komercinius dokumentus, ir kurioms šis reglamentas netaikomas, sąrašą. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus, Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai; [1 pakeit.]**
- (4) Kad Reglamentas (EB) Nr. 485/2008 visose valstybėse narėse būtų taikomas vienodai, Komisija turėtų būti įgaliota priimti įgyvendinimo aktus pagal Sutarties 291 straipsnį. Komisija turėtų būti įgaliota priimti vienodus keitimosi informacija taisykles. Komisija turėtų priimti šiuos įgyvendinimo aktus padedama Žemės ūkio fondų komiteto, įsteigto 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽⁴⁾ 41 d straipsnio 1 dalimi, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. XX/XXXX dėl ... [bus įrašyta priėmus reglamentą dėl kontrolės mechanizmų, kaip nurodyta SESV 291 straipsnio 3 dalyje, kurį dabar aptaria Europos Parlamentas ir

⁽¹⁾ OL C 218, 2011 7 23, p. 126.

⁽²⁾ 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽³⁾ OL L 143, 2008 6 3, p. 1.

⁽⁴⁾ ~~OL L 209, 2005 8 11, p. 1.~~

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

~~Taryba~~: **siekiant užtikrinti vienodas sąlygas** Reglamento (EB) Nr. 485/2008 **įgyvendinimui, Komisijai reikėtų suteikti įgyvendinimo įgaliojimus. Tie įgaliojimai turėtų būti įgyvendinami vadovaujantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ⁽¹⁾; [2 pakeit.]**

- (5) todėl Reglamentą (EB) Nr. 485/2008 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 485/2008 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnio ~~2 dalies antrasis sakiny~~s pakeičiamas 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šis reglamentas netaikomas integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, kuriai taikomas 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (*), priemonėms.

Kad šis reglamentas nebūtų taikomas toms priemonėms, kurios dėl savo pobūdžio nėra tinkamos ex post kontrolei, atliekamai tikrinant komercinius dokumentus, Komisija gali deleguotaisiais aktais, priimamais šio reglamento 13a, ~~13b ir 13c~~ straipsniuose **straipsnyje** nurodytomis sąlygomis, nustatyti kitų priemonių, kurioms šis reglamentas netaikomas, sąrašą.

(*) OL L 30, 2009 1 31, p. 16.“

[3 pakeit.]

- 2) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalies antros pastraipos antrasis sakiny išbraukiamas;
- b) 5 dalis išbraukiama.

- 3) 13 straipsnis išbraukiamas.

- 4) Įterpiami šie straipsniai:

„13a straipsnis

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti šiame reglamente nurodytus deleguotuosius aktus ~~Komisijai suteikiami neribotam laikui laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.~~

⁽¹⁾ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ... +. Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno tokio laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų įgaliojimų suteikimą. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų teisėtumui.

4. Kai tik Komisija priima deleguotąjį aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 1 straipsnio 2 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuomet, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų, arba jeigu iki to laikotarpio pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad jie nepareikš prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiams. [4 pakeit.]

~~13b straipsnis~~

~~Europos Parlamentas arba Taryba gali atšaukti 13a straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.~~

~~Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotus įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir galimas tokio atšaukimo priežastis.~~

~~Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. [5 pakeit.]~~

~~13c straipsnis~~

~~Europos Parlamentas ir Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo akto per du mėnesius nuo pranešimo datos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas mėnesiu.~~

~~Jei, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų dėl deleguotojo akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame numatytą dieną.~~

~~Deleguotasis aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja iki to laikotarpio pabaigos, jeigu ir Europos Parlamentas, ir Taryba informavo Komisiją, kad prieštaravimo nepareikš.~~

~~Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimą dėl deleguotojo akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguotojo akto priežastis. [6 pakeit.]~~

+ Šio reglamento įsigaliojimo data.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

13d straipsnis

~~Prireikusi Komisija, taikydama Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 42d straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą, įgyvendinimo aktais priima **specialias** nuostatas, kuriomis siekiama užtikrinti vienodą šio reglamento taikymą Sąjungoje, pirmiausia dėl šių aspektų:~~

- a) 7 straipsnio 1 dalyje nurodyto bendrų veiksmų koordinavimo;
- b) nurodymų ir reikalavimų, susijusių su prašymų turiniu, forma ir pateikimo tvarka, taip pat su informacijos, kurios reikalaujama pagal šį reglamentą, turiniu, forma, pranešimo apie ją, jos pateikimo ir keitimosi šia informacija tvarka;
- c) taikant šį reglamentą reikalingos informacijos paskelbimo sąlygų ir būdų arba specialių taisyklių ir sąlygų, pagal kurias ši informacija platinama ar Komisijos pateikiama kompetentingoms valstybių narių institucijoms.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 13e straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.
[7 pakeit.]

13e straipsnis

1. *Komisijai padeda pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (*) 41 straipsnį įsteigtas Žemės ūkio fondų komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.*

2. *Jei daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.*

(*) OL L 209, 2005 8 11, p. 1.“

[8 pakeit.]

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

ES ir Rusijos susitarimas dėl tolesnio įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo ***

P7_TA(2012)0284

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl tolesnio galiojančiame ES ir Rusijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime nustatytų įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo sudarymo projekto (16815/2011 – C7-0522/2011 – 2011/0328(NLE))

(2013/C 349 E/29)

(Pritarimo procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (16815/2011),
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl tolesnio galiojančiame ES ir Rusijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime nustatytų įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo projektą (16816/2011),
- atsižvelgdamas į prašymą dėl pritarimo, kurį Taryba pateikė pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 91 straipsnį, 100 straipsnio 2 dalį, 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą ir 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunktį (C7-0522/2011),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnį ir 90 straipsnio 7 dalį,
- atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto rekomendaciją (A7-0176/2012),
- 1. pritaria susitarimo sudarymui;
- 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai bei valstybių narių ir Rusijos Federacijos vyriausybėms ir parlamentams.

ES ir Rusijos susitarimas dėl prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis ***

P7_TA(2012)0285

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis sudarymo projekto (16806/2011 – C7-0517/2011 – 2011/0324(NLE))

(2013/C 349 E/30)

(Pritarimo procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (16806/2011),

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis projektą (16807/2011),
 - atsižvelgdamas į Tarybos prašymą dėl pritarimo, pateiktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą ir 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunktį (C7-0517/2011),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnį ir 90 straipsnio 7 dalį,
 - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto rekomendaciją ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto nuomonę (A7-0175/2012),
1. pritaria susitarimo sudarymui;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių bei Rusijos Federacijos parlamentams ir vyriausybėms.

ES ir Rusijos susitarimas dėl Rusijos Federacijos nustatomų arba padidinamų eksporto muitų žaliavoms ***

P7_TA(2012)0286

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl eksporto muitų žaliavoms nustatymo ar padidinimo sudarymo projekto (16827/2011 – C7-0520/2011 – 2011/0332(NLE))

(2013/C 349 E/31)

(Pritarimo procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (16827/2011),
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl eksporto muitų žaliavoms nustatymo arba padidinimo projektą (16828/2011),
- atsižvelgdamas į prašymą dėl pritarimo, kurį Taryba pateikė pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą ir 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunktį (C7-0520/2011),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnį ir 90 straipsnio 7 dalį,
- atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto rekomendaciją (A7-0178/2012),

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

1. pritaria susitarimo sudarymui;
2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių bei Rusijos Federacijos parlamentams ir vyriausybėms.

ES ir jos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos prekybos susitarimas dėl kovos su klastojimu ***

P7_TA(2012)0287

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir jos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos prekybos susitarimo dėl kovos su klastojimu sudarymo projekto (12195/2011 – C7-0027/2012 – 2011/0167(NLE))

(2013/C 349 E/32)

(Pritarimo procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (12195/2011),
 - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir jos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos prekybos susitarimo dėl kovos su klastojimu sudarymo projektą (12196/2011),
 - atsižvelgdamas į Tarybos prašymą dėl pritarimo, pateiktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą ir 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunktį (C7-0027/2012),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnį ir į 90 straipsnio 7 dalį,
 - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto rekomendaciją ir į Vystymosi komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Teisės reikalų komiteto ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomones (A7-0204/2012),
1. nepritaria susitarimo sudarymui;
 2. paveda Pirmininkui pranešti Tarybai, kad susitarimas negali būti sudarytas;
 3. paveda Pirmininkui perduoti komiteto poziciją Tarybai, Komisijai ir Europos Sąjungos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos vyriausybėms ir parlamentams.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

Tiesioginė išmokos ūkininkams (2013 m.) *I**

P7_TA(2012)0288

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatos, susijusios su tiesioginėmis išmokomis ūkininkams 2013 m. (COM(2011)0630 – C7-0337/2011 – 2011/0286(COD))

(2013/C 349 E/33)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0630),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0337/2011),
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį ir 42 straipsnio pirmą dalį,
 - atsižvelgdamas į 2012 m. balandžio 25 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į 2012 m. gegužės 4 d. Regionų komiteto nuomonę ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į [Tarybos atstovo 2012 m. birželio 11 d. laišku priimtą išsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 ir 37 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto bei Regioninės plėtros komiteto nuomones (A7-0163/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą savo poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui Parlamento poziciją perduoti Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

⁽¹⁾ OL C 191, 2012 6 29, p. 116.

⁽²⁾ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

2012 m. liepos 4 d., trečiadienis

P7_TC1-COD(2011)0286

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatos, susijusios su tiesioginių išmokų taikymu ūkininkams 2013 m.

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES) Nr. 671/2012.)

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto *I**

P7_TA(2012)0294

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ir jo I priedas (02074/2011 – C7-0090/2011 – 2011/0901A(COD))

(2013/C 349 E/34)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Teisingumo Teismo prašymą, pateiktą Parlamentui ir Tarybai (02074/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 257 straipsnio pirmą ir antrą pastraipą ir į 281 straipsnio antrą pastraipą, pagal kurias Parlamentui buvo pateiktas akto projektas (C7-0090/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 ir 15 dalis,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę (COM(2011)0596),
 - atsižvelgdamas į Teisingumo Teismo 2012 m. gegužės 8 d. laišką,
 - atsižvelgdamas į Komisijos 2012 m. gegužės 30 d. laišką,
 - atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2012 m. gegužės 31 d. laišku priimtą išipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto bei Konstitucinių reikalų komiteto nuomones (A7-0185/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. atsižvelgdamas į dalinį Teisingumo Teismo atnaujinimą 2012 m. spalio 7 d. ir į skubią būtinybę rasti sprendimą, pagal kurį būtų užtikrintas tinkamas Tarnautojų teismo veiklos vykdymas, pažymi, kad nedelsiant turi būti priimti siūlomi Statuto, susijusio su Teisingumo Teismo, Bendrojo Teismo ir Tarnautojų teismo organizavimu, pakeitimai, kaip savo 2012 m. gegužės 8 d. laiške buvo pažymėjęs Teisingumo Teismo pirmininkas;
 3. pasilieka teisę vėlesniuuoju etapu nagrinėti dalį Teismo pateikto prašymo dėl Bendrojo Teismo sudėties;
 4. nutaria artimiausiu metu surengti diskusiją Parlamente dėl to, kokių privalumų atsirastų numaćius galimybę Teisingumo Teisme teikti atskiras nuomones;
 5. paveda Pirmininkui perduoti šią poziciją Tarybai, Teisingumo Teismui, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

P7_TC1-COD(2011)0901A

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ir jo I priedas

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 741/2012.)

Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjai *I**

P7_TA(2012)0295

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjų projekto (01923/2011 – C7-0091/2011 – 2011/0902(COD))

(2013/C 349 E/35)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Europos Parlamentui ir Tarybai pateiktą Teisingumo Teismo prašymą (01923/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 257 ir 281 straipsnius, pagal kuriuos Parlamentui buvo pateiktas akto projektas (C7-0091/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 ir 15 dalis,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę (COM(2011)0596),
 - atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2012 m. gegužės 31 d. laišką priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A7-0184/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Teisingumo Teismui, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.
-

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

P7_TC1-COD(2011)0902

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012 dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjų

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 979/2012.)

Finansinė parama transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse *I**

P7_TA(2012)0296

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) ir Reglamentas (EB) Nr. 680/2007, nustatantis bendrąsias taisykles dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse (COM(2011)0659 – C7-0372/2011 – 2011/0301(COD))

(2013/C 349 E/36)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0659),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 172 straipsnį bei 173 straipsnio 3 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0372/2011),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. vasario 23 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,
- pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
- atsižvelgdamas į Tarybos atstovo 2012 m. gegužės 30 d. laišku priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto ir Transporto ir turizmo komiteto nuomones (A7-0150/2012),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

⁽¹⁾ OL C 143, 2012 5 22, p. 134.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

P7_TC1-COD(2011)0301

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) ir Reglamentas (EB) Nr. 680/2007, nustatantis bendrąsias taisykles dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse

(Kadangi Parlamentas ir Taryba pasiekė susitarimą, Parlamento pozicija atitinka galutinį teisės aktą, Reglamentą (ES) Nr. 670/2012.)

Taisomojo biudžeto projektas Nr. 3/2012: 2011 finansinių metų perviršis

P7_TA(2012)0297

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl 2012 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto projekto Nr. 3/2012, III skirsnis – Komisija (11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD))

(2013/C 349 E/37)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 310 ir 314 straipsnius ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (Finansinis reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 15, 37 ir 38 straipsnius,
- atsižvelgdamas į 2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą, galutinai priimtą 2011 m. gruodžio 1 d. ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos poziciją dėl prašymo perkelti lėšas DEC 9/2012, priimtą 2012 m. birželio 7 d.,
- atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2012 finansinių metų taisomojo biudžeto projektą Nr. 3/2012, kurį Komisija pateikė 2012 m. balandžio 16 d. (COM(2012)0181),

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 56, 2012 2 29.

⁽³⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto projekto Nr. 3/2012, kurią Taryba suformavo 2012 m. birželio 11 d. (11113/2012 – C7-0147/2012),
 - atsižvelgdamas į 2010 m. gruodžio 22 d. Komisijos pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Sąjungos metiniam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (COM(2010)0815),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 75b ir 75e straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą (A7-0206/2012),
- A. kadangi Taisomojo biudžeto Nr. 3/2012 projekto tikslas – 2011 finansinių metų biudžeto perviršį, kuris siekia 1 496 968 014 EUR, įtraukti į 2012 m. biudžetą;
- B. kadangi pagrindinės šio perviršio dalys yra nepanaudota išlaidoms numatyta 0,73 mlrd. EUR suma, didesnė nei planuota pajamos, siekiančios daugiau nei 0,67 mlrd. EUR, ir teigiami 0,1 mlrd. EUR valiutos keitimo kurso skirtumai;
- C. kadangi pagrindinė pajamų dalis (0,45 mlrd. EUR iš 0,67 mlrd. EUR) gauta iš baudų ir palūkanų už pavėluotus mokėjimus;
- D. kadangi nepanaudotos išlaidoms numatytos sumos, susijusios su 0,56 mlrd. EUR biudžeto asignavimais 2011 m. ir iš 2010 m. perkeltomis 0,17 mlrd. EUR biudžeto lėšomis, priežastis yra ne lėšų panaudojimo sunkumai ar netinkamas valdymas, bet galiojančios taisyklės dėl mokėjimų perskirstymo pakoregavimo atsižvelgiant į poreikius, ypač per paskutines finansinių metų savaites;
- E. kadangi, priešingai, visi turimi rodikliai šiais metais rodo mokėjimų trūkumą daugelyje ES intervencijos sričių, visų pirma dėl to, kad 2011 m. antrus metus iš eilės biudžeto valdymo institucija, palyginus su pradinėmis Komisijos prognozėmis, sumažino 2012 m. mokėjimų asignavimų lygį Sąjungos biudžete daugiau negu 3 mlrd. EUR, įskaitant mokėjimus, skirtus moksliniams tyrimams ir sanglaudos politikai;
- F. kadangi savo pozicijoje dėl prašymo perkelti lėšas DEC 9/2012 Taryba labai sumažino mokėjimų asignavimus, perkeltus į mokslinių tyrimų sritį, kurioje pranešama apie mokėjimų poreikį siekiant įvykdyti ankstesnius įsipareigojimus, tačiau galutinai persvarstė savo poziciją atsižvelgdama į DEC 19/2012 prašymą perkelti lėšas;
- G. kadangi Finansinio reglamento 15 straipsnyje numatyta, kad bet koks neatitikimas apskaičiuotoms sumoms, turi būti įrašomas į Sąjungos biudžetą, rengiant taisomąjį biudžetą išimtinai dėl šio vienintelio neatitikimo;
1. atsižvelgia į tai, kad rengiant taisomojo biudžeto Nr. 3/2012 projektą siekiama vien tik įtraukti 2011 m. susidariusį perviršį pagal Finansinio reglamento 15 straipsnį; pabrėžia, kad Finansinio reglamento 15 straipsnyje numatyta tam tikra veiksmų laisvė, susijusi su perviršio paskirtimi;
 2. atkreipia dėmesį į tai, kad pagrindinės šio perviršio dalys yra nepanaudota išlaidoms numatyta 0,73 mlrd. EUR suma, didesnė nei planuota pajamos, siekiančios daugiau nei 0,67 mlrd. EUR, ir teigiami 0,1 mlrd. EUR valiutos keitimo kurso skirtumai;
 3. pabrėžia, kad nepanaudota išlaidoms numatyta suma (0,73 mlrd. EUR) susidaro ne dėl lėšų panaudojimo sunkumų ar netinkamo valdymo, bet dėl šiuo metu galiojančių taisyklių dėl mokėjimų perskirstymo pakoregavimo atsižvelgiant į poreikius; taigi laikosi nuomonės, kad reikėtų taikyti skirtingą požiūrį palyginti su perviršio dalimi, kuri susidaro dėl įplaukų pokyčių; be to, pabrėžia, kad didelė šių nepanaudotų lėšų dalis atsiranda dėl Tarybos sprendimo nepatvirtinti darbo užmokesčio ir pensijų patikslinimo, numatyto Tarybos nuostatuose;

2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis

4. apgailestauja dėl to, kad, nepaisant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 310 straipsnio 5 dalies nuostatų dėl patikimo finansų valdymo ir bendro pareiškimo dėl mokėjimų asignavimų, dėl kurio visos trys institucijos susitarė 2012 m. biudžeto sudarymo procedūros metu, Taryba iš pradžių nusprendė dviem trečdaliais sumažinti 485 mln. EUR sumą, nurodytą DEC 9/2012 prašyme perkelti lėšas iš nepanaudotų lėšų, skirtų energetikos projektams, ir skirti jas ekonomikos atgaivinimui bei numatyti daugiau lėšų trims biudžeto eilutėms pagal septintąją bendrąją bendradarbiavimo programą;
 5. pabrėžia, kad dėl to dirbtinai padaugėtų 2012 m. nepanaudotų mokėjimų, todėl padidėtų 2012 m. perviršis, tuo tarpu visi turimi rodikliai jau rodo, kad šiais metais trūks mokėjimų mokslinių tyrimų ir kitose ES intervencijos srityse; taigi džiaugiasi, kad Taryba persvarstė savo poziciją patvirtindama DEC 19/2012 prašymą perkelti lėšas;
 6. patvirtina Tarybos poziciją dėl taisomojo biudžeto Nr. 3/2012 projekto be pakeitimų;
 7. paveda Pirmininkui paskelbti, kad taisomasis biudžetas Nr. 3/2012 yra galutinai priimtas ir pasirūpinti, kad jis būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
 8. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.
-

2013/C 349 E/15	Švietimas vystomojo bendradarbiavimo klausimais ir aktyvi globali pilietybė 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento pareiškimas dėl švietimo vystomojo bendradarbiavimo klausimais ir aktyvios globalios pilietybės	99
2013/C 349 E/16	Europos tradiciniu būdu gaminamų ledų dienos paskelbimas 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento pareiškimas dėl Europos tradiciniu būdu gaminamų ledų dienos paskelbimo	100

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Parlamentas

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2013/C 349 E/17	Pakeitimų pasirašymas elektroniniu būdu (Darbo tvarkos taisyklių 156 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išaiškinimas) 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento sprendimas dėl bandomojo projekto, pagal kurį būtų galima elektroniniu būdu pasirašyti pakeitimus, pateiktus komitete (Darbo tvarkos taisyklių 156 straipsnio 1 dalies antros pastraipos išaiškinimas)	101

III *Parengiamieji aktai*

EUROPOS PARLAMENTAS

2012 m. liepos 3 d., antradienis

2013/C 349 E/18	Draudimas ir perdraudimas (Mokumas II) ***I 2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) nuostatos dėl jos perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo datų ir dėl tam tikrų direktyvų panaikinimo datos (COM(2012)0217 – C7-0125/2012 – 2012/0110(COD))	102

P7_TC1-COD(2012)0110

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/.../ES, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2009/138/EB (Mokumas II) nuostatos dėl jos perkėlimo į nacionalinę teisę datos, taikymo pradžios datos ir dėl tam tikrų direktyvų panaikinimo datos 103



2013/C 349 E/19	Užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacija *	
	2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (COM(2012)0061 – C7-0054/2012 – 2012/0024(CNS))	103
2013/C 349 E/20	Bendra Europos geležinkelių erdvė ***II	
	2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl per pirmąją svarstymą priimtos Tarybos pozicijos, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą, kuria sukuriamą bendra Europos geležinkelių erdvė (nauja redakcija) (18581/2/2011 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD))	104
	P7_TC2-COD(2010)0253	
	Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per antrąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/.../ES, kuria sukuriamą bendra Europos geležinkelių erdvė (nauja redakcija) ...	105
2013/C 349 E/21	Kelių transporto priemonėse naudojami tachografai ***I	
	2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 (COM(2011)0451 – C7-0205/2011 – 2011/0196(COD))	105
	P7_TC1-COD(2011)0196	
	Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 ⁽¹⁾	106
2013/C 349 E/22	Muitinės vykdomas intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimas ***I	
	2012 m. liepos 3 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo (COM(2011)0285 – C7-0139/2011 – 2011/0137(COD))	148
	P7_TC1-COD(2011)0137	
	Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 3 d. per pirmąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012 dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo	148
	2012 m. liepos 4 d., trečiadienis	
2013/C 349 E/23	Bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams taisyklės ***I	
	2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams (COM(2010)0539 – C7-0294/2010 – 2010/0267(COD))	180
	P7_TC1-COD(2010)0267	
	Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąją svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrosios tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams	181

2013/C 349 E/24

Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai parama kaimo plėtrai ***I

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai (COM(2010)0537 – C7-0295/2010 – 2010/0266(COD)) 215

P7_TC1-COD(2010)0266

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai 216

2013/C 349 E/25

Bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos ***I

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos (vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (COM(2010)0799 – C7-0008/2011 – 2010/0385(COD)) 231

P7_TC1-COD(2010)0385

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas ir specialiosios tam tikriems žemės ūkio produktams taikomos nuostatos (vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) 232

I PRIEDAS 425

II PRIEDAS 448

III PRIEDAS 449

IV PRIEDAS 455

V PRIEDAS 457

VI PRIEDAS 460

VII PRIEDAS 461

VIII PRIEDAS 463

IX PRIEDAS 464

X PRIEDAS 465

XI PRIEDAS 466

XII PRIEDAS 466

XII priedo priedėlis (nurodytas II dalyje) 481

XIII PRIEDAS 484

XIV PRIEDAS	488
XV PRIEDAS	489
XVI PRIEDAS	490
XVII PRIEDAS	490
XVIII PRIEDAS	503
XIX PRIEDAS	504
XX PRIEDAS	504

2013/C 349 E/26

Bendrosios žemės ūkio politikos finansavimas ***I

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 165/94 ir (EB) Nr. 78/2008 (COM(2010)0745 – C7-0429/2010 – 2010/0365(COD))

519

P7_TC1-COD(2010)0365

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 165/94 ir (EB) Nr. 78/2008

520

2013/C 349 E/27

Ekologinė gamyba ir ekologiškų produktų ženklavimas ***I

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo (COM(2010)0759 – C7-0001/2011 – 2010/0364(COD))

533

P7_TC1-COD(2010)0364

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo

533

2013/C 349 E/28

Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistema ***I

2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 485/2008 dėl valstybių narių atliekamo sandorių, sudarančių Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistemos dalį, patikrinimo (COM(2010)0761 – C7-0002/2011 – 2010/0366(COD))

545

P7_TC1-COD(2010)0366

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 485/2008 dėl valstybių narių atliekamo sandorių, sudarančių Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimo sistemos dalį, patikrinimo

546

2013/C 349 E/29	ES ir Rusijos susitarimas dėl tolesnio įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo *** 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl tolesnio galiojančiame ES ir Rusijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime nustatytų įsipareigojimų dėl prekybos paslaugomis taikymo sudarymo projekto (16815/2011 – C7-0522/2011 – 2011/0328(NLE)) 550
2013/C 349 E/30	ES ir Rusijos susitarimas dėl prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis *** 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis sudarymo projekto (16806/2011 – C7-0517/2011 – 2011/0324(NLE)) ... 550
2013/C 349 E/31	ES ir Rusijos susitarimas dėl Rusijos Federacijos nustatomų arba padidinamų eksporto muitų žaliavoms *** 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl eksporto muitų žaliavoms nustatymo ar padidinimo sudarymo projekto (16827/2011 – C7-0520/2011 – 2011/0332(NLE)) 551
2013/C 349 E/32	ES ir jos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos prekybos susitarimas dėl kovos su klastojimu *** 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir jos valstybių narių, Australijos, Japonijos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinių Meksikos Valstijų, Kanados, Korėjos Respublikos, Maroko Karalystės, Naujosios Zelandijos, Singapūro Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos prekybos susitarimo dėl kovos su klastojimu sudarymo projekto (12195/2011 – C7-0027/2012 – 2011/0167(NLE)) 552
2013/C 349 E/33	Tiesioginė išmokos ūkininkams (2013 m.) ***I 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatos, susijusios su tiesioginėmis išmokomis ūkininkams 2013 m. (COM(2011)0630 – C7-0337/2011 – 2011/0286(COD)) 553
	P7_TC1-COD(2011)0286 Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 4 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 nuostatos, susijusios su tiesioginių išmokų taikymu ūkininkams 2013 m. 554
	2012 m. liepos 5 d., ketvirtadienis
2013/C 349 E/34	Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ***I 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ir jo I priedas (02074/2011 – C7-0090/2011 – 2011/0901A(COD)) 555
	P7_TC1-COD(2011)0901A Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ir jo I priedas 556

2013/C 349 E/35

Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjai ***I

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjų projekto (01923/2011 – C7-0091/2011 – 2011/0902(COD)) 556

P7_TC1-COD(2011)0902

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012 dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjų 557

2013/C 349 E/36

Finansinė parama transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse ***I

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) ir Reglamentas (EB) Nr. 680/2007, nustatantis bendrąsias taisykles dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse (COM(2011)0659 – C7-0372/2011 – 2011/0301(COD)) 557

P7_TC1-COD(2011)0301

Europos Parlamento pozicija, priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2012, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1639/2006/EB dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.) ir Reglamentas (EB) Nr. 680/2007, nustatantis bendrąsias taisykles dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo transeuropinių transporto ir energetikos tinklų srityse 558

2013/C 349 E/37

Taisomojo biudžeto projektas Nr. 3/2012: 2011 finansinių metų perviršis

2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Tarybos pozicijos dėl 2012 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto projekto Nr. 3/2012, III skirsnis – Komisija (11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)) 558

Simbolių paaiškinimai

*	Bendradarbiavimo procedūra
**I	Bendradarbiavimo procedūra: pirmasis svarstymas
**II	Bendradarbiavimo procedūra: antrasis svarstymas
***	Pritarimo procedūra
***I	Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas
***III	Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra priklauso nuo Komisijos siūlomo teisinio pagrindo)

Politiniai pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu ■.

Atitinkamų tarnybų techniniai pataisymai ir pritaikymai: naujas arba pakeistas tekstas žymimas kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu ||.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT